華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

八月 31 星期六 辛未年七月廿二日

第二三一三九號

出紙七張半 零售二元伍角

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹零號

電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處 電話：三一八一八二四 台北市桂林路一四九號二樓

中華民國內政部登記證內版台省誌字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

香港賽馬會助學金第二批名單

刊在第七頁

星期六週刊 隨報附送 理工入學申請結果

刊登第25 26頁

紅磡大環山邨第一座發生離奇命案
男童被餵飲橙汁後 返家昏睡長眠不起
警方將一名卅五歲男鄰居帶署調查

（特訊）一名四歲男童前日傍晚被鄰居叔叔帶往食飯，期間被餵飲「橙汁」，男童返家後感不適，一睡不起，至昨上午雙親感不妙，抱男童往醫院求醫，男童延至昨午不治，由於男童身上無表面傷痕，故死因仍待調查，法醫官今晨將進行剖屍檢驗，以確定死因是否有可疑，警方目前暫列作有人病倒死亡案處理。

警方經調查後，帶走一名三十五歲男子協助調查男童死因。

離奇死亡男童潘樂民，四歲，與廿六歲父親潘×全及廿二歲母親住紅磡大環山邨第一座地下廿七號室，潘父在酒樓任職，據悉最近沒有開工，其母返夜班，傍晚外出，至午夜或凌晨始歸家，男童在區內一間幼稚園讀幼兒班。

據稱，於前日傍晚六時，男童在寓所對出空地與邨內小朋友踏三輪車玩耍，此時，有一名年約卅餘鄰居到來帶走小童離去，直至半小時後才將男童送回寓所門外，未幾男童返家，家中追問男童去甚麼地方，男童答稱，鄰居叔叔帶他往食飯，並飲「橙汁」。

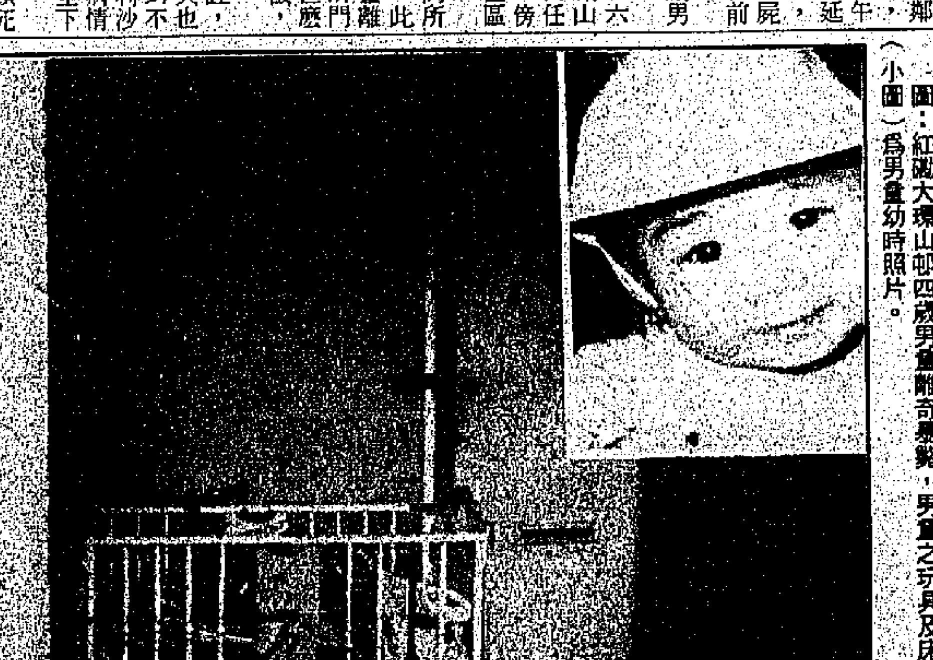
男童其後神情呆滯，未幾呼呼入睡，至翌晨十一時男童還未睡醒，雙親推其也不醒，見男童仍陷於昏迷狀態，感到不妙，於上午十一時，雙親抱男童往伊利沙伯醫院求醫，但男童一直昏迷不醒，病情危殆，醫生曾替男童急救，但男童延至下午一時許不治。

由於男童死亡突然，又未有明顯死因，加上男童跟鄰居叔叔食飯飲「橙汁」後出現異樣，引起警方懷疑，警方經調查後，於下午三時許，在大環山邨一單位內帶走一名卅五歲男子返警署，以協助調查男童死亡事件。

據街坊稱，曾帶男童往食飯的男子與男童之家人認識，亦經常帶男童外出食飯，該名男子曾兩度結婚，而前妻亦曾離產至今未有兒女，故對潘童似甚喜愛，有鄰居指出有人染有不良嗜好，經常癮起無法頂癮時往美沙酮中心飲「橙汁」，至於男童昏迷前所說被叔叔餵飲之「橙汁」是否有藥性，因而導致死亡，有待法醫官剖屍調查。

據男童鄰居稱，男童性格活潑聰穎，逗人喜愛，但似乎被家人疏忽照顧，鄰居有時發覺男童肚餓亦有給飯其進食，同時，感覺男童身體頗瘦弱，似營養不良，鄰居感到男童頗可憐。

另據一名認識男童家人之士多老板娘稱：潘父以前與父母同住，六年前其父逝世，潘某亦結婚，期後被家人發覺染有不良嗜好，潘某之母親心灰意冷下返鄉，剩下潘父一家三口，期後潘妻亦只間中返家探望兒子，而潘童亦經常無人煮飯，以零用錢到士多買零食當飯吃，只晚間潘父買飯盒兩父子同吃。



圖：紅磡大環山邨四歲男童離奇暴斃，男童之玩具及床蓆棄於屋外。（小圖）為男童幼時照片。

擬明年底清拆城寨
將採分區爆破方式
礙於多項限制不能一次過炸毀

（港訊）土木工程署現正邀請預先檢定投標資格的申請，以便承投九龍城寨拆卸工程。

現時的九龍城寨，在九龍城區內，位於東頭村道南面，毗連賈炳達道公園，面積約為二點八公頃。城寨內的建築物及搭建物層數由單層至十四層不等。

是項工程包括除了位於城寨中心的「衙門」建築物不須拆卸外，城寨內的任何建築物及搭建物須予拆卸，並須將拆卸所產生的建築碎料搬走，清拆後的地點，將根據之後的合約而發展成為一個公園。

拆卸工程定於明年底展開，於一九九四年初完成。

政府計劃明年年底開始用分區爆破方法清拆城寨建築物，憲報昨日邀請有經驗承建商提交初步建議書。

土木工程署總工程師嘉比表示，當局研究後否決用炸藥一次過將城寨內所有樓宇炸毀，建議承建商採用分區爆炸以拆卸有關樓宇，初步估計會分五至十個區；其實不能夠一次過拆毀城寨，主要是受多個因素限制，除一方面城寨接近機場外，亦不知道樓宇的結構等。

嘉比又謂，現時已有四十間公司表示對工程有興趣，其中有三至四間是來自中國大陸。當局會在初步預審資格中選五至六間邀請投標，而拆卸工程會在明年年底動工，九四年四月完成，估計有關費用為七千萬元。到目前為止當局已收回七成城寨單位。

土木工程署轄下土木工程處拓展及機場工程部將為屋宇地政署的專責事務辦事處負責監督拆卸工程。

任何在認可公共工程物料供應商及專門承造商名冊上獲准承造拆卸各類建築物工程之承建商，及任何獲證實具備從事大型拆卸工程經驗之本地或國際大公司，均可申請預先檢定投標資格。

該等文件可向香港九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心七樓，土木工程署拓展及機場工程部總工程師索取。填妥之預先檢定投標資格文件，須於十一月一日正午前遞交。

為節省及善用能源
港府設高層諮委會
檢討樓宇設計．關注機械效能

（特訊）首席助理規劃環境地政司夏義思博士昨午（八月三十日）在工業界如何有效應用及節約能源研討會上表示，港府為節省能源，會成立一個高層諮詢委員會來詳細研究如何改善關於能源使用情況的數據（現有數據資料在若干方面存在嚴重問題，如何改善新建樓宇設計及現有樓宇的能源使用率，以及如何有效地進行公眾教育。

夏氏指出，政府亦透過香港生產力促進局及工業環境技術中心提供廣泛的諮詢服務，鼓勵工業界人士及廠家檢查機器和設備的效能，並在可行情況下，在設計及操作方面作出修改，以期減少能源使用量。至於能源供應商亦有向大量使用能源的客戶提供優惠收費，鼓勵他們改在非繁忙時間使用大量能源。

他續稱，政府的善用能源政策主要包含三點：第一是確保香港的能源供應不絕且價格低廉的能源，而又符合環境標準。第二是確保政府推行的新措施經過周詳的研究，以便了解可能發生的影響並已評估過各項措施的優先緩急，所需費用和成效。第三是支持和鼓勵私人機構在節約能源方面作出努力。

最後，他指出，政府現建議首期對象是商界，而非工業界原因是商界現時的能源使用量遠比工業界為高，而且在使用上也許較欠缺節約。但工業界如何善用廠房和設備亦是不容忽視的問題。政府建議改善環境的方法是減少浪費，欠缺節約和濫用的情況，而不是干預本地工業的競爭力。（文）

港島西候選人出席論壇
陳毓祥楊森黃震遐答問
三人均支持民運及結束一黨專政

（特訊）香港大學學生會昨日舉行港島西區候選人論壇，六位候選人之中只有三人參加，他們分別是獨立候選人陳毓祥，及港同盟楊森及黃震遐，港大同學們似乎對陳氏的過往有興趣，接二連三向他追問有關國粹派與社會派的問題，並同時指陳毓祥為親中人士。

論壇主要分兩個會合，首先由各候選人回答大會為他們設計的問題，由數位學生公開發問，各出席候選人分別就「八九民運」、「全球學聯拒絕入境」、「擴充大專學額」及「機場諒解備忘錄」發表個人意見。

三人均表示支持八九民運，同意新聞、集會結社自由，並結束一黨專政，楊森認為，香港與中國人血脈相通，因此，香港人應合力協助國內人民爭取民主，但陳毓祥卻認為國內的民主是應由國內人民自行爭取，輸入的革命對中國並無意義，而港人是製造輿論使中國政府明白港人立場，但切不能進入國內，替人民發起革命。

另外，提到立法局權力經常受到限制，候選人入局後如何面對，楊森稱，他在數年前已開始爭取八八直選，港的民主步伐，仍受保守的政府所阻撓，以致現時立法局雖有直選成份，但仍屬極少數，但他仍是會扮演反對派的角色，黃震遐表示，立法局權力一切受工商界牽制，民意始終不能直達，但他仍是要將市民的聲音向上反映，至於陳毓祥則謂，隨着直選的開始，民意將更加重要，他會將市民的意見，提交政府，倘若政府就一些事情不能與市民屈服時，他會毅然退出，以表示不滿。

在提到支聯會應否繼續存在時，陳氏說，他雖不認同該會的高姿態行動，但他卻不會解散該會，因為這是合法的註冊團體。

對於陳毓祥的背境，同學們似乎很有興趣，並有人直指他是親中人士，對於同學的看法，陳氏作出反駁，他承認在七三年任港大學生會會長時的確過份愛國，因而被封為「國粹黨」，但總結那次錯誤的經驗，使他有所改變，因此絕不能說自己為親中人士。

八千彩旗全港飄揚
宣傳立局首次直選
呼籲合資格選民九月十五投票

（港訊）政務總署為加強對九月十五日立法局首次直接選舉的宣傳，特別訂製了逾八千面彩旗，懸掛在港九新界各處的街燈柱上，以增加選舉的氣氛。這些為全港十九區街頭增添不少姿采的直條形彩旗，高約兩公尺，上面印有進行選舉的日期，呼籲選民支持選舉的標語及「九一投票」的宣傳標誌。

政務總署發言人昨日說，這項廣泛的宣傳活動，旨在提醒市民立法局直選在九月十五日舉行。

他說：「除了上述彩旗，政務總署亦在各區政務處的櫥窗設置宣傳展板，及在各處當眼地方掛上宣傳板或橫額，以營造熱烈的選舉氣氛。」

「為進一步加強宣傳，政務總署將會在接近選舉期間，在地區報紙上出版選舉專輯，及舉辦地區層面的宣傳活動。」

發言人並指出，政務總署並與香港電台合辦了連串認識各選區候選人的論壇，而最後一輯——港島西候選人論壇亦已在八月廿九日舉行。他同時呼籲合資格的選民在選舉日期踴躍投票。

九七後維持本港海關國際地位
專家小組兩天會議
具建設性及獲成果

（港訊）中英聯合聯絡小組屬下國際權利及義務專家小組昨結束一連兩日的會議，雙方代表稱，在維持本港海關九七年後國際的地位問題上，雙方取得極好的成果。

昨日的會議歷時兩個多小時，討論及香港海關在九七年後參加國際海關公約的問題，會後，中英雙方都表示，這兩天的會議都很有建設性，並取得頗大的進展。

中方代表團團長劉俊賢稱，今次專家小組會議的成果令人滿意，雙方會向首席代表滙報，他相信中英聯合聯絡小組下次開會，便會落實今次會議的成果。

率領英方代表團的律政專員艾維信則表示，今次的會議結果，會交給下月廿四日在倫敦舉行的聯合聯絡小組會議作進一步討論，而署理海關總監唐鏡陸亦在出席今次的會議。

特稿

前日慘釀兩死九傷悲劇
太子道東潛伏危機 理應安裝防撞鐵欄
路政署謂接獲投訴始會研究

前晚機場外發生私家車劇上行人道釀成二死九傷慘劇之太子道東，其路面情況與黃大仙龍翔道相若，即在一段頗長路線內未有設置紅綠燈或斑馬線。使行車更暢順快速。車禍危機便是隱藏在這種情況之下。

太子道東交通所隱藏之危機，是由於並不似得彌敦道般車輛受紅綠燈所限制而減慢。相反，在頗長路面不需停車，其路面上大部份車輛都行駛得較快，這樣問題便容易出現。

由於路面行車之急速與高速公路不遑多讓，但卻又不屬於高速公路，所以其旁邊容許設置巴士站及行人道，結果，行人道與「差不多是高速公路」相連，一旦車輛發生故障，便直接傷及途人。

現時黃大仙龍翔道之行人道是設有防撞欄，不過，太子道東就更加無保障，因為，什麼「欄」都沒有。

究竟，該段路面對行人或候車乘客是否安全？是否有需要加設防撞欄？路政署發言人回答本報查詢時說：路政處是不會自己決定興建任何路面設施的，只有在交通部門研究後認為有需要時，才知會路政署建造有關設施，又或者巴士公司及其它部門有要求之下，路政署都會考慮建造。該發言人又說，假如路政署貿然在該段路面加設欄干，可能會影響巴士乘客上落車，而路政署一直未有收到市民投訴該段行人路有危險，亦沒有任何部門提過類似要求，因此，路政署未有在該處加設安全設施。

而九巴公關部發言人卻表示，巴士公司權力範圍內，只能設置本身車站排隊用之圍欄，至於阻隔車路與行人道之欄圍，是政府責任，九巴是無權在政府責任範圍下自行興建任何設施的。她又說：九巴是設有電話熱線接受市民諮詢投訴，以及派出外勤人員到各車站察看，如果認為有需要，九巴是會在車站範圍內加設排隊用之圍欄。（薇）

本報代收賑災捐款
第八批轉交新華社
總數已逾叁佰零肆萬伍千元

華僑日報華東賑災特別委員會昨將第八批讀者賑災捐款陸萬貳仟九百四十五元正交新華社香港分社華東賑災負責人收，該社發出收據第〇二四二五七號。連上次賑災善款共轉交叁佰零四萬伍仟七百零七元四角伍仙。

中國華中、華東地區水災災情嚴重，數千萬計災民極待援手，華僑日報連日來接獲讀者踴躍捐助善款賑濟受影響之中國災民，讀者可將捐款寄交本報，如惠寄劃線支票，抬頭請寫「華僑日報」，信封註明賑濟華東水災字樣，並請附地址以便發回收據。

本報代收捐地址：

總社：中環荷李活道一〇六號

中區分處：中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈地下）。

北角分處：北角渣華道一二七號地下。

旺角分處：旺角上海街四九七號（近山東街）。

華僑日報舉辦之賑濟中國水災籌款運動，已獲稅務局批准，捐款壹佰元以上，憑華僑日報收條可豁免稅項。

捐款表格連同支票請寄香港荷李活道106－116號華僑日報「華東賑災特別委員會」收。

捐款者姓名／機構＿＿＿＿＿＿＿＿

地　址＿＿＿＿＿＿＿＿

捐款額$＿＿＿＿＿＿＿＿

銀行／支票號碼＿＿＿＿＿＿＿＿

捐款支票抬頭請寫「華僑日報」 捐款一百元以上憑收條可豁免稅項

香港翻譯學會 二十週年誌慶 舉辦連串活動

（特訊）香港翻譯學會為誌慶二十週年，在十月期間，舉辦一連串活動，除宣傳該會歷史，亦對市民有所裨益。

該會會長金聖華在記者會上稱，該會二十週年，特為此間推出翻譯行業的公開試，除令社會人士在選擇翻譯人才時，有標準可尋以外，亦令業內人員專業獲得公認的標準。

考試分文憑及高級文憑兩種，下月二十一日起開始報名，有興趣者可向考試局查詢，或致電三二八〇〇六一。

另外，由朗文和牛津兩間出版社贊助共二萬元，供四位就讀翻譯課程的學生申請。

而十月廿九日，在文化中心舉行傅雷紀念音樂會，門票收入除一切所需開支外，全數作「傅雷翻譯基金」用。

高潮活動則在十月二十八至三十日，所舉行的國際翻譯研討會。

全部法律中譯
趕九七前完成
目前未能肯定

（特訊）雙語立法諮詢委員會委員表示，初期工作遇到的困難，已逐漸克服，但翻譯上的困難，不限於語言，而是涉及判刑的問題，另方面，十月第三屆委員將可委出所有法律的中文與確本，還未能肯定。

同時香港翻譯學會會長金聖華女士指出，由於翻譯時，涉及判刑問題，所以在過程中難免有問題存在。但綜觀由八八年開始，除定義部份需時翻譯外，現時每週一次，每次需時三小時的工作會議，足以應付四至五十張文件，可是以九七前為限，訂定出所有法律的中文與確本，還未能肯定。

她又仲究地解釋，由於每一字詞的中文解釋，可以在日後牽連甚廣，所以各委員都用盡心思，在沒有薪酬、利益的情況下，全力替社會服務。金聖華希望市民不要責怪他們速度不夠。

她又舉例，如英語持有一詞，中文便不能用，也不能用藏有或擁有，因為會涉及控罪名詞，以致被告可免於起訴，故唯有譯製新詞——管有，她又謂，與確本的中文法律，均以譯製新詞佔大多數。

開封市書畫篆刻及藏品展

日期：八月三十日至九月十日

時間：上午十時至下午六時（星期日下午一時至六時）

地點：中國文物展覽館 香港灣仔港灣道28號灣景中心

香港怡和街1號

銅鑼灣地王

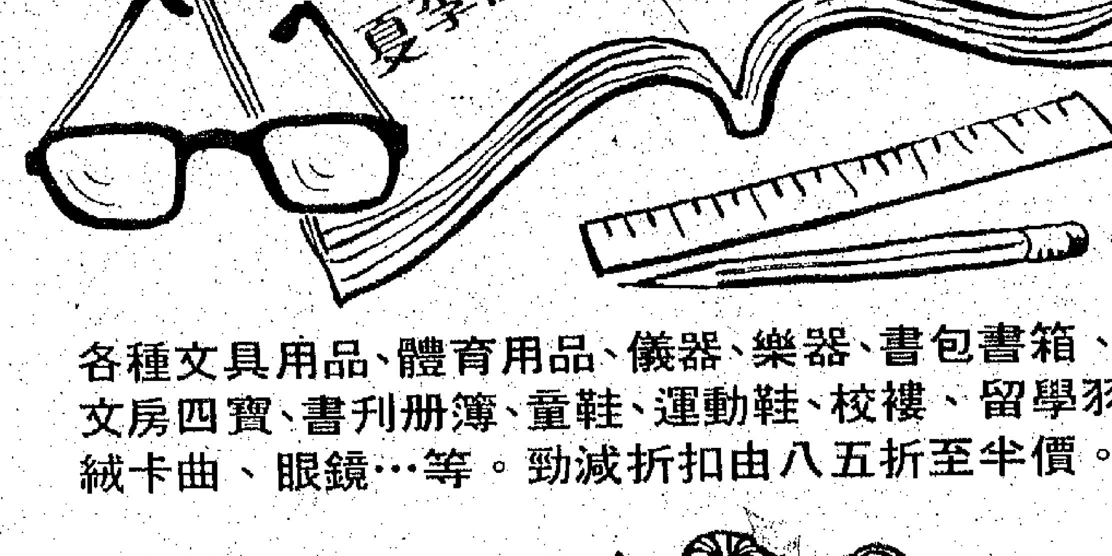
香港大廈 地庫招租

面積18,000平方呎

即時交吉

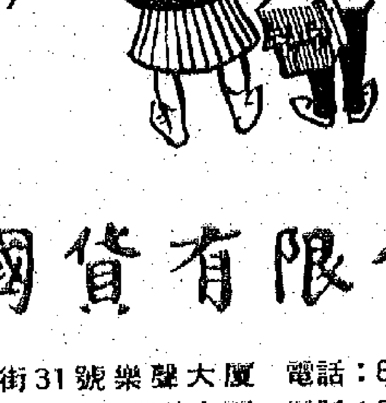
查詢接洽電 5253001

8月21日至9月5日



各種文具用品、體育用品、儀器、樂器、書包書箱、文房四寶、書刊冊簿、童鞋、運動鞋、校褸、留學羽絨卡曲、眼鏡…等。勁減折扣由八五折至半價。

（每天下午二時至六時推出廉美特賣品。）



中國國貨有限公司

總公司：香港銅鑼灣怡和街31號樂聲大廈 電話：890 8321

分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488號軒尼詩大廈 電話：577 0222

分公司：荃灣青山道264號至298號南豐中心 電話：498 3363

俄羅斯哈薩克簽署協議
尊重現有邊界 避免武裝衝突
哈國將關閉核彈試驗場

（美聯社莫斯科卅日電）蘇聯兩個最大的共和國俄羅斯和哈薩克今日同意尊重它們現存的邊界，共同努力，避免武裝衝突國家陷於失控的瓦解狀態。

俄羅斯共和國前總統勃斯叢和哈薩克共和國主席納查帕耶夫在哈薩克共和國首都阿拉木圖簽署一項協議，促請蘇聯十五個共和國舉行談判，簽訂一項新經濟協議。

該項協議亦表示支持納查帕耶夫日昨所簽署的一項關於關閉該共和國北部斜米巴拉丁斯克核武器試驗場的法令。此乃是俄羅斯共和國在一週內同鄰國所簽訂的第二項協議。昨日，俄羅斯共和國總統葉利欽的一位副官曾經表示，俄羅斯是蘇聯最大，最富有和最有實力的共和國，有權同企圖獨立的鄰國談判邊界問題，因此，一些鄰國害怕俄羅斯共和國採取控制的手段。日前，俄羅斯共和國同烏克蘭共和國簽訂一項類似的協議。

該位副官的此種說法曾經在昨日引起哈薩克人民的示威，要求納查帕耶夫立即同俄羅斯領袖們舉行談判，解決邊界問題。

俄羅斯和烏克蘭兩個共和國日昨簽訂協議，組成臨時的經濟和軍事聯盟，並邀請其它的共和國加入。

俄羅斯和哈薩克兩個共和國的協議並無提及俄羅斯同烏克蘭所簽訂的協議。

該項協議指出，目前蘇聯的新艱難政治形勢需要加強主權共和國的權利。

該項協議宣告，俄羅斯和哈薩克將採取聯合行動，阻止蘇聯走向失控的瓦解。

俄羅斯和哈薩克兩個共和國的領袖呼籲設立臨時政治架構，並呼籲十五個共和國着手起草一項經濟協議。

直到目前為止，蘇聯已有八個共和國宣佈脫離蘇聯中央政府而獨立，而最新近宣佈的，就是阿塞拜疆共和國，在今日宣佈獨立。

該項協議提出設立新的集體安全制度，改組蘇聯秘密警察部，蘇聯軍事領導層和內政部。

俄羅斯和哈薩克兩個共和國將會控制在它們境內的秘密警察部隊和內政部保安部隊。

葉利欽說拒絕考慮 戰略武器各國平分

（法新社莫斯科卅日電）俄羅斯總統葉利欽接受紅星報訪問時說，他拒絕考慮把蘇聯的戰略武器由各共和國平分。

葉利欽說：「由共和國之間平分戰略武器，簡直不可談，因為這可能對全球安全產生更大的危險。」不過他也沒有闡述今後由誰控制蘇聯這些戰略武器。

他說，「一個中央權力結構的解體並不意味整個國家和整個俄羅斯的解體。」

他譴責那麻煩的聯邦官僚政治的角色「過去六年來阻礙改革」，並說「那裡必須有一個聯邦中心，不過也須大大裁員及減少支出至合乎需要為止。」

他說：「一些共和國宣布獨立，我們不應驚怕。這個聯邦會出現完全的主權國，共和國本身會成立一個新的中心，其功能是負責一些重要部分：協調經濟改革、武裝部隊、核子武器等。」

就援蘇問題與布殊意見一致
馬卓安結束訪美 周日前往莫斯科
將與戈巴切夫及葉利欽會談

（路透社緬因州肯尼班克港卅日電）美國總統布殊和英國首相馬卓安今日結束他們舉行歷時兩日的會議。

兩位領袖在會議中主要討論西方對蘇聯亂局的戰略。布殊總統在給馬卓安首相送行時指出，站在美國的立場來看，此次會談討論過許多問題，而就蘇聯亂局所舉行的會議是有建設性的。

馬卓安首相將於本周日飛往莫斯科，同蘇聯總統戈巴切夫和俄羅斯共和國總統葉利欽舉行會談。他大讚布殊總統領導西方的才能。

馬卓安首相指出，在這些年來，布殊總統的領導才能的確是罕見的。他如此說法顯然是指美國領導國際聯軍擊敗伊拉克以及蘇聯的劇變。

馬卓安首相到緬因州是在布殊總統的渡假勝地作客。

布殊和馬卓安兩位領袖已於日前對記者表示，他們同意西方國家率先援助蘇聯，應給予蘇聯食品和技術及經濟援助。如此的援助是跟最近在倫敦舉行的世界七大工業國家經濟高峯會議之原則互相一致。

布馬二人已於昨日提出援助蘇聯的六點計劃。

依照該項計劃，西方國家將為蘇聯提供技術和食品援助。

馬卓安首相表示，西方援助蘇聯將視乎蘇聯是否削減軍費和真正履行改革而定。

布殊總統亦謂，如果蘇聯不進行深度的改革，美國就不會給予財政援助。

社論
從右派政變失敗看蘇聯民意歸趨

蘇聯日前發動政變的右派集團，聲勢非常浩大。單以擔任非常事態委員會八個委員當中的三個來看：

一、國防部長雅佐夫掌管正規軍三百九十八萬人，除開戰略核子部隊三十七萬六千人之外，通常戰力的陸軍為一百五十七萬人，配備六萬六千輛坦克，八千輛偵察車，二萬八千輛步兵戰鬥車，五萬輛裝甲運兵車，六萬門大砲，海軍四十一萬人，擁有三百二十三艘潛水艦，二百二十七艘主要水面戰艦。防空軍五十萬人，擁有八千個地對空導彈，二千三百一十架飛機，戰術空軍三十二萬人，擁有四千三百十五架飛機。

二、國家保安委員會主席克留齊科夫掌管國境警備隊——實際上為特種部隊二十二萬人。

三、內務部長浦戈掌管國內治安部隊三十四萬人，派駐全國各地。

在地上，與政變團同處莫斯科的俄羅斯共和國總統葉利欽，面對強大勢力，儘管竭力應付，同時呼籲全蘇人民反抗，工人罷工，但是起初，似乎並無獲勝把握。從他為了準備萬一，特派外交部長柯齊瑞夫出國活動，即不難窺見一斑。據柯氏在巴黎會見記者時說，葉利欽派他赴巴黎、華府及聯合國，因為依照國際法，他可以外交部長身份設立流亡政府，毋須特別授權。

出乎一般預料之外，強硬右派發動的政變，不到七十二小時就已崩潰。

莫斯科二十一日傳出的消息說，當右派發動政變時，許多高級軍官曾予抗拒，或保持中立，此種情形，可能為政變團新領導層帶來無比的困擾。

舉例來看，蘇聯第二大城市列寧格勒的軍事當局即嚴守中立。該地部隊與裝甲車輛並未開上街頭，列寧格勒改革派市長索布察克二十一日說：「當地軍區司令桑索諾夫二十一日晨命令兩個裝甲運兵車車隊在距離市區甚遠之處停止前進」。這可能是預料列寧格勒市民反抗政變團，如把軍隊開進市區，難免與市民衝突，釀成流血慘案。

據立場超然的莫斯科回聲電台報導，總部設於列寧格勒的波羅的海艦隊指揮官俄爾尼耶夫保証，不會為新的領導層採取軍事行動。回聲電台並謂，伏爾加河軍區司令已經出面表示支持葉利欽。

馬卡索夫上月前曾由強硬派陣營提名，與葉爾欽角逐俄羅斯共和國總統失敗，現在可能鑑於民意歸趨，轉而改變立場，站在葉氏方面。

列寧格勒市長說：國防部副部長兼空軍總司令沙坡尼科夫支持葉爾欽。馬加丹州的國家保安委員會官員亦然。

另一方面，非常事態委員會委員，政府總理帕夫羅夫大謂血壓太高，須要療養，一般認為係政治病。國防部長雅佐夫亦聲稱有病，職務暫由總參謀長莫希耶夫代理。其後，且傳聞雅氏自殺，新領導層早已動搖了。

俄羅斯共和國國會外交委員會主席二十日在記者招待會上說，進駐莫斯科的蘇軍當中，有下列三支部隊擁護葉爾欽：一、陸軍的利森空降師。二、塞凡堡步兵團。三、精銳的塔曼裝甲師的一個營。這三支部隊派兵保護俄羅斯共和國國會大廈。

加上各地人民共同發揮力量，不顧政變集團的武力威脅，甘冒生命危險示威抵抗，許多地區的煤礦工人則舉行政治性罷工，促成死硬右派政變集團的迅速瓦解。

戈巴切夫已回莫斯科繼續掌握政權，首先要做的一件事，大概是按照原來計劃，簽署新聯邦條約，以便羣策羣力，共同尋求最佳的績效。

美國總統布殊及英國首相馬卓安（中）一同在緬因州揚帆出海釣魚。（美聯社）

蘇國會宣佈禁止 共黨在全國活動
塔吉克回教徒示威要求解散共產黨

（美聯社莫斯科三十日電）蘇聯國會代表星期四對苟延殘喘的共產黨作出致命一擊，禁止共黨在全國各地活動，並凍結共黨銀行戶口，因為它參與上周的政變。

預蓋對共產黨及其領導層接近一星期長的窮追猛打，最高蘇維埃（國會）禁止共黨在全國各地的一切活動。

代表們以二百八十三票對二十九票及五十二票棄權，禁止以威嚇手段統治國家七十四年的共黨的活動。他們也凍結共黨的銀行戶口，停止其財政活動。共黨的檔案室也被查封，這對想另謀高就的黨員會造成不利影響。

決議要求蘇聯檢察官把官方介入政變的調查的所有證據交給最高法院，由最高法院決定共黨能否繼續活動。

（法新社杜尚別三十日電）蘇聯塔吉克共和國成千上萬的回教徒今日舉行示威集會遊行，要求該共和國政府辭職，解散共產黨。

伊朗官方通訊社從莫斯科報導，回教徒今日連續第二日舉行示威集會，遊行到首都杜尚別的國會大廈。回教領袖在集會上發表演說，要求審判該共和國政府的官員，肅清政府中的共黨份子。一位回教領袖在接受記者電話訪問時表示，杜尚別的形勢非常緊張，預料該共和國的政府快將垮台。

蒙古宣佈承認 波羅的海三國

（路透社蒙古烏蘭巴托卅日電）蒙古將正式承認拉脫維亞、立陶宛及愛沙尼亞三個波羅的海共和國獨立。蒙古正把本身與其以前的蘇聯大上層的距離拉得更遠。

官員們說，蒙古國會週四已通過這一承認。此前，一個特別會議亦決定禁止政府高級官員及傳媒高級職員身為一個政黨的黨員。

該個會議結束後副總統貢赤多吉對記者說：「我國外交政策的其中一個主要目標就是支持自決。」

他說：「這不會產生跟蘇聯的障礙。」

過去近七十年來，蒙古實際上是蘇聯的衛星國。蒙古去年舉行了該國的首次大選，開始嘗試其擺脫莫斯科所得的新鮮的自由。

一改以往審慎低調態度
美國政府強烈譴責 南斯拉夫種族內戰
顯示欲在該區扮演更積極角色

（路透社美國華盛頓廿九日電）美國政府對南斯拉夫局勢作出反應強烈譴責該國種族衝突升級及呼籲交戰雙方立即停火，美國的聲明顯示美國可能企圖在結束南斯拉夫內戰方面採取比較積極角色。

美國較早時曾在反對蘇聯保守派奪權方面扮演領導角色，並呼籲歐洲共市協調停南斯拉夫內戰。

雖然美國一直對南斯拉夫種族衝突持審慎態度，但國務院發言人鮑切週四作出強硬聲明，譴責塞爾維亞領袖及南斯拉夫聯邦軍應對克羅地亞種族衝突升級負責。

他重申呼籲南斯拉夫立即停火及依從歐洲共市監督停止戰鬥。

鮑切表示，南斯拉夫各交戰雙方必須在週日前根據歐洲共市停火協議實現停火，並准許歐洲共市停火監察員監督停火生效及同意召開和平會議。

鮑切重申美國不會接受以鎮壓手段或武力解決南斯拉夫內政問題。

他說，國際社會經已清晰表明不能容許以武力解決南斯拉夫國內問題。

鮑切用強硬態度譴責南斯拉夫軍隊偏幫塞爾維亞武裝力量對付克羅地亞，該項行動嚴重違反停火協議及中立立場。外交分析家表示，美國遲遲才在外交上向南斯拉夫局勢表態，原因是避免觸犯和南斯拉夫局勢極為相似的蘇聯局勢，蘇聯和南斯拉夫持有共通點，就是國內的種族問題正醞釀脫離中央。

戈氏與葉利欽下周一
現身美電視節目 觀衆可現場發問

（美聯社紐約三十日電）在美國廣播公司星期一晚的足球比賽節目播放之後，會放映一個特別節目——來自莫斯科的。

在節目其出現的明星將會是戈巴喬夫和葉利欽。他們會在「美國廣播公司新聞市議會」節目中，接受美國觀眾的提問。節目主持人是彼德簡寧斯。

其中一些觀眾可以分析上星期發生的流產政變。蘇聯總統戈巴喬夫主要是受到俄羅斯共和國總統葉利欽的協助而得以重掌克里姆林宮。

該節目的執行監製卡普蘭星期四說，在這裏的現場觀眾可以提出問題，而在費城、邁亞密、侯斯頓、芝加哥和洛杉磯，或其他五個城市的觀眾，也可以提問。

他說，他亦會嘗試聯絡上在緬因州布殊總統度假勝地的美國官員提問。他希望布殊也會參加。但他說，「我懷疑他是否參加。」

他說，這個空前未有過會見美國人的節目，會在當地時間星期二凌晨十二時十五分至十二時四十五分（標準時間凌晨四時十五分至四時四十五分）播出，要視乎紐約巨人隊對三藩市第四十九號隊的足球比賽何時結束而定。該節目會長達超過一小時，可能會到當地時間凌晨二時半（標準時間凌晨六時半）止。

西哈努克在泰國 會晤中國副外長

（新華社帕塔亞八月二十九日電）記者戚德良、邵林銘：柬埔寨全國最高委員會主席諾羅敦．西哈努克親王今晚在這裏會見了中國副外長徐敦信。

會見時，西哈努克對剛剛結束的柬全國最高委員會會議在一些主要問題上取得一致表示高興，對部分遺留問題表示有信心在下次會議上得到解決。

他對國際社會，特別是泰國、東盟其他國家以及中國為促成這次會議取得成功作出的努力表示感謝。

徐敦信對這次柬全國最高委員會會議取得成功表示祝賀。他希望柬全國最高委員會在親王的領導下能夠在尋求政治解決柬埔寨問題進程中取得更大的進展。

會見後，西哈努克親王設宴款待徐敦信副部長及其一行。

瑞典司法部長賈華特在拉脫維亞首都里加舉行的瑞典大使館開幕典禮時舉起大使館的徽號。（美聯社）

俄羅斯得意忘形 顯帝國主義傾向

（中央社譯稿）蘇聯政變之後，葉利欽和他的俄羅斯共和國政府，因為團結勇敢而備受讚譽。但是一旦俄羅斯獲得和蘇聯總統戈巴切夫至少相等的權力之後，本地以及其他共和國的政治領袖不禁擔心它的權力之大和運用之速。

立場超然的民主俄羅斯運動一名領袖，艾法那葉夫說：「俄羅斯政府已經逐漸顯露帝國主義的傾向。這種心理始終存在，但是現在因為聯邦崩潰，而愈來愈顯著。葉利欽必需堅決地抗拒它。」

和他一同踱過克里姆林宮廣場的一名俄羅斯人民代表伯格莫洛夫說：「我想這種心理會消失。葉利欽與其他共和國馬上就會簽訂一項經濟或政治的協議，使大家和睦相處。」

二十八日戈巴切夫在會晤一批俄羅斯政治難民的時候說：「克里姆林宮是俄羅斯的財產，不是『中央』的。」

他說，克里姆林宮廣場上的大教堂，應該交還俄羅斯正教。接著，好像臨時想到一樣，葉利欽說，他考慮恢復沙皇時代的國徽雙頭鷹，但是不要皇冠。

當葉利欽的政府表示可能對俄羅斯與烏克蘭，哈薩克，以及其他共和國的邊界提出異議的時候，輿論嘩然。在克里米亞，烏克蘭部分地區，以及哈薩克北部等有大批俄羅斯人聚居的地方，光是提起這個問題，就會引起極大的焦慮。

哈薩克領袖納札爾巴耶夫說，如果俄羅斯對現有的疆界質疑，可能會導致「共和國之間的戰爭」。

葉利欽不得不在領土問題上，倉卒退卻。他的外長柯吉瑞夫由布達佩斯打電話給新聞主管，叮嚀他們「務必讓全世界瞭解」，俄羅斯只會循「和平」方式，並以歐洲安全暨合作會議三十五國的協議為基礎，解決領土問題。

葉利欽與戈巴切夫一個接一個的任命俄羅斯人擔任新聯邦政府的主管時，納札爾巴耶夫非常惱火。因此有人暗示，他們兩人可能會提名一位非俄羅斯人為副總統時，納札爾巴耶夫尖酸地說：「噢，謝天謝地。」

蘇聯通過防止政變法案 及各共和國組聯合政府
戈巴切夫要求阿卡耶夫出任副總統

（法新社莫斯科卅日電）蘇聯最高蘇維埃今日以壓倒性的大多數票表決通過一項防止政變事件重演的法案。

最高蘇維埃以三百二十五票對三票通過該項法案，有八票棄權。該項法案授權最高蘇維埃採取立法措施，修訂憲法中關於總統權力移交給副總統的法例和延遲召開最高蘇維埃會議的法例。

（合眾國際社莫斯科卅日電）蘇聯最高蘇維埃今日指示總統戈巴切夫同各共和國的領袖組設一個聯合政府，藉以取代強硬派的共黨內閣，因為該內閣曾經在幕後策動最近的流產政變。

最高蘇維埃在緊急會議的最後一日會議表決通過一項決議，指示戈巴切夫在一個月內組織聯合政府。

該項決議說，新政府應由各共和國的政府參與。

同時，蘇聯政府「消息報」今日報導，戈巴切夫已打電話給蘇聯中亞吉爾吉斯共和國領袖阿卡耶夫，要求他出任蘇聯副總統，但該報引述阿卡耶夫的副官之說話稱，戈巴切夫是在昨日稍後時打電話給阿卡耶夫，但阿卡耶夫仍未就戈氏的請求而作出最後決定。預料阿卡耶夫將於明日在吉爾吉斯共和國國會特別會議上就戈氏的請求作出反應。前副總統亞納耶夫因為涉嫌參與政變而被捕。

戈氏接見日本官員 强調改善兩國關係
日審議官轉交海部首相親筆信

（時事社莫斯科三十日電）為瞭解蘇聯情勢而在蘇聯訪問的日本外務審議官齊藤邦彥，二十九日赴克里姆林宮，訪問戈巴切夫總統，作了十五分鐘的會談。席間，戈巴切夫總統表明「雖然國內情勢急遽變化，但是今後仍維持和發展四月訪日時日蘇聯合聲明路線」，強調改善日蘇關係的意願沒有改變。

齊藤審議官將表明支援蘇聯改革等的海部首相親筆信，遞交給戈巴切夫總統。同時轉達海部首相的意向，表明「希望不要錯過歷史性的機會，為同時達成締結日蘇和約與開始全面的合作，而相互努力」，敦促早日解決領土問題。

戈巴切夫總統對日本責難政變及其後對蘇聯表示支持之事，表明謝意，並要求將此意轉達海部首相。戈巴切夫又表明繼續改革路綫的決心。關於日蘇關係，表明忠實履行四月同海部首相的協議事項、發展日蘇聯合聲明路線。

世界展望
英首相與鄧老先生

協商「中英聯合聲明」的當年，戴卓爾夫人與鄧小平老先生會談，奠定了中英合作，於一九九七年香港回歸中國歷史性的基礎。

現在英首相馬卓安訪問中國，會不會與鄧小平老先生晤談？不僅在下關注，相信海內外人士同樣關注。

來自北京消息，馬卓安將與楊尚昆、江澤民、李鵬會談。楊尚昆是國家主席，軍委會第一副主席，是確確實實掌握軍權的領導人。江澤民是中共黨總書記，中共黨及軍隊的最高領導人。就中國現行體制言，江澤民是中央政治局「五大要人」之一，又係國務院總理，所代表的是實際操權施政的集團。英首相馬卓安分別會晤三人，要談中英合作，要解決香港興建新機場問題，要交換對「蘇聯政局」或世界大大小小事情意見，中國這三位領導人的話是重要的，說過算數，可以滿足馬卓安的要求。

從這一方面看，在下胆敢說馬卓安此次訪問中國，肯定成功，滿載而歸。

馬卓安會不會會晤鄧小平老先生？在下認為關鍵在於馬卓安是否要求會晤鄧小平老先生？

如果在下是馬卓安，必定要求會晤鄧小平老先生，這個時候，馬卓安會晤鄧小平老先生，對中英雙邊問題，世界大事，坦誠交換意見，無疑提高了馬卓安此次訪問中國之意義，亦有助於英國保守黨重振聲威，增強大選，贏得勝利之可能性。

只要馬卓安有要求，在下認為鄧小平老先生不會「拒人於千里」的。

我們重溫情，喜歡「有朋自遠方來」。

長貧難顧

中國人有句話：「長貧難顧」，反面的意義是鼓勵「自力更生」不可有倚賴他人之惰性。

全球人士有目共睹，蘇聯經濟崩潰，生產基礎瓦解，由是陷於四分五裂，民窮財盡境地。情勢甚是嚴峻，蘇聯如何自救是另一回事，但外國怎樣救助蘇聯，卻是大問題。

英首相馬卓安與布殊總統會談，據說主要是解決上述問題，以英美為首的西方國家如何挽救蘇聯？

蘇聯是「超級大國」，要挽救一個超級大國，西方國家是沒有力量的，是故共市國家都認為除了在冬季來臨之前，供應蘇聯糧食，衣物，藥品是必要的，但進一步提供龐大資金、器材，協助重建蘇聯經濟，暫時辦不到。何故？無他，正如在下日前所言，西方國家殊非好景，事實上沒有餘力援助別國。

如果馬卓安與布殊談不出辦法，經濟援蘇之可能性不大。

既然如此，馬卓安到了莫斯科，如何向戈巴切夫及葉利欽講話？

是故在下說，蘇聯之事，真的不容易辦。

老戈是傀儡

蘇聯最高蘇維埃（議會）星期四投票表決，決定解除去年為了穩定蘇聯經濟而授予戈巴切夫的緊急權力。

最高蘇維埃代表以二百七十九票對三十七票通過這項決議，有三十八票棄權。決議並未對這項決定作出解釋，但代表們在辯論時指出，戈巴切夫並沒有行使這一權力。

戈巴切夫在一九九〇年三月當選為總統時，獲得了至高無上的權力。到去年九月，最高蘇維埃又授予他更大的權力，他可以不經最高蘇維埃批准而對財產、經濟管理、金融制度、物價和執法等問題頒布法令。

俱往矣，光輝的日子一去不復返，今天的老戈，除了擁有「總統虛名」之外，一無所有，真真正正的變作傀儡。

玩政治的人，政治生命比人的生命更為重要，既然政治生命已完結，在戈巴切夫言，人的生命還有什麼意義。

然而不然，「死生亦大矣，豈不痛哉」，在下的意念與老戈相反。如戈巴切夫者，可謂「末世之渣滓」！汚辱了人之生命的尊嚴。

小子文

先室何母洪奇芬太夫人慟於公曆一九九一年八月廿七日農曆辛未年七月十八日壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有九歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹訂於公曆九月一日農曆七月廿三日（星期日）上午十一時大殮十一時半在該館大禮堂辭靈出殯奉柩哥連臣角墳場火化哀此訃

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請撥捐寶覺女子中學獎學金

杖期夫 何世禮
孝男 鴻毅 媳 羅綺文
孝女 勉君 婿 關孝明
孫 猷忠 孫媳 CAROLINE PFOHL
猷廣
外孫 關健文 關烈文
外孫女 關悅文 關碧文
胞妹 洪潔芳 妹倩 馮以培
堂弟 洪碩釗
誼子 關景超
親屬繁衍 恕未備載
泣告

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五六一五二二六

謝

先室容母陳國意女士之喪於昨日（八月卅日）在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻世友敎
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿榮存感哀此鳴

夫 容應麟
孝男 承熙
女 承慧
叩謝

中華民

本港新聞

（本報專訊）因應中環至灣仔填海工程，中環沿岸碼頭除需搬遷外，運輸署亦會順應搬遷的同時，將碼頭位置重新編排，據碼頭的性質重新編位，其中一號碼頭（從海旁西……）用：十二號碼頭由來往佐敦道航綫使用；十三及十四號碼頭前往尖沙咀；十五號則往紅……但若然中環至灣仔填海工程延期進行，碼頭的搬遷將會重新劃定時間表，並且……將服務影響減至最低……

醫院管理局今日起 招聘醫院行政總監

（特訊）醫院管理局宣佈，由今日開始，該局將按既定的程序，陸續招聘各公立醫院的行政總監，以推行其管理革新的……

美國國會人權考察團 今晚到港轉北京考察

……港期間，將由支聯會負責接待，並討論中國的人權問題。……注中國人權的現況，關注獄中民運人士王軍濤、陳子明和王丹的命運……支聯會認為，美國國會議員作為關注中國人權的國際人士，訪問中國，將有助於國際關……運，並做成更廣泛的國際壓力，促使中國政府改善中國的人權狀況，改善民運人士的待遇。

本港新聞

參與簽署中英機場備忘錄
港督一週赴北京 將與英首相會晤
又與魯平共商機管局人選
立法局首次直選不列入談論內容

（特訊）港督衛奕信爵士伉儷昨日傍晚自英渡假完畢返抵本港，他在機場會見記者時表示，將於下星期一赴北京與首相馬卓安會面，並會會見港澳辦公室主任魯平，共商機場管理局的人選問題。

港督謂：他將會在北京與魯平商討機場管理局之人選問題，中方亦將就這問題作出回應，不過，由於此事尚屬離型階段，因此，不必過於着急事件決定。此外，中英雙方也會就機場諮詢委員會之問題作出討論。至於下月舉行之首次立法局直選，則相信不會介入談論內容之中。

早陣子，曾有消息報導，財政司麥高樂曾到深圳會見魯平，洽談有關出售國際商業信貸銀行問題，昨日，港督也証實了這項消息，承認麥高樂的確有到過深圳與魯平會面，並討論過國商事件。不過，他強調中方意見，不會對港府出售國商銀行構成影響。

此外，他更將會陪同馬卓安參與中英雙方簽署新機場備忘錄儀式，港督又謂，今次英首相訪華，對香港極為重要，因為，除了新機場方案能達至雙方諒解外，更是為了香港後半段過渡期及九七後未來，與中方取得更好交流，令香港能更易渡過。

英國外交部發言人稱，首相馬卓安訪華，不會因蘇聯突變而減少與中國領導人傾談香港問題。

英國首相馬卓安訪華期間，會與中國政府談及加快中英聯合聯絡小組內的重要工作，特別是設立終審庭，與及香港未來的防務安排。

中英聯合聯絡小組英方首席代表高德年將會前往北京，希望可與中方商討有關的問題。

消息人士透露，馬卓安在不損害中英兩國關係的前提下，將會盡量向中國提出人權問題，馬卓安亦會向中國領導人簡述他與蘇聯總統戈巴切夫及俄羅斯聯邦總統葉利欽的會談情形。

圖：港督衛奕信爵士渡假完畢自英返港，步出機場，夫人緊隨其後。（本報攝）

周南說蘇聯巨變是內政
中國對港政策 不因蘇聯改變
盡力維持香港政治經濟穩定
英首相訪華中英關係進一步

（特訊）新華社香港分社社長周南昨日在北京表示，中國不會因為蘇聯的巨變而修改對香港的政策。他又表示，中國政府認為收購香港國際商業信貸銀行的各種可能性都應探討，中國會盡力幫香港在過渡期後半段維持經濟政治穩定。

周南昨日早上開完人大常委會後稱，馬卓安的訪華，標誌着中英雙方進一步增進了解及在香港問題上合作進步。他又稱，中英兩國的首腦很自然地會對世界的局勢，包括蘇聯問題交換意見。他強調，蘇聯發生的一切都是蘇聯的內政。

周南指出，希望蘇聯的局勢可快點平靜下來，不過，他說中國的社會及政局都很安定，中國對香港的政策，亦不會因蘇聯的變化而收緊。

另外，周南又稱：港督衛奕信爵士到時會陪同馬卓安到中國，他與國務院港澳辦公室主任魯平，屆時會另外與港督就機場的細節及國際商業信貸銀行等問題進行會談。他強調，中國是很希望香港在過渡期的後半段，在政治，經濟及金融財政各方面都穩定，而在收購國商問題上，各種可能性均可探討，而中方目前是與港府進一步商討有關的細節。

列舉四項証據·只屬僱傭身份
的士司機訪稅務局 要求擱置商業登記
向的士司機徵稅建議採薪俸稅式徵收

（特訊）市區、新界兩個的士司機團體指出，超過八成車主為租車司機購買勞工保險，足証彼此間的僱傭關係，故要求稅務局擱置的士司機需持商業登記營業的建議，而以個人入息稅方式向司機徵稅。

市區的士司機聯委會主席陳錦培昨日與助理稅務局長單羅玉蓮開會後表示，會上他們向稅務局提出四項證據，以證明的士司機非自負盈虧的經營者，理應毋須申請商業登記。

他指出，現時有超過八成車主為租車司機購買勞工保險，而司機因工受傷或死亡，均可按勞工保險賠償方法索償。

此外，商業登記主要是對一些自負盈虧的經營者，但的士司機不但收費需由政府釐定，並且需堅守一定守則，所以不可將的士司機列為自負盈虧的經營者。

而按勞工署的勞工保險購買方法，車主為司機購買勞工保險，在保單上亦已清楚列明聘保人與受保人關係。

最後，司機或車主終止租用車輛，必須於七日前通知對方，否則便需支付出相等通知日的賠償，這與一般僱傭合約相類似。

綜合上述四點，司機代表認為稅局沒理要求司機需持商業登記經營，再者申請商業登記，每年需支付千餘元牌費，亦無形中增加司機經營上負擔。

至於向司機徵稅方面，他們建議以薪俸稅方式徵收，而計算方法則可向運輸署取閱有關的士營運狀況報告，作納稅依據，並且可要求車主繳利得稅時順帶上報租用其車司機資料，以方便稅局工作。

現時市區的士司機約有三萬人，其中一萬三千人屬單頭車主，一萬八千人則以租車方式經營。

新界的士方面，亦有六千名從業員，約二千人為單頭車主，四千人租車經營。

工黨促馬卓安在訪華時 勿忘人權問題
更勿邀請李鵬回訪英國

（特訊）英國在野工黨敦促首相馬卓安訪問北京，須向中國當局施加壓力，改善人權狀況，不要因為香港利益面對此問題置之不理。

工黨外交事務發言人霍基善表示，馬卓安訪問美國前曾與他會見，他敦促首相下周一訪問北京必須就中國和西藏的人權問題向中國提出質詢。

霍基善譴責中國利用馬卓安訪京之行，提高本身國際形象，以獲取最大利益。他指稱，英國其實只需派外長級官員，便可代表英政府與中方就香港新機場計劃簽署中英諒解備忘錄，因此他促請馬卓安不可讓中共得逞，訪京時須大膽提出人權問題，不要因為香港利益而置之不理，並要對民運人士陳子明、王軍濤的獄中待遇表達關注。

他稱，若將中國人權問題束諸高閣，馬卓安將受各方指責。霍基善又籲請馬卓安不要邀請中國總理李鵬回訪英國。

圖：市區的士司機聯委會主席陳錦培要求稅務局擱置的士司機需持商業登記的構思。（本報攝）

最高法院委按察司
祁彥輝李安霖及梁紹中三位

（港訊）司法部宣布委任三位最高法院原訟庭按察司，他們分別為祁彥輝御用大律師、李安霖法官及梁紹中法官。

祁彥輝和李安霖的任命將分別由一九九一年九月二日及一九九一年九月十二日起生效，而梁紹中的任命將於較後日期生效，屆時將另行公布。

祁彥輝在一九四四年四月出生，先後在倫敦大學及牛津林肯學院受教育，一九六六至六七年期間，他出任哈佛法律學院甘迺迪國際事務研究院院士。在一九六八年獲頒授大律師資格，由一九六九年至今，祁彥輝一直在倫敦從事私人執業，主要處理民事訴訟。他自一九八八年起出任助理倫敦市法院推事，並在一九八九年獲委任為御用大律師。

李安霖法官在一九三七年在英國出生，在劍橋馬格達蘭學院受教育，並於一九五九年考取法律學位。他在一九六七年獲取律師資格，其後在新蘇格蘭場出任法律助理。他由一九七一年起私人執業直至一九七七年在香港被委為裁判司，於一九八一年獲委為地方法院法官。

梁紹中法官於一九三六年在香港出生，並在一九六五年於英國獲頒授大律師資格，翌年，他出任香港律政署助理檢察官。並在一九六九年晉升為檢察官，他在律政署工作至一九七三年被委任為裁判司。在一九七八年獲委為勞資審裁處審裁專員，並在一九八二年擢升為地方法院法官。

中區至灣仔計劃填海
中環沿岸碼頭須搬遷
天星及香港小輪將建新碼頭代替
乘客不受影響·搬遷時間未定

（本報專訊）因應中環至灣仔填海工程，中環沿岸碼頭除需搬遷外，運輸署亦會順應碼頭性質，重新編配位置，而搬遷，由於初期新碼頭附近土地平整工程未可配合，故運輸署建議以免費接駁車將乘客由碼頭載送至中環，直至碼頭附近土地平整工程完成為止。

由於中環至灣仔填海工程的進行，中環沿岸碼頭必須搬遷以配合有關工程的進行，而碼頭的搬遷過程亦必須在一個短時間內完成，以避免防礙填海工程，但由於碼頭搬遷多期，新碼頭附近一帶平整工程未可配合，而有關破爛土地亦不適合市民使用，故運輸署建議以免費接駁車輸將市民由新碼頭乘載至中環，直至土地平整工程竣工為止。

此外，運輸署亦會乘碼頭搬遷的同時，將碼頭位置重新編排，據碼頭的性質重新編位，其中一號碼頭（從海旁西邊起）及二號碼頭列為政府碼頭；三、四號則由私人船公司使用，例如愉景灣渡輪、五、六號則分別往來榕樹灣、索罟灣及長洲；梅窩、坪洲及大澳屯門、荃灣的噴射船碼頭則是九及十號；十一號碼頭則用作後備碼頭，日後有需要才使用；十二號碼頭由來往佐敦道航綫使用；十三及十四號碼頭前往尖沙咀；十五號則往紅磡；而最後一個十六號碼頭則是公眾碼頭。

至於九龍方面，深水埗及大角咀碼頭將因應西九龍填海工程而取消，佐敦道碼頭亦會重建為一座綜合性碼頭大樓，至新機場高速小輪碼頭初步會分設於尖沙咀東部及港澳碼頭。

但若然中環至灣仔填海工程延期進行，碼頭的搬遷程序將會重新劃定時間表，並且可將服務影響減至最低，而毋須借助免費接駁巴士運載乘客。

至於兩間小輪公司方面，均表示已與運輸署就碼頭搬遷問題上有初步接觸，但詳細情況尚待運輸署進一步通知。

天星小輪經理莫長文接受本報訪問時表示，初步運輸署通知天星小輪碼頭搬遷時間定於第二期，預料港府會建好新碼頭後，天星才搬往新碼頭經營，毋須使用臨時碼頭。

香港油麻地小輪有限公司廣告及公關經理羽翩華表示，初步只知碼頭搬遷的簡略時間表，未有詳細資料，但根據以往慣例，在新碼頭未可使用前，政府會提供臨時碼頭讓小輪公司暫用。（儀）

市區的士將於下月 申請下月加價
加幅百分之十八
起表八元半每跳九角

（特訊）一個市區的士司機團體準備於下月初向運輸署遞交加價申請，加幅約百分之十八，較日前的士商申請加幅略低，他們希望新收費可於本年底實行。

市區的士一個司機會昨日表示，經過計算後，他們決定於下月初向運輸署提交加價申請，加價方案是起錶八元加至九元五角，以後每五分一哩收費九角，加幅約百分之十八，較商會於五月提交的加幅二成略低。

代表指出，加價申請除加幅外，亦附帶向運輸署建議的士車租加幅，以避免的士加價後，車商大幅調高車租，令司機因加價得減。此外，加價建議亦會列明在加價後一段時間內不會再申請加價，而司機代表屬意新收費可於本年底實施。

醫院管理局今日起 招聘醫院行政總監

（特訊）醫院管理局宣佈，由今日開始，該局將按既定的程序，陸續招聘各公立醫院的行政總監，以推行其管理革新的方針，而首次招聘的，將為瑪嘉烈醫院的行政總監。

瑪嘉烈醫院是八間被選為實行新管理架構的醫院之一。選擇首批參與革新醫院的概念，是要由個別醫院去對新管理架構和以病人為主的宗旨，建立其興趣及支持。瑪嘉烈醫院的高層及前線工作人員經已廣泛地參與了一項工作程序，其中包括訂定了初步計劃去處理一些大家都認同的醫院問題。該院高層人員對是項計劃十分投入，並表示將全力支持推行管理革新。

醫院管理局執行總監楊永強醫生表示：我們預期這些醫院亦會在不久招聘行政總監。我深信八間參與革新的醫院都可如期在一九九二年開始實行其改革計劃。

小評

城巴獲批巴士專營權利
化整為零有利加速改善

行政局在本週二通過批准城巴公司經營港島半山區麥當勞道至上環信德中心路綫的專利權，使城巴成為第四家專利巴士公司，而且，今次亦是政府首次將巴士路綫公開競投。

麥當勞道至中環巴士綫共接獲五份投標書，經營專利權為期三年。新專利權持有人除不受利潤管制計劃約束外，其他一切專利營辦條款，包括每年呈交按年持續的發展計劃呈交政府審核。

城巴公司投得專利權後，將會以九輛雙層冷氣巴士行走上述路綫，每程收費四元五角，但預計明年車費會調整為五元。

城巴公司獲得批准經營麥當勞道至中環專綫後，社會各方表示歡迎，由壓力團體所組成的各界監管公共事業聯委會發言人表示：相信增加一家專利巴士公司，對巴士服務可帶來改善作用。

值得我們關注的問題是：城巴公司成為香港九龍兩家巴士公司以外的另一家有專營權的巴士公司，打破了過去長期以來由兩家巴士公司壟斷專營權的新局面。

巴士服務長期以來是社會的焦點問題，主要是行車班次不足，乘客望穿秋水，服務欠善，頻頻加價等等，市民的投訴週而復始循環不息。

把巴士公司的專營權利化整為零，由一兩家的壟斷局面發展為多方面競爭，乃是加速改善巴士服務的良方妙藥。我們寄望在城巴公司之後，繼續出現更多的專營公司。

美國國會人權考察團 今晚到港轉北京考察

（港訊）由於王軍濤、陳子明在獄中的絕食行動，抗議中國政府不人道的待遇和違反法律的單獨囚禁，引起國際人士廣泛關注中國的人權問題，一個由三名美國國會議員組成的「美國國會議員中國人權考察團」於八月卅一日晚上八時抵港，在港作二天的停留，會晤本地新聞界，然後在九月二日早上直飛北京，進行為期三天的人權考察活動。代表團由美國女眾議員波洛西率領，連同民主黨議員甘斯、共和黨議員米勒，以及一些美國工會代表，一行九人，經港赴北京，在港期間，將由支聯會負責接待，並討論中國的人權問題。

支聯會認為，美國國會議員作為關注中國人權的國際人士，訪問中國，將有助於國際關注獄中民運人士王軍濤、陳子明和王丹的命運，並做成更廣泛的國際壓力，促使中國政府改善中國的人權狀況，改善民運人士的待遇。

今日各版專欄：「購物娛樂指南」、「星期六週刊隨報附送」、「香港理工學院入學申請結果公布」、「樂韻123」、「屋宇天地」、「攝影」。

STUDY IN AUSTRALIA'S NO.1 CITY
AT THE UNIVERSITY OF SOUTHERN QUEENSLAND (USQ)

Toowoomba, Queensland, has been voted by national media as the "Best place to live in Australia". This city of 80,000 offers a unique urban rural lifestyle, home to the internationally recognised University of Southern Queensland.

USQ offers international students a comprehensive range of on-campus and distance education courses.

DEGREE COURSES

Many international students successfully complete a degree course from USQ's Schools of Accounting and Finance, Applied Science, Arts, Education, Engineering, Information Technology and Management.
Courses include: Master Degrees, Graduate Diplomas, Bachelor Degrees, Diplomas and Associate Diplomas.
The USQ offers an external mode of study of the Bachelor of Business with majors in the following: Accounting, Banking and Finance, Human Resource Management, Marketing, Operational Management, Commercial Computing and accredited End User Computing.
Students interested in studying the MBA (Master of Business Administration) by external study are invited to apply.

ELICOS

The English Language Intensive Course for Overseas Students is designed to help students to improve their English to ensure their success in Australian University study. USQ is a Government accredited ELICOS centre.

UNIPREP

Through UNIPREP, our innovative university preparation course, students who have not gained direct access into Australian Universities can study to do so. This is the only course of its kind in Australia and through our complementary academic and personal support programme students are prepared for entry into degree courses at USQ and other universities.

All awards gained at USQ are recognised world-wide, and are accredited by the Australian government and by internationally recognised bodies.

Why wait any longer when you can study for a first rate degree in Australia's No.1 City.

You are invited to: USQ INFORMATION SEMINAR

Day/Date : Saturday 31-08-91
Time : 2 p.m.
Venue : Australian Showroom
21st Floor The Harbour Centre
25 Harbour Road Wanchai Hong Kong

Day/Date : Monday 02-09-91
Wednesday 04-09-91
Time : 6 p.m.
Venue : Australian Education Centre.
28th Floor The Harbour Centre
25 Harbour Road Wanchai Hong Kong

UNIVERSITY OF SOUTHERN QUEENSLAND
Toowoomba Queensland Australia
Telephone: 61 (76) 312362 Fax: 61 (76) 362211

Australian Education Centre
The only Centre in Hong Kong endorsed by the Australian Government

保心安油
採用名貴中藥煉甑
居家旅行·必備良藥

各藥行，藥店，均有代售

華僑日報馬經版
九月一日推出
名家薈萃·內容豐富

九一至九二年度馬季，將於九月十四日開鑼，華僑日報馬經版定於九月一日推出，為普羅馬迷服務；新馬季仍由著名評馬人匡公，帶領着評馬界的精英如南公、班超、告師傅、趙子龍、華比利、老金、雷達、阿叻、董士、甘頓、小邦、偉誠、申力星等人，謁誠替讀者報道馬圈所有動態，使馬迷手執華僑日報馬經版，安坐家中，能清楚馬圈所發生一切事宜。

華僑日報馬經版每季賽馬都獻新猷，今季亦不例外，增聘對於馬匹操練極具經驗之名評馬人黎雁，深入報道操練馬匹孰好孰劣；而對賭馬之道倍有心得的評馬人阿馳，本季亦改為華僑日報效力，使華僑日報馬經版陣容更為鼎盛。此外亦羅致對馬圈花絮秘聞瞭如指掌的馬圈中人馬爾，為馬迷披露珍聞，讀者因而消息更靈通。

華僑日報馬經版消息、貼士、動態、資料勝人一籌，是讀者不能錯過閱讀之刊物。

華僑日報·跨越時空

電訊 廿二日

三、內務部長蒲戈掌管國內治安部隊三十四萬人，派駐全國各地。在地理上，與政變團同處莫斯科的俄羅斯共和國總統葉利欽，面對強大勢力，儘管竭力應付，同時呼籲全蘇人民反抗，工人罷工，但是起初，似乎並無甚勝把握。從他為……與市民衝突，釀成流血慘案。據立場超然的莫斯科回聲電台報導，總部設於列寧格勒的波羅的海艦隊指揮官儆爾尼耶夫保証，不會為新的領導層採取軍事行動。回聲電台並謂，伏爾加河軍區司令已經出面表示支持葉利欽。

……戈巴切夫已回莫斯科繼續掌握政權，首先要做的一件事，大概是按照原來計劃，簽署新聯邦條約，以便鞏策鞏力，共同尋求最佳的績效。

中國人有句話：「長貧難顧」，反面的意義是鼓勵「自力更生」，不可有倚賴他人之惰性。全球人士有目共睹，蘇聯經濟崩潰，生產基礎瓦解，由是陷於四分五裂，民窮財盡……者，可謂「末世之渣滓」！汚辱了人之生命的尊嚴。

李文

治喪處：香港殯儀館
香港英皇道六七九號
電話：五六一五二二六

辯方展示兩雜誌封面照提出質問
A小姐再接受盤問重申 挺身作供非為自我宣傳

（特訊）娛樂圈騙財騙色案女事主A小姐，昨晨再度出庭，面對辯方提出的一批刊物所登出的A小姐訪問稿和照片，澄清自己作供動機是否含有自我宣傳成分。

A小姐身穿牛仔褲、高踭鞋，以一件灰色連帽風衣遮掩頭面出庭。

本案昨晨十一時開庭時，由於辯方律師艾勤賢表示忘記了帶一份在盤問時要向A小姐展示的文件，包括一些刊登過的文章，故此要求法官押後半小時至四十分鐘，以便他的信差把文件由旺角辦事處把文件送到法庭。

日前，辯方大律師希望重召A小姐出庭，以澄清A小姐作供的真正動機，因為A小姐在接受他盤問時，曾經否認這次出庭作供是為了建立自己的「壞女孩」形象，但事後他發現A小姐作供後接受了很多訪問及拍過很多雜誌封面照片，因此他懷疑A小姐的作供動機，希望澄清，結果這項申請獲主審女法官陳素嫻批准，由於A小姐當時不在香港，故此案件延至昨晨A小姐返港後出庭。

昨日上午十二時零五分開始，辯方律師艾勤賢（以下簡稱艾）問A（以下簡稱A）小姐：妳為警方錄口供前，並非自動向警方投訴，而係警方首先找妳。

A：是。

艾：警方在首次接觸妳時，向妳問了什麼？

A：我以前已答過了。

艾：警方有否向你提及被告之名字或任何名字？

A：有。

艾：妳是否記得該些名字？

A：記得數個名字，錢志明。

艾：其實妳並未知道警方所指為錢志明的？

A：我知道的。

艾：妳如何得知？

A：在銀行戶口上知道的。

艾：那銀行戶口是屬於被告的？

A：是。

艾：警方有否向妳出示過被告之照片？

A：無。

艾：妳記得警方在首次找你時向你問過什麼問題？

A：很久了，唔記得。

艾：警方在那次有否向你提及其他受害人。

A：有。

艾：警方有否向妳提及該案內所有受害人。

A：無。

艾：那次妳向警方講了什麼？

A：整件事情。

艾：警方何時向妳提問？警方在一開始時只問妳是否認識被告？是否就是在妳向警方講述整件事之前，警方便已詢問妳是否認識被告？

A：不是，警方那時並未有提過被告名字。

此時，控方律師指艾勤賢所發問並非新問題，要求終止。艾勤賢表示，該些問題乃需要A小姐回答加以澄清及肯定的。

辯方繼續向A小姐發問。

艾：在八八年十月，妳首次認識被告？

A：是。

艾：之前妳並不認識被告？

A：是。

艾：在八八年十月到事發後兩年內，妳從未向他人提及妳受害事情。

A：是。

艾：原則上，警方只是問妳是否認識被告，妳卻向警方講述了所有事情。

A：是。

艾：警方有無提過其他受害人？並將被告之手法告訴妳？

A：無。

辯方展示兩本娛樂雜誌，問A小姐者 雜誌內是否她本人，A答是。

封面照早於開審前拍攝
A表示造形無特別含意
辯方追問下承認首次拍此類照片

艾：你是否想創造一個壞女孩形像，而接受警方邀請，出庭指正被告？

A：不是。

艾：上次已經問過妳是否為了製造新形象，妳現在仍然是否認？

A：是。

艾：當妳向警方落口供之後，妳的知名度因中文傳媒報導而提高了？

A：不是。

艾：落口供之後，妳是否有接受傳媒訪問？

A：有。

艾：妳有否因此接受傳媒之攝照？去宣傳妳的新形象？

A：不是。

艾：看這兩本雜誌的圖片，是否屬於妳的照片？

A：是。

此時控方指照片已經非常清楚，要求終止辯方再問類似問題，唯法官批准辯方繼續。

艾：封面上，妳口裡是否咬着一些類似西芹之蔬菜？

A：是。

艾：妳何時拍攝這些照片？

A：兩個月前。

艾：是否即是開審之前？

A：是。

艾：那時妳已知道將要上庭作供？

A：是。

艾：當妳拍這些口咬蔬菜的照片時，是否知道自己將要作什麼口供？這是否你在宣傳某些訊息關於你口裡咬着的東西？

A：不是。

艾：妳拍這些照片，是否要向公衆顯示，妳將上庭作供指出口交之事？

A：不是。

艾：妳想在此案中得益，所以上庭作供？

A：我沒有這樣想過。

艾：妳記得拍攝口咬蔬菜照片有多少次？

A：好多人影相都是如此，根本並不出奇，很普通吧。

艾：妳如此拍照多少次，抑或是第一次？

A：很多人都經常如此拍照啦。

艾：我只想問，妳拍過多少次該類照片？

A：第一次。

至此盤問完畢，A小姐由控方人員掩護下離開，數名市民亦隨之離開，澄清盤問於十二時半結束。

控辯相方同意盤問完結，在下週二十時半作總結陳詞。（薇）

海關葵涌搜多間藥房 檢近千粒冒牌傷風素
近年首次發現鑑定對人體無害

（特訊）本港海關調查科經多月調查，昨晨在葵涌區採取行動，搜查多間藥房，檢獲近千粒懷疑冒牌傷風素。據稱，代理商將會收回有關正貨，以防與假藥混淆。

海關調查處人員連同政府藥劑師，在昨日一次聯合行動中，檢獲八百八十八粒冒牌傷風素。

有關人員在香港及新界搜查七間成藥的分銷及零售店時，檢獲該批冒牌藥。兩名與案件有關男子被扣留作進一步調查，預料稍後會根據各有關條例進行檢控。檢獲的冒牌藥總值一千元。

海關人員是於接獲有關投訴後採取行動。

據海關發言人透露，初步鑑定顯示該批冒牌傷風素對人體並無不良影響。

發言人說：「這是近年第一次發現有冒牌的流行的西藥在本港市面流通。」

根據調查所得，海關相信檢獲的冒牌傷風素是由一些推銷員向藥房兜售，通常以現金交易。

檢獲的傷風素將會交由政府化驗師作進一步化驗。

海關現正與該傷風素的商標持有人接觸，並磋商有關防止該冒牌藥再在本港市面流通的有效方法。

圖：新界區防止罪案科主任羅景富昨公布貨車失竊數字。（本報攝）

連車帶貨失竊激增 情況嚴重警方關注
不排除歹徒涉運輸業方便下手

（特訊）新界區貨車失竊情況有上升趨勢，截至今年七月，警方共接獲一百一十六宗有關的投訴，涉及的財物價值達三千多萬元，比去年同期的十三宗大幅度增加八倍。

新界區防止罪案科主任羅景富昨於記者會上指出，本年一月至九月期間，警方在該區共接獲一百一十六宗貨車失竊的投訴，其中有八十七架車輛在新界區報失，涉及的財物共值達三千二百七十多萬元，與去年同期之十三宗，財物損失只有一百多萬元相比，情況令人關注。

又根據警方資料顯示，所涉及之貨車通常是深夜時分停泊在僻靜街道被偷走，而匪徒將得手的貨車駛至偏僻的地區，然後將貨物運走，所報失之貨物，大多是布料、成衣、電子零件及塑膠原料等，由於貨物難以記認，相信匪徒很快便能將賊贓脫手。

羅景富呼籲運輸業人士及各廠家應作出適當協調，如果貨車未能即日付運往目的地，便要將貨車停泊在管理完善的停車場內，另外亦須為貨車安裝警鐘等保安系統，防止匪徒有機可乘，警方已進行調查，相信現時有多個犯案組織針對貨物存放之貨車下手，並掌握了其中三個集團的詳細資料，發現部份匪徒為運輸業內人士，得手後將貨物轉銷往國內及東南亞地區。

為了更有效打擊該類活動，新界總區刑事調查科將設立一條電話線：六六六四三二四，歡迎市民提供有關該類罪案之資料。（坤）

兩個月前曾被歹徒光顧 土瓜灣金舖遭械劫 失名表共值七十萬

（特訊）九龍土瓜灣一金舖表行昨午遇劫，三名劫匪持槍匪闖入店內，指嚇職員，搶去三十隻名貴手表共約值七十萬元，劫匪得手後登上客貨車逃去，劫案中無人受傷。劫案發生現場為土瓜灣道七十四號景福金舖表行，鋪內部份飾櫃售賣金飾部份飾櫃售賣名表，據悉，該店舖於兩個月前亦曾遭行劫。

昨日下午一時二十分，當時金舖內約有十名男女職員，突有三名劫匪持一槍闖入店內，舉槍指嚇店內職員，威脅職員打開飾櫃，劫匪伸手入飾櫃內掠去約三十隻名貴手錶，倒入攜同旅行袋內，得手後，三匪挾贓而逃，登上門外一部接應客貨車EC七七X六，絕塵向機場方向逃。

金舖表行遇劫後，致電報警，警方接報到場調查及派出巡邏警車四出兜截賊車，惜未有結果，金舖經點算下損失之名表共約值七十萬元。

九龍城重案組人員現正繼續調查。

警方呼籲市民假如目擊匪徒逃走的過程，或有任何資料提供，可致電警察熱線五二七七一七七。

另訊，一名婦人，昨日上午十時三十分，於紅磡黃埔花園被一名男子箍頸截劫，及後婦人高聲呼叫，多名見義勇為街坊於是向匪徒展開追捕，匪徒走投無路之下自十多呎高平台跳下，結果扭傷腳部，束手就擒。

被捕疑匪姓陳，十九歲，經送院治理後被帶署調查。（合）

在白紙草案針對黑幫罪案之外 非黑社會犯罪集團 王津籲警方勿忽視

（特訊）中央滅罪委員會成員王津表示，剛公布的打擊有組織罪案條例草案雖然可加強警方對付黑社會的能力，但對於一些並非黑社會的犯罪集團，警方需要加強搜集情報的工作來應付。

王津昨日出席扶輪社午餐會後稱，其實警方掌握黑社會的資料已十分足夠，故剛公布的白色草案可說是一個很有效方法打擊黑社會有組織犯罪集團。然而，鑑於有些犯罪集團未必有黑社會背景，警方在這方面必須加強偵查能力，例如增加線人及採員搜集情報等，而滅罪委員會下月召開的大會亦會就該方面加以商討。

另方面，對於有人認為部份白色草案內容可能與人權法相抵觸，王津認為在相當情況下可能會出現，這要視乎社會人士是否可以在打擊罪行的大前提下取得一個平衡。由於白色草案的諮詢期至今年十一月二十二日才完結，故現時尚未知普通市民的反應，而保安科則會稍後派員到區議會解釋草案內容。

最後，王津指出要打擊罪行，歸根究底應循以下三方面下功夫：首先，立法方面一定要反映大衆之要求，立法局議員要制定一套法律可以上大衆接受之法例，亦要不時作出檢討及修定，以反映社會之實際需要。第二，執法者一定要有足夠之人手及高效率的偵查能力去搜集有力證據，在法庭上以無懈可擊的證明去將罪犯繩之於法。第三，法庭應該將罪有應得之罪犯判處最高或接近最高之刑罰，去反映市民之意願。

探員拘綁架案疑匪 記者被毆復拆菲林

（特訊）警方重案組人員調查一宗綁票案，昨晚在旺角亞皆老街一間店舖採取行動拘捕一名涉嫌男子，兩名記者採訪拍攝時，卻遭人揮拳打傷及被拆菲林，事主隨即報警，警方現列作刑毀案件處理。

九龍西區重案組人員調查於本月二十七日在旺角區發生一宗黃童綁票案，根據綫報連日來在港九新界多處地點搜查，先後已拘獲數名涉案有關疑人帶署調查。

昨晚九時許，探員到亞皆老二十六號A一間電器店，拘捕一名示牌男子，懷疑他與案有關帶署調查。期間，明報館兩名記者趕至進行採訪拍照，但當中男記者卻遭人揮拳打傷，另女記者則遭電器店內人士，追出強搶相機拆掉菲林，兩記者事後報警投訴，被邀請返警署協助調查。

持假香港護照圖返國 台獨分子郭倍宏被捕

（導）據本報駐台記者汪凱雄報導，台獨分子郭倍宏，昨天夜晚搭機持假香港護照企圖闖關，結果在中正機場遭識破身分而被捕，截至記者發稿為止，郭倍宏仍被留置在中正機場航警局接受偵訊。

郭倍宏是主張台獨的海外異議分子，也是台獨組織美國總部的負責人，早已列入高檢署通緝名單中，昨天他冒充香港人搭機抵台，企圖闖關不成，被航警人員識破，隨即被逮捕。目前航警人員及調查局正在調查郭倍宏是採何種方式偷渡來台，以及其他有關的台獨分子行蹤。

澳門消息
偷渡少女誤陷狼穴 無良夫婦逼娼就逮
澳賽馬將如期播放 惟衛星轉播未批准

▲湖南少女偷渡來澳身陷狼穴，被一對無良夫婦威逼，先遭強姦，再拍裸照要脅接客賣淫，後伺機逃脫投案。涉案夫婦昨日凌晨被警方落案起訴，押監候審。

湖南籍少女樊某，十七歲，經友人介紹由一對戴姓夫婦偷渡澳門，戴某收取幾千元偷渡費後將少女禁錮，夫婦串謀將少女強姦，佈局拍裸照威脅接客，事主不服再被姦。本月廿七日，有人帶同事主到高士德一餐廳用膳，事主伺機逃脫報案。

警方接報在日頭街一住宅單位拘捕戴姓夫婦，同時在上址拘捕一陳姓偷渡客，夫婦倆經調查被落案起訴。

▲澳門基金會昨發表聲明，指正在審議澳門公開學校轉為私立大學的申請，但未作結論，因此有關公開學校於九月轉為私立大學的可能性極低。聲明否認公開學院發出有關轉為私立大學的申請，已得到負責教育的黎祖智批准的消息，聲明還指最少用六個月的時間審批有關申請，然後將結論提交政務司審批。

▲澳門賽馬會發言人昨就政府發言人有關未批准澳廣視轉播賽事事宜發表聲明稱，九月一日將如期由澳廣視轉播賽事；政府方面，昨也作了澄清，表明澳門賽馬會於今年五月提申請，政府六月五日已批准，為該馬會八月份又提交一份衛星轉播賽事的申請，但政府未作批准。

▲警方在調查一宗姑爺仔操縱少女賣淫案時，懷疑案中少女吸食大麻，並追查毒品來源，經調查後警方在羅理基博士大馬路一電子傳媒機構拘捕三名葡籍男子，並在巴掌圍一住宅單位搜出三百克大麻。

消息稱，上述大麻由廣州偷運來澳，以一百五十元一克販售。

舢舨大浪咀覆沒 疑涉走私電視機

（港訊）警方現正調查昨晨在西貢附近海面一宗懷疑走私案，事件中有一艘電動舢舨傾覆。

水警東水域分區人員昨晨六時許，在馬士角附近發現一艘形跡可疑的機動舢舨。該艘船曾企圖避過水警輪的攔截，但最終在大浪咀對開海面傾覆。警方在海面檢獲十三部電視機，懷疑是該艘傾覆船隻的貨物。

港客在穗販毒被捕

（特訊）香港居民王×中與廣州居民蘇×群上月三十日在中國大酒店進行毒品交易時被當場抓獲，並繳獲四號海洛英四十克。

據了解，該酒店自今年上半年以來，共協助有關部門破獲吸毒販毒案十五宗，抓獲吸、販毒者二十五人。僅該酒店管理部員工麥成福一人，就曾十一次在該店公衆廁所裡發現吸毒和販毒的活動，並及時報告給有關部門將他們抓獲。上個月的一天，麥成福在工作時又發現酒店首層男廁所裡有人在吸毒，即向酒店保安部門報告，越秀區公安機關根據報的交代相繼抓獲了一起販毒案。

茶花樓一日兩宗跳樓
兩男子各因煩惱直赴黃泉

（特訊）長沙灣蘇屋邨茶花樓昨日一連發生兩宗跳樓案，首先一名三十九歲男子昨午被發現倒臥於蘇屋邨茶花樓對開，警方到場調查後，發現死者之母親居住茶花樓四樓，並在上址檢獲一封遺書，初步相信死者因金錢及婚姻問題而輕生。

死者伍×基，三十九歲，無職業，昨午二時三十分被發現倒臥於蘇屋邨茶花樓對開，身邊遺下一大灘血漬，警方接報到場，伍某送院後證實死去。警方及後在上址各層調查，於六樓發現一對眼鏡及一對皮鞋，相信死者由該處墮下，警方並發現死者之母親及兩名兒子居邨茶花樓四×七室，死者在上址留下一封遺書。

據悉，死者於多年前離婚，兩名兒子由死者母親代為照顧，由於多年失業，欠下一筆債項，事發後死者母親傷心欲絕。

此外，於昨晚七時，一名卅二歲男子陳××在十樓寓所與父親發生爭吵，陳突然攀窗跳樓，墮下直墮地面，當場不治，據悉陳某患有精神病。

另方面，一名三十六歲印籍女子，昨午因較早前被僱主解僱，於灣仔京士頓街一大廈二樓墮下至一樓平台，警方接報到場將傷者由平台救下送院。

該名印尼籍女子三十六歲，半年前由印尼到港，經一間職業介紹所介紹到北角城市花園一住宅當女傭，月薪三千，但較早前因打風關係，未有將窗關好，被僱主解僱，昨午再到京士頓街十一號二樓一間職業介紹所求職，印尼籍女子疑因介紹所職員未能給予滿意要求，一時衝動，從上址窗口跳下，跌到一樓平台受輕傷，及後由職員報警，警方接報到場將該女子送院。（合）

審訊王德輝被綁架案 法官盼陪審團開快車

（特訊）富商王德輝被綁架案，法官昨晨向陪審團提出特別要求，希望延長每日的審訊時間。昨晨初時法官因內庭審理另一宗案，王德輝案延至十時半開庭，控辯雙方即在陪審團避席下進行商議，結果法官重召陪審團進場，詢問陪審團可否延長每日聽審時間，例如每日早上或下午提前開庭半小時，或下午押後休庭時間。有關此案，下周一再繼續開庭審訊。

警破打劫集團 起回絲綢皮草

（特訊）警方現已拘捕三名人士及起回約二百八十萬元的絲綢及皮草，分別涉嫌與本月紅磡一宗劫案及新界一宗貨車失竊案件有關。

油尖區總案組人員在本星期四（八月二九日）約下午四時五十分搜查觀塘道四四八至四五八號一工業中心內兩間工廠，並檢獲價值約二百萬元的四十九箱皮草及價值約八十萬元的一百零七卷絲綢（名為電力紡）。

警務人員亦拘捕三男兩女協助調查，其中一男一女已於當晚無條件釋放，而另外兩男一女仍然遭扣留協助警方查詢，該三人年齡二十三歲至三十八歲。

警方初步調查顯示三名遭扣留人士屬一個懷疑打劫集團的成員。該批起回的皮草據報與八月十七日紅磡一宗劫案有關。警方估計劫案中的一半的失物已被起回。

同時，警方亦相信起回的絲綢，可能與過去兩星期內新界發生的一宗貨車失竊案有關。

警方呼籲任何人士如在上述時間被劫去大量絲綢，可盡快聯絡油尖警方電話七二三一七二四零或警察熱線五二七七一七七。

偵查重案表現優異 57警務人員獲嘉許

（港訊）九龍總區指揮官李林泉昨日讚揚五十七位隸屬九龍總區的警務人員在偵查多宗嚴重罪案時盡忠職守，表現優異。這些案件包括謀殺、持械行劫以及藏有武器及彈藥等。

頒獎儀式在九龍總區警察總部舉行，獲獎狀人員包括一隊由周國良高級督察率領的七人重案組。

周高級督察與他的隊員在捉拿三名藏有兩枝手槍和十六枚子彈的匪徒時，因為表現高度領導才能及盡忠職守而獲嘉許。

另外五名探員，包括總督察陳展翔，亦因為表現出色而獲讚賞。他們在一九九零年六月破獲一宗偷運非法入境者和槍械來港的犯罪集團。

在案件中警方共拘捕十九名與兩宗持械劫案有關的劫匪，並搜獲五枝真槍。

在典禮中，李建輝高級督察因表現高度領導才能和工作熱誠而備受稱許。他於一九九零年三月調查一宗持械劫案中，拘捕七名與六宗持械劫案有關的疑匪，搜獲三十三枚彈藥，又起回一批價值一百三十萬元失物。

此外，李林泉又頒發嘉許狀予七名在警隊盡忠職守的文職人員。

逾八十海關人員 獲紀律部隊獎章

（港訊）海關八十三名人員昨日獲署理海關總監唐鏡陞頒授香港紀律部隊獎章和勳扣。

頒授儀式在香港海關高級職員會所舉行。七十七名服務年期滿十八年的海關人員獲頒獎章，而服務年期達二十五年的人員則獲授加敘單條勳扣。

另外，服務年期由二十至超過三十年的三十名貿易管制主任職系人員及二十七名一般職系人員亦獲頒長期優良服務獎狀。

UNIVERSITY OF WESTERN SYDNEY
Macarthur

MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION
(INTERNATIONAL BUSINESS)

The University of Western Sydney, Macarthur, an Australian Government-funded institution, is commencing a unique Master of Business Administration program in International Business, in January 1992.

The MBA is designed for managers and future managers of organisations that operate across national boundaries. It has an innovative approach and international perspectives. The functional business studies are complemented by cultural studies based on North-East and South-East Asia, Australia, USA or the Middle East. The course has a substantial elective component, as well as an individual research project which may be completed in your own country.

To qualify for admission you should have a recognised University degree and relevant work experience. You will also need to sit for GMAT. Please note that the final GMAT for admission in 1992 will be held in October, 1991 and you should register by 6th September 1991.

For further information and an application form, please contact the Australian Education Centre, 28/F Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wanchai, HK. ph: 833-6362 or post this coupon to:

The International Admissions Officer
University of Western Sydney, Macarthur
PO Box 555
CAMPBELLTOWN NSW 2560 AUSTRALIA
Fax: 61-46-266677
Phone: 61-46-203309

PLEASE SEND ME MORE INFORMATION ON THE MBA (INTERNATIONAL BUSINESS).
FAMILY NAME:
OTHER NAMES:
ADDRESS:
CITY:
COUNTRY:

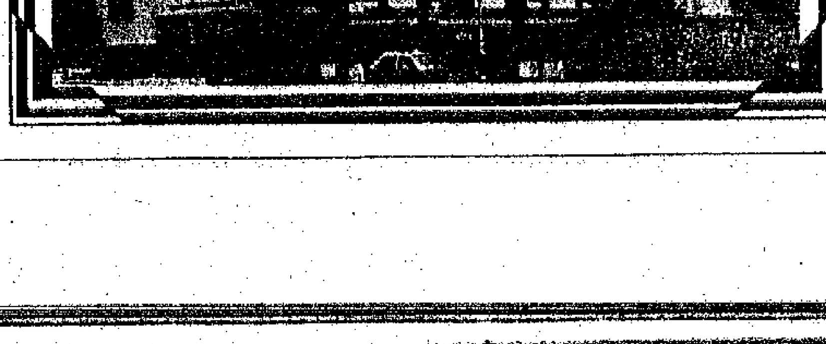
Australian Education Centre
The only centre in Hong Kong endorsed by the Australian Government

THE SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL
加拿大中小學課程
Learn the Canadian Way in Hong Kong

＊本國際學校是一所獨立非牟利男女校，所開辦的加拿大課程現進入第四學年度；過往的畢業生現已就讀獎加英澳等大學。
＊提供加拿大安大略省中小學課程，採用學期學分制，由Grades 1 to 12/OAC（小一至中六預科班），皆經安省教育部核准及香港教署認可之中小學。畢業生獲得安省教育部簽發「畢業證書」（O.S.S.D.）。
＊所有中小學教師乃加籍專業教師，經驗豐富，務使學生能掌握課程之伸展及充份學習和交流。
＊輔設「特別英文班——E.S.L.」，以小組形式教導，提高學生之英語能力。
＊專人輔導學生個人及升學問題。
＊小學以加國「學童重心」教學法為旨，務使學生在「德、智、體、羣、美」得到全面性發展。
＊獨立正規校舍，備設運動場，語言室、圖書館、電腦室等。

現接受各級新生及插班生入學申請（GRADES 1-12）

入學資格：本校編班乃以學生英語能力和學校成績為依歸，中五學生可申讀十二級預科班。
報名手續：需攜備近照五張，最近三年學校成績表及身份証明文件正副本。
學　　費：中學（Grades 8-12）每年二萬八千元。
　　　　　小學（Grades 1-7）每年二萬二千元。
申請查詢：SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL（佛堂宗版）
　　　　　九龍界限街71號。
電　　話：380 5200/380 5209/397 2798 圖文傳真：397 0751



東華三院徵聘

(一) 幼稚園教師（柴灣）（編號：PM/KGT）
持有(1)二年制在職幼師訓練課程證書，或(2)香港中學會考證書五科合格，其中包括英文科（課程甲／乙），中文及數學科。如兼具上述兩種證書或具幼稚園教學經驗者可獲優先考慮。負責推行教學活動，照顧學童。持有證書(1)者政府總薪級表第八點至十六點（$7,370-$11,555）。入職薪金由$7,370-$8,340，視乎經驗而定。持有證書(2)者政府總薪級表第三點至九點（$5,370-$7,850）。入職薪金由$5,370-6,095，視乎經驗而定。

(二) 幼稚園助教（沙田及柴灣）（編號：PM/KGA）
中學四年級程度，持有十二週部份時間制在職幼稚園教師訓練証書或具有關工作經驗者可獲優先考慮。協助教師推行教學活動，製作教材及處理一般文書工作。未受訓者政府總薪級表第一點至七點（$4,735-$6,915）。入職薪金為$4,735。已受訓者政府總薪級表第二點至十一點（$5,040-$8,850）。入職薪金為$5,040-$5,715，視乎經驗而定。

本院員工福利包括公積金，有薪假期，進修津貼，醫療及牙醫服務。應徵者請連近照於九月七日前寄香港上環普仁街十二號東華三院人事主任（非醫務）收，信封面請註明職位編號。如於一九九年十月卅一日前未獲約見者，可作落選論。

家計會調查千名學生顯示
一成青少年學生已有婚前性行為
進行墮胎者有上升趨勢

（特訊）家庭計劃指導會最近在一百間學校調查了一千個十四到十八歲的學生，發現其中有一成的人有婚前性行為，比五年前多出接近一倍，而進行墮胎的青少年亦有上升趨勢。

家庭計劃指導會最近在一百間中學調查了一千多名十四至十八歲青少年對於性的態度，家計會現正分析調查所得的數據，但初步估計受調查的青少年之中，有婚前性行為的，約佔一成，家計會執行總監關淑華稱，這種情形同好多因素有關，包括過去幾年經濟發達以及西方思想與對性看法亦有些不同。一般上同我們傳統中國的價值觀和倫理方面有不同種點。所以家計會將重點放在青少年，因爲他們覺得現今青少年是無適從的，既有中方本身的文化，同時又有西方的思想，使他們不知道甚麼是對或錯。

她又稱，家計會現正著手第二階段的調查，訪問那些已出外工作的青少年，有關這兩項調查結果會在年底一起公佈，她續稱，自從家計會宣佈進行調查之後，就不斷有人假冒家計會名義，打電話給一些市民，問一些極爲個人的問題，家計會平均一天接獲四至五宗投訴。她提醒市民，如果被抽中做訪問對象，家計會一定會事先用信件通知，而且訪問完一定會接目辦者証件上門進行調查。

圖：家計會執行總監關淑華提醒市民小心性騷擾。

對多層大廈條例草案作回應
旺角業主提意見書
要求修訂不公條文

（港訊）旺角區十多座大廈之業主法團及互委會之代表，昨日將一份對九一年多層建築物（業主法團）（修訂）條例草案之意見書遞交政務司，要求徹底修訂現時對小業主不公平的條文。

該草案自本年五月三十一日開始諮詢市民至昨名（八月卅一日）爲止。

對於政府這份草案的諮詢，業主們基本上表示歡迎，但卻批評修訂內容未夠徹底，他們對這份草案提出了幾點意見。

首先，該批業主認爲草案雖然提出了業主有成立法團的權利，但並沒有提出對2A條例的修訂或刪除，日後仍會有業主因此而不能成立法團，對管理公司作有效的監察。其中幾位居住於房屋協會管理的樓宇的業主表示他們正是這條例之下的受害者。

該些業主更反對草案建議需要不少於三分之二業主同意方可解僱經理人。他們認爲現時只需二分之一業主同意便可成立法團，依據此邏輯，應該有二分之一業主同意便可解僱經理人。

此外，該些業主要求盡速成立「私人大廈管理審裁處」，處理一切有關公契和大廈管理的糾紛以節省小業主的時間和金錢。

香港美國婦女會
舉辦週年賣物會

（港訊）香港美國婦女會將於十月四日（星期五）由上午十時至下午五時半假座富麗華酒店舉辦週年賣物會，門券三十元。據悉已有參與本年度賣物會者頗爲踴躍，有過百間本港公司及善心人士捐出假日禮品、珠寶、飾物、書籍、成衣、銀器、文玩及手工藝品等，作爲該日義賣籌款用途。該會成員亦於當日設立燒烤攤位，爲賓客提供可口國際美食，務使大家在慈善購物之餘，有賓至如歸之感。

美國婦女會是一所非牟利慈善機構，所籌得款項則撥助本港慈善團體及學生獎學金計劃。於過去兩年裡，該會共撥出超過六十萬元資助四十間各類團體及學校。

上述不容錯過的賣物盛會，除可於當日購買門券入場外，亦可在該會會址香港堅尼地道四十八號七樓C座預先購買門券。有關詳情請致電 8691648 向該會負責人 MARGE NICHOLS 查詢。

恩平縣經濟突飛猛進
國民生產總值增五倍
縣委書記讚揚港澳台胞貢獻家鄉
稱許本報前社長岑維休興學育才

（特訊）恩平經過了十年的艱苦奮鬥，努力進取，終於使恩平的政治、經濟、建設、教育等都發生了深刻的變化，恩平的信譽和社會的地位也大大的提高了。

恩平縣人民政府縣長林錦倫昨日在恩平縣「振興經濟研討會」上作以上表示。林縣長指出：恩平縣在經濟建設方面的變化實力大大增强。一九九〇與一九八〇年各項經濟指標對比統計，全縣國民生產總值增長四點九倍，平均每年遞增百分之廿點八强，其次是農業也已邁向一個新的發展，通過落實農村的各項政策，增强對農業的投入，實行以科技興農，推廣種植良種，綜合開發及調整農業結構等，糧食生產連年獲得大豐收。在工業生產方面，勁和活力也大大增强，潛力很大。林縣長又謂：在改革開放以來，恩平縣發揮經濟開放區和僑鄉及港澳僑胞的優勢，利用本地資源，製訂了外商投資的優惠政策，廣泛招商，提供方便，互惠互利，共同發展去吸引華僑及港澳台同鄉投資設廠，引進先進設備和技術。最後，林縣長講到對外經濟發展也有一定的規模，他指出：在八〇年前恩平縣的對外經濟還是一片空白。但近幾年，本縣先後成立了六間進出口公司，充分利用政策，發展對外經濟，使經貿逐年發展，至九〇年外貿收購出口總值和出口創滙總值大幅增加，而出口商品遠銷港澳、東南亞及歐美等廿多個國家和地區。

又恩平縣委書記鄺仍在接受記者訪問時指出：今次在香港召開的港澳地區振興恩平經濟研討會，目的是誠摯邀請本邑的海外鄉親，携手合作，共商進一步發展恩平經濟建設及文化大計。在此，我特讚揚港澳、台同胞和華僑對家鄉建設作出了巨大的貢獻。他又特別指出：香港報界知名人士、前香港華僑日報社長岑維休先生熱心興學育才，獨捐資興建江洲中學，而公子岑才生先生繼承其先父的遺志，除完成了江洲中學建設外，並繼續捐資參與興建江洲僑聯大廈、江洲醫院、人民醫院、大江中心小學等等，其熱愛家鄉的精神實在令人欽佩。鄺書記最後說：目前五邑的四個縣都有體育活動中心，唯獨我縣沒有，因此，我們下定決心將體育中心建設起來。體育中心建在恩城小島的小島大橋頭左側，佔地五萬平方米，建設項目有：體育館（三千三百個座位）、訓練館、足球場（露天座位五千個）、四百米跑道田徑場、游泳池、溜冰場及一些必要的附屬設施及等。藉此，我們熱切地希望廣大的海外僑胞及港、澳、台同胞，一如既往的熱愛家鄉精神，同心協力，爲建設富庶文明的新恩平作出新的貢獻。（奕）

圖：恩平縣振興經濟研討會，昨晚在港舉行，（上）縣長林錦倫致歡迎詞。（下）縣委書記鄺仍講話。（本報記者攝）

旺角進行工程減輕交通擠塞

（港訊）路政署現正招標承投在旺角進行的交通工程和道路重建工程，以減輕該區的交通擠塞情況，尤其在西九龍走廊第四階段第一期工程施工期間。招標公告刊登在昨日的政府憲報。

西九龍走廊第四階段第一期工程主要是由通州街該條走廊第三階段末端起，沿塘尾道和渡船街興建一條雙線南行高架道路，該條高架道路向南伸延直至豉油街附近，設一條斜路落渡船街。

上述工程預期於明年五月展開，並於三十個月內完成。

港督委簡大偉出任地鐵董事

（港訊）港督已委任簡大偉爲地下鐵路公司董事局成員，任期兩年，由一九九一年九月一日起生效。簡大偉是專業會計師，前爲香港畢馬威會計師行高級合伙人。他現時是多個委員會和管理局的成員，包括香港生物科技研究院監察委員會、香港學術評審局和香港大學就業輔導委員會。簡大偉亦是臨時香港工業科技中心有限公司的董事。

政府發言人宣布這項委任時說，地下鐵路公司董事局的主席是馬達韶。董事局其他成員包括麥穗利、鄭漢鈞、何世柱、施德論、郭建禧、金融司林定國和運輸司梁文建。規劃環境地政司將由本年九月一日起退出該董事局。

城市規劃條例（香港法例第131章）
荃灣西分區計劃大綱草圖第S/TWW/2號之修訂項目

城市規劃委員會已依據城市規劃條例第7(1)條之規定，對荃灣西分區計劃大綱草圖作出修訂。

各修訂項目載於附表內。依據上述條例第7(2)條之規定，任何人士均可於此公告首次公布的日期起計三星期內，即1991年8月23日起計三星期內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述分區計劃大綱草圖之修訂項目：

（i）荃灣青山公路174-208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處；

（ii）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及

（iii）荃灣西樓角路222-224號豪輝商業中心第2座2樓荃灣規劃處

按照上述條例第7(4)條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三星期內，根據上述條例第6(1)及(2)條所載之形式，就修訂項目向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

按照上述條例第6(2)條之規定，反對書必須清楚說明：

（a）反對之性質及原因；及

（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

列入圖則第S/TWW/3號之修訂項目，現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售；黑白本每份10元，彩色本每份120元。

修訂項目附表

城市規劃委員會根據香港法例第131章城市規劃條例制訂之荃灣西分區計劃大綱草圖第S/TWW/2號之修訂項目附表

根據上述條例第7條在憲報刊登之修訂項目

圖則「註釋」之修訂項目

(a)「服務公寓」用途已納入「住宅用地（甲類）」、「住宅用地（乙類）」、「住宅用地（丙類）」、「住宅用地（丙1類）」、「政府／團體／社區」用地及「綜合性發展區」分區註釋之第二欄內。

(b)「綜合發展區」分區註釋之備註欄經作修訂，闡明如新發展要獲准以最高地積比率進行重建／發展，必先向委員會證明發展計劃已顧及該發展地點之基礎設施負荷能力和其他環境上之限制。

城市規劃委員會主席 班禮士

1991年8月23日

城市規劃條例（香港法例第131章）
慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草圖第S/K11/4號之修訂項目

城市規劃委員會已依據城市規劃條例第7（1）條之規定，對慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草圖作出修訂。

各修訂項目載於附表內。依據上述條例第7（2）條之規定，任何人士均可於此公告首次公布的日期起計三星期內，即1991年8月16日起計三星期內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述分區計劃大綱草圖之修訂項目：

（I）九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署4樓黃大仙政務處；及

（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；

按照上述條例第7（4）條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三星期內，根據上述條例第6（1）及（2）條所載之形式，就修訂項目向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

按照上述條例第6（2）條之規定，反對書必須清楚說明：

（a）反對之性質及原因；及

（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

列入圖則第S/K11/5號（現時圖則編號）之修訂項目，現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售；黑白本每份10元，彩色本每份120元。

城市規劃委員會根據城市規劃條例制訂之慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草圖第S/K11/4號之修訂項目附表

根據第7條規定作出之修訂

1. 圖則上之修訂項目

A項：龍翔道以北一幅「商業/住宅混合用地」部分改劃作「道路用地」。

B項：龍翔道北面「商業/住宅混合用地」以東的一幅土地，由「政府／團體／社區用地」及「道路用地」改劃作「商業／住宅混合用地」。

C項：大老山隧道以東一幅土地，由「遊憩用地」、「政府／團體／社區用地」、「道路用地」及「綠化地帶」，改劃作「政府／團體／社區用地」、「遊憩用地」、「綠化地帶」及「道路用地」。

D項：斧山道眞鐸啓喑學校以西一幅土地，由「遊憩用地」改劃作「政府／團體／社區用地」。

E項：斧山道眞鐸啓喑學校西北面一幅土地，由「遊憩用地」改劃作「住宅用地（甲類）」。

F項：斧山道以西一幅土地，由「道路用地」改劃作「遊憩用地」。

圖則「註釋」之修訂項目

圖則註釋之修訂項目包括將「服務公寓」加入「商業/住宅混合用地」之第一欄，及「住宅用地（甲類）」和「政府/團體／社區用地」之第二欄內。

城市規劃委員會主席 班禮士

一九九一年八月十六日

城市規劃條例（香港法例第131章）
荃灣西分區計劃大綱草圖第S/TWW/2號之修訂項目

城市規劃委員會已依據城市規劃條例第6(7)條之規定，對荃灣西分區計劃大綱草圖作出修訂。

各修訂項目載於附表內。依據上述條例第6(7)條之規定，任何人士均可於此公告首次公布的日期起計十四天內，即1991年8月23日起計十四天內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述分區計劃大綱草圖之修訂項目：

（i）荃灣青山公路174-208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處；

（ii）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及

（iii）荃灣西樓角路222-224號豪輝商業中心第2座2樓荃灣規劃處

按照上述條例第6(8)條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述十四天內，就修訂項目向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

按照上述條例第6(2)條之規定，反對書必須清楚說明：

（a）反對之性質及原因；及

（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

列入圖則第S/TWW/3號之修訂項目，現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售；黑白本每份10元，彩色本每份120元。

修訂項目附表

城市規劃委員會根據香港法例第131章城市規劃條例制訂之荃灣西分區計劃大綱草圖第S/TWW/2號之修訂項目附表

根據上述條例第6(7)條在憲報刊登之修訂項目

1. 圖則上示明之修訂項目

A項：汀九第399約地段440號之建屋地段由「住宅用地（丙類）」改劃爲「住宅用地（丙1類）」。

2. 圖則「註釋」之修訂項目

（a）已加入「住宅用地（丙1類）」分區之註釋。

城市規劃委員會主席 班禮士

1991年8月23日

區域市政局、市政局
體育推廣活動計劃

三運會

兩項鐵人賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港三運會
日　期：九月廿九日
地　點：北葵涌賽馬會公眾游泳池／和宜合道運動場
報名費：每位卅元
查詢電話：890 7263（馮先生）

傷殘人士體育活動

第十九屆傷殘人士週年游泳運動會
主辦機構：區域市政局、市政局及香港傷殘人士體育協會
日　期：九月八日
地　點：摩利臣山游泳池
免費入場　歡迎參觀
查詢電話：348 8922

劍擊

一九九一／九二年青少年劍擊訓練計劃
主辦機構：區域市政局、市政局及香港業餘劍擊總會
日　期：九至二月
地　點：源禾路體育館、彩虹道室內運動場、九龍公園室內運動場及港灣道室內運動場
報名費：每項課程一百廿元
查詢電話：891 4448

獨木舟

區域市政局公開獨木舟水球錦標賽九一
主辦機構：區域市政局及香港獨木舟總會
日　期：九月廿九日
報名費：每隊八十元
查詢電話：572 7008

區域市政局獨木舟水球競賽訓練計劃
主辦機構：區域市政局及香港獨木舟總會
日　期：九至十月
地　點：葵盛游泳池
報名費：每位七十元
查詢電話：572 7008

全港公開馬拉松獨木舟錦標賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港獨木舟總會
日　期：九月廿二日
地　點：添馬艦至淺水灣
報名費：每位卅元
查詢電話：572 7008

一九九一年吐露港獨木舟大賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港外展訓練學校同學會
日　期：九月廿九日
地　點：大美篤水上活動中心
報名費：每位卅元

一九九一年市政局獨木舟水球公開錦標賽
主辦機構：市政局及香港獨木舟總會
日　期：九月一日
時　間：上午九時至下午四時
地　點：灣仔訓練池
報名費：每隊一百廿元
報名表格可到香港獨木舟總會（伊館1010室）索取
免費入場　歡迎參觀
查詢電話：572 7008

拯溺

第六屆區域市政局沙灘大會操暨水上競技大賽
主辦機構：區域市政局、香港拯溺總會
日　期：九月八日
地　點：銀都灣
免費入場　歡迎參觀
查詢電話：891 2363

一九九一年市政局拯溺訓練計劃
主辦機構：市政局及香港拯溺總會
日　期：九至十月
地　點：灣仔訓練池、維多利亞游泳池、觀塘游泳池及九龍仔公園游泳池
報名費：每位一百廿元
報名表格可到香港拯溺總會（灣仔軒尼詩道251號守時大廈10樓）各市政局游泳池及各區康樂體育及市容辦事處
查詢電話：891 2363

游泳

一九九一年全港週年先進游泳錦標賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港業餘游泳總會
日　期：九月七日
地　點：九龍公園游泳池
查詢電話：572 8594

一九九一年市政局蹼泳訓練班
主辦機構：市政局及香港潛水總會
日　期：九至十一月（星期二及四）
地　點：柴灣游泳池及深水埗游泳池
報名資格：能游二百米者
報名費：每位四十元
報名表格可到各市政局游泳池索取

箭藝

一九九一年香港盾射箭比賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港射藝會
日　期：九月一、八及十五日
時　間：上午九時至下午五時
地　點：灣仔運動場
報名費：每位卅五元
報名表格可到香港射藝會（伊館911室）索取
免費入場　歡迎參觀
查詢電話：574 0635

壁球

一九九一年青少年暑期壁球訓練班
主辦機構：區域市政局、市政局及香港壁球總會
日　期：九至十月
地　點：各區域市政局及市政局壁球場
報名費：初級班每位八十元
改良班每位一百廿元
報名表格可到香港壁球總會（中環紅棉路23號香港壁球中心）索取
查詢電話：869 0229

柔道

一九九一年香港少年柔道錦標賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港柔道協會
日　期：九月一日
地　點：九龍公園室內運動場
已截止報名
免費入場　歡迎參觀
查詢電話：891 3879

跆拳道

香港女子及兒童跆拳道錦標賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港跆拳道總會
日　期：九月一及八日
時　間：上午九時至下午五時
地　點：源禾路室內體育館及九龍公園室內運動場
已截止報名
免費入場　歡迎參觀
查詢電話：891 2036

空手道

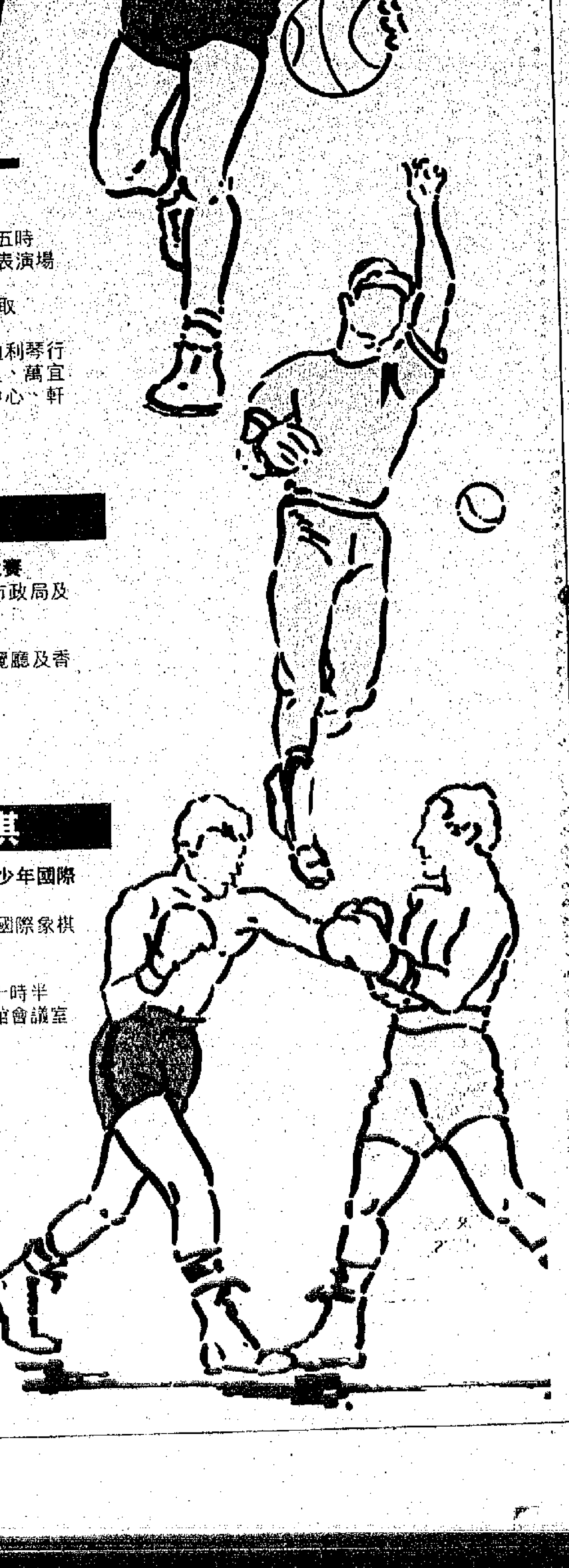
一九九一年香港空手道大賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港業餘空手道總會
日　期：九月廿九日
時　間：上午九時至下午五時
地　點：伊利沙伯體育館表演場
報名費：每位卅元
報名表格可到伊館1006室索取
票　價：廿元
門票在城市電腦售票處及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心、軒尼詩道）發售
查詢電話：891 9705

圍棋

一九九一年香港圍棋新秀大賽
主辦機構：區域市政局、市政局及香港圍棋協會
日　期：九月一至十五日
地　點：沙田大會堂展覽廳及香港圍棋協會
已截止報名
免費入場　歡迎參觀
查詢電話：893 9157

國際象棋

一九九一年市政局暑期青少年國際象棋大賽
主辦機構：市政局及香港國際象棋協會
日　期：九至十月
時　間：下午六時半至十時半
地　點：伊利沙伯體育館會議室
已截止報名
免費入場　歡迎參觀
查詢電話：522 6081



馬卓安訪問中國 料不談人權問題

黃學海謂鄧小平仍幕後決策

英國首相馬卓安會晤美國總統布殊後，再作閃電式代表工業國探討蘇聯總統戈氏現政權的危機，另一項最重要的外交旅程就是訪北京，當然亦會與中國領導層深入評估蘇聯的政局，因爲中國對蘇聯今次流產政變採取較穩健的立場，加上北京和莫斯科同屬社會主義的國家，中國對蘇聯今後的政策，英美非常關注！

國際政治分析家黃學海教授有以下的看法：他認爲中英今次高層對話的重要性，與海部首相較早前官式訪北京的外交程序相等，英國首相已經安排與中國總理李鵬、國家主席兼任中央軍委副主席楊尚昆、中共總書記江澤民等舉行會議，中國外長錢其琛亦會與英國外相韓達德討論兩國多方面的合作，務求共識，特別有關香港興建新機場備忘錄簽署儀式，將會是中英兩國在安定香港問題上一件大事。

黃學海同時指出，馬卓安不會談論到所謂人權的問題？避免干預中國的內政，必然拒絕在野工黨對他此行所作出的政治壓力，馬卓安雖然不太深入瞭解中國的國情，但外相韓達德，尤其港督衛奕信，是著名的中國通，新任駐北京大使的麥若彬，也是一位卓越的中國問題專家，馬卓安在與中國高層對話的程序上，他一定會避重就輕，不會錯過進一步強化中英和香港問題上多方面互利的合作。保守黨現政府最重要的課題，不是去研究別國的人權，是準備應付明年的大選，怎樣能擊敗工黨再執政？興建香港新機場能預期完成，跨越九七，維護英國日後的權益，特別是在過渡期間的安定繁榮，是馬卓安首相最有力的政治籌碼；在英美關係上，要協助老戈現政權暫不會倒台，配合美蘇預期今年十月召開的中東和平會議，基本上亦要爭取中國的支持，對布殊總統和美國國務卿貝克來說，是最關鍵性的歷史時刻！倘若再拖延？波斯灣情勢就會有新的危機出現？間接上同樣影響到美國明年的大選，布殊的連任。黃學海又指出，國際問題是有連鎖性的，蘇聯的劇變，不單是老戈個人的政治前途，或葉利欽是否有機會登上克里姆林宮的寶座？這只不過是蘇聯及其加盟國的分裂問題，目前最迫切的世界焦點是在波斯灣，戰爭雖然暫時已結束，戰火的餘波隨時會死灰復燃！布殊總統相信仍未能安枕甜眠！看來亦相當疲憊！談到中共元老、八七高齡的鄧小平，健康究竟怎樣？聽說他最近已不到北戴河游泳，只在河邊玩水，黃學海有不同的看法：確信鄧老的健康不會有問題，同時還擔當國家和黨有關重大事件的諮詢者，自從鄧小平退居第二綫後，江澤民擢升爲中共總書記，經歷三次驚人的國際大風暴：（一）是關鍵到海峽兩岸和日本政府之間有關釣魚台的主權紛爭問題？（二）是伊拉克突然入侵科威特導致波斯灣戰爭爆發，（三）就是蘇聯今次閃電流產政變，中國應該採取怎樣的對策？相信北京的領導層一定要借重鄧小平對世界變局和中國國情的瞭解，向這位高齡元老諮詢最高的策略，所以鄧老的生辰寧靜渡過，可能將生日聚會改爲諮詢會議，怎會再有時間去北戴河游泳？這點可以理解，無需再作過於敏感的揣測！

喜來登酒店馬棚扒房 聘史書浩任助理總厨

本年五月加入喜來登酒店成爲助理總厨（馬棚扒房）的是瑞士籍的史書浩先生。在這以前，史先生曾工作於台北希爾頓酒店，紐約的Drake Hotel 及 Chez Ma Tante Restaurant。這個年輕人一直夢想可以在亞洲創一番事業，所以他毅然投職於半島酒店，但因他未能操英語的原故，他的申請不被接受。史氏說：「失望是在所難免的，但當時我已決定在亞洲工作，所以最重要還是惡補英語，而最好的方法就是去美國工作。」

現在，顧客只須駕臨馬棚扒房，就可以品嚐到史書浩爲你們泡製的「喜來登美食」。「喜來登美食」是集合了喜來登亞太區多間酒店主廚的心得，以天然及新鮮的材料，配合亞洲香料，製成清淡且美味之食品。

除馬棚扒房外，客人更可以在咖啡室及Someplace Else品嚐到「喜來登美食」。

申請酒牌通告

許麗慧居於九龍城美東邨美東樓716室現向市政局申領位於彌敦道180號4字樓風車卡拉OK的酒牌。凡反對是項申請者，請將此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍花園街123號A市政局花園街市政大廈七樓市政局酒牌局秘書。

此佈。

一九九一年八月卅一日

INTERNATIONALLY RENOWNED ARTIST CHRIST BRITZ SEEKS REPRESENTATION BY ESTABLISHED HONG KONG ART GALLERY. WATER COLORS-MIXED MEDIA-FINE ARTWORK. FOR FURTHER DETAILS FAX 607-652-7262 USA.

香港台山商會 舉辦獎助學金通告

本會一九九一年獎助學金由九月二日起至九月廿八日止開始接受申請凡僑居香港邑人子弟（父系爲台山籍）均可申請有關表格請到香港干諾道中一三七至一三九號三台大廈四樓本會索取並於九月三十日前填妥交回逾期恕不受理。

理事長 陳劍科 劉璧生 監事長 黃福培 翁家灼 雷庭灼

一九九一年八月三十日

攪勿弟兄拍賣行拍賣 WILLIAM C. COMPANY 之布及寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A6987 OF 1990 准於一九九一年八月三十一日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀漢口道門牌五號——十五號 HANKOW CENTRE G二十二 DEFTS. CHANG MICKY & CHEUNG KEE TSANG ALIAS CHEUNG KEE TSANG DANNY BOTH CARRYING ON BUSINESS UNDER THE FIRM NAME OF WILLIAM C. COMPANY (NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, CLOTH 貨物性質——寫字樓傢俬、及用具、布）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港攪勿兄弟拍賣行啓

香港賽馬會助學金

顏蕙珊 五邑司徒浩中學 減費
彭嘉皓 聖公會林裘謀中學 減費
石巨洪 聖迦利亞預科書院 減費
石佩華 何明華會督銀禧中學 減費

香港最高法院 破產案 一九九一年第B三四八宗

關於：LEUNG SHUET YING 梁雪英（香港身份證號碼E七八零六九零(A)持有人）

單方訴訟人：香港上海滙豐銀行有限公司

有關一九九一年六月六日呈遞之申請破產通知書事。

啓者：申請閣下破產之通知書經已由香港上海滙豐銀行有限公司入稟法院，其註册地址爲香港皇后大道中一號，而法院已諭令將該申請破產通知書在完成下列之郵遞，送達及刊報之日爲有效及妥善送達與閣下：

(一)將該申請破產通知書之法院蓋印副本一份及一九九一年八月六日之諭令蓋印副本一份以預付郵資普通郵遞方式寄給上述梁雪英之最後爲人所知地址香港九龍旺角彌敦道六五八號利威大樓五字樓A室；九龍何文田何文田山道十七號金百利大廈四字樓B室；及香港新界荃德花園E座五字樓B室；
(二)將同樣文件送達上址；及
(三)將本通告在本港一通行中文報紙華僑日報刊登一天。

此致 LEUNG SHUET YING 梁雪英

一九九一年八月卅一日

債權人代表律師 經歷司 貝士啓 孖士打律師行
地址：香港中區遮打道十號太子大廈十九樓

香港最高法院 破產案 一九九一年第B三四九宗

關於：CHOI HEUNG YUK 蔡向旭（香港身份證號碼G一五六七六四(A)持有人）

單方訴訟人：香港上海滙豐銀行有限公司

有關一九九一年六月六日呈遞之申請破產通知書事。

啓者：申請閣下破產之通知書經已由香港上海滙豐銀行有限公司入稟法院，其註册地址爲香港皇后大道中一號，而法院已諭令將該申請破產通知書在完成下列之郵遞，送達及刊報之日爲有效及妥善送達與閣下：

(一)將該申請破產通知書之法院蓋印副本一份及一九九一年八月六日之諭令蓋印副本一份以預付郵資普通郵遞方式寄給上述蔡向旭之最後爲人所知地址香港九龍旺角彌敦道六五八號利威大樓五字樓A室；九龍何文田何文田道十七號金百利大廈四字樓B室；及香港新界荃德花園E座五字樓B室；
(二)將同樣文件送達上址；及
(三)將本通告在本港一通行中文報紙華僑日報及在南華早報刊登一天。

此致 CHOI HEUNG YUK 蔡向旭

一九九一年八月卅一日

債權人代表律師 經歷司 貝士啓 孖士打律師行
地址：香港中區遮打道十號太子大廈十九樓

香港最高法院 破產案 一九九一年第B三五零宗

關於：CHAN WING YIU PETER 陳永耀經營之CHINABORG COMPANY（香港身份證號碼A一二二六零(一)持有人）

單方訴訟人：海外信託銀行

有關一九九一年六月六日呈遞之申請破產通知書事。

啓者：申請閣下破產之通知書經已由海外信託銀行入稟法院，其註册地址爲香港士打道一百六十號，而法院已諭令將該申請破產通知書在完成下列郵遞，送達及刊報之日爲有效及妥善送達與閣下：

(一)將該申請破產通知書之法院蓋印副本一份及一九九一年八月六日之諭令蓋印副本一份以預付郵資普通郵遞方式寄給上述陳永耀之最後爲人所知地址(一)香港新界火炭禾穗街廿二至廿八號，沙田工業大廈九字樓B室；(二)香港新界沙田愉城苑C座二字樓一號室；
(二)將同樣文件送達上址；及
(三)將本通告在本港一通行中文報紙華僑日報及在南華早報刊登一天。

此致 CHAN WING YIU PETER 陳永耀經營之 CHINABORG COMPANY

一九九一年八月卅一日

債權人代表律師 經歷司 貝士啓 孖士打律師行
地址：香港中區遮打道十號太子大廈十九樓

生意轉讓聲明

敬啓者：趙賜恩寓沙田落路下48號一樓（以下簡稱"出讓人"）以文記好味小食店在將軍澳，康盛花園地下G4，G5號舖經營飲食業生意（以下簡稱"該生意"）。現出讓人同意將該生意連同在營業地址及與該生意有關連之所有裝置，傢俬雜物，生財器具轉讓給伍雪珍。（以下簡稱"承讓人"）寓於何文田孝民街五座17號，由1991年9月1日起，至1991年9月7日止，所有文記好味小食店債權人請親臨營業地址解決所有債務問題。於1991年9月8日起，承讓人對出讓人在該生意之債務及華洋轇輵概不負責。

出讓人：趙賜恩 承讓人：伍雪珍 啓

壇論

機委會的人選問題

「中英聯合聯絡小組」中共首席代表郭豐民日前表示，有關新機場委員會的成立，雙方現時正就人選問題交換意見，只待諒解備忘錄正式簽署後，各項工作就可正式展開。郭豐民不肯透露機委會成立的籌備詳情，只表示，人選問題經初步交換意見，沒有太多的困難。

中共與英國通過「外交談判」與「高層接觸」，在港府官員沒有參與，及香港市民無法獲悉的情況下，所達成的「新機場諒解備忘錄」，只能說是中共的「諒解」，而不能說是港人的「理解」。不過，姑勿論是「諒解備忘錄」的公開宣佈或正式簽署，這經已成爲新機場興建問題的一項協議和成例，不管香港人對此是否「諒解」。

在這種「形格勢禁」的局限下，相信香港人對新機場委員會或新機場管理局的人選、權效與功能，也就失去原來的興趣，和降低原有的期望。因爲新機場的諮詢組織與管理部門，經中共與英國「共管」，其主動性、功效性與獨立性，已大爲貶低。而中共以「磋商」爲名，「介入」爲實，也使到機委會與機管局的人選，那些能爲港人利益據理力爭，可爲港人意見據實力陳的香港人士，尤其是被中共視爲「異議份子」的民主派人士，未必能列入人選名單。即使有個別人士「點綴」其中，也難發生作用。

有理由認爲，郭豐民表示「人選問題」沒有太多的困難，是切合實情。雙方的政治交易，相應降低了機委會與機管局的功能與地位。香港人對此自會有所認識，也理解這種政治爲因，經濟爲果的因果關係。對現實的香港人而言，既然「新機場諒解備忘錄」經已達成及即將生效，這同樣是香港必須面對的「現實」。因而香港人目前及今後對新機場問題最感關注的，並不是機委或機管的人選，而是新機場計劃及過渡期的經濟問題。中共因爲在機場問題中取得在財政儲備及管治權力的預期收穫，而對港府興建新機場計劃「照單全收」，並已將之視作「投資少、效益高」，不再視爲「你請客，我付帳」。但香港人要爲興建新機場「付帳」，而忍受通貨膨脹，稅項增收之苦，中共又豈會關心呢！

頌賢花園第二座互委會 要求房協加強保安設施

（特訊）頌賢花園第二座互助委員會昨晚召開質詢大會，要求房協加強頌賢花園內的保安設施，保障住戶的人身及財物的安全。互委會主席蔡聖明指出，在今年七月廿六及八月廿三兩日，大廈內發生兩宗電梯毆重傷人劫案，逐令大廈內居民人心惶惶，向房協提出質疑。他坦言互委會曾多次向房協提出諮詢，但房協使用太極手段推搪，毫無實質及誠意去加強管理工作。三年來互委會曾向警務處要求協助，警務處特別派出防盜顧問，亦發覺本大廈治安方面有漏洞及致函房協須要改善，不然大廈治安會十分不良，結果於二年前半年內十數單入屋爆竊，後由互委會施加壓力才於十分勉強情形下裝置防盜鐵閘，另一方面由頌賢入伙至現在，沒有足夠看更或護衛員，每次互委會提出大廈內須要看更，房協就用須加管理費而且是大幅度來藉詞拖延。此外，互委會更發動「大字報行動」，呼籲居民寫大字報及標語，於質詢會前張貼。

本人黃宜身份證A143550(A)曾任職超偉工程有限公司董事經理因雙方同意在1991年8月12日離職以後超偉工程有限公司一切運作與本人無關特此聲明

黃宜 啓

1991年8月30日

兒童故事

捉賊遊戲 173-1294-71	兒童IQ問答遊戲 173-1294-76
超人戰士 173-1294-72	火鳥神童 173-1294-77
動物環保一族 173-1294-73	功夫小子 173-1294-78
無敵獵人 173-1294-74	霹靂威龍 173-1294-79
古怪四驅車 173-1294-75	忍者神門士 173-1294-80

蔡和平製作有限公司 每分鐘收費四元 每星期故事不同

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十八章生意轉讓（保障債權人）條例第四節及第五節之規定茲聲明如下：

啓者：鄭南山地址香港新界沙田第一城五十座二十五字樓G室（以下簡稱「出讓人」）向在香港九龍旺角彌敦道五八二——五九二號信和中心一六〇七室（以下簡稱「該營業地點」）以「京華旅行社」名義經營旅遊生意（以下簡稱「該生意」）。現出讓人同意將該生意，（轉售之物件及情況詳載於一九九一年七月廿二日之書面合約內）出讓及售予 LINDA DOREEN KURUNERU 地址香港跑馬地山光道四號十二樓B室（以下簡稱「承讓人」）。該項轉讓交易將於一九九一年九月三十日完成，嗣後承讓人以「京華旅行社」名義在該營業地點經營旅遊生意。在轉讓交易完成當日之前，有關該生意及該營業地點之所有債務及責任將絕對由出讓人負責，在此告示見報一個月後，依據上述法例，承讓人將無須負責出讓人在經營該生意所引起之一切債務及責任，除非法律訴訟於本告示見報一個月內提出。

出讓人及承讓人代表律師 許亨明律師行

一九九一年八月三十一日

攪勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1777 OF 1991 准於一九九一年八月三十一日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣道（譚音）門牌三三三號 YIK YIN BLDG. 十字樓單位D LEUNG CHING (NATURE OF GOODS - DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攪勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

攪勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A4827 OF 1991 准於一九九一年八月三十一日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣馬頭圍道門牌二七六號 LAN CHEONG BLDG. 五字樓B室 1ST DEFT. CHENG MI WAN & 2ND DEFT. CHAN KAN ENG (NATURE OF GOODS - DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攪勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

法律公告

現特公告：美國紐約東區地區法院已在訟案名號爲原告美國訴若干戶口款項一案中，於一九九一年六月十二日發出對物訴訟物品的扣押令，以及於一九九一年八月一日發出對物訴訟物品的修訂扣押令，針對下列戶口的存款：國際商業信貸銀行有限公司九龍城分行帳號 310-2250-087 及 310-2250-225 的戶口；國際商業信貸銀行有限公司彌敦道分行帳號 090-2344-414，090-2342-150 及 090-2342-149 的戶口；恒生銀行有限公司總行帳號 267-503489，262-313232-001，267-475051，262-328818-001，267-472181 及 267-472165 的戶口；香港上海匯豐銀行有限公司摩利臣山道分行帳號 065-070-955001 的戶口；金城銀行石塘咀分行帳號 03055390002945，03055358729086，03055358729099，03055358729073 及 03055310253738 的戶口；美國運通銀行太古廣場分行帳號 109810001 的戶口；香港上海匯豐銀行有限公司總行帳號 600-442180 的戶口。上述銀行戶口已由香港政府頒令凍結，但未沒收聆訊仍對之起作用，戶口詳情並已載於以違反美國法典第 21 章第 841 條及其他有關條文爲理由而送交紐約東區法院書記存案的訴訟摘要第CV-91-2111 號。有關的訴訟要求將該等銀行戶口沒收並予充公，及要求獲得由法院判定的訟費及款項支銷。所有聲請人必須於本公告刊登後十日內，或於該法院所准許的額外時間內將聲請書呈交予該法院書記，地址是：225 Cadman Plaza East, Brooklyn, New York；此外，亦須於呈交聲請書後二十日內將答辯書送達。所有有關人士須在指定時間內呈交聲請書及答辯書，如不如上辦妥，有關的款項會被充公，供美利堅合衆國使用。

原告律師紐約東區的 United States Attorney Andrew J. MALONEY, Assistant United States Attorney James M. CATTERSON,

地址：One Pierrepont Plaza, 11th floor, Brooklyn, New York 11201, United States of America。

海事處佈告 一九九一年第一三七號

海事現場探測

有關在東博寮海峽進行鑽孔及海事現場探測工程的一九九一年第七十八號(T)海員通告經已發出。該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船隻出入口手續辦事處免費索取。謹此公告週知。

海事處佈告 一九九一年第一三八號

公衆假期

一九九一年九月二十三日（星期一）爲公衆假期。本處將於上述日期停止辦公，下列地點除外：

（甲）港澳客運碼頭繼續不停開放；
（乙）中國客運碼頭每日將如常由〇六〇〇時至二三〇〇時開放；
（丙）所有公共貨物裝卸區及公衆海傍將如常由〇七〇〇時至二一〇〇時開放；及
（丁）船隻航行監察中心繼續不停開放。

（注意：(1)設於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓三一四室之維多利亞海事分處於一九九一年九月二十二日（星期日）將由〇九〇〇時至一二〇〇時開放，辦理船隻進出事宜。
(2)設於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓三一八室之船隻出入口手續辦事處於一九九一年九月二十二日（星期日）將由〇九〇〇時至一二〇〇時開放。）

署理海事處處長 柏基

香港政府公佈

城市規劃條例（香港法例第131章）

經核准之土地發展公司計劃圖第S/H3/LDC1/2號（計劃圖從前的編號是第S/H3/LDC1/1號）

總督會同行政局已依據城市規劃條例第9條規定，在1991年5月31日憲報公告第1931號公佈草圖第S/H3/LDC1/1號，即土地發展公司皇后大道中／租庇利街發展計劃圖，已獲核准。茲公布上述圖則現已印製完成，任何人士均可於正常辦公時間內，前往香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處，及香港花園道美利大廈4樓規劃署，查閱上述經核准圖則。

經核准圖則第S/H3/LDC1/2號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售，彩色版（印本）每份50元，黑白版每份10元。

城市規劃委員會主席 班禮士

1991年8月30日

急聘

夜班熟手倉頡輸入員

晚八時至二時半，工作六天，薪優，

有意者（日）電：五四九〇八八二黃 （夜）電：五四七〇一九〇陳

請事務員

男年35以下體健耐勞以住中上環爲合晚七時至壹時工作薪優有意電5490882黃

招標通告

九龍廣東道九七七號至九九一號廣福大廈之修葺工程現招標承判，意欲投標之建築商可向本大廈管理處查詢投標細節，投標之建築商需爲香港政府屋宇地政署建築條例執行處註册建築商。

廣福大廈業主立案法團

1991年8月29日

運輸署公告

西區之臨時交通措施

茲公布由一九九一年九月一日上午八時至九月二日上午五時，連接薄扶林道北行與般咸道東行的天橋將暫時封閉，禁止一切車輛行駛，以便進行重鋪路面工程。前往般咸道的薄扶林道北行車輛，須改經一臨時通路，以通過受影響的地區。

有關地點將設置適當交通標誌，以指導駕駛人士。

運輸署署長 蕭炯柱

醫院事務署佈告

本署現招標競投承購轄下各醫院之餐後餘餸（俗稱豬餿）。爲期兩年，即由1992年1月1日起至1993年12月31日止。

詳情將刊於8月30日及9月6日之政府憲報，投標表格可向香港銅鑼灣新寧大廈4樓物料供應組索取。

醫院事務署署長 周端彥

區域市政局佈告

(一)大圍街市、沙田街市及火炭西熟食市場枱位公開競投

本局現訂於一九九一年九月九日（星期一）上午十時正在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行公開競投，以出租大圍街市、沙田街市及火炭西熟食市場枱位。招租細則如下：

大圍街市
濕貨枱位二個，每月底租分別爲一千元。
鮮肉枱位二個，每月底租分別由五千六百元至六千三百元。
沙田街市
鮮肉枱位一個，每月底租爲六千四百八十元。
鮮魚枱位一個，每月底租爲五千五百元。
火炭西熟食市場
熟食枱位三個，每月底租分別由二千零七十元至五千四百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：六〇一八八一六向區域市政總署沙田區小販及街市組查詢。

(二)荃景圍街市、荃灣街市、楊屋道街市、香車街街市及柴灣角熟食市場枱位公開競投

本局現訂於一九九一年九月十日（星期二）上午十時正在荃灣大會堂文娛廳舉行公開競投，以出租荃景圍街市、荃灣街市、楊屋道街市、香車街街市及柴灣角熟食市場枱位。招租細則如下：

荃景圍街市
生雪枱位一個，每月底租爲一千元。
鮮魚枱位三個，每月底租分別由九百元至一千一百五十元。
蔬菜枱位七個，每月底租分別由三百一十五元至三百六十元。
生果枱位三個，每月底租分別由二百七十元至三百元。
燒味鹵味枱位一個，每月底租爲三千二百元。
家禽枱位一個，每月底租爲一千二百五十元。
荃灣街市
鮮肉枱位一個，每月底租分別由三千八百元至四千元。
蔬菜枱位一個，每月底租爲五百元。
楊屋道街市
鮮肉枱位三個，每月底租分別由二千七百元至三千零四十元。
香車街街市
蔬菜枱位一個，每月底租爲三百元。
柴灣角熟食市場
熟食市場枱位五個，每月底租分別由三千五百元至四千五百元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市枱位競投規則暨租用條件或致電：四一三 四一二一內線二十向區域市政總署荃灣區小販及街市組查詢。

(三)北葵涌街市、大圍街熟食市場、榮芳街街市、嘉定熟食市場、和宜合道熟食市場及長達路熟食市場枱位公開競投

本局現訂於一九九一年九月十一日（星期三）上午十時正在葵盛西邨第六座葵盛社區會堂六樓舉行公開競投，以出租北葵涌街市、大圍街熟食市場、榮芳街街市、嘉定熟食市場、和宜合道熟食市場及長達路熟食市場枱位。招租細則如下：

北葵涌街市
洋雜枱位一個，每月底租爲七百元。
咸雜枱位一個，每月底租爲六百五十元。
大圍街熟食市場
生果枱位二個，每月底租分別爲一百零五元。
熟食枱位十個，每月底租分別由九百八十元至一千二百八十元。
榮芳街街市
濕貨枱位一個，每月底租爲一千二百元。
嘉定熟食市場
熟食枱位一個，每月底租爲四千五百元。
和宜合道熟食市場
生果枱位一個，每月底租爲三百元。
長達路熟食市場
熟食枱位一個，每月底租爲七千元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：四二五三六二四向區域市政總署葵青區小販及街市組查詢。

(四)大橋街市、洪水橋臨時街市、錦田街市及同益街市枱位公開競投

本局現訂於一九九一年九月十三日（星期五）上午十時正在元朗體育路元朗車修堂舉行公開競投，以出租大橋街市、洪水橋臨時街市、錦田街市及同益街市枱位。招租細則如下：

大橋街市
鮮肉枱位一個，每月底租爲二千二百五十元。
燒味鹵味枱位一個，每月底租爲四千元。
蔬菜枱位一個，每月底租爲九百元。
洪水橋臨時街市
鮮肉枱位六個，每月底租分別由三百六十元至六百元。
洋雜枱位一個，每月底租爲二百廿五元。
蔬菜枱位一個，每月底租爲二百元。
錦田街市
凍肉枱位一個，每月底租爲三百八十五元。
鮮肉枱位四個，每月底租分別由四百五十元至八百元。
同益街市
鮮肉枱位六個，每月底租分別由一千八百元至二千二百元。
濕貨枱位三十六個，每月底租分別由八百元至三千元。
乾貨枱位五十二個，每月底租分別由一千元至一千八百元。

競投人士如對競投事有疑問，請電：四七五 三九四一向區域市政總署元朗區小販及街市組查詢。

(五)西貢街市枱位公開競投

本局現訂於一九九一年九月十六日（星期一）上午十時正在西貢普通道一號地下西貢鄉事委員會舉行公開競投，以出租西貢街市枱位。招租細則如下：

西貢街市
鮮肉枱位二個，每月底租分別由一千九百五十元至二千五百二十元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：七九二 四〇五四向區域市政總署西貢辦事處查詢。

(六)古洞街市購物中心枱位公開競投

本局現訂於一九九一年九月十七日（星期二）上午十時正在石湖墟符興街區域市政總署北區街市及小販辦事處（石湖墟遊樂場側面）舉行公開競投，以出租古洞街市購物中心枱位。招租細則如下：

古洞街市購物中心
鮮肉枱位一個，每月底租爲五百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：六六七 〇一一六向區域市政總署北區小販及街市組查詢。

(七)新墟街市、仁愛街市、廣財街市、青楊熟食市場及建榮熟食市場枱位公開競投

本局現訂於一九九一年九月十八日（星期三）上午十時正在屯門大會堂文娛廳舉行公開競投，以出租新墟街市、仁愛街市、廣財街市、青楊熟食市場及建榮熟食市場枱位。招租細則如下：

新墟街市
乾貨枱位一個，每月底租爲一千五百元。
濕貨枱位六個，每月底租分別由一千元至二千五百元。
仁愛街市
生雪枱位一個，每月底租爲二千元。
濕貨枱位一個，每月底租爲一千元。
廣財街市
濕貨枱位三個，每月底租分別由三百元至七百元。
青楊熟食市場
熟食枱位一個，每月底租爲一千六百元。
建榮熟食市場
熟食枱位二個，每月底租分別由二千八百八十元至五千五百元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市枱位競投規則暨租用條件或致電：四五一 三〇〇九向區域市政總署屯門區小販及街市組查詢。

(八)大埔臨時街市及寶湖道街市枱位公開競投

本局現訂於一九九一年九月十九日（星期四）上午十時正在大埔鄉事會街大埔社區中心展覽廳舉行公開競投，以出租大埔臨時街市及寶湖道街市枱位。招租細則如下：

大埔臨時街市
乾貨枱位二個，每月底租分別由七百五十元至九百元。
濕貨枱位四個，每月底租分別由三百元至八百元。
寶湖道街市
鮮魚枱位二個，每月底租分別爲一千八百元。
乾貨枱位九個，每月底租分別由四百五十元至五百五十元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市枱位競投規則暨租用條件或致電：六五七 七一一一內線一五七向區域市政總署大埔區小販及街市組查詢。

上述各枱位租約爲期三年，將由一九九一年十月一日起生效，租約期滿時，承租人可依照區域市政局所批准條件及租金續約三年。

凡年滿廿一歲本港居民（下列人士除外），如有意競投上述街市枱位，可帶同身份證及近照五張於指定時間及地點，參加這競投：—

(一)凡非因主動放棄租約而是因其他緣故致被終止承租權人士，則於終止日期起計兩年內禁止競投。
(二)任何人士如被區域市政局根據香港法例第一三二章公衆衛生及文康市政條例公衆市場（區域市政局）附例第十三條的規定，向其發出通知書，禁止其在通知書所指定的期間內，在任何公衆市場內經營任何業務，受僱於或參與任何業務，則不得在該段期間內競投任何枱位。

參加競投人士須恪遵下列的所有競投場地規則：

(一)不得攜帶六歲以下的兒童進入競投場地。
(二)不得攜帶食物或飲品進入競投場地。
(三)不得在競投場地吸煙、錄音或攝影。
(四)必須穿着整齊衣履，否則禁止進入競投場地。
(五)在枱位競投進行時，必須關掉隨身攜帶的傳呼機、無線電話等。

投得枱位人士於投得枱位後須即時在現場親自以本人名義登記爲該投得枱位的承租人及繳交下列款項：

(一)繳交相等於一個月租值的按金。
(二)十、十一及十二月份租金。

投得枱位人士繳交枱位按金租金及辦妥登記手續後，將獲書面通知前往區域市政總署有關分區辦事處簽署一份爲期三年租約。其本身、配偶或所供養子女持有的小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

區域市政局

港九影院
樂快 7306148
如勢
五第
華龍 4922545
天今
彈子
新華 5738291
今獻映
靚女 雲妮 柏 莎
逐水

香港賽馬會助學金 第二批名單

香港賽馬會助學基金一九九一至九二學年度第二批獲核准助學金同學名單今日公佈。名單除在華僑日報刊登外，並在荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社大堂張貼。另香港中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈樓下）華僑日報中區分處，北角渣華街一二七號地下華僑日報北角分處及九龍旺角上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處亦備有名單供查閱。助學基金不再作個別通知，希爲留意。有關助學金派發日期及領取手續稍後另行通告。

第二批（共二百名）獲助學金同學名單如下：

姓名	就讀學校	助學金類別
歐國威	五旬節中學	全費
陳嘉	保良局莊啓程夫人學校	減費
陳才歡	伯裘英文書院	減費
陳文英	黃竹坑學校	減費
陳友仁	地利亞修女紀中	減費
陳有志	基督教蒙民偉學校	減費
陳志勤	慈幼中學	減費
陳松欣	伯裘英文書院	減費
陳思遠	荃灣官立中學	全費
陳凱宗	朱石麟職先中學	減費
陳金妹	伯裘英文書院	減費
陳磊光	保良局第一中學	減費
陳君海	香島中學	減費
陳佩琪	柏雨中學	減費
陳秀敏	嘉諾撒書院	減費
陳寶賢	聖公會呂明才中學	減費
陳福強	荃灣官立中學	減費
陳嘉明	聖母無玷聖心書院	全費
陳詠琳	德愛中學	減費
陳慧榮	沙田崇真中學	減費
陳毅懿	瑪利亞書院	減費
陳靜嫻	地利亞修女紀中	減費
陳翠萍	香島中學	減費
陳盛德	五旬節林漢光中學	減費
陳麗貞	五邑司徒浩中學	減費
陳佩賢	九龍文理英文書院	減費
鄭志雄	九龍文理英文書院	減費
鄭英鈞	聖公會學校	減費
鄭佩清	九龍文理英文書院	全費
章嘉雯	九龍文理英文書院	全費
張俊榮	新亞中學	全費
張恒忠	旅港開平商會中學	減費
張啟宜	可風中學	減費
張詠雯	基協工業中學	減費
張創業	重生中學	減費
張國平	九龍文理英文書院	減費
張耀望	路德會呂祥光學校	減費
張慧芳	永光英文書院	減費
趙麗英	培德書院	減費
莊偉明	滙基書院	全費
蔡美英	東院陳兆民中學	減費
周貝家	旺角勞工子弟學校	減費
周貝鳳	旺角勞工子弟學校	減費
周貝珠	旺角勞工子弟學校	減費
周幸貝	旺角勞工子弟學校	減費
周駿亮	香島中學	減費
周麗斯	聖瑪加利書院	減費
蔡秀蓮	崇正中學	減費
朱奕	重生中學	減費
朱劍明	伯裘英文書院	減費
朱楚鳳	聖迦利亞預科書院	減費
儲柏瑩	聖方濟各英文學校	減費
鍾文輝	基督教扶輪職先學校	減費
鍾惠芬	陳樹渠紀念學校	減費
鍾榮山	新會商會中學	減費
方伊健	東華三院張明添中學	減費
馮嘉文	聖言中學	減費
馮愛輝	陳白沙紀念中學	減費
馮劍華	沙田明愛職先學校	全費
何偉雄	彩虹邨天主教英學	減費
何鎮強	大同中學	減費
何婉心	何東官立工業女中學	減費
許仕毅	香島中學	減費
許寶兒	地利亞修女紀中	減費
許曉文	五邑司徒浩中學	減費
洪秋曉	培僑中學	減費
洪碧娥	基督教扶輪職先學校	減費
洪春菊	寶血會上智英文書院	減費
甘茜敏	聖母學校	減費
甘嘉莉	保良局百周年中學	全費
高汝賢	沙田明愛職先學校	全費
高婉玲	寧波公學	減費
閔偉強	觀塘瑪利諾書院	減費
關妙芳	佛教黃鳳翎中學	減費
關妙驊	香港眞光英文中學	減費
郭燕寧	香港中國婦女會中學	減費
郭銘深	卓基英文學校	減費
郭華寶	伯裘英文書院	減費
郭景華	聖母無玷聖心書院	減費
郭鳳萍	沙田培英中學	全費
賴振良	協和書院	全費
黎樹華	聖言中學	減費
黎綺雲	沙田崇真中學	減費
林少華	聖公會林裘謀中學	全費
林文弟	培敦中學	全費
林月嬌	伊斯蘭英文中學	減費
林俊華	五邑司徒浩中學	全費
林金好	孔聖堂中學	全費
林晨哲	聖馬可中學	減費
林凱珊	筲箕灣官立工業中學	減費
劉子龍	可風中學	減費
劉智遠	藍田五邑司徒浩中學	減費
劉振波	滙基書院	減費
劉德新	重生中學	減費
羅亮儀	聖言中學	減費
羅秀茵	寶血會上智英文書院	減費
羅慧明	聖母玫瑰書院	減費
羅詠恩	五邑司徒浩中學	全費
李子祥	五邑司徒浩中學	減費
李方盈	黃鳳亭中學	減費
李光楠	香島中學	減費
李志明	五邑司徒浩中學	減費
李保康	五邑司徒浩中學	減費
李安琪	寶安商會王少清中學	減費
李鳳雲	伯裘英文書院	減費
李滿儀	樂善堂余近卿中學	減費
李偉榮	西園基恩學校	減費
李曉瑩	聖母學校	減費
李嘉雯	寶血會上智英文書院	減費
李漢光	崇正中學	減費
李家榮	五旬節中學	全費
李寶玲	聖公會呂明才中學	減費
李毅強	聖馬可中學	全費
李國新	東華三院陳兆民中學	減費
李錦耀	五邑司徒浩中學	減費
李翠冰	宣道會鄭榮之中學	減費
利國強	聖言中學	減費
梁兆祥	普照書院	全費
梁美寶	九龍明愛成教中心	減費
梁震宇	漢華中學	減費
梁健光	聖言中學	減費
梁淑敏	赤柱聖士提反書院	減費
梁慧嫦	聖士提反書院	減費
梁藹倫	樂善堂梁植偉紀中	減費
連焯恒	保局總理聯誼會一中	減費
連瑞儀	聖傑靈女子中學	減費
羅志偉	卜維廉中學	全費
盧淑儀	旺角勞工子弟學校	減費
盧美橋	東院馮黃鳳亭中學	減費
呂禮兒	協和書院	減費
馬智強	路德會協同中學	減費
伍曙暉	瑪利亞書院	減費
吳佩君	聖公會呂明才中學	全費
吳佩沐	聖公會鄧肇堅中學	減費
吳德聲	漢華中學	減費
吳永雄	沙田明愛職先學校	全費
吳國傑	滙基書院	減費
顏炳欽	培僑中學	減費
顏蕙珊	五邑司徒浩中學	減費
彭嘉皓	聖公會林裘謀中學	減費
石巨洪	聖迦利亞預科書院	減費
石佩華	何明華會督銀禧中學	減費
岑振忠	聖言中學	減費
薛濤	中華基督教扶輪職先	減費
單珮怡	鄧肇堅維多利亞工中	減費
孫詠詩	東華三院陳兆民中學	減費
譚思略	堅樂中學	減費
譚錦儀	保祿六世書院	全費
鄧美霞	五邑司徒浩中學	減費
鄧敏妍	元朗商會中學	減費
鄧惠聰	迦密主恩中學	減費
杜杰鍔	培僑中學	減費
曾師建	張振興伉儷書院	減費
曾國榮	卜維廉中學	全費
謝輝	香島中學	減費
詹嘉頤	嘉諾撒培德書院	減費
詹新輝	新民書院	減費
段麗莎	香島中學	減費
尹志堅	聖類斯學校	全費
尹秀萍	伯裘英文書院	減費
王晏	元朗商會中學	減費
王永麗	筲箕灣工業中學	減費
王志明	中華基督教扶輪職先	全費
王莘菱	漢華中學	減費
王佩玲	元朗商會中學	減費
王敏菁	嘉諾撒培德書院	減費
王錦榮	九龍文理英文書院	減費
王慧賢	文理書院	減費
王珊珊	衞理中學	減費
王楚雲	瑪利亞書院	減費
黃少蘭	嘉諾撒培德書院	減費
黃玉秀	聖馬可中學	減費
黃月麗	聖士提反女子中學	減費
黃志恒	柴灣卍慈中學	減費
黃志超	石籬天主教中學	減費
黃志剛	聖馬可中學	減費
黃啟釗	東華三院李潤田中學	全費
黃進成	佛教梁植偉中學	全費
黃燕姿	遵理語文商科學校	減費
黃婉雯	崇正中學	減費
黃德偉	李賢堯紀念中學	減費
黃勝宇	蒙民偉書院	減費
黃慧娟	陳白沙紀念中學	減費
胡偉發	東華三院陳兆民中學	減費
胡俊佳	觀塘瑪利諾書院	減費
胡健聰	聖貞德小學	減費
胡安欣	聖嘉勒小學	減費
邱桂森	九龍明愛成教中心	減費
楊連欽	筲箕灣官立工業中學	減費
楊潔貞	協和書院	減費
葉文俊	保局總理聯誼會一中	全費
葉柏圻	高主教書院	減費
葉柏彥	高主教書院	減費
葉穎琪	嘉諾撒聖心學校	減費
葉綠歡	慕光英文書院	減費
姚思岐	聖安當女書院	全費
袁曦繩	觀塘瑪利諾書院	減費
阮友宇	伯裘英文書院	減費
余欣儀	公理堂學校	減費
余婷婷	聖慈幼學校	減費

東區舉行粵劇晚會 免費招待千名耆老

（特訊）由北角街坊福利事務促進會、東區康樂體育會、市政局聯合主辦之「東區耆老粵劇欣賞晚會」昨（卅）晚假北角陳樹渠大會堂舉行，聘八和粵劇團上演「火網梵宮十四年」名劇以娛嘉賓，免費招待逾千位區內的阿公阿婆入場欣賞，全場爆滿，台前幕後，充滿一片熱烈氣氛。

圖：東區耆老粵劇欣賞晚會官民主持剪綵。（本報記者攝）

大會爲隆重其事起見，特敦請東區康樂體育促進會副會長陳英麟OBE太平紳士，主席李廣林，北角街坊會理事會主席洪清源，社會事務組主任程介南，市政總署港島文娛經理馬嘉蓮小姐及東區警民關係主任黃錫源總督察蒞臨主禮。

開幕禮由東區康體會主席李廣林致歡迎詞指出粵劇是中國傳統的民間藝術，尤其是甚得年老長者所喜愛，今晚舉辦這項節目，希望各位耆老盡情欣賞，渡過歡愉的晚上，同時對市政局及北角街坊會聯合籌辦，得以順利完成，謹代表同寅等深致謝意。

繼由程介南主任分別致送銀碟與各位主禮嘉賓，北角街坊會主席洪清源致詞，歡迎各位耆老不辭跋涉蒞臨參加晚會，足見對粵劇的熱愛，今後繼續舉辦更多此項活動以提供與區內居民的需要（濤）

七五或七六年出生青少年 下月九日起換領新身份証

（港訊）人民入境事務處昨日宣布，一九七五或七六年出生的青少年，須於九月九日至十月十九日期間換領新兒童身份證。

該處發言人說：「以上年齡組別的青少年須由父母或監護人陪同，於換證期內前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。」

換領處辦公時間爲星期一至五，上午九時至下午五時，及星期六上午九時至下午一時。

各換領處均在星期日及公眾假期休息。

市民可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

市民亦可致電八二四 〇〇六六（二十四小時錄音資料服務）查詢有關換證時所須帶備的證件。

他並提醒一九六五年或之前出生而仍然未換領新證的女士，須在九月七日換證期結束前從速辦理換證手續。

他指出，任何人士如不依指定日期內換領新身份證，均屬違法，可能會被檢控，最高罰款三千元。

他說：「除荃新換證處將於一九九一年十月二十一日起停止辦公外，所有換證處將於一九九一年十二月二日起停止服務。此後，所有類別身份證的申請將由各人事登記辦事處處理。」

發言人重申，非法入境者將不會獲得特赦。

弱智人士服務協會 開辦成人教育課程

（港訊）香港弱智人士服務協進會將於本年九月起舉辦一連串成人教育課程爲嚴重、中度及輕度弱智人士服務。

（一）週日課程：「實用語文及運算班」及「社交技能訓練班」—爲公開就業或於庇護工場工作者提供一進修機會，逢星期日於灣仔上課。

（二）公民教育班：爲弱智人士提供公民教育，認識市民之權利及義務，社區資源之運用以增強公民意識和社會責任感，逢星期日於灣仔上課。

（三）婦女班：教授弱智婦女改善個人衛生及儀容處理簡單家務，學習煮食常識及家居安全等，逢星期二於屯門、觀塘及葵涌上課。

（四）社交能力訓練班：爲中度及嚴重弱智人士提供社區生活技能訓練，培養社交技巧，逢星期六於大角咀及觀塘上課。

各項課程均由「專業導師教授，查詢：五二八三九〇三或四二九七五六五梁姑娘或張姑娘。

MICKY & CHEUNG ... DANNY BOTH CARRYING ON BUSINESS UNDER THE FIRM NAME OF WILLIAM C. COMPANY (NATURE OF GOODS: OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, CLOTH 貨物性質——寫字樓傢俬、及用具、布）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二三零二二四

CHAN WING YIU PETER 陳永耀經營之 CHINABORG COMPANY ...

一九九一年八月卅一日

債權人代表律師 孖士打律師行 經歷司 貝士啓

地址：香港中區遮打道十號太子大廈十九樓

……物性質——住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楂之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二三零二二四

現特公告：美……中，於一九九一年……日發出對物訴訟……司九龍城分行帳號……司彌敦道分行帳號……限公司總行帳號 472181及267-472……070-955001 的戶口……03055358729099……場分行帳號 1098……戶口。上述銀行……並已繳於以違反……院書記存案的訴訟……充公，及要求獲……日內，或於該法……Cadman Plaza Eas……書送達。所有有關……款項會被充公，……原告律師紐約東……States Attorney Ja……地址：One Pierr……America。

鮮肉枱位六個，每月底租分別由三百六十元至六百元。洋雜枱位一個，每月底租爲二百廿五元。蔬菜枱位一個，每月底租爲二百元。

錦田街市 凍肉枱位一個，每月底租爲三百八十五元。鮮肉枱位四個，每月底租分別由四百五十元至八百元。

投……枱位人士……及……知前往區域市政總署有關分區辦事處簽署一份爲期三年租約。其本身、配偶或所供養子女持有的小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

區域市政局

港九影院

屯門 4591170 時代廣場：今天五場 逃學威龍 ／ 加午夜場 四度誘惑 早場：賭俠 四場賭聖

新光①② 北角站 5632959：今祇映 12:30 2:30 親親寶貝 7:45 夜場 廣東潮劇團 一齊女情 公演 ／ 今天六場 加開四點 白頭神探再顯神威 第②級

巴倫紐①② 黎敦約③ 屯門 4522123：今天獻映 四度誘惑 白頭神探再顯神威 終極豪情 ／ 終極豪情、四度誘惑、白頭神探再顯神威

尖東 華懋 ①廣場 ②③ 3113000：今天五場 黃飛鴻 終極豪情 BEYOND日記 ②賭俠

海城②① 7356915：今天五場 宜不童兒 九反威龍 ／ 今天五場 與麥當娜同床 宜不童兒 族—YES

新麗②① 長沙灣·荔枝角站 7857763：兩院五場 白頭神探再顯神威 宜不童兒 族—yes ／ 一代宗師 懲奸除惡 黃飛鴻 賭聖

第3週 李連杰 張學友 元彪 關之琳 鄭則仕 袁和平 合演 監製導演 徐克 出品 鄭懷文 黃飛鴻 族—YES

今天七場 加四點午夜 愛倫芭金 美古 史斯密 主演 錯體女郎

今天七場 加四點午夜 徐曼華 陳安文 李月仙 III 四度誘惑

基鴻① 基鴻② 鴻聲 金聲總統 民樂 樂聲：今天獻映 葉世榮 黃家駒 黃家強 黃貫中 王靖雯 萬夢見 程思 主演 出品人 黃百鳴 監製 高志森 BEYOND 莫欺少年窮 最緊要有骨氣 打工仔火大發圍 租出彈子 今午夜晚場

皇都 華 成 皇后 ②都龍① 4332362 美都 雅都 富都 寶石 凱都 新寶 金門 影都 新樂 ①華豪 ①富樂 新寶 新都 ②華豪 ②富樂 百樂 快樂

今天7場 加四點午夜 唯美大師何藩新作 四度誘惑 III 徐曼華 陳安文 李月仙 京 以交友五名 口！

今天8場 唯美大師何藩新作 四度誘惑 III 以交友五名花 口！

今天五場 風雲再起 出我改舊河 山做 宜不童兒 黃飛鴻 李連杰 張學友 元彪 關之琳 鄭則仕 族—YES

今天6場 周星馳 呂良偉 吳孟達 賭俠II之上海灘賭聖 ／ 今天五場 BEYOND 莫欺少年窮 出子午今 租彈夜晚

今天五場 BEYOND 莫欺少年窮 打工仔發大圍反擊 租出彈子 今午夜晚 聖賭

今天6場 加午夜場 周星馳 呂良偉 高創前史 新例無例 賭俠II之上海灘時代 笑出位新爆燈，晒料、晒橋

第五週 全港好評 口碑讚譽 大影 阿諾舒華辛力加 未來戰士續集 機械戰士穿越時空 爆發運場激戰

第五週 勢如破竹 向叁仟萬 新型戰士 科幻特技 未來戰士續集 阿諾舒華辛力加

新樂 大明 光 銀星 濱海 凱旋 香港仔 國際 ②都國① 大淘 碧麗宮 泰國ABC 華聲 海運 港利 ①②都京① 新都京 好運 華龍 福星

黃飛鴻 終極豪情 烈火雄心 九反威龍 上海灘賭聖 四度誘惑 終極豪情 四度誘惑 賭俠II之上海灘賭聖 黃飛鴻 偷情 A B C 四度誘惑 白頭神探再顯神威 與麥當娜同床 白頭神探再顯神威 黃飛鴻 四度誘惑 錯體女郎 未來戰士續集 賭俠II之上海灘賭聖 莫欺少年窮 錯體女郎 賭俠II之上海灘賭聖 終極豪情 黃飛鴻 莫欺少年窮

UA沙田 6980228 UA黃埔 3031040 UA金鐘 8690322 元朗 樂宮 石硤尾 南昌 官塘 銀都①② 土瓜灣 珠江 油麻地 3849612 屯門 利多域 ②康城① 8854589 旺角 百老滙 ③②① 京華 ③②① 倫敦 ①普慶 ②普慶 新華

錯體女郎 四度誘惑 黃飛鴻 白頭神探再顯神威 未來戰士續集 終極豪情 族—YES

終極豪情 未來戰士續集 黃飛鴻 白頭神探再顯神威 九反威龍 四度誘惑 族—YES

今天獻映 白頭神探再顯神威 賭俠II之上海灘賭聖 九反威龍 錯體女郎

終極豪情 90年代百分百男兒激情篇 ／ 黑貓 ／ 黃飛鴻 終極豪情 ／ 黃飛鴻 YES族 ／ 香港模特兒 三級

今映 黃飛鴻 ／ 今映 賭俠之上海灘賭聖② 四度誘惑 3級 ／ 九反威龍 2級 白頭神探再顯神威 黃飛鴻 2級 ／ 今獻映 終極豪情 黃飛鴻 2級 九反威龍 2級 ／ 今映 四度誘惑 ／ 今映 搞笑能手、開心喜劇 白頭神探再顯神威 ／ 今獻映 逐水流情 2級 靚女雲妮莎柏絲狄主演 尚克勞比彖 導演

華僑教育

港督會同行政局通過教委會建議
確立目標為本評估架構 訂中三以下中英數等級
評核制度已不再是單純挑選精英角色為主 提供學生優劣能力資料協助教師因應教學

（特訊）政府發言人昨日表示，港督會同行政局已通過教育統籌委員會的建議，發展評估中三及以下班級中英、數三科成就等級而制訂一個「學業目標及目標為本評估」的架構。香港的教育制度已由選擇性的教育演變成為所有兒童提供九年免費的強迫教育。

發言人說：「故評估制度現已不再如以往以單純挑選精英的角色為主。」

有鑑於此，教育統籌委員會認為現在更需要的是一個新的評估制度，可提供學生長處及弱點的資料，以協助教師計劃未來教授的方法。

他說：「這個制度更可使僱主及父母對學生的成就等級更清晰了解，更可使政府在徵詢市民的意見後能夠訂定教育標準，並監察教育水準。」發言人表示：視乎研究工作的進展，預計為中、英、數三科制訂的「學業目標及目標為本評估」架構可於一九九四年完成。

港督會同行政局亦贊同其他與新評估制度有關的措施。這些措施為：

（一）在目前階段，不應以新評估方法替代中五的公開考試；

（二）為各成就等級擬定及試行適當的學業目標：設計及測試以標準參照原則為基礎，包括校內與校外兩部分的目標為本評估；制訂適當的指引和教材，以及擬定推行這個架構的辦法，使教師能使用這個架構；

（三）讓教師參與這個架構的策劃、研究及發展工作。

（四）從事師資培訓的院校應設計課程，務求新入行教師和現職教師能夠採用這個架構。

（五）小三、小六及中三應盡可能採用根據標準參照原則制訂的新評估方法，即目標為本評估，以取代現行的成績評估方法；

（六）小學和初中均應將校內成績評估改為以標準參照原則為依歸的目標為本評估；

（七）採用標準參照原則的目標為本評估應逐步取代香港學科測驗；

（八）就中學學位分配制度而言，中、英、數三科的評估，應連同校內其他科目成績評估的結果一併採用；

（九）進行研究，以決定中學學位分配制度日後應否包括學能測驗；

（十）假如這個架構以及對中、英、數的評估證實有效，應考慮日後為其他科目制訂學業目標及目標為本評估。

發言人表示，今次的改革建議是教育統籌委員會在第四號報告內提出，而呈交予行政局考慮的第二項。該報告會作為期兩個月的公開諮詢。

公開學院六個課程接受後補入學申請
包括預修英語文科數學會計學科 尚餘千個空額供有志進修者報讀

（港訊）公開進修學院昨日公佈，由下周一（九月二日）起特別安排接受後補入學申請。院長鄧立真博士表示，此項安排是專為今年六月學院招生時錯過機會的申請人而設。學院今次推出的廿六個課程，較早前有七千餘新生及八千餘名考生報讀。

大部份課程已告滿額，惟六個課程經調整後，分別有二百多至一千餘個空額可供今次特別申請者報讀。

接受報名的課程是預修英語課程、文科基礎課程、數學基礎課程、科學基礎課程、會計學導論和社會學導論。

預修英語課程是專為英文程度未足倫大入學試普通程度的學生改善語文而設的課程，修讀期為六個月，修業期滿者並獲發證書。

其餘各科均是基礎課程，是專為進修文學士、社會科學學士、工商管理學士和理學士者而設的入門課程。

修畢文科或社會科學基礎課程者，可繼續再修文學、歷史、哲學、心理學、政治科學和社會學課程。

有意專攻數學、應用電腦學、電子學、環境學以及工程力學、物料設計等科者，可先修讀科學基礎課程或數學基礎課程。

此外，有意專攻會計、人力資源管理、商業資訊系統及市務學之工商管理學士學位課程者，可選讀今次推出的會計學導論。

報名表格及章程，星期一至五上午九時至下午七時三十分、星期六上午九時至下午一時，在旺角彌敦道七百號貿易署大樓地下大堂公開進修學院諮詢處派發。此外，由星期一至五上午九時至下午七時三十分，星期六及日上午九時至下午二時，在灣仔港灣道四號二樓青年會香港中心派發。申請人亦可致電七八九六六零一至四查詢。

填妥的表格，可附同報名費及課程費支票，送交公開進修學院註冊處即時辦理註冊，所有課程額滿即止。今次收生結束後，學院學生總人數至今年十月將逾二萬人。

職訓局轄下八工業學院 中三部份全日課程招生
修畢初中學科合格者升讀技術預修 進一步提供機會報中五技術員課程

（港訊）職業訓練局屬下八間工業學院於九月開辦的全日制中三以上課程，其中十二項以上課程繼續招生，截止報名日期為九月七日（星期六）。摩理臣山、葵涌、黃克競、李惠利、屯門、沙田及荃灣工業學院於一九九一至九二年度共開辦廿九項全日制中三以上課程，今次繼續招生的課程分屬八個學科，商業、營造、電機及機械、技術、紡織工業、輪機工程、文理工學、工業工程及構造。

職業訓練局發言人：「其中九項為基本技工課程，適合修畢中三人士報讀。修畢這些課程的學生，若符合資格，可在工業學院繼續修讀特別為他們開辦的全日制技術員預修課程，俾能銜接及升讀技術員或中五以上程度課程。」

此等技術員課程通常只限香港中學會考取得四科或五科E級成績或以上的中五畢業生報讀。」入學申請表及投考指南即日起，可向各工業學院索取。會於今年七月投考的同學亦可再次申請。

企業管理文憑課程 成績優可獲獎學金
以嘉許進修正規管理教育人士

（港訊）創辦九年並一直以中文為主要授課語言的「企業管理文憑課程」，今年成績優異的學員可獲香港管理專業協會屬下青年經理會捐贈三千元獎學金，以嘉許有志進修全面正規管理教育而成績突出的在職人士。此外，協會另與一銀行達成協議，為學員提供優惠貸款，以協助有需要的學員達至個人發展目標。

「企業管理文憑課程」是香港管理專業協會與香港理工學院繼一九七九年成功開辦「管理進修文憑」後，於一九八二年再度攜手合作的兼讀課程，目的是為年滿二十三歲，已有一定工作經驗而想繼續進修正規管理教育的人士而設，因此課程設計鑑於理論與實踐兼備。

香港經濟已有回升跡象，因此各界對管理培訓的需求有增無減，尤其是人材流失問題依然是本地經濟的隱憂，因此協會的文憑課程極受歡迎，而今年十月開課的「企業管理文憑課程」，截止報名日期為九月二十一日，有意申請者可致電五七四·九三四六（內線三六六）查詢。

「企業管理文憑課程」採用靈活的學科制，學員可按自己具體情況及需要自行決定修習進度，而上課時間皆集中週六下午及週日進行，因此除在職行政人員外，每期均吸引不少自行開業的專業人士及中小型企業東主，成為香港以中文授課的全面專業管理課程中比較突出的一個。

修讀者可在一年半至五年內先完成八個必修科目，然後按個人興趣及需要選讀四個專題科目中的其中一個。專題科目分別為人事管理、財務管理、市場管理及生產管理等。

華僑日報資小校長會合辦 全港校長徵文比賽入選作品

眼眸見兒情

仙慧英文幼稚園校長　陳潔榮

我喜歡小孩子，更喜歡跟他們交談。也許因工作關係，我每日接觸到數以百計的小孩子。跟他們拉着手，面對面說話時，我總不期然會注視到他們既清澈又明亮的眼睛。孩子眨眼間，眼眸裏總流露出一股天真無邪的純真，彷彿是不惹塵的明鏡，照亮了混濁和煩擾的人世。

兒童不善於言詞表達，但觀乎他們情緒上的改變和異於尋常的舉止和行為，不難會察覺孩子的父母或孩子的家庭正產生問題。從不斷有家長傳出鬧婚變、情變、分居、離婚的消息，以及目睹一年比一年增加的單親家庭數目，我感到現代家庭的功能，正隨着時代急促的變化而轉弱。面對着那些心靈受創的無辜小孩子，我除了感到心酸而寄以無限同情之外，更不時領他們入校長室，扶坐沙發上，詳加詢問，藉以瞭解真相，並盡力加以勸勉，務求他們接納一些無可挽回的殘酷現實。但對領悟力低的年幼孩子，除了說些淺白的道理和安慰的話，例如：「你要生性、要努力讀書、做好功課、不要只顧看電視、要分擔家務、不要惹爸／媽生氣、要明白他們心情欠佳的原因：……」之外，我怕難再說些什麼，更遑論獨力去解開孩子心頭上的死結了。

父母雙方的感情出現危機，無論錯與對屬那一方，直接受害的是小孩子。輕的除接送往返學校變得毫無規律外，重的連日常衣食也無以為繼。一些父母甚至狠下心來，把身體不適或未進正餐的孩子趕回校內上課，更糟的有時還把孩子獨留家中。想想那些為人父母的，當初的百般恩愛、難分難離，如今換來的是怨懟和齟齬。當初情到濃時如膠似漆，朝思暮想，如今情淡了就我行我素，視如陌路，將自己的兒女看作負累或包袱。未知他們會否想到孩子的感受，會是多麼的悵恨、悲傷、迷惘、憤怒、恐懼、憂心、沮喪……這些負面的情緒，往往使孩子變得滿懷心事，沉默退縮；有些更會做出惡意破壞，隨意攻擊他人等行為，以求發洩。見到別的小朋友有完整的家庭，他們會感到羡慕和自卑。有些小朋友甚至以謊話來隱瞞失去至親的事實。凡此種種，着實使我嘅嘆不已！

跟那些遭逢「家變」的小孩子傾談，不難從他們的眼眸裏和片言數語、跡近平淡的描述中，窺探出他們的內心世界。他們的無助、焦慮與不安，惶恐和失落的心情及不幸的景況，往往使感情豐富的我，淚盈滿眶，有時更會情不自禁的把孩子一把摟入懷裏，盡情呵護一番，以舒緩他（她）心底的鬱結。抱着充滿委屈和有被遺棄感的孩子，我輕拍着小肩膊，柔聲的說：「孩子，不用害怕，學校裏還有老師和校長，她們不是一樣的疼愛你麼！」片刻的慰藉，對一個聽慣了父母互相責罵的孩子，我的說話總能起一點安撫的作用吧！

我也曾努力，嘗試跟一些婚姻觸礁的家長，談起他們子女近日在校內異樣的表現，並設法喚醒他們做父母的責任感。為了孩子着想，更搜索枯腸，多方探求，看事情可還有轉機。但從他們木然的表情、無奈的語調中，得悉事情已到了幾無可挽回的地步，不是其中一方經已離家出走，就是雙方正對簿公堂，爭領孩子的撫養權。更甚者竟要求我不要讓孩子的爸爸或媽媽來校探望或接走孩子，弄得我左右為難，啼笑皆非。

無疑，身處這個痛苦階段的家長，又何嘗會有好受。一些簡直連魂落魄的情形，也着實叫人可憐。寄語為人父母者，當你要作出痛苦抉擇的一刻，請撫心自問：「我為什麼當初要生孩子？」重新思考這個問題，或許能幫助你調整步伐，並在承受心靈打擊之餘，堅決繼續負起自己的責任吧。

圖片說明：（一）出席昨（三十）日REEBOK網球夏令訓練計劃閉幕禮嘉賓（由左至右）：香港網球總會副會長吳茲謙，會長郭志權博士，REEBOK香港有限公司總經理譚麗文及香港網球總會執行總裁夏迪仕及（後排）五位奪得優異獎項之傑出學員合攝。

網球夏令訓練學校計劃 五傑出新秀奪獲優異獎
逾二百中學生接受一個月基本訓練

（港訊）於今個暑期舉辦之「REEBOK網球夏令訓練學校」培訓計劃，已於昨（三十）日假香港體育學院舉行閉幕儀式。昨（三十）日除誕生了全港校際網球新秀賽冠軍（男子組）沙田官立中學及（女子組）協恩中學外，大會同時頒發了五位奪得優異獎項之傑出學員。

這項由香港網球總會主辦，REEBOK香港有限公司贊助之「REEBOK網球夏令訓練學校」培訓計劃，乃於七月廿二日展開，共逾二百名中學生接受為期達一個月之基本網球訓練。為了測試學員之受訓成績及表現，主辦大會由上週日（廿五）起已開始於沙田體育學院舉行為期六天之全港校際網球新秀賽。

昨日分上、下午進行季軍及冠軍爭霸戰，進入決賽之男、女子組各四隊參賽隊伍均派出四位隊員進行兩場單打及一場雙打賽事，以三場兩勝制決勝負。

結果男子組沙田官立中學勇挫對手聖瑪加利中學奪魁，季軍由順利天主教中學奪得。女子組方面由協恩中學勝出，亞及季軍分別為梁醒德書院及沙田循道中學。

在賽後舉行之閉幕禮上，贊助商REEBOK香港有限公司總經理譚麗文及主辦機構香港網球總會會長郭志權博士、執行總裁夏迪仕及副會長吳茲謙均向學員致辭。

身任網總會長的郭志權博士在致辭上表示今次「REEBOK網球夏令訓練學校」培訓計劃反應非常熱烈，二百四十個報名中學生席位全部爆滿。他更指出這羣新秀學員極具潛質，大會並透過廿位教練的提名及甄別，選出了五位傑出網球新秀，分別為聖瑪加利中學的高卓然、拔萃男書院的鄭永森、順利天主教中學的曾志堅、沙田官立中學的徐子傑及協恩中學的朱熹儀，頒予傑出網球新秀大獎。他們將會接受由網總提供是次階段訓練，並可以參加於十一月舉行之香港網球新秀賽。這五位新秀在是次階段訓練之網球鞋及服裝將由REEBOK香港有限公司贊助。

處處書香隨風送 北京首辦圖書節
歷時十二天九月四開幕

（中新社北京昨日電）愛讀書藏書的北京人，從今年起將過豐富多彩的「圖書節」。在這個節日裏，書肆如林，好書薈萃，男女老少都可以去書叢中挑選自己的「寵兒」。北京首屆圖書節將於九月四日開幕，歷時十二天。勞動人民文化宮內設立的近三百個攤位，將推出各類圖書五萬多種，分為七個銷售區，其中特闢「古籍角」和「外語角」。是次書市以新書為主，社會科學和文學藝術部類的書籍都在八千種以上，各種工具書多達一千多種，超過歷屆書市。

北京有不少歷史悠久的書肆書坊，書店、書攤、書亭更是遍佈街頭。年年的書市使京城出現「數十萬人遊書海，京華處處飄書香」的盛況。舉辦北京圖書節正是順應此民情民意，在今年四月的北京市人大會上，人大代表以正式提案提出舉辦「北京圖書節」。在圖書節期間，還有圖書展覽、導讀、諮詢、名著閱讀欣賞、讀書報告會、新書首發式、作家與讀者見面等多種活動。

小題大作

歷史

强仔

看罷「皇帝也瘋狂」一劇，令我深有感觸。片中敘述一名美國浪子成為英國君主，最後因行為不符合君主所為而黯然遜位。這齣影片的橋段並無太特別之處，但是有趣在乎日人們羨慕的皇帝寶座，一朝得以坐上，其苦處又未為其他人所知道的。中國人雖說時勢做英雄，但是時勢有時卻迫得人喘不過氣來，明朝武宗根本無處理國事的興趣，如果歷史決定他只是一個執袴子弟，他還可以快樂過其一生，但他偏偏生在帝王世家，他實行了「消極罷工」，除了祭祖等事外，他對政事「不干預、不關心」，群臣也拿他沒法，但後世史家卻對他加以嚴厲的批評。明朝的江山就在這幾個子孫的多次的「消極怠工」下衰落下去；到了末代皇帝思宗，他雖初誅除宦官、革新朝政，但畢竟強敵壓境、內亂頻生，終於成為了亡國之君。

讀歷史有時真會令人悲嘆不已，尤其是看著自己的祖先一步一步走向封閉、自大；清朝以外族入主中土，但在多次失利於戰場後竟然還信任「義和團」的鬼話。就是當時主張維新的人士中，也有人相信英國人的腳是不能伸直的。

歷史上有許多為人唾罵的「人民公敵」，如德國的希特拉、我國的「四人幫」。然而，歷史的機會擺在眼前，你寧願「遺臭萬年」，還是一生寂寂無名呢！

英語新視窗：

謝茜敏假說（二）

傑奇

那末謝茜敏到底是誰？其假說又是怎麼樣的一會事？謝茜敏是指謝茜嘉和嘉敏，都是筆者輔導班的學生。她們的假說也不是一回了不起的事，筆者嘉許她們勇於發問的勇氣，故以假說名之。

那天筆者講解位置介詞。在未說明這類詞的用法前，筆者和他們分享當年的痛苦經驗。那時候的任課老師，祇是照本宣科的把這些介詞的用法說了一遍，便吩咐我們做習題，隨後核對答案便了事。筆者當時唸初中。本來對英文懷有很濃的興趣，但這麼一來，所有的熱情都消失了。筆者心中常問：為甚麼老師說的答案和同學想的不一樣呢？可是筆者始終不敢發問，可能那時的風氣，仍然不許這樣做的緣故吧。今天看來，當日老師說的答案，也並非全對，但當日老師沒有指出來，令筆者多花時間才弄個明白，想來不禁教人唏噓不已。

那麼問題的關鍵在那裏？其實，處理這類詞，最好先指出說話者，聽者（或讀者）及被指陳的物件間的相對位置，並須解釋我們運用這些介詞的習慣是怎樣，然後才說明每個介詞的用法，那樣學生才能以簡馭繁，安坐釣魚船了。

可能有人會反駁，說這些根本不難，資穎的學生根本不教自曉，不須老師解釋云云。筆者曾經指出，這些並非不慮而知，不學而能，當世一出的「絕代天驕」，並非學生中的大多數。假如同道中有人教着這種學生，筆者由衷的祝福他們，努力為社會造就人才。但大多數的學生，腦筋沒這般明敏，尤其是那些力求上進，但卻被一、二個骨節眼的小問題困擾着的，教師對他們採見死不救，好讓他們「龍場頓悟」，抑或乘機指點迷津，造福後學呢？道理看來是明白不過的了。

為了向那班中一學生解說運用位置介詞的習慣，筆者便舉例加以說明：從筆者的立足點來看，筆者站在黑板的前面，也站在學生的前面，這從學生的立足點來看也是如此。可是教師假如祇是停留在這個階段，而不去指出說話者，聽者和所指陳的物件的相對位置，並非唯一決定選用位置副詞的準則，說者和聽者雙方的（perspective）有時也可以影響決定的話，那末學生總會碰到一些困擾着他的問題，而為選答案而困擾不已。

大家現在已經想到，所謂前、後、左、右的觀念是線性，且是單向的，也就是說，它們祇是一維的概態，而不是三維的。因此我們若不對選用它們時，心中所採的準則，以及我們使用它們的習慣加以解釋，則學生永遠沒法掌握箇中奧妙。

大學山

歐陽英昌獲委接替張子江教統委員職

（港訊）政府昨日宣布委任歐陽英昌為教育統籌委員會成員，接替最近辭職的張子江。

歐陽英昌是依斯蘭中學校長，亦是中學校長協會主席，他同時是多個教育、文藝及社區組織的活躍分子。

歐陽英昌在教育統籌委員會的任期將由九月一日至今年底為止，到時整個教統會的會期亦剛屆滿。

文理預科夜校
COGNITIO
1991-92學年招生通告

開設課程：
（一）香港高級程度會考（港大入學試）文、理各科。
（二）倫大普通教育文憑（G.C.E.，G.C.S.E.）文、理（包括電腦）各科。
（三）中四、中五（中學會考）文、理、商各科。
（四）英國倫敦商會證書文憑（LCCI）課程。
（五）托福（TOEFL）課程。

英國倫敦商會證書文憑（LCCI）課程簡介：
本課程包括下列各級——
（一）簿記（第一級課程）
（二）簿記及會計（第二級課程）
（三）會計學（第三級課程）
（四）商業英文（第一級及第二級課程）

報名、註册： 星期一至五：2.00-5.00p.m.；6.30-8.30p.m.
星期六：6.30-8.30p.m.

開課日期： 高級程度科目：八月五日（星期一）
普通程度、高級程度第一年科目：九月二日（星期一）
LCCI課程：九月、十一月、一月、三月
TOEFL課程：七月、九月、十一月、四月

地址：九龍新蒲崗景福街96號　電話：3289957　3289958

聖類斯夜校　地利亞夜校
功課督導班
（小學P.1-P.6　中學F.1-F.3）
九月六日開課
由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，温習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

上課地點：香港西區第三街179號（聖類斯夜班）546 0288
香港鰂魚涌太古城（地利亞）568 1134
九龍官塘月華街19號（地利亞）342 2289
九龍官塘協和街223號（利瑪竇）389 3289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）743 9313
上課時間：逢星期一至五　晚上6:00-7:30或7:45-9:15
報名時間：星期一至六　上午九時至晚上九時

美國西岸大學 Walla Walla College
現正在本港招生
招收92年1月及4月的學生及碩士課程學生
＊設有獎學金計劃及校園兼職
＊設有獨立男女宿舍，校風純樸。
＊設有大學英文預備班給有需要之香港學生。
現由學校代表駐港面試並接受香港學生之申請。
香港辦事處地址：九龍太子道141號長榮大廈311-312室（太子地鐵站出口）Tel: 3990977 Fax: (852) 3975289
美國大學校址：204 South College Avenue College Place, WA 99324-1198 Tel: (509) 527-2327

全港電腦分類版廣告
收費最廉·效力宏大
歡迎所有經營有關電腦產品或相連服務的商戶刊登
廣告詳情請電：858 3498
請於辦公時間上午十時至下午六時與鄧小姐聯絡

電腦證書課程
全港最大電腦訓練中心，面積廣闊，設備完善
保證每人一機，免費講義，全部電腦枱
每類課程每星期皆有數班　學員可獲10小時免費練習
電腦入門$430　電腦大特惠30

電腦入門DOS & Software
DOS & Software/Advanced Dos
Lotus/Macro Programming
d Base Ⅲ/d Base Ⅳ
d Base Programming
Symphony/Framework
Wordstar/word perfect
Dac Easy/國審、倚天中文系統
Basic/Advanced Basic
Clipper/會考速成班

電腦繪圖設計
由兩註册工程師親自教導
Auto CAD/CAD Advanced
CAD 3-D/Auto LISP
CADKEY QIKDRAW

兒童興趣班$250
學生可憑學生証獲八五折優惠。
本中心附設港大校外電腦課程，歡迎查詢。

正286-10/16 MHZ $5225
正386-25/33 MHZ $9025
送①Dos課程$430（可轉讀其他課程）
②50元課程贈券4張
③送貨上門及安裝
④全年上門包零件保養
本中心附設陳列室

領先電腦中心
九龍彌敦道176號收成樓2/F，全層（山林道入口）佐敦地鐵站柯士甸道出口
Tel：7237833　Fax：7237711

金傑電腦中心
本中心現正招收下列課程新生
1 電腦入門（DOS）
2 文書處理（WORDPERFECT 5）
3 資料管理（dBase 3）
4 電腦會計（DacEasy 4）
5 電腦試算表（Lotus 1-2-3）
6 電腦繪圖（AutoCAD 10）
7 倚天中文電腦
8 電腦全科
全部課程均由專業導師教授一人一機
地址：軒尼詩道333號軒轅大廈1樓
電話：8384437

麥恩萊首戰三盤輕取拉揚迪卡時，被球兒擊中耳朵，狀極痛楚。（美聯社）

555桌球精英今決賽

世界田徑賽喜傳夢幻佳作
美國波維跳遠八米九五驚人
女子二百米德國加拉寶又摘后冠
中國女將萬米決賽勇奪銀牌銅牌

跳遠舊紀錄八米九二，乃美黑人貝蒙創于一九六八墨西哥市第十九屆奧運會，（墨西哥市拔海七三四七呎空氣稀薄，降地較平原稍慢）昨日波維在平地締此駭人聽聞成績，予許為夢幻紀錄，路易斯亦越八米九一，八米八七。允稱佳構。吾人試閉目而思，一近三丈小河波維竟一躍而過，吁！可畏哉。

（綜合東京卅日外電）美國波維在週五於世界田徑錦標賽男子跳遠造出八米九五的新世界紀錄。舊紀錄八米九零由美國貝蒙在一九六八年在墨西哥城所創，至今已達廿三年之久，是田徑史上保持最長的世界紀錄。

波維在第五次試跳中締造新猷，當時的風速是每秒零點三米。

至於美國名將路易斯在第四次試跳中亦曾造出八米九一的驚人成績，但當時風速達每秒兩米九，超過規定的每秒兩米而不被承認，不過路易斯在這場田徑史上最偉大跳遠比賽中，亦有被承認的八米八七佳績。

卅歲的路易斯在周日打破男子百米賽跑世界紀錄，他在今次比賽中明顯地嘗試刷新貝蒙所保持田徑史最長紀錄。

貝蒙的成績是在高原的墨西哥城所創造，路易斯曾矢志要在平地締造新猷而拒絕在高原比賽。

路易斯自八一年以來在跳遠項目中已連勝六十五場，今仗終敗在同胞波維手上。美國另一名選手米列斯以八米四二得銅牌，這是美國選手繼男子百米短跑後，再一次打破世界紀錄同時包辦三甲位置。

中國陳會榮以七米九二成績位列第十一。

廿七歲的奧運銀牌得主波維賽後說：「這是一個夢想的實現。」

「我照著自己的計劃去比賽，就如在夢中一樣。」他說。

「當路易斯準備最後一跳時，我希望他可以讓我保持世界紀錄一會兒。」

盡力掩飾自己的失望的路易斯說：「波維造出了他一生最好的一跳。」

「這是我比賽生涯中最好的比賽。」這是百米世界紀錄保持者說。

女二百德女加拉寶再登后座

另一場備受矚目的女子二百米短跑決賽，剛在百米項目中力挫奧提成為世界女飛人的德國女將加拉寶再次擊敗奧提封后，她以廿二秒○九奪冠軍，亞軍是美國的杜倫絲，時間是廿二秒一六，牙買加奧提以廿二秒二一得銅牌，這成績和百米決賽一模一樣。

加拉寶亦成為本屆賽事首名獲得兩面金牌的選手，比賽在逆風及雨下進行。

奧提在二百米連勝卅六場的紀錄卒告終結。

蘇聯女將娜露絲連高週五勇奪一百欄后座後，成為室內及室外的雙料世界冠軍。她在逆風下以十二秒五九壓倒美國的羅拔絲摘元，後者以十二秒六三得銀牌，蘇聯另一名選手格尼歌耶娃以十二秒六九得銅牌。歐洲冠軍法國的伊比僅得第四名。

廿五歲的羅拔絲在六個月前因病導至連步行也不能夠。

「六個月前我從沒有想過我能夠參賽。」她說。她表示因後腳觸毬第七個欄使她無法奪標。

「一個錯誤已使我失掉金牌。」她說。

娜露絲連高則說：「我從開始已知道我會獲勝，除了獲得第一外，得到任何名次都是大災難。」

女子一萬米賽跑，奧運銀牌得主英國的麥高體勇摘后座，時間是卅一分十四秒三一，中國的鍾煥娣以卅一分卅五秒○八得銀牌，中國另一名女將王秀婷以卅一分卅五秒九九得銅牌。

男子十項全能方面，美國奧白賴恩成為新世界鐵人，並替美國重奪這項目的優勢。（梁）

世界田徑賽獎牌榜

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
美國	8	6	6	20
蘇聯	7	5	7	19
德國	4	2	3	9
肯雅	2	1	1	4
英國	1	2	2	5
中國	1	1	1	3
芬蘭	1	1	1	3
意大利	1	0	0	1
波蘭	1	0	0	1
法國	1	0	0	1
贊比亞	1	0	0	1

自八一年以來雄霸跳遠保持連勝六十五場紀錄路易斯（圖左）曾矢志要打破貝蒙所創的世界紀錄，但隊友波維昨天不單締世新，且終止了路易斯長勝紀錄。

美國公開網賽熱浪迫人
干諾斯勇擒沙巴斯
格拉芙半句鐘收工
森巴斯古利亞韋頓俱三盤勝出
桑齊姿拿華杜露娃亦輕易晉級
碧加挫和哥夫揚言再問鼎冠軍
芝華麗娃爆冷竟打垮德國胡芭

（合衆社紐約卅日電）卅八歲的干諾斯周四僅需一小時四十二分，以六比二、六比三及六比二擊敗荷蘭沙巴斯，晉入美國公開網球賽第三輪。

干諾斯首戰時，以四小時廿分鐘反敗為勝，打垮柏德麥恩萊，成為今年公開賽的一段佳話。因此昨晚次輪出賽，有莫大的號召力，觀衆一萬九千多人，為歷來晚賽的最高入場人數紀錄。

這位左手將全力以赴，首輪用了卅七分鐘，次盤卅一分鐘。他說：「我打到手腳又硬又痛，但我不讓人家看得出來。」

六呎七的沙巴斯所用的經常上網扣殺，無法應付此賽五屆冠軍的越身球和上旋過頂球。干諾斯控制着分數，並以角度「刁鑽的着地球使沙巴斯無法救得到。

在第三盤時，觀衆中有人掀起「人浪」以自娛。

比任何參賽者至少多參加此賽五年以上的干諾斯，一共在這場對沙巴斯中取得四十二個得分球，錯失只有十三球。

干諾斯將休息一天，然後出戰十號種籽諾華錫。

干諾斯今年打過八場賽事，未曾打入過半準決。他記憶最深的一場為法國公開賽與張德培打五盤，因抽筋而未打畢全場。

全美網球中心的下午賽事，碧加、格拉芙和其他頂尖球手為了避開蒸籠一樣濕熱天氣，都快手快腳贏了就算，四名男球員不是中暑就是受傷而半途而廢，場上氣溫高達華氏一百度，拾球童在小休時替球員打傘。

首席種籽格拉芙為最快「收工」的一位，她顧不了為對手難過，以六比零、六比零打敗法國莫迪，只需卅九分鐘。

格拉芙說：「肯定十分熱，但你只有適應這種天氣。」

「要隨時準備應付以後的硬仗，因此再熱也要打下去，只要頂得住就可以。」

格拉芙上四屆打入決賽，兩奪冠軍，而其對手排名一百十四位的莫迪在發球時只取得七分。

首席種籽碧加，以六比零、七比六（七比四）及六比一打敗蘇聯和哥夫，並且宣佈他有意問鼎三年內第二個美國公開賽冠軍。

碧加說：「我首輪打的是硬仗，現在剛打完的也是硬仗，因此我已經投入了賽事，這很好。」

年青的美國球手森巴斯，古利亞和韋頓均以直落三盤，進入第三輪。同樣女子方面，四號種籽桑齊姿、六號種籽拿華杜露娃、八號種子瑪天妮姿，十號種子曼馬里娃，十二號種子嘉莉遜亦以直落兩盤勝出。

女子組有一場小爆冷，一九八八年法國公開賽亞軍芝華麗娃打敗十六號種籽德國胡芭。

衛冕的美國森巴斯以六比一、六比一及二比二領先費利拉時，這位南非球手上網時扭傷了右足踝，要坐輪椅離場。

六號種子森巴斯說：「我的網球正處於高峯，我感覺很舒服，很自信，十分輕鬆。」

法國公開賽冠軍的四號種子古利亞，以六比三、六比二及六比零輕取阿里阿斯。

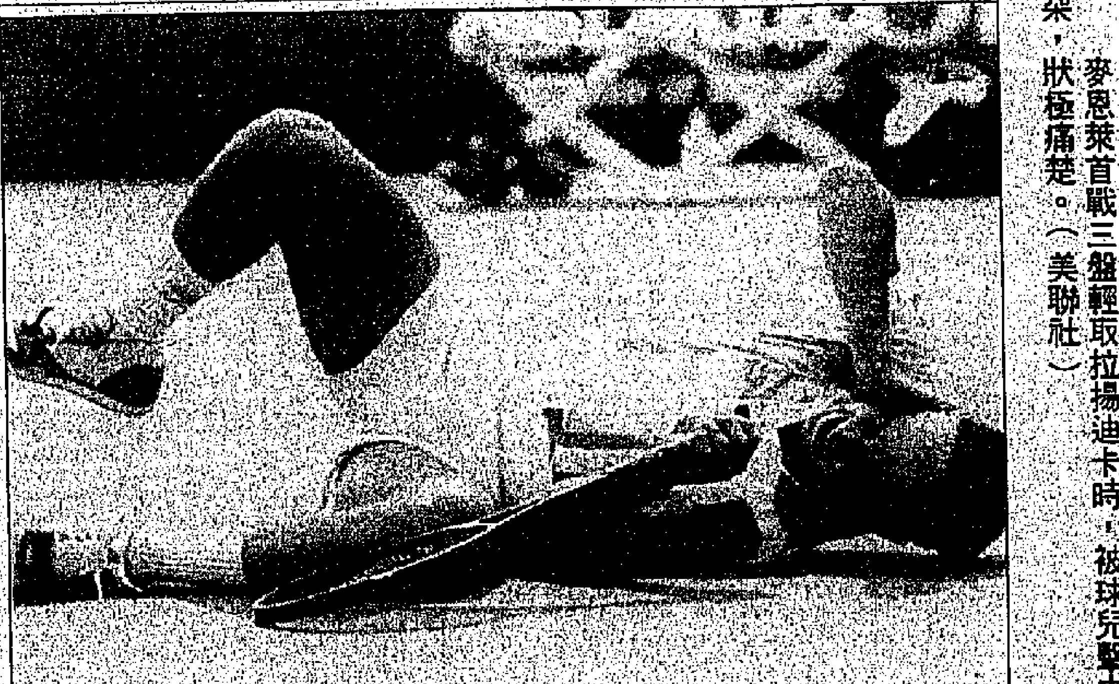
十一號種子韋頓以六比一、六比二及六比二勝史可夫。

拿華杜露娃以六比一、六比四勝去年大學冠軍格麗韓，而嘉莉遜則以六比一、六比二勝施仙妮。

在法國保殊以六比二、六比三及二比一領先時，瑞典畢士唐支持不住熱浪而中暑離場。

另外秘魯札加與法國卓平受傷退出，札加以六比一、三比六、六比一及三比二落後於基斯坦，扭傷右膝，卓平亦在七比五、六比二及一比一落後於雅烈特時腹肌抽搐而退出。

世界排名升至第五位的古利亞在前三屆未能打過二輪關口，今年則信心十足。（揚）



麥恩萊首戰三盤輕取拉揚迪卡時，被球兒擊中耳朵，狀極痛楚。（美聯社）

555世盃乒乓賽
熱門人馬面臨考驗
C組江嘉良將鬥南韓劉南奎

（吉隆坡卅日電）下月吉隆坡舉行的555世界盃乒乓球賽裏，賽前熱門份子在小組初賽，均遇上嚴峻的考驗。

這項總獎金八萬美元的賽事，將由九月十一日至十四日假國家室內體育館上演。大馬乒總星期五特為本屆世界盃舉行抽籤，把十六位參賽男單球員，分成四組進行單循環比賽。

現任世界冠軍瑞典的皮爾遜，被編入A組，他將會面對南韓新星金澤洙，北韓的「世界第一削球手」李根相和來自紐西蘭的大洋洲冠軍積遜。

另一位瑞典球手，負有衛冕重任的瓦爾德奈爾，則是B組的出綫熱門，但法國新星基廷及亞洲冠軍中國的王濤，均足以構成威脅。

由於每組僅得首兩名獲出綫資格，進入採用淘汰制的半準決賽，大馬的黃天賜頗難在此組脫穎而出。

C組可能是戰況最激烈的一組，世界第三號好手波蘭的格魯巴，遭遇奧運金牌得主南韓的劉南奎，憑「外咭」入圍的兩屆世界冠軍得主江嘉良和非洲冠軍尼日利亞的奧拉利耶。

八九年世界盃盟主，現今世界排名第四的中國好手馬文革，應是D組出綫大熱，相信他與瑞典的三屆歐洲冠軍阿佩爾倫，將會攜手進入八強。

在中國出生，目前代表加拿大的北美洲冠軍黃統生，以及拉丁美洲冠軍巴西的鹿野，似乎要希望馬文革，阿佩爾倫失準，始能晉身半準決賽。

半準決賽定於九月十三日舉行，準決賽和決賽定在九月十四日上演。

世界盃為全球獎金最豐富的比賽，冠軍可獲三萬美元。

申請採訪奧運者衆
沙理士昨主持抽簽

港協會於昨日抽出五位文字記者及一位攝影記者能獲得九二年奧運會「入場券」。

據港協會長沙理士表示，由於奧運會所配給世界各地的名額有限，全世界文字記者的名額只有三千名，而攝影記者則只有一千名而已，而有三分之一的名額是分配給歐洲地區的國家，香港則與美國，加拿大等區，故所獲之名額總數只得六席。為此沙氏強調，港協已多次去信奧委會希望能增加本港之名額，可惜在本年九月卅號前實在無法增加，只有在這限期後，看有那些國家自動放棄前往，則望有些後補的名額。沙理士更指出，由於名額只有六席，而本港卻有九個機構廿八人申請，故只可採取抽簽之形式來決定。結果獲抽中往巴塞隆拿採訪明年奧運之五名文字記者順次序是東方日報，新晚報，成報，及大公報。而四個後補的報館是南華早報，天天日報，文匯報，香港中國通訊社。

另外一個攝影記者之席位則由天天日報取得。（玉）

港協會長沙理士抽出採訪明年奧運會港傳媒六席名額。

REEBOK網球夏令訓練計劃
五傑出新秀奪優異獎

於今個暑期舉辦之「REEBOK網球夏令訓練學校」培訓計劃，已於昨日假香港體育學院舉行閉幕儀式。昨日除誕生了全港校際網球新秀賽冠軍（男子組）沙田官立中學及（女子組）協恩中學外，大會同時頒發了五位奪得優異獎項之傑出學員。

這項由香港網球總會主辦，REEBOK公司贊助之「網球夏令訓練學校」培訓計劃，乃於七月廿二日展開，共逾二百名中學生接受為期達一個月之基本網球訓練。為了測試學員之受訓成績及表現，主辦大會由上週日（廿五）起已開始於沙田體育學院舉行為期六天之全港校際網球新秀賽。

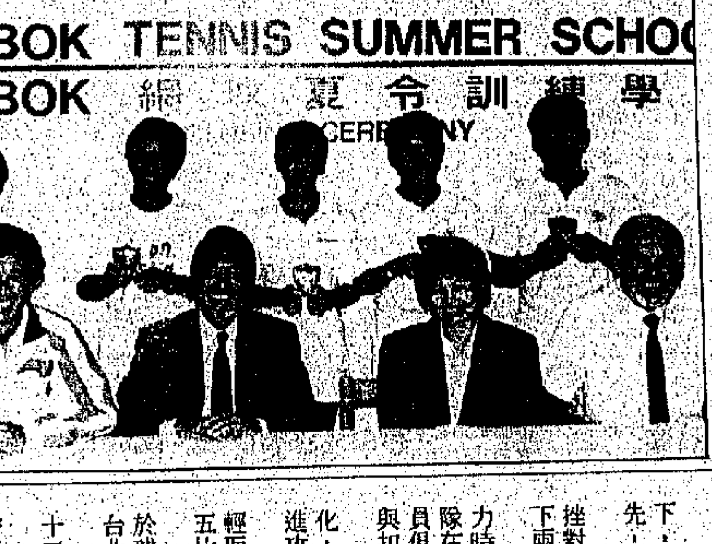
昨日分上、下午進行季軍及冠軍爭霸戰。進入決賽之男、女子組各四隊參賽隊伍均派出四位隊員進行兩場單打及一場雙打賽事，以三場兩勝制決勝負。

結果男子組沙田官立中學勇挫對手聖瑪加利中學奪魁，季軍由順利天主教中學奪得。女子組方面由協恩中學勝出，亞及季軍分別為梁醒德書院及沙田循道中學。

在賽後舉行之閉幕禮上，贊助商REEBOK香港有限公司總經理譚麗文及主辦機構香港網球總會會長郭志權，執行總裁夏迪仕及副會長吳茲謙均向學員致辭。

身任網總會長的郭志權在致辭上表示今次「REEBOK網球夏令訓練學校」訓練計劃反應非常熱烈，二百四十個報名中學生席位全部爆滿。他更指出這群新秀學員極具潛質，大會並透過廿位教練的提名及甄別，選出了五位傑出網球新秀，分別為聖瑪加利中學高卓然，拔萃男書院鄭永森，順利天主教中學曾志堅，沙田官立中學徐子傑及協恩中學朱蕉儀，頒予傑出網球新秀大獎。他們將會接受由網總提供是次階段訓練，並可以參加於十一月舉行之香港網球新秀賽。這五位新秀在是次階段訓練之網球

鞋及服裝將由REEBOK香港公司贊助。



REEBOK網球夏令訓練計劃閉幕（由左至右）：港網總吳茲謙，會長郭志權，REEBOK譚麗文及網總夏迪仕與（後排）五位奪得優異獎項之傑出學員合攝。

555桌球精英今決賽
亨特利華達拿爭霸
亨、華二子昨分挫戴維斯及韋德

衛冕冠軍華達拿及世界排名第一亨特利在昨（卅）夜希爾頓酒店舉行之一九九一555桌球精英挑戰賽四強戰上分別挫敗韋德及戴維斯，雙雙聯袂進身決賽，並於今（卅一）午及晚上連續舉行之十七局九勝制冠軍戰上相遇，爭逐二萬英鎊盟主獎金。

二度在香江舉行之555桌球精英挑戰賽，是由英國Matchroom體育會及港澳業餘桌球總會合辦。經過三日來比賽後，決賽兩位參賽者已告誕生。

昨（卅）夜率先打入決賽的，是現年廿一歲，世界排名二十的華達拿。這位有「泰國旋風」稱號的年青球手，於準決賽面對有「白旋風」之稱的韋德。世界排名第三的韋德是於昨（卅）午八強賽以五比二局數淘汰了新任世界冠軍柏棐出局進級。兩位快攻手對壘吸引了爆滿球迷入場欣賞。首局比賽，華達拿在大意失荊州下以五十七比六十一先失一局，但及後四局卻控制戰局，以七十七比五十四、六十六比四十五、六十五比廿三及六十三比廿一反超前四比一。儘管韋德在第六局贏回六十九比四十五，但最後華達拿仍以六十六比五十五共五比二局數奪得勝利。賽後，華達拿對於能向衛冕路上再進一步表示極為興奮，更加開心能與亨特利同場對壘。

至於華達拿的決賽對手，是世界排名第一的亨特利。現年廿二的亨特利，在昨（卅）夜準決賽闖過了戴維斯一關。在逾兩個多小時的比賽中，六屆世界冠軍戴維斯曾以六十六比卅六及五十八比四十六先勝兩局。但卅一分鐘內卻迅即被亨特利以六十七比六十二及六十九比卅五追成平手，至第五局戴維斯再以八十比卅再度領先，唯狀態相當的亨特利亦絕不示弱，接着以五十七比二再度扳平，並續以五十八比五十一及七十七比十八連下兩城，反超前以五比三淘汰了戴維斯出局。

在賽後訪問上，戴維斯表示昨（卅）戰之敗或多或少與昨（卅）午一場逾三個小時之八強戰有關。該役他以五比四局數擊敗世界排名第五韋堅信險勝出綫，而兩戰之間僅獲約半小時休息，個人稍感倦意。不過，亨特利亦開心能再挫戴維斯，而他坦言戴維斯實是一位最難應付的球手。在過往，亨特利與華達拿已五度對壘，其中四仗均由亨特利得勝，而華達拿的唯一一次勝利則是今年一月英國百明罕舉行之一項精英賽。而兩位球壇年青球星的對戰，亦已令決賽門票全告售罄，預計今（卅一）日比賽會是盛況一時。

上屆冠軍華達拿（上）在昨準決賽以五比二輕取世界排名第三韋德（下）晉決賽今與亨特利爭霸。

世界少青盃排球選拔賽
南韓攻銳力克日本
大陸三比一勝台北
今晚日本對中國南韓鬥台灣

世界少青盃排球亞洲區選拔賽昨晚假旺角伊館展開，南韓隊於首場比賽三比一擊敗大熱門日本隊，旗開得勝。

是役雙方實力非常接近，初段難分高下，第一局日本隊○比四落後下力追反先，十六比十四拔頭籌。

南韓隊第二局還以顏色，十七比十六挫對手，第三、四局南韓隊愈戰愈勇，連下兩城，十五比十、十五比六。

賽後本港排球專家雷禮儀評價兩隊實力時表示，兩隊技術水準大致相近，南韓隊在攻擊力方面強於對手，其陣中數名球員俱可充當炮手，特別二號金世鎮彈跳力與扣球術俱佳，最具威脅。

該隊首局失利主要乃攻擊方法缺少變化，受制於日本隊攔網之後經改變打法，進攻命中率明顯提高，率能後上挫敵。

昨日另一場比賽，中國大陸隊三比一輕取中華台北隊四局比數十五比十一、十五比八、十四比十六、十五比八。

從兩隊比賽情況分析，中國大陸隊由於球員身材佔優，扣殺、攔網俱強於中華台北。

其攻擊力最強者包括四號球員陳豐、十二號球員李鐵明。

由於男子排球扣殺力量較大，單憑防守根本難以扭轉戰局，故中華台北隊欲取得進步，必須首先增強攻擊能力。（平）

世界少青盃排球選拔賽開幕禮，霍英東與各隊代表合影。

亞洲青少年羽球賽
修頓場館今午決戰

亞洲青少年羽球賽個人賽初賽準決賽，已於昨日在沙田體育學院舉行，而各組之季軍亦告產生，決賽則於今午二時在灣仔修頓場館上演。

今午之各場單打決賽分別是：女子十三歲以下組，由吳宜倫（台北）對吳梓恩（港）；女子十四歲以下組則由林凱銘（港）對EKMONGKOLPAISARN（泰）；女子十五歲以下組則由陳淑澤（台北）對李素綾（台北）。

另外男子單打的各場決賽分別是：十三歲以下組由朱卓潘（泰）對鍾昇達（台北）；十四歲以下組則由張育銓（台北）對張智勇（中）及十五歲以下譚樂天（港）對何智郁（中）。

而今次賽事各組別的季軍分別是：女子組：十三歲以下：鄭淑仁（台北），十四歲以下：陳嘉琪（台北），十五歲以下：占迪斯（泰）；男子組：十三歲以下：吳芳錡（台北），十四歲以下：蔡漢文（港），十五歲以下：賴棨岳（台北）。（玉）

視藝學界盃會長盃足球
今午維園舉行
表演賽七十年代港隊對依雲

由電視演藝體育會主辦，法國依雲礦泉水贊助之視藝學界挑戰盃及視藝會長盃足球賽定於今天（八月三十一日）星期六下午假維園壹號球場舉行——決賽。

二時十五分由學界勁旅皇仁與慈幼爭冠軍。

三時十五分由七十年代香港代表隊對依雲邀請隊（七十年代外援球星：古廉權、安德遜、托魯夫、富利士、居理、安迪、夏理臣等。）四時三十分由電視演藝體育會對亞洲電視足球隊角逐「視藝會長盃」錦標。

賽後由視藝會會長譚永泉，足總副會長陳瑞琴女士及本年度香港小姐郭藹明、蔡少芬、樊亦敏等主持頒獎。

香港元老乒隊
今赴澳門參賽

第四十七屆港澳元老乒乓球聯歡賽定今夕六時在澳門乒總舉行，香港元老乒乓球隊今日下午一時四十五分乘噴射船赴澳門參賽。

香港元老乒乓隊職球員名單

領隊：霍樹祺　宋濟澄，顧問：蘇根源，秘書：楊鶴齡　劉長春，財政：劉國柱，隊長：徐鮮齡　洪子邦，隊員：黃戲　朱錦泉　羅樹祥　吳國海　胡詠鏘　蔡建新　鄭仲賢　柯維揚　鍾鑑成　黃堃　杜卿本　吳子安　黃投康　馬質輝

夏令網球訓練計劃男子組冠軍聖瑪加利中學之球手高卓然。

世界田徑服禁藥
俄女將停賽三月

（法新社東京卅日電）據國際業餘田徑總會的職員週五表示，蘇聯短跑女將施尼莎在藥驗中出現陽性反應。

施尼莎無緣晉身百米決賽，她將被禁賽三個月，國際業餘田徑總會職員表示施尼莎所服的藥物並不能「增強能力」，但仍然屬於違禁藥物。

美國八百米女將福德在週四因驗出曾服用禁藥而被停賽四年，因為她服用藥物可以加強比賽能力，事後她立即被美國隊職員遣送返國。（梁）

布殊總統拒簽署緊急聲明
美卅一萬失業工人 無權領額外救濟金

【合眾國際社華盛頓三十日電】美國預算和政策重點中心說，已用完了失業救濟金尚未有資格進一步領取救濟金的美國失業工人，在七月份增加到三十一萬八千人，是四十年來最高紀錄。

這個中心在對政府統計數字的分析中說，按照目前的速度，今年失業救濟金用完而又不能領取額外補助的總人數，將是三十年代應付大衰退實行失業保險計劃以來最多的一年。

據這項分析的作者夏皮羅說，「在全國休假紀念勞動日時，國會和總統應重新考慮那些失去工作的工人的問題。」

雖然國會八月初通過立法設立一個臨時額外失業救濟計劃，但總統布殊拒絕簽署一項緊急聲明，這項聲明將允許合法領取救濟金，可從擴大救濟基金八十億美元的盈餘中支出。

這項失業救濟計劃由兩部份組成，正規的失業救濟由各州支付，擴大的救濟計劃則由聯邦政府和州政府共同支付。

美國正在找工作的失業工人，最高可領取二十六周的正規失業救濟金，在這筆救濟金用完之後，擴大的救濟計劃可對仍在找工作或生活在失業率高的一些州的工人，提供多達十三週的額外救濟金。

香薰過敏會使心肺失調
公眾場所禁用香水 有人贊成有人反對

【路透社三藩市三十日電】在美國的荒涼西部，曾一度禁止攜帶槍械出席公眾場合，今天卻有人要求採取行動禁止人們塗香水出席類似場合。

加州馬林縣一個鼓吹健康衛生的團體，要求公眾人士出席公開集會時勿滿身香水或體香品。

米爾谷基金會衛生與安居會主席羅斯指出：「許多人對香薰過敏。」這個聯合會團體正設法令公眾集會不存異味。

羅斯女士說：「美國在過去十年裡，婦女的心肺失調症增加了百分之五十四，男士的則增加了百分之四十六。」

可是仍未有任何團體對此要求作出即時反應，而公園委員會主席詹賓遜認為，全面禁止人們搽香水可能太過份了。

在美國法爾茅斯，一艘汽船在颶風「鮑勃」吹襲時被吹上碼頭一個高架上，相信需要出動直升機吊起汽船，使重新下水。(美聯社)

教宗同情馬戲團主 指示加強福音傳播
使其在教友團體獲得幫助

(中央社羅馬三十日專電)教宗若望保祿二世日前指示，加強對馬戲團和遊樂場負責人福音傳播工作，使他們能渡過精神上的艱難困苦和社會衝擊。

教宗首先嘉勉從事這個職業的工作者，說他們為節慶增添熱鬧氣氛，使人們在休假日中，更感輕鬆愉快，當然他們也使教會的活動更加豐沛。

教宗語氣一轉地說，從事這個行業要面對許多艱難困苦及社會問題，其中最嚴重的是子女教育問題，因為馬戲團經常要遷移演出，使他們子女沒有辦法安定的接受文化和宗教培育機會，加上家庭與婚姻問題，從事這個行業也有許多不為人知的苦楚。

教宗指出，科學進步和生活享受提高，改善了馬戲團和遊樂場經營人士的生活，但有時卻使他們不再以「信德」的眼光來看人存在的意義，因此要加強對他們傳播福音的工作。

教宗是在接見六十名出席義大利主教團所召集的馬戲團和遊樂場負責人牧靈會議，作以上表示。最後，教宗祝福從事這些行業的人能在教友團體中，得到具體的幫助。

大陸熊貓知多少 據說僅得一千頭

(時事社北京三十日電)據中國共產黨機關報《人民日報》(海外版)二十九日報導，中國的熊貓自然保護區十三處，共計約有一千隻的熊貓受到保護中。

據報導，中國政府自一九八三年因棲息地的竹林大量枯竭而發生野生熊貓相繼餓死的事態以後，設立熊貓的自然保護區，展開熊貓的救出作戰。截至現在為止，據說發現即將餓死的野生熊貓一百五十五隻，其中一百一十九隻獲救。

十三處的熊貓自然保護區設在四川、陝西、甘肅省等處，面積共計達七千一百七十六平方公里。中國現在究竟有多少熊貓不明，但一般認為在自然保護區以外生存的熊貓並不多。

美國「麥哲倫號」太空船所拍攝金星表面三座山，最高的為七百五十公尺，相信是火山爆發的熔岩灰燼所形成。(美聯社)

日本愛滋病者陡增 厚生省教育青年人
印發漫畫增加各人知識

(路透社東京三十日電)週五厚生省一名官員說，漫畫，是日本對抗在社會各階層中擴散的愛滋病的最新武器。他說：「如果每個人都有正確的知識，愛滋病就可避免。我們已設計了一些漫畫書，吸引青年人的注意，並使他們拿起這些書時感到較自然。」

該本小冊子旨在吸引全國二十至三十歲的漫畫讀者。它圖文並茂，用彩色漫畫介紹讀者認識愛滋病及預防的方法。這些圖畫包括統計圖表及插圖。其中一幅圖畫是一對準備到「愛情酒店」尋歡的男女。

他說：「愛滋病的正確知識有助驅除對患者及帶菌者的歧見。」厚生省已印發三十萬本小冊子，並分派到各大醫院及公共健康中心。

政府的最新數字顯示，直至六月底，全國有三百九十七名愛滋病患者及二千八百一十名帶菌者。

十二個月前，全國只有二百八十五名愛滋病人及一千四百零六名帶菌者。

據聯合國世界衛生組織統計，直至本年七月一日，全球有三十七萬一千零八十三人在愛滋病的中末期掙扎，並估計有八百至一千萬人攜帶HIV愛滋病毒。

牡丹江流域洪水 突冲出金代古蹟

【中新社哈爾濱八月三十日電】(通訊員倪志財)十二處金代時期的遺址和一批文物日前在牡丹江中下游海林縣境內經洪水沖出後被發現。

七月末八月初，牡丹江流域出現了特大洪水。洪水將海林縣柴河鎮群力村東二百米處的農田沖刷了三米多深，大水過後一村民在查看災情時發現了顯露的遺址。

考古專家現場堪察後確認，這是公元一千一百一十五年至一千二百三十四年的的金代遺址。遺址基石和石頭坑面部分被洪水沖毀，同時發現的文物有三足鐵鍋和鐵鏵、反瓷鐵鎖、拍印紋陶罐、石臼以及鐵斧、鐵矛、鐵剪刀等。

今年三月還在該村附近一個近百米高的山崖上發現了一金代的懸崖壁畫。考古專家認為，這兩處古蹟的相繼發現為研究牡丹江流域金代時期的文化、經濟提供了寶貴資料。

換錯心臟病者 矯正後已出院
精神奕奕走出醫院

(美聯社波特蘭三十日電)一名曾經接受不適當的心臟移植男子，在接受第二次矯正錯誤手術的第十一天後，終於在星期四精神奕奕地走出醫院。

身穿T恤的漢密爾頓說：「心臟移植第一百五十八號及一百五十九號。」

四十一歲的漢密爾頓說：「我的情況良好。我非常心急於回家。」他在離開俄勒岡州衛生科學大學醫院之前舉行記者會。他說：「我希望快些回家坐在我經常坐的大椅子上，將我兩隻貓放在我身邊，讓牠們坐在我的身邊。」

血型是O型的漢密爾頓，在八月十日接受了一個血型是A型的心臟移植。心臟的血型必須要配合的，否則，接受心臟移植的人，會產生排斥作用。

愛滋病併發症 更易患上癌症

(路透社亞特蘭大三十日電)美國政府的疾病控制中心星期四說，得以長期生存的愛滋病患者，可能會面臨着來自癌症的新健康威脅。

疾病控制中心在它出版的《發病率與死亡率周刊》上說，研究人員發現，確診患上愛滋病之後仍然生存四年半的愛滋病患者，面臨着增加血液失調的危險，即衆所周知的非何杰金氏淋巴組織瘤。

這種瘤是與何杰金氏病不同的。(何杰金氏病是一種淋巴肉芽腫瘤。)

大陸發現一顆星 命名烏魯木齊星

(新華社烏魯木齊八月三十日電)記者哈迪爾、馬木提報導：太陽系中的一顆國際上編號為二七二九的小行星，八月二十九日起正式命名為烏魯木齊星。

昨天上午，烏魯木齊市隆重舉行了命名大會，國際天文學聯合會小行星委員會委員、中國科學院紫金山天文台行星研究室主任張稼祥教授在會上宣讀了由國際小行星中心和小行星命名委員會通過的二七二九烏魯木齊星國際命名公報。中科宣天文局和紫金山天文台的負責官員分別向烏魯木齊市人民政府頒發了命名證書並贈送了烏魯木齊星的照片。

這顆小行星是中國紫金山天文台於一九七九年十月十八日發現的。觀測和計算結果對外公布後，國際小行星中心將其編號為二七二九，並確認紫金山天文台擁有發現命名權。

上海肯德基快餐店經營得法在九月一日開學前夕，在家鄉雞店前打出贈送精美文具廣告，吸引大批顧客。(新華社傳真)

個舊奇人警官楊群
强調練武純為防衛
師傅陳臘芝已經百零七歲

(中新社昆明八月三十日電)在錫都個舊，警官楊群可謂聲名赫赫。記者日前拜訪了這位雲南省武術協會會員。

在今年初舉行的個舊市建市四十周年慶祝會上，楊群曾經表演過一個節目：小拇指般粗細的一根鋼筋，他雨手一拉便成兩截。觀者無不嘖嘖驚嘆。

敦實健壯、貌不驚人的楊群，四十出頭。握手寒暄時，記者立即發現這位警官的手與凡人確有不同之處，厚實有力，粗糙得已經變形，且伸而不握。

話題就從手開始。楊群說，手之所以變形，是每天堅持練習鋼珠掌和搓鐵俠的緣故。所謂鋼珠掌，就是雙手不停地插進盛滿鋼珠的木箱裡，天天插，天長日久，手就成了這般模樣。

在楊群家裡，記者看到了這隻口面呈斜坡形的盛滿鋼珠的木箱。經再三請求，楊警官為記者作了專門表演。只見他右手拇指和食指夾住鋼珠，放鬆，運氣，兩腳一跺，一兩分鐘後，鋼珠便由圓變扁。接著，他將兩根大號鉛絲併在一起，一拉兩斷。

事有湊巧，記者採訪楊警官的頭一天，他和他的同事剛剛成功地捕獲了一名從外地流竄到個舊的持槍歹徒。

根據已知線索和警方佈署，楊群與同事身著便服來到金湖西路「家大排檔」假裝吃喝，守候被通緝的歹徒。中午十二點正，這名歹徒來到楊群斜對面坐下。楊群假裝要菜，繞至歹徒背側面，乘其不備，以迅雷不及掩耳之勢，先是一個掃堂腿，隨即左手摟其腰，右手卡其脖。歹徒當即白眼一翻，大氣難出。同事們一擁而上，果真搜出手槍一支，匕首一把。

當地壞人，對楊群則是聞風而逃。一天夜裡，楊群在回家路上遇到一群手持菜刀的青年正在互相追逐砍殺。手起刀落，就在菜刀落下的一瞬間，楊群正趕至，左手伸出架住，右手順勢擰住按下拿刀人，猛喝一聲：「誰敢再動！」鬧事者一怔，叫一聲：「楊大哥來了！」緊接著一溜煙跑得不知去向。

記者問，他們為什麼叫你楊大哥？楊群嘿嘿一笑：「誰知道。年輕點的還叫楊叔叔吶。」

「我師傅常說，練功先練涵養功，否則白練一身功。」楊群說，「涵養功就是挨打功。練功習武的目的是健身防衛，不是逞強好勝。懂武功的人寧可挨打也不還手。」正因為有這種認識，所以楊群自幼習武至今還未闖過一次禍。正所謂武有武德。

楊警官是世代醫家出身，並且當過一段時間的骨傷科醫生，十分講究醫德。一九七四年，還在外地當醫生的楊群回到家鄉，一位手臂因公負傷的婦女上門求醫。他熱情接待，將這位手臂已經是粉碎性骨折的傷者帶到單位的駐地，精心治療和細心照料，直至痊癒。這位婦女深受感動，便把自己的女兒介紹給楊群。後來，這位婦女就成了楊群的岳母。

勇武過人，身手不凡，厚攀誠懇，純樸可敬。當記者告訴楊警官自己對他的以上印象時，他謙虛地說：「今年初從慶祝會上表演下來，師傅就說我，『當衆出醜，羞人！羞人！』」

「師傅是誰？」記者問。

「陳臘芝，已經一百零七歲。」

新界版

荃灣區西部應否增建不同類型房屋
各部門須再評估
由於目前已毋須為發展港口及填海提供泥土
已有計劃興建救護車站小學開設街市待徵詢

(特訊)由於目前毋須再拓展「具有市區發展潛力的地區」來為發展港口及進行填海工程提供泥土，故荃灣規劃處與房屋署須再評估應否在荃灣西部興建房屋。

據荃灣規劃處官員透露，當局曾經有意為荃灣西部計劃興建不同類型的房屋；正如在荃灣西部分區計劃大綱圖中所述，在「具有市區發展潛力的地區」內興建多種公屋房屋包括公共屋邨、居者有其屋及私人機構參與興建的屋邨。不過，在進一步的規劃研究顯示，現在毋須再拓展「具有市區發展潛力的地區」來為發展港口及進行填海工程提供泥土，因此，荃灣規劃處與房屋署須要再次評估是否推行上述的興建房屋建議。評估擬議興建住宅／公屋的地點，避免令發展區內基本建設的部門負擔過重，是較為審慎的做法。

他續稱，在荃灣西部有不少社區和康樂設施的工程已列入工務計劃內，包括在深井興建救護車站，在麗景花園興建小學，在麗都灣、更生灣和近水灣提供廁所等。這些工程稍後便會推行。若再有興建社區及康樂設施的要求，荃灣規劃處會在考慮「綜合發展區」內關於發展建議的總藍圖時加以考慮。

至於在青龍頭開設街市方面，荃灣規劃處須要進一步徵詢區域市政總署的意見，並須先確定該區需要開設街市，然後才可選定適合的地點興建街市，更會考慮該區使用街市的居民人數和現有的街市設施。(梅)

沙田舉行台北郵票特展
中國光緒四年首發郵票

(特訊)由神洲青年服務社主辦的「方寸中華九一一台北郵票特展」，昨日在沙田大會堂展覽廳舉行，展出郵票約有一千個，包括我國最早期清朝光緒四年的雲龍郵票、詹天佑誕生百週年紀念郵票、七七抗戰五十週年紀念郵票、文徵明後赤壁賦古畫郵票等，琳瑯滿目，美不勝收。

據主辦機構對中國郵政的簡介，中國郵政於清咸豐年(一八五八年)正式設立，但以郵票發行而言，則以清光緒四年(一八七八年)海關試辦郵務期間發行之一次雲龍郵票為始，至今已有一百一十三年。

在此期間，中華民國郵政總局先後發行郵票七大類，包括常用、紀念、航空、專題、慈善軍郵及欠資郵票共六百多套。(傑)

元朗上村數百村民遊行到地政署
一度鼓噪與警對峙
反對准建骨灰龕無結果續政務處會談

(一)元朗八鄉上村村居民昨日在皇后碼頭，手持橫額，企圖阻止發展商在上村興建骨灰龕。(二)屯門元朗區議員昨日就屯門興建第三幹線問題，向港督請願。(三)新界社團聯會將一批賑災善款交予新華社新界辦事處，毛庚年(前右三)與李連生(前右二)等合攝。(本報攝)

(特訊)元朗上村二百多名村民昨日先後到中環地政署總部和元朗政務處商討有關在上村旁邊建立骨灰龕的問題，由於得不到地政署滿意答覆，村民一度鼓噪與警方對峙。

該批元朗上村居民早上在皇后碼頭出發，遊行到美梨大廈屋宇地政署總部，反對政府批准發展商在上村興建骨灰龕，要求官員解決土地業權問題。代表杜日普表示，他們前日收到發展商向法庭申請的禁制令，不准村民再阻礙興建骨灰龕通道。他謂，已聘請律師提出上訴，由於政府指骨灰龕一帶是河床，發展商有權使用，但他們不同意此種說法，因為在一九〇五年前這塊土地並不是一官地，而是一河流。

村民遊行至美梨大廈後，派出十名代表與屋宇地政署官員談判，但卻得不到滿意結果，使在停車場等候的百多名村民一度鼓噪，與警方對峙。後經警方勸喻後才離去，乘坐旅遊車前往元朗政務署與政務專員會面，商討對骨灰龕影響風水的問題。

元朗政務專員葉文輝在會後表示，由於事件牽涉多個政府部門，新界政務總署會統籌處理，盡快答覆村民。而屋宇地政署政府地政監督希輝誠及註册總署律師指出，通往骨灰龕通道的土地，在一九〇五年已有村民耕種，政府二十三年前也發出租用官地的牌照；但骨灰龕的發展商引用普通法，向政府申請擁有這塊土地，並向法庭申請禁制令，阻止村民阻塞這條通路。元朗地政署也取消村民租用該塊官地的牌照。代表要求政府撤消有關決定，官員則表示發展商興建骨灰龕無需特別申請或諮詢村民。

沙田兩村反對精舍建骨灰龕

(特訊)沙田兩條村一些村民，對飛霞精舍擴建工程表示反對，他們擔心飛霞精舍擴建計劃會興建骨灰龕和神位。韋國洪和湯寶珍議員將於九月三日會同沙田鄉事會主席劉漢傑和數十位村民集體前往會晤沙田地政署，聆聽測量師解釋該精舍擴建工程情況。

據韋國洪議員表示，位於顯田村與上徑口村之間的飛霞精舍將會進行擴建工程。這兩條村村民曾就這事於本月廿七日舉行會議，大家都懷疑飛霞精舍擴建工程是要興建骨灰龕和神位。這樣將會影響兩村的風水，因此表示反對。

韋國洪議員說，他們已約沙田地政署會談，屆時湯寶珍和韋國洪兩位議員，將聯快沙田鄉事會主席劉漢傑及顯田村及上徑口村數十位村民，到地政署聆聽測量師解釋該精舍的擴建計劃，然後作出檢討。(傑)

離島渡假屋商會多人向兩局請願
要求重訂管制條例
遞立場書反對以賓館例强加鄉村渡假屋

(特訊)離島渡假屋商會多人昨日前往兩局議員辦事處請願，遞交商會對賓館管制條例立場書，表示堅決反對有關當局將旅店及賓館條例強加於鄉村渡假屋身上。離島渡假屋商會主席杜光標表示，政府有關當局在立例管制渡假屋之前，並未有充份諮詢離島區議會及有關同業條例之細節，以致同業在不知情底下感到不知所措。更於七月十六日在離島政務處與同業之座談會公佈通過之賓館條例，頓然引起同業恐慌，同業深感生計備受嚴重威脅。

請願者強烈要求有關當局重新釐訂條例，切合鄉村渡假屋之實際情況。並建議條例如下：

(1)商會一致認為不應在厭惡性行業及危險倉庫附近用鄉村屋作渡假屋。

(2)商會仍然遵照離島政務處所發出之各項指示，尤其銳意執行控制租住人數，以不得少過每人五十平方呎的限額。

(3)商會決定於每單位梯級或通道，加設滅火筒一個。

(4)就牌照計算，商會同一建議經營者擁有樓宇在同一地段，或同一條村，或同一幢樓，或同一條街得列入同一個獨立牌照。

(5)至於牌照費的計算，商會要求當局全面並長期予以豁免，並且採用「豁免牌照費」於豁免期後，以伍佰圓為基數，每年按通脹上調。(新)

鄉議局列功能組別 推選代表入立法局
有主張推舉劉皇發・仍待下次會議定局

(特訊)新界鄉議局主席劉皇發將以該局列為功能組別身份，晉入立法局為議員。

新界鄉議局較早前，已獲港府列定為功能組別，依章可推舉一位代表進入立法局，成為該局當然議員。

該局議員日前曾舉行一次內務會議；其中並討論推選代表一人加入立法局；但誰人可勝任此一席位，大家頗費思量，事關在較早時，有傳言文伙泰及彭鑑然等有意入閣；但傳言至今未有跡象。倘有超過一人提名，則局方可能要投票選舉。

會議中，有主張推擁劉皇發主席擔任該立法局議員席位，設若由他人擔任的話，一旦在立法局發言或提供問題，未必與鄉議局的提案相吻合時，會引來頗多麻煩問題。倘以鄉議局主席而晉入立法局，無論在辯論、提案等一般問題中，可揮灑自如，暢所欲言。

預料議局在下一次的議員會議中，將由有聲望的元老派議員推舉劉皇發出任。屆時，倘沒有多過一人提名競選的話，劉皇發自動當選的機會是相當高的。(君)

屯門元朗十區議員聯向港督請願
促解決交通日擠塞
希望盡快興建三號幹綫配合客貨運需要
指陳落馬洲通道開放日增六千車候車苦

(特訊)屯門及元朗區十各區議員就日益嚴重的屯門及元朗交通擠塞表示憂慮及關注，認為政府應立即予以正視及關注。議員代表並向港督請願，遞交三千八百九十八名居民簽名支持表格，要求政府從速解決屯門及元朗的交通擠塞問題。

區議員黃偉賢表示，希望政府盡快興建第三號幹綫，以配合新市鎮客運和深圳貨運的需要；並由於興建新機場而無限期擱置的集體運輸系統重新規劃，以紓緩屯門公路和青山公路的壓力，故為加強屯門及青山公路的維修及保養，減少車輛繁多而出現意外，希望政府從速解決。

目前屯門、元朗來往市區的車輛已十分擠擁，屯門公路的負荷量已呈飽和，區內居民經常投訴塞車及候車之苦。黃議員又謂，加上近期落馬洲通道全面開放，使部份使用文錦渡的車輛將轉往使用深圳通道，據估計，使用車輛每日將超過六千架次，因此，近期屯門公路及青山公路的居民比平日需花多三十至四十五分鐘時間上班。

此時，黃偉賢續稱，政府原本打算興建第三號幹線，惜因大量投資於新機場計劃，使第三幹綫推遲至九六年才興建，是對新界西極不公平的做法。而大水圍亦於這一兩個月遷入人口十五萬，使原來的道路更不勝負荷。故此政府應從速正視此問題。

新界社團聯會續交捐款賑災 共二百五十多萬
新華分社表示今後任務重建家園

(特訊)新華社新界辦事處官員昨日表示：華東抗洪工作已有轉變，由於災區洪水基本已退去，今後的任務是重建家園，而重建家園任務所面臨問題料會更艱鉅，但相信在各方面合力和支持下，一切問題亦會迎刃而解。

該辦事處正副主任毛庚年及張希廷昨日接受新界社團聯會交來一批賑災善款時，表示香港同胞在此次賑災運動中，由工商至草根階層都積極投入賑災捐款運動，可見香港和內地同胞手足情深。而且，中國在賑災之初，向國際發出呼籲，要求兩億美元；但目前，由香港同胞捐輸的善款已佔一億美元。

昨日新界社團聯會是第二次送交善款一百二十萬一千六百七十六元二角八仙與新華社，連同上次，所交善款已有二百五十多萬元。該賑災捐款由新界社團聯會李連生會長、黃成業副理事長、凌宏仁顧問、尹廣霖秘書長及其屬會代表溫忠平、邱達生、李文、李桂珍、李潔明、張志榮、還有大澳區社團代表龍偉興、鄭炳權、黃來帶等十多人送交香港新華社新界辦事處。該辦事處正、副、助理主任包括毛庚年、張希廷、王志康接見了來訪者。

該筆款項由新界社團聯會及其屬會向會員及社會人士募捐籌集，計有：香港農牧職工會：肆拾叁萬叁仟捌佰弍拾元。港九花卉職工總會：陸萬叁仟捌佰叁拾柒元弍角。香港漁民互助社：肆萬零弍佰陸拾元。屯門區婦女會：壹萬壹仟弍佰捌拾伍元。元朗四邑同鄉會：壹萬元。荃灣居民聯誼會：弍萬叁仟捌佰壹拾陸元。新界文化教育促進會：叁仟叁佰元。北區居民聯誼會：叁萬壹仟叁佰叁拾元。沙田婦女會：壹萬壹仟肆佰肆拾元。港九漁民聯誼會：弍萬陸仟柒佰叁拾元。新界漁民聯誼會：伍仟零玖拾元。北區婦女互助會：弍萬柒仟柒佰肆拾元。西貢婦女會：伍仟元。元朗區婦女會：弍萬伍仟伍佰柒拾元。沙田健耆體育會：伍仟元。香港離島婦女聯誼會：弍萬弍仟伍佰叁拾陸元叁角。元朗攸潭尾村居民互助會：壹萬零玖佰元。新界蠔業貝蚧聯合會：伍萬零肆佰肆拾元。西貢漁民互助會：壹萬陸仟肆佰肆拾元。元朗區坊眾互助會：陸仟捌佰元。元朗鮮肉聯合會：伍仟元。長洲惠海陸同鄉會：伍仟陸佰元。長洲潮州會館：壹仟元。藝菜車聯誼會：伍佰元。東亞佛教總會：弍仟元。長洲媽勝堂值理會：陸仟叁佰元。香港華僑服務社：肆仟柒佰捌拾元。朗聯體育會：伍仟元。長洲居民聯誼會、長洲婦女會、長洲五邑同鄉會、漁互社長洲辦事處：捌萬陸仟伍佰伍拾伍元。北區丙崗生產互助組：壹萬弍仟柒佰捌拾弍元伍角八分。蘆慈田村：伍仟弍佰壹拾元。康年之友：伍仟元。新界社團聯會青年中心：壹萬肆仟零肆拾捌元叁角。大澳地方社團粵曲義唱：玖萬肆仟柒佰伍拾捌元。聯會向各界人士捐款：玖萬陸仟壹佰零弍元玖角。荃灣區婦女會：弍萬伍仟柒佰零伍元。(新)

「闖獅號」案宣判 五名被告分別處刑 緩刑及無罪者即遣

台將採取台判刑大陸坐牢方式

（本報駐台記者汪凱雄報導）台中地方法院審理涉嫌搶劫的大陸「闖獅漁案」，昨天審結宣判，七名被告的大陸漁民中，除主犯吳清勇依「妨害自由強制罪」判處一年兩個月徒刑外，其餘邱獅、邱强度、吳清貧、蔡銀章四人分判六到八個月有期徒刑，並可緩刑保釋，邱國榮獲判無罪，少年蔡Ｘ煥公訴不受理。

承審「闖獅漁案」的台中地院合議庭審判長林慶煙，昨天在宣判後說明判決理由指出，本案最重要的關鍵在於被告無盜匪意圖，經三位合議庭法官商議後，決定變更檢察官起訴的法條，改依刑法三〇二和三〇四條的妨害自由等罪判決。

合議庭主要判決如下：「闖獅漁二二九五號」船長吳清勇判處一年兩個月有期徒刑，遛押；船員吳清貧、蔡銀章二人判處八個月有期徒刑，緩刑三年，八萬元交保；船員邱獅、邱强度二人判處六個月有期徒刑，得易科罰金，緩刑三年，六萬元交保，船員邱國榮獲判無罪，少年蔡Ｘ煥涉及妨害自由强制罪，但因未在刑事範圍內，獲公訴不受理，三萬元交保。

法務部針對「闖獅漁案」判決確定後指出，獲有罪判決且不能緩刑，易科罰金者，需在台服刑完畢，其餘獲緩刑及無罪者則應於案子確定後予以遣返。

（本報駐台記者汪凱雄報導）行政院大陸委員會副主任委員謝生富昨天說，台中地院對闖獅漁案判決的結果說明台灣的司法非常公正，值得兩岸信賴，他並表示判決確定，該案中無罪、不起訴及緩刑被告將儘速遣返大陸。

另一位陸委會官員表示，隨著兩岸互動日增，法律也隨之增加，政府有意對大陸人士在台犯罪被判刑採「台灣判刑，大陸坐牢」方式執行。

這位官員說，大陸地區民衆在台犯罪服刑，隨時有可能被強制遣送回大陸服刑，若能讓犯人回大陸服刑，也將對其親屬探監等造成不便，對雙方都有好處。

（中央社台中三十日電）大陸「闖獅漁」號漁船涉嫌海洋行劫案，台中地方法院今天上午宣判，七名被告中，吳清勇等五人，以妨害自由罪嫌，分別判處一年二個月以下不等的有期徒刑，邱國榮無罪，蔡姓少年則公訴不受理。

經過一個月的審理，負責審理這件案子的地院庭長林慶煙今天上午十時在十七庭宣判了審理結果，被告吳清勇判處有期徒刑一年二個月，選押台中看守所，不能交保；吳清貧、蔡銀章各判處有期徒刑八個月，緩刑三年，新台幣八萬元交保；邱獅、邱强度判處有期徒刑六個月，易科罰金，每日三十銀元，六萬元交保，邱國榮無罪，五萬元交保；蔡姓少年，公訴不受理，三萬元交保。

林慶煙在宣判中並指出，由於七名被告沒有行劫的意圖，加上搭乘的是漁船，並非船艦，因此與地檢署起訴的海盜罪名不符，經審理結果以妨害自由罪嫌，將其中五人判處有期徒刑。

馬英九談兩岸合作打擊犯罪 在兩岸形式協商前 加強管制教育爲重

（中央社台北三十日電）行政院大陸委員會發言人馬英九今天指出，兩岸協商共同合作打擊犯罪的目的，是要徹底消滅犯罪死角，但在兩岸形式的協商前，目前應積極推動的是，加強管制、教育漁民、嚴格取締走私、偷渡、海盜行爲，以有效遏止犯罪，維持台灣海峽秩序。

馬英九表示，協商共同打擊犯罪，兩岸已有一致共識，陸委會將於九月邀集漁政、警政、法政等相關單位深入研究我方的處理原則、立場，隨後授權海峽交流基金會與中共主管機關接觸，研究雙方協商的地點、時間、方式、程序等細節。

中共「國務院台灣事務辦公室」昨天表示，希望透過正常途徑，和台灣商議建立兩岸共同防止犯罪的合作關係，馬英九對此事也表示肯定的態度，他指出，陸委會主任委員黃昆輝已於八月十一日發表聲明，希望兩岸合作打擊犯罪，但是在正式協商前，雙方打擊、取締犯罪的行動，不可因「預期協商」而等待、延緩。

他進一步指出，一些心存僥倖的非法份子，往往利用兩岸的微妙關係，走法律漏洞，從事犯罪，目前兩岸法律體制雖然不同，但是只要有效取締、懲罰，仍然可以收遏阻作用。

馬英九以今年三月間在新竹外海地區，出現大批大陸偷渡民衆的事件爲例，他指出，經由海基會兩度到大陸訪問，向中共主管機關表達我方的嚴重關切後，大陸方面在沿海地區動用上萬名民兵、公安人員，加強管制與教育，短期內成效立現，犯罪情形大量降低。

他也以最近受到矚目的「金冠號」事件爲例，說明我方的處理原則。

馬英九說，兩岸如能充份作到資訊交換、通報，對於涉嫌走私的漁民、漁船，經過司法調查程序，我方不僅會有刑事處罰，同時還會有禁止出海的行政措施處分，這些都是爲效遏止犯罪。

馬英九指出，事實上，兩岸非正式的共同合作打擊犯罪已經開始，例如依「金門協議」遣返偷渡民衆及刑事犯，未來兩岸正式協商合作打擊犯罪是希望能作到制度化，公平、合理的裁處糾紛。

至於外傳有五艘台灣漁船因涉嫌走私，目前被中共扣押一事，馬英九表示，將由農業委員會等主管單位了解詳情，掌握資料後，再委託海基會向大陸方面查詢。

△現年廿四歲的泰國男子艾南在曼谷機場挾持一名女人質，與警方對峙，要求借給槍械、鈔票和汽車讓他逃走，結果，警方在食水中加入安眠葯，給他飲，以致他神志不清，最後被警察制服。（美聯社）

傳伊軍登陸科威特 巴格達斥責是謊言

（中央社尼柯希亞三十日路透電）伊拉克今天說，科威特指控其涉及波斯灣布比揚島附近的一場海戰純爲謊言，科威特此舉乃是爲美國部隊長期駐紮該國提供一個藉口。

不過伊拉克暗示，來自伊朗的滲透部隊，會登陸科威特的布比揚島。此一島嶼控制著伊拉克至波斯灣的唯一出口。

伊拉克新聞社引述伊拉克軍方的卡迪希報報導說：「（科威特執政的）薩巴家族散佈伊拉克發動軍事攻擊布比揚島的謠言，是想藉此使科威特處於美國的託管下，靠美國部隊來保衛他們家族的利益。」

科威特昨天曾向聯合國安理會提出抱怨，指控伊拉克八十名軍人在海軍船艦的支援下已登陸布比揚島，構成波斯灣戰爭結束後，伊拉克最嚴重的一次侵略行動。

關鍵人物船長應邀接受調查

金冠號案峯迴路轉

（中央社高雄三十日電）高雄籍運搬船「金冠號」遭中共緝私艇挾持事件，關鍵人「金冠號」船長陳永盛今天上午到案，向調查局高雄港航業海員調查站說明。

由於目前到案說明的「金冠號」船員陳仁忠與葉文裏，均否認走私洋菸，並推說「金冠號」作業詳情唯有陳永盛才清楚。預料陳永盛到案將使陷於膠着的全案出現峯迴路轉。

高雄港海調站上午門禁森嚴，對於到案的陳永盛與另一船員許宗演的約談內容，表示無可奉告，口風甚緊。但有關人員透露，今天約談陳永盛的內容，都是全案的關鍵，如果進行順利，將有突破發展。

至今尚未到案的有「金冠號」的船東黃絹文、船員陳生道、葉清平與陳永壽，高雄港海調站仍將強制拘提。

發生於十三日的這起事件，「金冠號」船員陳炎林與顏勰勝被中共以走私洋菸扣押在廣東汕尾，但黃絹文在報案後即避不出面說明，案情撲朔迷離。

台新憲法草案牽起政治波濤 民進國民兩黨高層協商 同意緩和彼此對立氣氛

（本報駐台記者汪凱雄報導）近日因「台灣建國運動組織」與民進黨提出的「台灣憲法草案」而導致的朝野緊張情勢，經國民黨、民進黨高層人士溝通之後，兩黨均同意作「降溫」處理。

執政黨日前授權立委黨部副書記長黃正一與民進黨主席黃信介、秘書長張俊宏溝通，據了解，執政黨的立場是將「台建組織」與「台灣憲法草案」問題分開處理，因前者爲司法案件；其次則是近來中共因蘇聯變局，內部已有不安現象，絕不能在此時主張台獨刺激中共。

「台建組織」向執政黨省黨部投擲汽油彈，以及民進黨中常會通過「台灣憲法草案」，此兩件事連續遭到執政黨嚴厲抨擊，而行政院郝柏村也對民進黨的台獨主張表達嚴正態度，一時之間，朝野原本趨於和諧的關係驟然產生對立。

黃正一在進行協調後指出，雙方經過一番懇談，均同意緩和彼此對立氣氛，但他不願透露將以何種方式來緩和，只強調雙方均會以大局爲重。

另外民進黨秘書長張俊宏則表示，朝野溝通後達成的共識是：對「台灣共和國」的爭議作降溫淡化處理，但他強調，降溫需要雙方拿出誠意，不可能「獨統不休」。

（中央社台中三十日電）「台灣建國運動組織」人員爲阻止警方拘提陳婉真，維護台獨結社自由，今天晚上在組織本部旁空地，進行靜坐抗議，預計將靜坐三十小時，到警方拘提陳婉真的期限三十一日止。

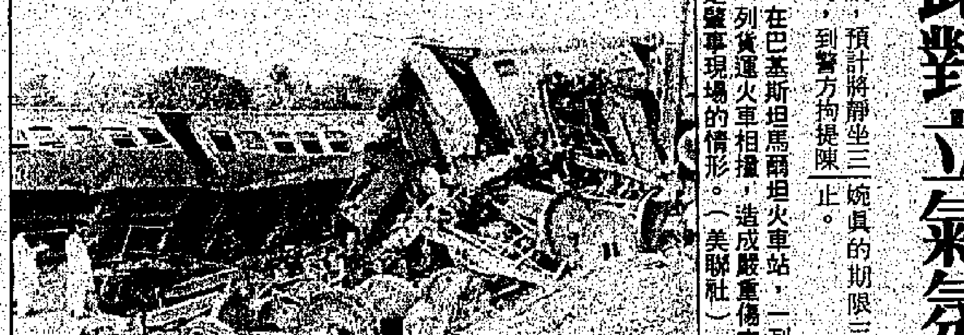
結束中美洲三國訪問 李副總統元簇今返台

（中央社台北三十日電）李副總統元簇已完成中美洲三國訪問行程，預定明天下午三時搭專機返抵松山軍用機場，行政院長郝柏村將率同政府各部會首長到機場迎接，各國駐華使節也將前往歡迎。

李副總統將於下午三時三十分在松山軍用機場會議室舉行返國記者會，報告訪問經過。

李副總統是於八月十八日率隨行政府官員前往哥斯大黎加參加「世界自由民主聯盟」年會，隨後並訪問尼加拉瓜和宏都拉斯兩國。

（中央社記者黃礦春巴拿馬市特稿）李副總統元簇先生二十八日成功地結束在宏都拉斯、哥斯大黎加與尼加拉瓜中美洲三國的訪問，圓滿達成加強雙邊關係及區域合作的外交目標，對提升我國在中美洲地區的地位與鞏固邦誼有很大的貢獻。



△在巴基斯坦馬爾坦火車站，一列特快火車跟一列貨運火車相撞，造成嚴重傷亡事件，此乃是肇事現場的情形。（美聯社）

△英國皇家芭蕾舞團舞蹈家傑克死於愛滋病，英王儲妃戴安娜到倫敦一個教堂參加他的葬禮，因他是戴妃的朋友。（美聯社）

放棄領導團結政府 波蘭總理宣布辭職

（路透社華沙三十日電）波蘭總理比利基周五宣佈辭職，放棄他曾領導八個月的團結政府。

比利基對國會說，在前共黨人員要求撤除現時政府時，政府景況開始下沉。

比利基於衆議員開始動議投票前，宣佈辭職。

這項宣佈使整個議員立時肅靜。

比利基政府一九九一年因陷入嚴重衰退，打擊政府收入，故在修訂預算案中，提出削減大量政府開支的辯論，遭一提議惹來前共黨人員撤除政府的要求。

削減開支計劃亦令政府的經濟改革計劃受到激烈批評。

比利基表示，他拒絕接受前共黨人員的提議，不接納政府於十月舉行國會選舉之後才解散的建議。

「我不同意這個現實主義遊戲的反對，亦不願意再當幾個月的傀儡領袖，因爲這樣會使國家出現混亂局面和陷入無政府狀態。」他說。

「基於這個原因，我尊重民主制度及對國家負起責任，我提出辭職。」

在波蘭國會制度之下，衆議員有權拒絕他的辭職，但現時還未清楚衆議員的做法。

比利基於今年一月十二日成爲總統華里沙的被提名人。

波蘭國會現仍充滿前共黨人員，他們反對華里沙於五月在波蘭開[illegible]。

比利基則說，波蘭政治家認爲因爲延遲了[illegible]治犯了「嚴重錯誤」。[illegible]實有如此需要。」比利基說。「修正預算案不是[illegible]

鑑於北韓軍事態度改變 南韓軍費惹起爭議

打破軍費支出有求必應慣例

（法新社漢城三十日電）一直以來以防範北韓方面的威脅爲藉口而獲得接納的軍費支出，現在首次面對來自民間的爭議。

至目前爲止，軍方所提出的預算開支是有求必應的。軍方總已要求九二年要有相等於一百二十七億美元的軍費，此數目較九一年多四分一。

軍方所要求的軍費有三分二是用來維持六十五萬軍力，餘下的三分一是用來更新軍備。

軍費是佔國家財政預算的百分之二十八點七。

南韓具影響力的研究組織「韓國發展學院」今個月舉行了一次正式會議，討論削減軍費。這是首次有這樣的意圖湧現。

最近有一本由一名前陸軍上校及事長軍隊管理的人撰寫的書面世，作者認爲軍費是過於龐大，及由於管理不善造成浪費。

作者認爲南韓發展自身的國防工業是浪費資源，因爲購買美國及法國的軍械會更加經濟。經濟發展局的官員表示，爲了應付九二－九六年第七個五年計劃之內急需的基本建設龐大投資，削減軍費看來是無法避免。

南韓聲稱北韓的武器是精良過南韓。最新的數字顯示出，北韓將百分之二十一點五的國民生產總值用於軍事支出，南韓的比例是四點一，不過，北韓的國民生產總值祇及南韓的十分一。

北韓去年曾提出雙方在數年之內，將軍隊人數減至十萬，而南韓的軍事專家現正研究有關做法，使南北韓雙方的軍隊各自減至三十萬。北韓現時的軍隊人數是一百零四萬。

北韓將可自製米格廿一戰機

（中央社漢城三十日專電）南韓國防部一名消息靈通人士三十日透露，北韓已進入可自行生產蘇聯製米格二十一型戰鬥機的階段。

該名人士說，北韓在平安北道的戰機工廠已完工，以過去八十年代所累積的經驗爲基礎，正逐步邁向自行生產米格二十一型戰鬥機的階段，由目前的情況來看，自一九九五年應可自行製造。

他又表示，繼北韓最初自行生產兩架AN－2機之後，北韓引進IL－76大型運輸機，以加強特種部隊的運輸能力。

時事分析 西方援蘇感棘手

七大工業國家官員周四在倫敦開會，商討如何協助挽救蘇聯經濟，但仍沒提出什麼新意，始終不能跳出七月的七國高峯會議的範圍。

美國總統布殊與英首相馬卓安在種因會談後亦表示，西方對蘇聯的援助應該是人道主義的援助，應該聯繫到蘇聯的全面改革計劃，且應直接提供給共和國，同時聯繫到國防開支的削減。

換言之，西方國家對蘇聯的援助，在現階段只限於如糧食等緊急援助，而非長期性的財政援助。

在七大工業國家中對援蘇亦意見分歧，接近蘇聯的西歐國家，比較受到蘇聯局勢不穩的威脅，主張加強援蘇以保證歐洲和平穩定，因此提議七國無條件加緊援蘇。

美國和日本由於地理與政治關係，不像西歐對援蘇的積極，仍然主張以蘇聯政治經濟改革實際表現爲援助條件。縱使有所增加，亦不能出於無條件。而日本更因北方領土問題而反應冷淡。

國際援蘇問題亦不限於各國各有的立場，而蘇聯本身的環境，亦使各國難於援手。七大工業國官員周四在倫敦開會，商討如何協助挽救蘇聯經濟，但由於沒人可以肯定應與莫斯科那一位掌權者對話，令他們的工作可能受到制肘。

在蘇聯中央與地方人事大調動之下，掌權人明爭暗鬥，權力不斷轉移，不必說長期金錢援助政策，即使臨時的人道援助，不知與那一個或那一層機構接觸，例如提出的援助該交給中央政府，還是各個共和國嗎？交給中央嗎，大部份共和國已宣佈獨立。交給共和國嗎，又該交給那一國？

馬卓安主張派出「生命線隊」到蘇聯，幫助解決生產及分發糧食等問題，這是必要之舉，但如德國財政部官員克勒說，「我們首先必須清楚我們對話的伙伴是誰。」

盧泰愚出席聯大 九月下旬訪美墨

（中央社漢城三十日電）南韓總統盧泰愚將於九月二十三至二十五日訪問紐約，並出席聯合國的會議。

總統辦公室稱，盧泰愚跟着會在二十五至二十七日訪問墨西哥。盧泰愚此行將與妻子同行。

盧泰愚到紐約開會，表示聯合國通過南韓加入該組織。而北韓方面亦將能進入此世界組織。

消息稱，盧泰愚將於九月二十四日，以國家領袖身份在會上發表演辭。屆時，盧泰愚將會與各國領袖會面，交換彼此關注的問題上的意見。盧泰愚訪問墨西哥期間，將與當地商談改善雙方合作問題與及亞太區的合作問題。盧泰愚將是第一位訪問拉丁美洲國家的韓國總統。

△俄羅斯公爵佛拉迪米爾到訪[illegible]，一睹他祖父沙皇亞歷山大二世的紀念像。（美聯社）

房樓與產地

每天收費

三寸半位（一格高）每段 五十元
加印紅色每段 六十七元半
七寸位（二格高）每段 壹百元
加印紅色每段 一百三十五元

工廠大厦招租

黃竹坑業發街 12 號松栢工業大厦 3000餘呎
柴灣豐業街 2 號楊耀松第七工業大厦 2000餘呎
九龍灣宏開道 20 號楊耀松第八工業大厦 1000餘呎
洽租請電 5438960

工廠大厦地下招租

九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

廣州名醫陳林專治 脫髮

多年經驗 辨證論治 調和臟腑
純正中藥 培元固本 有益健康
藥到髮生 療效卓著 收費公道
九龍佐敦道9—11號高基大厦15/F D座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二五五一五
診症時間 上午十時至一時 下午三時至七時 星期日休息 公衆假期照常

楊達人教授 氣功靜坐法

內氣形成 清平和暢 輕安愉逸
通善中心中區威靈頓行七十五號
本月廿七日星期二下午六時開課
本月卅一日星期六下午三時開課
詢問電話五四四七〇九一陳姑娘
濟廬佛社九龍鳳德道卅三號六樓
九月八日星期日下午二時半開課
聯絡電話三二三〇三六八葉姑娘

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：3882803/7719098/1168883 叫 755 駱先生

香港移民顧問公司 九龍彌敦道 363 號恒成大厦 1005 室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

商業專欄 推廣生意 收效宏大

白蟻班

九月開課，男女可學，教你如何消滅白蟻和預防白蟻，爲在本地及移民外地人士提供專業技術，一技傍身，機會難逢，由白蟻王李越強教授。
逢星期一晚8時上環文娛中心4字樓美術室2，逢星期三晚8時牛池灣文娛中心3字樓美術室2上課每月學費500元。
報名電話 7264432
圖文傳真 3279736
香港專滅白蟻學院

華僑日報

九月一日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚

隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊

彩虹新頁

美的世界：
各具性格的圖案領呔。

電腦世界：
邁向「開放性系統」。

飲食介紹：
精彩午茶點心。

家居新時尚：
居室設計如何發揮黑白魅力。

今時今事

今年月餅價格上漲一成，但銷路仍有輕微上升，因本港移民人數持續增加，帶動月餅的海外市場，方便郵寄的月餅劵更大受歡迎。

大千世界

肝癌與細胞突變有關連，環境毒素引發細胞病變。
人際關係和諧相處，禮貌不可缺少。
太陽比地球大百多倍。
孩童最需要思考訓練。
夏日溫州風情畫。
日本婚俗禁區。

假日精品

如何做時間的主人。
一切的愛皆始於家庭。
五行說並非始於金木水火土。
懷孕綿羊產下人嬰。
緬甸女子長脖才是美人象徵。

‧讀料豐富‧每份弍元五角‧

最新出版

華僑日報 香港年鑑

工商各界備忘錄
日常生活參考書

刊印 最新香港及中區圖
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續

全書六佰頁
每册壹佰元

總社：香港荷李活道一〇六至一六一號
電話：五四九〇八八二
中區分處：香港砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

優質標誌使用證頒授 十一間公司獲得殊榮

92年起港廠家在國內亦可得此標誌

（特訊）香港工業總會昨日舉行了一個優質標誌（Q嘜）准用證頒授儀式，由香港優質產品標誌局主席丁鶴壽致詞，並邀得工業署署長鮑明主禮，向十一家經過驗定證明符合香港優質產品標誌計劃認可的公司，頒授Q嘜准用證。頒證儀式後即舉行一個「迎接九十年代品質挑戰」的研討會，講者有香港品質保證局行政總裁胡禮文等多位品質保證專家。

獲頒優質標誌使用證的十一間公司分別為：AMOY FOOD LTD. CHEN YUSHIN CO. LTD. CONCORDIA PAPER LIMITED. HI-WATT BATTERY INDUSTRY CO. LTD. HOP HING OIL COMPANY. KEYSTONE ELECTRIC WIRE & CABLE CO. LTD. LAM SOON (HK)LTD. MAINLAND AND METALS AND MINERALS LTD. NIN JIOM MEDICINE MANUFACTORY (HK)LTD. TACION INDUSTRIES LTD. WINTAI FOOD MANUFACTURERS LTD.

工業署署長鮑明在致詞時表示，獲頒優質標記的廠商，在金錢及人力上均作出了投資，才有今天的成果，足以證明本港的廠商對品質的認識已大為提高，他們了解到市場需求的是品質優良的產品。而事實上，本港廠商若要與其他東南亞國家競爭時得以保持優勢，我們就更需加倍注重產品的品質，並生產具有更高增值的產品去吸引買家。而廠商們若要向顧客清楚表明產品品質優良，其中一個最佳方法便是生產獲准附上優質產品標誌的產品。

香港優質產品標誌局主席丁鶴壽致詞時稱，回顧過去的十年，香港的廠家均不大注重產品的品質，而在推行了香港優質產品標誌計劃之後，就將該種弊病改正過來。工業界已開始明白到品質的重要性，很多廠家開始明白到必須有高質產品才可吸引到買家。直至目前為止，已約有二十多間公司獲頒優質標誌，雖然其中有四至五間公司由於搬往中國設廠而需停用Q嘜標誌，但到了九二年中開始，國內的本港廠商亦可有機會獲頒優質標誌，在國內生產獲准附上優質產品標誌的產品。

九倉向港府遞交有線電視報告書

頻道有新聞音樂電影中國動態

（特訊）九龍倉集團常務董事吳天海，昨午出席美國商會午餐會時表示，九倉將於昨日下午，向港府遞交一份有關有線電視報告書。

吳天海謂，他們將於昨日下午，向港府呈交一份有關有線電視報告書，吳氏不允透露報告書其中內容，只是表示報告書內容將會詳細述及由本年五月至八月，該公司為有線電視而作準備的工作情況。至於下一步工作，則要視乎有關方面的反應而再作回應，到目前為止，他們仍未計劃要在年底前再會見港府有關官員。

據了解，有線電視將以微波傳真及光纖電纜作為發射，並佈有多個頻道，其中包括：廿四小時最新新聞報導，音樂、戲劇、電影、婦女節目、兒童節目、教育、中國動態及一個專為政府消息而設的電視頻道。吳天海表示，他們也許會在未來加設一些新頻道。

有線電視播影戲劇及電影，均以其原裝語言廣播，其中會有廣東話廣播，在這情況下，將會突破港府現有對於衛星電視（STAR TV）禁播廣東話節目規條，吳天海指出，九倉欲取得有線電視專利權，並非要打擊和賣衛星電視市場，因為九倉除了投資地產生意外，也有經營不少服務性行業，此乃九倉一貫作風。

其實，當第一次有線電視招標時，九倉也有參與，結果卻未能成功投得。吳天海稱，他今次再次投標感到有更大信心，因為，集合了上次投標失敗經驗及有線電視流產例子，對於今次投標會更加有利。（寶）

工業總會考察團 今飛往迪拜訪問

（港訊）應迪拜商業暨旅遊促進局邀請，香港工業總會一個考察團今天將前赴迪拜進行為期五天的訪問。

考察團由百利恒織造廠有限公司董事邵國維率領，此行目的，是要取得自波斯灣戰爭今年初停火以來在迪拜做生意與進行工業投資的機會的第一手資料。

迪拜位於波斯灣南岸，數百年來一直是阿拉伯地區的天然商埠和貨物集散地，迪拜又是中東主要的商業中心，被視為踏足該區的跳板。

工總會專責事務幹事及代表團經理李沅鈞說：「考察團將會晤迪拜政府高層官員，以取得一些關於迪拜對海外投資者提供的最新優惠措施資料，並了解迪拜政府官員們對該國未來發展的策略和計劃看法。」

他補充說，考察團將有機會同當地商界領袖建立聯繫和交流意見。

移民加拿大報佳音 入紙數月可獲接見

條件如果適合一小時即可批准

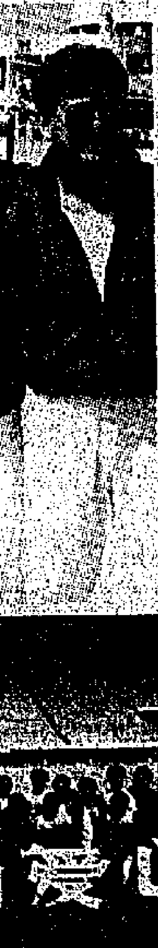
（港訊）根據以往消息報導，加拿大移民大多申請一年或一年多方能輪候，得到與移民官會談。但最近情況有部份改變，在香港申請，在香港見移民官，不需遠赴他國以求快速，只要入紙申請，二、三個月即可在港與移民官員會面，談話約一小時，如申請人條件符合移民法例要求，移民官滿意，即可批准。

目前輪候時間，以投資移民最快，而企業移民俱有充份資金者，亦較快速，而能熟習當地語言，生活習慣者，批準亦較易，有關詳細情形，可致電八一五三三〇九或八一五三三三〇查詢。

加拿大一向為港人移民熱門目的地之一，且條件簡單手續易辦，商業或投資移民只要有充分之資產証明，及商業工作經驗証明，即有機會得到批准，而申請手續，則是：（一）填申請表（附財產証明），（二）在香港與移民官會談，（三）交良民証，及檢查身體，僅此三個過程而矣，即所謂移民三部曲也。

過往一向是申請人太多，個案越積越多，故輪候需時，有辦上二、三年以上者。今將個案類別另行排列，分類處理，且增加人手，故有如是快速，誠欲移民加拿大者福音。

圖：生力啤市務總監賀慧貞歡挑戰及工作帶來滿足感。



演藝界在北京表現出色全力維護港人聲譽

導演詢問拍片問題

上：阿倫、志偉、阿梅、阿叻抵達北京爭取遊玩的機會。下：一班「來自香港的愛心」的演藝界展開一連串的活動。

關國華離省劇二團 擔任指導培育新人

特稿

生力啤續擴展中國市場

繼廣州酒廠後又商洽第二間酒廠

市務總監賀慧貞有經驗 曾在中國展開推廣飲品市場博得好評

賀慧貞女士（MRS. JOANNA HOR BLOWERS）於一九九一年二月進入生力啤服務，職位是「生力啤酒廠有限公司市務總監」，八百員工都感覺興趣，因為這個職位相當重要者。

其實，在香港廣告界中，JOANNA是一個知名人士。她在香港大學心理系畢業後，由於興趣關係，進入華美廣告公司，負責客戶服務部工作，旋即與可口可樂接觸，並替可口可樂設計宣傳廣告，博得廣告行內外人士好評，但在賀慧貞來說，那屬一種刺激，而富於挑戰性。

賀慧貞初進華美廣告公司做事時，自己的主觀很強，但是稍後却懂得客觀處世，接納別人批評，研究別人對事物看法，自己也要做市場調查，因而改變自己的人生觀。人與人間溝通是重要的事，自己不能「閉門做車」。

賀慧貞回憶替可口可樂服務時說：「十多年前，可口可樂祇有香港市場，後來接觸台灣市場，擴展到大陸市場，所以自己經常前往北京、上海、廣州等城市，了解飲品市場，動用時間甚多，但對日後工作有好處。」

在華美廣告公司創出服務佳績後，賀慧貞加入美怡（中國）廣告公司，並且出任總經理，對於賀慧貞是很大的鼓勵。其實美怡（中國）廣告公司與華美廣告公司是姊妹機構，同屬於麥堅·伊力臣國際有限公司者。賀慧貞所擔任工作，與在「華美」相似，但全力集中在中國市場。

賀慧貞是一個正式的中國人，但她下嫁外籍丈夫，所以在JOANNA後加上了洋姓。

在生活和工作方面，賀慧貞喜歡挑戰及工作帶來的滿足感，於是在「獵頭」公司介紹中，賀慧貞進入生力啤服務，因為生力啤比較美怡（中國）廣告公司的規模大好幾倍，故此她「跳槽」了。

賀慧貞進入生力啤已有半年，她的工作怎樣呢？賀慧貞表示，以前在廣告公司任職時，主要負責廣告、推廣和媒介；但現今在生力啤服務，除了負責廣告、推廣和媒介以外，還要兼顧產品管理及公關。

對於生力啤的新工作，賀慧貞認為是一項挑戰。每日雖然面對各方面壓力，但她却以「工作就是遊戲」去化解。她說：「我們應該享受工作，而不應該害怕受挫；但當你從積極的角度去想時，結論就會不同了。」

賀慧貞認為做事不但要做得好，應該嘗試做得最好。如果要達到這個境界，必須時時超越自己，才是應有的態度。

個性豁達，工作熱誠，富於衝勁的賀慧貞，那屬她個人成功的因素。但她待人接物，却有豪邁的個性，並且不拘小節的人，値得欣賞。

生力啤在香港的啤酒市場處於領導地位，對於中國市場也感興趣，經過多次磋商，終於成立了合營企業廣州生力啤酒有限公司，踏出了在中國市場的一大步。該酒廠已於一九九一年元旦正式投產，並於二月七日舉行揭幕禮，菲律賓生力集團主席蘇理安諾三世，專程由馬尼拉飛往廣州參加慶典。

合營企業的廣州生力啤酒有限公司，總投資額三千多萬港元，在香港註冊的生力啤酒（廣東）有限公司擁有七成股權，其餘三成由廣州啤酒廠持有，所以十一名香港的生力啤大員被派前往廣州，管理廣州生力啤酒廠事務，包括生產、財務、營業、市場推廣及人力資源等部門。

生力啤執行董事班納仕透露，香港生力啤除了在廣州合營第一間酒廠外，正在中國洽商合營第二間酒廠，目前着手物色第三間酒廠，擴大生力啤在中國市場。

不可諱言的，生力啤市務總監賀慧貞過去對可口可樂的大陸市場經驗，將會在生力啤擴大中國市場時有用場了。那屬意料中事。

賀慧貞對於生力啤擴展中國市場，認為好計劃，但目前她希望使生力啤市務部更加緊密聯繫、警策警力，對公司作出更大貢獻。（本報記者金戈）

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　8月30日

股票	買入	賣出	升跌
長實	20.80	21.05	-0.05
九燈	21.00	21.25	+0.10
港燈	12.80	13.05	+0.05
九倉	10.15	10.35	0
置地	8.85	9.05	+0.15
滙豐	31.00	31.40	+0.05
和黃	14.20	14.45	+0.10
怡和	31.20	31.70	+0.30
太古A	22.25	22.50	+0.45
新鴻基	21.65	21.95	-0.10
恒基	12.85	13.10	+0.05
國泰	9.55	9.75	+0.30

倫敦金融時報指數　2079.30　（+13.10）

黃金白銀　（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	346.4	348	345.5	347.7	-3.40
12月期金	351	352.6	350.1	352.3	-3.40
12月期銀	3.855	3.895	3.845	3.89	+0.005

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	347	347.40	347.75	-4.30

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）　（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7600/20	1.6810/20	1.7480/90	1.5270/80	136.70/80

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.4375	5.4375	5.4375	5.4375	5.4375

紐約杜瓊斯工業指數　3035.78　（-13.86）

東京平均股票價格　22335.87　（+333.70）

新鴻基資料研究有限公司提供

香港工業邨調整批地價

（港訊）香港工業邨公司管理局宣佈由昨日（星期五）起，該公司屬下兩個工業邨的地價將會增加。

由即日起，元朗工業邨之批地價，將由原來每平方米一千二百元，增至一千三百五十元。而大埔工業邨則由一千二百五十元調整至一千五百元。

外滙投資　葉喬民

牛皮悶局觀望為佳

星期四美國公佈七月份個人收入經季節性調整後，比較六月份下跌了百分之零點一，而個人消費七月份比六月份則上升了百分之零點四。截至八月十七日止一周的初次申請失業救濟金人數下跌九千。單一家庭房屋消售下跌百分之八點五，貨幣供應M2在八月十九日的星期上升了三十七億。市場對這一系列的數據反應冷淡。早段美元受到歐洲沽盤壓力下跌至低點兌馬克一點七二八五，瑞士法郎一點五一，英鎊一點六九七五及日圓一三六點四。中段有瑞士炒家入市，美元回升至高點分別兌馬克一點七四八，瑞士法郎一點五二八，英鎊一點六七九及日圓一三七點四。尾市稍為回軟，收市時兌馬克一點七四四，瑞士法郎一點五二三，英鎊一點六八三五及日圓一三七點一。

週五亞洲滙市由於月尾需求，入口商買盤令美元受到支持，早段上升至昨日美元在美市的高位，但尾市受到歐洲長美元平倉沽盤壓力，下跌至低點分別兌馬克一點七三七，瑞士法郎一點五一七，英鎊一點六八九及日圓一三六點五。由於下星期一是美國假期，而蘇聯及南斯拉夫政局仍在發展中，投資者全無入市興趣，估計美元滙價短期不會有突破，仍在窄幅上落，稍後美國將公佈領先指標及工廠訂單。

德國週五聯邦統計局公布，西德第二季國民生產總值比上一季實質下跌了百分之零點五，而今年上半年，計算則增長了百分之四點五，是去年全年的增長數字。基本上，西德的生產總值的增長是受到東德的需求而帶動。市場對這數據並沒有任何反應，執筆時美元分別兌馬克一點七四，瑞士法郎一點五二一五，英鎊一點六八九及日圓一三六點八。

公司法改革常委會向政府提交90年報

（港訊）政府發言人昨日說，公司法改革常務委員會已向政府提交一九九零年年報，常務委員會所處理的項目包括公司購回本身的股票的問題，常務委員會在其第六份報告中建議公司條例應作出修訂，准許本地公司購回本身股票，建議提出在一些保障債權人和非售股股東的利益的措施下，應准許本地公司購回本身股票。

一九九零年六月，常務委員會更贊同證券及期貨事務監察委員會和聯合交易所對規管本地公司購回本身股票的詳細建議。發言人說：「常務委員會的建議其後是包括在一九九一年公司（修訂）條例，該條例將於本年九月一日生效。」

鑑於英國一法庭的案例，常務委員會亦建議推行有關法例，以確定銀行以借款人存於該銀行的現金存款作為貸款或備用信貸的抵押的慣常做法的有效性予以肯定。他說：「建議已列入一九九一年法律修訂及改革（綜合）（修訂）條例，並於本年七月通過。」

常務委員會亦考慮註冊總署署長的建議，擴大目前公司董事名冊的資料，將上市公司董事所擔任董事職務列於名冊內。常務委員會提議實施這項建議。常務委員會的另一項建議是修訂公司條例第二百九十條。發言人說：「該節規定有關的當事人向法庭申請宣布公司解散無效的期限為兩年。常務委員會考慮到這期限太短，可能引致出現不公平的現象，因此建議第二百九十條應作出修訂，使法庭可在『特殊情況下』延長期限，而延長期限的申請可在任何時間進行。」

常務委員會在年內考慮的其他事項涉及公司賬目的核數，建議設立新中央結算制度及免除公司董事的資格等。發言人說：「常務委員會仍在考慮這些事項。」

有意索取常務委員會報告書的市民可致函公司法改革常務委員會秘書，地址為香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十二樓註冊總署商業科。對委員會報告書內容有興趣的人士可於今年十一月二日或之前以書面形式提交意見，意見書可寄香港夏愨道十八號海富中心第二期二十四字樓金融司收。

利比里亞平郵恢復

（港訊）署理郵政署署長岑敏玲昨日宣布，前往利比里亞的平郵服務由昨日起恢復；由於前往利比里亞的空郵服務亦已於今年六月恢復，現時前往該國的郵政服務已全部回復正常。

飛行眼科教學醫院「奧比斯」14日由西安飛往長沙

授課及替盲人施手術

中國同意訪問四百城市望港人捐贈費用

（特訊）在目前醫療尚未完全普及的中國大陸，一般患有眼疾的病人通常都要面臨失明的命運；但「奧比斯計劃」的出現，為這一羣病人帶來了重見光明的福音。

「奧比斯計劃」是一個非牟利的飛行眼科教學醫院，目標是致力予世界上的防盲及治盲事業。

「奧比斯」是由一架DC－8型飛機改裝而成的高水平眼科教學醫院的名稱，由最近在華東水災籌款活動中，捐獻一億多萬元的「何伯」何英傑捐出一千多萬元購買捐贈，機上設有一間手術室，一間檢查及激光治療區，一間手術後休息室及一間具有世界專業水平的音像播放視聽室。另外，機上擁有二十五位長駐的專業醫生，護士、麻醉師和其他技術人員，還有一個由四位眼科專家組成的義務工作小組，他們志願奉獻寶貴的時間和技術，為世界各國人民服務。

「奧比斯計劃」是希望通過手術實踐，將世界上各種醫治眼疾的外科技術滙集和傳播，為所到的每一個國家的眼科界，提供一個為期三個星期的强化技術交流的教學大綱，其重點為適宜實際開展的技術，讓世界各地的著名眼科專家志願前來，和東道國醫生進行專業技術交流。

在形式上，「奧比斯」可算是一個活動及設備齊全的教學講壇，它自一九八二年創建以來，已在五十多個國家實施了八百多項計劃，讓六千多位專業醫生參加了這項技術交流的活動。基於各國的法律嚴格禁止任何醫生在該地無照行醫，令不少醫生在國外進行醫學實踐學習的機會日漸減少，從而減少了在其他國家做手術的機會。但「奧比斯計劃」卻為各國醫生提供了一個能分享知識和獲得手術操作實踐的機會。

「奧比斯」實際上是國際教育的一部分，通過滙集與傳播技術，加強世界眼科學界的聯繫。

在精神上，「奧比斯」是人道主義的非政治性組織，它超越國界，將各國致力於減少世界盲人而工作的人們團結在一起。除了在飛機上的手術操作交流外，其他一些教學活動亦充實了該計劃的內容，以確保飛機離去後保健工作仍能在當地繼續下去，一般來說，「奧比斯」除了讓機上的專業人員和當地專業工作者共同工作外，亦會讓各專業人員分別舉行各自相關領域內的學術講座，或討論最新眼科技術，以確保技術和理論在該地的傳播。

目前「奧比斯」的世界巡迴式訪問，已引起各國政府及人民對盲人的關注，不但修改有關盲人的社會福利政策，也加強對人民眼睛保健的工作。由於「奧比斯」在觀念上的推廣，目前中國大陸領導人鄧小平，他的夫人、女兒鄧霖、兒子鄧國邦、中共中央衛生部部長陳敏章及湖南省副省長陳彬凡等人，為響應「奧比斯」的呼籲，均已同意於身後捐出眼角膜，以鼓勵民眾推動捐眼角膜的風氣。

目前該機仍停留在西安市，預計停留三個星期，希望能在飛機上為八十四名病人動手術，使他們恢復視力，並在九月十四日會飛往湖南長沙，進行另外三個星期的學術交流活動，在十月五日會離開中國前往菲律賓。到目前為止，「奧比斯」為中國大陸人民在機上動手術後重見光明的病人，從八二年到現在，已超過四百多人，並且為中國大陸培訓了二千多名的眼科及其他專業醫護技術人員，為中國的眼科醫學界立下了穩固的基礎。「奧比斯」在大陸停留期間，中共中央國務院政治局委員李鐵映曾接見他們，事後他並表示，對「奧比斯」為中國眼疾人士的種種服務，他表達衷心的致意和感謝。

「奧比斯」首次訪問大陸是在八二年到廣州，後八五及八九年分別到北京、上海、成都等地。據國際奧比斯眼科飛機醫院顧問兼行政代表趙錦輝表示，「奧比斯」已和中共方面簽署協議，原則上同意巡迴訪問中國全部四百五十多個城市，但由於「奧比斯」是一個非牟利機構，一切費用皆由各界捐贈，而訪問時的費用龐大，必須得到各界的捐助，「奧比斯」才能成行。所以他呼籲各界市民本着人類一分愛心，大力捐助，善款可捐往「香港郵政總局郵箱七四一九號國際奧比斯眼科飛機醫院」收。（林）

圖：中共官員在西安接見「奧比斯計劃」負責人時合照。（由右起）：(一)國際奧比斯眼科飛機醫院顧問兼行政代表趙錦輝，(二)中共外交部副部長劉華秋，(三)奧比斯機師柏力，(四)中共中央國務院政治委員李鐵映，(五)國際奧比斯眼科飛機醫院負責人傅達，（由左起）：(一)中共中央民航局副局長，(三)中共中央民航局長柯德銘，(四)中共中央衛生部部長陳敏章，(五)香港女童軍總會代表蘇可茵。

學生聯會補習班

92年度會考補習班

HKCEE: ENG; MATH; A MATH; PHY; CHEM; GEOG; ECON; ACCOUNT; COMPUTER

由多年經驗註册教師及學位教師執教。課程包括整個會考範圍試題分析

TOEFL班

爲期十二堂，由外籍教師任教。

海外升學服務

本社與美國大學Walla Walla College聯系大學代表駐本社招收學士及碩士課程之學生，並解答有關美國教育制度之問題。

中一至中四全科補習

由經驗大專及學位教師任教。

電腦課程

由留美電腦系碩士教師任教，課程包括商用電腦班、會考電腦班等，歡迎同學及各界人仕查詢。

社址：九龍太子道141號長業大廈311 312室（太子地鐵站出口）免費諮詢，請電：3976223

囍

謹詹於一九九一年八月三十一日（星期六）下午二時在英國京士頓聖安德烈堂為次女子君（Esther Chi Kwan）與范斌律師（Mr. Martin Douglas Fairbairn）舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

徐匡謀
徐陳淑英　同敬啟

金運工業大廈
週年業主大會通告

金運工業大廈全體業主，敬啓者：

本大廈週年業主大會定於1991年9月9日（星期一）下午5時30分假座本廈第一期地庫A座"新金運飲食中心"召開商討下列議程：

(一)省覽主席年報及截至1990年12月31日之賬目與核數師報告。

(二)通過由1992年1月1日起調整管理費（連同赤字攤分）約15%，即每份業權繳費調整至$47.00元，單位每月收費$30.00元。

敬希各業主依時出席爲荷　特此通告

金運工業大廈1-2期業主立案法團管理委員會　謹啓

地址：葵涌梨木道32-50號金運工業大廈。

華僑日報

香港電視服務站

7-ELEVEN便利店

百佳超級市場

惠康超級市場

名鐵便利店

均有出售

·新訂租金相宜合理·

中環寫字樓招租

·面積由400餘呎至1100呎

·部份寫字樓有裝修，即租即用

·中央冷氣

·管理完善

·租客免佣

查詢請電：

5231637 區先生洽

Liton Management Education Centre

瑞士國際酒店管理學院

IMI — INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT INSTITUTE, SWITZERLAND

□瑞士IMI酒店管理文憑

—課程爲期三年

—英語授課

—校舍位於舉世知名之旅遊名城盧森恩近郊

—每學年包括五個月校內教授及六個月有薪在職訓練

—第一年可領取飲食管理証書
第二年可領取房務管理証書
成功考獲上述証書可領取酒店運作文憑
第三年可領取酒店管理文憑

—每年學費爲17,500瑞士法郎，包括食宿費用

—受訓期間每月可獲薪金1500-2200瑞士法郎

—每年收生二次，現已接受九二年二月之入學申請

□每月均有免費講座及播放錄影帶，一切有關詳細資料請聯絡IMI香港辦事處動向管理教育中心。

香港中環威靈頓街52-54號
晶生大廈202室　留學請電：524 8866

31—8 WKYP

請寄有關IMI資料

姓名：

地址：

電話：

華僑日報　中華民國八十年（一九九一）八月卅一日　星期六

演藝界在北京表現出色全力維護港人聲譽

導演詢問拍片問題 中國願意提供協助

「北京專電」張國忠表示今次與曾志偉率領演藝界一行六十四人的陣容到北京協助賑災籌款活動，各人上下一心，表現非常之理想，台上台下的過程完全不同。他相信他們的努力是與來自無形的壓力有關，因他們的身份是代表香港演藝界，他們的表現如是香港人的表現，身負重任，當然不能掉了港人的面子，若偶一不慎就會造成大影響，有損港人的聲譽，幸而他們的表現出色。第二天的行程，分別拜會中國文化部，廣播電影電視部，電影片廠，中國電影電視廣播局，中國國際友誼促進會及遊覽天安門等地方。拜會文化部之時得到副會長劉德有的接待，而再到中國電影電視廣播局會見四個負責人，香港部份導演，對中國的電影製作表示關注，所以即時展開了一個座談會，談論中國與香港電影之間的問題，曾志偉詢問有關香港人若想到中國拍戲能否得到中國有關方面的協助，廣播局副部長劉習良解答了志偉的問題，他稱中國願意協助香港導演到中國拍戲，至於有關手續最好通過新華社的聯絡，提示有關的問題。陳欣健問到現時中國電影業的狀況及每年的生產數量？中國廣播局外使司周婕表示中國每年會生產百多部電影，開戲非常之謹慎。張堅庭關心版權法的問題，周婕表示中國開始關注版權法例，除了新聞毋須給予版權費之外，其他的製作需要付版權費，而且中國開始理解香港電影界與中國合作的有關問題。

·阿倫在北京仍是最受歡迎的一位，常被歌迷邀簽名合攝。

·上：阿倫、志偉、阿梅、阿叻抵達北京爭取遊玩的機會。下：一班「來自香港的愛心」的演藝界展開一連串的活動。

「大紅燈籠高高掛」演技精湛獲得好評

鞏俐樂意義演賑災 請纓串客豪門夜宴

鞏俐已返回北京，參與演藝界在北京舉行的賑災大滙演。大會方面原本希望鞏俐於任司儀的，不過，由於時間倉卒，準備時間不足，不適宜擔任司儀。所以她只答允唱歌。

鞏俐是日前來港，出席她主演的「大紅燈籠高高掛」的全球首映禮的，當晚是為香港電影協會籌募基金。此次義映，籌得港幣卅萬元。該片已安排於中秋節推出公映。

在「大紅燈籠高高掛」中，鞏俐飾演的四太太，她精湛的演技，贏得一致讚許。

唯一感到遺憾的，就是這部片在中國大陸和台灣，都遭到禁映，她希望遲些兩地均能解禁。不過，世界各地的片商對此片，卻有極佳之反應，據老闆邱復生透露：該片之外國版權費，已經封了蝕本門了。

鞏俐在港期間，除出席首映禮外，亦洽談有關新片的事宜，她透露：九月初便會再度來港，演出新片。

而且，她殊悉此間演藝界為華東災民籌款義拍「豪門夜宴」，鞏俐認為此事很有意義，她亦希望能參與演出。但要大陸有關部門批准，這是為賑災義演的影片相信不成問題，有關方面會批准的。

·鞏俐希望能參與「豪門夜宴」義演。

為張學友演唱會事 陳自强昨作出澄清

陳自强、梁李少霞、趙偉林昨午在威龍公司召開記者招待會。陳自强為張學友演唱會一事作出澄清，由於近日外間報導，耀榮公司對張學友所講的話，似乎對張學友不公平。

陳氏表示他本來不想澄清或解釋，到今時應該是適當講話時候了。

去年前張學友第一次舉行演唱會完畢後，確曾經與耀榮說過繼續合作，但只屬口頭協議，細則方面並無簽訂。當時只是與對方有默契，如果再舉行演唱會，禮貌上先知會耀榮的，由於去年四月大名公司有意為學友搞演唱會，故此第一時間與耀榮負責人楊某提出過請楊某轉告耀榮老板。且於去年十月九號也曾對張耀榮講過，對方也不阻人財路。所以於十一月尾方簽大名公司。

陳自强稱，這事與學友無關，由頭至尾是他負責與對方接觸的。事後他也有成龍、肥肥、蘇孝良等人與對方接觸調停此事，希望和平解決。

目前此事件已交由法律界研究，如果要賠償的話，一切由公司負起責任，只希望學友專心去迎接演唱會的來臨。陳氏稱，在情理、法理上，是不會受到禁制令的。他保證預期舉行，在九月廿八日如期演出第一場。對方要求學友每場捐十萬元做善款，六場共捐出六十萬，本屬小事，但似乎指學友默認做錯而受懲罰，這是不能接受的。記得張學友在此事發生前曾有願捐出一場的歌酬賑災。

七彩銀幔

有傾有講

梅艷芳帶病飛北京 慈善性質願再演出

隨團到北京採訪的記者稱：此次香港明星足球隊到北京義賽，義演賑災，抵達北京時，受到極為熱烈的歡迎，場面極之感人。

由於梅艷芳的名氣，在大陸亦甚響，且她更曾經公開表示過，不會踏足中國，故此，當她抵達北京時，立即便成為記者採訪的中心人物。

「梅小姐，請問你會不會到北京來開演唱會呢？」北京的記者盡量避免提及敏感的話題。

「我曾經想過，但後來因為某種原因，而將計劃取消了。」阿梅雖然很坦率，但大家都不想將場面弄僵，雙方都避免接觸到尖銳的話題，而最好的方法就是讓阿梅通過今次賑災活動，而對中國大陸作深入的了解，親身的體會，總比聽到的要真實得多。

「有沒有計劃會來北京開演唱會？」

「中國的市場很大，是非常理想的賺錢地方，不過我不想賺中國人的錢，除了像這一次，是慈善性質的或者是非牟利的，我是非常樂意來演唱的。」阿梅對做善事一向不甘後人。

這一次，亦因為是為了華東災區，籌款賑災，她才將自己的原則暫作收改。

「先排去泰國見法師，但話我返香港後，會有啲唔係幾舒服，結果直係腸胃炎，呢次為咗賑災做善事，我就算唔係幾舒服，都要趕到北京。」阿梅對香港記者說。

·陳自强為張學友演唱會事發表談話。

論陳淑蘭慳衣着 會俾人睇小

陳淑蘭當選港姐之後，發展不俗，有車有樓，且以前見佢之衣着，極之名貴，差不多均屬名牌，每件至低限度都千千聲，以顯示出佢之港姐身份也。不過，月來，陳淑蘭自言知慳識儉，衣着方面，已經不再揀名牌至着也。但透露自從父親過世後，一切都已睇化，以前，最緊要係扮靚，所以，一萬幾千買件衫，全不肉刺。但如今則發覺，並非名牌至好着，一般之時裝亦相當不俗，只要啱身啱款，着起來，一樣咁靚。何況，佢自己就係典型之靚女（講到此處陳淑蘭不覺開心地咭咭聲笑起來）。由於佢擁有兩部車，覺得太奢侈，打算將其中一部賣去，有一部車代步，已經足夠。何況，除咗供樓，每月仲要供車，條數都幾襟計也。故此，陳淑蘭發誓要努力搵錢，拍多啲戲同劇本，有錢剩就儲起來，留給媽媽去旅行散心之用，唔會再做大花筒，亂咁花錢去買名牌之衫矣。阿炳覺得，陳淑蘭知慳識儉，無疑係好事，但在娛樂圈不大適合。

俗語有謂：人要衣裝，做明星、藝員、港姐，若然唔着名牌，豈不是會俾人睇小，認為佢一定好唔掂，方始冇錢買靚衫着乎？如此一來，豈不是會俾人貶低咗身價，係冇？

徐曼華亞視解約 否認因拍三級片

徐曼華昨日正式與亞視解約。消息初傳，是因為徐曼華最近演了何藩執導的三級新片「四度誘惑」，演得特別開放，因而被亞視所「飛」。

求證此事，記者終於找到徐曼華，她說：她是正常與亞視解約，並非因「四度誘惑」被「飛」，而是她自動提出解約獲亞視同意而已。徐曼華說，她在亞視工作今年是第三年，新約是今年四月開始至明年三月底止。今年六月，她請假拍「四度誘惑」，拍完後又有片商與她拍新片。她想專心於影圈，又不想躭誤亞視的工作，所以於幾天前向亞視提出提前解約。當時，公司方面既沒反對，亦未表同意。直至昨日，才通知她，她的請求已獲公司同意，自九月一日起正式解約。

徐曼華對此事並沒有特別的心情，只覺不應常請假躭誤公司的事，又想趁機會向外發展。她覺得好來好去最佳，因為將來也會有再合作的機會。

東風西雨

拍豪門夜宴志偉可過足戲癮 二百幾人陪他演出

為賑災願做咖哩啡 洪金寶籌備拍西片

三毛洪金寶隨明星足球隊赴北京參加賑災義演義賽。

在大會上只能參予大合唱，但不會表演跟斗，主要是脊骨受傷過，不能再演動作的免傷舊患。三毛表示近來都是為賑災做事，志偉找他拍「豪門夜宴」，此片他未看過不知演甚麼角色，總之是為賑災他是願意出點力的。

三毛笑言，志偉最開心，他由頭到尾，最着數，可過足戲癮，全港有二百多演員陪他演出，很多大明星都是咖喱啡，對他很不服氣。三毛笑稱，身為大哥大也只能拍三天戲，此劇志偉實在過份了。

還有一些演員也沒有參加演出，今北上賑災，九月三日再續拍，有時間參與演出，他是無所謂的。

他計劃在十月份便往加國為拍西片開始做部署工作，找外景場地，找演員，簽一些外國的演員，及工作人員，製片人等。男女演員除高麗虹之外，全是西人，這樣才是一部西片，但西人演員不易度期，要事前安排得妥當才可以順利開拍，初次拍西片肯定是慢吞吞的了。

區瑞强熱愛運動 已甚少幕前演出

區瑞强日前跟明星足球隊到北京參加足球比賽，他在此之前曾參加過明星籃球賽，他說一向都很熱愛運動，只要是有空檔，便會參予任何有意義的活動。此行雖然只逗留三天日子，但他抑甚記掛兩個兒子及太太，當日他太太到機場送行之時，因要送大仔返港，所以亦遲來了。

早排去了美國辦理唱片公司發行唱片的版權問題，去了美國三天而已，也相當掛念兒子，期間每天致電話返香港的家與家人通電話。

他指稱已減少了幕前的工作，專心發展幕後的工作，當然是與音樂有關，以製作音樂為主，而今年亦曾經公開表演唱歌節目，那一次是返了家鄉演唱。

黎明 願接受新挑戰 演技勝任愉快

黎明、李克勤、華娃、周慧敏、區海倫等主演的「YES一族」，上週午夜場與特別場，大受歡迎，逼向二百萬。

由於此片接着「黃飛鴻」之後推出的，而「黃飛鴻」又有越映越旺的趨勢，看情形，這部「YES一族」可能要多做幾個午夜場了。再說這部片很適合年青人口味，經過多個午夜場和特別場之後，觀衆會廣為宣傳，口碑極好，所以正場時，預計一定可以有更佳的成績。

在片中，是寫黎明、李克勤、華娃等一批年青人奮鬥成功的經過，與及他們對愛情的看法和所採取的態度，很具時代感，且有人生哲理，不但年青人喜歡，家長亦認為是一部具有積極意義的青春片。

這是黎明所拍的第一部電影，有人初時躭心黎明雖然唱歌唱得好，可是，他演戲是否能夠應付得來呢？不過，黎明有股面對現實，接受挑戰，事實亦證明，黎明的演技是絕對不成問題的，可以勝任愉快。

吹拉彈唱

成奎安近情緒低落 擔心片約日漸減少

並無經營其他生意若無片拍便無收入

成奎安最近情緒低落，事後他在擔心片約日漸減少的問題，目前手頭只有一部戲在拍攝當中，另外客串「手足情深」。

他估計在下半年便會完成手頭上的電影，倘若沒有新片約，便會停止工作，這情況是近年未出現過的，最慘是他本身沒有其他生意，收入頓時終止。

雖然去年與今年上半年的接片會充足，工作量算是達到水準，不過卻以客串電影為主，本來他想專心發展，不想再客串演出，有時是被無可推之下接拍電影。

他表示許多人都覺電影圈是一個可以賺到大量金錢的地方，其實這是錯誤的想法，而亦因此令到某些人也組公司拍戲，但他們卻不照規例，反而損壞了電影圈的正常運作。

大傻坦言試過拍了兩部戲都是收不到片酬的，有時也難免會遇到此情況。

坦認與其他中國人一樣對港人有偏見

經過華東賑災活動 姜文對香港人改觀

（北京專電）姜文出席在本月廿九日起一連三天在北京舉行的「中國電影界賑災大義演」，他共參加了兩場義演，每場演唱了兩首歌曲。

他透露感受到華東水災的緊張情況，亦感受到香港人對華東災情的關心。他坦承對港人原本存有偏見的，而且可以說大部份的中國人也有同樣的看法，他亦相信香港人也對中國人有偏見，不過經過今次共同賑濟華東水災的連串活動之後，令他對自己以後的看法完全改觀了。

從這次賑災的事件，表現出港人對中國的關心，有血濃於水的情懷，他說經過今次之後，他對港人整個的改觀了。更感到港人可愛之處，反而喜歡香港人的坦率和熱誠。

姜文曾來港多次，他聲言希望今後再有機會來港，目前正在計劃開拍一部中越戰爭為題材的電影，由他親自執導，他希望可以得到新突破，戲種方面有新鮮感，以不同的手法拍攝，盡量提高電影質素。

·姜文對香港人完全改觀，發覺港人極為可愛。

關國華離省劇二團 擔任指導培育新人

廣州著名藝人關國華離開了「省劇院二團」已有一年多，沒有在舞台亮相久矣！

關國華是有數十年的舞台經驗，屬國家的一級演員，他離開劇團曾想過退出舞台，但領導卻不同意他退休，要他培養接班人，訓導青年人。現在仍留省劇院擔任藝術指導。悉心的培育年青一輩，但他對舞台演出仍未厭倦，可是現在組班容易，找適合的配搭最難。

由於省劇院是國家領導的，如果成立劇團要領導批准，因此體制問題考慮人才質與量，省劇院由於冗員過多，年前才有三個團，縮成兩個團，減輕國家負擔，所以現在再要多組一個團是不可能的。

關國華希望與一群有朝氣的年青人在一起，他當藝術指導，有時可以參加演戲，壓力不大，目標是為培養新一代的接班人。

他覺得自己生、式、武、小、丑、各個行檔都可以擔當得來，同時也不介意當配角，志在是開心矣。

梨園點滴

·伍艷紅楊柳青將在港舉行演唱會。

省港澳紅伶演唱會 下月初將在港獻藝

省港澳紅伶唱家演唱會，已經在廣州市南方戲院舉行過，成功地演唱了兩場。參予演唱會的省港澳紅伶唱家計有楊柳青、伍艷紅、謝雪心、陳美蓮、張琴恩、崔光明、關國華、陳韵紅、丁凡、鄧志駒等。彼等日內來港準備演唱。

廣州市兩場演唱會，獲得好評，成功的進行了粵曲文化交流。所表演的節目，使觀衆極盡視聽之娛。伍艷紅、謝雪心的「風雪天子」，又演又唱，唯俏唯妙，謝雪心子喉唱得同樣出色。是廣州市的鄧志駒，粵曲唱腔金嗓子小明星、徐柳仙、新馬腔融滙一體，令聽衆讚嘆不已。

關國華的表演「碧海狂僧」成為家傳戶曉之名曲。該項演唱會原班紅伶唱家，即將抵港，定於九月七日晚在西貢大會堂演唱一場，後轉往文化中心大劇院演唱兩場。十日晚在大埔文娛中心演唱一場。

以低消費欣賞到有一定水準的粵曲演唱藝術，對粵曲愛好者而言，是個好消息。

影視發展不心急 江華要按步就班

江華目前影視雙棲，但兩方面的發展，只屬中規中矩而已，他亦不心急，明白到凡事總要按步就班，以電影來說，他已經拍了三部片。

他說：「有時機會是靠自己爭取，所以，很多事情上都是靠自己，連宣傳也要靠自己。」

「亞視方面待你不薄嗎？」

「工作是有，但總是未能演出一些佔重戲的主要角色，我是明白公司的立場，只好耐心等候機會。」

說及他的女友麥潔文，江華表現出十分尊重她。

「潔文現在怎樣？」

「她正在學習珠寶設計工作，打算兩年後全面正式退出娛樂圈。」

「你覺得可惜嗎？」

「她都這麼大個人了，自有她的決定，我只會尊重她的意見，而且，潔文在這圈子經已有十年時間，這十年裡她不是沒有收穫，因為這個是她的黃金十年，如果她退出，只可以是嘆一句「長江後浪推前浪」。」

江華指出，潮流興偶像派歌手，不是唱得好的歌手就會大行其道，這是現實迫人的問題，無謂去怨天尤人，他希望自己的事業走上軌道，賺多一點錢，便可以與潔文共諧連理。

直傳射鏡

NHK籌拍織田信長 力邀緒形直人演出

櫻花寶島

日本藝能界，新近掀起了一種熱潮，就是把古代的戲劇，由新演員演出，以增強其號召力。在過去，多由藝人演出的，可是，現在卻由新的一代接替，如近期著名的近藤真彥、少年隊等。

最近NHK之電視台，看中了新人緒形直人，邀他主演一部古裝劇，該劇名為「織田信長」，誰都知道這是一部有名的歷史劇，在日本的歷史中，誰都知道這個人物的，因為，在過去，不知多少著名的演員，因演這部劇而成名。以往NHK拍這一類劇，多數找老一輩的名演員擔任，因為時至今日，NHK為了吸引更多的年青觀衆，不得不向新演員發掘。

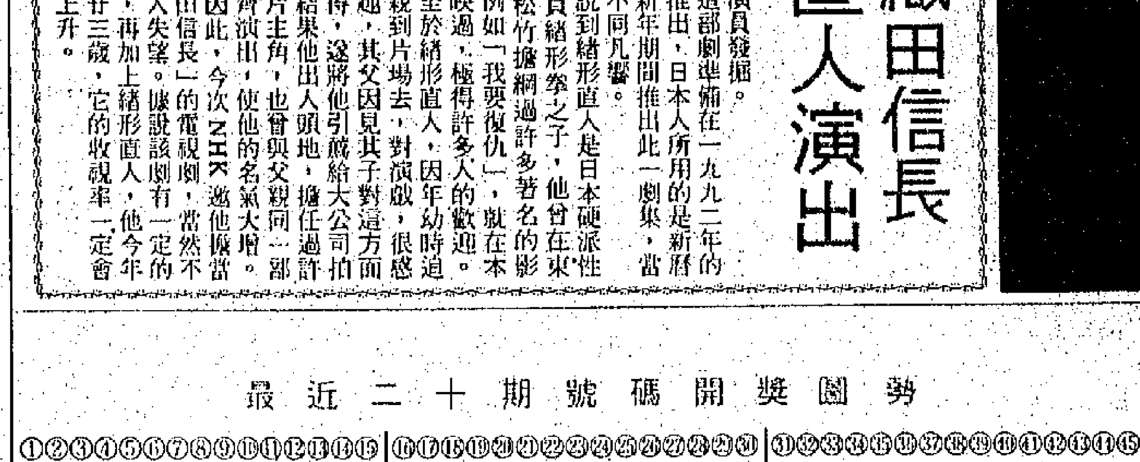
這部劇準備在一九九二年的新春推出，日本人所用的是新曆年，新年期間推出此一劇集，當然更不同凡響。

說到緒形直人是日本硬派性格演員緒形拳之子，他曾在東映，松竹擔綱過許多著名的影片，例如「我要復仇」，就在本港公映過，極得許多人的歡迎。

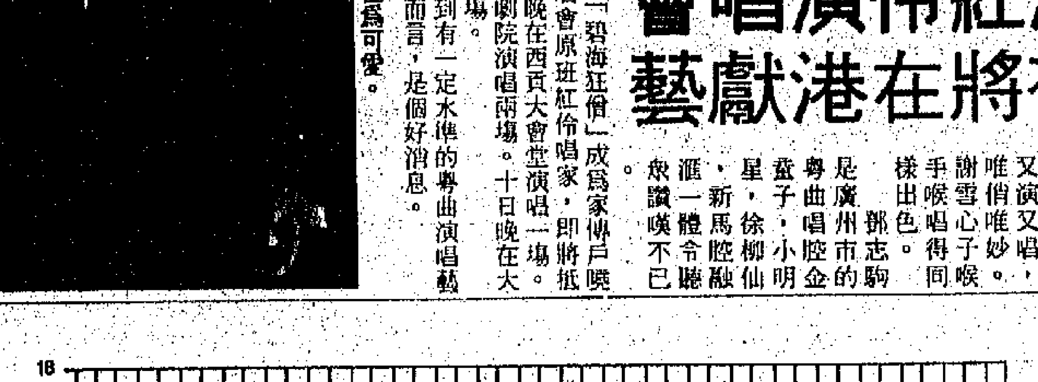
至於緒形直人，因年幼時追隨父親到片場去，對演戲，很感到興趣，其父因見其子對這方面有心得，遂將他引薦給大公司拍片，結果他出人頭地，擔任過許多新片主角，也曾與父親同一部片一齊演出，使他的名氣大增。

因此，今次NHK邀他擔當「織田信長」的電視劇，當然不會叫人失望。據說該劇有一定的觀衆，再加上緒形直人，他今年僅是廿三歲，它的收視率一定會直線上升。

最近二十期號碼開獎圖勢



可追號碼	最佳號碼	最佳配脚	最冷號碼
1　29	16　37	6　26	15　24



回顧上周兩期六合彩，細號碼表現最勁，兩期共有八個號碼上榜，中號碼恰好相反，僅得兩個，居三組之末，而大號碼則有四個，勉强可達平均水準。

預料下週中號碼最有機會反彈，細號碼則會相應轉弱。（港）

近期旺門號碼：

1 14 16 17 22 23 29

十期盲門號碼：

15 19 24 27 28 33 35 38

各號碼與上次開出距離期數

1: 4	8: 2	15: 30	22: 2	29: 1	36: 7	43: 0
2: 3	9: 5	16: 4	23: 2	30: 8	37: 1	44: 7
3: 0	10: 0	17: 0	24: 20	31: 6	38: 10	45: 3
4: 1	11: 0	18: 2	25: 4	32: 6	39: 0	
5: 2	12: 9	19: 13	26: 3	33: 11	40: 2	
6: 3	13: 1	20: 4	27: 10	34: 7	41: 1	
7: 1	14: 0	21: 5	28: 10	35: 28	42: 5	

最近十期各號碼開出次數

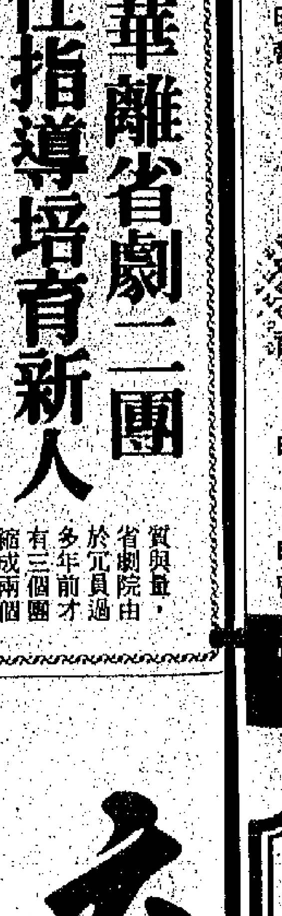
1: 3	8: 2	15: 0	22: 3	29: 4	36: 2	43: 1
2: 3	9: 2	16: 5	23: 3	30: 1	37: 3	44: 1
3: 1	10: 1	17: 4	24: 0	31: 1	38: 0	45: 2
4: 2	11: 1	18: 1	25: 1	32: 1	39: 1	
5: 1	12: 1	19: 0	26: 2	33: 0	40: 1	
6: 2	13: 2	20: 2	27: 0	34: 1	41: 1	
7: 1	14: 3	21: 2	28: 0	35: 0	42: 2	

自45個號碼起計開出次數

1: 28	8: 28	15: 25	22: 23	29: 32	36: 19	43: 17
2: 26	9: 25	16: 21	23: 17	30: 23	37: 21	44: 25
3: 28	10: 23	17: 28	24: 21	31: 29	38: 25	45: 20
4: 28	11: 27	18: 19	25: 25	32: 22	39: 30	
5: 19	12: 34	19: 28	26: 20	33: 22	40: 18	
6: 26	13: 20	20: 33	27: 26	34: 33	41: 29	
7: 25	14: 26	21: 22	28: 29	35: 31	42: 24	

今年以來各號碼開出次數

1: 14	8: 13	15: 6	22: 9	29: 15	36: 5	43: 7
2: 13	9: 10	16: 8	23: 8	30: 8	37: 10	44: 12
3: 13	10: 10	17: 16	24: 6	31: 11	38: 9	45: 11
4: 10	11: 10	18: 9	25: 15	32: 9	39: 13	
5: 7	12: 17	19: 12	26: 6	33: 10	40: 6	
6: 9	13: 9	20: 13	27: 13	34: 13	41: 12	
7: 10	14: 11	21: 11	28: 11	35: 8	42: 11	



大陸貨輸港減海外貨內轉延續
港市貨倉貯率下降
貨物流轉淡上加淡
目前平均貯貨率估計僅有七成
華東水災使工料大量壓積深圳

（特訊）最近一個多月，中國大陸貨物輸港減少，且海外貨物經本港轉運中國大陸亦有一部分延緩，致令本港貨倉儲貨率下降，且在貨倉業淡季中，貨物流轉率緩慢。到了第四季，儲貨率是否明顯回升，流轉率是否加速？貨倉業人士表示尚難估計。

據貨倉業人士透露：目前本港乾貨倉儲貨率比正常水平低得多，平均估計祇及七成，原因是最近一個多月來，中國大陸貨物到港減少，海外貨物經本港轉運中國大陸亦有一部分延緩，對本港貨倉儲貨率當然有影響，特別是對中國大陸出入口貿易有聯繫的貨倉，受影響較大。至於貨物流轉率，在季節性淡月中特別緩慢，則是本港工業生產疲弱以及消費力遜退的影響。

貨倉業人士指出：最近深圳的貨倉儲貨滿盈，原因是在一個月前，華東區很多工業用原料及半製品運往深圳儲倉，避免水災運輸阻滯，另一方面由本港運入深圳儲倉的物資，目前尚有大量未轉運華東區。

現在很多乾貨倉的倉租仍然偏低，由於倉位空置較多，要爭取貨物入儲，是以工業用原料及半製品每月倉租四十元左右，箱頭雜貨每月倉租約六十元。

貨倉業人士表示：每年踏入第四季，通常是貨倉業的旺月開始，但今年本港貨倉業淡月特別淡，到了慣性旺月，儲貨率是否明顯回升，流轉是否加速，信心不大。

中國工業勞動生產率提高百分六點九

（新華社北京電）國家統計局數字，今年上半年中國全民所有制工業勞動生產率比去年同期提高百分六點九。

數字表明，輕工業勞動生產率提高幅度大於重工業，達至每人二萬零四百零四元，比去年同期提高百分七點五，而後者為一萬四千四百五十三元和百分六點三。

勞動生產率提高最快的地區集中在沿海和全民所有制工業企業比較密集的省市，其中廣東達到百分之十九，浙江達到百分之十一點八。北京、天津和上海三大市勞動生產率分別提高百分之六點四、一點九和七點三。東北三省也扭轉了去年勞動生產率下降的局面，開始呈現比較穩定的提高走勢。

週末假前港匯市交投疏靜
美元對德日幣微升
加英紐匯小幅回順
月底結算影響隔晚拆息續挺
中長錢拆息軟亞歐美元利息則呈閃縮
銀行公會決定利率結構不變

（特訊）上日美國公佈的經濟數據對美元仍產生利淡作用，但在美國放長週末假期前夕，本港匯市美元交易不脫審慎，雖有認為美元上日在紐約已近底線，惟預期美國下週可能減息亦抑制了美元回升能力，其兌主要外幣在呆滯的交易中微升，港元對歐日貨幣亦普微升，港匯指數升一小點。

綜合匯市消息稱：美元昨日開兌一點七四四〇馬克及一三七點〇四日圓，比紐約收價微升，主要是週末前平倉及月底美元需求的影響，隨後市勢轉趨呆淡，收市時回順至一點七四〇七馬克及一三六點一五日圓，比上日後市收價稍高。預料美元短線的上升阻力點仍在一點七五馬克及一三七點五〇日圓，下跌支持點在一點七二五〇馬克及一三六點二〇日圓。

法國國家巴黎銀行交易員譚廣爵表示：美元的頂位約在一點七四五〇至一點七五馬克之間，因在此水平海外沽售便告湧現，由於缺乏消息激發而市內好淡兩派爭持劇烈，料美元日內仍會在現水平徘徊，至於美元對日圓軟部分原因是有日本投資者在一三七點一五至二〇水位拋美元所致。

一家日資銀行外匯交易員指出，蘇聯政局暫無劇烈的變化，未來一周美元市勢將受到減息揣測的帶動。昨日市場就近日東京市場短期利息下跌而揣測日本將減貼現息，尚未激發日圓的沽售。日本國會對股市醜聞展開聆訊對日圓也無甚衝擊，短期美元料維持在一三六至一三八日圓範圍內上落。

高息貨幣普遍稍回軟，英鎊順成一點六八九〇美元，澳洲元兌〇點七八五五美元，無升跌，紐西蘭元微跌兌〇點五七三五美元，加拿大元亦回順至一點一四一兌一美元。

港元方面，主要外幣兌港元升後回跌，美電仍在七七六關前徘徊，市內交易疏靜。月底結算是市情呆滯主因。

美電開七七六點一〇至三〇，最高七七六點一〇至三〇，最低七七五點九〇至七七六點一〇，收兌七七五點九〇至七七六點一〇，無升跌。英鎊成一三點〇六，跌〇點〇三三港元。馬克成四四六點六〇，跌〇點七〇港元。日元成五六七點五〇，跌〇點八〇港元。其他主要外匯價，加元兌六七九點八，跌〇點二港元。澳元兌六〇八點六〇，跌〇點四〇港元。紐元兌四四五點五，跌一點七〇港元。瑞士法郎兌五〇九點九〇，跌二點七〇港元。港匯指數報一一三點一，跌〇點一。

銀行同業拆借活動，交投穩活。短期拆息繼續做高，中長錢拆息則回軟。業內人士表示：由於月底結算，市內短錢供量較少，以致息口進一步夾上，但中長錢的需求則疏，息口相應回軟。銀行公會召開每週例會後，決定現行利率結構不變。

隔晚拆息開六厘二五，最高六厘四三七五，最低六厘一二五，收市六厘三七五，升八分三厘；一週錢拆五厘八七五，升八分一厘。中長錢拆息，一個月期五厘八七五，無升跌；兩個月期五厘八七五，跌十六分一厘；六個月期六厘二五，跌十六分一厘。

銀行公會召開每週例會後，決定現行利率結構不變，最優惠利率仍為九厘半，儲蓄存息仍為四厘半。

銀行公會主席華禮遜表示：由於拆息市場穩定，現無必要調整利息結構。

亞元利率在美國公佈七月領先指數及工廠訂單前略呈閃縮，歐元利息則呆定。

歐洲美元利率，一個月期五厘六八七五，兩個月及三個月期五厘七五，六個月期五厘八七五，九個月期五厘九三七五，十二個月期六厘。

亞洲美元利率，一個月至三個月期同報五厘七五，六個月期五厘八一二五，十二個月期六厘。

美國七月新樓減銷
個人收入亦呈微降

（特訊）綜合電訊報道：（一）商務部宣佈，七月份美國新落成獨立式樓宇銷售量下降八點五，經季節性調整的年率報四十七點二萬個單位。商務部還修訂六月份的銷售增長數字，由原來宣佈的增長七點四改為增長四。未經季節性調整之前七月份美國獨立式樓宇銷售量從六月份的四點七萬與去年同期的四點六萬個單位降至四萬個單位。

（二）商務部也宣佈，七月份美國個人收入下降點一，五、六月份則分別上升點七與點五。七月份美國個人消費繼五、六月份分別上升點四與點七後再升點四。但是，七月份美國個人收入與儲蓄的比率則從五月份的四點二與六月份的四點一降至三點七。

憂慮蘇聯拋金·市場反應敏感
港金急挫五十九元
收市三二二〇跌破去年低點創五年新低

（特訊）由於市場恐慌蘇聯拋金，週四紐約金價挫低二．七〇美元，收市三五一．四五美元，而昨日週五本地倫敦金收市價低至三四七．四五美元，跌破三五〇大關，為十四個月以來低位。如以本港九九金昨日收市價三二二〇計算，則較去年六月二十日的最低價三二二八及收市價三二二四更低。據紀錄顯示，為八六年七月中（即五年）來的最低水平。

紐約市場消息說，並無特別消息令金價跌至低點。然而，金市的利淡氣氛瀰漫，金價因而不推自倒。較早兩天有消息稱，俄羅斯總統葉利欽已下令各加盟共和國如要出售貴金屬要得到俄羅斯政府准許，本來是有利金市的因素。但市場人士相信蘇聯各加盟共和國經濟太差，拋金已是無可避免，故紛紛沽出手上黃金，造成金價大跌。

美元週四在外圍市場稍升，兌馬克收市一．七四三〇，升〇．六五芬尼。美元報高據稱是補倉盤增加所致。事實上美元本來有七月份美國新落成獨立式樓宇銷售量下降百分八．五的不利因素。而至昨日本港市場，美元已低至一．七四二〇馬克收市。不過，金價並未因美元轉跌而反彈，跌勢反而加速，反映揸家心理虛怯。

由於美國近期的經濟數字未如理想，故市場盛傳美國可能再調低利率，但聯邦儲備局否認，此舉對金市不利。

白銀價格週四在紐約市場大跌十美仙，收市價為三．八五美元。白銀與黃金的低落，彼此有相輔相承作用。

然而，部份分析家則相信金價創低位是市場反應過敏所致。因如此低位對買家並無好處，蘇聯各加盟共和國即使沽金，數量亦不會大，短期間金價有反彈機會。

實際上，市場人士較擔心的是，較早兩年蘇聯以黃金作抵押向西方銀行借債，現時已陸續到期，如果蘇聯無力還償的話，西方銀行將會拍賣該等黃金，此舉將使市場供應大增，金價還會再跌。

昨日九九金開市價三二五八，為全日最高價，稍後跌至三二五二，上午收市三二四八。下午開市低至三二四〇，隨後再降，最低三二一八，最後以三二二〇收市，較上午開市價低卅八元，較前日收市價跌五十九元（為今年一月十七日美國向伊拉克發動攻擊以來的最大跌幅），波幅四十元，低息五元，場內交收三千一百兩，貴金收市買賣家分別為三二一八及三二二八元，跌六十一元。

德利率維持不變
銀根鬆緊視加薪幅度

（法蘭克福電）德國聯邦銀行發言人說，德國聯邦銀行周四舉行例會後決定維持現行利率結構不變。

目前，德國的貼現率為七厘半，隆巴特利率為九厘二五。

下次例會定於九月十二日舉行。

然而，經濟學家說，德國多個工會將於秋季與資方進行加薪談判，中央銀行可能會在未來數月內進一步加息，藉以對這些工會發出「警告訊號」。

央行總裁施萊辛格在法蘭克福發表演說時稱：在現時困難時期，一定要確保物價和薪酬不斷上升所引致的惡性循環，不會破壞穩定及令通脹惡化。

央行決策委員會開會時，投票決定維持現行利率不變，但加息的可能性仍然存在。

當局發表最新數字顯示，截至八月中為止的一個月，德國西部通脹率和對上一個月維持不變，但比去年同月上升百分四點一。在七月份，通脹率急升百分四點四，創下自八二年以來最高水平。

央行副總裁蒂米耶強調，當局需要進行較長時間的分析，才可確定通脹趨勢。一個月的數據不能作為依據或被高估。

事實上，德國目前的通脹情況，已比數個月前有改善。馬克兌美元已回復穩定，處於一點七三一零水平；七月份M三貨幣供應量增長百分之三點七五，處於今年百分之三至五增長目標範圍內的低位。

野村研究所經濟學家利夫頓質疑德國通脹率是否真的下降。他說，最近幾年，德國通脹率每逢八月都是下降，預料今年稍後會進一步下降至百分之四以下，但十二月又會回升至百分之四點三，明年三月更會上升至百分之四點五。

分析家指出，央行正密切留意工會與資方進行的新酬談判，如果工會要求兩位數字的加薪幅度，將會令央行感到擔憂。

香港鐘錶業
前景樂觀
今年出口晉四成
明年進展更大

（香港電）據香港一家機構進行調查結果顯示，香港各大鐘錶業未來前景抱樂觀態度。香港供應商預料一九九一年的出口銷量會比一九九〇年增長百分之十四，而一九九二年更理想，預料比一九九一年增長百分之十七。

該調查由 Asian Sources Media Group 進行。據調查顯示，香港鐘錶供應商被認為是亞洲區內競爭力最強的出口商，但其他國家的競爭預料漸趨劇烈。由於港、日供應商各針對不同的市場，因此一般出口商並不認為日本是香港的強勁對手。

報告指出，中國一向被視為最重要鐘錶製造基地，而由於亞洲區製造商相繼到大陸設廠生產，因此其地位更形重要。而馬來西亞增長最大，因為不少國家紛紛以該國為生產基地。另一方面，香港鐘錶製造業預料會萎縮，台灣由於將生產過程遷往外地而會停滯不前。

但報告亦指出，香港供應商能符合買家的心理，加上產品質素優良，交貨準時，訊息傳遞快捷，因此比其他國家更佔優勢。

該項調查對象包括香港、台灣、日本、韓國和新加坡等地的各大供應商。（伊利）

歐洲金融市場開市
美元匯價表現偏軟
黃金價跌達五美元
倫敦上午定盤報三四七去年中低位

（特訊）倫敦黃金早市訂盤價報三四七美元一安士，為九〇年六月中以來最低水平，週四收市價為三五二點〇五美元。

金商指出：金價已跌破每安士三五〇的心理關，亦跌破三四八的圖表支持位，而導致金價大跌，與東京及紐約止蝕沽盤湧現所致，而市場傳出蘇聯會賣金，是造成拋售心理更大，但產金商相信是不會在此水平沽金的，因此拋售壓力主要來自市場不安心理形成。

黃金價不振，對白銀價格亦有壓力，開市時每安士報三點八四美元，上日收市價為三點八八五美元，蘇黎世每安士由三點八七下跌至三點八四美元。

白金方面，開市每安士報三三五點五美元，較上日收市價跌三美元，蘇黎世每安士由三三八點七五下跌至三三六美元。

歐洲外匯市場方面，美元匯價開市表現偏軟，但美元在蘇聯局勢不安情況不利歐洲經濟疑慮下對美元仍產生一定支持力，只是投資者也擔心美國會減息，因此美元應受到相當壓力，目前投資者正觀望週五稍後公佈之七月份美國經濟領先指標，以便評估美國經濟前景。

倫敦一英鎊兌美元由一點六八〇五上升至一點六八六五美元。

美元兌馬克由一點七四五五下跌至一點七四二三，美元兌瑞士法郎由一點五二五下跌至一點五二二，美元兌法國法郎由五點九三五下跌至五點九二二，美元兌荷蘭盾由一點九六六下跌至一點九六一，美元兌里拉由一三〇二點五下跌至一二九九點六，美元兌加元由一點一四二上升至一點一四二四。

美元在東京有輕微上移
收一三六點八八
升零點一五日元

（特訊）東京八月三十日電：美元在東京外匯市場收市時兌一三六點八八日元，上升零點一五日元。

外匯經紀表示：市場正預期美國會減息刺激經濟，因此在周末投資者均趁機減持美元，形成周五美元兌日元收市價雖高於東京上日收市價，但仍低於紐約收市價，而市場美元買盤並不活躍，而美元稍高則會引來大量沽盤。

美元兌日元開市價報一三七點一五日元，期後在一三六點八元至一三七點一八日元之間上落，全日共成三十八億美元，上日則成三十二億美元。

東亞遊客市場活躍
日台遊客續報減整體旅業受影響

（特訊）在泰國新加坡及馬來西亞遊客大幅增加帶動下，上半年來自東南亞地區遊客較去年顯著上升，在港遊客市場所佔地位愈益重要。

據香港旅遊協會發表遊客數字顯示，七月份訪港遊客四十八萬九千七百人次，較去年同期輕微下降百分一點五，而總計今年一至七月份訪港遊客總數為三百廿七萬二千七百人次，較去年同期亦微跌百分一點三。

單以七月份數字顯示，來自東南亞地區遊客六萬五千七百人次，增長率百份十六點八，增幅為主要遊客市場之冠，其中以泰國及馬來西亞遊客分別報增二成半及三成最為活躍。

七月份來自台灣遊客十一萬四千七百人次，較去年下降百分十二點八，顯示台灣遊客訪港熱潮正漸降溫，對本港遊業成重要的負性影響因素。

日本遊客七月份報十萬零三千五百人次，減幅百分四點三；美加遊客六萬八千四百，微升百分二；西歐遊客六萬一千，增百分五點一；澳紐二萬一千八百，減百分十一點九；其他包括印度、南韓、中東及中南美等地區五萬四千二百，增百分五點九。

就一至七月各區遊客總數而言，東南亞遊客五十四萬五千七百人次，增幅百分十六點九，仍屬各市場增長之冠，泰、新、馬遊客明顯活躍，東南亞遊客佔同期訪港遊客總數已上升至百分十六點七，市場佔率已僅次台灣、日本。

台灣、日本首七月訪港遊客分別報七十四萬八千一百及六十六萬五千七百人次，分別較前減降百分四點二及一〇點七；美加遊客四十一萬四千二百，減百分三點六；西歐四十萬九千二百，增百分四點六；澳紐十五萬，減百分十；其他卅三萬八千五百，增百分一點二。

香港旅遊協會仍有信心本年底的遊客數目達六百萬人次（一九九〇年遊客總數為五百九十萬）。

本港外幣行情

91年8月30日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	775.90	776.40
美鈔	每百	774.70	775.70
美單	每百	775.30	776.30
英鎊	每鎊	13.03	13.09
加拿大元	每百	679.20	680.70
德國馬克	每百	444.20	445.70
瑞士法郎	每百	508.70	510.20
法國法郎	每百	130.60	132.10
荷蘭盾	每百	394.20	395.90
澳洲元	每百	607.20	608.90
紐西蘭元	每百	444.30	446.00
日圓	每萬	565.10	566.60
台幣	每百	26.80	28.90
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	278.10	279.80
新加坡元	每百	450.10	451.80
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	100.00	110.00
E.C.U.	每個	9.1280	9.1630
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		113.1	(-0.1)

澳元持平紐匯微跌
經濟數據及庫務部長評論無影響
央行與國民銀行對幣策爭議稍利淡

（特訊）雪尼卅日電：澳洲元收市價與開價相若，經濟數字及庫務部長的評論均對市情無衝擊。

澳洲元收兌〇．七八四一至四六美元，比上日收市價〇．七八四二至四七，微跌〇．〇一美仙。全日上落波幅在〇．七八四二至〇．七八四七之間。

一外匯商指出：澳洲元交易頗淡靜，實在須要一些有力的消息以刺激澳元市情。七月份國際收支帳赤字擴大使減息的預測幻滅。

統計顯示，七月份國際收支赤字由前月的八億六千二百萬增至十五億三千萬，另一數據顯示，七月份新屋建造批則由比前月增加百分十七點八。

庫務部長格命表示：對上述數字無須過分關注，官方對利息問題則經常密切注視。

一位外匯商說，格命的評論觸發債券市場一度上揚，但卻對澳元市勢無影響。

一外匯商表示：預料外圍市場澳元大致在〇．七八三〇至〇．七八六五美元之間上落。

威靈頓卅日電：紐西蘭元交易呆靜，做牛皮窄軟。開市時報兌〇．五七五〇至五七美元，收兌〇．五七三三至〇．五七四〇，比上日收市價〇．五七四八至五五，微跌〇．一五美仙。

外匯商表示：儲備銀行及國民銀行之間對貨幣政策的看法分歧繼續使紐元受到溫和利淡壓力，預料紐元若跌破兌〇．五七三〇美元水平可能要進一步下跌，現時尚在〇．五七三〇至五〇之間徘徊。

港元外幣存款利率收市行情

1991年8月30日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.4375	5.625	5.75
港元	50萬或以上	5.4375	5.625	5.75
美元		5.3125	5.3125	5.3125
英鎊		10.50	10.4375	10.375
日圓		7.0625	6.9375	6.8125
澳洲元		9.625	9.5625	9.4375
德國馬克		8.625	8.6875	8.6875
加拿大元		7.9375	7.9375	7.9375
紐西蘭元		8.50	8.50	8.50
E.C.U.		8.875	8.9375	9.00

加拿大經濟已經開始復甦
製造業訂單漸增原料緊張
房屋轉手回增建屋有進行
加元強勁明年底將跌至八十二仙

加拿大的經濟衰退經已過去。加拿大皇家銀行私人銀行部亞洲區經理鮑鵬在論及其總公司最近一份報告時稱，加拿大的經濟看來已從衰退中開始復甦。他說：「今次衰退是從去年四月開始蔓延，到今年頭三個月，更是表現最差的一季。」他並說：「許多不同數據顯示，經濟已由今年春季開始逐漸復甦。工業生產於二、三月間雖無起跌，但四月後佰有可觀的升幅；別外四、五月的就業數字也有所增加。」

鮑鵬指出，更重要的是製造業已漸見活躍。新訂單亦漸增（雖然仍不穩定）。新訂單增加，令到製造業原料存貨出現緊張，另外，訂單增加亦意味着未來數月生產會有所增長。

他續稱，房屋轉手也於年初開始增加，而新建樓宇在第二季更出現急劇增長。屋宇建造由一月間計算出年度建屋數量九萬二千個單位穩步急升至六月計算的十六萬二千個單位。

他說，儘管經濟活動會從經濟的低點回升，但預料在未來一年大部分時間仍處於一個相當低的水平，在進入一九九二年前，衰退情況雖仍不會有明顯改變，但從長遠看，前景樂觀的。

鮑鵬預料，一九九一年加拿大國民生產總值下跌百分之一點二，但到一九九二年便會回升百分之三。

利率會維持於現水平，但至一九九二年將會低跌。

他認為，雖然加元仍維持強勢，但預料到一九九二年底會低跌至兌八十二美仙的水平。近期加元升至八十七點六四美仙，他預料屋宇的動工會繼續增加。消息會有溫和的增長。

【渥太華電】加拿大統計署宣布，加拿大六月份批准樓宇建築額達二十三億五千萬加元，比五月份的二十二億七千萬加元增加百分之三．五。六月份民居樓宇建築批准額報十四億八千萬加元，比五月份的十三億六千萬加元上升百分之八．六。六月份非民居建築批准額為八億七千三百萬加元，比五月份的九億一千萬加元下降百分之四。

乾海產與急凍海產
個別暢銷價堅挺
鮑魚海參各擅勝場

（特訊）乾海產與急凍海產，市銷仍暢，個別品種價仍堅挺，適合酒樓用料及家庭用料各擅勝場。

乾鮑魚：日本產品供應很少，價格高昂。金山網鮑勝在個頭夠大，二頭半每擔二十萬〇八百元，四個每擔十八萬五千元。中東鮑個頭均勻，十一頭每擔廿三萬五千元，十八頭廿一萬五千元，廿五頭十八萬三千元，四十頭十六萬六千元，五十五頭十四萬七千元。

海參：非洲產品有沽出，頂光禿參每擔一萬四千八百元，大光秀參一萬三千九百元，中秀參七千六百元，中小秀參五千六百元。菲律賓產品特大白石參每擔一萬四千六百元，中大石參一萬〇五百元。

海蜇皮：目前以中國產品供應為主，大連紅蜇皮每擔四千二百元，湛江一級蜇皮三千七百元，二級蜇皮三千四百元，四級蜇皮一千五百五十元。

蝦米：泰國及越南產品未運到，南中國產品有沽出，特級枝蝦每擔五千三百元及四千六百元，金勾蝦三千八百元，品質平常，售價較低。

急凍鮑魚：澳洲產品市價穩定，青邊鮑一至二頭每磅一百八十元，一至三頭每磅一百七十五元。

日商貨物進口漸增
向外採購及外發生產商品
進口商品銷售額估總數晉至一成

（特訊）日本百貨公司銷售進口貨品日漸增多，進口貨品佔商品總銷售額已達一成，不少日本公司已自行設計產品交由海外製造商生產後再輸入。

據日本百貨店管理協會一項調查顯示，該會九十四家會員公司銷售進口貨品正有日漸增多的趨勢，在百貨公司商品銷售總額當中，進口貨佔百分十點一，總值達八千五百六十億日圓。

百貨公司銷售進口商品可分直接進口和間接進口，直接進口與間接進口比例約為一比二，兩者在八九及九〇年都有可觀增長。

直接進口商品主要有時裝及成衣、個人用品、傢具及家庭電器、食品及其他產品如工藝美術品等。近年工藝美術品銷量大幅上升，以油畫及珠寶的表現尤為出色。

以八九年的進口市場分佈顯示，自西歐進口的產品佔率近六成，美國二成，東亞（包括中國、南韓、台灣、香港）佔一成半，東協國家佔百分二點四。

調查顯示，有十八家百貨公司自從設計款式交易與海外製造商生產後再輸入，這些產品大多數為時裝及成衣，但這種方式生產的商品範圍已擴大至家居裝飾品及雜項品，主要的生產地則為成本較低的東亞地區如中國內地、南韓、香港及台灣等，同時也有愈來愈多的百貨公司在海外設立採購辦事處負責購貨事宜。

紗商訂購巴紗轉多
大陸紗少到價呆定
美棉漲港紗未有反應
適合棉針織廠需用

（特訊）傳中國大陸向美國購買棉花五十萬包，刺激棉花價格上升，但港產棉紗價未有反應。中國大陸棉紗來貨雖少，但實銷仍弱，市價亦未有變動。但最近本港紗商訂購巴基斯坦棉紗轉多，因為適合棉針織廠需用。

據棉花商消息：傳中國大陸向美國購買棉花五十萬包，刺激棉花價上升，港商收到新貨盤 C&F 價，美國 SLM 短纖維新花每磅由六十五點五美仙升至六十七美仙，中纖維新花每磅六十八點五美仙，SJV 中長纖維新花每磅七十九點五美仙，巴基斯坦 NI 新花每磅六十六美仙，東非洲 AR 二級新花每磅八十四美仙。

港產棉紗，廠價未有反應，空氣紡棉紗自從本月十九日個別紗廠產品每包降六十元後，現在尚告站企，盤頭七支一般品質每包三千〇九〇元，較高品質每包三千二〇〇元，十支一般品質每包三千二四〇元，較佳品質每包三千三五〇元。

中國大陸棉紗來貨仍少，但本港實銷仍弱，市價未有變動，空氣紡十支品質較佳的每包二千九五〇元，環錠紡十支每包三千一五〇元，廿一支每包三千二五〇元，廿二支每包三千五〇〇元至三千八〇〇元，四十支每包四千〇〇〇元至四千二〇〇元。由於同一支數的棉紗而質量有較大差距，每包售價相差二百元至四百元。

巴基斯坦棉紗品質較佳，本港針織廠適合需用，紗商訂購轉多，二十支每包訂價四六五美元，廿一支每包訂價四七〇美元。

香港黃金及白銀市價

1991年8月30日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3258	3220	-59
期金（8）月	353.5	—	—
本地倫敦金	351.2/351.7	347.2/347.7	-6.8
飾金	3580	3580	-20
飾白金	3800	3800	—
白銀	297	297	-8
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3213	3223	-55
富格林	2675	—	-50
金楓葉	2755	2775	-50
鴻運金	2755	2775	-50
鷹揚	2755	2775	-50
銀條（十兩）	380	386	-14

利昌金舖有限公司提供

澳洲經常收支赤字
七月升越十五億元
住屋批建起一成七八

【坎培拉電】澳洲統計局宣布，七月份經常收支赤字從六月份經修訂後八億六千二百萬澳元增至十五億三千萬澳元，而去年同期為十六億澳元。經季節性調整後的七月份赤字從六月份修訂的十億二千萬澳元擴大至十億八千萬澳元，經修訂後的去年同期數字為十億六千萬澳元。

統計局宣布，澳洲七月份住屋批建經季節性調整後上升百分之十七．八，從六月份的一萬二百零九個單位增至一萬二千零二十四個單位，而去年同期為一萬零五百九十三個單位。

經季節性調整後的七月份私營部門住屋批建總數從六月份的九千七百二十五個單位增至一萬一千四百零七個單位，去年同期為九千六百[illegible]個單位。

銀行繼續收緊按揭
中資銀行亦見審慎
此情形反映現今樓價已高踞
收緊按揭料可阻嚇炒家入市

地產專欄

現今樓價不少人士已認為已與供樓能力脫節，甚至物業界及銀行界亦有此顧慮，此點事實可從最近開盤之住宅樓價，訂價已無明顯調升；而銀行則繼續收緊住宅按揭條件中反映出來，只要住宅按揭繼續收緊，相信不單止會阻嚇炒家入市，同時也令樓價升勢受壓抑的。

由於住宅樓價升勢持續，銀行界紛紛加強收緊樓宇按揭信貸，過往要求較鬆的中資銀行亦要看收入證明去釐定按揭比率，個別銀行在樓花貸款方面明顯比以往審慎，在過往只有美資、英資和部分港資銀行在提供樓宇按揭服務時要查看申請人收入證明，而中資銀行則較少這種要求。但現在中資銀行亦要取收入證明。有些銀行在提供按揭時，會根據申請者的收入證明定出按揭成數，申請人只有兩種選擇，接受或不接受。此外部份銀行並不一定接受樓價九成的按揭要求，此情形無形中令置業人士首次置業負擔比率，成本大為增加，對一些資金不足的用家，銀行收緊按揭亦令這些用家被摒諸置業範圍以外。

銀行收緊按揭，無論對炒家及用家均會構成不同程度影響，以致近一兩個月以來，二手物業轉手已轉見淡靜，炒家手上單位較難脫手，而此現象亦對一手市場的市道構成壓力，因為炒家手上單位不易找到用家承接，亦已減少在一手市場承入單位，驅港城第三期最後三座單位認購反應較前平淡，多少可說明此現實，因此銀行收緊按揭條款，對住宅市道過熱情況已產生降溫作用了。（江亮）

紐約投資不興
黃金期價就下見三四六低位
擔心蘇聯大量沽金

（路透社紐約電）在缺乏投資需求情況下，加上利淡情緒籠罩着市場，預料紐約商品交易所黃金期貨，短期內會下降至每盎斯三四六美元，那是九零年最低點。每逢世界政局動盪或發生危機，黃金被視為黃金避難所。不過，分析家說，波斯灣戰爭期間，黃金已失去這個作用。

蘇聯最近發生政變期間，黃金的表現，進一步證實這種說法。

經濟學家唐尼預測，金價短期內會跌至每盎斯三四五美元，長遠來說更會跌至三二零美元。

在紐約商品交易所，十二月份期金合約昨日一度跌至三五五美元，其後回升至三五六點二美元，比上日下跌三點七美元。

在倫敦，黃金定價每盎斯三五二點七五美元，創下四個月來最低點。

今年初，十二月份期金處於四一零美元高位，到二月更進一步上升至四八四點二美元。

美林證券公司期貨策略員奧尼爾表示，蘇聯發生政變後，俄羅斯共和國接管蘇聯對外經濟事務銀行控制全國黃金運作，相信可以平息市場不安情緒，不會再擔心蘇聯會大量沽金。

水災損失與搞好水利
·仲斌·

兩岸經貿管窺

對於是次華東水災會造成多大的損失，答案儘管不一，相信最為世人關心的是中共能否痛改前非，搞好水利，搞好經濟。這一問題相信很難回答，因為中共永遠是「正確的」。再加上，蘇聯巨變，中共加強防範資產階級自由化。倘若一切都以政治掛帥為依歸，任何批評建議，極有可能被扣上替社會主義塗黑的罪名。

中國不是沒有人材，但他們的意見為政治運動所忽略了。唐山大地震之前，專家們已有警告，可是誰敢為自己的忠言而抗爭？

早在八八年十月，大陸的水利專家已指出，長江將變成第二條害河，水淹沿河的可能性將加速出現。當時人們視之為書生之見，危言聳聽，豈知今年便兌現了。

華東師大地理學大師陳吉余教授稱，長江每年因水土流失而毀地七百萬畝，上中游涉積年年增高，照這樣流失下去，五十年後，長江流域現有的三億六千九百萬畝耕地，將減三分之一。億萬人民的生存將受到直接的威脅。

陳教授還指出，今年的降雨總量，事實上並沒有一九五四年的降雨量大，但災情卻遠勝過往年，如果撇開人為的因素不談，只管說是天災，這既不科學，更不是實事求是的態度。

誰都知道所謂的人為因素，主要是指中共的治理。或有人說，未免太過針對中共。可是在數千年歷史中，太湖總共才旱、澇成災四十次，中共四十年卻有三次大澇，這是為甚麼呢？

長久以來大陸龐大的人口壓力，人民吃飯問題一直困擾中共。人口多，耕地卻以平均每年減少一個上海市的耕地面積銳減。自五十年代中期以來，中共就向民衆強調「以糧為綱，向水面要田」，鼓勵百姓圍湖造田。民衆在缺乏生態環境和水土保持常識的情況下，盲目大規模地圍墾。農民過度圍湖造田，加上泥沙淤積，汚物排入，大大減低了湖泊對暴雨、洪水的調蓄功能，對上下游的防洪防澇都不利。

此次百年一遇的水患，無異給中共一記當頭棒喝。解決問題不能只是頭痛醫頭，腳痛醫腳，需找出源頭，正本清源。

不過，中共能否痛定思痛，吸取教訓是存有疑問。一是正確的言論會受阻於政治的需要；二是人口的不斷膨脹，會否迫使中共重蹈覆轍。

據人民日報一篇有關人口文章指出，二〇〇〇年十五至六十四歲的生產年齡人口將增加到八點五八億，比世界所有發達國家生產年齡人口之和還多出二千萬；二〇二〇年將增加到九點七七億。勞動力供大於求的格局短時間難以改變，就業壓力將不斷增大，每年進入勞動年齡、等待就業的人都在一千五百萬以上。尤其是農村，剩餘勞動力數量相當大。二〇〇〇年將達到二億三千三百萬。今後的就業壓力不是城市壓農村，而是農村壓城市了。那麼會否再來一次圍湖造田，貽害子孫後代呢？

股市專欄

隨着怡和控股市價好轉
港股市勢轉現明顯反彈
恒指反彈三十八點收市接近四千點關
全日成交總值微減至十三億八千萬元

（特訊）昨（卅）日香港股市交投雖仍屬緩慢，惟是大市轉現明顯反彈，恒生指數回升近四千點關之邊緣，以三九九八點二六收市，比前日收市指數升三十八點〇三。全日成交數值仍有十三億七千九百餘萬元，比前日成交值微減三千四百餘萬元。

大市走勢以上午開市後之一小時內市價彈升較為強勁，其後市價轉在頗窄幅度盤旋，迄至收市前始復再向好，收市指數為全日最高水平。在昨日上午開市後做價之反彈，主要因素是由於怡和控股市價反彈的帶領，雖然，經開市初期之彈升後無力續晉，惟是大市並未因此而感受較大回吐壓力，從市價變動幅度之狹窄而可反映。尾市再度向好，顯示一般股市人士對後市仍具信心，亦因英首相馬卓安即將前往北京訪問，可能為促使人心觀望之因素。

根據聯合交易所全日成交數值有十三億七千九百七十六萬元，比前日成值微增三千四百七十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升三〇．九六而為三九九一．一九，上午收市指數微升為三九九三．一三，比前日收市指數升三二．九〇，下午收市指數續微升至三九九八．二六，全日共升三八．〇三。恒生分類指數俱見報升，其中以公用及工商類升幅稍較大，金融及地產類升幅則屬輕微。香港指數收市為二六一八．二九，比前日收市指數升二四．〇六，香港分類指數亦俱報升，同以公用事業及綜合企業提升稍明顯，其他各類升幅俱輕微。所有普通股指數收市二二一〇．六八，比前日收市指數升一七．七一。在有成交之三百七十三項股票中，上升者有一百六十七項，下降者有一百項，變動者有一百零六項。

由於買家仍傾向選擇性吸購，故交投仍個別發展。指數彈升雖明顯，惟是大多數股票市價變動尚輕微，做價提升稍較明顯者計佳利國際升三分，卜蜂升三分，國泰城市國際升四分，國泰航空升三角，志成集團升四分，祥華實業升一角二分半，中信泰富升三分，安寧企業升八分，恒基發展升一角，香港小輪升一角半，置地控股升一角半，香港電訊升一角半，怡和控股升七角半，怡和策略升三角，文華東方升一角，百利保升五分，玫瑰國際升三分，太古洋行A升四角，東茗國際升一角半及裕興建築升三角半。做價低跌明顯者只淘大置業跌一角，德昌電機跌一角半，晉利地產跌三角，新寶集團跌三分，寶光跌一角，廣聯企業跌四分及永達利跌七分等。

傳配股集資收購保華國際
國際德祥昨起暫停掛牌
該公司董事局表示將盡快公佈原因

（特訊）國際德祥昨日在開市前向香港交易所申請將股份停牌，直至另行通告為止。而國際德祥董事鄒啟成亦於在股東大會後表示，該公司將會盡快公佈停牌原因，詳情則不願意透露。

市場人士消息謂，國際德祥今次停牌是牽涉該公司配股集資用以進行收購保華國際之建築部門，該公司以一元五角四仙發售四千三百五十萬新股，市場人士消息透露配股的對象為台灣投資者。

國際德祥日前收市價為一元六角三仙，而保華國際昨日收市報一元八角七仙，成交額三萬七千四百元。

鄒啟成表示，國際德祥計劃辦泰國鐵路局合組合營公司，現已取得口頭上協議，但因為泰國法例較繁複，細節上需要再商討。

他表示國際德祥今後將仍然以建築材料業務為優先發展項目。

國際德祥屬下之聯力混凝土製品（香港）有限公司董事盧建康表示，有關在台灣設廠的計劃，現正與國際德祥大股東太平洋建設洽商購入一幅地皮，估計地價約需一億元，而投資於機器及建築成本約需六千萬元。

盧建康表示，該地皮面積十萬平方呎，由太平洋建設擁有，預算興建廠房生產建材，由於具體數字未計算，故暫時未考慮。

上市公司消息

▲東強電子股份星期一開始買賣，股份代號六一五。

▲南順食品　九月四日公佈中期業績。

▲寧發國際　九月五日公佈末期息。

▲文華東方　九月十二日公佈中期息。

▲牛奶國際　九月十三日公佈中期息。

▲置地控股　九月十六日公佈中期息。

▲仁　孚　九月十七日公佈中期息。

▲怡和控股　九月十八日公佈中期息。

▲怡和策略　九月十九日公佈中期息。

恒生指數昨日變動表

前收市	3960.23
10:15AM	3987.38
10:30AM	3992.18
10:45AM	3993.46
11:00AM	3991.19
11:15AM	3994.95
11:30AM	3988.35
11:45AM	3995.63
12:00	3994.42
12:15PM	3988.93
12:30PM	3993.13
變動（點）	+32.90
2:45PM	3991.41
3:00PM	3992.29
3:15PM	3993.86
3:30PM	3998.26
最高	3998.27
最低	3960.89

據中新社發表評論文章指出
今年香港上市公司平均純利可增長一成半

（特訊）中新社評論文章指出，香港一些大型上市公司最近發表中末期業績報告顯示，今年公司純利可望比去年增長一成半。

滙豐銀行在上半年獲利十八億六千萬元，比去年同期增長百分之二十一點五七。去年該銀行純利比前年下降二成多，今年上半年該銀行的海外業務仍然虧損。在香港股市中居領導地位的長江實業，上半年的純利高達二十億一千二百萬元，比去年同期增長一點二倍；該集團控股的和記黃埔，上半年的純利增長達百分之八十二。

包玉剛控股的隆豐國際和九龍倉，剛發表至三月底年度的業績報告，純利增長分別達一成和一成六。

今年銀行股和華資地產股由於投資基金、大戶，經紀大量吸納，股價表現優異，人們擔保這些公司業績良佳，尤其業務大部份或全部在香港的上市公司，業務前景更加美好。恒生銀行、東亞銀行的純利多年來保持較大幅度增長，今年首二個月雖受海灣戰爭不利因素的困擾，但上半年的純利增長分別達二成二和二成。

七、八月份恒生指數連續九次創歷史新高點，顯示香港的投資氣氛濃厚。在最新創新高點時，即四〇七九點〇一，成份股的平均市盈率也只十三倍多，在世界各大股市中屬最低之一，顯示港股走勢穩健、合理。由於美國、日本銀行、證券業受到不利消息的困擾，近期日資、美資在港股不很

證券經紀協會昨進行改選
胡經昌再當選主席
副主席：朱頌田、黃永禹、范佐浩

（特訊）香港証券經紀業協會已於昨天召開第十二屆會員大會及進行改選，第七屆會員名單如下：

主席：胡經昌

副主席：朱頌田、黃永禹、范佐浩

義務司庫：秦志遠

義務秘書：關紹雄

委員：湛佑棠、陳光華、鄭智林、張成雄、張天生、仇詩傑、符耀文、馮兆華、何志佩、林秀爾、劉昇昂、李佐雄、李德麟、廖泳波、羅沙、曹信、王敏幹、黃偉深。

新一屆委員將於九月二十日第七屆委員會聯席會議後正式執行職務。

品質國際主席李同樂表示
半導體市場在急促復甦
並預期明年負債可大幅削減

（特訊）品質國際主席李同樂昨於股東週年大會後表示，預期該公司之負債情況可於明年大幅削減，至於現業務方面則表示樂觀。

品質國際於四月底結算時負債約三億二千四百萬元，較去年同期削減了五千六百萬，李同樂指出，目前該公司之還款及盈利能力均不俗，此外，該公司目前之股份價格均高於現有認股証行使價，故此在九二年到期時能達到集資目的之成效數高，若該等認股証全部行使可增加二至三億元流動現金，而集團所負債項將會大幅被削減。至於該公司所發行之優先股，他則表示會於九三年能全部贖回，但價格方面則不便透露。

談及業務方面，他指出，由於半導體市場正急促地復甦，故此展望未來一年業務增長亦會持續，品質國際之引綫框在扣除日本市場及其於世界市場佔有率由八九年之兩成增加至兩成半，至於歐洲方面佔有之市場率亦增至一成半，李同樂謂，半導體市場較一般工業表現近期較佳，而且該公司之產品種類亦在過去數年處於領先地位，故此預期公司前景是樂觀的。

至於其附屬公司ASAT LIMITED業務方面，他透露自本年三月已達致收支平衡後，其餘自四月開始已有溢利貢獻，故此他相信ASAT本年之業務會以倍數計增長。

未來發展計劃方面，李同樂謂，為保障集團生產及客戶貨源，該公司已計劃研究於馬來西亞檳城發展之可行性，預期該投資可於九三年落實。

德榮建築週內共接獲
二億六千萬公營合約

（特訊）德榮建築本週內共接獲兩份合共二億六千三百萬元之公營合約，使該集團現有之建築合約總值達至近二十二億五千萬元。

該兩份合約分別為一份價值二億二千一百萬元之公屋合約及一份價值四千二百萬元之合約。後者工程為位於九龍南昌街及大坑西街交滙處之石硤尾公園第三期，該合約是在一幅面積達三萬一千平方米之土地上興建一個包括觀眾看台及休憩設施，籃球場，三幅一層高之輔助建築物及排水設施等的公園，該兩項工程預期於九三年完成。

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
9月	4020	4000/4060	4040	4020	4022	+2	4160	3363	1470	4217
10月	—	4015/4090	4060	4042	4042		4060	4042	7	—
12月	4080	4030/4110	4100	4090	4090	+10	4150	3385	9	22
3月	4095	4040/4120	—	—	4125	+30	—	—	0	0
								合約總數	1486	5779
工商分類指數										
9月	3370	3320/3420	3300	3300	3380	+10	3300	3300	3	0
10月	—	3330/3430	—	—	3390	—	—	—	0	—
12月	3390	3340/3440	—	—	3400	+10	—	—	0	0
3月	3410	3360/3460	—	—	3420	+10	—	—	0	0
								合約總數	3	25

和黃及怡策可博反彈

投資策略　岑江

昨日大市呈反彈走勢，但並不全面，主要是由怡置系幾隻股被炒高，托起指數，其餘一般藍籌股和二三綫股則變動不大，開市時大市出現技術性反彈，以上升三十點水位開出，其後大市一直維持反彈勢，上午收市時恒指報三九九三點，上升三十二點，半日成交六億一千萬元；下午開市後，反彈走勢仍然持續，下午收市時恒指報三九九八點，上升三十八點，全日成交十三億七千萬九百萬元。成交仍略為平淡。

週五大市升勢，主要由幾隻指數股托起指數，怡和控股上升七角五仙，怡和策略上升三角，太古A上升四角，國泰航空上升三角，置地上升一角五仙，其餘的藍籌股只在窄幅波動、二三綫股則呈個別發展走勢，這次反彈，未知是否配合九月馬卓安的訪華行動，造就一次光彩形勢，投資股民可以從中深思玩味。

和黃股價近期在十四元至十六元七角之間上落，十四元水位曾四次獲得支持，有其一定的支持力，週五此股以十四元三角收市，呈現出一定的支持力，以現價計，市盈率十二倍，周息率四點六厘，已具有一定的投資價值，投資者不妨定下十三元八角止蝕位，配量吸入，博取短綫反彈。

怡和策略是怡置系的股隻，近期股價在十六元至十八元五角之間波動，在十六元水位曾三次得到支持，週五呈現窄幅反彈，從技術幅度看，此股有機會反彈上十七元二角水位，投資者不妨酌量吸入，博短線反彈，此股在九月十九日公佈業績，有其留意價值。

和黃收市價十四元三角，怡策收市價十六元五角。

有關怡和要求豁免監管
韓信表示仍在商討

（特訊）怡和控股及其系列的股份均受到近日市場傳聞影響，其中怡和控股更因傳言取消在港第一上市地位，股份出現較大幅度的調整。而聯交所副行政總裁韓信表示，有關與怡和的事情至今仍在商討階段，交易所現時草擬一份關於上市公司要豁免監管的諮詢文件。故現階段不會對市場傳言怡和放棄在港上市地位的事情發表任何評論。

韓信表示，雖然草擬該份諮詢文件的工作較原有時間為遲，但何時可以完成則不便透露。

韓信又謂，上市科關注到怡和控股價的波動及會留意該公司會否發表公開聲明。

香港電燈：

大市仍然十分穩好，中期而言，若然不低於三九〇〇則仍可看好，亦有破新高可能。

港燈：中期而言，不低於十二元五角則仍可看好，不過短綫可能會再試十二元五角水平然後再升。

大市沉悶氣氛已有改善

△昨（卅）日本港股市轉現明顯反彈，雖然，大市仍未能重越恒生指數四千點心理關口，但是，日前沉悶之氣氛已有顯著改善。儘管買家吸購興趣未感顯著增濃，賣家沽售之壓力亦頗感較緩。致大市彈升後也許乏力續晉，惟仍保持堅穩，收市之恒生指數為三九九八點二六，比前日收市指數回升三十八點〇三。全日成交數值有十三億七千九百餘萬元，比前日成值減少三千五百餘萬元，減少之幅度為百分二點五。

在昨日上午開市後市價能夠轉現反彈，雖是經過去四個交易天之持續低跌，然其低跌並沒有特殊的不利消息，尤其是在最近之兩個交易天，大市低跌純粹是受怡和控股市價大跌的帶領，由於怡和市價於昨日開市後出現止跌回升，大市藉此而出現反彈乃屬順理成章。大市在恒生指數四千點關前突然止步，這意味着人心轉變，而是買賣雙方暫採審慎的態度，從整日市價走勢而可反映，經彈升後較長時間之市價在一個極為狹窄之幅度盤旋，或可以說是膠着狀態，顯示買賣雙方觀望意態之濃厚。此種現象看來似非因恒生指數四千點心理關而影響，主要是受英首相將於下週前到北京訪問影響。

英首相下週訪問北京，主要是簽署有關本港建新機場附加備忘錄。此外，自亦會相商有關本港其他問題，蘇聯政局的變化以至當前之局勢及人權問題等。基於本港安定繁榮原則底下，一般股市人士已預期此次英首相北京之行不會有對本港不利消息，但普持觀望乃屬正常反應。

△在昨日表現較佳之股份計有卜蜂國際、國泰航空、志成、祥華實業、中信泰富、安寧企業、恒基發展、香港小輪、置地控股、香港電訊、怡和控股、文華東方、百利保國際、太古洋行A、東茗國際及裕興建築等。

△兩邊客大手成交仍偏疏少，較大宗者計比莎亞洲以七元八角成交五十四萬四千股，中華造船以八角四分成交二百萬股，八角二分成交二百九十五萬二千股，置地控股以八元七角半成交六十七萬五千股，普美環球以七角八分成交一千二百萬股，謝瑞麟以三角成交四百萬股，五百萬股及兩宗三百萬股，信和置業以三元一角七分半成交八十萬股，三元二角半成交五十萬股，漢國以一元三角一分成交一百萬股等。

．天椒．

樂聲收購一美時裝商標
首批手表明年推出

【特訊】樂聲電子（集團）有限公司董事譚學林昨日在股東會後透露，公司已簽署收購一間美國時裝商標特許權的法律文件，有關細節可望在近期內有正式公佈。

至於與國內東北地區及廣東合作設廠的洽談工作，現時仍在進行中。

譚學林說，剛於目前收到關於收購一間美國時裝商標特許權的文件在簽署後，便會寄回美國，當彼方簽約後，合約便正式生效。惟現階段暫難進一步透露有關詳情，待一切手續辦妥後，將會有公佈。

他表示，事實上在美國方面的公司早已聘請了部分設計、推廣及行政人員，並會在當地設立辦事處。若過程順利，預料首批以該牌子發售的大眾化手表，可望在明年中推出市場。

談到在國內的設廠問題時，他表示在十月份會再到東北，與兩個省市的官方機構洽談合作條件，然後再選取合夥人。至於與廣東省的合作，相信洽談進度會較快，預計明年初會達成協議。

至於印尼新廠房的首期工程，至今已完成百分之九十，在十月底或十一月初便可試產，預料到明年初可先行生產電話，然後再加入手錶製造行列，以目前的接單情況及市場反應來看，他對該地的業務前景感到樂觀。

顯示大市有強大支持力

本港股市跌不破「三九五〇」後，昨天為本週尾市，大市已經顯示出其強大支持力來。

經過了一段時間的觀望後，又經歷了蘇聯政變事件的發生，本港股市亦已告顯示出其強而有力的支持力來，社會經濟的表現亦佳，而大陸方面的政局亦穩定下來。因而，基金方面對於本港股市的信心，又告回復過來，動了入市投資之念。

昨天，「怡和」與「太古」之所以這麼的活躍，而其支持力，便是來自基金方面。

上日，「太古」宣佈之中期業績，其營業額為一百四十九億餘元，較上年度同期，增長了百分之六點六，但除稅後盈利為十億八千三百萬元，則較上年度同期微跌百分之一點三。

「太古」之盈利下降，主要是受航空業不景的影響。

近年來，航空業的情況，全球性也呈現不景氣。從「六四」開始，以至波斯灣戰爭，對於旅遊業是也成了很大的打擊。「太古」旗下之「國泰」，盈利下降，確是難免的事。

但是，基金對於本港的地產看好，亦為不差。「太古」近年來在地產方面之發展，「太古城中心」第三及第四期之辦公室大廈的主要建築合約工程，目前正按計劃進行，而該兩期之寫字樓預租的情況，續有進展。

由於本港的地產市道佳，而「怡和」、「太古」旗下之地產部門之盈利甚佳，因而，基金在對這些英資藍籌表現出充份信心的同時，也對於港股可以很快地回升上去「四〇五〇」水位，充滿信心。

股市工商　錢良

香港隧道第二季息
每股三十三點五仙

（特訊）香港隧道有限公司昨日宣佈中期業績，該公司截至九一年六月三十日止營業額為一億七千一百一十八萬六千元，較去年同期增加百分之二點三九。該公司除稅後溢利一億零四百一十萬九千元，較去年同期增長百分之五點七六。每股盈利八十二仙。董事局建議派發第二季度中期股息每股三十三點五仙。該公司截止過戶日期為九月二十四日至三十日。

公司分析

聯地多項發展計劃年內完成
現年度業績可續增

聯合地產（香港）近年來發展可說是相當迅速，盈利按年而有顯著增加，去年度（九〇年度）之業績雖則轉現退縮，係由於上一年度更改財政年度結算日期由六月三十日改為十二月三十一日的關係，即在上一財政年度由八八年七月一日起至八九年十二月三十一日止共十八個月之業績，比去年度多出六個月。而去年度業績不及上一年度乃屬正常表現，倘以減少之幅度而衡量，去年度之業績實質並沒有退縮。

據該集團九〇年度年報資料，截至九〇年十二月底止之年度除稅及少數股東權益後溢利為三億零三萬四千元，比上一年度之三億七千二百二十三萬二千元，減少七千二百二十三萬六千元，減少之幅度為百分十九點四，每股盈利為二十一點二仙，比上一年度之三十三點九仙減少十二點七仙，從每股盈利減少之幅度遠比除稅及少數股東權益後溢利之減少幅度為大，顯然是在去年底結算已發行之股份比上一年度期間著增加。

去年度該集團之營業額有十一億六千一百零五萬三千元，比上一年度之二十八億七千七百八十四萬九千元減少十七億一千六百七十九萬六千元，減少幅度為百分五十九點六，營業溢利為二億九千五百三十四萬元，比上一年度之三億八千二百九十八萬四千元，減少八千七百六十四萬四千元，減少之幅度為百分二十二點九。擁佔聯營公司亦由上一年之四千零八十二萬五千元減至二千六百六十二萬八千元，即減少一千四百一十九萬七千元，減少之幅度為百分三十四點八。

倘以該集團上一年度為十二個月之備考數額，計營業額為十九億一千八百五十六萬六千元，營業溢利為二億五千五百二十二萬二千元，至於擁佔聯營公司溢利為二千七百二十一萬六千元，除稅及少數股東後溢利為二億四千八百一十七萬七千元。以此與去年度之業績而衡量，去年度之營業額與擁佔聯營公司之數額分別減少七億五千七百五十一萬三千元及五十八萬八千元，減少幅度為百分三十九點五及百分二點二外，而營業溢利及股東溢利則增加，分別增加四千零一萬八千元及五千一百八十萬七千元，增加幅度分別為百分十五點七及百分二十點九。顯示去年度該集團仍有實質增長。在去年度之業績顯示該集團業務策略側重於投資物業，故營業額大減而營業溢利則增。

聯合地產（香港）於八六年底收購新昌地產而改名。顧名思義該集團之業務以物業為主，亦有投資及財務業務，絕大部份溢利乃來自香港，該集團在其他亞洲太平洋地區雖亦有業務，惟所佔之比重不大，據去年度未計利息支出前之三億零七百八十九萬五千元之總營業溢利中，在香港之營業溢利已佔二億六千五百七十六萬六千元，所佔之幅度達百分八十六點三，其他亞洲太平洋地區之營業溢利只佔四千二百一十二萬九千元，所佔之幅度為百分十三點七。

該集團之財務策略亦是大存大借，在九〇年十二月底結算，短期銀行存款有四億零二百一十九萬元，銀行結存及現金有五千九百四十八萬七千元，銀行貸款及透支有五億四千一百二十萬一千元，長期負債有四億二千四百二十五萬四千元，負債淨額五億一千一百六十九萬八千元。又九〇年十二月底結算賬面資產淨值為二十六億一千八百九十九萬三千元，相當於每股一元八角。

該集團在去年度內購入位於柯士甸道及干德道之貴重地盤，預期明年發展完成。而計劃於現年度完成之計劃計有持有五成權益之港由半島第二期及第三期。又與鹿島建設合資企業聯合鹿島建設在灣仔進行之酒店及寫字樓發展計劃之聯合鹿島大廈及擁有五百四十個房間之Century hotel H.K.酒店大廈等。聯合鹿島大廈據報已租出逾八成。又據預期完成之物業計有紅山半島第四期，干德道君德閣，後者據報所有住宅單位已預售，總值約二億元。此外，重建地利根德閣工程預期於九三年完成，屆時將會大大的增加出租面積。至於在馬來西亞之聯營公司亦在積極進行物業發展計劃。從該集團在發展中之計劃而觀，現年度及明年年度之溢利相信仍會繼續增長。

．古平．

各地股市指數（八月卅日）

地區	上日收市	是日收市	升　跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	22002.17	22335.87	+333.70	+1.52%
澳洲（普通股指數）	1540.50	1540.40	−0.10	−0.01%
紐西蘭（資本四十指數）	1414.10	1414.85	+0.75	+0.05%
台北（加權指數）	4358.95	4566.57	+207.62	+4.76%
南韓（綜合指數）	685.44	686.21	+0.77	+0.11%
新加坡（海峽時報）	1407.46	1432.24	+24.78	+1.73%
倫敦（一百種指數）（12時20分）	2638.20	2637.70	−0.50	−0.02%
紐約（道瓊斯指數）（8月29日）	3055.23	3049.64	−5.59	−0.18%

各地股市

東京股市繼續報升

東京八月三十日電：日本股市昨日行情向好，交投活躍；市場人士預期日本放寬信貸，但由於假期前投資抱觀望態度，使大市未能進一步攀升。日經平均指數上升三三三點七〇，報二二三三五點八七，成交量估計為三億股。

經紀表示，由於預期美國利率下調及本地債券價格上升把大市推高，中段曾升三四七點，其後出現獲利吐回使股價回軟，大市窄幅徘徊，直至對利率敏感的股要受推捧才把指數推高。

部份股價起跌比較：

東京銀行	一三七〇	上升十
NEC	一二六〇	上升三十
日本石油	九六八	上升三十一
TDK	五四九〇	下跌六十
先鋒	三三二〇	上升四十
星寶	一四八〇	上升三十
日航	一二〇〇	上升四十
吉之島	一四九〇	上升六十
三菱重工	六九九	上升二十

南韓股市呈牛皮態

漢城八月三十日電：韓國股市昨日交投薄弱，綜合指數微升〇點七七，報六八六點二一，七百六十五隻股隻有三二九隻上升，二三一隻下跌。成交額為一千五百三十億韓圜。成交量為一千萬股。

菲律賓股回吐增晉

馬尼拉八月三十日電：大市昨日出現獲利回吐使股價回落。綜合指數報一〇一七點五五，下跌七點一三，成交量為十四億股。分析家表示，雖然新基地條約很大機會被通過，但不排除被否決之可能性，故投資者表現審慎，故計後向將會反覆向上。

泰國股市升勢仍勁

曼谷八月三十日電：泰國股市昨日行情向好，交投活躍，證交所指數上升一二點四四，報七〇五點六五。成交量為四十二億銖。有一八〇隻股票上升，二十八隻下跌。經紀表示，投資者對政治回復信心，及有傳商銀行將調低利率使投資者轉移入股市求較高回報率。

新加坡股升勢仍勁

新加坡八月三十日電：新加坡股市昨日低開高收，交投活躍，海峽時報指數上升二四點七八，報一四三二點二四。成交額為六千六百九十四萬股。經紀表示，早段曾出現獲利回吐，但全被市場所吸納。

台北股市大幅反彈

台北八月三十日電：台灣股市昨日大幅鼎升，交投平穩。加權指數上升二〇七點六二，報四五六六點五七。成交額由一百五十三億上升至二百六十三億台幣。

經紀表示，市場對政府收緊銀根及預期新商業銀行將發行新股的恐懼減退，使大市大幅上升，但成交盤顯示很多投資仍不欲入市及市場有回吐壓力。預期四千六至四千六百五十有支持力。

吉隆坡股仍續向好

吉隆坡八月三十日電：經紀表示，由於散戶及機構大戶入市把股價推高，但尾段出現回吐壓力。綜合指數報五五三點四六，上升七點六六。成交量為四千六百八十萬股。經紀表示，買盤主要集中在優質股，外圍基金經理亦開始入市。去向將決定於主要外圍市場走勢。

紐西蘭股勢仍穩定

威靈頓八月三十日電：大市昨日榮辱互見。資本四十指數上升〇點七五，報一四一四點八五。經紀表示，由於下周一是美國假期，預期大市較為平淡。

倫敦股市開盤偏軟

倫敦八月三十日電：倫敦股市昨日回軟。國際時間十二時二十分，金融時報一百指數報二六三七點七〇，下跌〇點五。策略家表示，由於下周一為美國假期，估計市場下周依然平靜。大市支持力大，市場沒有沽售壓力。

澳洲股市大勢仍穩

雪梨八月三十日電：澳洲股市昨日受到經濟利好及利淡消息影響表現反覆。普通股指數微跌〇點一，報一五四〇點四。經紀表示，雖然建築合約上升幅度比預期高，但貿易赤字達十五億元，比預期十億為高，此外再加上公司業績不理想及削減利率機會不大，估計大市後向依然偏軟。

紐約股市轉呈疲軟

紐約二十九日電：紐約股市轉呈疲軟，雖由高處回落，惟低跌勢甚輕緩，投資者轉趨審慎，致交投亦減少。

杜瓊斯工業平均指數跌五．五九，收市報三〇四九．六四，平均股價無變動，升價股七八〇隻，跌價股七八八隻，紐約證券交易所總成交從一億七千一百九十五萬股減至一億五千四百一十五萬股。

分析家稱，債券市場向好，已減輕回吐壓力。不過，對後市的看法，市場仍然莫衷一是。市場既焦慮衰退持續，又憧憬減息。

經紀稱，星期一美國勞動日假期，長假前夕交投偏靜，料星期五市場更見冷清。

藍籌股價在回吐壓力下軟順，惟二、三綫股表現尚好。

大市是日開三〇五七．六九，最高見三〇六八．六五，最低報三〇三〇．八六。星期三大市指數升二十九．〇七，創歷史高位。

是日商務部宣佈七月份個人入息比月前跌百分之〇．一，小型新住宅銷量跌百分之八．五，令市場對經濟前景更見懷疑。

以下為紐約股市部份股價起跌比較：

	八月廿九日	起跌
美國電話	三八點六二五	跌〇點一二五
波音飛機	五〇點〇〇	跌〇點一二五
大通銀行	二〇點六二五	跌〇點二五
伊士曼柯達	四三點三七五	跌〇點八七五
何士德金礦	一四點七五	跌〇點二五
萬國商業	九五點五〇	升一點〇〇
美林證券	四二點五〇	升〇點五〇
德士古石油	六四點一二五	升〇點三七五
威士丁電器	二三點五〇	跌〇點三七五

香港股市行情表(一)

★除淨　▲除息　⬆創新高　黑體字爲恒指成份股

成交金額：1,379,759,032
成交股數：530,800,805
恒生指數：3,998.26　+38.03
1991年8月30日（星期五）

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
銀行.財務.投資														
14.30	021 聯合企業	14.20	14.30	14.20	14.20	14.30	14.20	—	—	24,000	341,200	3.55	7.44	9.15
2.75	662 亞洲金融	2.55	2.55	2.50	2.55	2.60	2.55	—	—	40,000	101,000	0.64	10.93	5.88
0.24	214 滙漢實業	0.205	0.206	0.205	0.205	0.206	0.205	—	—	7,150,000	1,466,850	0.05	—	—
0.98	129 泛海國際	0.72	0.73	0.70	0.70	0.71	0.71	−0.01	−56	681,000	486,440	0.18	1.60	109.30
19.90	023 東亞銀行	19.20	19.30	19.10	19.10	19.20	19.20	—	—	322,602	6,189,714	4.80	16.52	3.48
4.10	123 嘉宏國際	3.475	3.50	3.425	3.425	3.45	3.45	−0.025	−88	2,275,558	7,888,934	0.86	7.60	6.66
	110 中國東方													
1.45	124 紀德置業	0.77	0.77	0.75	0.76	0.76	0.76	−0.01	−60	174,000	132,500	0.19	54.29	0.66
0.392	106 Crusader★	0.12	0.123	0.12	0.12	0.122	0.121	+0.001	+129	1,282,000	155,430	0.03	—	—
10.80	440 大新金融▲	10.04	10.20	10.20	10.20	10.20	10.20	+0.16	+83	2,400	24,480	2.55	11.09	5.17
3.10	166 F.P.Banc▲	2.275	2.275	2.225	2.25	2.275	2.25	−0.025	−72	106,000	238,625	0.56	11.84	1.33
1.69	142 第一太平	1.13	1.13	1.09	1.10	1.12	1.11	−0.02	−41	2,755,165	3,058,692	0.28	4.32	7.21
1.90	053 國浩集團	1.73	1.74	1.72	1.73	1.74	1.74	+0.01	+157	1,880,000	3,253,900	0.44	11.28	4.60
34.00	011 恒生銀行	31.75	32.50	31.75	32.25	32.50	32.25	+0.50	+85	935,618	30,148,238	8.07	17.52	3.24
13.10	145 建屋貸款	12.20	12.30	12.30	12.20	12.30	12.30	+0.10	+131	4,635	56,986	3.08	7.13	8.94
31.75	005 匯豐控股⬆	31.25	31.75	31.00	31.00	31.25	31.00	−0.25	−83	5,506,316	171,846,598	7.75	16.10	5.03
1.76	183 嘉華銀行	1.55	1.57	1.55	1.52	1.56	1.56	+0.01	+149	22,618	35,261	0.39	10.03	2.92
1.80	226 力寶	1.57	1.60	1.58	1.58	1.60	1.59	+0.02	+95	544,000	860,520	0.40	25.90	3.14
	197 僑太保險													
0.73	376 萬勝證券	0.50	0.51	0.50	0.51	0.54	0.51	+0.01	+61	12,000	6,020	0.13	231.82	—
	222 閩信集團													
1.40	495 百利大	1.06	1.06	1.05	1.05	1.06	1.06	—	—	358,646	376,373	0.27	—	—
0.46	227 大衆國際	0.405	0.42	0.40	0.40	0.405	0.405	—	—	304,000	124,240	0.10	19.95	4.94
2.575	086 新鴻基公司	2.225	2.25	2.20	2.20	2.225	2.20	−0.025	−69	1,544,000	3,408,276	0.55	9.19	6.81
1.14	265 德利投資	0.72	0.72	0.70	0.70	0.72	0.70	−0.02	−23	50,000	35,400	0.18	26.62	5.71
0.53	258 湯臣太平洋	0.355	0.36	0.355	0.355	0.36	0.355	—	—	2,456,000	872,880	0.09	—	—
2.60	349 友聯銀行▲	2.10	—	—	2.15	2.25	2.15	+0.05		—	—	0.54	10.85	6.97
	274 大華銀行													
40.25	096 永隆銀行⬆	40.00	40.25	39.75	40.00	40.25	40.00	—	—	34,396	1,376,078	10.00	12.62	3.54
綜合企業														
0.97	104 冠亞商業	0.77	0.79	0.78	0.78	0.79	0.79	+0.02	+47	766,500	598,335	0.20	11.03	6.33
2.45	271 亞洲證券	1.57	1.58	1.57	1.57	1.58	1.58	+0.01	+151	250,320	393,087	0.40	29.26	7.48
1.08	024 寶威集團	0.69	0.70	0.70	0.69	0.71	0.70	+0.01	+89	380,000	266,000	0.18	9.03	3.41
1.56	025 其士國際	1.17	—	—	1.16	—	1.17	—		—	—	0.29	7.80	3.42
2.525	116 周生生	2.20	2.20	2.175	2.175	2.20	2.175	−0.025	−66	142,000	311,750	0.54	5.04	8.74
0.475	367 莊士機構	0.39	0.395	0.385	0.385	0.39	0.385	−0.005	−62	686,000	267,465	0.10	3.77	5.69
0.51	508 其士商業國際	0.325	0.33	0.325	0.33	0.34	0.33	+0.005	+86	464,000	152,280	0.08	12.69	—
1.08	441 寶隆洋行	0.90	0.92	0.89	0.90	0.92	0.90	—	—	68,000	62,040	0.23	9.70	8.88
1.68	704 嘉利美商	1.38	1.38	1.36	1.36	1.37	1.37	−0.01	−87	80,000	109,100	0.34	—	—
	264 公和祥									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	14.10	14.30	14.10	14.20	14.30	14.30	+0.20	+90	2,382,126	34,029,439	3.58	12.37	4.68
5.40	155 華高泰集團	3.875	3.90	3.875	3.875	3.90	3.90	+0.025	+149	416,000	1,618,450	0.98	12.55	12.82
1.28	175 志正國際	1.08	—	—	—	1.08	1.08	—	—	—	—	0.27	14.04	5.55
37.25	015 怡和控股	30.50	31.75	31.00	31.00	31.25	31.25	+0.75	+48	2,427,177	76,047,606	7.82	8.84	3.54
4.125	100 怡和國際汽車	3.85	3.825	3.80	3.775	3.80	3.80	−0.05	−60	48,800	185,860	0.95	8.20	8.68
19.30	208 怡和策略	16.20	16.60	16.40	16.40	16.50	16.50	+0.30	+69	722,303	11,883,257	4.13	6.02	1.89
18.00	209 怡和策略(優)	15.90	—	—	16.00	16.30	16.00	+0.10		—	—	4.00	—	3.13
1.14	174 奇盛集團★	0.428	0.44	0.43	0.43	0.44	0.44	+0.012	+40	132,000	57,630	0.11	5.82	2.27
5.50	194 摩利臣	5.10	5.10	5.05	5.05	5.10	5.05	−0.05	−77	63,350	321,373	1.26	9.33	5.94
	070 德智發展									暫停買賣				
1.04	478 名力集團	0.87	0.86	0.86	0.86	0.87	0.86	−0.01	−66	200,000	172,000	0.22	15.66	2.33
	218 王集團													
2.825	438 太平協和	2.125	2.15	2.075	2.075	2.10	2.10	−0.025	−64	2,922,000	6,156,300	0.53	21.60	1.90
0.425	282 百樂門印刷	0.26	0.26	0.255	0.255	0.26	0.26	—	—	630,000	162,300	0.07	7.62	7.69
3.55	224 建生國際	2.975	2.95	2.925	2.925	2.95	2.925	−0.05	−45	116,000	340,600	0.73	7.25	5.13
1.95	679 亞洲企業▲	1.46	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44	−0.02	−58	10,000	14,400	0.36	8.52	6.25
0.66	253 順豪資源	0.45	0.46	0.455	0.455	0.46	0.455	+0.005	+105	130,000	59,600	0.11	7.40	—
6.50	249 森那美	6.20	6.30	6.20	6.25	6.30	6.30	+0.10	+82	236,000	1,475,400	1.58	10.26	8.89
22.40	019 太古洋行A	21.90	22.40	21.80	22.30	22.40	22.30	+0.40	+73	3,021,703	66,871,838	6.58	14.45	3.58
3.75	087 太古洋行B	3.65	3.75	3.65	3.725	3.75	3.725	+0.075	+60	1,659,337	6,776,420	0.93	12.07	4.29
6.30	861 慶豐集團	5.40	5.55	5.35	5.35	5.40	5.40	—	—	820,000	4,480,300	1.35	—	—
1.68	009 電視企業	1.64	1.64	1.64	1.65	1.68	1.65	+0.01	+154	932,000	1,528,480	0.41	12.56	5.90
1.27	369 富源國際	1.12	1.13	1.13	1.13	1.15	1.13	+0.01	+123	11,200	12,656	0.28	8.50	7.08
14.00	280 永安集團	12.60	—	—	—	12.60	12.60	—	—	—	—	3.15	14.04	1.27
1.61	532 王氏港建	1.16	1.17	1.12	1.13	1.17	1.13	−0.03	−27	70,250	79,575	0.28	7.05	6.64
5.95	020 隆豐國際	5.40	5.45	5.40	5.40	5.45	5.40	—	—	218,000	1,170,850	1.35	11.91	3.89
0.51	464 長江國際	0.35	—	—	0.33	0.35	0.35	—		—	—	0.09	—	2.86
	375 長江貿易													
工業製造														
1.24	723 安懋士	1.16	1.15	1.15	1.15	1.16	1.15	−0.01	−80	42,000	48,300	0.29	—	—
1.05	519 實力	0.78	0.80	0.78	0.77	0.78	0.78	—	—	300,000	236,500	0.20	7.54	10.26
2.425	522 ASM太平洋	1.72	1.72	1.71	1.70	1.71	1.71	−0.01	−95	50,000	85,600	0.43	8.88	6.14
1.18	726 佳和國際	0.94	0.98	0.92	0.98	0.99	0.97	+0.03	+30	942,000	884,540	0.24	—	—
1.62	043 卜蜂國際	1.50	1.53	1.50	1.52	1.53	1.53	+0.03	+61	892,500	1,350,805	0.38	9.44	5.22
0.425	481 中國印染	0.30	0.30	0.30	0.30	0.30	0.30	—	—	31,000	9,260	0.08	20.98	—
1.71	687 宏成集團	1.53	1.60	1.54	1.56	1.57	1.57	+0.04	+46	1,008,000	1,580,500	0.39	9.26	5.16
2.525	648 祥華實業⬆	2.375	2.525	2.375	2.50	2.525	2.50	+0.125	+15	1,026,000	2,487,650	0.63	14.21	2.20
1.72	701 中華製漆	1.40	1.42	1.41	1.41	1.42	1.41	+0.01	+143	112,000	158,220	0.35	—	—
	115 忠德石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.43	—	—	—	0.43	0.43	—	—	—	—	0.11	—	—
1.09	118 大同機械	0.72	0.71	0.71	0.71	0.72	0.71	−0.01	−56	30,000	21,300	0.18	8.66	4.92
0.67	487 冠恒	0.54	—	—	0.52	0.55	0.54	—	—	—	—	0.14	6.44	—
0.64	033 依利安達	0.455	0.46	0.455	0.46	0.465	0.46	+0.005	+107	632,000	290,370	0.12	7.74	5.43
3.75	034 愛美高	3.275	3.30	3.225	3.275	3.30	3.275	—	—	924,000	3,014,825	0.82	—	7.56
1.72	641 立信工業▲	1.30	1.30	1.29	1.29	1.30	1.29	−0.01	−84	250,000	324,000	0.32	6.65	6.20
1.16	420 福田集團	0.95	0.98	0.98	0.96	0.98	0.96	+0.01	+113	20,000	19,600	0.24	5.33	6.25
1.01	136 通用電子	0.78	—	—	0.75	0.77	0.77	−0.01		—	—	0.19	9.40	4.55
2.85	040 金山實業	2.55	2.55	2.525	2.525	2.55	2.55	—	—	425,000	1,080,750	0.64	9.86	4.31
2.325	677 金源米業▲	1.78	1.80	1.76	1.79	1.80	1.79	+0.01	+159	60,000	106,700	0.45	12.79	5.03
0.72	188 Grande	0.63	0.63	0.62	0.63	0.64	0.63	—	—	837,000	525,850	0.16	7.25	1.97
1.67	689 長城電子	1.52	1.52	1.51	1.51	1.52	1.51	−0.01	−91	696,000	1,056,360	0.36	8.73	5.29
19.10	044 港機工程	18.20	18.50	18.20	18.40	18.50	18.40	+0.20	+107	38,800	713,840	4.60	11.77	4.13
1.31	715 港陸國際▲	1.12	1.13	1.12	1.12	1.13	1.13	+0.01	+123	958,000	1,079,280	0.28	—	3.97
0.25	114 興利科技	0.217	0.219	0.218	0.217	0.218	0.218	+0.001	+165	390,000	85,040	0.05	10.48	8.26
1.48	586 香港玩具	1.25	1.26	1.25	1.26	1.26	1.26	+0.01	+134	400,000	503,000	0.32	5.94	5.95
3.10	154 香港毛紡	2.55	—	—	31.25	—	2.55	—		—	—	0.64	28.78	3.56
1.22	047 合興集團	1.02	1.04	1.03	1.02	1.03	1.03	+0.01	+117	132,000	136,020	0.26	33.55	8.73
1.48	167 萬威國際	1.26	1.26	1.26	1.25	1.27	1.26	—	—	100,000	126,000	0.32	7.12	3.97
0.42	162 新創見	0.255	0.26	0.255	0.255	0.255	0.255	—	—	662,500	171,500	0.08	—	—
3.30	172 香島印染	2.80	—	—	2.75	—	2.80	—		—	—	0.70	16.02	6.43
9.045	179 德昌電機控股	8.65	8.60	8.50	8.45	8.60	8.50	−0.15	−42	163,000	1,393,500	2.13	12.88	2.14
1.35	567 壽華科研	0.64	0.64	0.68	0.63	0.64	0.63	−0.01	−50	137,000	86,050	0.16	8.54	4.76
1.22	180 開達集團	0.72	0.73	0.72	0.72	0.74	0.73	+0.01	+93	161,330	116,178	0.18	8.57	4.11
3.65	730 開達投資	3.275	3.275	3.25	3.25	3.275	3.25	−0.025	−86	72,500	236,050	0.81	—	—
0.96	141 金城國際	0.89	0.89	0.89	0.88	0.89	0.89	—	—	37,000	32,870	0.22	12.57	4.49
1.23	499 建生電子	1.06	1.07	1.06	1.06	1.07	1.06	—	—	314,000	335,940	0.27	18.83	0.46
2.05	191 麗新國際	1.60	1.80	1.78	1.79	1.80	1.80	—	—	1,138,000	2,043,960	0.45	6.94	6.94
5.95	411 南順香港	4.50	4.50	4.475	4.475	4.50	4.50	—	—	22,331	100,398	1.13	—	1.11
2.60	728 南順食品	2.175	2.225	2.20	2.20	2.225	2.225	+0.05	+52	828,000	1,828,825	0.56	—	—
2.25	339 羅氏國際	1.98	1.98	1.96	1.96	1.97	1.98	−0.02	−76	64,000	125,130	0.49	16.09	6.12
2.575	366 陸氏實業	1.86	1.86	1.84	1.82	1.85	1.84	−0.02	−74	304,000	563,920	0.46	10.16	2.26
4.95	212 南洋集團	4.00	—	—	4.00	4.10	4.00	—		—	—	1.00	15.37	3.75
0.73	213 樂聲電子▲	0.62	0.62	0.61	0.61	0.62	0.62	—	—	568,550	344,363	0.16	9.08	10.48
1.156	178 永新企業	0.89	0.91	0.88	0.90	0.92	0.91	+0.02	+54	1,094,000	985,910	0.23	9.72	8.03
2.35	296 朝寶集團	1.98	1.96	1.95	1.95	1.98	1.95	−0.03	−51	8,000	15,640	0.49	—	0.77
6.182	075 彩星國際	4.70	4.75	4.70	4.725	4.75	4.725	+0.025	+162	1,358,800	6,423,250	1.18	3.00	15.36
0.69	243 品質國際▲	0.68	0.69	0.67	0.67	0.68	0.67	−0.01	−54	3,284,000	2,220,520	0.17	5.91	2.99
0.45	523 品質國際(優)▲	0.42	0.43	0.42	0.42	0.43	0.43	+0.01	+50	250,000	105,180	0.11	—	11.60
1.84	229 利民實業	1.53	1.53	1.53	1.53	1.54	1.53	—	—	3,061,000	4,683,330	0.38	26.75	6.54
0.83	472 鴻運電子	0.56	0.56	0.55	0.55	0.56	0.55	−0.01	−40	428,000	236,900	0.14	—	—
1.03	234 玫瑰國際	0.75	0.78	0.75	0.77	0.78	0.78	+0.03	+20	760,000	592,040	0.20	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.675	3.70	3.70	3.70	3.75	3.70	+0.025	+146	63,327	234,257	0.93	12.61	6.35
3.50	521 三泰實業	1.40	1.40	1.40	1.40	1.40	1.40	—	—	90,000	126,000	0.35	9.37	3.34
1.03	448 善美環球	0.80	0.82	0.80	0.81	0.82	0.81	+0.01	+98	14,068,000	11,036,480	0.20	7.03	3.32
1.85	081 蜆殼電器▲	1.57	1.60	1.60	1.60	1.62	1.60	+0.03	+65	100,000	160,000	0.40	7.81	5.62
1.28	666 新鴻基工業	0.88	0.90	0.89	0.88	0.89	0.89	+0.01	+103	192,200	171,746	0.22	92.71	—
9.90	250 南海紗廠	9.20	9.25	9.20	9.20	9.25	9.25	+0.05	+180	233,000	2,154,000	2.31	12.55	3.24
0.73	485 升岡國際	0.52	0.53	0.51	0.51	0.52	0.52	—	—	3,366,350	1,748,928	0.13	19.26	4.81
4.075	084 寶光實業	3.60	3.60	3.475	3.475	3.50	3.50	−0.10	−23	2,036,960	7,198,940	0.88	10.48	14.28
1.49	254 康聯企業	1.24	1.20	1.20	1.16	1.20	1.20	−0.04	−20	16,000	19,200	0.30	5.67	4.16
0.125	076 森馬實業	0.068	0.068	0.067	0.068	0.07	0.068	—	—	2,156,720	146,543	0.02	—	—
1.65	663 恒光行	1.48	1.48	1.47	1.46	1.48	1.48	—	—	170,000	250,860	0.37	8.86	—
2.80	524 瑞麗國際	1.71	1.72	1.70	1.72	1.74	1.72	+0.01	+156	60,000	102,600	0.43	5.55	6.40
1.60	680 華思集團	1.27	1.28	1.28	1.26	1.28	1.28	+0.01	+137	20,000	25,600	0.32	7.42	6.86
1.07	669 科技實業	0.99	1.02	1.01	1.02	1.03	1.02	+0.03	+33	136,000	138,320	0.26	7.17	6.86
1.08	500 訊科國際	0.56	0.57	0.56	0.57	0.58	0.57	+0.01	+74	270,000	152,700	0.14	—	—
2.325	094 東茗工業⬆	2.15	2.325	2.175	2.30	2.325	2.30	+0.15	+7	2,562,800	5,720,630	0.58	12.78	3.13
4.40	458 聯亞集團	3.95	—	—	3.925	4.00	3.95	—		—	—	0.99	5.32	11.39
1.14	732 信利國際	1.10	1.11	1.08	1.09	1.10	1.09	−0.01	−78	2,289,767	2,495,299	0.27	—	—
1.18	697 東榮鋼業	0.92	0.92	0.91	0.91	0.92	0.91	−0.01	−73	224,000	204,940	0.23	—	—
1.21	518 同得仕	1.09	1.12	1.09	1.11	1.12	1.11	+0.02	+72	138,000	152,240	0.28	6.81	6.58
9.40	272 協興針織	8.70	8.75	8.75	8.70	8.75	8.75	+0.05	+158	92,500	809,375	2.19	6.24	14.85
4.225	273 怡南集團	4.00	4.025	4.025	4.00	4.025	4.025	+0.025	+152	5,000	20,125	1.01	15.26	7.45
1.05	419 友利電訊	0.53	0.55	0.53	0.55	0.57	0.55	+0.02	+23	906,000	494,580	0.14	—	—
4.05	710 精電	3.775	3.775	3.725	3.75	3.775	3.75	−0.025	−90	358,000	1,341,750	0.94	—	—
0.68	413 業盛國際	0.55	—	—	0.54	0.55	0.55	—		—	—	0.14	—	—
10.10	098 南聯實業	9.65	9.65	9.60	9.60	9.65	9.65	—	—	123,000	1,186,850	2.41	12.62	8.29
2.375	099 王氏國際	2.25	2.25	2.25	2.25	2.275	2.25	—	—	82,500	185,550	0.56	8.05	6.44
2.45	294 長江製衣	2.15	2.15	2.15	2.15	2.20	2.15	—	—	3,000	6,450	0.54	7.05	9.30
1.40	408 葉氏恒昌	1.28	1.30	1.28	1.28	1.29	1.28	—	—	668,000	862,160	0.32	—	—
0.94	298 滙生實業	0.51	0.51	0.495	0.50	0.51	0.50	−0.01	−37	568,800	285,656	0.13	9.60	7.14
運輸.倉場														
9.70	293 國泰航空⬆	9.35	9.70	9.40	9.60	9.70	9.65	+0.30	+29	8,678,000	83,681,750	2.41	9.23	4.35
1.06	029 中華造船	0.84	0.87	0.84	0.84	0.86	0.86	+0.02	+50	22,716,570	19,239,896	0.22	—	—
	119 新海康													
5.95	117 萬邦航業	5.50	5.50	5.50	5.50	5.55	5.50	—	—	147,000	808,500	1.38	9.81	3.63
3.00	207 明仁企業	2.275	2.30	2.275	2.275	2.30	2.275	—	—	292,000	669,050	0.57	80.67	—
5.10	217 海南發展	5.00	5.00	5.00	5.00	5.20	5.00	—	—	11,500	57,200	1.25	7.96	8.40
4.85	332 東方海外	3.10	3.125	3.10	3.125	3.20	3.125	+0.025	+132	20,000	62,250	0.78	—	—
7.20	237 安全倉	6.35	6.35	6.35	6.35	6.40	6.35	—	—	2,000	12,700	1.59	15.74	7.87
4.70	242 信德集團▲	4.025	4.10	4.025	4.075	4.10	4.10	+0.075	+68	2,128,000	8,674,050	1.03	12.25	7.20
0.132	276 宇宙控股	0.067	0.068	0.065	0.066	0.068	0.066	−0.001	−62	10,154,532	668,257	0.02	22.00	1.82
19.60	095 堡光控股	16.70	—	—	—	16.80	16.70	—	—	200	3,200	4.18	5.49	—
酒店.飲食														
2.925	105 凱聯酒店	2.775	2.775	2.775	2.775	2.80	2.775	—	—	134,000	371,850	0.69	9.72	5.04
2.325	341 大家樂	2.125	—	—	2.15	2.175	2.15	+0.025		—	—	0.54	10.58	5.73
0.68	557 城市酒店	0.40	0.42	0.405	0.415	0.42	0.42	+0.02	+16	2,016,000	816,240	0.11	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.89	0.88	0.88	0.88	0.90	0.88	−0.01	−69	20,000	17,600	0.22	463.16	—
6.20	039 富麗華	6.00	5.95	5.90	5.90	5.95	5.90	−0.10	−47	75,853	448,362	1.48	17.60	5.08
1.83	674 金島集團	1.38	1.40	1.40	—	1.39	1.39	+0.01	+142	30,000	42,000	0.35	7.48	7.55
2.075	195 格蘭酒店A	1.96	1.97	1.96	1.93	1.96	1.96	—	—	526,295	1,035,181	0.49	9.44	8.16
0.198	196 格蘭酒店B	0.188	—	—	0.186	—	0.188	—	—	19,425	3,450	0.05	9.04	8.46
8.40	051 海港企業⬆	8.05	8.40	8.20	8.25	8.30	8.30	+0.25	+31	64,000	532,450	2.08	11.19	5.78
5.20	045 大酒店▲	4.615	4.80	4.625	4.60	4.625	4.625	+0.01	+166	382,000	1,768,475	1.16	13.70	3.68
9.35	161 鴻福實業	9.00	—	—	—	8.80	8.80	−0.20	−31	1,250	10,625	2.20	—	—
6.00	422 文華東方	4.525	4.65	4.525	4.625	4.65	4.625	+0.10	+55	705,034	3,231,035	1.16	8.88	6.38
6.55	071 美麗華	6.05	6.10	6.00	6.00	6.05	6.00	−0.05	−82	547,000	3,285,050	1.50	44.81	2.50
1.68	542 星晨集團	0.90	0.91	0.88	0.88	0.91	0.88	−0.02	−31	12,000	10,620	0.22	16.51	3.41
1.71	078 富豪酒店	1.14	1.15	1.12	1.12	1.13	1.13	−0.01	−79	632,114	715,971	0.28	6.91	6.28
2.45	235 紅寶石	2.125	2.125	2.075	2.075	2.125	2.075	−0.05	−30	55,000	116,625	0.52	49.88	1.44
2.625	668 八佰伴飲食	2.45	2.45	2.425	2.425	2.45	2.425	−0.025	−75	198,000	484,700	0.61	9.31	4.12
公用事業														
	360 大東電報													
22.00	002 中華電力▲	20.90	21.10	20.80	21.10	21.20	21.10	+0.20	+121	708,557	14,904,842	5.28	16.07	3.84
31.00	026 中華汽車	29.40	29.70	29.50	29.60	29.80	29.60	+0.20	+146	39,400	1,164,440	7.40	19.17	2.60
14.50	032 海底隧道	14.10	14.20	14.10	14.10	14.20	14.20	+0.10	+144	118,000	1,665,500	3.55	8.91	10.32
12.20	003 中華煤氣	10.40	10.50	10.40	10.30	10.40	10.40	—	—	791,200	8,274,620	2.60	17.49	2.59
13.20	006 港燈集團	12.70	12.90	12.80	12.80	12.90	12.80	+0.10	+137	1,450,595	18,648,059	3.20	13.40	5.00
5.40	050 香港小輪	5.10	5.30	5.10	5.25	5.35	5.25	+0.15	+37	211,000	1,085,650	1.31	9.45	5.72
7.55	008 香港電訊	6.90	7.10	6.95	7.05	7.10	7.05	+0.15	+56	1,943,946	13,616,940	1.76	15.51	4.68
8.45	062 九龍汽車	7.90	8.05	7.90	7.90	7.95	7.90	—	—	102,747	816,435	1.98	11.96	6.58
百貨.傳播.零售														
0.76	378 城市資源	0.33	0.325	0.305	0.305	0.315	0.31	−0.02	−9	2,600,000	815,290	0.08	—	—
0.87	188 正大國際	0.78	0.77	0.74	0.74	0.77	0.77	−0.01	−62	114,646	87,812	0.19	75.49	—
0.49	513 恒和珠寶	0.385	0.385	0.38	0.385	0.39	0.385	—	—	1,715,000	656,190	0.10	10.78	—
2.35	122 鱷魚恤	0.99	1.05	1.00	1.05	1.05	1.05	+0.06	+11	1,052,000	1,087,430	0.26	4.63	14.29
12.80	353 牛奶國際	10.20	10.40	10.20	10.30	10.40	10.30	+0.10	+117	818,683	8,423,862	2.58	14.22	3.47
7.70	113 迪生創建★	5.443	5.65	5.50	5.55	5.60	5.60	+0.157	+39	955,420	5,330,497	1.40	10.45	4.64
1.14	036 遠東投資國際	0.94	—	—	—	0.96	0.94	—		—	—	0.24	106.82	4.26
2.25	639 福輝首飾▲	1.19	—	—	1.20	—	1.20	+0.01		—	—	0.30	6.29	4.99
1.25	709 佐丹奴企業	1.18	1.22	1.20	1.20	1.21	1.20	+0.02	+80	2,600,000	3,125,620	0.30	—	—
0.53	147 新系機構	0.315	0.32	0.31	0.315	0.32	0.32	+0.005	+84	686,000	217,470	0.08	8.00	4.69
0.76	343 玉郎集團	0.48	—	—	0.46	—	0.48	—		—	—	0.12	81.54	—
1.28	647 Joyce	1.10	1.11	1.11	1.11	1.14	1.11	+0.01	+122	20,000	22,200	0.28	6.36	5.77
1.07	280 景福集團	0.88	0.89	0.88	0.86	0.89	0.88	—	—	74,000	65,320	0.22	6.36	12.50
14.00	066 連卡佛A	10.10	10.10	10.00	10.00	10.10	10.10	—	—	32,000	322,100	2.53	9.44	5.94
1.27	192 連卡佛B	0.95	—	—	0.94	—	0.95	—		—	—	0.24	8.64	6.32
15.10	067 立興	14.80	14.90	14.90	14.80	14.90	14.90	+0.10	+148	20,000	298,000	3.73	8.51	16.78
3.20	685 明報企業	2.925	2.90	2.825	2.75	2.875	2.825	−0.10	−19	6,000	17,175	0.71	6.52	8.21
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.27	1.27	1.26	1.26	1.27	1.27	—	—	384,000	486,320	0.32	8.01	7.87
2.95	583 南華早報	2.85	2.875	2.85	2.85	2.875	2.875	+0.025	+126	1,264,000	3,607,650	0.72	15.74	9.85
4.825	080 邵氏公司	4.325	4.30	4.25	4.225	4.275	4.25	−0.075	−42	20,000	85,500	1.06	9.18	6.36
6.00	241 瑞興百貨	5.35	5.20	5.20	5.35	5.40	5.35	—	—	8,000	41,600	1.34	34.76	2.80
3.15	244 先施	2.40	2.475	2.475	2.40	2.475	2.40	—	—	10,000	24,750	0.60	17.58	2.92
1.74	233 星島集團	1.12	1.11	1.10	1.12	1.16	1.12	—	—	259,200	286,468	0.28	—	1.78
1.18	383 星光傳呼	0.88	0.90	0.88	0.90	0.90	0.90	+0.02	+53	620,000	547,040	0.23	—	—
0.42	417 謝瑞麟	0.30	0.31	0.295	0.30	0.31	0.305	+0.005	+81	16,316,217	4,896,641	0.08	54.46	12.49
0.73	279 東方紅	0.55	0.55	0.55	0.54	0.56	0.55	—	—	374,000	205,700	0.14	12.36	5.53
8.60	511 電視廣播	6.30	6.10	6.10	6.30	6.20	6.30	—	—	4,000	24,400	1.58	8.08	6.35
9.50	289 永安公司	7.55	7.60	7.60	7.55	7.60	7.55	—	—	22,000	167,200	1.89	8.57	5.96
1.58	720 和記電業	1.46	1.47	1.45	1.45	1.46	1.46	—	—	838,000	1,218,580	0.37	—	—
2.20	292 八佰伴香港	1.85	1.86	1.85	1.85	1.86	1.85	—	—	26,000	48,260	0.46	11.43	4.86
建築.地產														
0.98	373 聯合集團	0.76	0.78	0.75	0.77	0.78	0.78	+0.02	+44	268,800	203,992	0.20	7.65	3.85
1.00	260 聯合國際	0.82	0.80	0.80	0.80	0.81	0.80	−0.02	−28	390,950	312,665	0.20	10.28	2.50
1.62	056 聯合地產	1.16	1.17	1.16	1.16	1.17	1.16	—	—	305,981	354,887	0.29	5.47	4.30
5.15	101 淘大置業	4.90	4.925	4.80	4.80	4.825	4.80	−0.10	−36	2,438,575	11,818,131	1.20	13.68	5.73
0.33	022 亞細安	0.25	0.25	0.25	0.25	0.255	0.25	—	—	342,800	85,316	0.06	—	—
10.60	134 Beazer Asia	7.80	7.85	7.75	7.80	7.85	7.80	—	—	919,000	7,168,450	1.95	9.17	3.33
1.20	268 奔達國際	0.93	0.94	0.93	0.94	0.95	0.94	+0.01	+111	1,827,200	1,717,424	0.24	—	14.17
0.87	108 建懋國際	0.67	—	—	0.64	0.67	0.67	—		—	—	0.17	—	—
0.95	206 國泰城市	0.63	0.67	0.62	0.66	0.67	0.67	+0.04	+9	2,629,314	1,692,903	0.17	7.37	7.45
1.75	355 世紀城市	1.42	1.44	1.43	1.43	1.44	1.44	+0.02	+91	620,045	886,362	0.36	4.92	7.63
3.025	131 卓能地產	2.00	2.025	2.00	2.00	2.025	2.025	+0.025	+98	130,000	263,125	0.51	11.34	3.03
21.70	001 長江實業	20.80	21.00	20.80	20.90	21.00	20.90	+0.10	+184	3,162,000	66,114,900	5.23	14.13	2.54
9.00	112 至祥置業	8.15	8.00	8.00	7.80	—	8.00	−0.15	−39	4,000	32,000	2.00	29.05	1.25
0.93	130 中華娛樂	0.79	0.80	0.80	0.79	0.80	0.80	+0.01	+96	55,840	44,355	0.20	—	1.24
2.25	127 華人置業	1.92	1.93	1.91	1.91	1.92	1.91	−0.01	−98	1,267,280	2,422,226	0.48	17.64	5.23
1.04	216 建業實業▲	0.94	0.94	0.93	0.93	0.94	0.94	—	—	116,000	108,240	0.24	8.20	9.56
1.78	267 中信泰富	1.62	1.65	1.63	1.64	1.65	1.65	+0.03	+69	3,820,064	6,261,501	0.41	10.56	3.33
4.60	120 四海國際	3.40	—	—	3.30	3.40	3.40	—		—	—	0.85	7.60	5.09
4.60	544 大同混凝土	3.875	3.875	3.85	3.85	3.85	3.85	−0.025	−92	208,000	804,875	0.96	14.92	3.37
0.74	156 高日發展	0.56	0.57	0.56	0.56	0.57	0.56	—	—	300,000	168,500	0.14	98.25	5.34
0.89	163 英皇地產	0.28	0.285	0.28	0.28	0.285	0.285	+0.005	+74	8,344,000	2,364,690	0.07	4.13	14.00
1.05	126 安寧企業⬆	0.96	1.05	0.98	1.03	1.05	1.04	+0.08	+6	2,338,930	2,403,184	0.26	25.12	2.39
1.40	035 遠東發展	1.30	1.30	1.26	1.28	1.29	1.29	−0.01	−84	1,118,550	1,444,267	0.32	5.48	6.97
0.118	135 第一建南	0.056	0.059	0.056	0.056	0.059	0.059	+0.001	+78	1,190,000	69,810	0.01	—	—
0.76	571 景耀國際	0.50	0.61	0.52	0.56	0.58	0.57	+0.07	+2	16,610,000	9,744,200	0.14	9.25	3.49
0.285	140 金山地產	0.218	0.21	0.206	0.208	0.21	0.21	−0.008	−16	750,000	156,480	0.05	87.50	—
2.65	041 鷹君	2.30	2.325	2.275	2.275	2.30	2.30	—	—	2,022,000	4,633,550	0.66	11.38	3.70
1.16	270 粵海投資	1.13	1.16	1.13	1.14	1.15	1.15	+0.02	+77	2,314,000	2,652,260	0.29	32.21	1.72
8.40	010 恒隆	8.10	8.15	8.05	8.05	8.10	8.05	−0.05	−93	2,194,000	17,779,900	2.01	9.34	5.28
2.825	097 恒基發展	2.70	2.80	2.675	2.775	2.80	2.80	+0.10	+26	39,569,000	108,939,500	0.70	10.50	5.53
13.80	012 恒基地產	12.90	13.00	12.90	12.90	13.00	13.00	+0.10	+139	1,382,000	17,879,400	3.25	11.90	2.84
9.30	007 置地	8.70	8.95	8.65	8.85	8.90	8.85	+0.15	+78	6,168,649	54,090,722	2.21	10.79	7.23
0.375	149 港澳發展	0.335	0.335	0.33	0.325	0.33	0.33	−0.005	−52	13,371,691	4,412,399	0.08	14.67	3.64
7.25	049 置業信託A	6.80	6.85	6.80	6.75	6.85	6.80	—	—	159,556	1,085,372	1.70	9.91	5.21
1.35	153 置業信託B	1.23	—	—	1.22	1.26	1.23	—		—	—	0.31	8.98	5.77
3.20	480 香港興業	2.90	2.975	2.875	2.875	2.90	2.875	−0.025	−80	782,800	2,287,280	0.72	17.22	1.74
0.90	159 河聯投資	0.59	0.59	0.59	0.59	0.62	0.59	—	—	20,000	11,800	0.15	24.89	3.81
1.52	160 漢國置業★	1.33	1.33	1.31	1.32	1.33	1.33	—	—	2,382,200	3,134,352	0.33	14.63	6.14
3.95	054 合和實業	3.40	3.45	3.425	3.40	3.45	3.425	+0.025	+140	4,522,000	15,492,050	0.86	9.11	6.77
1.24	404 新昌營造	1.17	1.19	1.16	1.16	1.17	1.17	—	—	1,468,000	1,713,100	0.29	—	—
5.75	055 新昌國際	4.625	4.60	4.50	4.55	4.575	4.55	−0.075	−48	440,140	2,009,066	1.14	6.72	6.82
0.595	164 惠泰國際	0.38	0.38	0.375	0.375	0.38	0.38	—	—	1,176,583	444,158	0.10	1.86	7.45
8.35	014 希慎興業	7.95	8.10	7.95	8.00	8.10	8.05	+0.10	+97	951,000	7,605,950	2.01	11.70	6.21
3.85	165 明輝發展	3.55	3.60	3.575	3.575	3.60	3.575	+0.025	+145	640,000	2,299,300	0.89	510.71	2.10
	171 國際實業									暫停買賣				
	286 國際德祥													
1.84	173 嘉華國際▲	1.75	1.76	1.74	1.74	1.75	1.74	−0.01	−96	1,049,296	1,833,217	0.44	12.28	4.60
2.80	181 啟明	2.45	—	—	2.475	—	2.475	+0.025		—	—	0.62	6.29	7.27
2.40	184 激成投資	2.025	2.05	2.05	2.05	2.10	2.05	+0.025	+100	166,000	340,300	0.51	6.87	3.96
0.50	185 建煌新記	0.415	0.43	0.41	0.42	0.43	0.43	+0.015	+28	67,013	28,685	0.11	—	—
8.10	190 熊谷組	7.20	7.20	7.15	7.15	7.20	7.20	—	—	428,000	3,078,950	1.80	24.86	2.92
0.94	189 廣生行	0.88	0.89	0.87	0.87	0.88	0.88	—	—	1,282,000	1,129,700	0.22	10.96	4.32
1.09	488 麗新發展	0.89	0.89	0.86	0.88	0.89	0.88	−0.01	−69	1,027,000	913,380	0.22	7.88	4.55
0.97	484 麗新發展(優)	0.90	—	—	0.90	0.92	0.90	—		—	—	0.23	—	11.66
3.225	068 利興發展	2.60	2.625	2.575	2.575	2.625	2.625	+0.025	+120	28,500	74,438	0.66	6.14	7.99
1.24	263 新船投資	0.89	0.90	0.88	0.89	0.90	0.90	+0.01	+104	2,820,000	2,530,120	0.23	43.48	1.59
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.204	0.208	0.205	0.205	0.206	0.206	+0.002	+117	650,000	133,850	0.05	294.29	—
0.36	202 萬年置業	0.32	—	—	0.315	0.32	0.32	—		—	—	0.08	355.56	3.09
0.65	132 菲華集團	0.41	0.41	0.38	0.395	0.405	0.40	−0.01	−28	6,752,000	2,660,720	0.10	2000.00	—
40.50	158 萬邦投資	36.25	36.25	36.25	36.25	37.00	36.25	—	—	1,000	36,250	9.07	9.39	10.75
11.90	017 新世界發展	11.20	11.30	11.10	11.10	11.20	11.20	—	—	2,061,843	22,937,704	2.80	12.41	4.91
1.70	257 華發國際	1.58	1.60	1.56	1.56	1.58	1.58	—	—	1,035,000	1,615,700	0.40	790.00	0.63
7.30	220 晉利地產	6.00	5.80	5.70	5.60	5.80	5.70	−0.30	−10	14,100	80,550	1.43	11.62	2.63
2.70	073 百利保	1.91	1.96	1.92	1.95	1.96	1.96	+0.05	+46	151,820	294,722	0.49	5.85	6.63
2.075	569 保華國際	1.86	1.87	1.87	1.87	1.90	1.87	+0.01	+161	20,000	37,400	0.47	—	3.74
3.60	090 百富勤	3.50	3.55	3.475	3.45	3.475	3.475	−0.025	−89	2,564,750	8,948,056	0.87	15.42	5.76
2.85	225 博富臨	2.45	—	—	2.45	2.55	2.45	—		—	—	0.61	7.01	5.71
13.40	077 聯邦地產A	12.40	12.60	12.20	12.30	12.50	12.50	+0.10	+132	260,000	3,222,600	3.13	13.16	5.52
2.55	228 聯邦地產B	2.35	—	—	2.325	2.35	2.35	—		—	—	0.59	12.37	5.87
1.55	231 富利國際	0.64	—	—	0.60	0.65	0.64	—		1,250	725	0.16	8.02	6.25
0.485	281 川河集團	0.355	0.36	0.35	0.36	0.365	0.36	+0.005	+91	3,266,000	1,160,500	0.09	—	—
1.14	238 森滿合	0.77	0.80	0.79	0.79	0.80	0.80	+0.03	+22	30,000	23,800	0.20	24.84	1.86
2.50	252 華信地產	2.125	2.10	2.10	2.05	2.10	2.10	−0.025	−64	6,000	12,600	0.63	8.75	8.19
2.575	251 爪哇控股	2.175	2.20	2.175	2.15	2.20	2.20	+0.025	+102	224,000	490,200	0.55	15.88	4.09
2.75	506 海嘉國際	2.65	—	—	2.65	2.70	2.65	—	—	844	2,026	0.66	14.66	2.64
1.85	240 海裕國際	1.62	1.65	1.62	1.63	1.65	1.63	+0.01	+153	226,000	367,700	0.41	9.96	5.82
1.33	269 海暉國際	1.20	1.20	1.19	1.19	1.20	1.20	—	—	365,000	435,600	0.30	15.58	1.25
22.60	016 新鴻基地產	21.80	21.90	21.70	21.70	21.80	21.80	—	—	1,823,273	39,743,282	5.45	14.18	4.46
1.06	219 順豪建築	0.74	0.74	0.74	0.72	0.74	0.74	—	—	90,000	66,600	0.19	83.15	—
3.10	245 麗港地產	2.25	2.30	2.30	2.225	2.30	2.25	—	—	10,000	23,000	0.56	50.11	6.67
3.55	083 信和置業	3.15	3.175	3.15	3.125	3.175	3.15	—	—	9,741,098	30,803,521	0.79	12.30	3.97
3.70	635 孫福記▲	3.025	3.05	3.025	3.00	3.025	3.025	—	—	382,000	1,158,150	0.76	9.64	3.80
5.20	088 大昌集團	4.60	4.675	4.625	4.65	4.675	4.65	+0.05	+110	393,000	1,825,725	1.16	11.99	7.52
3.20	089 大生地產	2.85	2.925	2.875	2.85	2.875	2.875	+0.025	+126	480,350	1,393,234	0.72	12.48	5.91
1.68	091 德榮建築	1.31	1.32	1.30	1.31	1.32	1.31	—	—	160,600	209,520	0.33	6.45	3.08
1.29	277 太興置業	1.15	—	—	1.15	—	1.15	—		—	—	0.29	7.87	3.04
1.61	028 天安中國	1.40	1.41	1.40	1.40	1.41	1.40	—	—	1,204,000	1,686,100	0.35	57.38	1.43
2.20	266 天德地產	1.24	1.22	1.22	1.22	1.25	1.22	−0.02	−48	10,228	12,482	0.31	11.43	3.69
3.225	247 尖沙咀置業	2.925	2.95	2.925	2.925	2.95	2.95	+0.025	+128	140,860	413,408	0.74	11.66	4.40
1.20	278 華廈置業	1.19	1.17	1.17	1.17	1.17	1.17	−0.02	−45	40,000	46,800	0.29	7.28	3.42
7.05	283 偉益置業	4.70	4.725	4.70	4.70	4.75	4.725	+0.025	+162	10,000	47,150	1.18	15.02	4.23
10.80	004 九龍倉	10.20	10.30	10.20	10.20	10.30	10.20	—	—	356,785	3,651,518	2.55	13.89	4.81
2.80	287 永發置業	2.60	—	—	2.45	2.50	2.50	—		—	—	0.63	22.03	2.00
1.95	063 榮豐投資	1.85	1.85	1.81	1.81	1.85	1.85	—	—	124,000	229,320	0.46	31.14	—
0.375	288 永滙基	0.265	0.265	0.26	0.27	0.285	0.27	+0.005	+67	250,000	66,000	0.07	225.00	—
4.10	291 永達利	1.63	1.59	1.51	1.55	1.57	1.56	−0.07	−12	268,000	412,560	0.39	—	—
1.13	406 有利集團	1.10	1.13	1.11	1.12	1.13	1.13	+0.03	+42	17,758,000	19,937,580	0.28	—	—
3.675	193 慶屋國際	2.35	2.375	2.375	2.375	2.40	2.375	+0.025	+112	10,000	23,750	0.59	—	—
3.825	296 裕興建築⬆	3.50	3.825	3.60	3.80	3.825	3.80	+0.30	+5	4,859,043	18,165,532	0.95	24.11	—
其他														
	342 FAI													
9.90	162 虎豹	9.50	—	—	1.70	—	9.50	—		—	—	2.38	—	—
	170 工業投資													
0.265	200 新濠國際	0.178	0.178	0.178	0.178	0.182	0.178	—	—	300,000	53,400	0.04	40.45	—

基金入市港股回升 太古怡和備受抬捧 後市有力回升四〇五〇

市場人士報導：本港股市昨天在基金呈現信心的情況下入市，大市回升接近「四〇〇〇」的水位，在目前的形勢下推進的話，大市重回「四〇五〇」的水位推進，指日可待。

昨天，雖然「太古」上日宣佈中期業績平平，盈利下降少許，但是，市場中對於這一隻英資藍籌股，卻充滿了信心，入市吸納之買盤頗為活躍，昨天「太古」以二十二元三角收市，較上日收市之二十一元九角，上升了四角，成交則達三百零一萬一千股，而同系之「國泰航空」，雖然年度之業績欠佳，但是，昨天在基金愛屋及烏的情況下，其走勢亦佳，以九元六角半收市，上升了三角，成交亦為六百六十七萬八千股。

市場人士指出：目前有一個趨勢，乃是公布業績時欠佳之藍籌股，在其公佈了業績後，不單只市場之中表現未見下跌，反之有買盤支持，這情況，主要表現出投資者對於實力藍籌股本身的前景充滿信心。

在昨天大市中，同時備受基金重視的，有另一英資大藍籌「怡和」。

昨天「怡和」收市報三十一元二角半，較上日上升了七角半，而成交則為二百四十二萬七千股，同系股「置地」則只為微升一角半，收市報八元八角半，成交了六百一十五萬八千股。

市場人士報導：在昨天的股市中，華資藍籌股的走勢則不及英資藍籌，這是一個必然之規律，因為基金一般上之活動規律，乃是先在英資藍籌股身上開始，然後，再在華資藍籌股身上出現，一浪[illegible]一浪，其後，再在一些實力二、三綫股的身上做工夫，這麼一來，大市便才會推上高位，而又有實質的支持力。

昨天，華資藍籌之一的「長實」，表現平平，只為上升一角，收市報二十元九角而已，成交則為三百一十六萬二千股，其認股證則以五元七角收市，上升五仙，成交為三百萬二千股，同系的「和黃」成交為二百三十八萬二千股，收市報十四元三角，只為上升兩角而已。而「和黃」的兩隻認股證表現平平，進度不大。

銀行股昨天表現亦佳，「滙豐」收市報三十三元，上升七角半，而「恒生」則收市報三十三元二角半，上升五角。

市場人士指出，由於基金又再入市，因而，港股後市可以看樂觀一些。

本港地舖樓盤出租出售到處可見。

基金入市玩太古 來勢洶洶勝猛虎

二十四橋 陳齋

一週最後行情，基金盤刀來劍往，大市起落不定，藍籌股天下，二三綫股有莊者生，午後高位中有大冧巴回吐，但低位中亦有擁躉，怡和弱勢止跌，三十一元水位牌下有兩幫人馬埋牙，結果三十一元二五，好友支持到收市，回升七毫半，三日急挫首次回升，恒指彈升三十八點〇三，收三九九八點二六，有十三億元交易，有走勢派名牌認為現市基佬話晒事，散客自己執生。

××

國際德祥有料到 今勻千祈咪靠估

國際德祥開市即停，市內消息滿天飛，有謂，莊家收購保華，但消息收市時依然未獲確實。

××

「大A」、「國泰」聲言盈利偏低，但擁埸者反之狂熱，由於莊家火上加油，同時有基金盤落叠，結果一面倒扒升，太A二十二元八毫掃上二十二元三毫，輕易彈升四毫，那邊廂國泰九元四毫殺上九毫半，又升三毫，睇到淡友眼定定。

×××

「百富勤」牌下有炒鱷出面亂點鴛鴦，由朝托到散場，俾貨四毫九仙半，俾到四毫七仙半，跌一仙，有四千三百萬股交易，其正股亦同樣走勢，收三元四毫七五，微跌兩仙半。擺明小心。

×××

「時光隧道」宣佈第二次派息，三毫三仙半，食息客反應平平，但沽盤不多，卒之升一毫，收十四元二毫。

×××

炒股「裕興」牌下火藥味濃，莊家一招兩式，質貨掃掃，跟風者隨勢追貼，三元八毫有收，急升三毫，有四百萬八千股交易，有名牌謂，此股可跟，但不宜做空門派，蓋街外貨疏，知冇。

資訊發達利於商業

百家言 儀子諸

香港地資訊發達，世界各地稍為有些甚麼事情發生，本港立刻便得悉。而一些傳說傳到後，本港的大機構為求證於事實，只須撥一個電話，那怕遠在千里迢迢以外之地方，也可以着駐派該地的員工，親往視察調查，馬上便就可以得知真僞。

就以上日本港股市中突然傳出了北京天安門出現民衆示威的事，股市立刻下跌，本港的一些大機構，大投資公司立刻打電話到北京辦事處，着那邊的員工往天安門去看看，只消半頓飯時間，消息回答，並無此事。謠言立告澄清。

這只是一個例子而已。但是，卻已經說明了一個情況，便是資訊發達，對於投資經濟來講，其產生的積極性支持力，乃是相當大的。

講開股市，如今這方面的資訊服務，更見日新月異。往昔，問價的話，必須打電話到經紀行去問，或為是到交易所的金魚缸中去看，但是，如今在開市中的銀行大堂，也有電視傳播，不停地播出各股市的變動情況，而且，有些銀行更設有電腦電視，閣下想看那一隻股系的成交情況及目前的價值可以自行按鈕選擇，方便得很。

還有一個情形，便是有通訊機的出現，那小巧的數字顯示機，可以很方便地便將所需要知道的外幣牌價、金價、股價，預先選擇，定時自動報價，一目了然，資訊之佳及快捷，確使人佩服！

本港經濟仍見不俗 滙豐銀行展望樂觀

股海風雲 郭楓

股海風雲：

滙豐銀行今年上半年的未經審核綜合純利，比之去年上半年度同期，有百分之二十一點七的增長。在這之前，人們大多數估計，滙豐半年盈利，只能增加一成到一成半而已。

事實上，滙豐在過往有輝煌的紀錄，只不過在「沈弱時代」，一下子對佳寧之類的地產集團貸款太多，才因為撥備及其他原因，令盈利增長率大減。在整個七十年代，滙豐的盈利增長可觀，比整體恒指成份股的平均增幅還要好。和大家都極之讚賞的恒生銀行相比，差別也不太大。

踏入九一年度，美國、澳洲的經濟形勢大概不會大幅度地好轉，但像去年那樣要作巨額撥備，招致虧蝕，卻又未必成事實。期內本港業務隨着經濟轉而猛進不已。在一連串的銀行擠提事件中，滙豐是最大的得益者。因此，其盈利有兩成以上的增長，加上人們觀感改變，股價可更上一層樓，似可肯定。

滙豐要「供股」，已令股民大吃一驚。並非所有投資者都明白本港的貨幣政策，「印銀紙」的機構也要向股東伸手討錢！其後滙豐總行大廈的建造費用一加再加，使人懷疑滙豐銀行的辦事能力。其後滙豐千方百計要發展海外銀行的業務，便令本地投資者更加不敢看好滙豐的前景。

去年滙豐銀行的盈利大減三成，主要是受到美國海豐銀行及澳洲滙豐的拖累。「香港公司投資海外沒有好結果」此一「宿命」的說法，再一次得到證實。當然，另外有一些說法，認為滙豐遷拆及刻意發展海外業務，是對股東們負責的表現。

副部長來港主政 華潤應該有起色

五湖四海 高眺

華潤新任董事長沈覺人，此位新貴乃原經貿副部長，今次南下掌管香港最大中資機構，責任可謂十分重大。

華潤在過去幾年間多次換人，整頓與擴展同步，不過在處理上市公司一擲，就始終無起色，例如重組康力已為時多年，到今時今日仍然背上巨大虧損，五年來已達三億五，如此劣績仍可依舊運作，實在不可思議。康力之情況實在值得沈新貴檢查，若然是人為因素，應該當機立斷，以免再浪費大陸人民之血汗錢。除了康力之外，未知沈新貴有否留意到華潤投資之永達利，照靈通消息，華潤表面上持有三成幾股權，實質上有同一陣營持股，合共已逾五成，但管理權仍舊不變，此一被動表現象亦反映到永達利之股份瘋狂下瀉，前周更跌至一元三／四水平，遠低於資產淨值二元一。本來，永達利曾攀升至三元七之高位，後來永達利之葵涌物業工程以四億元判予他公司之後，股價便江河日下，聽講當時有財團以三元一之高價向華潤洽購，但被拒絕，結果最大損失還是華潤。

華潤在上市公司之投資每有敗績，對中資整體形象亦不利，人們會譏笑「表叔無能」，依高眺看法，沈新貴不妨拿出本領，整頓好康力，也對永達利之投資作出檢討，以回復股東信心。

太古系勁

策略 甘前

昨日股市在連跌四日之後出現反彈，亦證明三九五〇的確有支持，股市只差兩點就叩四千大關，回升三十八點之勁力不差也。看來，在下週英首相馬卓安訪華之時，大市會再有小高潮出現，屆時重越四千關有厚望焉！藍籌股以太古系之表現最好，太古收升廿二元四角，升五角；國泰航空收九元六角，升二角半。此外，長實、和黃、九燈、港燈都上升。受傳說困擾之怡和，反彈七角半，置地回升一角半，其中以置地之彈力較強，怡和仍因未有澄清去向，惹人關注。恒發與信置繼續入十大成交額股之內。恒發成交近四千萬股，值一億零八百萬元，嫡系盤買到二元八角，升一角。昨日為恒發股證最後行使日，未知小戶會否因恒發正股升越二元六角半的供股價達一角半而去供股呢？但無論如何，恒地所持有的恒發股證就一定會行使了，屆時超過七成半的持股量而要私有化，完全不稀奇。信置有個大盤沽貨，所以莊家採取「一磨」的戰術，使其低價將貨拋出，然後全數吃掉之！信置成交近千萬股，便是莊家緩緩吸貨所致，後市繼續留意，亦可加强收集。

有孚惠心勿問元吉 惠我以德大德志也

卦中財 阿尚

「益」卦「六四」之爻文為：「六四：中行告公從。利用為依遷國。」

「象曰：告公從，以益志也。」

從字義上來看，便是以中道之行動告之公卿，得到他的遵從，遷徙而使國家得見安全。

古人對此卦義，乃稱之為：中行，乃是指震位在中，震為行，為厲從，故曰中行。公謂三，三上失位，四利三之正。已得以為實，故告公從。坎為志，三之上，有兩坎像，故以益志也。

從投資方面來講，乃謂如果在方向上改變一下，安定下來應為有利。

「六四」之後，則為「九五」。「九五」爻文為：「九五：有孚惠心，勿問元吉。有孚惠我德。」

「象曰：有孚惠心，勿問之矣。惠我德，大德志也。」

由於「九五」乃是居於陽剛中正，孚信於下，惠澤存心，這是吉利之兆，所以，「象」辭中，乃表示惠施我德於下，這是大得志於天下了！

古人釋為：居中履尊，當位有應，而損上之時，自一以損己為念，雖有孚於國，惠心及下，終不言，以彰己功，故曰有孚惠心。問，問猶言也，如是則獲元吉，且為下信懷己德，故曰有孚惠我德。君雖不言人惠其德，則我大得志也。

那麼，從投資角度來看，這一卦，是吉利之兆，可以安心。

中資財團廣置業 整幢買下文禮閣

樓市地產 郭全勝

中資財團對於本港地產樓市的支持，十分積極。最近，斥資二億六千萬元，購入了沙田大圍文禮閣第三座一百三十二個單位，然後，在市場中分層出售。

今次成交的樓面面積達九萬八千平方呎，每平方呎之樓面價為二千六百六十元。

據云，代為出售之地產公司亦作部份之內部認購。

該座住宅乃樓高二十層，每層八個單位，單位面積則為七百三十六平方呎及七百五十平方呎兩種。

文禮閣已建成了三座，而今次轉手之第三座，本來屬於長實與九龍鐵路共同擁有，其後售予另一財團，而該財團則最近售予中資財團。

目前，本港住宅市道仍佳，樓市仍為活躍，而炒家則見活動頻頻，由於炒家的活動，因而，很多人認為住宅樓價仍會大幅度上升。

然而，市場資深人士認為，小型住宅樓價顯然仍可以企在一個較高的水平，但是，卻不會有很大的升幅出現，只是作經微的上升而已，但是，高級豪華住宅的市道則見顯露出強大的潛力來，因而，估計在今年內高級豪華住宅的樓價將會有百分之十至十五的升幅出現。

林叔話頭，現時炒高級豪華樓，有肉得多。

是日也‧逐步回穩

紅 經紀

週五大市在連跌四天後卒能大幅反彈，期指結算日已過，加上有關中國領導人仙遊之謠傳未能令人入信，投資者作選擇性吸入，雖然有部份大戶沽盤，但壓力已逐漸減退，全日上升三十八點零三，成交額十三億七千九百幾萬元。

以為要跌足一個禮拜，點知食舖雙棘尾糊上日期指計數大戶壓住中股價，今日已經唔使用呢招，不過仲想揿低補番貨，最明顯係「和黃」有幾個牌整日不停上牌，斬吓眼唔見佢，乍一聲又掛番上，睇嚟並冇貨源沽出，只係做搭棚佬，做收成日鬼咁多沽盤，其中包括「信記」「昌記」「金孖素」等，直程响到玩嘢冇錯其中「栢記」「百記」係有D貨源，上晝一度重施故技，六十個買盤之時，居然買出十萬八萬股十四個二，不過股民已經唔再上當，一於當佢冇到，尾市掃清十四個三，有兩個牌仍然掛沽盤，可能已經收市，有權唔俾貨，有權唔落牌，兩隻「輪」俾「栢記」出嚟用大冧巴嚇人，買家亦作持久戰，令佢無法得逞。

「大A」「國泰」其中國泰盈利比去年遜色，但股價反升，收九個六毛半，升三毛，「太A」升四毛，「和黃」只不過係有人話下半年業會比較差一D，就俾人掟落十四皮，落後大市幾百點，會唔會太低估佢未來潛力，抑或有大戶高價沽晒貨，而家想買番，就有咁衰話到佢咁衰，對李紅人都冇信心，要揀乜嘢股票至好買。

國泰航空盈利平平 周息率為四點六厘

底牌

「國泰航空」今年上半年度之營業額為九十八億零一百萬元，較去年同期微增百分之五點八，但半年純利則只為十一億一萬元，下降百分之二十一點八。燃料價格提高及工資的增加，形成了純利的下降。

「國泰」僱員人數，接近一萬二千七百名，去年全年增加百分之九，而今年上半年已增加百分之三點八，而估計上半年員工薪酬開支上升一億元。

去年年底其機隊較一年前增加四架，機隊的增加，形成折舊上升。上半年的折舊準備為七億四千四百萬元，較去年同期增加一億零五百萬元，這相等於稅前盈利的百分之八。

下半年度，應有改善，油價的下降，屬於有利因素之一。全年之純利預測為二十六億一千萬元，下降後為百分之十三。在今年初宣佈九〇年末期息時，「國泰」已預測今年將是全球航空業困難的一年。

今年六月，「國泰」已將購入三架波音七四七飛機的選擇權確定為訂單，三架飛機價值為三十四億元，分別在九三年及九四年移交。

預計其至今年底時之P‧E‧乃為十點一倍，週息率為四點六厘。

財經廣場

錢璐主編

香港股市行情表(二)			
恒生指數：3,998.26	+38.03	普通股指數：2210.68	+17.71
		香港指數：2618.29	+24.06
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金融：2,781.26	+11.61	金融：2250.49	+8.73
公用：4,972.68	+71.25	公用：2303.79	+33.01
地產：7,031.94	+36.03	地產：3817.74	+18.30
工商：3,321.04	+42.15	綜合：2731.91	+37.85
成交股份：373	下跌股份：100	工業：2242.75	+4.79
上升股份：167	無變股份：106	酒店：1686.96	+3.61

十大成交金額

公司名稱	金額
滙豐控股	171,846,596
恒基發展	108,939,500
怡和控股	76,047,606
太古洋行A	66,871,838
長江實業	66,114,900
國泰航空	63,681,750
置地	54,090,722
新鴻基地產	39,743,282
和記黃埔	34,029,439
信和置業	30,803,521

十大成交股數

公司名稱	股數
百富勤W91	43,177,182
恒基發展	39,569,000
英皇地產W94	28,962,233
中華造船	22,716,570
有利集團	17,758,000
有利集團W96	17,250,000
景耀國際	16,610,000
謝瑞麟	16,316,217
善美環球	14,068,000
港澳發展	13,371,691

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
景耀國際	0.570	+14.00
裕興建築	3.800	+8.57
安寧企業	1.040	+8.33
東茗工業	2.300	+6.97
國泰城市	0.670	+6.34
鱷魚恤	1.050	+6.06
祥華實業	2.500	+5.26
城市酒店	0.420	+5.00
玫瑰國際	0.780	+4.00
森滿合	0.800	+3.89

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
城市資源	0.310	-6.06
晉利地產	5.700	-5.00
永達利	1.560	-4.29
金山地產	0.210	-3.67
明報企業	2.825	-3.41
廣聯企業	1.200	-3.22
寶光實業	3.500	-2.77
德利投資	0.700	-2.77
王氏港建	1.130	-2.58
菲華集團	0.400	-2.43

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
有利集團W96	0.560	+16.66
國泰城市W94	0.305	+10.90
大生地產W91	0.530	+10.41
玫瑰國際W93	0.315	+6.78
新時投資W92	0.430	+6.17
佳利國際W94	0.360	+5.88
麗新國際W91	0.108	+5.88
中華造船W93	0.570	+5.55
港陸國際W94	0.630	+5.00
麗新發展W94	0.345	+4.54

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
城市酒店W92	0.032	-20.00
寶光實業W91	0.285	-12.30
立信工業W93	0.500	-7.40
尖沙咀置業W91	0.440	-7.36
嘉華國際W93	0.590	-6.34
奔達國際W91	0.149	-6.28
實力W94	0.300	-6.25
富麗華W91	0.040	-4.76
安寧企業W91	0.350	-4.11
聯合集團W93	0.178	-3.78

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88-31/12/93	1.13	0.185	0.182	0.178	0.178	-0.007	-14	292,000	62.03	1.26
482 聯合地產	01/03/88-31/12/93	1.37	0.63	0.64	0.62	0.63	—	—	180,520	42.90	1.66
426 聯合國際	11/10/87-31/12/92	2.16	0.06	—	—	0.05	-0.010		—	174.50	2.20
724 安歷士	18/07/91-30/09/94	1.25	0.36	0.34	0.34	0.34	-0.010	-22	61,600	38.26	1.59
718 實力	11/07/91-30/06/94	0.88	0.32	0.32	0.28	0.30	-0.020	-8	688,000	51.28	1.18
595 冠亞商業	03/09/90-31/12/93	1.50	0.25	0.25	0.25	0.25	—	—	266,500	121.52	1.75
681 泛海國際	14/03/91-31/12/94	1.10	0.27	0.28	0.275	0.275	+0.005	+69	454,600	93.86	1.37
696 城市資源	25/04/91-31/12/92	1.50	0.025	—	—	0.021	-0.004		—	390.65	1.52
379 城市資源	01/01/88-30/06/92	5.00	0.015	—	—	0.015	—		—	1517.74	5.01
727 佳利國際	01/08/91-31/03/94	1.13	0.34	0.36	0.33	0.36	+0.02	+12	247,400	53.61	1.49
144 奔達國際	01/02/87-31/12/91	1.09	0.159	0.149	0.149	0.149	-0.010	-7	155,000	29.17	1.21
665 奔達國際	01/01/91-30/11/95	1.60	0.265	0.26	0.26	0.26	-0.005	-38	12,000	97.87	1.86
699 寶威集團	27/05/91-30/06/94	1.00	0.22	—	—	0.22	—		—	74.29	1.22
111 中國東方	01/10/88-31/10/91	7.80									
416 國泰城市	11/05/87-31/12/94	0.50	0.275	0.305	0.29	0.305	+0.03	+3	420,000	20.15	0.80
558 城市酒店	01/07/91-27/12/91	1.25	0.04	0.032	0.026	0.032	-0.008	-2	1,040,000	205.24	1.28
461 世紀城市	20/01/88-31/12/92	1.25	0.53	0.56	0.54	0.55	+0.02	+23	523,200	18.63	1.71
638 其士商業	01/11/90-31/10/93	0.70	0.075	—	—	0.075	—		—	134.85	0.77
436 其士國際	03/11/87-31/12/93	1.35									
501 華人置業	26/07/88-31/12/93	2.75	0.18	0.183	0.181	0.182	+0.002	+105	1,000,000	67.80	3.20
434 華人置業	07/10/87-31/12/95	3.50									
677 正大國際	01/06/90-31/05/93	0.82	0.231	0.231	0.231	0.231	—	—	111,111	33.77	1.03
139 中華娛樂	18/03/87-31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91-30/05/94	1.18	0.78	—	—	0.76	—		—	39.01	1.96
048 莊士機構	21/05/87-31/12/92	0.36	0.202	0.201	0.201	0.201	-0.001	-100	20,000	—	0.47
468 莊士機構	01/01/93-31/12/94	0.56	0.116	0.114	0.114	0.114	-0.002	-44	60,000	—	0.62
672 中華造船	01/02/91-31/12/93	0.50	0.54	0.56	0.54	0.57	+0.03	+14	2,831,998	24.42	1.07
574 中信電訊	09/04/90-10/02/95	4.755	2.725	2.75	2.70	2.725	—	—	4,336,000	6.10	7.48
545 俱和珠寶	13/12/89-31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88-31/12/92	1.20	0.46	0.48	0.47	0.47	+0.01	+56	468,000	3.01	1.58
675 紀翰實業	26/02/91-15/01/94	1.08	0.35	—	—	0.35	—	—	3,000	88.16	1.43
109 Crusader	01/04/89-31/03/92	0.75	0.03	—	—	0.03	—		—	544.63	0.78
462 香港電訊	01/04/88-31/03/93	8.70	1.00	1.02	1.00	1.01	+0.01	+116	368,634	35.87	9.58
437 依利安達	01/01/88-31/12/92	1.25									
433 商日發展	01/09/87-31/12/92	0.50	0.237	—	—	0.237	—		—	31.61	0.74
731 英皇地產	08/08/91-31/08/94	0.23	0.193	0.201	0.189	0.195	+0.002	+114	28,962,233	49.12	0.42
344 安寧企業	04/09/87-31/12/91	0.90	0.365	0.37	0.345	0.35	-0.015	-13	719,000	-0.29	1.04
345 愛美高	01/11/88-31/10/94	2.39	0.65	0.67	0.66	0.67	+0.02	+32	906,000	34.97	4.42
429 遠東發展	30/10/87-31/03/92	2.00	0.066	0.068	0.064	0.066	—	—	335,600	60.16	2.07
507 遠東投資	08/08/88-30/09/91	2.29	0.02	—	—	0.02	—		—	145.57	2.31
642 立信工業	01/11/90-31/12/93	1.10	0.54	—	—	0.50	-0.040	-4	40,000	24.03	1.60
640 [illegible]首飾	02/10/90-01/10/93	1.38	0.405	—	—	0.405	—		—	48.75	1.78
610 富麗華	01/12/88-30/11/91	7.80	0.042	0.042	0.04	0.04	-0.002	-11	244,000	32.88	7.84
572 景耀國際	28/02/90-31/12/92	1.05	0.135	0.145	0.135	0.14	+0.005	+26	200,000	108.77	1.19
350 金山實業	01/12/87-01/12/91	2.33	0.365	0.366	0.365	0.366	—	—	53,000	4.75	2.67
600 金山地產	20/09/90-31/12/92	0.60	0.057	—	—	0.057	—	—	10,000	212.86	0.66
678 金源米業	28/01/91-31/03/94	1.28	0.88	—	—	0.88	—		—	20.67	2.16
143 鷹君	18/07/85-30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87-30/09/94	1.70	1.65	1.67	1.64	1.64	-0.010	-94	2,280,000	17.13	2.69
516 格蘭酒店	01/01/89-23/12/91	2.00	0.255	—	—	0.255	—	—	400	16.05	2.25
693 Grande	31/05/91-31/12/93	0.80	0.219	0.222	0.21	0.222	+0.003	+94	413,520	62.22	1.02
690 長城電子	05/04/91-31/12/93	1.20	0.64	—	—	0.64	—	—	400	21.86	1.84
430 恒隆	01/01/88-31/12/92	9.50	1.62	1.66	1.62	1.62	—	—	953,900	38.14	11.12
716 港陸國際	05/07/91-30/06/94	1.18	0.60	0.63	0.61	0.63	+0.03	+16	210,000	60.16	1.81
474 興利科技	01/04/88-31/12/91	0.20	0.033	0.035	0.033	0.034	+0.001	+33	3,150,000	7.34	0.23
423 大酒店	01/01/88-15/12/92	4.50	1.07	1.11	1.09	1.11	+0.04	+25	47,934	21.30	5.61
151 置地	15/05/85-31/12/91	2.72	11.10	11.40	11.10	11.40	+0.30	+43	134,300	-0.56	8.80
559 港澳發展	22/01/90-31/12/92	0.65	0.068	0.07	0.067	0.07	+0.002	+37	967,238	116.18	0.72
671 新系機構	28/12/90-31/12/93	0.60	0.108	0.104	0.104	0.104	-0.004	-15	150,000	120.00	0.70
414 漢國置業	07/07/87-31/12/92	0.99	0.66	0.67	0.66	0.67	+0.01	+87	60,000	16.07	1.54
645 合興集團	01/11/90-31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90-31/12/91	1.53	2.45	2.50	2.475	2.475	+0.025	+115	120,000	0.26	3.43
533 新昌國際	11/09/89-10/09/92	3.60	1.69	1.70	1.70	1.70	+0.01	+155	12,454	16.48	5.00
435 惠泰國際	26/10/87-31/12/93	0.56	0.335	—	—	0.335	—		—	74.83	0.66
706 惠泰國際	19/06/91-31/03/95	0.50	0.185	—	—	0.185	—		—	80.26	0.68
692 希慎興業	03/05/91-31/12/95	6.00	2.525	2.575	2.50	2.575	+0.05	+63	268,500	31.37	10.57
636 明輝發展	01/11/90-31/12/92	1.60	1.78	1.81	1.78	1.78	—	—	990,000	-5.45	3.38
682 明輝發展	01/07/91-31/12/93	2.50	0.90	0.98	0.94	0.94	+0.04	+19	330,000	-3.78	3.44
526 萬邦航業	01/07/89-30/04/92	6.00	0.93	—	—	0.93	—		—	26.00	6.93
284 國際德祥	07/09/90-30/09/92	1.10			暫停買賣						
424 玉郎機構	01/10/87-31/12/94	2.10	0.025	—	—	0.025	—		—	342.71	2.12
176 玉郎機構	01/04/88-31/12/98	1.00	0.092	0.094	0.091	0.094	+0.002	+56	74,000	127.92	1.09
061 怡和	22/12/80-15/10/92	16.49	10.00	10.40	10.00	10.30	+0.30	+36	1,019,010	7.12	33.48
668 萬泰科研	31/01/90-31/01/93	1.34									
686 嘉華國際	08/04/91-31/03/93	1.80	0.63	0.63	0.59	0.59	-0.040	-6	51,423	37.36	2.39
594 金城國際	01/10/90-31/12/93	1.10	0.23	—	—	0.23	—		1,000	49.44	1.33
649 捷生電子	20/11/90-31/10/93	1.50	0.355	0.35	0.35	0.35	-0.005	-55	14,400	74.53	1.85
536 廣生行	20/10/89-20/10/92	0.76	0.435	0.44	0.43	0.43	-0.005	-66	852,750	35.23	1.19

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
486 麗新發展	01/08/88-31/07/94	0.90	0.33	0.345	0.325	0.345	+0.015	+16	1,975,250	41.48	1.24
563 麗新國際	01/02/90-31/12/91	2.20	0.102	0.108	0.106	0.108	+0.006	+12	299,200	28.22	2.31
659 新時投資	15/11/90-31/12/92	0.56	0.405	0.43	0.41	0.43	+0.025	+10	2,008,000	8.89	0.98
717 陸氏實業	18/07/91-30/06/93	2.35	0.365	0.365	0.355	0.355	-0.010	-25	196,500	47.01	2.70
673 萬年置業	22/01/91-31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87-31/12/92	1.18									
644 菲華集團	01/10/90-31/12/93	0.72	0.231	—	—	0.223	-0.008	-18	4,000	135.75	0.94
584 新漢國際	01/08/90-30/07/93	0.17									
381 美麗華	01/01/91-31/12/92	7.00									
380 美麗華	01/01/93-31/12/94	7.00									
637 樂聲電子	01/10/90-31/12/93	1.00	0.17	—	—	0.17	—	—	14,460	88.71	1.17
363 新世界	02/01/87-31/12/91	9.00	3.00	3.05	3.00	3.025	+0.025	+129	1,252,000	7.37	12.02
564 百樂門印刷	19/01/90-29/12/92	0.80									
431 百富勤	01/11/87-31/12/91	3.47	0.485	0.495	0.445	0.475	-0.010	-35	43,177,182	8.98	3.79
683 和記黃埔	04/03/91-31/03/93	13.60	4.15	4.25	4.20	4.20	+0.05	+101	1,037,000	24.48	17.80
705 和記黃埔	16/05/91-31/05/93	15.50	3.425	3.475	3.40	3.45	+0.025	+141	2,646,000	32.52	18.96
525 品質國際	21/04/89-30/06/92	0.55	0.365	0.38	0.355	0.36	-0.005	-58	7,491,790	3.50	0.69
527 品質國際	21/04/89-31/12/93	0.60	0.33	0.35	0.33	0.335	+0.005	+87	2,887,650	11.29	0.75
700 中華電力	26/08/91-25/04/93	19.80	5.20	5.20	5.20	5.20	—	—	163,000	18.48	25.00
708 港燈集團	10/06/91-10/05/93	11.60	3.65	3.775	3.70	3.75	+0.10	+41	180,000	19.92	15.35
613 香港工業	30/08/91-31/07/93	—	—	—	—	—			—	—	
596 富豪酒店	01/10/90-30/06/95	4.00	0.116	—	—	0.11	-0.006		—	263.72	4.11
368 川河集團	25/01/88-31/12/92	0.77	0.15	—	—	0.15	—		—	133.64	0.84
597 鴻運電子	28/09/90-15/09/92	0.68	0.28	—	—	0.28	—	—	1,000	74.55	0.96
476 玫瑰國際	05/02/88-31/12/93	0.74	0.295	0.315	0.30	0.316	+0.02	+8	1,470,000	32.26	1.03
564 索羅門國貿	26/09/89-26/09/91	25.60									
573 索羅門太古	01/03/90-25/01/93	15.70									
560 索羅門電訊	13/10/89-13/10/92	4.875									
676 三泰實業	27/03/91-31/12/95	2.60	0.59	—	—	0.58	-0.010		—	127.14	3.18
456 爪哇控股	22/12/87-03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88-31/03/95	1.22	0.50	0.52	0.50	0.52	+0.02	+20	772,000	6.75	1.74
092 海暉國際	21/03/89-31/03/92	0.80	0.375	—	—	0.375	—		—	-2.08	1.17
725 普美環球	14/08/91-30/09/94	0.85	0.28	0.27	0.26	0.265	+0.005	+64	832,700	37.65	1.11
537 [illegible]	01/11/89-30/09/94	1.45	1.84	1.83	1.82	1.83	-0.010	-97	74,000	2.93	3.11
667 新鴻基工業	01/01/91-31/12/93	1.10	0.24	—	—	0.23	-0.010		—	49.44	1.33
357 新鴻基地產	01/01/87-31/12/92	7.55	31.50	31.75	31.75	31.75	+0.25	+136	4,000	0.48	21.90
512 信德集團	31/10/88-15/12/67	2.92	1.96	1.95	1.95	1.95	-0.010	-99	20,000	10.90	4.55
694 信和置業	01/08/91-31/12/95	3.80	1.26	1.26	1.24	1.26	—	—	307,554	60.63	5.06
695 長江實業	26/04/91-30/04/93	19.30	5.65	5.70	5.55	5.70	+0.05	+125	3,002,000	19.62	25.00
383 星光傳呼	01/08/91-31/07/94	1.10	0.28	0.27	0.27	0.27	-0.010	-17	144,000	52.22	1.37
643 升岡國際	01/09/91-31/01/93	0.85	0.245	—	—	0.244	-0.001	-101	2,000	110.38	1.09
483 寶光實業	21/04/88-31/12/91	4.43	0.325	0.31	0.28	0.285	-0.040	-3	971,480	33.78	4.68
634 大生地產	01/11/90-31/10/91	2.40	0.48	0.60	0.52	0.53	+0.05	+4	496,034	1.91	2.93
722 德榮建築	22/07/91-31/07/94	1.50	0.42	—	—	0.42	—		—	46.56	1.92
670 科技實業	01/01/90-31/12/93	1.20	0.31	—	—	0.31	—		—	48.04	1.51
570 溢臣太平洋	16/02/90-15/02/93	0.65	0.128	—	—	0.128	—			116.11	0.77
733 偉利國際	01/09/91-31/08/94	1.10	0.495	0.52	0.495	0.51	+0.015	+33	1,542,800	47.71	1.61
490 謝瑞麟	01/07/88-31/12/92	0.86	0.03	0.033	0.03	0.03	—	—	390,000	189.77	0.88
492 謝瑞麟	01/07/88-31/12/94	1.20	0.03	—	—	0.03	—		—	302.07	1.23
248 尖沙咀地產	01/06/87-31/12/91	2.80	0.475	0.48	0.435	0.44	-0.035	-6	175,000	10.73	3.27
698 東榮鋼鐵	30/04/91-31/12/94	1.15	0.405	—	—	0.405	—		—	70.88	1.55
593 富源國際	01/09/90-30/06/95	2.00	0.244	0.244	0.242	0.25	+0.006	+48	120,000	99.12	2.25
635 友利電訊	03/10/90-30/09/93	1.10	0.65	—	—	0.65	—			218.18	1.75
520 宇宙控股	15/02/89-31/12/91	0.075	0.03	—	—	0.03	—			30.66	0.09
646 宇宙控股	01/01/91-30/06/95	0.17	0.047	0.046	0.046	0.046	-0.001	-34	289,042	227.27	0.22
592 獲多利港指	25/02/91-30/06/93	—	1.02	1.02	1.02	1.02	—		50,000	—	
660 獲多利恒指	23/11/90-27/11/92	—	0.81	0.92	0.92	0.92	+0.01	+107	40,000	—	
405 獲多利恒指	01/08/91-31/07/93	—	1.00	0.97	0.97	0.97	-0.030	-21	30,000		
079 榮豐投資	31/03/86-31/12/92	0.60	1.06	1.04	1.04	1.05	—	—	50,000	-10.81	1.65
447 永泰	01/02/88-31/12/92	0.20	0.096	—	—	0.10	+0.004		—	11.11	0.30
703 王氏港建	01/07/91-30/06/94	1.80									
721 和記實業	16/07/91-30/06/94	1.60	0.60	0.60	0.59	0.60	—	—	350,000	50.66	2.20
407 有利集團	29/08/91-28/08/96	1.13	0.48	0.58	0.51	0.56	+0.08	+1	17,250,000	49.56	1.69
469 漁生實業	01/01/92-31/12/02	1.75	0.091	0.089	0.089	0.089	-0.002	-33	250,000	312.30	2.06

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方熊債券93	9.00	135.50	136.00	135.00	135.50	—	—	6,000	6.64
605 法國東方牛債券93	4.00							—	6.99
601 麗新債券95	6.25	89.375	—	—	89.375	—		—	8.08
609 地下鐵路債券95	8.00	99.00	—	—	99.00	—			
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00	150.00	146.00	146.00	146.00	-4.00	-26	300	2.74
611 海裕債券93	7.25								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

埋頭耕耘奮發圖强碩果豐盛
台十年貿易顯奇蹟

國際投資形勢分析

大家都知道，由於中共於一九七二年進入聯合國以後，致力進行干擾破壞，令在台灣的中華民國外交迭受挫敗；及後美國正式與北京建交，更使台北在國際間幾陷於孤立無援狀態。全靠朝野奮發圖强，埋頭致力經濟建設及貿易發展，才得憑眞「財」實料闖出名堂。現在，台灣以其全球首位（七百五十多億美元）的外滙存底，與世界第十三位的貿易總額，不但擺脫了國際孤立狀態，尋且有愈來愈多國家主動來攀交情、打關係。對於這些得來不易的成果，台灣有關方面自然十分珍惜。

行政院經建會近日於總結過去十年貿易發展成果時指出：一九八○年，台灣對外貿易總額爲三百九十五億四千萬美元；一九八四年躍增至五百億美元以上；一九八八年再破一千一百億美元大關；一九八九年接近一千二百億美元。十年間猛增二倍，平均年增長率高達百分之十四點四。

在全球貿易排名方面，經建會表示，一九八○年台灣排名第二十二名；一九八二年升至第二十一名；八三至八五年維持第十八名；八六年晉升爲第十六名，八七、八八年提高爲第十三名；八九年維持第十三名。十年間，排名進步了九位。

經建會相信到一九九六年時，台灣外貿總額將增至二千四百二十八億美元，成爲全球十大貿易國之一，並繼續向全球第五大貿易國的目標邁進。

由於經過去年的停滯以後，今年台灣對外貿易增長再次擴大，故相信到年終時，在世界貿易排名方面可再進一步。

今年上半年，台灣對外貿易總額已達六百六十九億九千萬美元，比去年同期增長百分之十四。到了七月，又有新的突破，進出口總額達一百二十六億六千萬美元，增長百分之十四點二，其中出口七十一億二千萬美元，創下單月出口最高紀錄。

隨着出口的增長，貿易盈餘的擴大，台灣廠商乃有機會向外拓展投資。過去十年台灣對外投資比一九七○年代增加三十倍，如果加上赴大陸投資及未向政府登記部分，實際對外投資額應在六十億美元以上。投資項目以製造業爲主，比重佔百分之六十一點三；地區則以美國佔百分之四十二最高。

預計今後五年內，在東南亞及中國大陸的投資陸續開發結果，必可令台灣經貿實力更加增強。（葉世庚）

國際投資

美股分析

若杜指是健康調整蓄勢再發
勞工節前後可例升

八月廿九日美國股市——大市指數於昨天續升創新高後，今天市況表現異常謹慎，過去投資者一窩蜂衝動入市的情況還未見發生。未知這是否代表大市健康的表現，抑或是市場投資行爲成熟正常。指數先跌而後回升，收市時杜鍾斯工業平均指數報跌五點五九爲三○四九點六四；如與指數最低見三○四○點比較，收市已能收復全日跌幅的大半。行內分析人士相信短期杜工指數上升目標可見三○八○至三一五○；在未來兩星期內可以實現。

根據大市傳統表現，每年勞工節前後的一週，股市例升的機會佔多數，看來這市場慣常韻律，今年亦可順利發生。市情絕不是一面倒，從指數收市來看，表現參差，榮辱互見。是日仍見上升的指數包括：杜鍾斯公用平均指數、價值線指數和NASDAQ指數，尤以代表細價滋長股的NASDAQ指數是日作連續第七個交易日上揚，指數收市報五二六點三九；續升○．一○；全日上升股份較下跌股份多。成交量較昨天略減，今日只錄得一億五千萬股。在北海發現新油田，刺激工業成份股之一的美國鋼鐵公司股價上升近一美元，升幅爲指數股之冠。（心雁）

黃金市場銷情

蘇聯沽金陰影下
港金創五年低位

昨日本地倫敦金開市時大致維持週四紐約倫敦金收市價三五一．四五美元水平，上午市勢仍不算太差，收市價約跌去一美元，但還能保住三五○美元關口。但下午開市即破關而下，報三四九．五五美元，最低跌至三四六．七五，收市三四七．四五美元，爲去年六月以來的低位。

本港九九金價昨日最低三二一八，收市價三二二○，上述兩價位均低於去年六月二十日所創的最低價三二二八及收市價三二三四。再查紀錄，則爲五年來的低位。

金價下跌主要是受蘇聯各加盟共和國將會大量拋售黃金所致。美元週四在紐約會略升，但至昨日週五本港市場稍降，並非影響金價的因素。

較早兩天有消息稱，俄羅斯總統葉利欽已下令各加盟共和國如要出售貴金屬要得到俄羅斯政府准許，本來是有利金市的因素。但市場人士相信蘇聯各加盟共和國經濟太差，拋金已是無可避免，故紛紛沽出手上黃金，造成金價大跌。

然而，部份分析家則相信金價創低位是市場反應過敏所致。因如此低位對買家並無好處，蘇聯各加盟共和國及新興產金國即使沽金，數量亦不會大，短期間金價有反彈機會。

實際上，市場人士較擔心的是，較早兩年蘇聯以黃金作抵押向西方銀行借貸，現時已陸續到期，如果蘇聯無力還債的話，西方銀行將會拍賣該等黃金，此舉將使市場供應大增，金價還會再跌。（柳橋）

貨幣之窗

好淡因素爭持 美元對馬克呈拉鋸
後市尚乏明確方向

蘇聯政局未定與南斯拉夫種族衝突升級，對德國馬克構成心理利淡作用，但美國近日公佈的經濟數據反映復甦的動力仍大分平慢，有助利息進一步調低。在德美兩國的政治環境因素與經濟因素互爲影響下，美元對馬克的表現陷於拉鋸局面。

但從德國利息比美元利息高與東部德國重建經濟對資金需求仍殷之下，馬克的中長線走勢則較美元爲佳，單是利息收益已比美元具吸引。

由於東部德國的基建及企業投資對資金需求持續而東德的內部需求亦殷，因爲西部德國的經濟亦注入了原動力。去年全年西部德國的經濟增長達百份四點五，今年第一季比去年同期亦增長百分之四點五，第二季的增長仍保持强勁，比去年同期上升百分四點八。

然而，西部德國第二季內各主要環節的表現，若與首季相比則不無放慢跡象，例如私人開支無增長，資本投資回減百分二點五，建築生產回降百分○點九，外來貢獻下降百分一，第二季出口亦比前季下降百分二，內部需求微增百分○點五，以致第二季的國民生產總值比前季下降了百分○點五。今年下半年，德國官方亦預期增長會進一步放慢，經濟成長約爲百分二點三左右，以致全年的增長約百分三而已，比去年爲低。

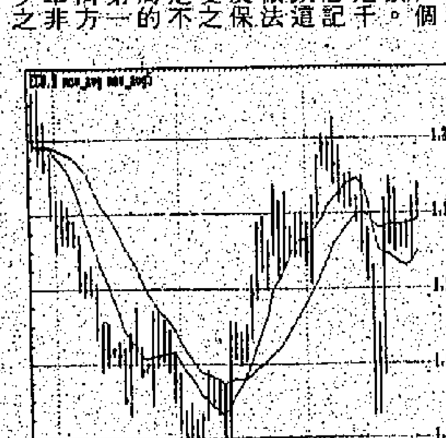
目前市場關注的是，美國經濟已擺脫了衰退，復甦進度雖慢，若銀根再放一些，有助經濟加速成長，但德國經濟則有走下坡之勢，對馬克已略顯利淡作用。關鍵是中長線美元對馬克的去向非明朗，而短線市勢亦不脫反覆，料在一點七二至一點七五之間上落。（王長明）

外滙技術分析

蘇聯政局動盪或會加劇
美元續向上賴經濟支持

這一週剛剛過去，乘機說一說滙市整體的情況。

先從近期最引人注意的蘇聯政變事件來說，雖然表面上改革派已經取得勝利，但個人認爲這件事的影響絕對不會這樣簡單。個人非常欣賞戈爾巴喬夫，反而對俄羅斯總統葉利欽實在不敢恭維：以目前的形勢看，前者已在失勢；後者卻乘機大出風頭，是一個典型的政治神棍。但在蘇聯人民急切希望改革的情況下加上列强都希望在這件事之中佔多少便宜，各聯邦政府也急於尋找支持以使從蘇聯獨立。這一切都使葉利欽有更大的利用價值，因此不論是在民意，各聯邦政府和列强的眼中，葉利欽都是一個好的對象。



但是千萬不要忘記葉利欽道一切的做法除了可以在反保守派政變之外，都是不顧全大局的做法。第一，在經濟方面的改革非一朝一夕之事，葉氏的改革方案只是嘩衆取寵的天方夜譚；第二在政治上，盲目的默許分離主義，只會使國家陷於斷崩潰，以蘇聯以往的整體計劃經濟來說，這會使不同的聯邦國家因資源技術和設備分佈的不同而出現極大的混亂；第三，在軍事上，漠視國家爲一個整體的國防部署而隨意承認盟國的獨立，這會使很多戰略性的基地以及核武器落入小政府之中，使一個很小的地方有過大的武器儲藏。後果就是使蘇聯失去了和西方談判的軍事皇牌，以及使這些末日使者更容易因惡外而帶給全世界災難。第四，葉氏也不過是另一個獨裁者，見其本人多次不顧憲法做事就可以明白。

所以在未來的日子中，如戈氏能夠在位，局勢就還以平靜一段時間，相反，就只怕蘇聯會出現更大的危機，眞正的危機，全世界的危機。

技術上，美元仍在上落市中。暫時市場要看美國經濟表現再能定行止。（先達）

大衛論金

三五○關若失守
必會觸發金市更多止蝕沽盤

八月廿九日倫敦金市——經過大牛皮過後，是日行情繼續滑落，收市時現貨報安士三五一．七五美元，爲去年六月份以來的最低水平。一如筆者昨天爲文指出，大市未能隨好消息而有較佳表現，應升不升，已種下大市即行逆轉的先兆。從市場走勢分折來說，卅日的安士三五○美元不容有失，否則將會觸發起更多市場止蝕沽盤。萬一安士三五○美元的心理關口失守，那麼未來低價將可見三四六美元。蘇聯經濟千瘡百孔，未來極需要資金週轉，除被逼透過更多黃金儲備拋售外，也會誘使它寄存在各銀行作抵押信貸的黃金賤價而沽（因無法及時償還貸款而被銀行在市場拋售。）俄羅斯政府設法控制監管未來中央銀行買賣外滙及黃金交易，但建議似乎未得逞，議案遭聯邦政府所否決。市場有一銀行大戶吸納美元，使美元今天滙價回升，不受壞經濟數據所影響。美七月份單一家庭房屋銷售量下跌百分之八．六，跌幅較市場預期爲大。卅日美國發表七月份領先經濟指標及工廠訂單情況，亦同受市場所注意。下週一爲美公衆假日，長假期前，期金市吹起一片淡風，情況是可以理解的。（大衛）

再度盛傳美國減息
債券價直綫上昇

八月廿九日美國債券市況——升勢不饒人，並受經濟數據及市場傳聞所刺激，造價再度大幅標升，升勢均銳利，頗令場內人士感到目眩咋舌。美三十年長債幾全日高收，收市時報升十九個基點，使孳息率跌至近六個月來的新低水平爲八．○一厘。該孳息率曾在本月十九日蘇聯政局突變的一天曾見七．九二厘。如長債孳息率一旦低於八厘，買無毋置疑的影響及振奮人心。近天美經濟數據公佈結果欠佳，再度激起市場對利率下跌的信心。是日來自德國金融市場的傳聞稱，美聯儲將安排於該日召開臨時決策會議，宣佈調減貼現率。（目前美貼現率爲五．五厘。）雖然上述傳聞立刻被聯儲發言人立刻否認，但當無阻是日債券價格直線上升。近期美利率趨跌，分析人士紛紛重看好美地產市道及行業，認爲會隨經濟衰退結束而復甦。

上述的看法又撲個空。美七月份單式家庭房屋銷售繼六月份調整上升百分之四後，最新報跌百分之八．五，爲年率四十七萬二千個單位。收市前美同時公佈了截止八月十九日的一週，最新貨幣M2供應數字增加二十七億美元，升幅較預期爲高。（仟生）

國際公司動態

▲國民半導體說，該公司將重組它全球性的製造業務，首季開支爲此將撥出一億四千九百萬美元。

▲金寶洗潔精（PG）宣佈與列寧格勒大學簽訂一份合營機構，在蘇聯推銷消費品，首項產品估計在未來數月內便可推出市場。

▲佳士拿汽車（C）主席預期，九二年美加汽車銷量可以上升至約一千二百萬輛水平。

▲艾泰電腦（INTC）發現一種新生產的高功率的電腦元件出現問題，導致電腦生產商停止供應次此元件生產之電腦。

▲可口可樂（KO）計劃於九月開始在東南亞市場增加使用再造塑膠製成的膠瓶。

▲通用汽車（GM）副總裁預期九二年工業用汽車銷量會介乎八百五十萬至九百萬輛之間，其中輕型貨車銷量會爲四百五十萬輛。

▲杜邦公司新加坡有限公司董事總經理沃爾克說，九十年代杜邦公司將在亞太區投資四十億坡幣，興建現代化製造廠。沃爾克在杜邦新加坡公司資料中心（亞太區）的落成典禮上說，一九九零年杜邦公司在亞太區的生意額超過四十億坡幣，佔其全球總營業額的百分之五。他說，他預計到一九九五年杜邦公司在亞太區的生意額將增加一倍。

▲恩瓦德樫山公司與子公司恩瓦德開盛公司、伊藤忠商事在大連市設立高級男裝製衣廠，並於開工之前，將大陸工廠員工，全數送往日本學習縫製技術。新公司名爲「恩瓦德開盛大連有限公司」，資本額八十萬美元。恩瓦德開盛出資百分之五十一，恩瓦德樫山百分之三十九，伊藤忠商事百分之十。工廠位於大連經濟技術開發區內，從業員約一百人。預定一九九二年一月正式生產，產品多數銷往香港、泰國、新加坡等地。至今爲止，日本成衣廠商前往大陸設廠者不乏其數，不過幾乎都是以生產女上衣、毛衣、或量販店用套裝等廉價品，恩瓦德開盛公司前往大陸設廠，目的也是希望利用大陸的廉價勞力，減低成本，拓展在東南亞的高級衣料市場。

▲諾傳尤利電腦快將可以出售它國防電子業務，對該公司股份產生推動作用。據報導有意購買該公司電腦業務的是一家以華盛頓爲基地的投資銀行CARLYLE集團。

日股展望

憧憬日本追隨美國放鬆銀根
海外買家推高日經指數
惟市未能轉勢勿太樂觀

昨（三十）日日本股市投資者依然憧憬美國再度減息，而日本亦會追隨。是日除漁業外，全部業種均告上升，尤其是息口關連股備受追捧。然而買家主要是外國投資者，本土買家未見積極行動，故此決不能因近兩日升市而忘却供需劣勢尚未改變。

毫無疑問，對減息的期望是很大的推動力。是日二二九國債孳息率繼續跌至六厘六三五。早自廿八日起，海外買盤便不斷湧進。廿九、三十日更盛傳中東油元入市購貨。昨日早市成交二億股，及尾市收市前不久日經指數急升百多點，均與海外買家有關。外資的行動是否可扭轉整體市勢呢？看來尚難作出定論。

雖然美國再度減息呼聲甚高，可是日本最近公佈的經濟數據向未能一面倒的支持減息。日本七月失業率經季節調整後報百分二點二，較六月的百分二點一微升。八月份東京地區消費物價指數較去年同期上升百分三點六，較七月份升百分○點四。

至於証券醜聞方面。廿九日衆院對野村，日興兩前社長的質詢，雖沒有進一步揭發出更壞的消息。但九月四日該兩位前社長仍要接受參院的質詢。在野黨在參院佔盡優勢，未知兩社長能否順利過關。

有關當局曾批評四大哄抬股價，故四大至今入市尚不積極，那麼大市便很難擺脫低迷局面。

九月十三日爲九月期指特別清算指數算出日，到八月廿三日止，套戥現貨買盤爲一點二三兆圓，雖較一周前的一點二六九兆圓爲低，但仍是一股不可忽視的壓力。

再加上中期業績結算在即，忍利不佳的推測相信亦會困擾大市。因此，對未來一周的市勢絕不可過份樂觀。（郭中文）

國際公司評價

▲新光合纖公司，上半年營業利益五億五千七百六十八萬台元，但業外卻出現二億二千一百四十一萬元的虧損，上半年稅前盈餘合計三億三千六百廿七萬台元，但仍比去年同期增加百分之四十一。新纖上半年營收五十六億六千六百四十九萬元，也比去年同期成長百分之五十四。

▲中國力霸公司結算今年上半年稅前盈餘爲七億五千一百四十三萬台元，較去年同期的三億七千一百八十三萬元，成長百分之一○二點○九，達成今年全年盈餘目標十二億一千九百六十八萬元的百分之六十一點六一。力霸公司今年上半年的累計營收爲四十一億九千九百九十七萬元，較去年同期的三十二億七千一百三十二萬元，成長百分之廿八點三九。

▲長榮運輸公司今年上半年的稅前盈餘爲九千五百四十八萬台元，比去年同期的八千三百六十二萬元，增加百分之十四點一九。依照會計師查核簽證完畢的財務報表，長榮運輸公司今年上半年的稅後盈餘七千四百七十八萬台元，比去年上半年六千三百三十七萬台元，成長百分之十八點三二。今年上半年的每股稅後盈餘爲一點五五元，比去年同期的一點二七元，增加○點二三元。

▲保祿錄映帶（BV）九一年每股盈利估六十仙，九二年估八十五仙，可以吸入。首席司庫儘管出售股票，但持有行使股權增加至廿三萬五千個，出售股票係應付稅款及買屋。上週末生意可能有所增加，隨着推出「獨留在家」，將會推出新售價系統，這會有效地推高售價拋空股票再增加一百萬股（達到一千五百萬股）其中五百萬股是低於現時市價拋空的，股價睇十七元。

▲奇勒造紙（KMB）可以吸入。「希格」之新一步，推出以對抗PG的「階段」。在十月時進入西岸市場，將會增加一種新尺碼，現時有五種反應甚佳。

▲汽車股票，這類股票會告回挫，由於投資者擔心經濟軟弱使汽車銷售未能反彈，不過最近軟弱主要是由於車隊銷售下降（在八月前GM車隊銷售爲百分之二十一，這使整體汽車銷售減少百分之十）。零售仍無問題，存貨仍少，風險不大，GM和F有吸引力。

▲房屋建造股票，雖然七月房屋再售比强之六月下降百分之七，但比去年同期上升百分之一，這是由於東北部上升百分之六，西部上升百分之十一，隨着利率下降，和新屋供應不多，房屋再售會保持强勁。

美國十月實施新移民法申請時間將拖長
移民優先分類調整身份
十月起分兩個步驟處理
申請職業移民須先獲優先類別
始能申請調整身份爲永久居民

美國移民局計劃十月份開始，規定申請職業移民者，須先取得移民優先類別，始得申請調整身份爲永久居民。目前法規允許二者的申請同時提出，預料新規定將延長申請職業移民的時間。

移民局於日前公佈的一項調整身份施行細則草案中，載明此項規定的。

已去函移民局反對這項規定的移民律師包路曉指出，申請職業移民者，在取得勞工卡後，須向移民局申請移民優先類別及調整身份。本人在先取得移民局核准的類別後，再申請調整身份爲永久居民。但本人已在美國的申請人（如持H——I臨時工作的非移民簽證者）目前可以同時提出移民優先類別和調整身份兩項申請，而由移民官在面談時一次決定。大部份申請人皆採取此方式進行。

但是草案中計劃取消目前允許同時申請的規定，而要求申請人在取得優先類別後，始得申請調整身份。

十月起實施的新移民法，將職業移民細分爲五類，與目前的兩類不同。移民局可能爲了釐清類別，以免最後面談時發生困擾，而決定將移民優先分類與調整身份分爲兩個步驟處理。

包路曉說，這項新辦法的影響是，未來申請職業移民所須的時間將拉長。包路曉說，目前移民局東區服務中心處理職業優先分類申請案，平均每案使用不到兩個月時間，也有六個月、八個月的例子。而移民局的收件條上，則載明須一百八十至二百七十天。

包路曉提醒持臨時工作簽證，而欲調整身份爲職業移民者，須於簽證效期內取得移民優先類別，以免疏忽而失去合法身份。他建議在取得勞工卡後，最好有六個月時間申請職業移民優先類別，例如H——IB簽證最長可在美停留六年，而在六年屆滿前，申請人須已取得移民局認定的優先類別。

包路曉同時提醒有意申請H——IB臨時工作簽證者，須儘速提出申請，以便在十月前獲准。十月開始新移民法實施後，所有申請H——IB者，皆須先取得勞工紙。

華僑傳眞

應鼓勵子女加入社團參加康體活動
紐約皇后區父母須小心
免子女變成幫派一分子

紐約皇后區幫派問題嚴重，一直是社區治安一大問題，也常有青少年子女的父母親擔心不已，深怕家中乖巧的子女突然變成幫派一份子。

警方幫派問題專家指出，目前大部份青少年幫派組織不以往容易辨認，因此提醒家長們非得格外留心，否則難以察覺子女是否被幫派吸收。專家表示，現今幫派組織形態已沒有明顯的階級所謂「老大」等獨裁階級之分，也不再有明顯的「制服」或容易讓別的一眼睇出的共通裝扮，大部份爲一小撮青少年經常聚集在一起，爲非作歹。

青少年爲什麼要加入幫派呢？青少年問題專家認爲，首先是因爲年輕人尋求認同，需要肯定自我存在，其次便是從幫派中快速獲得「大量」友誼，然後青少年相互信任增加安全感，而且經常是因爲不願獨自被摒除於團體之外。這些青少年幫派平均人數均爲五至廿五人，組成份子年齡約在十至廿三歲之間。

加入幫派的青少年會面臨什麼樣的不良後果呢？這些青少年的正常教育必定受影響，甚至中斷，成爲警察局及執法單位如法庭或管束中心的常客，他們極易受到毒品、酒精的毒害，因幫派間的鬥毆而受害甚至喪命。

子女是否變壞了，家長可以觀察的地方包括子女的穿著打扮是否改變，是否在身上出現刺青等標記，是否在書包、衣物或其他個人用品外表出現塗鴉，是否朋友之間開始以綽號稱呼彼此，是否打架、蹺課、逃學，是否被警方找上門，是否缺乏課外活動。

預防青少年加入幫派的方法，大體上包括鼓勵子女參加體育活動，加入社團，培養嗜好，學習音樂、藝術或舞蹈，多結交非「問題青少年」朋友，注意其衣著與談吐態度，多以家庭活動轉移其注意力。

家長所一旦發現子女出現問題，何處尋求協助呢？首先應嘗試在家庭內動之以情，再則求助學校老師，再求助社會工作人員，不得已只好求助警方或青少年管束專業人員。警方專家希望家長們多注意子女言行，起來得及預防時加以預防，發生問題或懷疑子女已加入幫派，立即向警方求助。法拉盛一○九分局青少年輔導員電話爲（七一八）三一——二二六二。

華夏子在香港曾公開宣布成立「中華富强民主黨」

民運人士華夏子抵美國
將出版小說「末世情懷」
以八九民運爲經緯詳述對中共失望原因

七月中旬由香港偷搭貨輪抵美的「八九民運」人士華夏子，廿二日下午在「中國民聯」人員陪同下，與紐約華人媒體見面，剖述其對共產黨徹底絕望後參加民運及逃亡經過。

卅七歲的華夏子（見圖）生於山東，原在湖北某單位任企業經理。八九民運前她是北京大學經濟系進修生。在八九民運風雲危急的五月下旬，她在天安門廣場發起「全國各族人民、社會各界知名人士聯合絕食請願團」活動，並擔任召集人。

被「中國民聯」主席于大海形容爲多才多藝的華夏子，十五歲那年加入共產黨，具有廿二年黨齡，但華夏子表示八九年初她隨團到東北做國情調查前的做事經驗，讓她深切體認到共產黨內權力階級貪污腐敗自私貪婪的醜陋眞相，而後到北大進修時，她就捲進學運之中。

她說學生要求改革對話，但中共不理不睬。她有感於學生只代表某一階層，壓力不夠，而願以企業勞動界的立場發動「全國各族人民、社會各界知名人士聯合絕食請願團」，與正在廣場上進行絕食行動的學生請願團呼應。而後全國各地人員四面八方湧入北京，情況讓中共變得更爲緊張，而後終於動了殺機。

六四後化裝輾轉逃出大陸的華夏子，對中華大地仍舊充滿了熱愛，但是對比海外其他華人社會，大陸實在太落後了，讓她「衷澈心底恨國家不强的心情」不時湧現。

華夏子在香港曾公開宣布成立「中華富强民主黨」，香港報章廣爲報導。而後中共在港人員對她施以各種壓力，甚且把她推倒在電車軌上，幾度欲置她於死地。

香港方面發給她居留期限到今年十月，但她在港的處境日危，終於在「民聯」人士聯繫協助下和另一民運份子馬國，在六月廿九日潛上「海皇鑽石」號四萬噸貨輪，經台灣、日本、阿拉斯加而於七月十五日抵西雅圖，沿途驚險萬狀。她目前仍在等待申請政治庇護的批准。

單身的華夏子，能書善繪，她已完成以「八九民運」爲經緯的卅萬言小說「末世情懷」，也寫就「中華富强民主黨」黨章，以及多本詩集，她希望這些作品能儘快印刷成冊，讓大家進一步瞭解讓她灰心失望的共黨眞相。華夏子已正式加入「民聯」，爲中國民主大業盡力，「民聯」主席于大海代表民聯正式表示歡迎這位「才女」的加入。

90年美國人口普查
華人一百六十四萬

一九九○年美國人口普查的資料已陸續公佈，在全美國二億四千八百七十萬九千八百七十三人中，華人有一百六十四萬五千四百七十二人。全國五十州加上華盛頓特區都有華人居住。華人最多的州是加州。有七十萬四千八百五十名華人。

華人居民超過二萬人以上的州，除加州之外，依次爲紐約州有廿八萬四千一百四十四人。夏威夷州有六萬八千八百○四人。德州有六萬三千二百卅二人。新澤西州有五萬九千零八十四人。麻州五萬三千七百九十二人。伊利諾州四萬九千九百卅六人。華盛頓州三萬三千九百六十二人。馬利蘭州三萬零八百六十八人。佛羅里達州三萬零七百卅七人。賓州二萬九千五百六十二人。維吉尼亞州二萬一千二百卅八人。

就城市而言，紐約市是全美華人最多的城市，計有廿三萬八千九百一十九人，其中曼哈頓區有七萬一千七百廿三人，皇后區有八萬六千八百八十五人。布碌崙有六萬八千一百九十一人，布朗士有七千零十五人。史丹頓島有五千一百零五人。另外，長島的納梭郡華人有一萬一千一百七十五人，蘇福克郡有七千零八十二人。從這些數字顯示，皇后區的華人居民數已成紐約之冠。

中華少棒健兒
拜會紐約僑社

蟬聯世界少棒錦標賽冠軍的中華少棒健兒日前拜會紐約僑社，受到中華公所主席余保賢等僑界人士設午宴歡迎。

於廿四日在威廉波特以十一比零的比數擊敗美西以贏得世界少棒錦標賽的台中大仁少棒隊，由領隊張廖貴專及大仁國小校長權潤梅女士率領下抵達中華公所，余保賢代表僑社致詞，恭賀少棒隊凱旋，又發揚中華小將的球技精湛，再次奪得冠軍而回，爲華人增光。

台中市議會議員及大仁少棒隊領隊張廖貴專向到場歡迎少棒隊的紐約僑界人士致謝，他並且代表少棒隊把一面錦旗及一個棒球致送給紐約僑社，由中華公所主席余保賢代表接受。

此外中華公所也把一面紐約僑社向出爐世界少棒冠軍大仁國小隊祝賀的錦標送給到訪的客人，由張廖貴專代表接領，台山寧陽會館主席陳澤林、美東聯成公所主席阮瑞延一起主持贈旗儀式。

北美事務協調會僑務秘書干德勝、張雲屏等陪同少棒以拜訪紐約僑社。

防止假結婚法案後遺症
新移民婦女成爲家庭暴力受害人
通過婚姻移民法修正案受害人可逕行申請居留

據統計，新移民婦女成爲「家庭暴力」事件受害人的情形日益增加，爲杜絕此一現象，除了美國國會於年前立法通過一項有關婚姻移民法的修正案，以保護新移民婦女權益之外，並有多個社會公益團體出面，積極地協助受害婦女面對新的生活。

美國國會在一九八六年通過一項「防止假結婚法案」（Marriage Fraud Act），此一法案規定，凡是與美國公民結婚的外國人，必須在取得臨時居留權兩年之後，才合乎申請永久居留權的資格。

當初國會通過這項法案的用意，是爲了預防許多有意居留美國的外國人士走法律漏洞，利用當時移民法中只要和美國公民結婚，即可立即取得居留權的規定，遂其移民心願，同時社絕大量因「綠卡」而引起的「商業婚姻」現象。

這項法案的立法用意雖然良好，但卻產生了一種極其嚴重的後遺症，使得許多新移民婦女身陷苦海，但也由於這條法案的通過，促使以往並未眞正被社會重視的「家庭暴力」事件，成爲注目焦點。

由於這項法案的限制，使得身爲家庭暴力受害者的新移民婦女，在「忍氣吞聲爲綠卡」以及「起而抗爭遭驅逐」兩者間，陷入沉默而無助的抉擇中，最後因爲現實的考量，不得不向綠卡低頭，繼續忍氣吞聲下去，如此一來，更間接助長了動輒對配偶暴力相向者的氣燄。根據現有統計數字，諸如此類的家庭暴力受害者，又以亞裔婦女居多。

鑑於這種情況日益嚴重，國會在去年又通過了一項由紐約州衆議員史勞特所提出的婚姻移民法修正案，這項修正案允許以婚姻關係申請移民的家庭暴力事件受害者，只要能證明配偶使用暴力相待，即不須經由配偶，可逕行申請居留，這項修正案對包括一向逆來順受的亞裔婦女在內的家庭暴力事件受害者，提供了實質的保護。

除了法律的保障之外，並有專門的社會團體負責照顧以及協助這些新移民受害者，紐約「亞裔婦女服務中心」即是其中之一，專門給予亞裔婦女這方面的協助。

紐約時報刊出的一篇報導中，即對此一組織作了介紹，該報引述亞裔婦女服務中心創始人伍派蒂（Pat Eng，譯音）的話表示，該中心成立於一九八二年，目前設有緊急收容中心，專門收容亞裔家庭暴力的受害婦女；去年該中心接獲的求助電話超過兩千通，實際幫助的亞裔受害婦女亦高達兩百五十餘人，由此可見，亞裔婦女在家庭暴力事件中成爲受害人的比例相當高。

港人移民後卻不融入加國社會
加人不歡迎「香港態度」

一位自稱是第四代加拿大華人，他說他的家族是在曾祖父一代移民。

市中心Bogart餐館中，這位華人一開始就抱怨隔離枱的「四個衣着光鮮的中國人，携帶着無線電話，正在用中文滔滔不絕的談話。」該華人當時和一位叫阿Mike的朋友一起，他們原本想談工作，「但隔離枱這些人說話太大聲。」

他說：「我發覺我自己望着這些人心中在想：『喂，你現在是在加拿大，這是溫哥華啊，講英文吧！』」

該華人跟着說：「……我懷疑這些人跳上飛機前有沒有想過去學英文。我差不多可以肯定他們是太空人，你知道啦，把妻兒留在加拿大爲公民紙坐監，自己就飛返香港工作和找情婦。他們看來就像這種人，滿身炫耀，十足香港態度。」

他隨即便表示對「香港態度」（Hong Kong Attitude）不滿。他說他幾個月前在一個公司派對遇上這位八五年移民到加拿大的香港女人。「我在說溫哥華其中一個好處就是生活優悠……她就對我說，『這裡確是很悠閒，非常悠閒，十分慢，但我們會改變它的。』她說話的態度就像我是與她一起密謀一般。好像祗因我們膚色一樣便是同一黨……她好像覺得加拿大是個麻煩，但這祗是暫時性的，好像她以爲整個城市將會學會應該怎樣辦事……」

該華人說：「當我看着這四個人用中文滔滔不絕的談話，我忽然想把他們推在一旁叫他們收口。」

「我不喜歡這種香港態度，而他們大部份亦不想留在這裡，他們爲甚麼要對這地方着緊呢？」

中國名畫家徐義生
應邀赴英舉行個展

（本報駐英記者倫敦報導）中國當代著名中年畫家徐義生教授，爲參加倫敦光華書店成立二十周年慶祝活動，特攜力作逾五十件，應邀來英舉行個展，徐義生中國畫功力雄厚，風格典雅，山水花鳥各擅其妙，這次展出，將給倫敦的中國畫愛好者提供一個新的交流機會。徐義生中國畫展將於九月十日至二十一日，（星期一至六），上午十時至下午六時，假座倫敦華夏文化藝術中心舉行。

正在倫敦訪問的徐義生，來自於歷史文化名城西安，一九八零年至今，在西安美術學院任教，並兼任西北書畫研究院副院長、西安美術學院山水畫教研室主任。歷年來發表作品三百多件，五次獲獎，人品畫品，各重一方，爲國內外畫界和中國畫愛好者所矚目。

徐義生十七歲時，被有東方梵高之稱的長安派創始人石魯收爲入室弟子。三十五歲以優異成績考入北京中央美術學院，被李可染選爲研究生。徐義生的作畫態度嚴謹，他以社會科學、美學和人生哲理的高度上來理解藝術，以整個人類文化的宏觀理念上來對待藝術，所以他的觀察和表現往往顯得深沉、具內涵。

我們看他的畫時，就很自然被帶入另一個天地。與徐義生一席談，深深感覺到他堅持着民族文化的優秀傳統，但又廣泛地吸收着世界上各種文化的長處和精華，以利回頭來更進一步加强和提高自己所有的東西。他既有石魯的粗獷潑辣，又有李可染的樸實厚重，但他又從師承規範中脫將出來，創造了於兩位國畫大師完全不同的另一面目。他遠取其勢，近取其質，筆筆考究；他的畫，有時候千萬岩壑，雲蒸霧蔚，充滿一種倔强生機；有時候清風明月，婉娓鄉音，流露一種抒情的惆悵。這些境界和藝術語言方面的與衆不同，既反映了他的生活基礎、傳統功力的雄厚和思路的寬闊，也體現了他的淵博的學術修養，高難度的審美追求。

徐義生此次攜來倫敦展出的衆多山水畫中，有一幅題爲『太白吟』，年前在日本展出時，深獲國際友人贊賞。他的畫在北美諸國展出時，也同樣受到西方觀衆喜愛，揉合了中西方文化藝術的徐義生國畫，引起觀衆很大共鳴。藝術是人類交流感情的共同語言。在倫敦華夏文化藝術中心展出徐義生中國畫展，將使初秋的倫敦平添姿彩。

華夏文化藝術中心位於倫敦著名考文區Covent Garden，地址爲：32 Parker Street, London WC2B 5PH.

航訊

航運今年表現不俗
港美線較預期理想
東向整體貨量料有兩成增長

本報專訊

本港航運業在九一年亦算是豐收年，除澳洲因經濟不景令入口貨下跌外，其他如北美及歐洲航線都有不俗增長，以港美線為例，單是七、八月份的貨量，便較去年多出百份之三十，預計到了年底，整體貨量亦有百份之二十增長。

船公司發言人向本報記者表示，由於美國經濟復甦，年頭中東戰事不但沒有帶來惡性影響，更因戰事的及早結束而提高美國人的經濟信心，減少一直以來對前景不明朗的憂慮。加上去年運往北美的多是短期訂單，因此，正好趁現時經濟好轉而大量入貨補充。

發言人透露，原本船公司預期今年港美線的貨量增長只有百份之五至十，但上半年增幅已達兩成，暑期貨量更旺，所有船位全部爆滿，貨量增幅達三成。由於市場需求關係，港美線的貨櫃供不應求，原本可借用其他航線的貨櫃，可惜礙於種種原因及個別船公司服務航線問題，未能解決美洲線對貨櫃的急切需求。

由於市道一片樂觀，連帶船公司之間割價競爭的情況亦不多見，而新調整的貨櫃處理收費及五十元一張的文件費，貨主亦樂於繳付，不過，發言人聲稱船公司也不會乘機加水腳，相信正式加價還要待明年三、四月才實行。

圖：馬賽港因為世界經濟欠佳而吞吐量略減。

交通講場

·老飛·

職工要求加薪 碼頭險爆大鑊

前一排繼貨柜碼頭大塞車搞到本港交通大混亂之後，葵涌一間貨柜碼頭公司又爭D曝大鑊，事源係因為有D碼頭職工要求加薪未果而想罷工。

香港D貨柜運輸業整完一單又一單，有D人覺得咁搞唔係路，一定要搞掂先至得，否則有排煩。

貨柜碼頭導致交通大亂，有時亦冇法，因為香港地方太細，豆腐咁多地方，D貨柜碼頭土地成本已經高得好緊要，唔可以再貴，否則會辣手，有人投資貨柜碼頭，咁仲大件事，造成反效果。再起多D貨柜碼頭，花費唔小，要增加貨柜碼頭用地，唔係講咁易。

貨柜碼頭工人因加薪問題講唔掂數爭D罷工，呢個危機已成過去，冇乜大撥。

香港D通脹咁高，七月份又報百份之十二點六，比六月份嘅百份之十二點三高咗D，高通脹繼續高企。

做勞方要求加薪，無可厚非，因為佢地D薪金增長點都俾通脹食咗。另外，D樓價升到唔係路咁高，D打工仔點頂，在無計可施之餘，惟有提出加人工。

香港D通脹咁嚴重，政府又冇乜計，又唔壓抑到D樓價，D工潮陸續有來。

溫州機場通航一年 業績理想

（特訊）溫州機場自一九九〇年七月十二日通航以來，已開通至北京、上海、廣州、武漢、西安、成都等十四個城市的十三條航線，有航班五十一個，總共飛行三千五百二十二架次，旅客進出港人數達到二十一萬多人，平均客座率為百分之九十四點八。今年下半年，該機場還將開闢溫州至哈爾濱、大連、烏魯木齊、鄭州、蘭州、太原、長沙、昆明等航線，每周的航班將增至七十餘班。

予多家旅行社警告或停業處分 京城繼續整頓旅遊市場 為明年黃金年打好基礎

（特訊）隨着北京旅遊市場的整頓，旅遊業經濟效益看好。七月份全市外匯收入八千一百萬美元，高於歷史最好水平三成。北京旅遊業開展的「整頓旅遊市場，打擊不法行為」專項鬥爭已有月餘。除二十九家涉外旅遊企業分別被摘牌或亮「黃牌」，另有百分之四十以上的導遊主動交代了收拿回扣等問題。一些雖然收回扣數額較大，但態度尚好的導遊、司機已受到寬大處理。個別問題嚴重、態度惡劣的已被司法機關收容審查。

中國文化藝術旅行社、東方旅行社、北京榮徵旅行社已停業整頓；其旅遊業務活動除目前正進行的外，其他一律停止。同時，北京旅遊市場整頓領導小組還決定，對中國友好旅行社、中國民間國際旅遊公司、大和旅行社、北京朝陽旅行社、旅遊學院旅行社給予警告。北京旅遊市場將進一步整頓和完善有關法規，加強管理，得以淨化，為明年的「北京旅遊黃金年」創造良好環境。

馬賽港成績平平

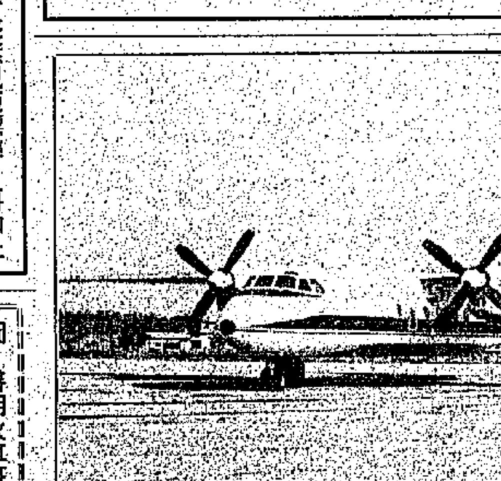
航運眼 ·椒天指·

指天椒日前收到一份來自法國馬賽——福斯港嘅資料。事緣呢兩個位於法國南部嘅港口，月前曾經嚟香港宣傳，所謂宣傳宣傳，港口局大員講親嘢就一定係好嘢，話自己個港口點樣現代化、電腦化，效率又點樣高，諸如此類，指天椒隨時可以寫十篇八篇D咁嘅嘢。不過有時宣傳還宣傳，做碼頭生意，同世界經濟有好大關係，經濟好航運業自然活躍，反之亦然，航運業活躍程度，對碼頭經營者有好大影響，食粥食飯全部係睇個經濟。指天椒接法國來鴻，一睇佢第一句就話因為世界經濟唔好，加上航商爲咗縮皮實行航班改動，靠泊嘅船隻少咗，碼頭吞吐量自然低。根據當地發出嘅統計數字，馬賽——福斯港今年頭四個月業績係咁理想，前者仲話好D，吞吐量跌咗百份之五，但係後者就慘D喇，跌咗差唔多一成半。不過咁，寄嚟嘅消息並唔係全部衰得晒，法國經馬賽——福斯港出口去亞洲嘅貨柜貨物跌百份之十三，但係從亞洲進口嘅貨量就升百份之十六，由遠東同中東進口嘅貨量，第一季（一至三月）就分別報升百份之廿一同六十一。但係進出口北美嘅貨量就全面報跌，跌幅分別係兩成半同四成。

雖然成績表紅多過藍，但係當地並冇腰斬各項碼頭發展計劃，福斯港三期發展計劃到九三年全部搞掂嘅時候，吞吐量將會增加五成，達到五十萬個廿呎柜一年，證明佢地對前景充滿信心。

各大城市天氣報告

香港	驟雨	廿七度至卅二度
澳門	驟雨	廿六度至卅三度
廣州	雷暴	廿七度至卅二度
上海	薄霧	廿一度至卅二度
北京	驟雨	十八度至廿七度
台北	薄霧	廿五度至卅四度
漢城	有雨	十九度至廿九度
東京	驟雨	廿四度至卅二度
馬尼拉	雷暴	廿二度至卅一度
曼谷	雷暴	廿五度至卅三度
吉隆坡	雷暴	廿三度至卅一度
新加坡	雷暴	廿五度至卅二度
雪梨	天晴	十 度至十八度
洛杉磯	有霧	十六度至廿三度
三藩市	薄霧	十四度至廿三度
紐約	雷暴	廿四度至卅二度
溫哥華	驟雨	十三度至廿一度
多倫多	雷暴	二十度至卅一度
倫敦	天晴	十三度至廿四度



圖：運七——二百B是中國自行設計的飛機，標誌着中國航空業的新開始。

內地航空工業四十年回顧（四）
近十年發展絕不可輕估
飛機自給自足為期不遠

為了學習外國設計製造客機的先進技術和經驗，航空工業從八零年代起積極開展國際合作。八五年四月上海航空工業公司與美國麥道公司簽署協議，在上海合作組裝生產廿五架麥道八二噴射機。目前在上海已形成比較完整的麥道八二飛機總裝線，經美國聯邦航空局八次檢查，質量達到標準並獲得生產許可証延伸。去年又達成繼續生產十架的協議，其中五架將返銷國外。

同時，中國正積極尋求國際合作，研製一百五十座級的幹線飛機，爭取九零年代後期投入航線。

回顧四十年的發展歷程，中國民用飛機的研製取得一定成績，近十年來發展更為顯著。但由於航空工業長期以軍為主，民用飛機研製起步較晚，與發達國家相比，在產量和製造工藝水平上有相當大差距，在生產經營管理、產品支援和質量保障工作上，有許多需要改進之處。但應看到，中國畢竟研製生產了上萬架軍用飛機，培養了一批素質較高的設計師、工程師和技術工人，有一套相應的試驗設備和條件以及一整套規範標準，再加上國內潛在市場廣闊以及政府對國產民用飛機的扶植政策，中國民機工業有良好的發展前景。

九零年代除抓好現有機種的研製、改進改型和安全運轉外，應對民機發展強調系統工程管理。

在發展目標上，公元二千年前以幹線飛機為重點，支線、通用飛機和直升機協調發展，做到系列化及家族化，逐步實現國內航線統統使用國產飛機的目標。

加強民機科研工作，提高設計水平和工藝水平。從民機設計、製造標準抓起，遵循國家標準，堅持質量第一。同時，加強民機工業基礎，按國際標準對重點企業進行技術改造，吸引更多外國企業轉包生產任務。

開發民機市場，做好產品支援工作。全方位開發民機市場，組織好飛機的租賃、使用的可行性研究。採用多種形式支持用戶使用國產飛機。（四）

圖：善用火車証旅遊英倫更感愉快。

旅遊信箱

英倫巴士優惠多多 班次頻密方便快捷

JOHNSON 李：客套的話不多講了，多謝你對本報的支持及愛護，現回答你詢問的英國巴士証問題。

英國的主要交通工具，以倫敦為中心的火車，可謂是最方便快捷，班次又密，但畢竟鐵路不可能深入英國每一角落，因此長途巴士服務亦顯出其重要性，而且較火車車費便宜，同時又備有專為外國遊客、青年學生而設的優惠巴士証，頗受歡迎。

英國的多款巴士証，是由國民汽車公司及其聯營機構合作提供，外國遊客可在國外的代理公司買到巴士証，亦可以在當地購買，各大城市的巴士總站大都位設在市中心，以電腦提供有關車務資料，遊客查詢十分方便快捷。

巴士証由五天有效期至一個月，成人收費由五十六鎊至一百六十鎊不等，如果運用適當，可節省相當的交通費。

另外該公司又設有巴士折扣証，學生証一年有效，持咭者按每程車費享有車費折扣，最合留學生使用。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

公關物語 ·片薯·

「大錯已成」

昨天相約了讀者文摘的公關小姐午膳，她帶來了九月號的讀者文摘，實行先睹為快。而以內裏一篇「大錯已成」最令我印象深刻。

「大錯已成」說的是現在城市人所患的通病。「我跟多數男人一樣，都以事業為重。我的工作是我的『情婦』，佔去了我本應投在家人身上的時間和精力。我年輕時，每天晚上都不在家，總是去替人家排難解紛，教他們怎樣處理家庭問題。妻子蘇深特一直都說我錯了，兒女想我關心他們，她也需要我的關注。而且，我把所有養育子女的責任全推給了她，也不公平——帶他們去看醫生的是她，晚上睡覺時給他們讀故事的也是她。她又說，最重要的是，子女轉瞬就會長大成人，我也該分享一下孩子成長期間的美妙歲月。」

文章的作者又說「他看到一篇文章，一針見血的說出現代人的徵候族，就是許多人覺得週末在家裏很無聊，工作才夠刺激。事實上，我們的社會似乎相信賺錢比塑造人的靈魂更重要。」

許多人把較多的心血投在工作上，因為他們覺得那是他們的精神生活。人們慣於以工作的成就來衡量人的價值，而不是靠作為丈夫、人妻、人父或人母。他們不僅虧負了家人，也欺騙了自己。我記得有一次無意中在電台聽下一個初為人父，位居要職的DJ說：「女兒，請原諒你父親的忙碌，我答應你由現在開始，我會嘗試做一個好父親。」請問你們聽過這一句不負責的說話嗎？女兒都生了下來才去「學」做一個好父親，對女兒實在是不公平，他不是明白了做父親的責任才去生兒育女的嗎？人們誤解了成功的意義，只是受害的卻是他們的至親哩！

圖：貨柜碼頭大塞車已成過去，但誰料到仍有隱憂存在。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海力	HAI LIH	PM	台中	深水埗	永隆
大阪丸	OSAKA MARU	7 PM	基隆	現代橋	大三
加爾羅夫	KAP GAVRILOV	3 AM	歐洲	國際橋	華林
涵江	HANJIANG	6 AM	廈門	油蔴地	海豐
	SAMJUNG NAIAD	11AM	釜山	西區	港興
杜爾灣	TOR BOY	1 AM	基隆	現代橋	太古
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	1 AM	美國	現代橋	大三
威達	VARDAR	6 AM	南非	A76	亞聯
石堡	SHIBAO	7.30AM	曼谷	A17	吳淞
東方希望	OOCL HOPE	日間	歐洲	國際橋	港郵
萊茵丸	RHINE MARU	9 PM	地中海	現代橋	大三
渥倫	HANJIN OAKLAND	4 PM	台灣	國際橋	韓進
渣華萬力	NL. VAN NECK	8 AM	台灣	國際橋	渣華
國興	KUO HSIN	9 AM	澳洲	A50	欣洋
馬士基多路	MAERSK TAURO	1 AM	馬尼拉	現代橋	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	8 AM	美國	國際橋	港恒
發展者	SL. DEVERLOPER	11AM	美國	海陸橋	海陸
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	6 PM	美國	國際橋	總統
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	9 PM	新加坡	現代橋	馬士基
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	9 PM	美國	國際橋	大三
天燕	TIAN YAN	8 AM	天津灣	西區	輝騰
冰川	HIKAWA-II	1.30PM	新加坡	現代橋	日郵
	AL MARIYAH	11PM	阿拉伯灣	現代橋	怡和
光陽	HANJIN KWANGYANG	9 AM	新加坡	西區	韓進
華迪克	KRASNOGVARDEEC	6 PM	新西蘭	A	華林
皖吉	WANJI	8 AM	上海	B13	TITCHBORNE
浙鷗	ZHELI	7 AM	寧波	B	招商局
加勒根灣	GALAXY BAY	6 PM	胡志明市	西區	港興
海冠	MARINE CROWN	5 AM	台灣	B21	永隆

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
通聯	MILD UNION	NN	上海	B	輝騰
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	2 AM	台灣	A	華林
卡森奧比	G. R. ORBAY	日間	釜山	A	海洋
錦春	CHIN CHUN		台灣	國際橋	海豐
明光	MING GLORY	日間	歐洲	國際橋	華海
琴台	QINTAI	8 AM	武漢	油蔴地	華廈
長強	EVER VIGOR	5 PM	台灣	西區	利達
通順	MILD SUN		上海	B	輝騰
安上速遞	INDIAN COURIER		台灣	B	寶威
金灣	GOLDEN BAY	6 AM	釜山	B	港興
渣華額菲爾	NL. EVEREST	午夜	新加坡	國際橋	渣華
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER		台灣	A	寶成
海馬	SEA HORSE	6 AM	青島	A	向大
保衛者	SL. DEFENDER	午夜	美國	海陸橋	美國
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	11AM	新加坡	國際橋	大三
忠武	HANJIN CHUNGMU	1 PM	美國	國際橋	韓進
利來得	NL. DEJIMA	9 AM	歐洲	國際橋	寶隆
東方榮譽	OOCL HONOUR	NN	歐洲	國際橋	港郵
中華瑞祥	R.R. RATNA		台灣	國際橋	港郵
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	日間	歐洲	國際橋	華林
金石	GAMZAT TSADASA	6 AM	日本	A	華林
翡翠二號	EMERALD II	午夜	日本	國際橋	山久
怡昌	YICHANG		高雄	油蔴地	永裕
中國海	CHINA SEA	6 AM	基隆	國際橋	歷信
	HAI JING	8 AM	新港	A	怡騰
新海隆	NEW HAI LONG	5 PM	新加坡	A	金發
淺水灣	REPULSE BAY	2 AM	基隆	現代橋	川崎
	ZKAN TALANG	8 PM	新幾內亞	B	華林
馬蘭	MALAN	7 AM	海口	油蔴地	招商局
新香港	ZIM HK		美國	現代橋	新興
海達	SEA LOTUS	午夜	曼谷	現代橋	馬士基
海環	SEA LINK	5 AM	高雄	現代橋	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	NN	基隆	現代橋	馬士基

※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA		星加坡	三日	東亞
利達	FAIR COSMOS		新港	二日	景華
高華	GOWA		日本	二日	太平
德薩斯	TEXAS		新加坡	二日	百保利
加路迦	ANDHIKA KALOKA		丹絨蘭尼	二日	東海
福他星加坡	FROTASINGAPORE		新加坡	二日	豐利行
川花	TWIN FLOWER		日本	二日	中央
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	二日	永裕
利亞	RHEA		南非	二日	東源
海光	HAI GUANG		新加坡	二日	太平
	CALA ATLANTICA		台灣	二日	昌宏
朝陽大地	CHOYANG LAND		釜山	二日	港興
寶嘉	BOKA		台灣	二日	欣洋
利達馬士基	LEDA MAERSK		基隆	二日	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK		日本	二日	馬士基
東方公平	OOCL FAIR		美國	二日	港郵
溫哥華	HANJIN VANCOUVER		美國	二日	韓進
廣東	KWANGTUNG		台灣	二日	海運
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS		地中海	二日	倪特
長衡	EVER LEVEL		日本	二日	利達
亞洲皇后	ASIAN QUEEN		日本	二日	益高
和平南進	H.P NAMJIN		曼谷	二日	港興
麥嘉灣	MERKUR BAY		台灣	二日	港郵
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH		歐洲	二日	歷信
柯茂羅利	AL MUHARRAQ		台灣	二日	怡和
育才	YUCAI		大連	二日	朝聯
海通	HAI TONG			三日	
海和	MARINE PEACE			三日	
北安	BEIAN		寧波	三日	富春
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	三日	山久
福興二號	FOO HSING 2		高雄	三日	永裕
仁川光榮	INCHON GLORY		釜山	三日	東宇
美遜謝夫	KAP. MEZENTSEV		日本	三日	華林
通順	MILD SPLENDOUR		台灣	三日	輝騰
嘉莉娜	CARMEN CARINA		高雄	三日	川崎
利邦力加	NIPPONICA		地中海	三日	天祥
蘇達	SUDA		張家港	三日	鍾山
雅士羅賓	ACX ROBIN		釜山	三日	日郵
嘉澳灣	CARGO BAY		基隆	三日	海興
易潤	TRADE RESOURCES		大連	三日	華夏
蘇麟	SULIN		張家港	三日	招商局
艾根	IKAN TALANG		新幾內亞	三日	華林
敖江	AOJIANG		上海	三日	富春
非里多特	FLTLE BRIDGE		基隆	三日	川崎
大阪灣	OSAKA BAY		高雄	三日	太古
新依力	ZIM EILAT		台灣	三日	新興
	MORACA		基隆	三日	亞聯
	WHITE STOCK		新加坡	三日	陸洋
華洋	SINO OCEAN		青島	三日	太平
	KOTA WIRAVAN		新港	三日	向大
祁連山	QILIANSHAN		上海	三日	華怡
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS		歐洲	三日	捷成
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	三日	輝騰
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI		基隆	三日	東亞
紐約	HANJIN NEW YORK		美國	三日	韓進
國強	KUO CHANG		台灣	三日	欣洋
	DOLORES		日本	三日	寶隆
瑞克麥斯天津	RICKMERS T' JIN		歐洲	三日	捷成
立裕	UNI. HANDSOME		台灣	三日	利達
羅孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAH		日本	三日	歷信
魯裕	LUYU		青島	三日	華夏
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	三日	港恒
摩士宴八號	MOSTWEEN 8		日本	三日	天祥
	BELCLES		日本	三日	中央
	ROOK CARRIER		新港	四日	金輪
力康	NIHON		日本	四日	寶隆
東江	TONG CHIANG		高雄	四日	永裕
易津	TRADE RELISH		天津	四日	輝騰
美遜謝夫	KAP. MEZENTSEV		日本	四日	華林
長春	W.H. 203		台灣	四日	海豐
安春	ANCHUN		台灣	四日	海豐
嘉莉娜	CARMEN CARINA		高雄	四日	川崎

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	PM	美國東岸	現代橋	大三
皇室協定	ROYAL ACCORD	10AM	檳香山	西區	招商局
金亞麗莎	GOLD ALISA	PM	科倫坡印度	A70	新興
	FISHGUARD BAY	PM	雅加達新加坡巴生	西區	東宇
東方和諧	OOCL ACCORD	AM	新加坡印尼	國際橋	港郵
通利	MILD VICTORY	11PM	上海	B38	富騰
軒利碧琪	HANNE BAKKE	PM	基隆	A39	捷迅
東方希望	OOCL HOPE	PM	歐洲	國際橋	港郵
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	午夜	地中海	現代橋	天祥
長準	EVER GRADE	NN	歐洲	國際橋	利達
明天河	MING GALAXY	PM	台灣	國際橋	華海
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	11AM	新加坡	現代橋	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	6 AM	基隆	現代橋	馬士基
高加勤	KORRIGAN	8 AM	歐洲	國際橋	寶隆
加高	RIGEL	PM	新加坡	A19	日航
	QUANZHOU	PM	大雲台	西區	華廈
	SAMJUNG NAIAD	PM	釜山	西區	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	PM	新加坡	A29	福來
海皇水晶	NEP CRYSTAL	午夜	西區	國際橋	港恒
香港光榮	HK GLORY	PM	釜山	西區	東宇
興華	HSING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
廣春	WH 201	AM	新加坡	國際橋	海豐
遠治	LEEWARD	AM	澳洲	現代橋	新興
光陽	HANJIN KWANGYANG	PM	日本	西區	韓進
涵江	HANJIANG	PM	廈門	油蔴地	海豐
海冠	MARINE CROWN	PM	台灣	B21	永隆
杜爾灣	TOR BAY	PM	阿拉伯灣	現代橋	太古

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
大阪丸	OSAKA MARU	PM	南非		大三
加爾羅夫	KAP GAVRILOV	AM	歐洲	國際橋	華林
發展者	SL. DEVELOPER	午夜	東西岸	海陸橋	日郵
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	PM	歐洲	國際橋	華林
金石	GAMZAT TSADASA	PM	澳洲	A	華林
淺水灣	REPULSE BAY	PM	曼谷	現代橋	川崎
海環	SEA LINK	PM	曼谷	現代橋	馬士基
冰川	HIKAWA II	AM	日本	現代橋	日郵
國興	KUO HSIN	AM	台灣	A50	欣洋
渣華萬力	NL. VAN NECK	午夜	西非	國際橋	渣華
鱷魚歌倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	PM	西岸	國際橋	大三
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	AM	新加坡	國際橋	大三
錦春	CHIN CHUN		高雄日本	國際橋	海豐
中國海	CHINA SEA	PM	歐洲	國際橋	歷信
萊茵丸	RHINE GLORU	NN	日本	現代橋	大三
明光	MING GLORY	PM	台灣	國際橋	華海
馬蘭	MACAN	AM	廣州	油蔴地	招商局
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	4 PM	西岸	現代橋	馬士基
馬士基多路	MAERDK TAURO	2.30AM	馬尼拉	現代橋	馬士基
華迪克	KRASNO GVARDEEL	PM	神戶	A	華林
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	PM	日本	A	華林
渥倫	HANJIN OAKLAND	AM	歐洲	國際橋	韓進
金灣	GOLDEN BAY	PM	曼谷	B	港興
加勒根灣	GACAXY BAY	AM	基隆	西區	港興

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

渣華額菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海	二日	渣華
長衡	EVER LEVEL	西岸	二日	招商局
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	東西岸	二日	總統
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	二日	新興
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	東西岸	二日	大三
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	二日	豐利行
摩士宴八號	MOSTWEEN 8	南美	二日	天祥
德薩斯	TEXAS	洛杉磯紐約	三日	總統

歐洲綫

利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	二日	馬士基
	DOLORES	歐洲	三日	寶隆
美遜謝夫	KAP. MEZENTSEV	梅爾辛的港伊士坦堡	四日	華林
長帥	EVER GENERAL	歐洲	四日	利達
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	四日	太古
新依力	ZIM EILAT	歐洲	四日	新興
長堤	HANJIN LONG BEACH	歐洲	四日	韓進
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	四日	港恒
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	四日	歷信
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	歐洲	五日	怡和
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	五日	捷成
琳達	LINDE	地中海	五日	海[illegible]
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	五日	華林
美麗河	BEAUTY RIVER	歐洲	五日	景華
利來福	NL. DELFT	歐洲	六日	寶隆
明進	MING PROGRESS	歐洲	六日	華海
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛的港伊士坦堡	六日	華林
博多丸	HAKATA	地中海	六日	日郵

澳洲綫

澳洲努力	AUST ENDURANCE	澳洲	二日	怡和
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	三日	華林
嘉利娜	CARMAN CARINA	弗里曼特爾	四日	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	四日	寶隆
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	五日	遂初

印·巴·中東綫

萬得利	MANDALAY	仰光	二日	新興
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	二日	馬士基
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	三日	東亞
廣東	KWANGTUNG	阿拉伯灣	三日	海運
長帥	EVER GENERAL	吉大港印巴	四日	利達
富陽山	FU YANG SHAN	遮打	四日	招商局
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	四日	寶隆
海威	KOTA WARUNA	紅海	四日	向大
山瑪	AL SALMA	吉大港	四日	歷信
長師	EVER GENERAL	吉大港印度巴基斯坦	四日	利達
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	五日	怡和

東南亞綫

高華	GOWA	新加坡印尼	二日	太平
中華瑞祥	R. R. RATNA	曼谷	二日	港郵
栗莉莎	LOUISA	胡志明市	二日	開利
海馬	SEA HORSE	新加坡	二日	向大
川花	TWIN FLOWER	新加坡巴生	二日	中央
高華	GOWA	新加坡印尼	二日	太平
寶嘉	BOKA	印尼	三日	欣洋
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	三日	港興
菲明圖橋	F TLE BRIDGE	曼谷	三日	川崎
仁川光榮	INCHON GLORY	新加坡巴生	三日	東宇

內地·台灣·日本·釜山綫

加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	二日	港興
通順	MILE SUN	上海	二日	輝騰
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	二日	華閩
昌來	CALA ATLANTICA	台灣	二日	昌宏
利航	FAIR BRIDGE	台灣	二日	景華
遼河	LIAOHE	大連	二日	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	二日	華夏
新海龍	NEW HAI LONG	上海	二日	金發
利達	FAIR COSMOS	上海	三日	景華
	ROOK CARRIER	新港	四日	金輪

非洲綫

利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	二日	馬士基
海馬	SEA HORSE	東非	二日	向大
摩士宴八號	MOSTWEEN 8	南非	二日	天祥

康樂

從古迄今 高仕筆寫盡歷史風華

娛樂圈

黎德誠否認亞視減人手 擬設藝員福利基金 使對工作有歸屬感

亞視助理行政總裁黎德誠表示，希望搞好員工福利，由於員工對於餐廳有很多投訴，故此首先搞好餐廳，並成立一個餐廳委員會，負責監管工作，委員會成員由各部門派出一個代表出任。

黎德誠又透露，目前構思組織藝員基金，是為員工康體活動，以及員工兒女教育經費之用，其基金來源，現仍在構思，希望廠商贊助，製作一些亞視紀念品發售作為基金。目的是給員工知道公司重視員工的福利，使員工應以長線對這份工作，及抱有歸屬感。黎德誠坦言成立藝員基金，不是用來挽留人材，人材流動性是自然現象。目前也不是以高薪來引誘藝員工作，實是市儈一些。

黎德誠自認上任以來，不是減人手，只是減省不必要的開支，目前正在蚝涌租了三層大廈，合共十四萬呎地方，十月份將各部門集中在蚝涌，取消官塘的廠房，並在蚝涌設備配音間，集中管理，同時也減輕成本，更而蚝涌與清水灣片廠較接近，也減少交通上時間不少。

羅霖斯文大方，很適合向司儀方面發展。

航空小姐競選為保良局籌款 亞視製作選舉活動 佳麗可已婚平均年齡廿四歲

由國際航空協會有限公司主辦「航空小姐選舉」準決賽，今日假陽明山莊舉行，並於十月十三日晚假會議展覽中心舉行總決賽，亞視負責此選舉活動的製作權。

擔任準決賽評判有：蔡仁志、吳坦、王偉粵、張迪華及招振強；陳輝虹和上屆空姐冠軍兼今屆亞姐冠軍羅霖任大會司儀。

據亞視製作經理區偉星表示，今日大會約見十九位來自不同地方的空姐，從而挑選十二至十四位空姐晉入決賽，而決賽將以餐舞會的形式為保良局籌款。

區偉星透露，參加今次「空姐」選舉的空姐，包括有未婚及已婚的佳麗，而她們的平均年齡為廿四歲，一點六五米，五十公斤，評判將以她們的樣貌，性格及儀態作為評分的標準。

由於空姐的工作時間不穩定，是以她們很難集合一齊，進行綵排，加上今次的「空姐」選舉，製作方式將有別於一般的選美活動，而且選舉會在十月十三日播出前預先錄映，易於控制環境。此選舉時間約為個半小時的製作。

此外，大會有意向日本邀請歌星擔任表演嘉賓，現在等候他們的答覆。

草蜢做YES一族

劉志榮、余文詩同任大眾傳播愛心司儀。

大眾傳播愛心基金 銀行捐款箱八百 得善款五佰多萬

本港四大商業電子傳播機構聯合成立「大眾傳播愛心基金」，曾與香港銀行公會聯絡，於全港各銀行設置捐款箱，方便市民捐錢賑災，募捐運動為期三星期，第一階段籌款於日前完滿結束，合共為港幣五百一十七萬五千六百五十五元六角六仙正，昨日由廣播事務管理局主席羅保爵士及畢馬域會計師行監察核數並作公佈善款數字。

商台總經理俞琤表示，為了杜絕街頭冒名募捐賑災，才設備超過八百個捐款箱擺放在各大銀行內，雖沒有廣大宣傳，估不到收集結果有五百多萬善款，於此可見市民的愛心還是滔滔不絕，對於華東災民重建家園有很大的幫助，至於超過八百個捐款箱不會再擺放在銀行內，目前已收起來，但歡迎各機構借用。

俞琤又表示，商台與工商界舉辦之「愛心大特賣」的善款，現仍在點算中，大約善款有八百多萬元，待點算結果，將會交給「大眾傳播愛心基金會」轉送華東賑災。

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港86／香港早晨
9:10 雷霆旅星／福星鴨小子
10:00 叮噹魔域恐龍
11:55 成語／再見十九歲
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／周末任你點
3:00 超科技新里程
4:05 小飛俠／忍者小靈精
5:00 飄零牧牛女／機甲艦隊
5:50 青春百分百／宣告
6:30 新聞／天氣
7:00 立局選舉功能組別透視
7:45 勁歌金曲／明珠轉播站
8:30 寰宇風情／動物也瘋狂
9:45 電影：大少不良
11:45 新聞／廣告雜誌
12:20 第三屆世界田徑錦標賽
1:20 粵片：烈女擒老襯
2:40 粵片：狐仙奇緣

亞洲本港台
7:00 粵片：烽火佳人
9:00 小小大女人
9:30 方太周末廣場
10:00 六福茶檔／科技新里程
12:15 冷暖人間
12:45 新聞／天氣
1:00 電影：拍拖更
2:45 笑joke 1800秒
3:30 球場小神將
4:00 出位放送組
4:30 接觸之強棒出擊
5:45 靈幻小子
6:00 新聞／天氣／奉告
6:40 銀色速遞／綠色浪潮
7:30 C計劃／本港多星道
8:30 新聞／穿梭萬家歡
9:30 國語歌曲新潮流（完）
10:15 廣告雜誌
10:30 新聞／選舉全接觸
11:50 電影：鬼龍院花子
1:25 國片：大遊俠
2:55 粵片：血染奪親兒

無綫明珠台
7:00 田徑群雄／CBS新聞
8:00 田徑群雄／敘犬有方
9:00 語文教育／趣怪唱遊室
11:30 奇鳴／春來晚
1:00 奇醫／今日法國
2:00 寶石迷踪／安德信
4:00 龜之忍者
4:25 正牌捉鬼敢死隊
4:50 大自然環保寶
5:15 搗蛋精精／Zap Rap
6:15 警訊／科技新幹線
7:15 新聞／天氣
7:40 電影：小生有料到
9:30 新聞／子貓物語
11:40 音樂動感／明珠快訊
11:45 黑獄飛鳳／女仇

亞洲國際台
7:00 CNN／唔講你唔知
8:30 齊眼拉／文明之歌
9:50 三藩市幹探／猴子神探
11:30 變／春露滿瑤池
2:05 爆火特警／韓語劇場
4:00 百寶箱／船長探秘
5:00 漫畫世界／宇宙福星
6:00 新聞／蘇聯民生透視
6:55 警訊／新聞
7:10 CNN精華／TV101
8:30 新聞／天氣
9:30 與狂歲月／世界遊蹤
11:30 新聞／烽火情仇
1:25 CNN衛星新聞

衛星電視
6:00 錦標三日／今日之歌
7:00 小熊奇遇記／兒童世界
8:00 兒童天地／反斗學生仔
9:00 滑板樂／少年慾滋味
10:30 保母多D／小小大女人
11:30 諸葛亮／河童
14:30 名人趣談／美食萬花筒
15:30 動歌龍虎榜／搖擺一週
18:00 莫斯科列寧格勒
19:00 英國與北戰爭回望
20:30 威格音樂會／保母多D
21:30 馬出彩虹／MTV
0:00 亞洲樂壇／新秀精選
1:30 搖擺世界／昔日金輝
2:30 濃情蜜意／邪惡街頭
3:30 搖擺世界
4:30 夠唔斤両／爵士樂精華

羅霖任司儀說心得 空姐乃服務性行業 應有親切笑容大方得體

羅霖將擔任「亞姐」的司儀，她本身已是上屆「空姐」的冠軍，是以出任司儀，加上此節目乃是為保良局籌款，所以覺得很有意義，很多謝公司給她這次的機會。

身為過來人！對於選「亞姐」的心得，覺得最重要應保持親切的笑容，表現要大方得體，始終空姐乃是服務性的工作。羅霖覺得「空姐」的選舉，最大的好處是不限年齡，無論未婚還是已婚都可以參加，這樣便可以選出真正美麗的女性。

此外，港姐、亞姐冠軍第一份的工作也是做司儀，而郭藹明的表現受到讚賞，她很替對方開心，不想會有比較，蓋因彼此的風格也不同；如果自己到時表現欠佳，她歡迎任何人向她提出批評，好讓她改善不足之處。

陳迪華和尹麗玉常扮鬼扮馬，自得其樂。

陳迪華名字欠水 相士指命帶桃花 陳輝虹做亞視開荒牛

陳迪華前日和朋友一同去睇相，相士指她有許多桃花，縱使婚後，到了四十二歲，也有男士熱烈追求。

又說她的名字，顯示陳迪華是一個很富表演慾的人，但因其名字改得不好，欠水，所以要她改名，陳迪華說本是以玩的心態去求相點，但因對方將她兒時發生的事也能說出，所以對改名有點心動。

陳迪華承認以前亦有不少追求者，但自己獨愛有才華的男人，記者指陳輝虹很有才華，可有計劃結婚？她表示未有計劃，因和男友在事業上同在衝刺中。

陳輝虹早前剛抱怨在亞視工作發揮不大，言猶在耳，亞視即有工作派給他，他將和羅霖擔任「空姐」選舉的司儀。

他表示「空姐」選舉是首次在電視播映，所以會盡力做到最好，有指他加入亞視以來，所做的節目都是以前未有人做過的，好像成為亞視的試驗品。他承認自己做了亞視的「開荒牛」，每次做節目都好像在踩鋼線哩！幸而今次做「空姐」司儀都不算是難做的工作。

演員演出有戲則生無戲則死 張春郎削髮劇本好

·朱侶·

潮劇「張春郎削髮」，故事說張春郎很有才情，魯國公把他題推的摺扇拿給皇上看，皇上愛其才華，並把雙驕公主許配給他。於是張春郎便從洛陽趕回京結婚，在返抵門前上青雲寺探望老友和尚，得知公主在結婚前到寺上香，於是要求老主持讓他扮小和尚向公主進茶。雖然進茶時，他未能過近公主，但他舉止失常便被識穿。公主發覺他留有頭髮，主持說，他是擇吉剃度，公主以為他到來上香便是吉日要他即時削髮，張春郎在無奈下便給主持削下頭髮。

公主在離開前，並表示她結婚後將會携同駙馬來看張春郎這個小和尚。那即是說張春郎是不可以離青雲寺。不過掘強的張春郎亦不想離開，他要雙驕結婚不成。

張春郎的小書童，携同公子的頭髮回這家中，向老相國報告公子被逼削髮之事，在相國未想到解決方法之時，書童便找來了做媒的魯國公商討對策，魯國公於是携了張春郎的頭髮上朝交代，因為皇上正追他早日召回張春郎成婚。朱侶寫了這麼長的故事，只是「張春郎削髮」的第一場，和第二場的過程而已，發展下去還有奇峯突起的，說實在的，該劇本是不錯的，但演員的演繹方法可以說有戲則生，無戲則死，表演的水準很不平均，最好而最突出的是方展榮。

孫小華在潮劇「張春郎削髮」演公主。

可憎的暴發戶

·阿富·

框裏眞實

「橫財三千萬」中的夏雨，令人感到失望，他演不出這個暴發戶那種可憎的嘴臉，只給人以一種庸俗的感覺，過去他演這類小人物的光彩黯淡了。可能，他對於「暴富」的感覺，不及他對一般小市民的強烈、親切、熟悉有關。

張鳳妮的「冇腦」女郎，依然是惹人注目的，不過，這類角色她已經演了好幾遍，如果是再演下去，恐怕會令她的形象在觀眾印象中固定，也使自己被「定型」了。無綫的編導不妨派一些別的角色給她，改變一下戲路，相信她會勝任。

林尚武在本片裏所飾演的「裁縫佬」，木訥、誠實、善良、熱心助人，很討人好感。他不愧來自演藝學院，演技的掌握，總是如此的「恰尺寸」，人物的可信度也強。

反而是美麗、嬌柔的藍潔瑛，在「橫財三千萬」中，她顯得那麼地孤立，沒有一個匹配她的男角。無綫當局在分配角色方面，是否有想到男女主角的不相襯，令觀眾看得很不舒服。其實在無綫旗下可與藍潔瑛搭檔的小生多的是，一個劇集想有好的收視率，「生旦」也很重要。

香港老人劇藝匯演 周星馳母親顯身手

由香港耆康老人福利會主辦「香港老人劇藝匯演」已順利舉行，演出期間深受各界支持。為了進一步讓社區人士認識老人的劇藝才能，主辦者於上述匯演中，選出四隊最優秀之表演隊伍，於今日下午二時卅分假香港大會堂音樂廳再度演出，由市政局主席梁定邦醫生及耆康會主席陳坤耀教授主禮，屆時除了各耆老演員粉墨登場外，更邀得凌寶兒（周星馳之母）首次登台與資深藝人丁茵、曹濟、鄭仁山及馮志豐等演出話劇「小城的故事」，並有香港兒童合唱團獻唱名曲多首，電台節目主持人曾智華及車淑梅任司儀。

屋宇天地

特稿 公務員宿舍公開拍賣 料競投氣氛相當熱鬧

長江

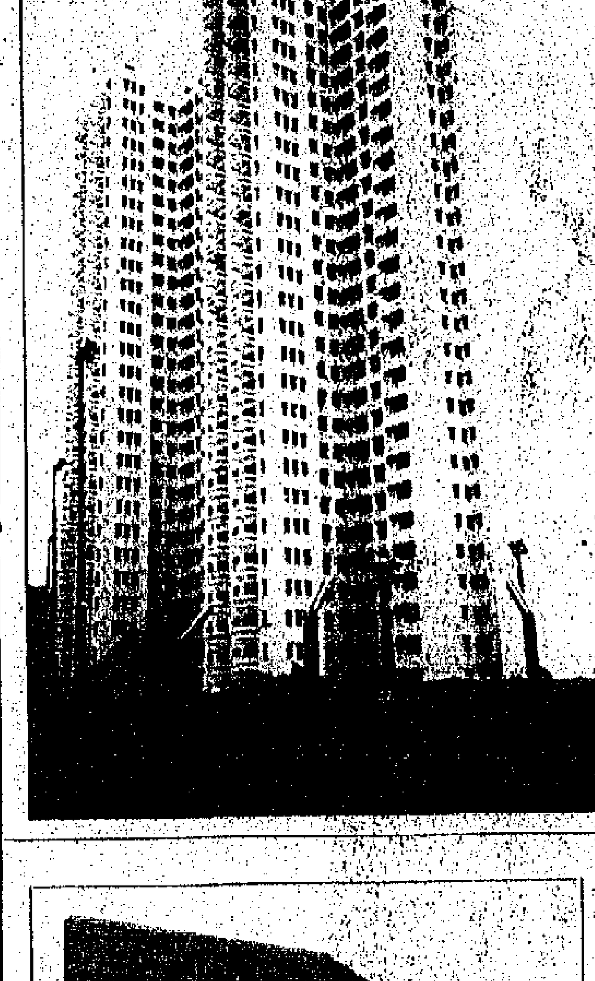
港府於早年斥資興建不少住宅樓宇作為公務員宿舍，後來因為政府在這方面的開支日益龐大，增加庫房的負擔，在近年港府則改為向私人發展商購入住宅樓宇作為公務員宿舍，故此近年港府已減少這類物業的興建，而政府產業署也將港九多處地區的公務員宿舍，在單位騰空後以公開拍賣形式出售其地皮，這些宿舍均多分佈於何文田山、亞皆老街、窩打老道、京士柏道、跑馬地禮頓道及速遊等高尚住宅區內。

自從在九〇年底港府推出一項公務員買樓計劃後，以優厚的條件來吸引公務員自置物業，這令到不少居住在政府宿舍的高級公務員紛紛申請是項資助計劃。而且在這段期間加入政府部門工作的本地及外籍高級公務員，亦不獲得分配入住公務員宿舍，改以政府資助自置物業，而逐年有逐體及選擇自置物業的公務員交出宿舍單位等，故此目前有不少政府宿舍均有單位騰空出來，但各數量不一，於是港府再將未有購置居所的公務員重新安排入住其他宿舍，這便到部分的宿舍騰空出來，而港府計劃將一些高度重建價值的宿舍騰空後推出市場，這可為庫房帶來一筆可觀的收入，亦可將本港有限的土地加以善用，而位於市區高級住宅區的宿舍，其具有優厚的條件，也是備受發展商覬覦的重建物業，如港府一旦推出公務員宿舍公開拍賣，必引起市場熱烈競投。

目前政府宿舍分佈於港九多處高級住宅區內，而位於何文田衛理道的政府宿舍，落於鬧市的小山丘上，加上整區也有不少政府宿舍，鄰近於陸軍醫院，伊利沙伯醫院，學校等，由於該處居住環境清靜，若日後該等宿舍重建，必然增加物業的價值。此外，位於亞皆老街及何文田山道的公務員宿舍地點，也是質優厚的地皮，但何文田山道是九龍區的公務高級住宅區，而且不受飛機噪音滋擾，尤其是目前何文田山可供發展的土地有限，只有區內的公務員宿舍可重建發展。至於亞皆老街的政府宿舍，雖然鄰近窩打老道山，但地盤則面對天橋，鄰近物業均為舊樓，環境較差，但由於市場缺乏之新物業供應，這等地皮亦會受到發展商的歡迎。

除了何文田山及亞皆老街的政府宿舍外，九龍區也有其他宿舍座落於筆架山及九龍塘等，而香港區則位於渣甸山，跑馬地及赤柱等，由於不少居住在政府宿舍的高級公務員已獲政府資助自置居所，現已陸續遷出該等宿舍，其中不少單位仍是空置中，基於本港土地供應日益緊張，尤其是位於市區的優質地皮，更為罕有，而這等政府宿舍所座落的位置頗佳，港府為了將本港的土地資源能充分利用，故此有必要將目前空置的政府宿舍物業公開拍賣，由發展商重新發展，而位於衛理道的宿舍，港府也將在今財政年度推出拍賣，估計競投該物業的氣氛相當熱烈，而港府也會作出適當的安排，陸續推出政府宿舍物業，數目也會趨增。

部份公務員宿舍將推出拍賣以供發展商重新發展。



投資地產注重資金運用與個人的能力

馬嘉麗

近年參予地產投資活動的人，越來越多，而且有些人已有貪勝不知輸的現象，將拼命地把手上的資金投放進市場，以求賺取更多的利潤。

投資地產，其實投資人必要知道自己的弱點，才有機會在地產市場裏取得勝利。

正所謂知恥近乎勇，明白自己的弱點而將其改變，這樣的投資者才是一個成功的投資者。

可是，很多人是不太願意面對現實，而且，很喜歡自欺欺人，常常將自己的弱點掩藏起來，連自己也被蒙蔽，在對自己估計過高時，自然對自己的期望也會過高，結果，很容易招致失敗。

沒有一個人是絕對有能力的「強人」，每個人都有自己的長處和短處，如果有這樣自知之明，同時能夠面對現實，將個人的短處加以改善，不斷改進之下，問題是可以得到解決。

在個人的主觀態度影響下，投資地產者的投資策略是否正確，是會有一定程度的影響，故此，客觀的評價是十分重要，對個人的資金運用和其他投資條件亦需要有正確的認識。若然對自己估計過高，不能正確地掌握自己的能力，投資地產是一件「危險」的事。

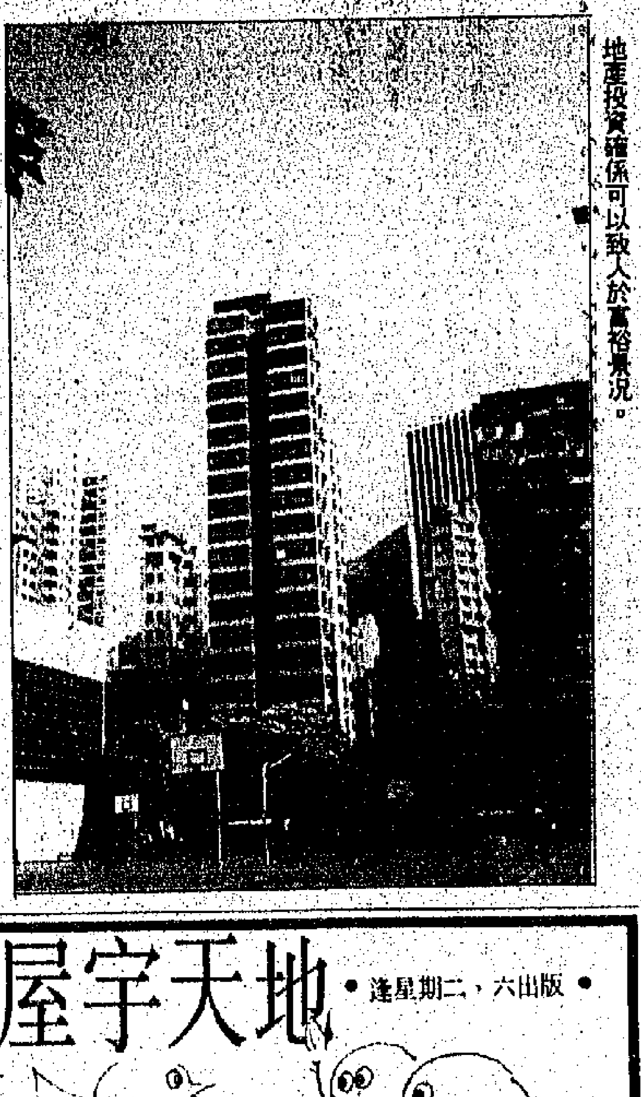
現時很多地產的小投資者，在地產專業知識方面是比較弱，不過如果能夠不斷學習，虛心請教有關專業人士或對地產投資有經驗者，同樣可能得到成功的機會，學習專業知識是一個成功投資者所不能缺少的要素。

另一方面，一個「業餘」的地產投資者，在市場方面的資訊是比較弱，這個情況之下，必須以主動、積極的心態去發展有關市場的訊息來源，在香港或者海外投資地產，對於是否能夠掌握市場訊息是相當重要。

假如是初涉足地產市場不久的投資人士，經驗貧乏是必然的事實，若要將這個情況改善，首先要多向有實際經驗的人討教，這個是補救的方法；另外，在實際行動時，多關注每一個細節和其他人的做法，久而久之，自己亦能成為一個有經驗的投資者。

有很多投資地產的人在資金運用能力方面是有很大的弱點，因此，要不斷加強自己在朋友羣或市場方面的集資能力。

投資地產實在是需要較大資金的事，投資者若沒有充裕的資金可供運用，是難以有所發展。另一方面，冷靜的頭腦亦相當重要，不能衝動亦不能太保守，投資者要懂得自我反省，自我檢討和將自己的弱點克服，衝破自己的限制，尋找最好機會，爭取最好投資，賺取最高的利潤。


地產投資確係可以致人於富裕景況。

租值下跌雖達三成多 寫字樓投資未係時候

大手成交近期熱潮稍退，原因除加息和新機場談判不果影響外，市場上貨源歸邊，新買家購入後而再放盤的少之又少，加上暑期將近，業主外遊，都令市場處於不很活躍的狀態，相信七、八月份的情形亦會靜一點。

上半年第一、二季之間的成交最為熱鬧，中資、本地財團和南洋資金都積極入貨，豪情洋溢，選購對象主要是豪華住宅及寫字樓，以銀碼計，寫字樓壓倒一切，單是太陽廣場、萬國寶通中心及奔達中心幾個物業，已居於多起麥宅成交額之上，目前一整幢的寫字樓大廈已經買少見少，較早前若不是日資財團出貨，那裏能有這些成交。尤其是中區的寫字樓，幾乎均為上公司或大業主擁有，除非這些業主改變決策，買家才有機會在中區擁有自己的寫字樓。但分層市場卻有較多的供應，例如在金鐘一帶，奔達中心東座、海富中心及統一中心就常見有成交，環境若改變，奔達中心西座亦有分層出售的可能。灣仔區方面，上下求索，優質寫字樓來去只有會展中心和第一太平銀行大廈等少數幾幢可供分層吸納，貨源十分緊張。值得注意的是，近期入市者以自用為多，投資寫字樓在這個時候基本上不利，事關租金跌幅大過樓價，回報率低，如果買入交吉單位，隨時可能要空置數月，找着租客之後，還得提供免租期等優惠，因此投資寫字樓，還要等一等。

豪華住宅也因為早前較多日資出貨，才有多些貨源流出市場，一下子在兩三個月內，有十多幢住宅成交。買家大都買來收租，再放的情形甚少，故此現時市場又再出現缺貨，而樓價升上去之後再漲的水位已頗有限，業主不肯例降價出讓，也減低買家的入市興趣。至於酒店，一般來說是長綫投資居多，很少業主放盤，兼且現時市價較低，買家付不到價，極難說動業主出讓。

縱觀目前香港的地產市場，無論從地緣觀點及價格水平來看，吸引力仍然非常大，除本地財團頻常出擊之外，東南亞資金和中資投入的比重亦非等閒。用流水來打個比喻，我們可以這樣說，目前香港物業價格的「水位」相對較低，而東南亞則「水位」較高，形成資金流進香港地產市場。事實上，由於訊息發達，這種「水流」情況近年一直影響着整個亞太區，各國政經環境驅使大量熱錢四處流竄尋找機會，一處地區之失常常是另一處地區之得。

也許大家還記得在八四及八五年間東南亞一些國家政治氣候不穩定，一些國家則經濟處於困難狀態，當時便有相當大量資金由南洋一帶調來香港。但過去幾年，新加坡及馬來西亞的經濟大有起色，泰國亦經濟蓬勃，印尼的排華情緒減低，加上經濟起飛，遂使資金情願留在當地「發圍」。另一方面，近年香港受「六四」事件衝擊，香港地產的吸引力一時之間也備受削弱。

但星、馬、泰、印等地的市場經過多年生聚，目前看來又漸見成熟，一些地區且有市場過熱的跡象，這情形跟數年前的日本、台灣相似，於是多餘的資金便流出境外，力求在運轉上取得更理想的回報率。適值現時香港物業價格處於較低水位，其中寫字樓價格跌幅有兩成，住宅比八九年中的水平亦升不太過，按通脹率計，可謂保持穩定，未來升值潛力深厚，正宜來港撲肥而啖。

與八四至八五年間不同的是，近期來港的南洋幫，特別是印尼財團，都屬頂級之鱷，數量不算大批，而當年來港的南洋財團，則是中型公司佔多，鑑於目前那邊仍然提供機會，中型公司繼續享有活動餘地，但大財團則容納不下，須向外發展，為資金找尋出路，比如近期購入奔達中心多層的力寶集團，以及年前買入尖沙咀文華中心和不久前買入中環世紀廣場的印尼財團，都屬其中表表者。

印尼財團在港洽購的對象都極為大型，絕對不會「吼」太古城一類銀碼細的中檔貨色，而焦點地區則集中於中環、灣仔、銅鑼灣及尖沙咀。資金安排方面，由於不在香港上市，加上身份不太被人認識，故此一般都會實際將資金調來香港購買物業，自備資金約三至四成，餘款則向銀行融資。至於投資策略，目前較為短綫，一有斬獲就賣掉走人，持貨意願比不上以往的澳洲幫及日本財團。新加坡財團近期雖然當被提及，但與印尼財團比較，還未可相提並論。至今為止，新加坡財團的興趣仍局限於看看談談，並無實質行動，反映他們對香港地產的投資不甚着意。

另一股重要購買力是中資，自從「六四」大整頓之後，這兩年來，中資在港做生意，無論是出口、貿易、船務各方面，都大有進賬，積有餘錢，如今在物業上增加投資，其實不難理解。更重要的是，中資的投資作風較以往成熟許多，短綫炒賣已少。

其他外資例如澳洲財團，於八九年已經開始在港銷聲匿跡，原因主要是澳洲經濟不景，令當地財團破產或處於不利情況者比比皆是。澳洲地廣人稀，具實力的大財團就屈指可數，一旦都遇上困難，短期內我們將看不到澳洲財團再有入市能力了，反之，澳洲幫近年亦要紛紛沽售在港的物業來自救。

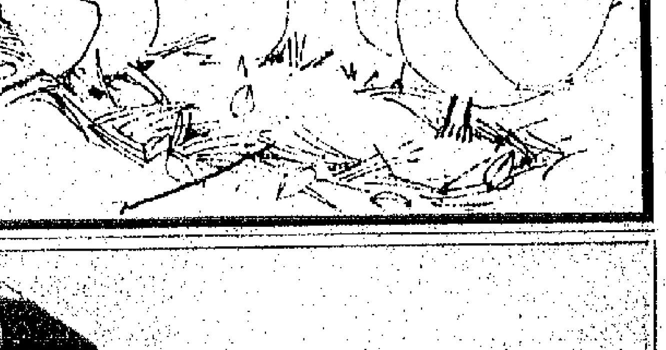
日本財團自去年日本股市大跌及銀行收緊銀根以來，活動能力亦大打折扣，現時日本利率高達八至九厘，而當地物業的回報率只有一至二厘，財務負擔的沉重可想而知。由於日資機構很賴銀行的支持，一旦銀行重組對他們的貸款，便牽涉到他們要出售投資，不但如此，日資機構在美、加和澳洲等地的投資也損折很大，目前唯一較易將資產套現以解困的地區便是香港，因此日資於最近的將來都不會有何入市行動（原因不是看淡香港前景），至於會否進一步出貨，則要密切注意日圓走勢及日本股市的動向。

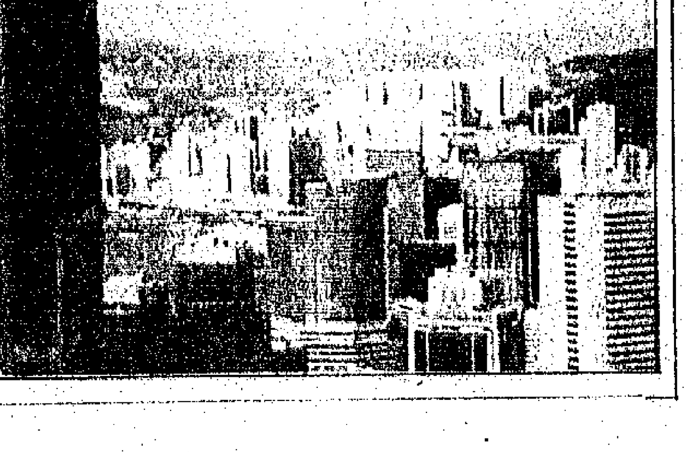
本地資金當然是市場的主力，這幾年香港雖然有「六四」股災、中東危機等困擾，但經濟表現仍算不錯，各行各業工資上升，一般本地公司的業績年年均有增長，手頭資金十分充裕，這些多餘的資金，為免被通脹侵蝕，也大量地流入物業市場，成為主要的購買力來源。

外資和本地財團對香港地產市場的看法，時常互相交替，期間便出現了財富的轉移，當本地財團對前景有所顧慮時，外資便往往趁機入貨，實行人棄我取（外資因為決策慢，此時入貨較易），近期本地公司資金充裕，剛巧日本財團經歷困難，其在本港的物業資產遂又重新轉移，落入本地及其他南洋資金手上。正如水流的比喻一般，那裏「水位」低，熱錢就往那裏流。基本而言，未來十年，亞太區（特色是人口多及經濟處於起飛期）的經濟增長都會快過全球其他國家地區，投資機會俯拾皆是，東南亞資金仍會長期盤據此地。（香港地產）

太陽廣場是近期較大的成交個案。

屋宇天地 ·逢星期二、六出版·




金融區寫字樓租金雖下跌，但中銀大廈空置率仍高。

拯總女子部與本版合辦 婦女泳訓班成績佳
四十五名耆英大顯身手 主席許周美閨臨場打氣

香港拯溺總會女子部與華僑日報康樂家庭版合辦之婦女泳訓班，在暑假期間展開以來，參與之耆英四十五名，上課地點在香港摩利臣山游泳池。

該會女子部主席許周美閨女士對耆英婦女習泳之精神認為值得鼓勵，日前偕同委員廖德娟、何子平、張秀蘭等蒞場「打氣」。對學員們訓勉有加。尤其是對教練們：李秀英、杜瑞卿、姜雪英、陳雪蓮、劉秀明、張灝霞、許淡芳、何月各位犧牲寶貴時間，義務教練的服務精神，深表謝意。

學員們興奮地表示，拯總女子部之耆英習泳班，真使她們非常欣賞，大家一同學習而無自卑之感，由完全不諳水性開始，以致能夠暢泳，眞拜拯溺女子部所賜也。

按本康樂家庭版與該女子部聯會主辦之婦女泳訓班，經已多年，訓練學員數以千計。甚受婦女界所歡迎。（舊）

拯總女子部婦女泳訓班主席許周美閨，委員廖德娟，教練李秀英等與耆英婦女們合照。

怎樣克服你的羞態？
達到泰然自若的境地

適度的羞怯而並不與他人衝突的，應該算是一種交際的資本。但是太頻繁便顯得有點過於敏感，同時也直接影響別人，假如你也是患有嚴重的害羞病，而正陷於痛苦的境地，那麼以下給你建議十個步驟，它們很簡單，只要你細心的去讀它，而且按照下面的話去實踐，相信你不久將會達到你所期望的那種富於自信及泰然自若的境地了。

㈠第一個克服羞怯的運動，是將兩腳平穩的立在地上，然後輕輕的把腳跟提起，每天這樣做兩三次，可以消除一些心情不定的感覺，給你有充份的自信和一種新穎的情緒。

㈡害羞病和其他的病一樣的使你的呼吸不完全，因此，強迫自己作數次深的呼吸，要深而有節奏，單是這一運動的本身就能給你以莫大的自信。

㈢當你和別人在一起時，為了避免羞態，不妨在手裏握着一件東西，一本書、一種玩具或其他瑣屑的小東西，對因為握着這些東西，害羞的人來說是比較舒服得多。當然最好能在可能範圍內避免這些必須依賴的動作，訓練自己完全空手的放鬆的去表現一種泰然而安詳的態度。

㈣學習毫不畏懼的看着別人，並且很專心一致的，這可能對一位害羞的人來說是很困難，但你卻非學不可，因為如果你老是迴避着別人的視綫而跟人談話，是一種不禮貌的舉動，而且還顯得幼稚，所以你應該拿出一點勇氣來大胆而信任的看着別人。

㈤你應該學習微笑，自然的，不做作的，爽直的微笑，只有笑才能令你感到有一種「隨遇而安」的情緒，你才能完全把注意力集中在對方身上，同時對方也將對你發生興趣。

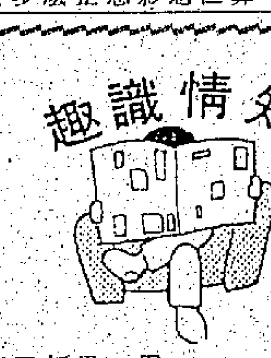
㈥多多發表你的意見和判斷，但記住你的意見必須是積極性的與建設性的，不少害羞的人，對人對事都是本着一種嚴重而尖刻的態度，但在友誼上又有多少建樹呢？但假若你能給人以積極性的指導，你將會獲得更多的新朋友，不論社會上或事業上，當你發覺某人做了某些很對的事情，稱讚他，把你的感想告訴他，他會感謝你的，當他再需要指示的時候，他將再來找你。

㈦幫助其他的害羞朋友，拯救他們，也同時使你自己跳出苦海，假如你們是在一個宴會裏，把她介紹給你的朋友，把談話的中心轉移到她的志趣方面去，盡量使她感到快活而不拘束，表揚她的能力和才幹，時再看看自己，你已經跳出了羞怯的深淵了。

㈧站在鏡子面前，實習各種社交應酬的動作，介紹、歡迎、稱頌，送別等等，找出困難和缺點來，反覆的實習，這樣你將會得到很多寶貴的經驗，然後在適當的機會下應用出來，如此不但你可以除去一些見面時的恐懼，而且還可以享受你自己的成功。

㈨幾乎所有害羞的人，其身體總是顯出很窘迫的姿態，即所謂「手足無措」的樣子，窘迫使他害羞，害羞使他窘迫，二者簡直是一個循環，要消滅羞怯，非打破這一個連環不可，所以你必須要訓練你身體的姿勢，用一面鏡子來練習你的坐立，站立等姿勢，把你的椅子拉向一面全身的大鏡子面前，以便觀察你的態度和姿勢，這一點做到後，你將可以免除手足無措或坐立不安的態度，同時害羞病也遭到致命的打擊。

㈩培養一種或多種的興趣，如果一個人對某樣東西有特別的嗜好，可以使他在社交談語中得到鬆弛的機會，同時也使到別人對你特別愛好。例如你喜歡攝影，釣魚，或是集郵，不管你能否成為一個專家，但可使你跟別人交談，多了很多話題，不致呆若木雞，啞口無言，增加你的窘態。



說不完的故事
·陳圖安·

妹妹接完電話又在撒嬌，說朋友們都甩晒底，個個都沒有空赴明天的約，由滿懷歡喜變而為有晒心機。

她訴說着朋友們已多次是這樣，她們甩底的原因無他，便是要赴男友的約。妹妹說她的朋友與男友已是日日見面，為何一天的假期也不肯給她，而且是早已經約定。我便笑妹妹，看看將來那一天她會是甩別人底的人！妹妹堅稱不會。

我的死黨昨天與我吃飯，也談到此事。她未婚前也會罵她的姐姐不要日日煲兩個鐘頭電話粥，阻礙重要的電話，但想不到一年後她也幹著同樣的事，從前想不到會如此的，竟然樣樣到眼前來，就像她每天都會爭取分秒去見男友一樣，這一切在以前看來都覺得大惑不解的，她是「照辦煮碗」！

也許，世上很多事情都是令人大惑不解的，不會預料的竟然發生，在預料中的卻成為意料之外，有時候，就是事到臨頭也不知其所以然，到得你明白的時候，可能已不在你掌握之中了。

看見死黨在尋覓了好一段日子，許多人令她傷心過，可在最後，突然無厘頭出現了一個她從未預料到的人，卻發覺兜兜轉轉，到頭來就是「那個人」，一年後便結婚去了。一年算是一個短日子，便看見她倆一起，我們的疑慮及擔心早已一掃而空，正如她會經說過：「錯過了，便後悔莫及！」

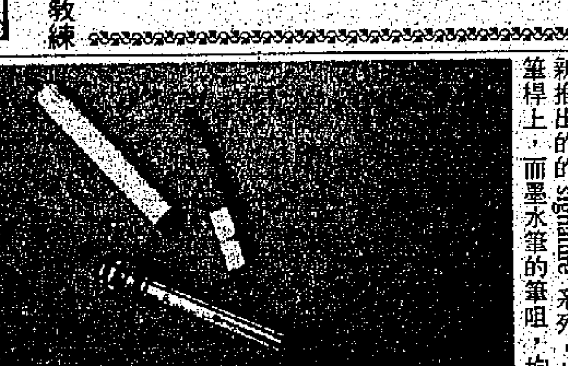
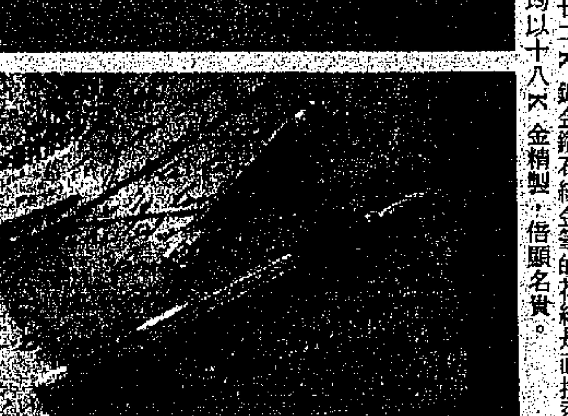
從古迄今 高仕筆寫盡歷史風華

標誌着書寫工具歷史里程碑的高仕珍藏古董筆，以及高仕筆最新的signature系列，於八月二十九及三十日，假中環置地廣場大堂展出。該展覽由高仕筆的本港總代理美固（英之傑集團成員）主辦。

此批高仕古董筆，以「金屬鉛筆套」的歷史最為悠久。它是於一八四六年，亦即是高仕筆廠創立當年製造，乃全世界第一支配以金屬套的鉛筆。高仕筆繼而再創先河，全部用金屬製造的鉛筆。於一八四六年至一八七九年間上市。最令人矚目的，相信是別號「魔術」的「伸縮鉛芯筆」了。「轉動式開啓鉛芯筆」，是該廠另一項驕人的發明。這種設計和其後的「緊扣，轉動式開啓鉛芯筆」，均是現代鉛筆演進史裡，不可或缺的一部份。除了鉛筆之外，於一八七九年創製，被視為今日原子筆先驅的「美術筆」，亦是此次展覽的另一重點。

其最新推出的SIGNATURE系列，共有四款精美設計：廿二K鍍金黑漆條紋金筆、廿二K鍍金鑽石紋金筆、純黑亮漆及醉紅亮漆筆。鑽石紋金筆的圖案，均是直接刻在筆桿上。至於純黑亮漆與醉紅亮漆款式，則是將亮漆一層一層地塗在筆桿上，製作過程極繁複精巧。

附圖說明：（上）一八四六至一八七二年間面世的金、銀雕花鉛筆套及鉛筆筒，外型典雅，手工精細，是高仕筆廠最早的出品。（下）最新推出的signature系列，廿二K鍍金鑽石紋金筆的花紋是直接刻在筆桿上，而墨水筆的筆咀，均以十八K金精製，倍顯名貴。

康樂快訊
林百欣中心兒童合唱團

市政局和旺角區文娛康樂體育會，將聯合舉辦兩個活動，給予旺角區居民參加，並且均獲旺角區議會贊助。

第一個是「一九九一年度旺角區羽毛球淘汰賽」，於九月廿二日（星期日），上午九時至下午六時，假座界限街室內運動場（一，二號場）舉行。

第二項活動是「一九九一年度旺角區水運會」，於十月六日（星期日），下午一時至六時正，假座九龍公園泳池舉行。

有興趣參加的朋友，可到以下地方索取章程：（一）聯合道30號旺角政府合署地下旺角政務處，（二）大角咀櫸樹街110號林百欣中心，或致電三九三○二八九查詢詳情。報名可往旺角花園街12號A市政大廈七樓「市政總署旺角區康樂體育及市容辦事處」，報名時須出示身份證或副本。

首活動由即日起接受報名，第二項活動由九月二日起接受報名，額滿即止。

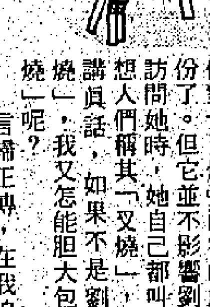
另外，旺角區居住的兒童有一喜訊，旺角區兒童合唱團暨舞蹈團，秋季招募新團員開始了。

逢星期六下午二時半至四時乃該合唱團練習時間，四時至五時半為舞蹈團練習時間，地點同樣是大角咀林百欣中心。

年滿五歲至十四歲之兒童均可報名及經面試，試音合格，即成為基本團員。

查詢電話：3937833，亦可到該中心索取章程。

健美專欄



跳社交舞可鍛鍊身體
劉琪穎從跳舞中找到白馬王子細訴當年
·周福華·

在香港社交舞圈子中，「叉燒」此名，無人不曉。這並不是因「叉燒」一名得意而出名，而是「叉燒」此人名符其實應該出名。「人怕出名，豬怕壯」。因此人們對「叉燒」兩字的解釋有時也就有的過份了。但它並不影響劉琪穎女士，筆者在訪問她時，她自己都叫自己「叉燒」，我想人們稱其「叉燒」，她一點也不會介意講真話，如果不是劉女士主動講「叉燒」，我又怎能胆大包天，在此大談「叉燒」呢？

言歸正傳，在我追隨的社交舞老師中，周志強先生就是「叉燒」的學生，他在本港若干次標準舞，拉丁舞公開賽中得過冠亞軍獎，並曾獲省港區標準舞，拉丁舞兩項冠軍（華爾茲、探戈）。因此我要特別請教一下師祖了。

劉氏的父親是工程師，家庭生活環境較富裕，中五畢業之後便赴英讀書，主修工商管理。劉氏自幼便練習芭蕾舞及各種民族舞，更喜歡各項運動，這個大眼睛活潑可愛的小女孩，自此時起已開始刻苦練習舞蹈的基本功，卻為今日的成就奠下了很好的基礎。

從家庭背景和社會條件來看，劉女士放棄學習了這些年的工商科，而從事社交舞一行是有其原因的。劉氏認為社交舞是一項很優雅，很投入的活動，也非常吸引人。自己本身是非常喜愛音樂舞蹈的，而且一聽音樂就想起舞。因而自自然然對社交舞產生濃厚的興趣，更關鍵的是，劉氏認為社交舞不同其他舞，其實用性較高，機會大，而且相當廣泛，尤其在香港社會，社交應酬活動相當多的條件下，更能發揮社交舞的潛在能力，學多一行也無大礙，因此積極投入學習和練習社交舞的活動中去。

在此必須要提到劉氏的丈夫劉兆賢，劉先生本為會計師，因平時工作忙運動機會少，當他發覺跳舞運動量也較大時，便以此來代替運動。劉氏說經常練習跳舞除鍛鍊身體外，還可以聽音樂鬆弛神經。天造良緣，在練舞過程中，兩位劉氏先結為舞伴，後又再結為情侶，最後佳偶天成。在愛情的道路上，並不是一帆風順的，為了追求進步，兩人日日習舞，共同鑽研，探討舞藝。經常為了一些見解分歧，爭得面紅耳赤，互不相讓，雖然如此，在美妙的音樂聲中，還須雙雙相擁起舞，劉氏兩人在優美的音樂聲中，在動人的旋律之中，起起伏伏，完全投入到舞藝之中，當然也投入到甜密的愛情之中。習舞的人士都應有一種體會，那就是舞蹈可以激發愛欲，還可宣泄情緒，如果跟隨音樂的情調起舞，勢必陶醉忘我，劉氏兩人正處於此種狀態之下，他們完全沉醉在甜密的愛情之中，爭吵之事置之度外，吵多幾次也就無關重要了。

尋求高標準的舞藝，是兩人的共同目標，劉氏認為英國的社交舞居世界之首，因此雙雙赴英深造，至目前為止，劉氏夫婦每年必赴英學習兩次，還請世界名舞蹈家，世界冠軍人士來港授藝。經過多年的不懈努力，取得了相當的成就。

在一九八一年台灣舉辦的東南亞國際標準舞觀摩大賽中，劉氏獲得業餘組冠軍。這是香港社交舞界首次在國際賽中，奪得冠軍之譽。一九八二年劉氏宣稱自此兩人完全放棄本行，從此開始了社交舞工作生涯。一九八二年起便轉為職業教師，並榮獲英國國家教師協會高級院士學位，並成為英國皇家教師協會會員。在本港和東南亞所舉辦的若干賽中取得了非常優異的成績。

「叉燒」夫婦在教學生方面，有她獨特之處，來此學藝的人，各階層均有，目的各異。劉氏主要仿效英國老師的教學法，首先了解學生，再針對學生的情況，編寫不同的教材，她並不是千遍一律的教導學生。例如：來者目的是參加比賽，或是想成為持牌教師，劉氏二人便落足功夫培養，在訓練中認眞的教導，嚴格要求，耐心的講解，用不同方法誘導學生掌握基本舞功。更重要的是劉氏二人均認為，自己一定也要不斷學習，本身更要勤學苦練，才有本事教導他人，因此直至目前除授八小時舞之外，兩人每日必須練習舞的各種步法一至兩小時，邀請老師前畫指點。再例，如有的學生來此只為普通應酬，劉氏除了解學生的目的之外，還其經常去的娛樂場所，也要了解清楚，這樣投課就完全區別於前，所授內容，簡單易學，花式步法較普遍，還授於在舞池中（根據不同舞池）的路綫，及避人的方法。

劉氏夫婦不僅個人取得較高的成就，還為本港培養了很多社交舞的生力軍。其中知名度較高者為：陸國雄、李紫紅、陳慶求、溫佩儀……等。

因為劉氏要趕時間上飛機赴英學習，訪問也就到此結束。希望更多的男士投入練習社交舞，它不僅可以鍛練身體，練習儀態，還可以找到一個舞伴。女士們也許會像「叉燒」一樣，找到一個白馬王子。

（圖為劉兆賢與劉琪穎在比賽進行中，如痴如醉的姿態。）

音階是甚麼？
·盧大中·

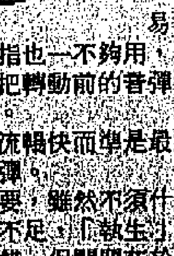
「你想先彈音階或彈考試曲？」考試官友善地問。（鋼琴考試的項目包括：音階，樂曲，視奏和測聽）

其實如無意外，答案是「音階」。他的提議，目的在改善氣氛。

那幾首樂曲佔分最多，好比主菜，假如把它們作開始，一方面缺乏「熱身」，另方面比較難立刻投入，最好都是先吃些沙律，飲飲湯罷。

「為何要練音階？悶死人！」曾經聽過不少人這樣說。

西洋音樂有所謂調性，而音樂卻建立在調性上。主要的音階可分「大音階」和「小音階」，從這些演變出不同的音階，如法國作曲家德布亞的全音音階，近代的十二音主義等。



學樂理的時侯，假如你從來沒有練過音階的話，你就有如逆水行舟了。

有很多音樂家如巴克豪斯，都非常強調技巧的根源——音階，你學任何樂器都需要練它。

練習音階是學琴必經之路，無論為了瞭解樂曲或作技巧的訓練，始終離「她」不開，還有，當你彈得好音階並不容易，手指的用力要平均，才有圓滑的音色，音階的音很多，五指也一不夠用，只好靠拇指移動，可惜因此而出現琴音不均勻。有些人於是把轉動前的音彈得較為用力，去平衡一下，亦有些人努力把拇指的力度減輕。

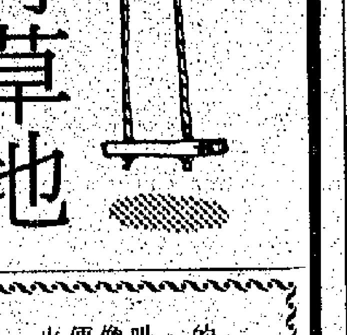
音階的速度也很重要，當然彈得流暢快而準是最好不過，但因技術不夠而引至雙手「分道揚鑣」就倒不如慢彈。

在考琴試時，音階的表現也很重要，雖然不須什麼「感情」去彈，但會反映出你是否有自信心，準備功夫足不足，「執生」的能力如何？

其實在考試前很多考生都練得不錯，但問題在於即場的表現，這對「自信」有着密切的關係，你有七成就彈足六七成，那總比別人有九成而變得到五成。為了培養這份「自信」，我會放一架錄音機在不關琴蓋的琴旁，每次走過，立刻開着它即興地挑選彈奏幾個音階，心情與考試時無異。錯了數，彈完之後翻帶細心研究，錯處不容置喙，你不妨試試罷！

·余國康·
性經驗豐富

青草地



鄰睦談
·文智彭·（聖貞德中學）

我們在日常生活中，接觸到鄰居的機會十分之多，自然也十分容易會發生磨擦。因此，我們要學習怎樣與我們的鄰居和睦相處。

與鄰居融洽相處是十分重要的，因為我們每個人如果在家中遇到一些意外的時候，第一時間便會想起求助於鄰居。所以我們一定要學懂怎樣去與別人守望相助。與鄰居相處其實是一種學問，而這種學問也是從人生經驗中不斷去累積的。

舉個例子吧：如果有一天你不幸在家中遇到了賊人打劫的話，最需要的，就是鄰居的幫忙，代為報警。如果你平時常常與鄰居爭吵，反目成仇的話，你就不能及時報警，捉到了賊人的機會自然十分渺茫了。

與鄰居相處的關鍵就是守望相助，如果某一方遇到困難或危險的時候，我們應該盡量在安全的情況下加以協助。所以我們千萬不要抱「各家自掃門前雪，不管他人瓦上霜。」的心理。只有這樣，才能夠達到和睦相處的目的。

除此之外，我們也應盡量減低與鄰居發生磨擦和爭吵的機會，而且也應在正確人際關係之上對自己的鄰居加以關心及了解。這樣，鄰居也可能漸漸發展成朋友。與鄰居和睦相處的技巧，就是要不斷吸收人生經驗，學會怎樣去容忍別人的短處，欣賞他們的長處才對。

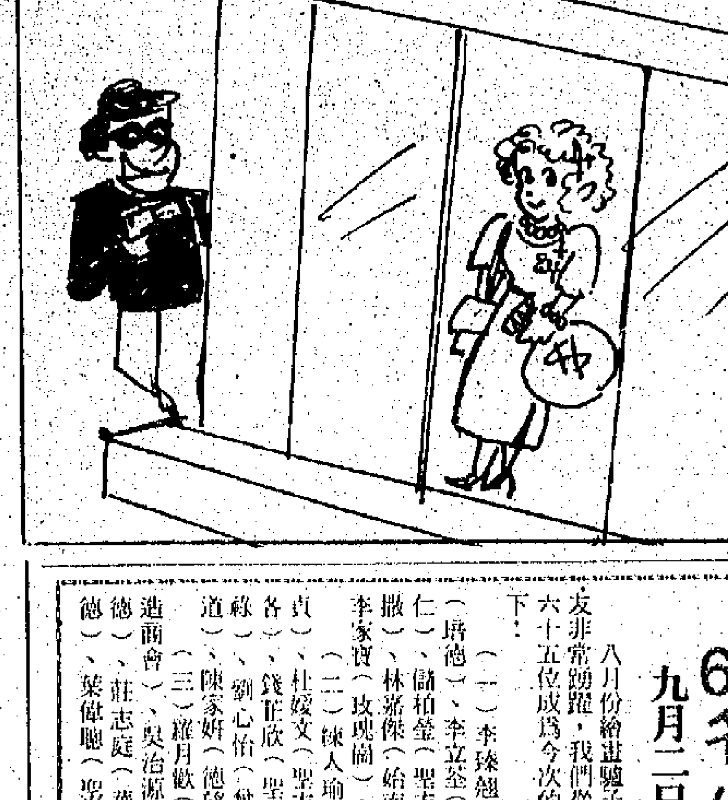
我的錢罌
·雯雯·

錢罌，聽其名已知道是貯蓄用的工具，文雅的稱呼，應為「撲滿」。

從小到大，我所擁有的撲滿多得很呢。記得小時候曾因為不小心打破一隻心愛的撲滿而哭腫了眼，那是我四舅父送的，一隻可愛的小象錢罌。又有一隻四方形的，要兩面扭密碼的保險箱，那是我成績優異，爸爸獎勵我的禮物。還有一隻用瓦做的小豬，由於整隻是密封式設計，除了豬背上有一坑位可以入錢外，便沒有其他缺口，要取錢便要將之打破，但我又不捨得，但後來還是逃不過被打破的命運！（不小心從書桌上掉下來）。

現在我所擁有的撲滿呢，每一個都是極具紀念價值，穿着工人衫褲的史諾比，那是我用第一次投稿所得的稿費買的（自己要補貼），小四的時候，考了第二名，除了獎狀外，還有這一份禮物。士多啤梨和小蠶精公仔，則分別是一班同學和妹妹送給我的生日禮物。

其實，我撲滿那麼多，但沒有一個是真作貯蓄用途。它們只作為我的裝飾品和紀念品呢！



「你知道我在等你嗎？」——杜詠恩（何東女中）

記一次愉快難忘的宿營活動
·廖晶晶·（屯門官立中學）

漫長的暑假又快將過去，回想起那些多姿多彩的暑期活動時，最令我難忘的要算是那三日兩夜的宿營活動了。

那次西貢戶外康樂營活動是由路德會啓蠻學校所舉辦，參加人數共六十多人。紅十字會145團選派了我們共十二位團員去參加負責協助一些活動。我們平時在家裏一切生活起居都由父母照顧；而以往的宿營活動亦全由導師來照顧我們的，但今次情形卻和往昔大大不同，要由我們負起照顧啓蠻學生的責任，這對於我來說，實在是一個新的開始，也是一項新的挑戰！

為了要全面照顧參加宿營的啓蠻學生，我負責保管營舍房間的鎖匙。在用膳期間，我們每個義工都要為他們端飯盛湯，並於用膳後收拾餐桌。這些簡單的服務，頗能令我體會到人際間互助合作精神的必要以及友誼可貴之理。

營內各項康樂設施很齊全，有網球場、壁球室、羽毛球場及游泳池等。在打壁球時，學生們出人意料地竟都具有靈活身手球技令人大開眼界。壁球一來一往，雖然慢些，但卻甚少失誤。大家打得難分難解，瞬看下誰能知道我們正和啓蠻學生們一同打着壁球呢？經過一番球藝切磋後，大家對壁球的認識和愛好都增進了不少。

在另一項游泳活動中，又再一次顯示出學生們的矯健身手。其中以黃同學泳術最精。他在泳池中穿梭來往，有若魚兒在水中嬉戲一般，而我只能游上半個直池，那確實令我感到十分自慚呢。

在這次宿營的各種活動中，有一項是群體互學的內容。首先是把我們全體分為六組。在進行社區服務設計比賽時，每組人都出現了一些溝通上的困難，大家只有靠紙筆來彌補，這個比賽是要設計出兩項分別對啓蠻學生及老人家的服務計劃。結果我們的一組獲得了季軍，在設計過程中，學生們都積極地發表意見，充份表現出他們頭腦的靈活和對社區工作的關心，使我受到極大的鼓舞和啓發。我更由此學習到不少手語，而他們也可以讀出一些簡單的中文字，無形中使彼此的距離拉近了不少。

我對宿營活動的集體生活似乎特別喜愛。每次完結時我都懷着依依不捨的心情離開營地。一次又一次的宿營令我對「人必須從實際生活中不斷地學習」有愈來愈深的體會。宿營活動使我們的身心獲得鍛練的機會，又可以同時培養我們的紀律性和獨立性，這些都是不能單靠書本可以獲得的。因此，今次的宿營活動是令我最愉快難忘，也得益最大的暑期活動了。

炎夏
·李志浩·（聖言中學）

由於昨天空閒，便漫無目的地往街上到處逛逛。

夏日炎炎，在街上走，眞叫人難受。艷陽如火球，地面像被烘錫。走了不久，腳底部便感到很不舒服，宛如被困在火爐中。

在此同時，一滴滴的汗珠開始自額上流下，有的沿着頸流下；被上衣吸去；有的流到面頰，然後滴在地上。在額和臉上用手輕輕一摸，弄得滿手汗水，而上衣的前後部份也已完全濕透了。

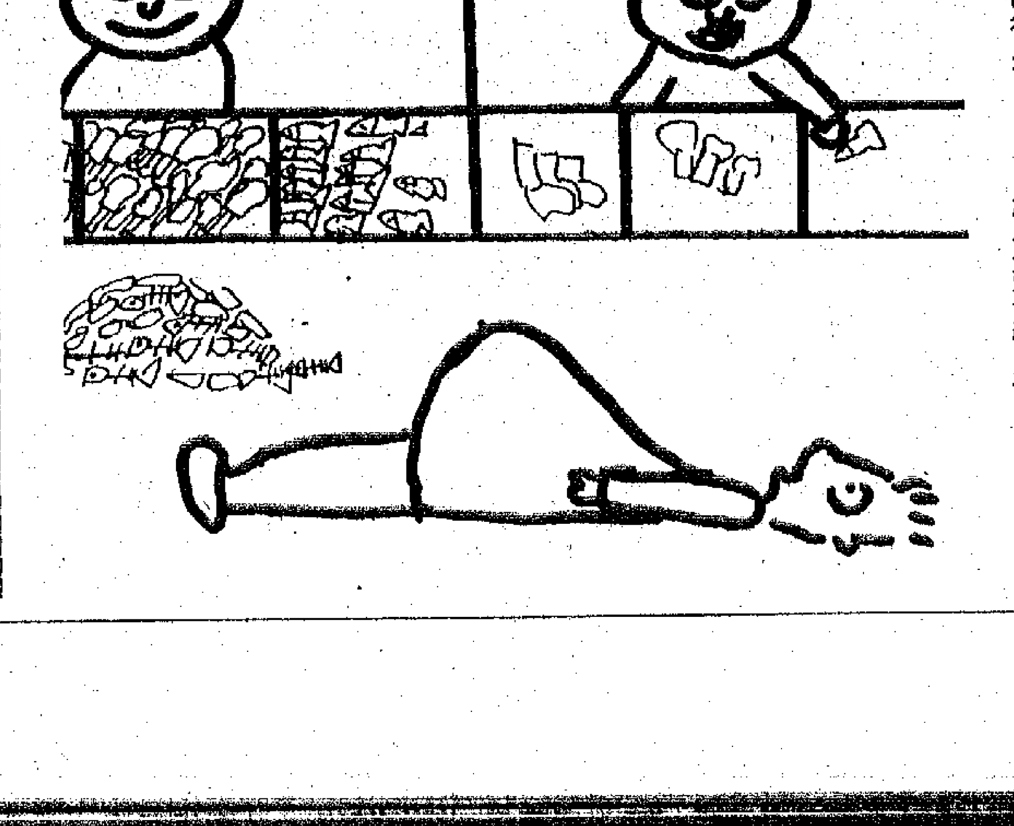
我實在抵受不住，只好快步找處「冷氣開放」的地方。找到一個商場，嫌冷氣不夠「勁」；想去戲院一趟，卻又沒有喜歡的電影。心想所謂「夏日炎炎正好眠」，回家睡覺或許是個消暑良方。何苦要在街上受艷陽的烹灼呢？又何苦要弄得一身大汗呢？

回到家裏，三步併作兩步走進廚房，開了一罐汽水，開動了風扇，躺在床上，很是清涼舒適。

直到下午四時許，陽光漸漸從窗口射入，彷若那火般的太陽妒忌享受於清涼中的我，而故意跟隨着我，向我示威似的。蝸居裏的空氣已不復清涼，已被艷陽的感染而熱起來。風扇吹來的是熱風，汽水再不能和炎熱對抗了。我匆匆走進浴室，將浴缸盛滿凍水，然後把身體浸在水中。那種清涼的感覺眞是難以形容，那可惡的火球再不能騷擾我了，我也終於能吁一口氣了。

由於在夏季，學校會放暑假，所以我一向喜歡夏天。但是，一想到炎熱的天氣，以及灼熱的太陽，我寧願上學，也不願放暑假。

大食的後果
張婉嫺（維多利亞工業中學）



玩電子遊戲機的好與壞
·黃信新·（九龍工業中學）

現今的社會科技非常發達，尤其以電子業進步得更快，又以電子業中電子遊戲機最為流行，差不多每個家庭都有。電子遊戲機為什麼會這樣的流行呢？原因是現在的電子遊戲很好玩，輕便、還可以更換其他遊戲帶。

玩電子遊戲機已成為生活的一部份了，甚至連成年人和老年人都玩。在地鐵火車上，在巴士、酒樓、甚至連行路，都有人玩着電子遊戲機的，不過這是不良的習慣，覺得有小小的時間多餘，便打着他，也是沒禮貌的。

在學校方面，不少學生帶遊戲帶交換和買賣，也影響上課時的專心，回家時，又不做功課，記着要玩他，這樣下去會影響學業，還會影響視力。

玩電子遊戲機如在適合的時間，課餘，玩小小的時間，可以加添生活情趣，但千萬不要沉迷啊！

畫驢子有獎遊戲 65名小朋友入圍
九月二日起到本報領取獎品

八月份給畫驢子有獎遊戲，參加的小朋友非常踴躍，我們從眾多作品中，選出以下六十五位成為今次的得獎者。他們的名單如下：

（一）李臻翹（庇理羅士）、林美琴（培德）、李立荃（瑪利諾）、儲柏基（華仁）、儲柏瑩（聖方濟各）、黎安瑩（嘉諾撒）、林嘉傑（始南）、于寶芸（李陞）、李家寶（玫瑰崗）、高頌雯（軒尼軒）。

（二）練人瑜（德貞）、練人瑋（德貞）、杜嫣文（聖方濟各）、杜娉文（聖方濟各）、錢菲欣（聖保祿）、錢菲慧（聖保祿）、劉心怡（曾肇添）、陳凱斌（宣道）、陳家妍（德望）、陳芝風（粉嶺）。

（三）羅月歡（聖羅撒）、鍾詠言（建造商會）、吳治源（華仁）、林美琪（培德）、莊志庭（華仁）、林穎恒（梁省德）、葉偉聰（聖安多尼）、李博雯（太古）、曾迪（聖嘉勒）、彭智文（聖貞德）。

（四）陸瀚民（陳祖澤）、陳慧嘉（聖保祿）、陳慧恩（鄭櫝之）、陳賦生（聖士提反堂）、黎沛淇（聖安多尼）、何嘉琪（循道）、廖心怡（英華）、伍若君（聖瑪利）、郭洛君（大埔舊墟）、張世衡（協和）。

（五）陳健熙（呂明才）、陳麗娟（下葵涌）、李家俊（衛理）、李承斌（聖類斯）、李美恩（衛理）、古明玉（基全）、馮菀蕾（嘉諾撒）、林紫君（靜山）、潘秀芝（瑪利曼）、楊展鋒（偉恩）。

（六）李安琪（王少清）、張世堅（培英）、杜詠怡（何東）、張虹霞（聖士提反堂）、伍毓澄（蕭明）、傅晶晶（蘇浙）、尹兆佳（寶血）、陳家民（聖士提反堂）、張力敏（呂明才）、羅灝麟（青衣商會）。

（七）湯世昌（呂明才）、歐惠敏（陳元喜）、陳嘉茵（英皇）、關皓仁（救恩）、張慧娟（三育）。

以上各得獎小朋友可於九月二日開始，每天辦公時間內攜同身份證或學生証到香港荷李活道一○六至一一○號華僑日報報社領取獎品，為期一個月，逾期作廢。

華僑文化

描寫畫家梵高生平 彩色「梵高與提奧」 英國電影週將選映

（文化消息）由市政局及英國文化協會合辦之「英國電影週」將於下（九）月十九至二十三日（星期四至一）在大會堂劇院舉行。

「英國電影週」將選映十齣出色英國彩色電影，全爲英語對白，一共放映十九場。

開幕電影「她要高飛」由彼德．賀爾，獲一九八九年度威尼斯電影節最佳女主角及影評家獎。獲得最佳女主角獎的爲飾演莉蓮的佩吉．阿什克羅夫特及飾演海麗特的潔拉爾丁．詹姆斯。

「她要高飛」故事講述莉蓮因年輕時行爲怪異，不容於世，被關進精神病院六十年之久，由於精神病院關閉在即，莉蓮要搬到她的外甥曉治家與他的妻子及幼兒同住。

曉治的太太海麗特身爲銀行家的妻子，外表惹人艷羨，但日子並不好過，她對十歲大的兒子和即將誕生的腹中塊肉既愛且恨，矛盾不已，莉蓮這位老人家的介入使海麗特察覺到家庭生活背後的桎梏。海麗特對莉蓮的反叛不羈及頑固天性起初是忐忑不安，但後來卻漸漸產生好奇，進而變成崇拜及欣賞。

這兩個看似互不相干的兩代女性，竟然惺惺相惜，並決定一起擺脫社會及家庭的種種束縛，振翅高飛。

由米克．李執導之「甜蜜人生」，榮獲意大利杜明拿電影節最佳影片及最佳演員獎。

該片由艾莉孫．斯特曼、占姆．布羅德本特、克莉兒．斯金納及珍．霍羅克斯主演，故事描述一個性格各走極端之四人家庭，雖然磨擦糾紛在所難免，但血濃於水，親情始終凌駕一切。

在「酒館悲歌」，女主角阿米莉亞竟在她與性情凶悍的馬文新婚之夜拒絕與馬文結婚，馬文在憤怒之下，離開小鎮，並矢言他日定必回來報復，其後阿米莉亞遇到表兄萊蒙，還被他深深吸引着，並讓他將自己經營的雜貨舖改爲小酒館。

小酒館漸受居民歡迎，生意滔滔，無奈好景不常，馬文又回到鎮上。不幸的是，萊蒙竟然戀上馬文，結果引發出一個殘酷的愛情故事。

「英國電影週」內其他選映電影包括「梵高與提奧」、「梵僧」、「十二月新娘」、「面懵心精」、「修女也狂奔」、「瘋狂今晚夜」及「冒牌醫生」。

三十元之門票現已在各城市電腦售票處有售，電話訂票請電七三四九○○九，而節目查詢可電七三四二九二九。

簡訊 免費節目

．書畫文物展覽．

△中外辭書大展：香港三聯書店。

△荊楚刺繡精品展：商務印書館圖書中心。

△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。

△歷代端硯藝術：中文大學文物館。

△邁向持續的世界：香港藝術館。

△中國歷史博物館贈瓷展：香港藝術館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國名趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

．文娛表演．

△中國民族歌舞：西貢大會堂，晚八時。

△粵曲演唱會：卜公花園，晚八時。

△合唱團演唱會：市政局百周年紀念公園，下午五時。

△爵士樂三重奏：香港文化中心大堂，下午二時。

多個書畫會聯合揮毫 雅集賑災籌款拾柒萬

（文化消息）由多個本港書畫會聯合舉辦的「書畫籌款賑災雅集」日前於北角敦煌酒樓舉行，共籌得賑災款項拾柒萬零伍佰元正。

參加這次賑災雅集的書畫家每人須購買席劵三百元外，還須將作品供友人選購，收入除實際支出外，餘款全部捐賑災用。參與雅集者約壹佰伍拾多人，主席團有鄭家鎮、林建同、趙世光、李凱萍、施子清、陳海鷹、陳森、余寄撫、陳漢甯、曾榮光、余雪曼、容宜燕、羅冠樵、陳荊鴻、岑飛龍、聶傳信、車超裔等。嘉賓有新華社文體部李晨副部長、李子誦、高苕華、顧媚、姚迪雄等。

主席團代表林建同致詞時肯定了書畫界朋友們對內地水災的關切，前此不同團體已幾次舉行了義展義賣，今又再伸援手，共解災胞之困境，精神可嘉，友情可貴。參加義賣的佳作共壹百壹拾壹幅，琳瑯滿目。

當晚被購去的作品包括趙少昂與林建同的合作畫和鄭家鎮與林建同的合作畫。個人的國畫有汪浩潢、羅冠樵、顧媚、李梵夫、姚迪雄、麥正、曾偉志、伍秀萍、韓穗軒、何盛華等。書法作品有陳荊鴻、余雪曼、翟仕堯、戚谷華等。攝影作品有陳焜源的「黃山煙雨圖」等。籌辦者還徵得的作品存保起來，供日後其他社團賑災之用。有需要的團體可與鄭家鎮先生聯絡。

當晚莫默先生及曾偉志女士把他們自資出版的詩集和畫集義賣，有些未能出席的朋友也惠寄支票捐款，以表對救災工作的支持。

賑災款項已於昨日由林建同、鄭家鎮、馬國權等送新華社港島辦事處，由社長助理王如登代表接受。

新華社港島辦事處社長助理王如登，代表接受書畫界雅集籌款支票。

華人現代藝術研究會 九月中舉辦會員年展

（文化消息）華人現代藝術研究會九一至九二年度之職委員經已選出，名單如下：會長高慧美，副會長鄺高華，秘書王柏泉，司庫郭熹倫，委員林建，蔡綺顏，吳志倫，楊寶卿，劉偉堂，區應驊，譚文光，黃仲文等。

該會已定於九月十三日（星期五）至十五日（星期日）假香港大會堂八樓展覽廳舉行會員作品年展，展出費用由市政局資助。

展品約一百廿件，包括由六十位會員精選之油畫、國畫、水墨、水彩、塑膠彩及彫塑作品，題材廣泛，多具創意。

展出時間爲：九月十三及十四日上午十時至下午七時；十五日上午十時至下午六時卅分。歡迎各界人士蒞臨參觀指導。

香港中國美術會年展 將在香港大會堂高座舉行

（文化消息）香港中國美術會：九一年會員作品年展，已定於九月九日，假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行。該會三十餘年以來，一向以宣揚中華文化爲宗旨，對社會貢獻，建樹良多。尤以近十年間，本港各區文藝會成立，每年舉辦之文娛康樂活動，該會經常參與或協助，如去年之巡迴展出，曾與多個地區合作，今年五月，亦參與屯門文藝協進會一年一度書畫展，歷時十天，使一般愛好書畫人士，提高興趣不少。該會每屆畫集印行，亦相繼持續，第九集「中國美術」精裝平裝本，已於月前出版，內容豐富，彩色黑白，共有二百五十版，爲歷屆篇幅最多之作，融滙七百餘衆會員心得於其中，算是宏揚文化藝術的一環，不遺餘力，確使人好評。又該會執監委員選舉日期，亦定於九月二十二日星期日下午四時，在九龍彌敦道國際酒樓舉行。是日會員大會後，則有會員聯歡叙餐，歡迎報名參加，以資聯絡感情。

「秋夜雅聚」音樂會

（文化消息）由區域市政局沙田大會堂主辦之「秋夜雅聚」音樂會，將於明日（九月一日星期日）晚八時正假沙田大會堂文娛廳舉行。票價一律卅元；學生及高齡人士可獲半價優待。

節目方面有錢迪勵（女高音）及李健真（男中音）之獨唱及二重唱，還有波希兒童合唱團之合唱。指揮張朝暉。

錢、李兩位都是有經驗之歌唱家。錢迪勵剛於八月下旬自德、奧返港，在該兩國深造並演唱。波希兒童合唱團在留英青年指揮家張朝暉領導之下，成績大進；深獲聽衆歡迎。鋼琴伴奏由青年鋼琴家蘇明村、李宇紅、余尚貫。蘇明村爲留英音樂碩士；現任香港兒童合唱團駐團指揮，長風合唱團出國組鋼琴伴奏，李宇紅是著名鋼琴家朱珊珊女士之高足，余尚貫畢業於香港清華書院音樂系。

揭示唐詩寶藏 敦煌詩歌概說 項楚教授今日主講

（文化消息）敦煌學專家項楚教授應香港中華文化促進中心邀請，已於日前抵港，協助饒宗頤教授整理有關敦煌文獻，並於本週六（八月三十一日）下午三時正在該中心，主講一個名爲「敦煌詩歌概說」之公開講座。

敦煌是絲綢之路的其中一站，世人皆知。敦煌莫高窟更蘊藏着中國文化的瑰寶，在中國古代文學研究上也有極大貢獻。一批唐人手書唐代佚詩，隨着敦煌藏經洞的發現而得以面世，豐富了唐詩寶藏，更揭示了人們從未知曉的唐詩的許多重要側面。是次項楚教授將就敦煌文學與佛教關係，以及敦煌民間文學等方面，講述有關發現。

項楚教授是四川大學中文系教授，古典文獻學博士生導師，也是中國敦煌吐魯番學會理事及敦煌研究院兼職研究員。

「敦煌詩歌概說」是今年香港中華文化促進中心舉辦的一系列敦煌文化講座的最後一講，在上環信德中心十樓該中心舉行。講座長約二至三小時，所用語言爲普通話。門票二十元，學生及六十歲以上人士半費，報名留座或查詢可致電五五九四九零四。

英國室樂團女團長 港樂邀請來港合作 「莫扎特與孟德爾頌」音樂會擔任獨奏

（文化消息）著名的英國室樂團有史以來最年青的團長高茵妮（Stephanie Gonley），應邀擔任香港管弦樂團在九月十三及十四日（星期五及六）演出的首套「莫扎特與孟德爾頌作品系列」音樂會的獨奏嘉賓。高氏會演奏莫扎特生氣勃勃、極具戲劇效果的第三小提琴協奏曲，而樂團亦會在俄裔指揮家桑達寧（Thomas Sanderling）的領導下，演出委約羅炳良博士創作的第三交響曲及孟德爾頌如詩如畫的「蘇格蘭」交響曲。

現年廿四歲的高茵妮，於一九八七年突然接到倫敦交響樂團的邀聘，在廿四小時內去揣摩及演出懷爾的小提琴協奏曲。她的演出受到樂評的一致讚賞，亦獲得多個著名樂團包括皇家管弦樂團、愛樂管弦樂團及哈萊樂團的邀請合作。

高茵妮的天賦音樂才華，爲她贏得英國喬凱音樂學院、紐約茱莉亞音樂學院及柏林高校頒發的獎學金，使她得到更大發展，並且在國際樂壇聲譽日隆。

她是次帶給本港樂迷的莫扎特第三小提琴協奏曲，較莫氏早些時完成的兩首同類型作品，樂隊有更細緻的發展，並給樂隊及獨奏者有更均衡的表現機會。樂曲開始便予人朝氣勃勃的感覺，接著抒情浪漫的第二樂章，更是莫氏至情至聖之作。至於終章的迴旋曲，恬靜的開端被熱情橫溢的民間舞蹈旋律所打斷。最後，小提琴與樂隊的互相呼應，樂曲便於歡愉的氣氛中結束。

香港管弦樂團免費音樂會前講座——音樂會當晚七時正在大會堂高座七樓南會議室舉行，由湯道源先生主講。

門票由廿五元（學生票）至一百五十元，現已在各城市電腦售票網發售。電話留座熱線七三四九○○九。

梵高與提奧

（九月十九日及二十三日在香港大會堂劇院放映）

梵高天才橫溢，惜命途坎坷，在世之時，畫作無人問津，任他畫藝如何超凡出衆，窮畢生之力，亦只能可憐地賣出一幅作品；然而，諷刺的是，他死後卻獲世人賞識，在人們爭相競投之下，其中一幅畫作的售價竟高達二千二百五十萬英鎊，影片就是以此爲序幕。

梵高二十八歲開始習畫，生活全靠弟弟提奧接濟。認識提奧的人不多，其實他不但是梵高的經濟支柱，更是支持他作畫的好兄弟。在短短兩年半內，梵高嘔心瀝血，完成了所有經典傑作，而提奧則四處奔走，搖唇鼓舌，爲其兄尋找伯樂，可惜徒勞無功，懂得賞識梵高的人寥寥無幾。梵高終於在開始繪畫生涯的九年後結束了自己的生命。梵高死後，提奧矢志要爲兄長舉行畫展，可惜人生無常，提奧心願未遂，不久便與世長辭。

山居圖（廣西）李兆宗

（香港）余錦山　赤柱海灘（水彩）

校園動態

主編 譚秀牧

大學歲月 ·天恩·

貨櫃司機罷駛

近一年來，在邊境關卡地方，常有貨櫃司機罷駛，用貨櫃車堵塞關卡，以迫使關卡的守衛和官員接受他們的抗議。這一類事件和行動雖不可助長，但一連串的事件也實在必須正視，因爲當中必定發生了一些行政問題，而中、港兩地的官員皆未能發現，以致這一些司機要以如此激烈的行動來表達自己的不滿。

所謂樹大有枯枝，在一個大公司機構之內，行政上的失當常有發生，但這些失當常可能會因爲層層官僚架構的阻隔，而無法爲上層的決策人所知曉，這反映了至少兩個問題：第一個是政府之內沒有一個完善的監察和評核的制度去檢視政府一切的工作狀況，政策的推行是否有失當的事；第二個問題是政府沒有一些投訴的渠道，讓一般公衆去表達對政策或政府行政失當的不滿。

對於第一個問題，可以接納和接受，因爲世上根本沒有一個堪稱絕對完美無暇，完全適合不同環境、不同情況的審定評核制度，所以我們對於不少政府高官的「無知」，可以部份地原諒。

對於第二個問題，就絕對不能原諒和忽視。貨櫃司機的罷駛行動若沒有一大群人的附和，是絕對不能成事的。這裏意味着有不少司機和關卡的使用者，都同樣感到有怨無路訴的情況。因此，明顯地政府是沒有足夠的渠道來收集市民的意見。

事實上，若要政府行政運作暢順和政策得民心，民意的好壞就是一個很好的評審溫度計，而有一個完善系統去收集這一些民意，就顯得特別重要。

論選美

（加拿大海外中學）含嘉草

六月中旬，剛到香港，碰到香港第一個較熱門的活動就是無綫電視台所舉辦的選美活動，這一項活動從報名、初選、決選到總決選，都受到各界的熱烈反應與報導媒界的支持，現在雖然這活動已告一段落，但是它的引申作用還是繼續維持下去。

選美，是個非常受大衆所歡迎的活動之一，例如：美國、加拿大、澳洲、日本、韓國、台灣……等，許多文明先進的國家都有舉辦這一項活動，所以選美這一項活動已由一個國家擴大到國際性的活動，每年都有許多大大小小的國際選美活動，例如：亞洲小姐、世界小姐和世界大學小姐選美……等，都是用來增進國際間的友好關係，以使國與國之間能靠這一個小小力量維護各國之間的和平。

美！大家對這個字都有不同的看法，而對美的定義也因人而異，事實上美的基本定義不外乎是，外形、五官、身材、儀容的美；如果再深入了解美的定義，我想它代表的是豐富的知識、學問、與內在的美，但是由於社會的改變，現實的驅使，所以原本是一項很有意義的活動變成帶有色彩與污穢的活動，以致也有不少的人並不贊成這一項活動，雖然這樣，但是仍然有不少的人樂此不疲，因此選美一屆比一屆盛大，而花樣也一屆比一屆多，把原本選美的意義給扭曲了，眞是辜負了這一項原是很有意義的活動。

選美原本是要藉着這個活動，選出一位不但外在美麗而心中也充滿內在美的小姐，能代替國家、民族到外地做親善的活動，維護與他國的友好，爲自己國家做政治或經濟上的橋樑。

美！就是心中有愛，讓我們心中充滿着愛，做一個內外都美的人。

沒有媽媽的她

（銘賢書院）偉頤

自中一起，我便和阿明在同一班。直到現在屈指一算，也有四年的交誼。但到今天，我才知道，原來她自小便已經沒有了母親。

我一向對於阿明，都十分尊崇。她不只品行好，脾氣好，就是成績也是一等的。外表開朗，性格爽快可形容我對她的印象。似乎她不像一個出自單親家庭的人。

「我自小已很少見到媽媽。」她淡淡地說。「但每次見到她，我很開心，很想和她親近一下的。」可能她是年紀小的關係吧，她當媽媽是一個稀客。

後來長大了。對媽媽所做的一切都不接受，而對着她，本來爽朗的也變爲納言。

「媽媽會問哥哥，爲什麼我不打電話去找她。」她說。「哈！眞可笑，她不找我，卻說我不找她，就算我找了她，我也不知和她說些什麼。說家裏的事，她又沒有興趣知道。說學校裏的事。她又好像沒有耐性，話匣子怎樣也打不開來。」

還好，她是一個自重的人，不會自暴自棄。我想主要的原因，是因她有一個疼愛她的哥哥和一個即風趣、又嚴肅的父親，使她發展成一個很獨立、但也有一點倔強的人。

雨天

（梁季彝中學）蕭雅潔

早上醒來，吹來了一陣熱氣，再從窗中看見天上的烏雲，知道快要下雨了。

過了一會兒，眞的下雨了。毛毛細雨把所見的景物蓋了一層薄薄的輕紗，若隱若現，充滿了神秘感。再從嘀嘀嗒嗒的雨聲中，可以聽出是充滿節奏感，彷彿是協奏曲的旋律般，十分優美。

突然雷聲巨響，我整個身體彷似被拋了起來。花針般的雨絲，打在樹葉上的聲音，從窗邊聽着是那麼的舒服。

再從窗邊望上街中，看見一個個的人，有些拿着雨傘，慢慢地從濕滑的地上蠕動着。有些則拿着一張報紙狼狽的快跑到目的地。在雨種情況下，相映成趣，嘴邊也自然地露出了一絲的笑容。

雖然很多人討厭雨天，但我是十分喜愛它。

中四結束有感

（燕京書院）瀨旋

中四學年又快結束。

回顧中四學年實在獲益良多，要感謝的事情還要多上千百倍呢！

中四學年的結束，令我想起兩件可以說是人生大事的事。中四學年的結束也意味着中五學年的來臨，中五是中學年時代最重要的關頭，因爲中五的同學必定要參加會考這項挑戰自己的公開考試。而這場考試，就好像一場戰爭，各同學都在考試前把自己裝備好，走上戰場上便各展所長。當然，戰爭必帶來勝利和失敗，考試也是一樣。而在中四學年裏，正是一個最好的機會讓成功者揚威，讓失敗者再一次鼓起勇氣爬起來，接受再一次的挑戰。而在中四學年的我也開始懂得怎樣在失敗中爬起來，不要因小小的挫折，而氣餒，還有很漫長的路等着我走呢！

此外，中四的結束，也表示很快便要畢業了。回想整整四年裡，在校所學到的知識，所結交到的同窗，友好等，也勾起了很多細膩的回想，腦海中也突然浮現了好幾張活潑可愛、天眞無邪的笑臉。回想友好的慰問，老師的關心，令我更感中學時代的可愛。別人說，中學時代是人生最純眞的年代。我也十分同意這句說話。因爲老師及同學都以眞誠的態度對待我，令我有身處於暴風雨之避難所的感覺，無論外出是刮大風，下大雨，學校給我那溫馨的感覺，與家給我的也毫不遜色。而畢業對我來說實在是一種矛盾。一方面，想快些畢業，踏上人生的另一階段，令自己更加成熟。另方面，也想繼續過那愉快的校園生活，因爲我無法知道畢業後，我所走的路是一道如何崎嶇，如何險惡的路。而我最害怕的就是怕畢業後，以往的知己，同窗友好霎時在我身旁消失，我怕我倆的友情不能天長地久，當然我最盼望擁有的就是一段天長地久的友情。

至於中四學年的結束後的前瞻，就是盡我畢生之力去爲明天的會考作好準備。因爲這是一場決定我以後前途的戰爭。而現在最重要的工作就是努力讀書，爲自己的未來鋪路，這樣我才能在一道光明、平坦的康莊大道上行走。當然，人生總會遇到挫折，康莊的大道上也必定有障礙，而我們應學懂怎樣去跨過這障礙才是人生最大的獲益，而我想我也已經在中四的學年裡學懂了怎樣面對困難和克服它們，這不是比逃避現實的方法來得更實際嗎？

中四學年，實在是包涵了很多值得回憶的美麗片段，也是一段令我念念不忘的日子。但願中五畢業，離別前的片段比起中四學年的更令我刻骨銘深，此生不忘。

一張畢業照片

（崇德天主教英文中學）．清河．

我眞的不能容忍那個凌亂不堪的書櫃，自考試至今已有個多月，在書櫃的筆記、參考書、習作及其它雜物已堆積如山，我決意在今天早上把它執拾整齊。在搬動書櫃時，一張滿佈塵埃的照片跌了出來，看一看，原來是中五的畢業照片。突然間腦海裡湧出一幕幕當日的情景。

那一天，太陽還未升起的時候我已起牀了，自從會考之後已沒有這麼早起，在充裕的時間裡梳洗和燙校服，想到幾小時後的畢業典禮，心情是多麼興奮和雀躍。回校似前的心情，使我不願多一秒留在家中，而三步併作兩步地趕回學校，結果早到足足一個小時。

在等待一個興奮時刻的來臨，這一小時的等候本應是很難打發的，但與闊別多月的同學相聚，大家憶述一些會考中的趣事，及談談現況，笑語盈耳，這一個小時便在不知不覺間溜走。然而，我們的話題並未集中在畢業典禮上，更不覺有什麼離情別緒，難道他們忘記了這天回校的意義嗎？

直至步入禮堂，看到講台上掛有「第五屆畢業典禮」的字樣，我才感到一些畢業氣氛，而同學們剛才說笑的心情也收歛了一些。但我眞的要提醒他們，這天是我們最後一次在中五級聚首一堂，自此之後，各散東西，恐怕後會無期。無奈嘀嘀細語的聲音卻沒有停止，他們眞的沒有半點不捨的情感？我也只好和好友碧姬坐在一旁靜靜地等待典禮的開始。

幾分鐘後，我們的畢業禮便在疏落的掌聲中揭幕。首先是司儀介紹當日的程序，秩序一是「家長致辭」，即是由校監致辭，他們說了老半天，冗長的講辭終於在三十多鐘裏完結了，在我的視力範圍裡，就只有小數的同學是留心校監校董的訓話，我心想，這屆畢業同學可能是學校開辦以來最不肯的學生了。

秩序二是……是什麼呢？模糊的記憶中應是頒發畢業證書和學業獎，一回響亮的掌聲，禮堂裏卻突然籠罩着異常的氣氛，細語閒談的聲音再聽不到，大家的目光的焦點全集中在講台上，原來是余主任致辭。「余主任」一個熟識不過的稱謂，在過去五年，他一直擔任我級的級主任；我們頑皮貪玩的特徵是全校聞名的，還記得有一次，我們戲弄實習老師的事，觸怒了嚴肅的校長，他嚷着要開除我班幾位同學，幸而得到余主任的力保，我們才逃過大難，其實余主任這麼維護我們，是暗藏詭計的；他的心意無非是想籠絡我級同學，他眞是曉得玩手段。然而他的詭計是完全地成功了，因爲自此以後，他與我們的關係密切起來，在學校裏，只要是他帶領的課外活動，我級同學必定踴躍參加，而我們舉辦的旅行、野火會、宿營等活動，也必定會邀請他，還有許許多多難忘的事情是發生在我們和余主任之間呢！余主任認識我級每一位同學，我們也熟習他的教學方法，他從不義正辭嚴地爲我們訓話，他時常說：「人生道理是自己去摸索的。」正如現在站在台上的他，帶着一副寬容，倚着長枱，用柔和的聲音爲我們演說。

他先回憶起五年前的新生聚會，當時混亂，無秩序的情況眞嚇壞他。他也憶述了幾件關於我們淘氣的往事，也承認本屆畢業同學是令他印象最深的，事實上，以前貪玩的我們，經過學校五年悉心的栽培，我們已由一棵小樹苗長成一株堅挺的大樹，身心都趨向成熟。另一方面，在這五年漫長的中學生涯，我們結識到一群眞誠、智長、患難與共的摯友，但今天我們各人都向着自己的理想邁步，有的升學，有的做事，究竟那天可再相聚呢？

余主任六分鐘的說話中，實使我們重翻過去一頁頁既充實而又有意義的片段。當時的場面也頗爲感人，我們在台下不作一聲，一直細心地聆聽着余主任的說話。他輕鬆的聲線漸轉沉實，目光也只放在他面前的花瓶上，而不敢正視我們，感性的余主任已說不出半句話來。在停了數秒之後，他吸了口氣，最後說：「你們現在的表現給我很大安慰，總算沒有白費我的心機吧！」然後換來半天熱烈的掌聲，當時碧姬也垂下頭哭起來，這麼感人的場面是我永遠不會忘記的。

典禮的尾聲是歌詠團表演，她們演唱出「驪歌」、「明天」、「朋友」和「那天再重聚」等歌曲，在當時，我才深深地感受出歌詞的眞意。同時，我前排的幾位同學也不停地抹拭眼淚，千般離愁別緒都充斥在我們的心頭裡，在禮成後，大家都離別不捨，忙着交換通訊地址，有許多同學都忍不住感人的場面而垂頭啜泣，碧姬更哭得像個淚人，他們初時漫不經心而後來全情投入，眞是變化莫測，或許他們起初是故意說些頑事，用作掩蓋他們離別的愁緒，但結果也抑制不了，完全地流露出來。

當同學們情緒安定下來後，我們便找余主任一起拍照留念，這就是現在我手上的照片了，時間眞是過得很快，五年的中學生活轉眼過去了，而一個本用來執拾書櫃的早上也就這樣溜走了。

再見，童年

（紐約州立大學）淨

獨個兒在微雨中躑躅街頭；雨點灑下，童年在無聲的歲月中溜走。

車子濺起了路邊的積水，水花揚起了一段一段的往事……

小孩清翠嬌嘀的語聲又在耳畔盪揚不去。「爸爸，仙女姐姐爲什麼哭？她一哭就要下雨了，是不是有人欺負她呀？我把棒棒糖給她吃，哄她別哭，太陽伯伯不出來小脊就不可以去玩了。」

父親總是摸摸我的頭說：「小脊，如果沒有雨我們喝什麼？花草樹木也會乾死，懂嗎？」

瞪着雙眼的小娃兒搖着頭說：「喝水！」

新年媽媽替阿姨做了新衣裳，小小的我靜靜的拿着剪刀學着媽媽也縫起來；結果阿姨的新衣給加了一個大洞，心裡一慌，我嘩的一聲大哭起來。媽媽跟阿姨給攪得哭笑不得。

有一次舅舅家裡放了隻還沒熟的芒果。饞嘴的我乘大人們不在意時偷咬了一吃——好難吃哦！我趕快把它吐出來；看看手上的芒果給咬了一口，心生一計，把咬過的地方往裡面擱。……

晚間舅舅喚我。「小脊，我朋友從香港帶來了一種好美味的水果，送你好嗎？」

眼睛一轉，我欣然的說：「好呀！」

舅舅把芒果拿出來，一看，不得了。偷吃給知道了。

隨着年月，昔年的小娃長大了。從中國大陸到了香港。

在香港的歲月中更是好玩。剛從中國來的小人兒隨父母去機場飲西茶，結賬三十多塊，小女孩嚇了一跳說：「媽媽一個月才賺三十多塊哩！」

白天家人都上班去了，一個人在家無聊，把媽媽的口紅塗在眉毛上……

爸爸不給看電視，偷偷的看完怕給發現了，用冰塊冷卻……

喝汽水誤以爲把籽吞下去，要進醫院看急症……

中五會考，讀過無日無夜……跑錯了學校，找不到考場；遲到、看錯題目……放榜、升中六、考托福、找大學……

終於長大了。快要二十歲的我還是一樣的胡塗。在父母心目中還是那個「沒有雨就喝水」的小娃。只是現在我已在攻讀電腦和經濟的學士學位了，我已經不跟父母同住，已知道水是怎麼來……

雨水飄下，躑躅街頭——再見小脊，再見童年。

夏威夷的旅遊業

夏威夷是一個以旅遊業爲主的地方，所以我們在鬧市所見，盡是遊客及旅遊業的從業員。旅遊業是無煙工業，是外向型的。如果太依賴旅遊業，當遇到世界經濟不景，或其他因素影响時，整個地方便受嚴重的影响。

其實夏威夷除了旅遊業外，其漁業及農業本應很有發展的潛質。但可惜夏威夷的漁業不發達，在此地亦不以著名及平價的漁鮮而聞名。農業方面本可種植熱帶的作物，但是現在只有以出產菠蘿著名。如果把夏威夷的資源盡用，整個社會的經濟會較平衡一點。

夏威夷主力搞旅遊業，亦與其本身的條件，及後天的苦心經營有關。夏威夷的地理位置在太平洋中部，與美國大陸、日本等地區距離不很遠，因此極易吸引兩地的人民前來渡假。而且夏威夷屬熱帶海洋地區，與日本作爲溫帶的海洋地區不同，亦與美國大陸的氣候有異。無怪在夏威夷的遊客中以日本人及美國本地的人士爲主。

如果吸引遊客在此地多住兩天，條件便要自己創造。夏威夷著名的威基海灘其實是人工鋪墳的。如此狹長的沙灘，便創造了一個渡假區的環境。美國佛羅利達州的邁亞美海灘、澳洲昆士蘭省的黃金海岸、及法國南部的尼斯情況便近似。有沙灘便要有酒店及餐廳。現時夏威夷的酒店數目是有管制的，因爲這樣可以阻止因同業競爭而把全行弄壞。

夏威夷注重旅遊業的方法亦確有一手，例如旅客下機便受到送花環的歡迎，有些還有與遊客共跳熱情的草裙舞。在旅遊資料方面沿街均是，印象精美及詳盡的旅遊小冊子隨處可得到。要想知道最新的旅遊資料，實在一點也不困難。此種資料冊的普及情況，我們香港還未做到。此外，值得一提的是旅遊資料也與電子傳媒拉上關係。在各主要的旅遊點，遊客可在電視螢幕上與旅遊中心的職員直接溝通，如此「直接」的對話，又無需各處也派員長駐，實有拜電子傳媒技術先進所賜。此外，美國有銷售稅，但以夏威夷的銷售稅最平，只爲百分之五，這有助夏威夷物價不致太高。

現時夏威夷旅遊業最大的隱憂不在此業不好景，相反卻是欣欣向榮。所面對的問題是日本在不經不覺中壟斷了旅遊業。日本遊客所光顧的，其實亦是日本人所經營的生意。肥水不流別人田，夏威夷旅遊發展，日本才是最大的得益者。

校園隨筆 郭康健

短篇小說 八戒奇案 口田志賀

聯合國高級官員在北京指出 國際援助救災款項

短篇小說 八戒奇案 □田志賀

這一回：毒蛇怪客

行將觸地際，八戒喝：「噴火！」「蓬蓬」數響，地上毒蛇登時翻騰死了一大堆，空出一地來。

好個八戒，手向前猛撒，無數琉磺着地向前滾去，清出一條小徑來。

阿香醒目，沿着小徑向前猛撒琉磺，小徑越來越長，與怪客越來越接近。

「好……好……」怪客笑道：「你們一定要和我過不去的話，那也沒有法子，唯有將你們殺死。」

「要我們死，可沒這麼容易。」八戒道：「你用槍？我們也有槍，且看誰個拔槍拔得快。」

怪客搖搖頭，道：

「我要你們斷骨折肢，痛苦哀號而死。」

話剛說完，一個跟斗，就翻到二人跟前，欺阿香是女流之輩，右手成爪，向她頭頂插落。

阿香舉手一架，另手握而成拳，擊向怪客心胸。

怪客迴手一擋，驀地起腳，踢向阿香小腹。阿香疾忙向後推，怪客還想進襲，八戒已迎住他，翻翻騰騰打起來。

怪客佔了地利，翻跌蛇群之中，毒蛇紛紛躲避；八戒卻不敢越雷池半步，只站在小徑與怪客惡鬥。

「想不到啊想不到，原來你們是高手！」怪客一邊出招一邊高呼道。

八戒不答，拳腳剛而猛，虎虎生風，怪客竟攻不進來。

阿香在旁拔刀，猛砍琉磺外毒蛇，一時之間，毒蛇死去無數。

但一蛇既死，另蛇又竄上，在琉磺稜外猛吐信。

阿香砍得性起，索性除下噴火器，噴出一團又一團的火焰，把群蛇燒到吱吱亂跳。

「住手！」怪客瞧在眼裡，登覺心痛，忙嚷道。但八戒功夫利害，他攻不上前，奈何阿香不得。

「殺死害人毒蛇！殺死害人毒蛇！」阿香叫道。

（十）

傳記 從商萬里行 □區永熙

用勿疑・疑勿用

我認爲，一個人即使有天大的本領，畢竟是一個人，何況一個人縱然每天工作十四小時，又有三頭六臂，其成績與效果仍然是極爲有限的。所以搞事業就必須用人，用許多人，才能爲自己的事業打下堅實的基礎，並使之興旺。用人得法，用人越多，是與事業的發展成正比的。說得嚴重點，用人錯誤，可能把整盤生意搞垮，也是屢見不鮮的事。

職工能令公司垮台的因素很多。總括來說，下列十三類職工，對公司是絕對有害的：

一、偷懶；二、不專心工作，沒有積極性；三、缺乏歸宿感，做一天和尚敲一天鐘；四、不誠實；五、貪污作弊；六、挑撥是非；七、搞派性；八、拿雞毛當令箭；九、遲到早退，外勤時兼做個人生意；十、搞男女關係；十一、又煙又酒；十二、嗜賭如命；十三、以公司名義、關係、資料，去發展個人事業。

要杜絕上述弊病，用人時就要慎重考慮和考察他的品質，千萬不要貪他工資低廉，隨便找一個進來。「寧缺毋濫」，最緊要。當你決定僱用他時，就要相信他，固然說：人心隔肚皮，看不清對方的內心世界，但是一個人的行爲，是會通過種種現象表現出來的，日子一久便會一目了然。

做老闆的，若處處懷疑職員，憑一些假象就去判斷他的行爲，那是很危險的。

俗云：「用人不疑，疑人不用。」這樣做，對公司只有利，即使跌眼鏡，也可採取緊急措施，炒他魷魚，損失不至於太大。

我公司成立初期只有一兩個職員，八四年與八五年，就增加到近廿人。如何分配他們工作，如何使公司業務制度化，就是我和鄭先生需要認真對待的問題。（一二三）

政論 幾番風雨 □野馬

何謂中國人民的勝利

中共對外雖表示，蘇聯發生的變化是蘇聯內部的事務，中國政府的一貫立場是，反對干涉別國內政，尊重各國人民自己的選擇，但中共當權者對蘇聯政變寄予厚望，希望重振共產黨的聲威，打擊「民主、自由」的世界潮流。

在蘇聯爆發政變期間，中共急不及待發出一份內部文件，讚揚那次政變行動，其後形勢急轉直下，蘇聯政變失敗，中共當權者收回那份文件，且設法自圓其說。

幾位不願表露身份的黨內人士表示，蘇聯發生政變，中共強硬派領導人喜形於色。在政變第一天，中共政治局召開了一次緊急會議，翌日發出一份內部文件，形容戈巴喬夫落台是「一件好事」。最少有一個政府部門的首長召開會議，根據那份文件的內容發表演說，強調戈巴喬夫落台對中共與解放軍有利。蘇聯的變局可以減輕西方在多項問題，例如銷售武器問題上，對中國所施加的壓力。

該份內部文件主要內容指稱，蘇聯政變對中、蘇黨與黨之間關係和全世界社會主義有好處，有助抵擋和平演變。但該文件發出不久，蘇聯政變開始露出失敗的迹象，中共當權者的歡欣情緒開始冷了半截，遂立即下令收回那份措詞強硬的內部文件，但文件內容已經外洩，中共強硬派所持的立場和態度已不可隱藏。

其實，中共當權者對蘇聯政變的態度人所共知，他們發表的公開言論只是自欺欺人吧了，那份內部文件只在中國大陸產生影響力，讓國內軍民知道中共當權者的心態，及對何謂「蘇聯人民的勝利」就是中國人民的勝利」產生疑問。

人物素描一〇八 □陳青楓

雕塑家朱銘

六年前，朋友介紹認識雕刻家朱銘。那時候的他，早已享有大名，一套太極木彫，震撼國際。說震撼國際，是並不誇張，他在香港，也曾經有過好幾次展覽，除了太極之外，還有「人間」，而他已經開始嘗試以各種各樣的材料作彫塑表現。在台灣，他有一幅頗大地方，方便製作這些龐然大物的作品，新加坡強人李光耀到台灣訪問，也特地指定會一會這位雕塑家，於是，朱銘便在家裏，接待了這位著名的政壇人物。

朱銘的作品，在香港有好些地方可以看到，如交易廣場上，我們見到他的太極圖，在中大，我們也可以見到那好像稱之爲「門」之作品，在中國銀行新廈，也可以看到朱銘的傑作，這作品是由中銀大廈設計者貝聿銘指示要邀請朱銘創作的，還算得是識英雄重英雄吧！

朱銘喜歡喝中國藥酒，至於以甚麼作下酒食物，沒所謂，一包花生，他會剝得津津有味，那一晚，他在我家裏作客，大家說到雕塑，作畫，他兩杯下肚，豪情來了，在我書房「潑墨」，看過他「雕塑」不少，但看他寫水墨畫還是第一次，他以簡潔的線條，以大寫意來繪畫，這跟他的雕塑可以說是一脈相承，一下子，他寫了十幅八幅，有人物，有家禽，其中一幅作品，有他一家人簽名，也有我一家子簽名，這作品十分有紀念價值。朱銘先生對我說：「寫畫要大膽，放手，不要猶豫。」這話對我有頗大啓發，在客廳牆壁上，我掛着他一幅「鷄」的水墨畫，草草幾筆，十分傳神。（人物九十二）

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

被困記

周二吳道子早上返工時，途經金馬倫道，卻見前路被封，大批藍帽子身穿避彈衣，揸槍在手，埋伏於路旁。不消說必定是週上近期頻頻上演之警匪槍戰了。

吳老八素來不喜歡趁這種熱鬧，蓋子彈有眼，一個唔覺意擋上吳老八頭上之時，便喊都無謂，於是乎，便走進加拿芬廣場，意欲利用大廈之另一出口，繞道回公司。

誰知道抵達另一出口時，大閘業已鎖上，遂循原路折回。嘿，原來的入口竟也關閉了。只見一個似是大廈管理處負責人的男子得意洋洋的拿着鎖匙走過，身後一個拿着對講機的管理員則向他說：「胡SIR，不如讓後面的出口開吧。」那胡SIR只一味搖頭：「管它的！」那態度實囂張之至。

附近出事，身爲大廈管理負責人，本身職責所在，封閉大廈是基於何種心態，因吳道子於大廈其中一個出口呆候時，一個女警督察帶着一個沙展來到，嘱管理員打開門讓他們離去，並說：「這裏安全得很，不必鎖上大閘。」然而，當兩人出去後，那姓胡的竟一個箭步衝前，從管理員手上搶過鎖匙，砰的一聲關掉閘門鎖上，不讓其他的人離開，確實混帳！困在大廈裏的人自然妓噪齊聲破口大罵。

這姓胡的心態，不問而知，乃揸住雞毛當令箭也，一有機會，便擒擒青表現他的「權」。大陸裡頭的李鵬，正是這種人。（上）

●吳道子

群英會

李天機語錄：屋宅大廈的風水，受方向影響極大。測定方向，以指南針，羅經所測，較日出日落準確。但要注意有無磁場外力偏差。向街一方即座向，但有些大廈向兩條甚至三條街道，則以大門所向爲準。

政治正論 □冷東 怪論 □倫雨

着草之路

據可靠消息報導，中國領導人業已把北京列入一級戰時狀態，吓，不過，乜咁大件事，第三次世界大戰即將來臨乎？雖不中亦不遠矣，不過不是世界大戰，而是世界末日——社會主義世界之末日也。

然而，在此生死存亡之重要關頭，身爲最高領導人的楊老棍竟然不留在中南海坐鎮，卻老遠跑到外蒙古訪問，何事如斯重要也？莫非楊老棍看上塞外風光，打算買番個蒙古包，閒時跑來渡假以代替住厭了的北戴河乎？

對極，不過不是拿來渡假，而是準備日後着草之用。北極熊共產黨崩潰，發動政變失敗的死硬派八人幫除了最醒目的戈普識得自殺，死在自己屋企之外，其餘七人均被控以叛國罪，分分鐘需面壁打靶，帶着個蜂巢往見馬恩屍。中共八老又怎不個個膽雞，唯恐同一命運降臨自己身上。

於是乎，八老之一的楊老棍便向香港精英界學習，開定後門，搞搞震跑到外蒙古去，美其名訪問兼援助別人，實則替自己鋪定着草之路也。或曰，即使着草也搵個好D的地方吖，眞係貪外蒙古風砂大乎？唉，有頭髮誰想做瘌子，佢夠想去瑞士咯，只不過中國領導人個個都係無產階級，去瑞士揸兜咩。唯有趣趣地揀外蒙古，慢下手分分鐘連外蒙古都俾人搶埋，那就喊都無謂，你估共產陣營之死剩種眞係好多乎。

八個老嘢，唔食得幾多，亦唔食得幾耐，應不難搵到人肯收留。其它的人則難講了，以袁廿四爲例，成個傻嘅，連記者問佢對蘇聯政變有何評語都唔識答，眞慘。

●倫雨

遊記 周遊列國 □旅遊葉

參觀「石門水庫」

號稱遠東第一水利工程的「石門水庫」，位於台灣新竹與桃園之間，距台北市僅數十公里，車程約兩小時可達，是台北近郊最具發展潛力的觀光地區之一。

我們從台北乘遊覽車出發，過了市區，沿途經不少農舍村莊，綠野平疇，最後終於到達了目的地「石門水庫」。

首先映入眼簾的是那遠近聞名的石門大壩，此水壩築在大漢溪中游之第三石門地方，大漢溪全長七十二公里，流域面積七百六十四平方里，奄有新竹、桃園、台北三縣地界，第三石門處，因雙峯峙峽，峭壁對峙，正適宜於建水庫，乃於民國四十四年施工，五十二年完成，其攔水壩高出基岩盤一百三十一公尺，頂長三百八十公尺，體積一百二十萬立方公尺，成爲今日遠東最偉大的第一水利工程。

石門大水壩共有六條光滑的溢洪道，調節着水位，每當颶風來臨，水位過高時，祗要開動那弧形的鋼板閘門，水庫內的水便自溢洪道澎湃而下，六股水柱而爲一，其勢洶湧，若萬馬奔騰，足以震撼天地，令人驚心動魄，蔚爲奇觀。

在長堤的另一邊，建有一個小小的「六角亭」，亭畔有噴水池，池內游魚數十，大小不一，游來游去，悠然自得。堤上另有一座「攬翠樓」，遊客可在這裡憩息及進餐。不遠處尚有一個「雲霄花園」，與「攬翠樓」遙遙相對，登臨其上，可俯瞰大壩溢洪道與人工湖之壯麗景色，及遠眺桃園縣屬之一片鄉野，山巒重疊，氣象萬千。

——「台灣環島遊」之十五

學院派 掛劍集 □蘇廣哲

豈不「死梗」

雖說六百萬人親親切切地擠在這麼小的土地上，然而親切的只是身體距離。精神心靈上差距，階級疏離，卻是「堂中燕甚蒼梧野」。立法局首次直選，港島西區有一男一女拍擋競選，年齡一樣，外形、氣質相近，當然還有最相似的一點，同來自富豪家庭。

爲了拉票，就要去選民家中訪問，這時，女候選人才像發現新大陸般，對記者說，她從來不知道窮人生活是這個樣子的，男候選人也很坦白，他認爲「六四事件」，鄧李楊集團處置正確。

其實女候選人接觸的，還不是香港最窮苦一群。而渴望祖國民主自由，居然就有罪「抵死」，我自己無論如何不能理解。

香港政府爲了照顧這種人的利益，已炮製出所謂「功能組別」，讓他們不必通過民選便可進入立法局。但是他們還不心足，還要「代表」咱們，將來香港如果也有「六四」，你我還有生路嗎？

風月派 浪子手記 □沈西城

俊男的標準

深夜，陪着幾個小姐在灣仔消夜。最近動筆寫歡場回憶錄，亟需題材，就約了相熟的媽媽生、小姐下班後一聚。

席上，話題落在ABCDE小姐身上，眾小姐，媽媽生，七口八舌，談個不休。

甲小姐說「如果是我，才不那麼笨，當然是先錢後貨。」

乙小姐說「藝員跟我們有什麼分別，還不是一樣！」言下之意，頗有歧視。

談呀談，談到名男。據說城中名男有價，A媽媽生問我可知道這種事。

我回說「這種事早已有之，五六十年代，粵語片紅小生就曾經被人照顧過，還有什麼稀奇！」

B媽媽生說「我也聽過，真的嗎？」當然是真的，哪有假的！乙小姐說「被闊太太照顧，也得有點條件，對嗎！」

於是，眾人談論到俊男的標準。

「俊」是沒有基本標準的，不過也總有一個範圍，你總不會說成奎安算係英俊吧！

甲小姐認爲俊男第一必須五官端正，身高不矮於五呎八吋，體重不能少過一百三十磅。這是最基本的條件，乙小姐也贊成，不過加上了一個條件，就是言談有幽默感，對女性要有風度。A媽媽生則說「我要求體格強壯。」B媽媽生最現實，說「最好能幹」，眾人聽了，哈哈大笑。

散文 足不出戶 □喬之

選擇

女友的女兒急性肺炎，情急之下入住求診醫生所駐的私家醫院。也知道是要捱貴醫藥費的了，心想醫生說最多住三兩天，也不會太傷吧？

結果住院三天，女友共耗了六千多元，她的一個月人工，還不過住普通病房罷了。

爲女兒醫好急病固然重要，六千元對這個小家庭也很重要，何況，不等如省回六千元轉住政府醫院女兒的病便有危險。

又有一個同事母親患心漏症，須施手術，又是幫襯私家醫院，單是先住院兩天在大腿抽些什麼東西化驗，埋單便一萬六千，至於日後開刀，手術費昂達二十萬元。同事家居屋邨，不是甚有家底之人，那二十萬費用乃由衆兄弟姐妹合力分擔。問何以不在政府醫院開刀，答案是要排期輪候，一兩年後也未必輪到。

我們對專科的漫長輪候並不陌生。樓下看更阿伯患白內障，幾經辛苦才等到看眼科，怎料只派他一些維他命，着他一年後再覆診，阿伯心淡之餘，已返大陸求醫去。

向來是政府醫院的擁躉，近幾多次「大修」，都頼政府醫院搞掂，開刀住上十天，才不過數百元結帳，也很不贊成家貧者傾囊而出，也要住私家醫院。住幾十元一天的廉價病房，負責開刀的醫生也像貴價醫院的醫生一樣謹慎下刀。說到排期則是另一個問題。

雜文 市井集 □鄧小閒

花名

小閒有一子一女，女方十二、三歲，精靈古惑。一日，佢忽地發奇想，爲父母哥仔改起花名來。小閒曰「五戶教主」，小閒黃臉婆曰「無閒師太」，小閒劣兒曰「三光大師」。所謂「五戶教主」，銀行有五個戶口，一疊水之人也；「無閒」之「閒」字，乃廣東話，即「錢」；「三光」者，乜嘢都「光」。問小女可有綽號？小女曰：「本人「扁扁神尼」也。」小女其名有字曰「圓」，故自稱「扁」，「神」者，神化也。嘻！

兩岸訊息

台灣二十家公司獲准赴大陸投資

日前，十二家台灣公司經台灣經濟部投審會核准赴大陸投資，透過香港或新加坡赴大陸投資金額共計逾一千五百萬美元，此項投資熱又引起台灣各方關注。

據悉，在這次審核投資案中，以統一企業規模最大，統一企業已獲准透過香港佳南公司共匯出八百六十萬五千美元，分別在新疆設立番茄加工廠、在上海設立飼料公司，在北京設立食品廠。統一企業是台灣食品業的「龍頭企業」，其對大陸的大規模投資引起業界高度關注。

此外，其他獲准投資的十個項目主要有：台灣順大工業公司獲准透過香港順大實業公司匯出一百二十萬美元，在大陸發展鞋靴製造業；汪鷗洲經由香港山岫公司匯出七十萬美元在大陸設立刀具廠等等。

台灣投審會表示，近期台灣廠商申請大陸投資正急速增加，目前累計除已完成統一企業等逾三十件核准投資外，正輪候申請核備的其他公司也不在少數，投審會預計未來必需配合加快處理，同時並計劃簡化手續，以方便廠商完成對大陸投資登記報備。

工作條件差・生活待遇低 法律系畢業生轉行 上海專職律師奇缺

擁有一千二百萬人口的大上海，至今只有律師二千三百三十四人，其中專職律師才六百二十八人。去年，他們共代理民事糾紛一萬六千三百五十七件，出任刑事辯護七千五百零六起，解答法律諮詢五萬五千二百九十二次，代寫法律文書一萬二千零十五件，選屆負著全市一萬零四百四十六家企業的法律顧問，如此懸殊的比例，遠不能適應改革、開放的需要。

律師這一職業，在中國大陸絕跡了三十多年。改革、開放之後，日益繁忙的內外商務活動，使一批已垂垂老態的大律師重新出山。與此同時，社會上也掀起一股律師熱，短訓班、函授班應運而生，不少年青人不惜放棄晚間休息，進夜校接受律師培訓，一時出現了大批兼職律師。他們中不少人實際上並未得到嚴格訓練，只是死背了一些法律條文，在「一切向錢看」的思潮影響下，辦案中感興趣的是案值的大小，錢的多少，不把當事人的疾苦放在心上。有的「包打官司」，有的徇私，損害了律師形象，不受法庭尊敬，甚至有的遭指控當被告。

經幾度整頓，上海現有兼職律師九百一十三人，特邀律師多半是政法界的離退休幹部，他們「餘權」、「餘威」尚在，仍可對承辦法官產生影響，妨礙公正審理，社會上對此存疑較多。可是由於專職律師與兼職、特邀律師的比例，嚴重倒掛，面對龐大的法律事務，專職律師實難以應付。

令人費解的是一方面上海專職律師奇缺，一方面大批法律系畢業生紛紛轉業，這與律師的工作條件和生活待遇有關。據統計，上海律師的人均辦公用房爲一點七平方米，出現了兩名律師合用一張辦公桌現象，六十一個律師事務所中只有四台電腦、二十台複印機，交通工具十分簡陋，業務檔案無處存放。律師事務所均係自收自支的事業單位，國家對律師事務所逐步取消免稅，增加徵稅，在律師隊伍中又產生了不穩定因素。

珠海公安部門懲罰嫖妓經理

珠海市香洲公安分局最近抓獲一批嫖客，當中有些是頗有「身份」的經理廠長。公安部門對他們已依法作出懲罰。

前不久，拱北某公司經理莊某開着一輛三菱吉普車與該公司經理伍某、職工李某回家途中，發現路邊有幾名暗娼，便停車接上二名，在車上經討價還價後，去某酒店進行嫖宿。

斗門縣某廠副廠長鍾某與本廠供銷科副科長梁某及司機到珠海辦事。經人牽線，帶來二名暗娼到斗門某公司珠海工程處與工程處李某等一起嫖宿。莊某、鍾某二人身爲經理、廠長卻帶頭進行嫖宿。香洲公安分局依法對他們罰款五千元和收容教育一年處罰，對其他嫖娼人員也分別給予罰款五千元和收容教育三至六個月處罰。

青海柴達木盆地發現礦產四十種

國家的傾斜政策促使青海柴達木盆地加快資源開發。原鹽、石油、鉀肥、鉛、鋅、石棉等資源已開發爲重要生產基地。

柴達木盆地面積二十多萬平方公里，已發現礦產地三百多處，礦產資源四十多種。其中鈉鹽、鎂鹽、鋰、溴、石棉等儲量居全國首位。盆地內還有豐富的石油、煤炭、鉛、鋅、金、銀等有色金屬和貴重金屬。近年來，國家的經濟傾斜政策，爲柴達木的資源開發提供了良好機會。被稱爲「鹽世界」的柴達木盆地現有六家鹽廠，原鹽年生產能力達一百五十萬噸。

近幾年，青海油田開發進入黃金季節。柴達木盆地西部的尕斯庫勒油田已形成年產一百二十萬噸原油生產能力。世界上最高的輸油管道——花土溝至格爾木四百三十五公里的輸油管道，從去年開始輸油。今年一至七月，已有近五十萬噸原油由格爾木運往蘭州煉油廠。這是柴達木原油第一次通過青藏鐵路大規模東運。規模爲百萬噸的格爾木煉油廠目前正在加緊建設，計劃一九九四年建成投產。

建於察爾汗鹽湖的中國最大的鉀肥企業青海鉀肥廠，年產二十萬噸鉀肥的第一期工程已建成試產，規模爲八十萬噸的二期工程目前正積極籌備。今年以來生產的八萬多噸鉀肥已全部運銷內地。

中國最大的石棉礦——位於盆地西部的茫崖石棉礦，擴建和技術改造已經完成，產量穩定增加。錫鐵山礦生產的鉛、鋅精礦產量也有大幅度增長。

聯合國高級官員在北京指出 國際援助救災款項 中國分發用得其所

據「人民日報」報道，聯合國開發計劃署駐華副代表麥守信同先後兩次到中國華東災區考察的聯合國救災署高級官員何布杜．埃沙德，最近在北京向中國、新聞單位的記者說，中國各級政府領導的抗洪救災卓有成效，國際援助的救災款項使用透明，分發有效，中國的災情和造成的損失確實嚴重。爲此希望國際社會繼續向中國災區提供援助。

麥守信先生首先向新聞界介紹了聯合國開發計劃署爲中國救災所做的一系列努力。他說，聯合國開發計劃署駐華代表執行的抗災救災項目基本完成並獲圓滿成功。募集到的七百三十五萬美元雖然微不足道，但卻是各國人民團結的表現。麥守信先生表示，他和他的同事願繼續爲中國災區的重建提供幫助。

埃沙德先生說，他在災區考察到的災害情況十分嚴重，有的縣幾乎完全被洪水淹沒。許多災民棲身於臨時搭起的草棚裏，但災區的各級政府對災民進行了妥善的安置和照顧。尤其令人吃驚的是，在災民中沒有發現營養不良和瘟疫流行的迹象。他讚賞中國衛生部向災區派出了上千個醫療隊。他說，即使在偏僻的村莊，都可看到有醫療隊和聯合國衛生組織提供的醫療服務和藥品供應。

「卓有成效的救災工作主要是中國各級政府做的。」埃沙德先生爲此感謝中國政府。他說，中國有「一支抗災的生力軍」，這就是中國軍隊。他們起了非常重要的作用。許多救災緊急措施的落實都是軍隊採取的。各級政府還組織了各種各樣的救災隊伍。我們和中國民政部一致認爲，中央政府和地方政府進行的工作是卓有成效的。

談到已在使用的由聯合國開發計劃署駐華代表處組織協調的救災款項時，埃沙德說，百分之八十或百分之八十一的錢用於購買修建臨時住房所需的建築材料，百分之九用於購買藥品，另外百分之十用於應急救助需要。他在災區看到，已有不少災民領到建築材料和藥品。到八月二十日，已爲九萬災民搭建臨時住房，爲四十萬人提供清潔水和醫藥的聯合國開發計劃署與中國政府緊急救災項目已得到落實。

埃沙德先生認爲，目前國際社會所提供的援助還是有限的，只能滿足聯合國開發計劃署所選擇的救援點所需資金的百分之十。他表示，回到日內瓦後將繼續爲此作出努力。

滙灃財團高價收購
不交吉樓舖 全幢分層
交吉亦可 港九均可
免費估價 即時成交
7367133
滙灃物業代理

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面

華資集團收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢分層或收租舖
免費估價・即日成交
德錩地產公司
3888308
九龍上海街158號地下（寧波街口）

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層・均合 全幢・收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

物業代理

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個、小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、聲明啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴 五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁 五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城 五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴 六天豪華團 $6,590
馬星七天超級豪華團 $5,590
馬星泰九、十天豪華團 $6,690起

泰國、印尼
布吉、PP羣島 五天豪華團 $4,090
曼谷、芭堤雅（麗榕） 五、七天豪華團 $3,090起
布吉島、曼谷、芭堤雅 七天豪華團 $4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅 七天豪華團 $4,290
清邁、曼谷、芭堤雅 七、八天豪華團 $4,590起
印尼峇里島、日惹、椰加達 七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290
Canadian

菲律賓、印度
馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣） 五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧（碧桃灣） 五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六天 $6,690
南北印度八天 $9,900
印度古城、碧濤達灣黃金之旅九天 $9,990

中國
北京六天豪華直航團 $5,090起
天津、北京六天豪華直航團 $4,890
桂林五天豪華直航團 $2,690起
海南島五天豪華直航團 $2,290
華東七天豪華直航團 $4,790
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $4,390

省內短綫
中山、珠海（順德）二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票 每位$475起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨旅遊遍佈世界通行，查詢電話：642 6111

星晨旅遊 MorningStar
九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入）736 8368（9線）
香港皇后大道中64號渣打俱大廈1701-3室 521 8161（9線）
荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（8線）
銅鑼灣軒尼詩道世貿中心2107-8室（崇光百貨公司樓上）890 7233（8線）
香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
觀塘裕民中心地下18號 341 2001（4線）
澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
網絡總線電話：735 0333（6線）、524 3068（4線）
星晨日本公司有限公司
牌照編號 350018

校園動態

……國畫、水墨、水彩、塑膠彩及彫塑作品，題材廣泛，多具創意。展出時間爲：九月十三及十四日上午十時至下午七時，十五日上午十時至下午六時卅分。歡迎各界人士蒞臨參觀指導。

……第二十二屆執監委員選舉日期，亦定於九月十四日下午四時，在九龍彌敦道國際酒樓舉行。是日會員大會後，則有會員聯歡叙餐，歡迎報名參加，以資聯絡感情。

……但是政府之內沒有一個完善的監察和評核的制度去檢視政府一切的工作狀況，政策……審慎評估，而有一個完善系統去收集這些民意，就顯得特別重要。

……吐出來，看看手上的芒果給咬了一口，心生一計，把咬過的地方往裡面擲。一個好生生的芒果又給放回去了……晚間舅舅喚我：「小青，我朋友從香港帶來了一種……」

父母心目中還是那個「沒有雨就喝水」的小娃。只是現在我已在攻讀電腦和經濟的學士學位了，我已經不跟父母同住，已知道水是怎麼來……雨水飄下，躑躅街頭——再見小青、再見童年。

華僑日報　分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元。刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

琴行誠聘 八級或以上鋼琴女導師，在中區上課有意電5417627人事部洽

旺角兼職 禮品廣告攤位推銷員模特兒五至七時彌敦道信和商場248電3329360

日夜兼職 荃灣商校聘日F.5地理夜F.4-F.5經濟商業速記地理辦公實務數學兼職教師4933735

全兼職導師 小教學生宜中五自修生優薪免費進修另上門導師5629072北角區

急聘幼師 新蒲崗會幼推園急聘半日幼師有經驗新優辦公時間3243266晚3453862

高薪幼師 將軍澳區急聘經驗全職及兼職幼師，電7053898或3531198黃校長

校工 津貼中學誠聘部份時間校工兩名有意者請電：7027641江先生

元朗津中 誠聘中文、中史科代課文憑教師（一）91年九月至92年八月）電：4754778洽

補習導師 多名香港仔工作中五程度全職或兼職均可電話8736014曾小姐

誠聘文員 中五會考英文合格識打字，供午膳，無經驗中區工作，電5213113劉小姐洽

沙田津中 聘請實驗室技術員乙名有意者請函沙田新田圍邨沙田循道衛理中學

朗屏惠州 校急聘中級體育女教師乙名負責訓練舞蹈及女童軍具簡歷函本校約見

兼職全職 港島護老院高薪聘醫護及助理無需經驗有愛心耐性勤奮合作者8191542洽

補習導師 深水埗區聘請導師中五程度爲佳電7201534

家庭護理 日班護理男女均可年齡不限大陸護士或有護理老人經驗薪優電5567404趙先生

弱智津校 大埔松嶺聘全年代課教師九月到職有意者請電6670911林校長

全兼導師 土瓜灣區補習社急聘中小學各級導師多名薪優五天工作有意電7130191

屯門津小 誠聘中數帶領女童軍教師乙名附履歷照寄屯門兆禧苑世界龍岡劉德容紀念小學

屯門導師 初中聘學兼職導師中五或以上程度歡迎大專生教師請電4556030

葵涌津中 急聘化學實驗室技術員一名有意者請電4258223約見

教會幹事 女基督徒一般事務有打字端正教會事奉心志履歷照電話函九龍北帝街12號一樓

補習導師 中學程度全職或兼職無須經驗新高薪利好中西區8153706

打字助理 荃灣商校聘日間F.4-F.5打字教師日間校助理返8:30-5:30近區爲佳4933735

補習社聘 全日半日導師助教文員多名沙田區工作新優供膳有進修機會有意請電6015584

聘教廣東 話訓練教師返五天油麻地大專業地址電話相片寄九龍中央郵局七四五四七收

聘請幼師 葵涌區電4233470洽

石籬津小 朝9:30晚6:00助理書記年35以下中五程度字體端正懂打字有意電4203186洽

誠聘幼師 瑞和堂幼稚園街71號聖巴喇基督徒優先有意者請電3894218校監洽

沙田津中 聘請書記一名中五程度或以上字體端正有意將履歷寄沙田郵箱53號

實驗室員 九龍城津中聘實驗室助理員乙名程度中五理科會考電3371867聖羅撒學校

聘學校教 職員返五天油麻地中五及格不需經驗地址電話相片寄九龍中央郵局74547

官塘津小 聘校務員中學程度九月到職有意請函履歷本報信箱1446號

旅行社聘 女文員識打字懂國語更佳電7213186尖沙咀嘉蘭圍利時商業大廈1307室麥生約見

急聘導師 補習多名F5以上耐心盡責中小半日或晚兼職至P6P1電3657833 4282285

實驗室技術員 新界某資助中學聘實驗室技術員，應徵者請致電6717495洽

夜校教師 鄉余近文夜中學聘各科教師急夜校六時半至九時電：3378308

津小上午 區中沙田英文全年代課一名九月到職具履歷照函本報信箱1447號

打字助理 荃灣商校聘日間F4F5打字教師學校助理返8:30-5:30近區爲佳電4933735

急聘琴師 誠聘鋼琴小提琴電子琴兒童音樂班導師有意請電：4989150黃小姐

夜班兼職 牙科助護晚5:30至9:00星期一至六天公衆假期休息請電4254323

退休體育 沙田區保良局蕭漢森小學下午校急聘半年代課體育教師有意電6041966洽

聘上門補習 沙田區中小學$50起即聘工作請電6016177

琴行聘請 鋼琴導師多名有意電6060820

津小教員 具特殊訓練有意者請於九月前電6052938約見

大埔津小 急聘先級中數能教音樂或體育者優先請具履歷照函大埔富善邨二期基正上午校

聘請職員 弱智津校聘言語治療師乙名十月底到職請函九龍塘聯福道11號天保民學校

誠聘助教 油麻地區幼稚園聘請助教有意請電七七〇七七六洽

急聘教師 私立中學聘地理教師一名薪七千除電三八九四九三五洽

急聘導師 旺角區補習社聘上下午小學組補習導師中五程度星期一至五上午電3906231

半日幼師 港島區有意電5778600

沙田區 急聘全園幼稚園教師一名另半日一名需十月到職兒童有意者請電6918988

兼職導師 沙田兒童中心誠聘英語拼音法及功輔導師，有意請電6912102陳生洽

急聘幼師 南港區幼稚園急聘上午教師乙名有意請電五五一八九三黃主任

津中文員 黃大仙區津貼中學聘請文員懂打字，會計，有學校及電腦工作經驗優先函九龍翔道157號或電3381971莊小姐

教會文員 何文田區女F5薪津4165醫療津貼年底雙薪週假一天年假兩週函歷般咸道二號余

實驗室技術員 屯門津中九月上任負責生物室或綜合科學室三級起薪$5150辦公時間電]4619566劉金龍中學

行政助理 須中五程度精通中英文月薪五千元以上女性優先詳細資歷近照寄九龍中央郵局信箱73836排聯會長收詢問電話7710293

幼稚園校務員及教師 北角分校急聘校務員及教師各一名。中五程度，薪優假期多，福利好，有晉升機會。有意請親臨荔枝角荔灣花園地下太陽島英文幼稚園總辦事處洽。

屯門津中 誠聘數學及科學文憑教師乙名，九月或稍後到任，有意請電4670652洽

實驗室助理 葵涌津中急聘實驗室助理一名有意請電4294051安排約見

補習社聘 中小學全兼職及助理導師另高中英文導師時薪高有意者親臨青衣美景花園商場82號或電4336794

聘手袋計價 中學程度二年經驗男女均可薪七千元起另聘營業經理經驗優先函官塘開源道60號七字樓E座或電七七九零八三六三洽

青年中心 文員觀塘區工作薪$4735必返三晚五天半工作，略懂簿記打字文字處理，電3492957約見。

津中聘請 市區津中聘實驗室技術員中五理科畢業已修習有關課程優先請具履歷函九龍龍翔道157號或電3381971莊小姐查詢

男校工 急聘男校工壹名，宿，懂水電維修，另須王壹名請電6021000 沙田津中留花

幼兒中心 政府資助幼兒園誠聘工作員能琴受訓優先九月到職有意請繕履歷電話近照寄土瓜灣馬頭涌道盛德街42號麥主任收

中度弱智津校誠聘 (1)全職學校社工 (2)兼職學校社工 有意者請將履歷寄石籬邨學校第七座陳南昌紀念學校校長收。

幼園職員 牛頭角某幼稚聘職員上午7:30至下午六時中三以上程度請附相履歷電話地址函本報1017箱

英數教師 屯門蝴蝶邨某小學下午校急聘英數專任教師乙名，九月二日到職請電四六七八一〇七約見

英文文憑教師 旺角津中誠聘初中英文文憑教師有意請電 3964187約洽

誠聘幼師 上水非牟利幼稚園急聘經驗幼師有意請電6735088許校長洽

聘請司機 文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽

幼兒工作員 基督教聖約教會司務道幼兒園，誠聘幼兒工作員（註冊優先）申請者請親繕履歷信仰、附近照寄將軍澳寶琳邨寶泰樓地下A主任收或請電7010939洽

葵涌津中急聘 1.實驗室管理員，須高級程度考試或會考之英文科及各理科成績E級以上之基督徒。2.初中中文科代課老師由九月九日起爲期十週對上述職位有興趣者請電七四四五一一七校長約見。

兒童院聘女家長 年23或以上，委身兒童工作基督徒，思想成熟、中五畢業，有兒童工作經驗或有關訓練更佳，負責照顧十二位孩子生活起居、補習、教導等，請於星期一至星期五辦公時間電323-8224陳小姐約見。

數理教師 九龍區某直資中學急聘數學物理教師有意者請於辦公時間內電7790122陳小姐洽

津中教師 何文田區津中誠聘C.M.體育代課教師乙名（任教一年）申請書連詳細學歷經歷函華僑日報信箱1018號

臨時實驗室助理 屯門津中聘請臨時實驗室助理一名由九月十二日起爲期約十周請電：4522422約見

兼職校工 急聘兼職男校工體健、懂水電，需留宿（星期一至六）晚上六時至翌日七時，星期日全日。薪$3000，全年假期18天有意電3805200 3972577

英文 東九龍基督教津貼中學誠聘學位英文教師乙名九月到職有意請電：7026509丘校長

補習社誠聘 全職或半日兼職文員另補習導師數名中五畢業以上或現職教師有意請電3262078約見

中度弱智特殊學校 急聘美術科及家政科教師各一名有意請電7599381

徵求

誠徵女友 男32未婚 職穩端正健康高職徵5.3上下或國內移港27下 詳文附照GPO 6598信箱

誠徵女友 男31未婚 大學專業文職誠徵重情內函互解慰寂 本報信箱1001無照不覆

誠徵女友 男33未婚 公務員基督徒私家樓30以下未婚寄香港仔郵箱式四叁六六號必覆

國際筆友 普通話 認識各國朋友風土人情詳情請附回郵信封寄旺角郵箱83136號

誠徵男友 女40失婚 正職穩端徵有教養基礎無不良嗜好48身男士本報信箱1444

誠徵女友 男27大學 文職56"郊遊電影秀品純少女爲友函照電址本報1588信箱必覆

誠意徵婚 專業男29上26 有價值二佰萬產業以下淑女先友後婚歷寄本報信箱1013號

徵求婚友 男40 七高薪文職斯文純厚失徵35下清白勤純女友照函本報信箱942號

緣 近黃昏景好可惜夕陽路獨行 暗有緣人蜜友爲你服務 電腦徵姻不牟利電7809661

誠徵男友 女現在港 45下未婚38歲貌端本港誠徵電照址本報1014信箱

誠徵女友 男55" 有事業誠徵貌秀純淑女爲友電照本報1600號不合退回

誠徵長伴 男28失婚 貌端正職徵誠實健康伴侶友誼離失不拘電照本報1651無照不覆

徵婚友國內女多名 深圳縣城9區 港B2樓601電話980543 1168218叫8869

澳洲華男 50無婚 孩子大畢業教師收入佳徵40無後顧溫淑女文純電照本報信箱941

誠徵女友 端資 可屋移民不嗜煙酒賭喜音樂旅行電照本報信箱940

徵男婚友 46開 誠實男50-55歲觀念正實無不良嗜好生活安定可靠寄官塘郵箱62724

誠徵女友 男卅六公務員有樓卅以下女性離失不拘電照本報938信箱

誠徵女友 男未婚 端莊嫻靜誠意淑女爲友離失不拘電照本報937

誠徵塑膠 來料 大陸加工現有工場代客管理辦公司1163388叫2871蔡生洽

徵求晚伴 男57 退休 照函本報信箱933號

美滿婚姻 TVB鳴謝 專業訪收費成功保密自置物業242號立信大廈9字10 3120877

碩士 43有樓 未婚男品學高尚詳情附照函中郵局信箱87496

誠意徵婚 五男尺36 七十公職高級文員不煙酒賭27-32未婚淑女電照必覆寄荃灣郵箱496

徵海外婚友 包括美加英澳德星等香港545號九五八

徵友 男45 文靜誠徵酒店文員觀念以包括美加英澳費用歡迎各界電

誠徵女伴 成爽男62 性格相同女士爲友函電照本報信箱945號

誠徵男友 女45 有正職55 專業60 有業輕定兒女獨立徵函電照本報信箱1652

徵女友 男30 品貌端正職文靜情義女30下5 電照本報信箱1016勿弄

徵婚 男56 肥瘦適中可合 識字端正無嗜好60 歲以下電照本報信箱944

徵婚 男55 溫婉正職誠徵至37至33 實善良能失不拘函照本報信箱1653

徵友 男40 品貌佳 單純大眾中年可移民可佳偶中英基礎郵局73474

☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚
聯合電腦婚姻 免費委託電7800328 鳴謝亞視訪問推介 請亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無綫、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註册 8921282 灣仔軒尼詩道166字寧商廈8字B

知己電腦婚姻 集團有限公司 3320088 世界集團聯營總公司並悠久香港總公司 設美加澳分行眞電腦操作誠懇傳媒介紹鳴謝傳播界訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

誠徵男友 港女國內大學畢業35歲1.61米，失婚無孩，欲求50歲下有基礎教養不煙酒賭婦男仕爲侶，有意函照，電話本報信箱947號必覆。

3884482 知己 9月1日星期日 未婚男女參加南丫島之旅 第556號 字樓C座 亞賓大廈7

卡拉OK 船河舞會 晚餐 長結餘限期 請電

愛心天地 優質婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒獨半價 看照片免收費 彌敦道570（油麻地戲院側）基利大廈1102 電7716286或7715701

誠徵男伴 女年40失婚正職健康品端香港出生無不良嗜好徵中年誠實身心健康有事業經濟不拘重德勿弄守私有孩不拘電照歷函本報1015號信箱

誠徵男伴 女27未婚高1.6粵籍貌端在深圳工作徵40以下女43失婚高1.6粵籍貌端深圳職業中有意徵55左右誠徵正職愛家重信有經濟基礎及住屋可辦婚姻登記有誠意無妻者請寄照電近況本報414信箱

屯門婚姻 美加大陸姻緣價錢平成功快門市多資商場32號 電4402687洽

徵女伴 男中年 中華正職59" 155肥瘦不合酒不賭好旅行住公屋女友函本報1011號信箱

徵女友 男四十三 歷不限大陸初到也可無照不覆 信箱本報8543 413

徵求女友 男未婚40 貌端體健高職誠徵溫文淑女附電照本報信箱35號

深圳婚姻 多名省港 品貌好30至45徵港人士爲婚函徵港澳信箱3134 郵箱

招生

上門日語 各類會話文法小組 個別 上課進步快3825780 四六六六壹壹七

必文速記 速記 荃灣中學 夜校市區會院內教初學班至四 字7116130

數學通信 函授課程 小四至中三 小六升中讀班九龍中央郵局信箱70443

研藝滙集 社交舞 個別3 別2C 團體鋼琴 嘉禾 8818368 李小姐

語言補習 北平語文 上門補習專補國語英語 想成子女人才 請電 1162228CALL 922

書畫 中國國書及現代書畫 兒童畫班 成人 教授毛筆正楷 字工筆楷畫 地址柯士甸道132號 CF 木 電話 3681028 詢問

國語女師 北京籍大學畢業精授教學法經驗豐富月費480 元7257117

樂理班 五級 八級樂理 美孚區上課電7449607

英法日國德 移民升學中西人仕教授中小學補習 夾沙咀赫德道二號七樓7212391

港九德法烹飪學校 中國各式各樣烹飪 各式 良石師傅教授 西菜烹飪、適合各移民出國技能 一技傍身及本港就業人仕 彌敦道494號21樓 7806427 7800110

海燕藝術學院 小提琴 鋼琴 古箏 吉他 圖畫書法 會計 歌唱 樂理作曲 ・名師教授・成績優良・成績優良個別小組時間任擇另暑期班彌敦道242號立信大廈3/F佐敦站 7224845 7226987

國稅會翻語務話譯 MIL$4980 附屬天主教堂區教育中心學辦有經驗中西人仕任教灣仔星街一號電5277240／5272925

聖匠職業訓練夜校 汽車修理班 本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主進修，九月九日開班，報名從速。地址：紅磡大環道十號 電話：3633945★3642730

港大畢業廿年經驗專教 私家成人各業英語 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫讀各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚 380 4361

補習

私人補習 小誠替中小學至中三補習有意請電 7719873黃小姐

現職教師 中誠補小習 各級學生上門補習有意請電1128233 CALL 2030劉先生洽

補習導師 補習導師有補習社工作經驗全職電3971890

上門補習 理工學生大學理誠替中小學生補習有意請電6654199 6572438

港大英文 津中現職英文教師預科畢業港大畢業有多年經驗補高中英文7635300梁洽

港大學士 中專數學科大學一至預科輔師1 補附加數物理科中醫請電 3263000彭先生洽

浸會英文 中大英學各級學生補習全科尤精英文 請電7766315或1168313叫148鍾

經驗補習 耐心全科尤精英文每小時70元起沙田區中小學生請電1168888叫8728陳小姐

屯門補習 兼職上門導師每周返六天下午二至三時半補小學一至六月新 八百電4580025洽

私人補習 小誠替中至中三補習有意請電7719873黃小姐

中小補習 大專或以上程度誠聘補中中學及小學英文尤精數理科目 電3756898晚5571620

理工會計 理工系學士中學補習名校畢業數中預科中經驗 數理化。尤精會計 電3974107

數理補習 經驗教師中四至中六數理 化學習 九四五三〇三五 物理、電學 八補 補師

優質補習 專業導師上門補習 學會考 請電 2207432

港大精英 補習社★ 9月初新班每月150元起 五位一齊報名120元起 92會考英文保證合格班 92數學成理科保合格班 中小學成人個別250起 上門補習時新40元起旺角近大同中學7607817至灣近地鐵站側4159995

護老

仁濟護老 環境清雅 物理治療經驗醫生 九龍塘限街106號二樓A

平安護理 院社西註册 醫生診經驗護士長留可靜教行路路 3364473 坊理打程 3368573 124D地下

基督教主恩社主辦 主恩之家 供食住護理、單雙人房費苦無依生養死葬有求必助電話 5787374

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名
護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理，餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及康復醫療。（有期人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 3856177

九龍塘博愛老人院 環境優美・花園別墅・老人家樂園 全港最大・交通方便・設備一流・歡迎參觀 註册西醫・經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

香港護老之家 九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較3386228三線

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

商業

鷹倫偵探處 執業私家偵探14年 世界偵探會員 780-6989 解決任何疑難 接收任何案件 自置：旺角通菜街二號鴻光一樓（滙豐樓上）

旅遊各地 深圳南頭 西鄉及泰國樓宇介紹酒店及住宅導遊多名 備 3614262 757564

捷達工程 洗衣機雪櫃冷氣 家用電器 各類修理 電1163131叫8827 工衣用理 乾具軟濕

電腦算命 三世書 姓名吉凶 西洋占星 紫微斗數 收費低廉 電7768831

保健按摩 男治理 療師服務男女消除疲勞 女治理 頸肩腰酸 收費廉宜 電1168322叫1010

整形美容 矯正顧問，效果良好。電7768831

待聘

女佣待聘 經驗煮飯 精煮小菜廣仔清潔鐘點 留宿早11時電5620939

出讓

補習社讓 北角區補習社連文儀用具，學生急讓，可即時繼續營業，電1128318叫9816

冷氣半價 珍寶日立各款八成新另日立窗式易安裝實企合自用3888367

補習社讓 新位於北區地點極旺面向多坐屋邨可坐學生卅個可即用有意晚九時後電3240525

油泵平賣 各國大平賣歡迎來電七一五九三三零馬牽開鑼誠意求賣前選馬共同研究

補習社頂讓 沙田地舖位置佳電6015584鄭小姐洽

錦繡花園 三層1300呎另仟呎花園車位預式觀方向壹佰餘萬獨樓油站對正40號電4719324

油麻地洋 高層向海廿七年樓可按五成新裝修交吉460呎62萬有意電3119939李先生

下碧瑤灣 高尚住宅全海景連有蓋車位二千七百呎已交吉有意者請電5728110（日）李洽

錦繡屋皇 觀門牌大單邊向米埔景實用1100呎另千餘呎靚花園車位即交吉特平讓4822383

樓商 灣仔道大有對面2500尺實380萬57333159李

九百尺 地租10000 傢俬車位

向馬場 1600 租尺 25000 賣 290 萬 黃泥涌道 150

跑馬地 傢俬

三房一廳 三房一廳 8500

威靈頓街一樓 唐三樓租 13000

舖 中區商業街上 500尺 租35000 5000

中區商住 街市中央 側480呎租八千包差餉 售108萬業主免佣電四七五一〇三李太

旺舖租售 大埔道236號地下式仟三百尺 租式萬餘售三佰伍拾萬 看舖上午10時至12時

別墅倉廠 公園 大埔荃灣另別墅倉廠多到 800呎兩房一廳巴士別墅 問租售電4797738梁

遺失

遺失者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效證券登記處：陳普芬（秘書）有限公司

安寧企業有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Horsford (N) Ltd.	226004	4,000
-do-	226005	4,000
-do-	245841	4,000
Lau Wai Fong	212747	4,000
-do-	212748	4,000

一九九一年八月三十日

遺失聲明 立邦實業有限公司

遺失聲明 茲遺失永順船務有限公司提單HYCP070078特此作廢

鍾應堂 名震中外 風水相命 精批八字 業相風水 姓名秘學 判斷前途 指點迷津 能轉好運 接批中外命書 函寄彌敦道227五樓約電7305528

專業防水 天面地庫、升降機底、浴缸泳池、石棉瓦面、內外牆身、潮濕滲水、漏水無效，採用先進防水材料，免費派專業人員查看立單，保養五年 聯豐防水公司 電：九〇八〇四九六三 傳呼1118171叫227

懷舊店 高價收購舊郵鈔、物品 南昌戲院側，田公仔壽中心G69電7762759

租讓

高價收購 全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩棧地產洽 5443955。

中聯 搬運有限公司 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

大行氣功 物理治療針灸推拿 頸痛腰酸背痛腳痛 士瓜灣九龍城道35號7A近上鄉道 電療美容減肥消瘦 腳底按摩抗衰退 招生出診：786127

上海診所

兼職護理 上門按摩推拿服務週到 外出晚十二時請電8661111叫8856留電話

出讓

新樓急售 旺角近太子站新擴地街新利大廈四百尺年底入伙實百二萬元價即成電7830838

比華利中港酒店 日租週租月租特平 灣仔洛克道175號4字 730 1113（尖中） 561 4388（北角） 575 2026（灣仔） 366 5988（尖東） 旅行團客116 8288叫8823劉洽

租賃

尖沙咀 梳士巴利道 佛冷冷氣商廈 450呎 旺中一房一廳商廈向南裝傢俬 帶靜開揚租九仟免佣請電1168283叫810

工廈廉租 土瓜灣下鄉道97號五樓即安樂工廠大廈C座面積約四仟五百呎電5250381謝洽

荃灣平租 橫窩仔街千餘至萬呎全新裝修光猛實用型電梯六部業主自洽4932791

地下廠房 新蒲崗雙喜街一號永光大廈三面單邊合貨倉五金各業出入方便8121000陳

啓事

尋人啓事 鄧沐兒字速電3484439找顏石平 九龍秀茂坪24座1451室

財團徵求 不交吉樓舖 交吉亦可 全幢或大批更佳 無需看樓 價合成交 港九均合

照榮投資公司 3925946（專線） 九龍旺角亞皆老街40-46號利豐大廈⑤字樓B室

收購不交吉 全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家 分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交 假日及晚間電話：94846833 測量師・估價師 地產代理 5412282 忠誠

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

財團徵求 即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓 免費估值港九均合 7809676 金山行

物業代理

華僑日報各區廣告服務處

服務處	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5464459
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5231637
北角分處	北角渣華道127號	5640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3840749
油尖區	九龍佐敦道44號西環街坊福利會	7307682
西環	皇后大道西一四號左邊地下	8171663
灣仔	軒尼詩道244、246二樓凝趣軒文玩公司	5747766
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行	7962232
紅磡	九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行	7144647
深水埗	九龍青山道129號麗輝大廈地下光明地產公司	7282023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3436938
元朗	元朗邨第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會	4760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車攆
大字四個，細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：905 911 912 915 916 917 918 919 920 921 922 927 930 931 933 934 935 937 938 939 941 942 943 965 976 966 977 978 979 982 983 985 986 989 994 995 996 997

中區分處信箱號碼：401 402 404 405 407 408 410 411 412 435 439 441 443 444 462 464 465 466 470 473 476 477 485 489 491 496 497 534 536 537

旺角分處信箱號碼：1001 1003 1004 1005 1007 1008 1009 1011 1012 1013 1314 1315 1318 1325 1327 1330 1333 1335 1339 1360 1340 1341 1347 1353 1358 1359 1362 1377 1378 1379 1380 1381 1384 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1396 1420 1421 1423 1425 1427 1431 1432 1434 1435 1440 1441 1442 1443 1444 1455 1700 1746 1764 1765 1766 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1775 1776 1777 1778 1779

北角分處信箱號碼：1517 1520 1522 1554 1556 1563 1564 1567 1570 1583 1585 1589 1594 1596 1597 1598 1599 1651 1683 1688

荷李活道總社信箱號碼：7 16 19 35 38 44 47 49 52 53 55 194 121 134 143 144 167 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 364 366 371 372 374 377 381 384 385 388 389 392 394 395 398

香港理工學院

一九九一至九二年度入學申請結果

香港理工學院現公佈一九九一年至九二年度下列課程之入學申請結果：一
應用科學高級文憑課程(課程編號 1111)
化學科技高級文憑課程(課程編號 1217)
應用生物學高級文憑課程(課程編號 1229)
服裝工藝高級文憑課程(課程編號 1403)
染整化學高級文憑課程(課程編號 1404)
紡織工藝高級文憑課程(課程編號 1405)
紡織及製衣學高級文憑課程(課程編號 1470)
土木工程學高級文憑課程(課程編號 3153)
結構工程學高級文憑課程(課程編號 3154)
土木工程(市政學)高級文憑課程(課程編號 3155)
土木工程(土力學)高級文憑課程(課程編號 3156)
土地測量學高級文憑課程(課程編號 3406)
電子工程學高級文憑課程(課程編號 4202)
輪機工程學高級文憑課程(課程編號 4353)
船舶電訊與電子學高級文憑課程(課程編號 4450)
製造工程學高級文憑課程(課程編號 4502)
數學、統計及電子計算學高級文憑課程(課程編號 6302)
人事管理學文憑課程(課程編號 2369)
牙科工藝文憑課程(課程編號 5121)
社會工作文憑課程(課程編號 5401 及 5417)
日語文憑課程(課程編號 7203)
設計學文憑課程(課程編號 7302)
電腦輔助製圖學高級證書課程(課程編號 3407)
服裝製造證書課程(課程編號 1472)
土地測量及製圖學證書課程(課程編號 3409)
牙科工藝證書課程(課程編號 5130)

2　有關詳情列載於申請結果名單內。申請人在參閱上述名單前，請留意下列事項：

(甲)獲取錄之申請人名單(A1 至 A17 行)
此名單內之申請人已獲取錄入讀所列載之課程。學費單及註册詳情經已另行寄出。被取錄入讀之新生，註册日期爲九月六日，有關申請人倘於九月五日仍未收到任何通知，應於當日向本院查詢。

(乙)獲選參加面試之申請人名單(I1 至 I76 行)
此名單內之申請人已獲選參加所列課程之面試。面試將於一九九一年九月三日至六日期間舉行。面試通知書經已另行寄出。獲選之申請人倘於九月二日仍未收到任何通知書，應於當日向本院查詢。

(丙)獲選參加甄選試之申請人名單(T1 至 T15 行)
此名單內之申請人已獲選參加九月四日舉行之甄選試。通知書已另行寄出，獲選之申請人倘於九月二日仍未收到任何通知書，應於當日向本院查詢。

(丁)獲選爲備取生之申請人名單(W1 至 W31 行)
此名單內之申請人已獲選爲所列課程之備取生。備取生之取錄與否須視乎有關課程稍後仍否有空缺。

3　香港理工學院將於一九九一年九月十六日再次公佈入學申請結果。此名單將於英文虎報及華僑日報刊登，亦同時張貼於香港理工學院平台之教務處佈告板上，獲選參加面試或甄選試之申請人及備取生，應於上述日期查看結果。

4　申請人如申請號碼未被列載於上述任何之名單內，其申請應視作落選論。香港理工學院將不會另行逐一發信通知，敬希各申請人留意。

5　上述申請結果亦於即日至九月六日期間張貼於香港理工學院平台之教務處佈告板上。申請人如有疑問，可前往查閱。申請結果以張貼於香港理工學院之公佈爲準。

6　申請人如對取錄事宜有任何疑問，請於下列辦公時間向香港理工學院鍾士元樓 AG325 室之教務處詢問處或致電七六六五五九九查詢：

星期一至五：上午九時至下午五時
星期六：上午九時至上午十一時四十五分
星期日及公衆假期：休息

教務長　康柏德

一九九一年八月三十一日

LIST OF APPLICANTS ACCEPTED FOR ADMISSION (A)

A1: COURSE 1111 91045560 91104920 91121117 91122347 91134162 91134174 91165612 91218609 91232733 91294981 91326381 91409844 91435340 91525100 91528600 91531708 91563282 91581994 91592450 91596424 91600024 91605714 91611106 91622919 COURSE 1217 91016329 91209686 91227262 91266773 91450484 COURSE 1403 91000368 91000381 91004109 91004700 91007150 91016981 91018661 91019092 91025001 91026060 91041500 91042624 91048272 91048917 91054776 91062487

A2: 91066401 91067077 91067089 91070788 91071736 91077060 91082671 91085058 91087482 91098054 91102490 91108482 91109884 91110441 91112759 91114083 91115412 91117510 91118033 91122808 91125177 91125583 91125595 91128223 91136040 91137490 91144235 91147108 91158774 91165937 91194933 91198919 91205466 91207122 91209613 91209938 91211854 91217096 91227286 91231969 91242112 91243970 91258515 91267419 91271722 91283524 91312235 91320211 91324732 91327955 91328558 91331575 91333857 91346700 91355481

A3: 91367941 91374970 91379753 91381204 91386851 91388973 91396045 91398942 91399059 91412848 91416442 91436834 91456220 91465123 91468580 91496923 91512210 91515272 91518330 91524059 91562525 91562979 91567649 91569530 91571116 91578977 91579728 91579870 91588842 91591084 91599924 91603630 91607861 91623560 COURSE 1405 91007173 91009260 91009640 91015751 91019412 91031310 91043725 91045417 91049373 91057975 91062322 91072026 91073312 91076707 91077913 91091305 91098945

A4: 91123577 91126280 91132212 91147446 91196084 91201523 91201885 91216143 91217650 91224782 91241441 91242972 91263341 91269634 91284441 91317187 91319943 91330056 91330093 91333464 91333648 91335654 91362066 91365935 91373984 91387903 91396611 91396659 91410530 91421300 91438077 91438133 91448857 91460477 91474470 91481264 91494143 91496308 91505893 91509081 91514029 91516268 91516270 91516705 91516883 91527941 91535547 91542458 91545516 91561079 91566087 91604940 91606667 91618642 91628082

A5: 91631049 91631050 COURSE 1470 91012447 91014453 91024329 91029731 91042199 91045663 91048420 91059391 91069937 91095389 91110463 91115184 91128259 91135472 91180142 91188489 91213301 91213337 91215865 91220304 91220328 91224886 91252420 91261612 91268096 91310985 91326829 91327193 91328779 91366538 91390133 91390815 91399791 91427419 91447418 91452729 91454342 91475454 91508951 91518587 91530411 91534483 91570586 91575293 91576702 91594930 91601600

A6: COURSE 1472 91010640 91013512 91014127 91016380 91018949 91023173 91024692 91025351 91028304 91031935 91032028 91033652 91034507 91042071 91047853 91049650 91053442 91055773 91057441 91057987 91061386 91067495 91070518 91082093 91084770 91087678 91087680 91087691 91090133 91100214 91101886 91106600 91109301 91111161 91114280 91114292 91116992 91117109 91121246 91122245 91122882 91129895 91137219 91139225 91145902 91148560 91152604 91160917 91163434 91163502 91160073 91168189

A7: 91171840 91172793 91179339 91180210 91181808 91185094 91185438 91185451 91193973 91196430 91197204 91204304 91204390 91214506 91215411 91216500 91222033 91222973 91223042 91223054 91223515 91223670 91224223 91224862 91229439 91232604 91238043 91239120 91242671 91242702 91244977 91249752 91255840 91256767 91256990 91257045 91259782 91259850 91261199 91261323 91265531 91265856 91265924 91269679 91272000 91274091 91275481 91277738 91278182 91280165 91282195 91284465 91286944 91287418

A8: 91289830 91290263 91293216 91293843 91294004 91296311 91301823 91302832 91304444 91306253 91308848 91309581 91309901 91314204 91314321 91315201 91318528 91318670 91320550 91320757 91324258 91324302 91324928 91325716 91325869 91329672 91332209 91334504 91338460 91339155 91340584 91345776 91345870 91347653 91348601 91350669 91351802 91352990 91357100 91357369 91360583 91361045 91362080 91362484 91362540 91363721 91365150 91365185 91366631 91367130 91368114 91369203 91369436 91372207 91372489

A9: 91373911 91375049 91375953 91375965 91376427 91377645 91379000 91379964 91381450 91381462 91390932 91392452 91394433 91394746 91395779 91396703 91397122 91398689 91398690 91398849 91399096 91400745 91401846 91402634 91402646 91404338 91404418 91405464 91405570 91406670 91408012 91408571 91409703 91410867 91412351 91414516 91417360 91417727 91419352 91419653 91420572 91420676 91420885 91421415 91423273 91426619 91429394 91431390 91431494 91433045 91435970 91437683 91437738 91438839 91440190

A10: 91440257 91442620 91442668 91444127 91446410 91448010 91448255 91449670 91450005 91450160 91450656 91453775 91454030 91454981 91455812 91456199 91457356 91462354 91462864 91463664 91464704 91467130 91470004 91474537 91476280 91479011 91481983 91482445 91483270 91486665 91487270 91489194 91492137 91492346 91492696 91498873 91501010 91501869 91502196 91504050 91504061 91505684 91507813 91517923 91517959 91518145 91519500 91520177 91520374 91520638 91522171 91522183 91524047 91525517 91525658

A11: 91530320 91538918 91539000 91541763 91543050 91544323 91547189 91547510 91548033 91548045 91549590 91550028 91550051 91550852 91554120 91559190 91561817 91563743 91564198 91566179 91566677 91567152 91567510 91567810 91568070 91568310 91570052 91573945 91577004 91577760 91578744 91579673 91579790 91580094 91581736 91582942 91583115 91584714 91584855 91585249 91585772 91585839 91591188 91592474 91593643 91593784 91591907 91595300 91599021 91599395 91600012 91601033 91605150 91614016 91616452

A12: 91617043 91617694 91619233 91620188 91622110 91626734 91627128 COURSE 2369 91039379 91053651 91066580 91089113 91110717 91113596 91135411 91176282 91180916 91184294 91187548 91213104 91217940 91239088 91240051 91241810 91255132 91265696 91274110 91283942 91285984 91287744 91290736 91298980 91305443 91309220 91312573 91326737 91331201 91346496 91347468 91353149 91362816 91364698 91364705 91382606 91389318 91401404 91413960 91416731 91422829 91429019 91436385 91438759 91444686

A13: 91460754 91470182 91480777 91487300 91487780 91497121 91520546 91531200 91548322 91551166 91555073 91569772 91590456 91611708 91628727 91630274 COURSE 3153 91099905 91183144 91235041 91289590 91395651 91564475 91579716 91599291 COURSE 3154 91088270 91177881 COURSE 3409 91081103 91086239 91086240 91086252 91086264 91086288 91094983 91094995 91095003 91098287 91098299 91098306 91098318 91098331 91099536 91099548

A14: 91099561 91099573 91099585 91099604 91099616 91099630 91099641 91099651 91170449 91326227 91332418 91463098 91591860 COURSE 4202 91120422 91153860 91159285 91222094 91229323 91235088 91255605 91293591 91300746 91319494 91404406 91449485 91486524 91486536 91508810 91588381 91591871 91599309 COURSE 4353 91016839 91021769 91039841 91040378 91050790 91050894 91055251 91067679 91068744 91072051 91072099 91073441 91075041 91080419 91086516 91115577

A15: COURSE 4353 91128364 91128862 91149716 91158497 91165452 91168990 91236941 91239132 91255328 91273125 91273555 91283677 91321293 91327341 91345659 91350960 91414448 91454587 91481817 91537737 91547097 91558898 91561307 91575649 91618931 COURSE 4502 91015173 91033953 91048930 91081902 91096350 91097739 91099898 91104041 91121260 91123891 91124574 91124691 91135423 91140170 91142555 91142739 91155890 91163422 91163747 91167120 91178484 91180098 91181300 91186183

A16: 91188742 91193150 91201117 91201222 91201535 91207066 91225441 91226505 91228904 91235827 91247039 91255200 91255549 91258306 91263181 91278354 91279676 91280000 91283388 91290889 91293609 91294970 91311712 91326240 91335722 91338681 91345672 91346029 91348999 91352024 91356190 91356361 91360800 91373289 91374262 91374538 91377737 91394064 91396137 91414436 91417198 91417579 91426240 91435690 91435991 91442202 91454262 91461228 91461818 91468752 91471086 91471560 91480581 91486259 91488843

A17: 91491036 91497944 91509855 91510252 91513334 91513819 91522797 91527720 91531388 91543455 91552765 91556070 91573160 91581607 91583000 91585110 91586627 91588590 91596436 91610238 91617344

LIST OF APPLICANTS SHORTLISTED FOR INTERVIEW (I)

I1: COURSE 1217 91001316 91001353 91001469 91001501 91003125 91003303 91003868 91004330 91006545 91007019 91007369 91009191 91009326 91009639 91009916 91010048 91010442 91011242 91011280 91011611 91012078 91013179 91015204 91016330 91016907 91017246 91017375 91017572 91017768 91018216 91018704 91020580 91020620 91021493 91022698 91023070 91023345 91025129 91025260 91026046 91026544 91028076 91029269 91029675 91029976 91030127 91030139 91031566 91033547 91034650 91035043 91035589 91035909

I2: 91036015 91036156 91036840 91037919 91038900 91038961 91039435 91040041 91041130 91041209 91041467 91041572 91042114 91042372 91042403 91042427 91042697 91042882 91042925 91043264 91043694 91043854 91043922 91043960 91044039 91044224 91044273 91044629 91045050 91046807 91047080 91048677 91049000 91049047 91049059 91049244 91049268 91049662 91049834 91051621 91052027 91052389 91052433 91052457 91052482 91052494 91052629 91052931 91053859 91054684 91055411 91055619 91056536 91056616 91056757

I3: 91036770 91057281 91058068 91058880 91059330 91059366 91059422 91059575 91060120 91060746 91060967 91061417 91061546 91062057 91062094 91062266 91062881 91062900 91062973 91063091 91063109 91063379 91063300 91063600 91064550 91064954 91065115 91066634 91066799 91066831 91068037 91068246 91068338 91069255 91069520 91069901 91070198 91070499 91072120 91072259 91072470 91072524 91073324 91073453 91073951 91074321 91075213 91075631 91075907 91077544 91077857 91077998 91078184 91078528

I4: 91078995 91079814 91081268 91081490 91082290 91082566 91082892 91083053 91083538 91083852 91085359 91085765 91086909 91087920 91088282 91088325 91088337 91088454 91088638 91088687 91089555 91089868 91090185 91091201 91091410 91091772 91092210 91092314 91092500 91093095 91093901 91094504 91095193 91095691 91096349 91096454 91097463 91097985 91098588 91099825 91099862 91099929 91099991 91102465 91102569 91103124 91103228 91103277 91104643 91104667 91105142 91105812 91105848 91106360 91106753

I5: 91107450 91107701 91108316 91108979 91112133 91112495 91112606 91112680 91113037 91113154 91114010 91114140 91115356 91116341 91116851 91116967 91118647 91118672 91119146 91119982 91120458 91121001 91122095 91122231 91123995 91125743 91127576 91128200 91130600 91131530 91132090 91133097 91133478 91133687 91134291 91134426 91135054 91135804 91136315 91136550 91136653 91136837 91136898 91136905 91137270 91137428 91137717 91139090 91139563 91141165 91141301 91141988 91142580 91142684 91142807

I6: 91143816 91144155 91144630 91144769 91145791 91145938 91146161 91146462 91147305 91147317 91147711 91147876 91147944 91147956 91148180 91149206 91150334 91150358 91150440 91150950 91151392 91152432 91152813 91153637 91154290 91154900 91155182 91155575 91156098 91157060 91157151 91157600 91157753 91158172 91159680 91160665 91161084 91161570 91162310 91162855 91163864 91165175 91165519 91165986 91166565 91167088 91168061 91169021 91172013 91172302 91172688 91172953 91173507 91174100 91174541

I7: 91174774 91174878 91176779 91179259 91180209 91180338 91180850 91181661 91182290 91182577 91182798 91183574 91183863 91184177 91184429 91184480 91185790 91185807 91185819 91186380 91186435 91186607 91187038 91187211 91187223 91187493 91188127 91188176 91189959 91194238 91195628 91195782 91196324 91196428 91196705 91196822 91197923 91199467 91200182 91203880 91204771 91205602 91206600 91206807 91207435 91207552 91207761 91208075 91208099 91208905 91209902 91210151 91210243 91210292 91210396

I8: 91211393 91211424 91212630 91212918 91212967 91213349 91213706 91214113 91214985 91215029 91215933 91218867 91219920 91220795 91221767 91223423 91223484 91223576 91223908 91224200 91224272 91225705 91226070 91226370 91227090 91227526 91228246 91228387 91228479 91231539 91234843 91235760 91236930 91238450 91238633 91239119 91240179 91240837 91240905 91241521 91242831 91242843 91243876 91245925 91246159 91247090 91248522 91249334 91249358 91252025 91253476 91256097 91256263 91256398

I9: 91257870 91258693 91259550 91266724 91269370 91270196 91271365 91272128 91273844 91273973 91274459 91274527 91274736 91275689 91276717 91278692 91279222 91280024 91280660 91280872 91280990 91282484 91282564 91283456 91283468 91285702 91285980 91286796 91288507 91291980 91292059 91294157 91295025 91300482 91300642 91302162 91302438 91303122 91304721 91305742 91306289 91307090 91308086 91309046 91309175 91309950 91310383 91311780 91312745 91314517 91315700 91316025 91316338

I10: 91319433 91322401 91323194 91323201 91325163 91325476 91326288 91326842 91327943 91332781 91334682 91336085 91336141 91337082 91337543 91338109 91339770 91340363 91341114 91342079 91344412 91347296 91347630 91347978 91348490 91349449 91350147 91350240 91351709 91352050 91353961 91355708 91357044 91359500 91360755 91360759 91364914 91365100 91366262 91366446 91370590 91370644 91370797 91373726 91374514

I11: 91375001 91375990 91377381 91378630 91380416 91381290 91382250 91383511 91384962 91385043 91385123 91385669 91385737 91386212 91386285 91386330 91387491 91387915 91388395 91388898 91389331 91389712 91390961 91391037 91392280 91393018 91393541 91393610 91393891 91395429 91395800 91396150 91397380 91398167 91398966 91399730 91400456 91401139 91401430 91404142 91404812 91406031 91407562 91408743 91410923 91412049 91413777 91414762 91414880 91415525 91416233

I12: 91417438 91424233 91425463 91427051 91428350 91429369 91430473 91430762 91431144 91432210 91433499 91433611 91434287 91434982 91440350 91441715 91442066 91445486 91447620 91448311 91451420 91451770 91453738 91454378 91455523 91456060 91457240 91457910 91459245 91459640 91459847 91460096 91460244 91460441 91460810 91462305 91464009 91464857 91465971 91466605 91467429 91467990 91468309 91469607 91469693 91469773 91470194 91471210 91471744 91472452 91473608 91474193 91474863

I13: 91479601 91480138 91480151 91485619 91487361 91488462 91488799 91489446 91489852 91493263 91493552 91493736 91494481 91494550 91495594 91495650 91495780 91496310 91497864 91497888 91499360 91500295 91502817 91504398 91505900 91507980 91508999 91509542 91510307 91511365 91512270 91512755 91513383 91513580 91513647 91514540 91515376 91516729 91516987 91518004 91518458 91518803 91522670 91526157 91526652 91526759 91526852 91526888 91528010 91528845 91531303 91534434 91535916 91536199

I14: 91536220 91537006 91537018 91537829 91539337 91539811 91540220 91542249 91542495 91544789 91546076 91547560 91547767 91549472 91550667 91551037 91551572 91552138 91553983 91555190 91556579 91556580 91556635 91556740 91556961 91556997 91557503 91557761 91558794 91559072 91559780 91561196 91563301 91565890 91567883 91568093 91569121 91569250 91569317 91569890 91571546 91571780 91574813 91575207 91576230 91578850 91579175 91579359 91579777 91580217 91580254 91582653 91583268 91586467 91587869

I15: COURSE 1217 91588055 91588320 91588424 91588657 91589433 91589709 91590099 91590120 91591926 91592401 91592818 91593502 91594260 91596006 91596111 91596621 91596682 91597457 91598350 91600177 91600952 91602515 91603211 91604047 91607246 91608126 91608151 91609100 91609111 91609485 91610042 91610306 91611604 91611874 91611886 91613702 91613879 91614342 91615050 91617307 91619104 91620270 91620545 91620778 91621370 91622523 91622584 91624218 91627731 91629030

I16: COURSE 3407 91022023 91032004 91062740 91089149 91149600 91149821 91173292 91176675 91177506 91179211 91183550 91203320 91203356 91206973 91215994 91238100 91249254 91291272 91291444 91297276 91297393 91309845 91315422 91316897 91319616 91366932 91367492 91375972 91427561 91509150 91522970 91545424 91551560 COURSE 4430 91001906 91003358 91004527 91009615 91010755 91010630 91010502 91010627 91010821 91024514 91025850 91036003 91040840 91040246

I17: 91049127 91050673 91050937 91051203 91052353 91055712 91059030 91063607 91067920 91070205 91070924 91071853 91071957 91072604 91074136 91075077 91079390 91082498 91085833 91095470 91097611 91097893 91099126 91103646 91105098 91108574 91108630 91108710 91109614 91110521 91111294 91113420 91114267 91116746 91120213 91122034 91123018 91123504 91125743 91125811 91130218 91134094 91136980 91138290 91138799 91139298 91143042 91143091 91143202 91143889 91144573 91146093 91148247

I18: 91151017 91151447 91152689 91152794 91153938 91155711 91158100 91159015 91160550 91162382 91163968 91164246 91165617 91166516 91171027 91173175 91173581 91174177 91175574 91177581 91180209 91182203 91182264 91183119 91185388 91188689 91189740 91190922 91193588 91195388 91196926 91197117 91204212 91206325 91207375 91210083 91210777 91219298 91222881 91223576 91226740 91229360 91229949 91233152 91234019 91235526 91236406 91237728 91237962 91239863 91241348 91241951 91243655 91247027 91248901 91249764 91251796 91252234

I19: 91253175 91256036 91262055 91263261 91277068 91278077 91279873 91281101 91288790 91292441 91293277 91296925 91297830 91306150 91308340 91310713 91313754 91319248 91322351 91324793 91328442 91332210 91335680 91337198 91338545 91352454 91358446 91360190 91362773 91373505 91377344 91382342 91385264 91385971 91388611 91391756 91394181 91398745 91405763 91411888 91413476 91415920 91419733 91430737 91438821 91445070 91446378 91451106 91451500 91453498 91454784 91457589

I20: 91465774 91472140 91476740 91479176 91481577 91486303 91489237 91489391 91492310 91495662 91496100 91502805 91504743 91508000 91509892 91509935 91512386 91512560 91513137 91513260 91522537 91527271 91528650 91528704 91529160 91531259 91533947 91534970 91549736 91551615 91555522 91557158 91557400 91558303 91561774 91565816 91566211 91567059 91568148 91569317 91569839 91572893 91573797 91582327 91592787 91595372 91597494 91598767 91602797 91603481 91607406 91607688

I21: 91608570 91608913 91610841 91611394 91614643 91616937 91617971 91620637 91625946 COURSE 5121 91010153 91011579 91012287 91012343 91012539 91013063 91013708 91014103 91022730 91025154 91028330 91029130 91032305 91034403 91034464 91034650 91040121 91042789 91043971 91046082 91048794 91050741 91050949 91055091 91055552 91061571 91062230 91064700 91067182 91067262 91068062 91073268 91075575 91076885 91085771 91093845 91101733 91116482 91120380 91133779

I22: 91141116 91146345 91150623 91160733 91162161 91165532 91167027 91168720 91171631 91171692 91172025 91182762 91184429 91190891 91191015 91192349 91197530 91201387 91205257 91208444 91212132 91213510 91218450 91219667 91229821 91236178 91245347 91260664 91271365 91273177 91280405 91293019 91295258 91301811 91307039 91310530 91323065 91331852 91340774 91340129 91340500 91341280 91360210 91379480 91398272 91417936 91421140 91432097 91435889 91441592 91460441 91474377 91476217 91481725

I23: 91486120 91496007 91499163 91505322 91506590 91507040 91510448 91513009 91523733 91539964 91540809 91551523 91575570 91584007 91587292 91587741 91592197 91596485 91602459 91619896 91620361 91622317 COURSE 5130 91000805 91025363 91032759 91045534 91067016 91075876 91109116 91123450 91145637 91188060 91210937 91211319 91213509 91226462 91226474 91237220 91249715 91241995 91249469 91287431 91298120 91302217 91316800 91320272 91325206 91327132 91335015 91359824 91382380

I24: 91388659 91389355 91399404 91426700 91427837 91434078 91450804 91458200 91466549 91479465 91536986 91559232 91563165 91566604 91567164 91579704 91582388 91583293 91583465 91584578 91585194 91593274 91599948 91605032 91607062 91622458 91627509 91627811 91630354 COURSE 5401 91003764 91004030 91006582 91007228 91009340 91011229 91011672 91012552 91014268 91016631 91016692 91018360 91022975 91023449 91025399 91027749 91027891 91028630 91033209 91033351 91033479 91034022

I25: 91034138 91034384 91035762 91037177 91037374 91038280 91038414 91042415 91043805 91043829 91046149 91046229 91049127 91049348 91050648 91051184 91051381 91051669 91052107 91052119 91053405 91053417 91054752 91055889 91056419 91057023 91059065 91059077 91059378 91060039 91061614 91063355 91064966 91065465 91066197 91066228 91067250 91068547 91068596 91068615 91069300 91070162 91071668 91072407 91077697 91079710 91079795 91079992 91080014 91080167 91080850 91080954 91081404 91082197 91082740

I26: 91082900 91083194 91083317 91083958 91084480 91084768 91086450 91087200 91087248 91087316 91088429 91088534 91090413 91090892 91091366 91092770 91092965 91093870 91093998 91095802 91095920 91097358 91097475 91097819 91097973 91098042 91101259 91102613 91103806 91105086 91107485 91109165 91109177 91109859 91110268 91114728 91115067 91115160 91116309 91116758 91116906 91117640 91118150 91118291 91118592 91118819 91119171 91120575 91120901 91121560 91122570 91124119 91124469 91124482

I27: 91124550 91124654 91126820 91128075 91128561 91128689 91128710 91130925 91131891 91132019 91133823 91134715 91135091 91135564 91135877 91136106 91137324 91137858 91138394 91138831 91140027 91140052 91140875 91140918 91141350 91143122 91144770 91144898 91144954 91145023 91145441 91145987 91146019 91146345 91147250 91140049 91148873 91149544 91151355 91152339 91153730 91153810 91155747 91158252 91159691 91160966 91161000 91161705 91161902 91162321 91162806 91163471 91163526 91163679

I28: 91164615 91164664 91164930 91166553 91169870 91170007 91170591 91170702 91170892 91171201 91172260 91172295 91172338 91172824 91174264 91174440 91175144 91175562 91177611 91178392 91178539 91178785 91185113 91185309 91186590 91186969 91186982 91190180 91191445 91191654 91192718 91194263 91198483 91199455 91199965 91199977 91200700 91201013 91201326 91202231 91202730 91203910 91204550 91204918 91205073 91205718 91206094 91207785 91209987 91211252 91212341 91213640 91215607 91216468 91216757

I29: COURSE 5401 91218081 91218241 91222419 91224769 91225060 91226425 91226738 91227587 91227815 91228209 91228688 91229396 91229440 91229937 91230094 91231226 91232192 91232886 91232978 91233011 91233815 91236210 91238196 91239015 91239525 91241000 91241361 91242007 91242093 91242290 91244351 91244953 91245359 91246633 91247433 91247038 91248165 91248940 91252283 91252850 91254590 91254817 91255236 91255469 91255666 91257334 91257740 91258552 91259548 91260001 91261396

I30: 91262891 91263410 91264104 91265371 91266503 91266890 91266969 91268613 91270842 91271156 91273230 91273291 91275040 91275192 91275211 91277972 91278907 91279770 91280718 91281070 91281205 91281778 91283628 91284115 91284778 91285660 91286540 91286981 91287690 91289344 91289829 91291026 91291155 91291630 91291905 91292430 91295050 91295511 91295720 91296986 91297485 91298261 91298285 91298550 91299927 91300562 91301233 91301491 91302684 91303588 91306044 91306079 91307052 91307919 91308283

I31: 91308338 91308873 91309034 91309095 91309279 91309292 91310205 91311030 91311202 91311539 91311910 91312118 91314996 91315041 91315575 91315796 91316676 91318610 91318854 91319470 91320327 91321778 91322265 91322775 91324314 91324535 91324639 91325520 91326319 91327120 91331145 91332399 91333163 91336872 91337543 91339470 91340351 91341741 91342239 91342368 91342393 91342669 91343795 91348207 91348453 91349345 91349369 91350590 91351549 91353186 91354841 91355087 91356072 91356778

I32: 91356780 91357831 91358643 91359770 91360165 91360743 91361242 91363980 91364350 91364570 91370910 91371200 91371315 91373112 91373575 91373161 91373173 91373345 91374655 91376857 91377400 91377842 91378039 91378605 91379847 91382587 91382796 91383234 91385159 91385264 91386814 91386943 91389459 91393798 91394119 91394513 91395116 91396592 91397146 91397816 91398653 91399373 91401508 91402554 91402578 91404302 91406450 91407389 91409807 91410580 91410984 91411606 91412302 91413452

I33: 91413593 91413998 91417647 91418226 91418994 91419536 91421593 91421857 91421962 91423341 91425125 91425217 91425280 91426343 91427040 91429112 91429241 91429425 91429634 91429726 91429820 91430055 91431758 91432085 91435131 91437505 91438483 91438711 91440859 91441426 91443179 91443769 91446620 91447191 91448882 91448935 91450576 91451665 91451801 91451954 91455037 91455480 91456998 91457450 91457621 91458494 91458838 91459583 91460373 91460601 91461148 91461900

I34: 91462317 91463283 91463941 91464464 91465670 91466955 91469447 91472034 91473067 91473946 91474389 91476856 91479938 91481067 91484703 91485017 91486200 91488972 91489422 91489735 91489760 91490549 91493379 91493656 91493724 91494665 91495625 91495742 91495940 91493178 91498824 91500363 91502577 91502670 91503469 91505555 91505807 91505973 91506447 91507167 91507641 91507733 91509007 91510424 91510589 91510670 91511144 91511691 91511758 91512510 91513499 91513807 91514238 91515340 91516300

I35: 91517751 91518711 91520130 91521788 91521619 91523419 91523665 91527688 91527800 91530853 91530865 91535517 91534065 91535117 91535420 91537633 91539269 91539718 91540072 91540348 91540613 91541490 91542041 91542692 91544661 91545184 91545290 91545725 91546144 91546482 91547233 91547779 91548881 91552010 91552650 91556149 91556254 91557091 91557668 91557693 91559281 91562389 91564790 91565503 91567430 91569803 91573287 91574573 91577784 91578062 91585631 91585643 91586142 91591139

I36: 91591902 91594781 91595231 91597064 91598398 91598509 91599543 91601137 91601870 91603929 91604244 91605740 91608323 91610736 91612489 91614286 91614679 91615178 91616673 91616808 91618101 91619860 91620115 91620650 91621216 91626887 91627602 91630041 COURSE 5417 91004515 91009523 91010626 91010990 91011900 91013420 91013653 91014883 91015702 91018083 91021388 91022244 91023763 91024077 91024618 91024933 91026199 91026218 91027553 91030397 91031498 91034894 91039017

I37: 91043196 91046703 91047367 91048120 91049858 91053000 91053398 91054611 91057268 91059262 91062623 91065256 91068443 91071122 91073060 91073662 91074020 91074787 91074984 91081987 91084861 91085243 91085570 91085925 91089475 91091759 91092599 91092793 91093716 91096024 91098496 91098552 91103671 91103695 91103831 91103947 91105443 91108090 91108501 91110256 91110860 91111634 91114311 91114777 91115922 91116802 91117048 91119275 91123135 91123610 91125116 91126727 91130300 91130360 91130624

I38: 91131485 91139201 91140654 91142021 91142383 91143010 91143146 91144284 91145164 91147735 91153846 91158079 91164387 91164511 91165243 91166983 91168429 91170228 91170529 91170790 91171876 91172363 91174553 91178447 91179086 91185057 91185150 91186970 91187954 91188139 91188256 91189486 91190541 91192294 91192374 91193703 91194910 91196902 91197216 91197960 91198495 91200538 91200551 91202058 91202114 91202950 91203043 91204826 91205430 91205663 91207644 91208536 91209453 91209975

I39: 91211774 91211995 91213313 91213466 91214739 91215590 91216259 91217164 91218505 91222659 91223238 91224051 91227422 91227981 91228260 91234726 91237741 91238412 91238946 91239494 91240106 91241780 91244363 91245986 91246995 91248048 91249997 91251692 91255181 91255734 91255920 91256583 91257475 91259966 91260050 91260547 91262713 91263783 91263943 91264012 91268023 91271840 91273280 91273950 91276000 91277799 91278458 91279800 91281291 91283284 91283390 91285996 91292207

I40: 91292717 91293437 91293450 91295210 91298482 91299294 91299325 91301153 91302579 91302623 91304770 91306068 91307380 91307458 91313361 91313046 91314058 91316098 91316523 91316812 91317648 91317789 91318100 91320616 91325490 91326368 91326983 91327156 91329101 91329371 91329856 91330382 91330634 91331213 91331760 91332191 91334541 91337703 91339801 91344602 91345703 91345961 91346607 91349671 91351181 91352130 91352442 91356140 91356281 91360699 91363075 91364521 91368034 91375664

I41: 91376279 91376728 91380300 91382538 91384704 91389091 91389171 91389355 91390110 91390278 91398606 91398803 91398801 91400272 91401858 91403559 91405360 91406111 91407088 91407943 91408720 91409395 91410345 91411030 91414670 91419862 91421600 91426830 91429150 91430067 91431851 91432116 91432602 91432780 91434030 91440811 91440823 91441150 91441856 91442110 91443390 91443745 91443757 91443770 91443942

I42: 91445554 91448476 91448753 91449172 91451689 91453105 91460938 91463062 91464010 91465332 91466408 91466710 91467012 91468832 91472220 91472335 91474408 91474722 91475097 91475141 91478930 91480568 91480789 91481215 91483952 91485192 91485877 91485945 91488253 91489563 91491792 91493656 91493668 91494120 91495350 91497108 91497201 91497587 91498338 91499046 91499950 91502288 91503574 91504767 91505668 91510067 91510436 91511052 91514122 91516035 91517806 91520964 91521113 91521520

I43: COURSE 5417 91521752 91524256 91527836 91529436 91535492 91537701 91538119 91541843 91544003 91548334 91549910 91550016 91552126 91553590 91553713 91556727 91558420 91559361 91559729 91559951 91559999 91561541 91563940 91564229 91565496 91566106 91572094 91573251 91573724 91573804 91578210 91579300 91580322 91580727 91584216 91585391 91586989 91588344 91589224 91592486 91592740 91594719 91601647 91603247 91603942 91605331 91605787 91606108 91607001 91607873 91608231

I44: 91609713 91610318 91616447 91615298 91615323 91616488 91617139 91617332 91625307 91625774 91627990 91630354 91631013 COURSE 6302 91000450 91001353 91003125 91003660 91005145 91007213 91007369 91007449 91009627 91009768 91010571 91010687 91010860 91011703 91012207 91012343 91012367 91012459 91012994 91013179 91014926 91015204 91016077 91016317 91016907 91017222 91017258 91017977 91018323 91018593 91018600 91018697 91019203 91019264 91020183 91020392

I45: 91020712 91021444 91021496 91021710 91022477 91022490 91022686 91022698 91022809 91023148 91023738 91024028 91024373 91024380 91024471 91024514 91024518 91025455 91026046 91026518 91027147 91027332 91027424 91029429 91029600 91029627 91029990 91030139 91030729 91030780 91031343 91031798 91032246 91032446 91033793 91034102 91034600 91034612 91034986 91035589 91036325 91036863 91037301 91037823 91037939 91038611 91038807 91038844 91039306 91040187 91040225

I46: 91040526 91040551 91040711 91040796 91041572 91042114 91042151 91042403 91042697 91042925 91043264 91043473 91043541 91043737 91043749 91045130 91045939 91047080 91047136 91047238 91047447 91047484 91049059 91049649 91049662 91050163 91050845 91051252 91051645 91052027 91052032 91052150 91052261 91052316 91052482 91052814 91052931 91053510 91054198 91054518 91054684 91055030 91055411 91055460 91055552 91055712 91056524 91056550

I47: 91056616 91056708 91056917 91057164 91057281 91058517 91058646 91058775 91059422 91059446 91059876 91060654 91061189 91061210 91061731 91061903 91061915 91062217 91062242 91062278 91062326 91062973 91063379 91063890 91064550 91064954 91065281 91065521 91066394 91066867 91066947 91066984 91068105 91068246 91068260 91068500 91069255 91069292 91070033 91070358 91070520 91070752 91070924 91071240 91071275 91071515 91071620 91071877 91072468

I48: 91072524 91072653 91075631 91075680 91075809 91077857 91077901 91078067 91078516 91078995 91079341 91079365 91079469 91079746 91079802 91079814 91079980 91080524 91081232 91081268 91081336 91081489 91082081 91082580 91083250 91083658 91084013 91084302 91084615 91085292 91085360 91085821 91087088 91087389 91087470 91087992 91088128 91088720 91089162 91089346 91089635 91089868 91091410 91091667 91092314 91092420 91092431 91093199 91093950 91094971

I49: 91095586 91095617 91095629 91096349 91096398 91096454 91096699 91096859 91097600 91098969 91099051 91099087 91099272 91099991 91100158 91100588 91101616 91102293 91103228 91104028 91104679 91105467 91105615 91105793 91105928 91106276 91107725 91108369 91109090 91111229 91111864 91113420 91114022 91114199 91114359 91114486 91114645 91115252 91116003 91116027 91116341 91116654 91116771 91117386 91117454 91117872 91117976 91119080 91119320 91119392 91120919 91121062 91121770

I50: 91121781 91122704 91122730 91123356 91124920 91125767 91127122 91128200 91129686 91129938 91130439 91130962 91131006 91131020 91131737 91131909 91133178 91134684 91135552 91135803 91135959 91136039 91137084 91137717 91138308 91138369 91139090 91139563 91140040 91140107 91140562 91140605 91140617 91141269 91141301 91142520 91142807 91144040 91144630 91145300 91145999 91146081 91147575 91147711 91147760 91147815 91147944 91147956 91147993 91148180 91148191

I51: 91148953 91149058 91149396 91150280 91150309 91150371 91150395 91150463 91150764 91151005 91151275 91151392 91151447 91152905 91153300 91153582 91153863 91155089 91155325 91155907 91156050 91156098 91156178 91156431 91156977 91160087 91160099 91160118 91160120 91160550 91160690 91163446 91163514 91163907 91164129 91164130 91164142 91164897 91165950 91167814 91169924 91170867 91172302 91172768 91173581 91174541 91175088 91175574 91175732 91176130 91176560 91179247 91179260

I52: 91179616 91180166 91180480 91181490 91182577 91183119 91183390 91183863 91184153 91184189 91184282 91184638 91185402 91185447 91186355 91187272 91187390 91187550 91190264 91190344 91192478 91192480 91192509 91192780 91194078 91194223 91196324 91196557 91196822 91196926 91197394 91199180 91199467 91201178 91201511 91201547 91201720 91202810 91203450 91203590 91203880 91204076 91204212 91204537 91206444 91207773 91208444 91210151 91210490 91212838 91212955 91212967 91213706 91213884 91214162 91214985

I53: 91218972 91219250 91220979 91221800 91222057 91222573 91226056 91226855 91227827 91227840 91228178 91228420 91229150 91231539 91231767 91232267 91232548 91234032 91234879 91234911 91235538 91236744 91239863 91240641 91240782 91241490 91242437 91243655 91247501 91247920 91248189 91248903 91249334 91252351 91253243 91256036 91256301 91256386 91258693 91258785 91264720 91264903 91266576 91267604 91269345 91269370 91272189 91272638 91274877 91275500 91276871 91280872 91282411

I54: 91282564 91284430 91285591 91285960 91286620 91286827 91287375 91288175 91288199 91288532 91289485 91291053 91291373 91292059 91293425 91294053 91294840 91294876 91295025 91295098 91297553 91298200 91299210 91300410 91300617 91301640 91302580 91304167 91304315 91305766 91306074 91308258 91308707 91309175 91313490 91318006 91321011 91322241 91322401 91322474 91323028 91323194 91323317 91324271 91325163 91326288 91327120 91327525 91328626 91329438 91333810 91334393 91334774 91335678 91336141

I55: 91336374 91336687 91339235 91339769 91339770 91340129 91342448 91343130 91343190 91344165 91344310 91344731 91346620 91348902 91349960 91350829 91351709 91352835 91352952 91353475 91354054 91357044 91358772 91361402 91363905 91364060 91366262 91366329 91366434 91366446 91367897 91369762 91375001 91377368 91378120 91378156 91378212 91378550 91379116 91380324 91380490 91380940 91381345 91384570 91385043 91385160 91385737 91385749 91385934 91386205 91386330 91386598 91386875 91387210 91387480

I56: 91387491 91388334 91388395 91388611 91388893 91389080 91391037 91393240 91393528 91393610 91394365 91394377 91395073 91395429 91395430 91396518 91401139 91402394 91403599 91403655 91404117 91404142 91405624 91406031 91408362 91409254 91409752 91410112 91411410 91412492 91413126 91414276 91414842 91419180 91425463 91428350 91428637 91431144 91432269 91432480 91434590 91436084 91440350 91441740 91447406 91449749 91452127 91452219 91453498 91454016 91455523 91457055 91458389

I57: COURSE 6302 91459061 91461112 91462133 91462409 91462772 91466200 91466979 91467362 91467990 91469004 91469921 91469970 91470194 91470446 91473610 91473910 91474040 91474193 91475558 91475939 91475952 91476611 91477355 91479601 91480220 91482710 91484713 91485619 91486167 91487350 91488369 91488394 91489422 91491221 91492113 91492727 91493299 91493700 91494481 91495780 91496056 91496634 91496867 91499163 91500295 91503840 91508999 91509542 91510307 91510830 91512755 91513205 91513647

I58: 91514423 91514472 91514957 91515420 91516987 91518458 91518803 91519375 91524650 91526471 91527744 91528022 91528685 91528704 91529393 91530994 91531303 91534907 91536894 91537252 91537842 91538328 91538457 91539811 91542249 91543086 91546064 91550667 91551640 91552138 91554760 91555177 91556635 91556776 91558550 91558690 91559072 91559686 91567219 91568333 91569077 91569890 91570666 91570802 91571337 91571755 91575103 91575207 91575871 91576150 91576310 91576505 91577182 91577631 91578850

I59: 91579882 91582118 91583268 91585540 91586467 91586603 91586953 91588227 91590272 91590561 91591190 91591312 91591397 91591490 91593502 91596111 91596159 91598872 91599149 91601395 91607246 91607406 91613093 91614157 91617691 91622944 91623848 91625817 91627733 91628819 COURSE 7203 91001261 91001341 91003137 91003278 91003520 91004668 91004841 91004970 91006858 91010903 91012160 91013419 91013536 91013548 91013585 91014139 91014300 91016679 91017615 91017897 91018439

I60: 91018974 91022416 91022662 91022717 91023308 91023450 91024907 91025314 91026612 91031019 91031032 91033897 91034218 91035353 91035577 91037282 91038623 91038647 91039320 91039496 91041086 91041340 91043319 91043590 91043946 91044132 91044212 91044328 91045165 91045454 91046893 91048200 91049361 91050372 91050396 91050648 91050925 91051605 91051983 91052771 91053663 91053755 91054322 91055054 91055238 91056561 91056630 91056641 91057004 91057508 91057778 91058032 91058996 91059655 91059803

I61: 91062659 91063656 91064782 91065637 91066702 91068326 91070045 91070414 91070543 91070948 91071921 91071982 91072002 91072038 91072235 91073902 91074382 91076559 91077175 91078055 91078958 91079470 91079920 91080167 91081809 91082462 91082900 91083157 91083213 91084258 91085452 91085490 91087722 91087850 91088405 91089278 91090197 91091249 91092098 91092800 91094880 91095992 91096953 91097950 91098982 91099192 91105719 91105732 91106102 91106998 91107184 91107960 91109491 91110059 91111185

I62: 91112329 91114046 91114974 91116015 91116132 91116943 91119785 91120366 91121302 91122126 91123159 91123368 91125012 91131473 91131589 91131805 91134912 91134961 91135146 91135226 91135318 91135447 91136075 91136106 91137430 91139575 91142322 91142832 91143123 91143435 91144315 91144468 91144862 91145895 91148873 91150635 91151619 91152850 91153047 91154462 91154474 91155030 91155993 91157532 91160259 91160920 91160966 91161312 91164523 91164885 91164916 91165163 91167421 91168036 91171380

I63: 91171932 91174196 91177371 91177870 91180013 91180340 91180824 91180977 91182590 91185162 91185961 91186146 91187284 91189870 91189935 91190909 91191525 91192509 91192743 91193280 91195550 91195651 91195929 91196385 91200110 91201013 91203878 91205301 91208862 91209625 91210765 91212562 91213884 91213896 91214414 91214600 91215484 91215607 91217115 91217601 91218413 91218462 91220980 91226529 91227483 91227840 91230506 91231994 91232339 91235170 91236928 91237243 91237870

I64: 91238135 91230412 91238608 91240211 91240769 91243004 91243864 91244062 91244351 91244627 91245359 91245685 91246240 91246682 91246878 91247433 91247710 91247771 91249555 91252326 91254203 91256927 91257230 91262473 91268312 91268324 91268858 91269321 91269529 91271887 91272442 91274460 91277474 91278157 91280386 91280466 91282460 91284582 91285820 91286618 91288071 91288083 91288360 91289203 91290933 91294747 91295166 91295443 91297657 91297798 91298814 91300654 91300771

I65: 91301915 91302580 91302684 91303263 91306124 91307956 91308130 91308793 91309716 91309810 91309937 91311238 91314959 91315796 91315827 91316431 91317661 91318577 91320106 91320641 91321397 91322241 91325857 91329310 91329684 91329703 91330609 91331329 91331342 91332387 91337463 91340130 91340326 91340560 91341151 91341372 91342381 91343273 91346693 91347942 91348649 91349382 91349498 91349554 91349843 91350891 91352208 91353021 91353623 91353844 91356207 91357880 91360141 91361451 91362921

I66: 91364047 91368022 91373100 91373658 91375977 91376821 91378586 91378617 91379699 91379896 91381855 91382514 91385111 91385159 91385645 91386261 91386470 91386494 91387073 91387165 91387294 91389240 91390460 91391800 91395165 91396961 91397503 91398180 91401324 91402486 91403410 91403827 91408884 91410498 91410578 91410787 91418287 91418750 91422922 91423918 91424270 91424964 91425856 91425881 91427040 91429112 91429542 91429634 91429646 91431119 91436649 91437702 91441900 91449252 91451616

I67: 91452999 91456673 91457450 91459012 91459116 91460625 91461148 91464697 91466943 91467720 91469091 91471897 91472882 91474297 91475337 91476856 91477607 91478339 91480311 91482040 91482119 91483024 91483085 91485146 91485355 91488449 91490550 91491024 91492727 91494468 91494573 91495441 91498420 91499335 91500180 91500443 91502135 91502774 91503586 91506195 91506644 91507862 91508035 91509570 91509959 91510589 91511992 91512325 91512699 91512706 91512731 91513451 91518030 91522865 91526540

I68: 91526655 91527117 91528151 91528882 91530503 91530853 91530945 91531616 91532035 91534225 91535793 91536058 91538537 91539257 91543406 91543707 91544869 91544870 91546027 91547282 91548162 91548199 91548487 91551897 91552440 91553870 91554605 91556807 91558120 91558745 91559545 91563952 91564371 91566942 91567545 91567975 91569053 91569286 91570980 91571294 91571454 91572487 91574131 91574708 91575730 91576032 91577422 91578098 91581091 91581423 91582813 91585274 91585631

I69: 91586977 91587323 91587372 91592265 91592751 91592984 91593391 91594130 91594640 91595311 91596590 91597654 91598442 91598780 91598823 91599672 91599985 91600560 91600614 91601727 91602109 91603432 91604780 91606028 91607209 91607690 91608833 91608857 91608882 91611585 91616335 91617450 91624231 91624612 91625530 91625737 91626421 91628506 COURSE 7302 91000762 91004066 91004110 91004564 91004644 91004877 91006510 91009074 91010270 91010282 91012750 91013390 91013550

I70: 91014103 91014404 91015068 91015530 91015738 91016784 91017560 91018857 91019400 91019842 91019958 91020122 91020146 91020238 91020423 91021235 91022582 91023161 91023529 91024876 91026138 91026476 91027067 91027079 91027448 91027798 91029190 91031204 91032077 91033930 91034126 91034427 91035960 91038045 91038752 91039195 91039380 91039761 91039773 91039816 91040723 91041222 91042335 91043400 91045221 91045362 91048862 91049219 91049871 91049938 91051577 91051725 91051737 91051891 91051934

I71: COURSE 7302 91054912 91055171 91055331 91055392 91056026 91059317 91059679 91060433 91061000 91061522 91062291 91062440 91063985 91064597 91065219 91065397 91066032 91067041 91067108 91069280 91070463 91071091 91071588 91072930 91073219 91074450 91075121 91075201 91076180 91076326 91076615 91076732 91076645 91078854 91079574 91079629 91079967 91080604 91080930 91083840 91084850 91085175 91087341 91087630 91092406 91093138 91093790 91094610 91096859 91097440 91097081 91098367 91100080

I72: 91104970 91105664 91105676 91107356 91107774 91107786 91107880 91109000 91110373 91110975 91112890 91113584 91114439 91114789 91115079 91115565 91117779 91118280 91120839 91126254 91128284 91128468 91130716 91131694 91135736 91138289 91139458 91147409 91140142 91148719 91153830 91155968 91156467 91156965 91158381 91160180 91160597 91163089 91163700 91164130 91170634 91170726 91171920 91173730 91176190 91181962 91182184 91182725 91184583 91186619 91187063 91187550 91187782 91187929 91189204

I73: 91189241 91190160 91190682 91191678 91192386 91198876 91200157 91201732 91206021 91209780 91210427 91211160 91212710 91213779 91213780 91213990 91215773 91218542 91219563 91222788 91226136 91227948 91231889 91234044 91235225 91235919 91239168 91242474 91244326 91247261 91247341 91252178 91254203 91254424 91259340 91262817 91263795 91266355 91269357 91269820 91270276 91273254 91275014 91275120 91275167 91276188 91282539 91284557 91286599 91287953 91288949 91290379 91290392 91290712 91291388

I74: 91291874 91296730 91298709 91299860 91300076 91313188 91314763 91315298 91317990 91321031 91321404 91324719 91330530 91330566 91335365 91341544 91347929 91348373 91352718 91353242 91353360 91359640 91362588 91364268 91366618 91368138 91371143 91374643 91376673 91378771 91382655 91382692 91384857 91388475 91388739 91390711 91392568 91395873 91400155 91401219 91402425 91405151 91407629 91415851 91417752 91417819 91420941 91427930 91429308 91432130 91444570 91447873

I75: 91451849 91454016 91454460 91456476 91458224 91458840 91461843 91462784 91464570 91466943 91469736 91472138 91472206 91473276 91473400 91485785 91486991 91488566 91489839 91500560 91500719 91501140 91502043 91503088 91503586 91507512 91512602 91513198 91514238 91515284 91515500 91518968 91526890 91531536 91532152 91534378 91536833 91544901 91545252 91548254 91555210 91555337 91557380 91559084 91565122 91568554 91569262 91569680 91569796 91569888 91571270 91574770 91575490 91580623 91580647

I76: 91580752 91581681 91581797 91585538 91586258 91586479 91596368 91604810 91605204 91605450 91605996 91607295 91607916 91607930 91610109 91610539 91611757 91622342 91624600 91631086

LIST OF APPLICANTS SHORTLISTED FOR SELECTION TEST (T)

T1: COURSE 1229 91001501 91003383 91003881 91004226 91004411 91004472 91006521 91006601 91007437 91009191 91010024 91010040 91010860 91011555 91011611 91012078 91012459 91012994 91013991 91014951 91016110 91016250 91016993 91017768 91017977 91018593 91019276 91020392 91020620 91021757 91022730 91022809 91022940 91023070 91023345 91024305 91025129 91025260 91025664 91029675 91029699 91030127 91030430 91031413 91031566 91032305 91032446 91033873 91033965 91033977 91034102

T2: 91034403 91034581 91034600 91034741 91035018 91035020 91035345 91035909 91035971 91036015 91036119 91036501 91036863 91038278 91038579 91039306 91040526 91041639 91042372 91042704 91042741 91042753 91042789 91043123 91043473 91043541 91043830 91043960 91044052 91044224 91044273 91044469 91045177 91045792 91045800 91046660 91048677 91048794 91049047 91049951 91050140 91051320 91051621 91051909 91052494 91052980 91053699 91053800 91053952 91054186 91054600 91055460

T3: 91055515 91055619 91055804 91055816 91056536 91056550 91056770 91056917 91057220 91057348 91058068 91058289 91059108 91059330 91059366 91060120 91060654 91060906 91061546 91062094 91062278 91062900 91063331 91063380 91064390 91065115 91065321 91065791 91066671 91066702 91066911 91067796 91068037 91069010 91069267 91069901 91070198 91070499 91071515 91072120 91072223 91072470 91073059 91073127 91073453 91073951 91074068 91077544 91077949 91078100 91078135 91078485 91078516

T4: 91079469 91079802 91079826 91079980 91081256 91081570 91082081 91082290 91082566 91082580 91083250 91084271 91084302 91084707 91085034 91085126 91085765 91086854 91086909 91087250 91087920 91088282 91088454 91089555 91089752 91089764 91091145 91091201 91091784 91092431 91092500 91093010 91093697 91093901 91094135 91094504 91095120 91095193 91095814 91096398 91097149 91097463 91097518 91097881 91097985 91098588 91099929 91100360 91101272 91102569 91103530 91104028 91104643 91105142 91105904

T5: 91106753 91107682 91107701 91107725 91108979 91110490 91112495 91112815 91114126 91114140 91114488 91115276 91115497 91115971 91118820 91119109 91119816 91122095 91122231 91123356 91123995 91126230 91127195 91129477 91129613 91131909 91133478 91133859 91134426 91134684 91135054 91135539 91136099 91136837 91137270 91137453 91138124 91141116 91141165 91141269 91142684 91143195 91144040 91144106 91144155 91145220 91145938 91146462 91147305 91147815 91147876

T6: 91148953 91150334 91150371 91150440 91150463 91150950 91151379 91151496 91152432 91155182 91155380 91156050 91156431 91156836 91158160 91158172 91159722 91160087 91160120 91160524 91161300 91161465 91161570 91162566 91162702 91163317 91163391 91163864 91163907 91164129 91164142 91164559 91165175 91165519 91165950 91166854 91167088 91168767 91173280 91173360 91174135 91174774 91175586 91176560 91178748 91178877 91179259 91179420 91180074 91180222 91180953 91184085 91184153

T7: 91184210 91187648 91185611 91185807 91186607 91186921 91187038 91187211 91187223 91187493 91191090 91191408 91193948 91194423 91195628 91195757 91196705 91197923 91201050 91203590 91203960 91204119 91206600 91206809 91207773 91208075 91210243 91210490 91211400 91212630 91213618 91214113 91214310 91215029 91219667 91220040 91220039 91220813 91223423 91223484 91223908 91224272 91226695 91228246 91229292 91229311 91230008 91230953 91232002 91234085 91234843

T8: 91236930 91237648 91238473 91238516 91238633 91239248 91240120 91240179 91240641 91240905 91242959 91245925 91246159 91248699 91252025 91252283 91256097 91257807 91260664 91263771 91263906 91267604 91272138 91272153 91272189 91272638 91273440 91274459 91274736 91275500 91275689 91276717 91276926 91277566 91280177 91280860 91282484 91284139 91284270 91285702 91285900 91285960 91286620 91286723 91289796 91288901 91290122 91290447 91290668 91291063

T9: 91291980 91292729 91293425 91294274 91295258 91297400 91298200 91300482 91300642 91300710 91301405 91302162 91303122 91303724 91304167 91306150 91306289 91307169 91307655 91308256 91312296 91314124 91315700 91316001 91316025 91316180 91321465 91322879 91325476 91325833 91327863 91327943 91328780 91329438 91330081 91330136 91333335 91334252 91334393 91334774 91338343 91339272 91339769 91340363 91341255 91341790 91342983 91344442 91344687 91346005 91347296 91347930 91348613 91349290

T10: 91349449 91350842 91351304 91351771 91353198 91353703 91354804 91356975 91357820 91358667 91360024 91360210 91360386 91362017 91364059 91366472 91366968 91367873 91369971 91370750 91370933 91372072 91372324 91374514 91377963 91378120 91378156 91380416 91380938 91381290 91382077 91382250 91382317 91383130 91384520 91384544 91385123 91385344 91385497 91385934 91386875 91387210 91387614 91387626 91387915 91388045 91388567 91388752 91388948 91391547 91392280 91393541 91394119 91395626 91396150

T11: 91398167 91398825 91400456 91400512 91400942 91403655 91407193 91407691 91408743 91409094 91410923 91411410 91412049 91413777 91417438 91418122 91418202 91421140 91424811 91426447 91429505 91430473 91430762 91431193 91432097 91433499 91434982 91437345 91437658 91438458 91438981 91442066 91442380 91448311 91448384 91451770 91452060 91452219 91454378 91454618 91455916 91456034 91457240 91458389 91459061 91459073 91459640 91459847 91460096 91460140 91460730 91461486 91462395 91463295

華僑日報

LIST OF APPLICANTS ON WAITING LIST (M)

T12	T13	T14	T15
91464360	91515075	91571012	COURSE
91464650	91515874	91571337	1229
91464673	91516940	91571546	91626200
91464857	91517007	91571780	91629030
91464894	91518004	91573539	
91465553	91522816	91574813	
91465737	91523806	91579359	
91465774	91525610	91579882	
91465971	91526157	91580069	
91466316	91526184	91581620	
91469693	91526759	91582770	
91469724	91527916	91582905	
91469797	91528010	91585016	
91469804	91528220	91586690	
91471210	91528231	91587544	
91471941	91528998	91587741	
91473530	91529276	91587869	
91473577	91529645	91587894	
91473958	91534434	91588135	
91474040	91535049	91588320	
91474863	91536220	91588424	
91475595	91537252	91588657	
91476893	91537829	91589316	
91477773	91537842	91589433	
91479926	91538236	91590120	
91484715	91539337	91591686	
91486339	91542481	91592818	
91489446	91543314	91594676	
91491190	91545092	91596368	
91491257	91545610	91596682	
91491429	91546076	91598417	
91493299	91547560	91599229	
91493736	91547767	91599475	
91493804	91549472	91600932	
91494550	91551037	91602134	
91494597	91551523	91603512	
91496112	91551572	91604047	
91496542	91554680	91604477	
91496867	91555190	91607897	
91497483	91555337	91608151	
91499360	91556580	91609067	
91502368	91557195	91611604	
91503027	91558794	91613150	
91504398	91559281	91613879	
91506134	91561215	91617307	
91506644	91565275	91618574	
91508072	91566874	91619104	
91510344	91567521	91620557	
91510830	91567883	91620810	
91512718	91568161	91621370	
91512720	91569016	91623608	
91513580	91569121	91633690	
91514226	91569250	91625848	
91514540	91570003	91624476	
91514761	91570630	91625817	

李克勤百毒不侵 擇偶首重兩投緣

·馮雅麗·

娛樂圈本是個是非圈，很多時候男女藝員走在一起，便會傳出緋聞。

前一陣子，李克勤與關淑儀被傳相戀，起初，兩人都有所避忌，什麼人也不願見面，怕跟別人解釋後會越描越黑。

最近，他們已經大大方方，碰頭的時候態度自然，而且有說不完的話題，記者們要拍照就任由拍照，原來他們想通了，男女戀愛的新聞永遠是城中人的熱門話題，人家怎樣說便怎樣說，何必要覺得困擾呢？

這樣，可以看到他們比從前成熟了，不會隨便受到外界的風言風語所影響。

事實上，每個人經歷越多，對事物的看法會截然不同，因為會看得更通透，明白事情就是這樣，不由自己控制的問題，何不索性隨遇而安？

其實，一些藝人之間的關係在外界人士看來，永遠都是撲朔迷離，似是而非，似非而是，當事人說與不說，根本改變不了別人的看法。

李克勤出道到現在，關於他的緋聞傳過有多少，相信他自己也難以數清楚，也許是這個關係，變成「百毒不侵」了，不論其他人怎樣說，他也無動於衷，他曾經表示：「不知道從那個時候開始，對於緋聞兩個字完全感到麻木，所以，不會有任何反應。」

可能是圈外人對於偶象歌手的伴侶非常有興趣，故此，許多時候便莫名其妙的作出一些傳言。

其實，兩人同屬一間唱片公司，工作方面的接觸比其他人多，日久生情亦未能說不可能。不過，李克勤表示：「我想不會吧！因為兩個人太熟落，認識太多，失去了一份神秘感，沒有在早時候擦出火花，現在很難發展這種感情，所以，若果我們再繼續發展下去，只會是屬於兄妹般的感情，很難會是愛情。

李克勤還舉個例說，正如他跟周慧敏一樣，彼此太熟落和投契，結果，周慧敏便成為他的契妹。

至於李克勤選擇女朋友的條件，不會以對方是否圈內人作條件，最重要是互相投緣，在開始時候最好不曾認識，有一份神秘感，這樣看來，只有圈外人比較適合了，圈中女藝人，即使沒有交往，但也會有一定曝光率，會缺乏了神秘感。

談到一個偶象歌手頻頻傳出緋聞，對前途會不利的時候，李克勤說，這是沒有辦法的，自己是沒有可能不與女藝人接觸的哩！

李克勤緋聞不絕

馳騁歐西

新崛起的現代色士風手Dave Koz，將於九月初來港進行宣傳活動。早在中學時期，他已鑽研爵士音樂及學吹色士風，他曾與多位爵士界及流行音樂猛將合作，如Bobby Caldwell、Jeff Lorber、Tom Scott及Richard Marx等，音樂領域涉及爵士樂、R&B、Pop。

來自他首張大碟的Castle of Dreams已成為New A/C Chart的第一位作品，最新細碟「Nothing But The Radio On」是一首至情至聖，浪漫纏綿的作品，由新晉歌手Joey Diggs演繹，肯定深受本地樂迷歡迎。他更為電影Three Men And A Little Lady配樂。

×××

新音樂女皇Nina Hagen，養精蓄銳了一段日子後，已在八月十九日推出其新大碟「Street」。各新音樂迷及「Nuntex、Monkrock」（唱片／時裝店？）的支持者留意吧！

×××

Cliff Rachard將於十二月推出新大碟，雖不是純聖誕歌的大碟，卻也有一兩首作品是關於聖誕的，如十一月尾推出的首張細碟「We Should Be Together」背面是傳統聖誕歌「Silent Night」。十二月份會推出特別版的細碟，當中多加了Mistletoe And Wine及現場版本的Miss You Nights。今年十月至十二月初，奇里夫利察還會到澳洲舉行演唱。

×××

Pet Shop Boys的精選大碟現已延至十一月初才推出，碟內收錄十多首精彩的經典作，包括West End Girls、Love Lomes Quickly、Suburbia、Rent、It's A Sin等等，另外還加插兩首新歌，必可滿足樂迷。

×××

由Mam Knopfler領導的實力派組合Dire Sprats，繼雜錦唱片「Money For Nothing」後，推出其最新錄音室唱片「On Every Street」，九月九日作全球性發行。首張細碟「Calling Elvis」則會在八月十九日推出。

×××

以前The Skids成員Stuart Adamson為首的Fie Country，已在八月十八日推出其新細碟「Republi Can Party Reptile」，大碟則會在九月十六日推出，命名為「No Place Like Home」。

×××

近期推出新細碟「My Special Child」的Sinead O'Connor，已答應在一部電影中飾飾十五世紀的歷史人物「聖女貞德」（Joan of Arc）。Sinead認為她自己的性格與聖女貞德頗相近，因此對這個角色極感興趣。這部電影於明年才開始拍攝，由Kathryn Bigelow執導。

×××

Vanilla Ive現正忙於拍攝為他度身訂造的電影Cool As Ice在這部電影的原聲大碟中，有四首歌曲由他主唱，其中一首Cool As Ice將成為此碟的第二首細碟歌曲。

×××

來自英國的五人隊EMT，已推出新細碟「Lies」。由於他們在九月會到澳洲及東南亞宣傳，所以極可能順道來港一趟，樂迷留意新消息。

·百福·

菊池桃子榮升唱片監製

·宏美·

十五歲出道至今已有七年光陰了，二十三歲的菊池桃子在歌手及演員的道路上，雖不能說大紅大紫，但她的進步是不能否認的。

一向桃子予人的感覺是非常努力的女孩子，以做到自己的最好為目標，然而她亦表示怎樣衡量「最好」的定義是很難捉摸，當她仍是個歌手時，忙得連自己想做些甚麼的時間都沒有，自讀大學後，年齡漸與工作人員接近，沒有了以前那種「自己是大人群中的一個小孩」的感覺。

另一方面能選修喜愛的科目，學習起來更有樂趣，工作方面也同樣可選自己想做的去做，成績便漸見了，所以開始知道怎樣是「最好」的標準。

最近推出的大碟，桃子是自己的監製，作曲及作詞者中亦有她的名字。主題是以「自我」為製作靈感。為了找那種她要求聲音，不斷問：「是這種、這種聲音叫甚麼？」她笑說自己還是未學得夠，仍需努力。

學習音樂上的知識，不懂的都大膽地發問不會害羞，並且常到編曲老師的家學習樂器的特徵、節奏和操作方法，甚至音樂理論，可見她是非常認真的去學做一位監製。

她的監製工作是決定大碟的形象，主題，再與策劃者決定作曲、作詞及編曲者的名單，到了錄音時則先確定了節奏及編曲，最後是音響效果的調整，選作唱片封面的照片等等。

工作量是頗大，她卻半點怨言也沒吐過，只有一樣令她耿耿於懷的是她未能將自己希望要的效果或聲音好好地向編曲者提出，以至要一邊解釋一邊聽唱片。

五歲至中三階段桃子曾學過鋼琴，她身旁的樂手常說自己音樂的根是初中時聽披頭四的歌曲而生的，不過桃子的根則非披頭四，乃是鋼琴的練習曲。現在桃子的夢想是唱片中所有歌的旋律及詞全是自己的作品，所以她的音樂學習是不能停下來。

桃子分析自己的性格欠缺勇氣，沒有一定的把握便不敢去做，故此直至唱片推出時，其間包括了她學習音樂的時間共花了兩年，真是令人意外，菊池桃子的耐性及苦心經營教人佩服不已。

菊池桃子

歌壇拼盤

要見林子祥，只能看廣告。最近一次露面，是參與「血濃於水」的賑災演出。前一段日子不在香港的原因，是去了巴黎為唱片公司拍卡拉OK，途中轉飛美國，探望一雙兒子——如果不是由他親口說出，相信很多人不知道他已有了兩個兒子。林子祥雖然早已洋化，卻未完全接受西式生活，認為香港才是最值得留戀的地方。他說近期香港歌壇只給三兩個忽然冒起的歌手領盡風騷，令其他人只好抱觀望態度，形成一種人為的沉寂現象。

×××

據說大會堂已把「草蜢」列入了黑名單，以後不會接納在該場地演出，表面看好像是「草蜢」不守規矩，以為他們把一些設施破壞，因而平宪之餘，表示必須澄清以正視聽。破壞場地都是過份熱情的歌迷，歌迷本來也屬無心之失，瘋狂起來很難自制，但「草蜢」仍望歌迷今後在任何場合保持規矩，免予人一個太壞的印象。

×××

朱咪咪因尹光之忽然吃香，頓時成了紅人。其實，在演上面，朱咪咪更放更通俗，演藝界擅演通俗戲的有吳君如、梅小惠、林建明、黎海珊、苑瓊丹等，但朱咪咪似乎勝人一籌，是多了一份「街市師奶」的親切感。這種人物好像常在我們左右。不過，早些日子她搞的一個「演笑會」，卻過份賣弄，通俗「過籠」變成下流與不文，十分刺耳礙眼。朱咪咪本是一個好演員，唱得也不錯，實在不宜賣弄低俗——維持通俗已足夠了。

×××

羅文曾到香港文化中心演出的實力歌手（粵劇伶人文千歲也曾在此演唱過），去年演出三次，大獲好評。再接再勵，計劃於今年底至明年初，四度進軍文化中心，而且準備連演十五場。在這種高級的地方一口氣演十五場，羅文可以說是藝高人膽大了。

×××

蔣志光和韋綺珊合唱了「相逢何必曾相識」，一砲而紅。最近，二人再度合作，推出的「萬片希望在明天」，已輕易打入中文歌曲龍虎榜十大之內。二人更值得高興的是成為卡拉OK紅人，很多人去卡拉OK唱玩，喜歡選唱二人的歌曲，在一般人眼中，他倆才是歌壇巨星。

×××

「夢劇院」成員之一李敏失蹤一年，棲身異鄉，據說明年鳥倦知還，灌錄一張新碟。另一成員劉文娟獨立發展後，曾出一張個人大碟，她的願望是能到紅館去演唱，並且是大夥兒盡情抒發一番。

·黃谷·

唱片背後

「披頭四」再起風波

·劉偉民·

組成超過三十年的英國樂隊THE BEATLES，由於JOHN LENNON戲劇性的去世，導致樂隊重組無望，但這並不代表「披頭四」的名字會從此在樂壇消失，相反他們還十分活躍，所謂活躍，當然只限於在唱片方面。

在日本，基於版權法例的問題，不少獨立製作公司紛紛出版一些「海盜版」的「披頭四」精選唱片，甚至將他們的十數張錄音室大碟壓成鐳射唱片，個別還放於精緻兼名貴的木盒裏面發售。

既然「披頭四」的唱片有龐大市場，原來發行其唱片的公司更不願錯失這個增進收益的機會。「披頭四」的十五張（其中一張WHITE ALBUM是雙張）正式大碟已經先後經過數碼科技處理而以鐳射唱片型式再次面世，唯一餘下的，就只有他們的兩套精選大碟，分別是「1962－1966」及「1967－1970」，由於這兩套大碟封套採用的主要顏色是藍色及紅色，於是樂迷就將這兩套精選大碟稱為「藍碟」及「紅碟」。

這兩套精選大碟的最大特色，除了收錄了他們在巔期間出版過的流行的細碟外，還有一個吸引的封套。兩套唱片的封面都是披頭四的四位成員，無論背景，攝影角度，以致四人站的位置均是一模一樣的，唯一的分別，只是時間，「藍碟」中可見他們還很年青，攝於六十年代，「紅碟」中則見他們已經年長，蓄了長髮及鬍子，攝於七十年代。兩碟放在一塊兒，相影成趣。

毫無疑問，「藍碟」及「紅碟」是唱片公司的殺手鐧，並計劃於本年十月初作全球性發行，屆時這兩張經典唱片就得以數碼再造成為鐳射唱片，而原來已經推出了一段長時間的盒帶，亦會改用數碼科技處理過的母帶再造，務求提升音樂的質素。

然而當唱片公司甫一公佈此消息，立即收到「披頭四」唱片持權者的APPLE公司反對，並發出律師信禁止唱片的出版，唱片公司眼見嘴裏已經咬著這塊骨頭，又怎會輕易放棄，於是雙方唯有對薄公堂。

對於唱片公司而言，這兩套鐳射唱片是一筆可觀的收益，但持權的公司卻認為鐳射唱片的音質太好，容易引起盜錄問題，就好像日本的「海盜版」鐳射唱片，結果唱片的持權者及作曲人、填詞人及歌手都會失去了一筆版權收入，況且合約上並未聲明可以讓唱片公司出版此兩套唱片的鐳射唱片，於是禁止唱片公司出版的行動。

首次法庭訴訟，持權公司獲得勝數，法官裁定唱片公司不能推出這兩張鐳射唱片。

你有張良計，我也有過牆梯。既然律師是在文字上找隙縫，唱片公司的律師也來玩玩文字遊戲。合約上管制的是每一張獨立的唱片，於是唱片公司改變策略，將兩套唱片放在一起，以盒裝型式出版，於是就沒有抵觸訂下的合約。

雙方將會再次在法庭會晤。日期是九月初，屆時法官的判決，會直接影響到這兩套唱片面世的可能性。

Pet Shop Boys

樂韻 123

伊能靜是「落入凡間的精靈」 有獎問答遊戲名單公布

「樂韻」（三三）與TOP PROMOTION合辦之伊能靜是「落入凡間的精靈」有獎問答遊戲，已完滿結束，答案是廣東歌。獎品已於上週寄出，得獎者名單如下：劉智明、CHAN YUN HO、LEE HO WAI、WESLEY KI、劉耀泉、曾彥華、CHAN TAK KAT、蘇偉豪、李嘉雯、黃偉傑、NG TUEN YUNG、趙佩然、文麗嫦、文秀慧、傅翠芬、譚笑英、李珮萍、張錦霞、鄧偉傑、陳小明、冼美霞、李國華、陳歡、盧超文、陳美如、梁婉玲、廖冬梅、徐坤、丁慧明、方浩然。

讀者來函

揭露時弊·仗義直言·論壇公開·歡迎投訴。

來函請附真實姓名地址電話

秀茂坪區重建發展 需拆佛廟坊眾心傷

盼能原地保留列為名勝古蹟

華僑日報讀者來函：

編輯先生台鑒：

您好！我是一個小市民陳玲，近日秀茂坪地區發展重建計劃第36座已經拆完，第34座面臨拆卸，可憐第34座側邊，有一間很靈的小佛廟，名為「睒光佛堂」，內有達摩祖師、觀音娘娘、齊天大聖等等七位佛祖。供給市民敬拜，市民個個拜過行好運，故此每年張燈結彩祝遐齡，與高彩烈搭棚做大戲已經有廿三年歷史。

近日不好了，房屋署人員貼紙拆佛廟，市民很傷心，許多市民知道這個壞消息，心酸酸地淚向心中吞說：「我們一定要求政府保留佛廟。」因為拆佛廟市民很痛心。但是無可奈？我說華僑日報讀者來函編輯先生，可能救得我們千千萬萬市民心愛的佛廟。故此許多市民要求我寫信給華僑日報讀者來函編輯先生幫忙，將心聲告知港督、房屋署署長、地政署署長，保護心愛的佛廟。

睒光佛堂，廟雖小，法力大，能夠照顧全香港東南西北每個角落的人。香港每個角落的人有病有難，前來睒光佛堂治病，只要他們誠心，佛祖助他們驅除百病。故此每年不少市民前往睒光佛堂求醫。這樣看來，睒光佛堂像一間大醫院，能夠照顧很多病人。又像一間慈善機構，每天贈送佛水給兒童飲用，飲了身體健康活潑可愛。故此許多香港市民已認為睒光佛堂的佛祖，應該保留原地，就是全港市民福利。

現在許多市民希望地政署署長撥地，撥原有的佛廟地，贈送給達摩祖師、觀音娘娘、齊天大聖等等……七位佛祖永久廟址。以報答佛祖對市民的愛護。有些市民有計劃籌款在原地重建，這座有意義的公益寶廟。成為香港名勝古蹟，將來對香港繁榮有很大的助力。

關於投資發展此地的商人，應該屈就一下。讓佛廟保留原地。對發展商人有利而無害，這是善舉，福有攸歸。

回憶秀茂坪舊區沒有佛廟的時候，一九七二年秀茂坪舊區發生第一次大災難，死傷人數驚人。政府撥款救濟災民費用很巨。這場災難過後，舊區仍然未有佛廟，如事者又過了幾年又第二次災難降臨，那時就是秀茂坪舊區山泥傾瀉活埋了許多人，這次死難人數也不少，經過兩次災難後。舊區有些聰明人計劃籌款興建佛廟在舊區附近。即現在的地藏皇廟，地藏皇廟落成後秀茂坪舊區才安定下來，你們知道嗎？

佛廟對市民很重要，有佛廟市民生命財產有保障。希望政府人員尊敬佛廟，不可輕視佛廟為要。

例如山泥傾瀉遺事新舊區也有發生過，這是一個好比較。去年秀茂坪新區山泥傾瀉木屋倒塌很多，汽車壓過多架。但是人口平安，原因新區有佛廟坐鎮，保護市民。

早年秀茂坪舊區山泥傾瀉，死傷慘重，政府動用巨款救濟災民，原因舊區那時還未有佛廟，故此災難重重。

事實答覆了我們，佛法無邊，佛廟不可缺乏，為我們全港市民安全。希望政府重視佛廟為要。此致

祝

健康

千千萬萬市民心聲

陳玲代筆

一九九一年八月廿六日

元朗不少公屋居民投訴單位出現滲水

房署接報維修緩慢效果欠佳

編輯先生：

我們是黃偉賢議員、吳明欽議員、朱祖恩議員三個辦事處、良田區服務社、良景邨問題樓宇關注組，現就元朗朗屏邨、屯門良景邨屋邨單位滲水問題，發表我們的見解。

我們日前接獲屯門、元朗不少公屋居民投訴，表示其居住單位出現滲水問題，就以屯門良景邨和元朗朗屏邨為例，不少屋邨內居住單位出現建築結構出現不同程度上的破損，這包括地台滲水、天花滲水、石屎剝落、天花剝落、鋼筋外露等情況。我們就此作出調查，發現入伙不足三年的良景邨，已有七百多單位發現有問題，而元朗朗屏邨則有超過二百多戶出現上述問題。我們就上述情況曾諮詢過建築界人士，他們指出樓宇在建築期間少做了一些工序才會有此情況發生。

雖然房屋署接獲我們投訴後，曾進行維修，但因工人不足而進展緩慢，而且效果並不十分有效。

因此，我們在此鄭重建議：

一、要求房委會成立特別工作小組儘速維修良景邨、朗屏邨的問題單位；

二、房委會應特別撥錢上述滲水的單位；

三、政府應派特別專責小組徹查元朗屯門所有公共屋邨，特別是良景邨、朗屏邨在建造上有否職員失職的情況；

四、要求兩局議員辦事處轉介到廉政公署，徹查此兩個屋邨在建造時有否出現貪污情況；

五、要求兩局議員將此情況在局內反映及制訂相應的法例以保障市民的權益。

黃偉賢議員辦事處

吳明欽議員辦事處

朱祖恩議員辦事處

良田區服務社

良景問題樓宇關注組

義犬受傷人同情 老人被棄有同感

編輯先生：敬啓者，有關義犬救主受傷新聞，甚受人們同情愛戴，今日又閱報得悉「香港愛護動物協會」公共關係主任關小姐發表救犬「幕後真相」，更使本人對人道主義上更深刻的印象。

一、義犬保護主人比保鏢較忠心，且不顧自己的危險，為護主人奮不顧身向敵人搏鬥，忠心耿耿似乎人不如犬。

二、雖然牠是畜類，人們只重救人，似遺忘了畜類，故有公義之士為義犬抱不平，幸香港有防止虐畜會，但惜未有同人的性命及時同搶救，故愛護動物協會公關主任勸導，今後有緊急情況可電七一一一〇〇〇求助。

三、由此可見人世間的愛，是何等偉大，基督教是「愛人如己」，但主耶穌基督也說過，尋找亡羊，故此本人認為人與人之間應有彼此相愛，且要惠及禽畜，否則人的愛比禽畜不如。

本人乃教會工作者，又是關懷老病者，尤對貧苦無依、乏人照顧之慘，故感困苦者也遭人遺忘，他們也是曾為社會服務貢獻良多，今因年老病倒被棄，以致有些感懷身世，想不通而自殺的常有所聞，因此激發本人要向愛護動物協會人士學習，提倡敬老愛老養老，更設專線電話五七八七三七四，救援被人遺忘及遺棄的老病者，提供食住護理，不分宗教，不需輪候，有求必助云，即可入住安享晚年。敬希各愛老人士，以同情關懷，愛護動物更加上愛護老人，發出人類的大愛是所厚盼。

敬請編安

主恩社牧師李武凡敬上

九一年八月廿三日

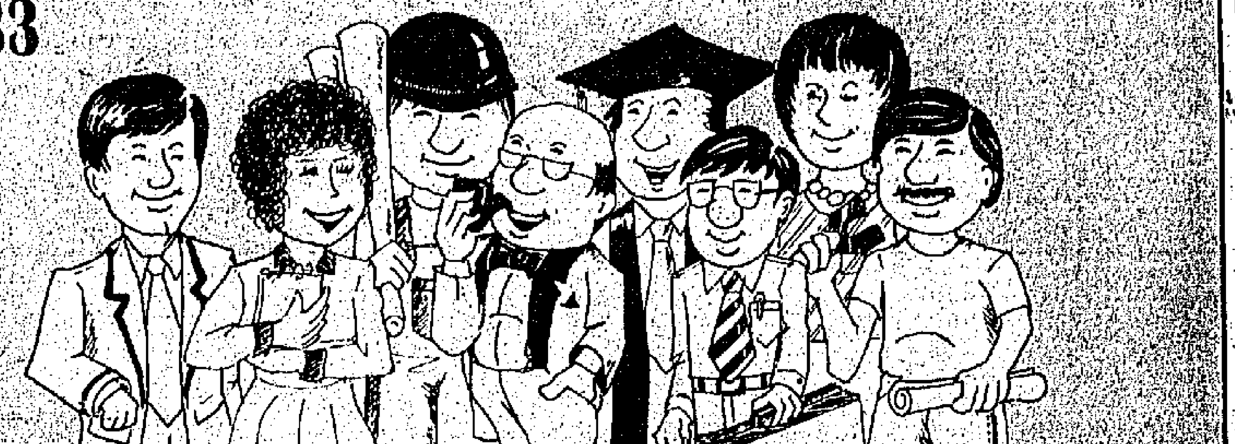
華僑日報 分類廣告 今日來電 明天刊出
熱線電話 分類廣告
●熱線電話 5462583
熱誠服務● 5464459
圖文傳真 5594238
●每日下午五點半截稿●

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)



各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749 3849140

急聘學位教師
會計、英文、電腦各科
有意請繕履歷、近照、聯絡電話寄九龍尖沙咀郵政信箱95186號黃校長收(信封著明教師應聘)

橫頭磡津中急聘
1.英文科學位教師一名
2.二級或三級實驗室技術員一名
有意請電3367327盧小姐約見

夜商科教師
1.任教Acct及Typing(北角或旺角校)
2.必須高級証書或大專畢業
3.時薪特優電3970616洽

夜校教師
夜中學聘下列中五教師：速記，秘書實務，生物。有意者親臨九龍深水埗青山道339號(恒生銀行三樓)面洽。

實驗室助理
官塘區津貼中學聘男實驗室助理員中五程度年卅五歲以下函履歷相片寄官塘翠屏道100號。

福利機構
聘女職員
中學程度，無需經驗
星期一至六(公衆假期休息)
10：30 A.M—8：00 P.M(12：30—2：00P.M，5：00 P.M—6：00P.M 休息)
請繕履歷近照寄深水埗汝卅街88號地下深水埔街坊會總務部收。

兼職導師
學友社誠聘會考班導師教授英文每週上課一次或兩次分別在九龍及灣仔任教大學學位在職教師優先請於下午二時至十時電何太約見3976116

Laboratory Technician
urgently required by aided secondary school.
Tel：3261242

Clerk (temporary)
required by aided secondary school.
Tel：3261242

新新金行誠聘
(1)男女性抄寫計數員薪津6000元起
(2)男女性收銀員薪津5500元起
(3)男女性初級見習柜務員薪津5000元起(有經驗另議)
福利：供膳有薪假期及醫療保健
條件：需具人事擔保或舖保
請親繕履歷近照地址電話函寄九龍彌敦道331號或九龍中央郵箱70345號或辦公時間電7717799莫先生或葉先生約洽守秘。

循道衛理中心聘請
福利員：會考五科合格以上，年滿廿一歲
對青少年或老人工作有興趣，基督徒優先考慮具中英文履歷附近照証書副本等寄灣仔皇后大道東12-22號地庫執行幹事啓。

銅鑼灣津中
急聘美術、數學科文憑教師乙名，有意請電5775004李小姐洽。

Ⅱ/Ⅲ級實驗室技術員
沙田基督教津貼中學誠聘Ⅱ/Ⅲ級實驗室技術員，有意者請親繕履歷、相片、電話寄新界沙田新翠邨沙田崇真中學校長收。

津中急聘
九龍市區近地鐵站冷氣津貼中學急聘下年度教師兩名：
(1)港大預科班西史科教師乙名
(2)英文科文憑教師乙名(代課由9月至12月20日按月薪制)
有意者請電7785577約見。

誠聘教師
港島東區與荃灣區英小聘各科經驗教師，政府薪酬，福利佳，預科，大專亦可，請電7422027洽。

官塘資助中學
誠聘
家政、打字及電腦科教師有意請電3422414單小姐洽。

體育會行政秘書
觀塘知名體育會聘請行政秘書一名，中五或以上程度，五天半月薪$5,000+有意即寄履歷相片觀塘同仁街六號政府合署118室。

急聘會計
中五畢業，兩年工作經驗LCC中級簿記程度電5766427孔聖堂中學校長。

港島西區幼稚園
請上午經驗幼師，字體端正，對幼兒工作有興趣。電8181007

港島西區幼稚園
請九月份臨時兼職助教，有意請上午電8181007或晚上6至9電3277134

津中中文教師
本校聘請臨時一年文憑教師，任教低年級中文及中史科，九一年九月卅日到職，請備履歷，近照，電話寄九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收。

英文、音樂
元朗津中誠聘
(1)英文、音樂科學位或文憑教師乙名
(2)男性信差乙名，中三程度。
有意者請電4716388陳太洽。

誠聘書記
元朗區中學，誠聘書記，需中五畢業，懂部記優先，有意請電4762334約見。

保良局董玉娣中學 屯門湖景邨
誠聘數學科代課老師(G.M)，九月十五日到職，請電4631766，合則約見。

教育機構
誠聘下列學位/文憑教師：
(一)中四五英文兼經濟；
(二)中四五英文兼西史；
(三)中四五中文兼西史。
政府薪酬，有意請電3433127張小姐洽。

實驗室技術員
津中誠聘二級或三級實驗室技術員，十月到職。
最低學歷：中學會考五科合格(包括英文及數理化生)
請於辦公時間電6640833或附履歷近照寄大埔第二區佛教慈航智林紀念中學(太和火車站步行至本校只須五分鐘)。

生熟手電腦操作
出版社請熟手倉頡，生熟手筆形輸入法，熟手薪優，生手培訓。
請電：5490882黃(日)
　　：5470190陳(夜)

聘請司機
文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

某文化機構
聘請記者
須大專畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮有意者請書寫學歷及聯絡電話來函華僑日報信箱358號

沙田區教會幼稚園
誠聘基督徒幼師乙名負責宗教課兼校務有意請電6483873約見。

誠聘文員
津中欲聘文員乙名，需中五會考合格，識使用中文電腦，男女不拘。有意者請繕履歷附近照寄新界大埔廣福道182號王肇枝中學校長收。

中心主管
教育中心誠聘主管，負責教導及行政工作，中六以上需有耐心及愛心，薪優，港島東區、南區及沙田區工作電8955344洽。

屯門天主教中學
急聘九月二日到任一個月代課教師，需任教中五級英文科及中一、二級地理科應徵者請電：4632082招太約見。

荃灣津中
急聘學位代課教師
任教高低年級地理爲期五天(九月二日至六日)有意者請於辦公時間電4983331約見。

學校工友
學校誠聘體健耐勞50歲以下女工一名。銅鑼灣工作，七時半至五時，可隨時上工，有年終津貼福利等，有意請電8060228戴小姐洽。

英文代課
屯門津中聘英文科代課教師一名，九月二日到職，爲期約三星期，有意請電4623188洽。

夜校教師
屯門夜校聘會考班各科及GCE班英文會計，經濟及商業科教師，有意者請電4595500約見地址：屯門仁愛堂街2號。

特殊學校急聘半職社工
情緒問題男童特殊學校急聘1/2職位學校社工一名職級爲ASWO或SSWA有意合資歷者請附詳歷近照函九龍歌和老街47號則仁中心學校校長收

聖公會教區福利協會誠聘 幼兒工作員
年十八或以上，中三或以上程度，持有工業學院幼兒護理証書或已接受在職訓練及具有關工作經驗者優先。荃灣區工作。申請者請具履歷及近照寄香港上亞厘畢道二號一○一室聖公會教區福利協會總幹事收

賽馬會體藝中學誠聘
(一)留宿護理員(女)，須認可護理文憑經驗，專責照顧管理本校一百名宿生的起居，薪酬面議。
(二)宿舍文員：中五畢業略懂會計、電腦及一般文書工作。
「有意者函履歷、近照，寄沙田火炭樂景街本校校務處收。」

語花飛亂

秋石加天癸煉出紅丸

車公子

傳統的中醫理論，對「人尿」的療病之功是肯定的，對「秋石」的助淫方面則劃清界限，不承認屬於中藥系統。李時珍說：

古人唯取人中白、人尿治病，取其散血、滋陰、降火、殺蟲、解毒之功也。王公貴人惡其不潔，方士遂以人中白設法煅煉，治爲秋石。葉梵得《水雲錄》極稱陰陽二煉之神妙；而《瑣碎錄》乃云：「秋石味鹹走血，久服令人成渴疾。」蓋此物既經煅煉，其氣近溫；服者多爲淫慾之人，藉此放肆，虛陽妄作，真水愈涸，安得不渴耶？況甚則加以陽藥，助其邪火乎！

李時珍這番話說得很中肯。方士特爲皇帝製煉的「秋石散」，當然不止人尿咁簡單，也當然「加以陽藥」，目的就是要「助其邪火」，使「弱龍」服下顯出強勢。

至於方士們加些什麼「陽藥」？是各有「獨門秘方」的。須知從前的「方士」，品流非常複雜，其中精於醫道的也大不乏人，他們的「仙丹」怎樣「合」成？只有他們自己知道。即如昨文提過那陶仲文，他向「豬喉蔥」皇帝提供的最出名春藥，比「秋石散」更複雜得多，而成分中亦有秋石的「紅丸」。

紅丸，秋石白色，紅丸紅色，都是從人體的分泌物提煉出來。一般的秋石，李時珍說，用人中白設法煅煉，而人中白卻是千萬男女的尿積；而紅丸更是由女性的經血提煉，比人尿更核突，兩者合併是雙重的核突！

開明的明代藥物學大家李時珍對使用經血合藥的看法，也曾有清楚而尖銳的說明，大概這樣：

天癸者，邪術家謂之紅鉛，謬名也。今有方士邪術，鼓弄愚人，以法取童女初行經水服食，謂之「先天紅鉛」，巧立名色，多方配合，愚人信之，吞嚥穢滓，以爲秘方，往往發出丹疹，殊可歎惡！

李時珍分析了方士們稱爲「先天紅鉛」的月經製劑性質後，還引錄蕭了了一首「真金丹詩」，以助說明。詩云：

「一等旁門性好淫，強陽復去採他陰；口含天癸稱爲藥，似恁洳沮枉用心！」

蕭了了是正統道家，所以鄙方士爲「一等旁門」。古人通稱月經爲「天癸」。（飲尿療病史料二）

雙魚小品

第一個字管領全篇

字的章法，在虛實疏密，無虛不能顯實，無疏不能成密，疏密虛實相生。還要着重管領。上一個字管下一個字成兩個字，這一行管別一行，推而廣之，便管全紙，看名家書法，如一氣呵成，便是管領的作用，一幅之中，第一個字便有管領全行以至全幅的作用，到了一行最末的一個字，要寫得略爲厚重以作呼應，行與行之間，也得疏密虛實相應，名家書寫常於不經意間，便自合法度，可不必刻意求之。寫行草，最忌行與行之間，同一位置的字大小一樣，有了算盤子，應有大小參差，揖讓呼應。行書多行，假如行中同一位置，字距的空位一樣，有如橫行，這幅字必定不好看，書到此時，必定想辦法的打破之。行與行之間，最忌撇捺相碰，前一行已有了撇筆，鄰行這個字之捺，如不閃避，便相碰了，可以寫短撇，或作點以避之。這一行之字之橫劃誇張了點，鄰行的便應收斂，這一行此字是懸針，鄰行之字如也是懸針便得改變寫法，務求兩筆懸針不作平排，不但不平排，就是參差排列也應可免則免。甚至一幅行書之中，有幾筆長長的懸針，也應避免。如不然，這幾筆便似幾條大杉，要知道橫筆多纖而豎筆多重，懸針重露如寫得較長，便應考慮到全篇的布局。

疏密、輕重，一般書者都了解，但管領卻常忽略，要知道一字管領一字的大小參差都在管領之中，一行字神完氣足，這一行管領下一行，管領下去，全幅也神完氣足，第一行第一個字要大一些，厚重一些，第一行最後一個字如厚重，則第二行最後的一字可以略輕，如不然，厚重的碰在一起，十分難看，這便得揖讓接應了。（三三二）

焦點人物

韓福瑞教人自殺

正史

美國社會，在東方人士看來，真是光怪陸離，例如竟然有人寫出教人如何自殺。書名是「最後出路」（FINAL EXIT），而且成爲大熱，十分暢銷。作者是英國人韓福瑞（DEREK HEMPHRY）。此君現住於奧勒岡州，曾擔任記者。該書初出版時並未引起任何報章雜誌的重視；直到「華爾街日報」以該書內容很有問題加以介紹以後，就幾乎一夜之間，韓氏名聲大噪。四月份初版的四萬一千本，到七月中旬書評出現之前，只不過賣出一萬五千本；但就在十二日書評刊登之後不久，所有的存書便旋即銷售一空。

韓福瑞本人由幫助因癌症末期痛苦不堪的第一任妻子安樂死的經驗中，創辦了協助有需要的人安樂死的團體，叫做「海姆洛克協會」（HEMLOCK）。海姆洛克原是胡蘿蔔科的一種毒草。該協會現有會員四萬二千人，早於「最後出路」一書之前，韓某與該協會便已出版過不少關於安樂死的書籍。而「最後出路」會引起「華爾街日報」的側目，正因爲它等於是本教人如何安樂死的實用範本。傳統道學者斥之爲「殘虐暴行」。

該書另一特點是用特大號活字印刷，讓老年人也能看得清楚，是本教人類當他們因疾病感到痛不欲生時，覺得唯有一死才能保住人類尊嚴的實用書籍。它舉出了利用氰酸鉀、手槍、火車等自殺案例，但這些方法不僅痛苦，又不能保証萬無一失，所以在書中都被一一否決。取而代之的是：真正適合安樂死的藥劑、藥量及取得方法的介紹，甚至推崇如果由醫師或護士來下藥，是再好不過的了。

在書中，韓德瑞提到，十六年前，他與一位醫師好友如何一同協助他久病妻子自殺過程。

他說：「我們將醫生給的一研藥丸倒入她的咖啡杯內，然後花一整個上午的時間回憶過去廿三年往事，最後，我看著她舉杯一飲而盡，結果她幾乎沒有時間說再見便睡着了。」

現在作者每天都收到三四十封讀者來信，其中還包括「親人已採用您的建議，自殺成功」的謝函，安樂死如不被濫用，應該是不錯的提議。我們沒有權選擇來這世界，但也應該有權選擇離開這世界吧。

含英咀華

TAKE NOTES

西蒙

TAKE NOTES（成語）。
記錄，作筆記。
YOU DICTATE AND I'LL TAKE NOTES.
你說我來記錄。
WANG KING, WHO WAS CHAIRING THE MEETING, TOOK NOTES IN A SMALL NOTEBOOK.
王京主持會議，用一本記事簿子做了記錄。
HE VISITED THE LOCAL ELDERS, TAKING NOTES ON WHAT HE LEARNED.
他訪問了當地的老人，把聽到的情況都記了下來。
WHILE SHE TALKED, WE ALL TOOK NOTES OF WHAT SHE SAID.
她發言時，我們都做了筆記。
TAKE ONE'S TIME（成語）。
從容不迫，不急，慢慢來。
TAKE YOUR TIME OVER THE JOB, AND DO IT WELL.
這工作慢慢做，把它做好。
THE WORKMEN SEEM TO BE TAKING THEIR TIME OVER BUILDING THIS ROAD!
築路的工人好像在磨時間嘛！
YOU CAN TAKE YOUR TIME. IT WILL DO IF YOU LET ME KNOW IN AN HOUR OR SO.
不要忙，一個鐘頭左右告訴我就行了。
HE'S USED TO TAKING HIS TIME.
他習慣於不慌不忙。

旅遊眼

嶗山覓天洞

黃天

嶗山的觀景區還在開發之中，修復之後才慢慢開放，因此，一些新開發點，連當地之旅遊指南均沒有介紹，這次前往參觀的「覓天洞」，便正是其中之一。

覓天洞，原則下還是在「太平宮景域」之內。但卻是在其西南面可以另覓石級路而上（局部已修好此山路），怪石嶙峋，是此處的特色，而且有部份還是歷代的詩人與書法家題字的石刻，途中有一個稱爲「神臼」之處，巨石之上無端端有一個深穴，積存有雨水，被目爲神跡，而另一處的板石，巨大而長，更是大自然的奇蹟了。

關於覓天洞，是在接近山頂之處，稍遠看，其實兩塊大峭壁中間，堆積有另外的好幾塊大石，這當然是大自然驚人力量之表現。最初乍到，不覺有什麼路徑，但實際上此高三十餘米的覓天洞，集幽暗、奇險、雄偉於一身的通天奇洞，由洞口內進，共有五層，人在石縫中貼身而上，奇趣之處情別樹一幟，在此洞口之處有小販出售洞泉寶水，兼售汽水及租用膠燭，由於洞內確實黑暗而且有水，這多少的代價，要付出了。

穿過了覓天洞，還是更多的巨石，放眼四看，這些石均被冠上各種古靈精怪的名字，比如神龜探海、擎天柱、八戒峯、鸚鵡私語、母子龜、仙桃石……等，均甚有趣。

有名郡人箴者刻石吟覓天洞：「山高無風暑自消，洞幽不雨草常濕。」最頂的部份，有郭沫若題的「天上的街市」。於此峯頂拍照，遠眺黃海與附近的怪石林立，的確是別具情趣呢！

劇場語雋

天之驕子

「天之驕子」，驕子：寵兒。老天的寵兒，即得天獨厚的人。漢朝時稱北方匈奴爲「天之驕子」。意思是匈奴被上天所恩寵，所以非常強盛。《漢書．匈奴傳》：「南有大漢，北有強胡。胡者，天之驕子也。」後世簡稱「天驕」，泛指我國周圍較強大的民族。唐代李白《塞下曲六首之三》詩：「彎弓辭漢月，插羽破天驕。」現時也用以諷諷驕氣十足的人。例句：「人們以爲大作家、大藝術家，文采風流，都是天之驕子，該有個大派頭，其實他們卻是非常平易近人的。」

學苑趣憶

四大發明

弘三

昨天說起中國的四大發明，意猶未盡。收音機的問答比賽說中國的四大發明乃造紙、蠶絲、指南車和炸藥。

黃帝大戰蚩尤，產生了指南車。但黃帝後人並沒有利用指南車或羅更之類來擴大國土，建基立業。

照計以中國的造船技術，大可與羅更相配合，遠征七海，霸國圖疆。但中華民族似乎是個愛好和平，冒險精神較低的民族。頂多有鄭和七下西洋以及秦始皇派人遠征蓬萊求仙丹之事。隋煬帝築運河乃享樂派行爲。

但那些吃生牛肉的鬼子佬則不同了，造船技術配合羅更和冒險精神，不單發現了新大陸，更將國土擴張至五洲七洋。巴閉否。連指南車的發明人都要受戰艦入侵之苦，鎗炮轟擊之害。

中國的四大發明不是包括炸藥嗎。但瑞典的諾貝爾也發明炸藥。中國的炸藥用來製造鞭炮煙花，增添生活情趣，和平和平。外國的炸藥用來開山鑿石之餘，也用來增強國力。舞刀弄劍那及鬼槍之威力。

挾鎗炮征七海所求者爲何？求財是也。求中國的蠶絲。這產品至今仍是頂瓜瓜，無人能及。求中國的造紙技術又如何。差強人意吧。

中國可以發明的東西，外國同樣可以發明，完全沒有值得自豪的地方。此後的使用和發展方法才值得自豪。你喜歡强霸或和平？

其實中國真的有很多好東西。若不然，在外國學醫的牙擦蘇也不會遠渡重洋回唐山跟黃飛鴻學跌打。這事我是從最近上影的《黃飛鴻》得知的。哈。

都市傳聲

巴士可向兩電學習

方佳

今晨大榕樹下談，兩間巴士公司壟斷全港的巴士服務已告改變。黃伯道：「戰前好少人搭巴士，原因係當日社會結構不同，人們生活調子緩慢，大家閒閒悠悠，有的是時間，人力，肯花一毛幾分搭巴士的人甚少，故住日的巴士，較小巴大一啲，且分頭等與三等，頭等一毛、三等五仙。與今日的幾家巴士真是巨人與小童也！今日港人生活節奏，常常趕喉趕命，好似去投胎咁，是以港人好少理會巴士的經營。」

譚伯接口話巴士融入全部港人生活中是戰後，尤其是近四十年來，香港飛速發展，地鐵未有之前，巴士爲主要交通工具。港人真正認識巴士公司的面目係頻頻加車資，及其理由係改善服務。

二叔笑道：「也虧想出以改善服務爲加價理由之一的師爺。不知是學自外國還是憑其智慧創造出來，理由冠冕堂皇，改善服務即是話乘客將有更佳享受。奈何加後乘客唔覺得有所改善，致大爲反感。

大寡婆道：「專利巴士公司最令市民及議員質疑的是加大資產，以增其利潤，原來有條咁嘅橋，又真係如非議員質疑，市民鳥垂垂也。並且公衆也覺得所有交通由兩間專利公司壟斷，問題多多，故於十六年前改例，公司專利改地區而爲行車線專利。於是今有城巴公司投得，中環至半山的新路線。

二叔道：「有改革，有競爭，方有進步，尚望今後巴士更多改革，唔止服務質素提高，而且收費便宜。」

行街安道：「咁就請巴士學吓兩間電燈公司，今之收費便宜過數年前不下成倍。」

酒經

葡萄果與葡萄酒

黃雅歷

葡萄的品種極多，但大致上，卻分爲果葡萄與酒葡萄兩大類。

二者之間的分別如何？嚴格上說，是無大分別。皆因均可以食用與釀酒，但實際上，在釀酒師的角度來看，區別就極大了，皆因要求極高之故。

一般而言，釀製葡萄酒的過程之中，糖份經發酵而酒化的過程極爲重要，而糖度，大概是每兩度可以化爲酒精一度。葡萄酒的酒精度大概是由十一度至十四度之間，因此要求葡萄的糖度，應在二十二至二十八度左右，才能夠釀製出理想的葡萄酒來呢？當然，加果糖的方法也可以提高酒精度，但是這是歐洲各國均嚴禁的手法，著名的酒廠，當然也不屑如此。

另一方面，是由於葡萄酒需要有複雜的內涵，與這大部份是來自葡萄的果皮，因此適宜於釀酒的葡萄，一般都是果皮較厚的品種，但果用葡萄，則當然是皮愈薄而愈佳了。此外更要求汁多，甜度不高的一類，常食的不外是十二三度果糖甜度而已。現時，專家們已將部份葡萄品種分辨妥當，那一些是屬於貴族釀酒葡萄，那些是優質釀酒葡萄，那些取其果香，那些又取其特性，絕對不處有混淆之現象呢！

君子佩玉

白玉是西域貢品

張君默

和田在新疆大沙漠的南道，隔了一個飛鳥不越的塔克拉瑪干，與最大的綠洲烏魯木齊遙遙相對。沙漠公路不能穿過沙漠腹地，因爲像浪濤一般不斷遷移的大沙丘，隨時會把公路埋得不見踪影。歷史上的樓蘭古國，便是唐詩中「不斬樓蘭誓不還」的樓蘭，唐以後不久，由於鄰近的孔雀河改道，人們走荒，不久，這個素負盛名的古國便在風沙掩沒之中。

漫長而貫通沙漠中大小十數個綠洲的公路，只能沿着沙漠邊緣，以及鄰近葱嶺的戈壁灘伸延，其中一段必要越過沙漠的，便常有被沙堆掩沒和被細小的流水沖塌的情形。

當時我們從吐魯番西行前往喀什，已經需要五天的車程，當真曉行夜宿，然後再從喀什北去和田，也得要走兩天一夜，到得和田，人已經變得蓬首垢面，一身風塵，疲憊不堪。想一千二百年前，沒有平坦的公路也沒有汽車，唐玄奘只靠一雙腳，偶然乘一下騾車或者騎一下騾子還得越過三四千公尺高的帕米爾高原，西去印度，然後又憑着雙腳走回來，駐足和田，等候唐世宗的諒解與召喚。

再遙想三千七百年前，連騾車還未出現，我們的先民竟然把沉重的和田玉石，穿越地獄一般的大沙漠與大戈壁，輾轉背到中原去作爲對部落酋長的貢品，那種艱辛，是可以想像得到的。

少爺日記

是日也 新樓上市分一杯羹

張庭

丁記機構上市的大廈，兩天便賣光了，好的單位入了機構中一班高級職員之手，世叔黃也分得一杯羹。

炒樓之風，幾難遏止者，這是自由社會，利之所在，人皆趨之。那物業部門的經理一落筆便要了幾個最好單位，這種作風，從來如此，老爸亦一笑置之。事關有銀紙，大家搵，而且是街外錢，最近又有大廈上市了，是在新界，交通麻麻，但市道一樣看好。事關近年來遷居新界的人頗多，市區屋貴，新界的便宜很多，加埋交通費，仍然有化算。

在外國，花的一個鐘頭上班閒閒地，新界如住在火車站附近，搭火車上班，時間有得掌握，所以鐵路沿線之新建大廈極受歡迎者，下班返到了家中，有如與世無爭之感，得到真正的休息。

今天，老爸開會商談大廈開售大計，廣告公司已擬好了廣告稿，老爸決定大事宣傳焉，睇準了市道也。

下班，老爸與世叔黃另有去處。

我亦返俱樂部，周新吉近來好玩相機，無非是全自動的那一種，即所謂傻佬機也。本來嘛，傻佬相機亦大有好處，只要角度好也可以拍得出幾張威水相者，可是周新吉是個毫無藝術細胞的人，拍出來的東西，竟冇一張足觀。

原來他最近去過遊歐洲，特地買個傻佬機去，我們滿以爲他攝得一些異國風光，那知道他今天把相簿拿出來看，多數是他之個人相片，站在牆邊、站在樹下、站在水邊……如此而已，牆邊、樹下、水邊、處處都是一樣，在香港拍與在什麼地方拍也是相同。而他拍這些相片，作到此一遊狀，毫無當地特點，拍了四五筒菲林都是如此，可見得此人毫無藝術細胞。

他還問我們，他之攝影技術如何，所遊的地方漂亮否，到此一遊之照片必定要拍出當地的特點，如不然，又何必拍。（七三七）

青蔥集

英雄

西多

同事裡好多人都迷阿諾舒華辛力加，迷史泰龍，覺得他們夠英雄感，夠男人味，肉感兼性感。我卻只覺得是肉酸，身上一節節一䳘䳘的，樣子又不好看，阿諾是傻更更，史泰龍則像瞌眼瞓，兩個都是木獨相。不迷鬼佬英雄，也不鐘情咱家的中華英雄。

從未傾倒過李小龍抑或成龍。有甚麼威猛吸引的？只練眉瞪眼，打打踢踢，再加點民族大義戲，便是個英雄好漢？諸葛亮滑稽。最近徐克炮製了個少年黃飛鴻，影評盛讚之下跑去看看。開場的踩腳醒獅和海邊練武確有點看頭，只是朝下看，又不外是堆砌的打打鬥鬥。嚴格說，不過是不耐煩了，等不及兩雄相爭已經離場拜拜。美雄大俠不是我杯茶。

名士風流

政府亦要搏大堆

太子森

雖云鑽石山有鑽石，但是，香港人有錢之程度，使得神州人民爲之羨慕不已，何只神州羨慕，而東南亞及歐美不少國家人民，亦爲之羨慕不已。

就以買樓而言，排隊買樓，用到幾千元來買個籌，以求可以揀個靚單位，此種情形，莫說是歐洲之一些小國家人民聽來，似是天方夜譚之事，甚至是美國有些地方老百姓亦不相信。

然而，事實卻偏是這樣。最近，李超人之鴨脷洲一個新樓盤，六百幾個住宅單位，一日之內便賣晒。好多人以爲政府經立心去打擊炒樓花，做咗七條例出來。但是對於樓市來講，則完全冇影響，要炒樓花照炒，叫價叫價，一個單位加八萬至二十萬不等，你話中間落墨，一個單位加十二萬計，則兩個月做成一單，亦已夠皮。試想一下，就算是銀行經理，一個月之人工，亦只不過是五六萬銀而已，日日朝九晚五，又要有學識，有經驗，責任又大。然而，炒樓者只是排兩三日隊，頂龍在地盤外露宿兩三晚而已，便有此收入，又點不去搏呢！

講到搏，六合彩之注碼單位由兩皮加至四皮，政府亦推廣搏大堆，妙事！

公關麗人手記

為用賓妹學菲語

貝莎

大哥孝念殊深，近聘賓妹阿艷來服侍父母。擬自佢熟習廚藝之後，先至爲母買餸煮飯，及料理一切家務。阿艷與大哥家中菲傭湯美爲姊妹也。

湯美傭於大哥家中三載，已略懂本地話，且與女主好friend。爲人聰明伶俐且聽教，但如今更曉燃幾味：蒜茸蒸蝦、鷄煲鮑翅、紋大鱔均有水準。阿艷雖話跟佢學，是否有良好成績？未知數也！

上週假期開始，大哥舉家往紐西蘭，行前遣湯美及阿艷來，爲我家收拾一切兼清潔地方。事關家母雖曾於學校中習英語，數十年未曾用過，已俾番晒老師矣！故我要留於家中任翻譯，事關湯美之粵語亦只得一二成，英話則頗能應付。並且許多留或棄之物，尤其是報紙、書刊，要由我揸主意決定，若俾賓妹丟之哉！慘咯，唔知去邊度搵番也。講起搵唔番，貝莎曾託一妹妹仔，每日爲我剪報上小說，點知此人一週剪六日，第七日關人個個，害得我好多篇心愛之短篇小說。集而不齊，氣到我柴柴跳想摑佢兩巴掌，唔敢，想罵佢又覺嘥氣。只好長嘆一聲曰：「吩咐過你，週日都要剪者，你唔剪雖有而不齊，即係有用。」佢話「對唔住呀」！

一聲對唔住就可以累死人矣！對唔住實在太可怕。講番兩位賓妹，湯美工作十分好，乾淨快捷妥當。阿艷不及佢，且乜都用清潔玻璃之液來抹，嚇得家母大吃 Not eat，指口兼擺手，加埋動作表情至掂。

阿艷做咗三日，我媽咪話：「唔得，唔好叫佢嚟煮飯洗衣，我自己做好過，雞同鴨講，你非整日在家，我指佢唔惦者。」但阿艷之菲式英話，有時我亦聽到側起隻耳仔！總之阿艷不及湯美。想落都係我與媽咪學菲話好過，快快學好應用菲語就可指揮佢矣。

於是我即日學好三句菲話，我是「阿哥」，你是「意滿」，他稱「沙」。我與媽咪一齊學，我唔記得問佢，反之佢問我，想落兩個月後，便可大派用場焉！哈哈，幾得意者！

金粉浮世繪

不做便宜老豆

胡姬

伍叔在直通車返港途中，鄰座爲一裝扮樸素少婦，上車後便讀小說，倦而假寐，書掉地上。醒覺失書詢問伍叔，先生可見書本否？伍叔說：「似掉於地上！」並檢起還她，婦一笑道謝！伍叔說：「你喜巴金作品？」婦言凡巴金作品都讀過，且常重讀。以巴金作品爲交談資料，講得十分投契。

伍叔問其工作，婦話好失禮職於寫字樓理什務也。並言爲新移民。人地生疏好怕冇工作。且討伍叔名片。知他爲經理，喜說：「今後我可放心了，識得你咁好人事，他日被事頭炒魷，要請你畀份工作我。」

伍叔說：「你讀咁多書，如文字通順可任文員也！」互相寫下通訊電話，婦名羅萍，車抵紅磡乃別。週日伍叔接佢電話，說問候而已。伍叔約她晚飯，繼後又常邀午茶，相熟後萍言身世，說自己出生於香港，有出世紙故能來港居留。因住一床位，故不便請伍叔去坐，伍叔問其夫是否在廣州？萍說已與夫離婚了。

伍叔說：「想嫁人嗎？」萍切悃說：「頗想，但需殷實，可託終身，縱對方有妻亦無妨。」伍叔心動說：「想搵多大年紀的？」萍一笑說：「好似你的年紀亦可！」伍叔笑曰：「我亦歡喜你，咁可嫁我。」羅萍喜而吻之，伍叔飄飄然，頓時忘記自己姓乜！

伍叔租一房供羅萍住，又另付五千元作其每月生活費。伍叔家中有妻子，不便過夜，僅在傍晚或假日返去。

伍叔對她說：「你已是我的人，盼望你不可再有其他男人，否則我們就難繼續。」羅萍說：「你對我咁好，我又點會有異心。」

未幾，伍叔發覺，羅萍常於假期返廣州或往深圳一晚，問她何事頻頻回去？答說：「見我父母也！」伍叔生疑，遣人往羅萍父母居處暗中查究，隨即覆報，萍有子女各一由離婚丈夫照顧，萍惦念子女，故頻頻回去。

半年後，萍坦告伍叔有子女事，欲申請來港，此後她亦可不再回去了。不過，需付十萬元予前夫以作交換。

伍叔說：「錢爲其他問題，但我唔想做便宜老豆，替人養育子女。」

健康視窗

慢性胃炎的防治

張仕

慢性胃炎是一種常見病、多發病。它的基本特點是病程長，症狀持續或反複發作。據臨床資料觀察，人羣中患胃炎的比例甚高，大約有百份之二十至三十的人患程度不同的胃炎。慢性胃炎主要症狀爲食慾減退、上腹部脹滿不適伴疼痛等，嚴重的可引起胃出血。在慢性胃炎之中萎縮性胃炎約佔百份之十至二十。主要表現爲食慾不振，腹脹隱痛，噯氣、惡心嘔吐，以及無力、營養不良和貧血，胃酸大多減少或缺乏。癌變發生率約爲百分之三至五。

慢性胃炎的病因還不完全清楚，但與飲食不當如進食過急、咀嚼不充份、食物過於粗糙、生冷、堅硬、辛辣、濃烈的調味品，長期飲用高濃度酒、吸煙過多，以及對胃有刺激的藥物等。另外，急性胃炎治療不徹底、各種慢性疾病如口腔、鼻、咽的慢性感染性病灶等。由於毒素的刺激而損傷胃粘膜，也可引起慢性胃炎。那麼，應當怎樣防治慢性胃炎呢？

一、首先，要養成良好的飲食習慣。做到定時進食，少食多餐，吃容易消化的軟食。不吃辛辣刺激性食物，嚴禁煙酒。

二、盡可能避免服用對胃有害的藥物，如阿斯匹林、去痛片、安乃近、保太松、激素等。

三、積極治療口腔、鼻、咽的膿毒病灶。

四、若症狀明顯可用藥物治療。如上腹部疼痛者，可選用硫酸阿托品零點三毫克或普魯本辛十五毫克，日服三次。如上腹部飽脹、噯氣、常吐酸水或上腹部有燒灼感，這是胃酸增高的表現，可選用一至二種制酸藥物，如胃舒平、碳酸鈣、氧化鎂、生胃酮、谷丙胺等。如胃酸過低、食慾不振，可口服稀鹽酸合劑，以增加胃酸之分泌，促進消化。如伴有貧血的患者，應加強營養，多吃含蛋白質與鐵質豐富的食物，如瘦肉、動物內臟、魚、蝦、蛋奶等。

五、加強鍛鍊身體，增強體質，改善胃腸功能。此外，從防癌角度，希望患有慢性萎縮性胃炎的病人應定期進行胃鏡檢查，最好每年作一次，萬一有癌變就可以早期發現。早期胃癌經過手術治療是完全可以根除的。

所以，患有慢性胃炎的人，只要在生活和飲食得當是會痊癒的。

人在紐約

我是佛教徒

李潔儀

我是信佛的。

但我可不是在香港時已開始信佛教。在香港，我讀的是基督教中學，耳濡目染的，都是基督的故事，每天集會，均要唱聖詩及祈禱。

我來了紐約定居十一年，是六年前在紐約開始信奉佛教的。

我很慶幸，紐約有超過二十間的佛堂及廟宇，令佛教可以在紐約發揚光大，亦令我有機會接觸到佛理。

說佛教是導人迷信的錯誤觀念，亦在我心中開始除去，我明白到佛教是一個理性的宗教，亦有高深的哲學，令人在人生道路上得到智慧及受益。

萬事隨緣，因果報應，導人向善等，都是佛理。

而且，佛教救人自我解脫，令人從執着、迷惘、無知中，得到解脫，步向智慧。

當然，能否修行成功，是自我的造化，亦要視乎各人的慧根。

自問，信了佛教六年，我還是在苦海中浮沉，未能解脫，但我希望，有一天當我死後，我能往西天佛國，不用再輪迴。

人生是苦海，能夠離開這婆娑世界，移民到另一個國度，是吾願，相信亦是很多佛教徒的願望。

西洋幽默

禍首

甲婦：「豈有此理，屋企俾電燈公司截了電。」
乙婦：「怎解？」
甲婦：「我老公炒公司股票，炒燶了，有錢交電費。」
乙婦：「有交電費，當然會截電啦。」
甲婦：「但，我老公炒的是電燈公司股票。」

警告

甲向乙出示剪報新聞，新聞說一女人因常搜老公之口袋，引致離婚。乙問：「你想俾老婆睇麼？」
「唔係，我只係想放入自己個口袋。」

醫案隨錄

小便不利

張濟森

診後我對她說：「妳既已停藥，按泌尿感染治愈標準，妳也算是基本痊癒了。但也小便不利，可說是免疫功能不足致體內抵抗力減弱，所以還像有輕度炎性一樣，飲少些水便小便刺痛了。」

她忙問我說：「你講的都對了！但究竟有無得醫㗎？我也吃過許多中藥了，對中藥也有點無信心啊！許多醫師的處方都差唔多嘅。」

隨着，我開出以下的方藥：黨參、金英子、白朮、女貞子、淮山、陳皮、巴戟、茯苓、續斷茶藥。她看後處方又說：「有好幾味中藥我都吃過的。你覺得我腎臟會有事嗎？」

我看她遲遲不願離開的樣子，便答她說：「腎臟是無事的。不過膀胱排尿不好吧！妳吃兩劑後再來復診，好嗎？」

她還是坐着追問我說：「你摸脈知道我腎臟無事嗎？除膀胱病外還有什麼臟器唔妥呢？」

我答她道：「摸脈可知臟象虛實，但什麼病還須結合症狀加以診斷的。妳的檢查總過已幫忙了。」

她服過幾劑中藥以後，病情顯著進步，小便末見赤澀，夜尿止。（二）

南風

笑學

申孜

笑是人類一種生理現象。有人統計，笑有一百八十多種。但把笑作爲一門科學來應用的，現在只有西方國家。

在美國有笑星醫療隊，他們經常到哥倫比亞醫療中心兒童醫院爲患兒巡回演出，表演丑角戲，給患病兒童帶去生活的樂趣和歡笑，帶去戰勝疾病的勇氣。美國醫療界近年來辦起了笑診療所和笑護理，用多種手段刺激病人發笑，以達到早日康復的目的。

瑞士的笑畫館，由漫畫收藏家、化學家布格哈特和著名版畫家、漫畫家什帕爾共同辦了一家笑畫館，收集了二十九個國家的一千多幅作品。道這些漫畫可使參觀者在館內逗留的一小時多時間內微笑不止，甚至開懷大笑。

有笑的比賽，在德國參賽的項目有：微笑、冷笑、開懷笑、特異笑、自選笑等。在美國，早在一九八八年舉行了首屆「笑比哭好運動會」，參賽的數百人經過三天角逐，最後被一名咖啡館招待員奪得了微笑、放聲大笑、羞澀笑等七個項目的全能冠軍。

還有英國倫敦笑的俱樂部，有知名笑話表演者的表演。巴西的笑電話台，撥通電話可聽到捧腹大笑的笑話。荷蘭的一些城市，製造了一種電動笑話垃圾桶。每當垃圾丟進桶內，便會自動播一則笑話，使人開心。

勾奇錄

人類教育新發現

福臨

人類的教育，現在提倡從小開始，最好是從降生開始。自小進行有意識的教育，被認爲是人類教育的新發現。

人的早期教育格外重要，從睜眼的時候開始，父母應根據寶寶的情況每天進行十分鐘教育，其訓練要求是：

一、視覺訓練──寶寶看着鮮艷的顏色，可用一個紅球放在寶寶的眼前，引寶寶兩眼注視，並可慢慢移動紅球，使寶寶兩眼能隨紅球方向移動。

二、聽覺訓練──用搖鼓或鈴在寶寶耳邊輕輕搖動，孩子聽到鈴聲可轉向鈴響方向。

三、觸覺訓練──當乳頭觸到寶寶的嘴邊，寶寶會作吸吮的動作，如果碰到了鼻子，寶寶會把頭避開，撫摸寶寶的皮膚，寶寶會露出舒適的微笑。

四、發音訓練──要常對孩子講話，不要認爲孩子聽不懂，父母的話、笑聲，孩子聽了會感到舒適、愉快。

五、抓握訓練──把有柄的玩具塞到孩子手中，有意識讓孩子練習抓握。

六、動作訓練──洗澡後，室溫保持二十七攝氏度，給寶寶作被動操，使孩子手足運動二至三分鐘。

專家認爲，自小開始教育是給予孩子聰明的大腦與智慧，是給予孩子一生受之不盡，用之不完的財富。

參透看化

醉眼看香江　陳玉書

一九七四年因毒品案被判處入獄三十年的「跛豪」吳錫豪，日前因患有晚期肝癌，而獲港督人道特赦，在坐監十六年之後終於「重見天日」。

雖然經醫生診病判斷，跛豪的晚期癌症不會拖過六個星期，但卻有兩位看相命的相士認爲，據跛豪的五官行運而言，他在今年都不會有甚麼大問題，且雙耳耳垂碩大，「雙珠朝海」，是應有晚運之相，故認爲他甚至有可能出現奇跡，戰勝晚期絕症。

相士育稱跛豪最「倒運」之時在四十一歲，時流年運行在「山根」（鼻樑與印堂之間），而跛豪之「山根」最不佳，蹋陷至底，且鼻兩側亦削瘦無肉，故甚倒運。據此當是跛豪當年入獄之前，其時正快因玩毒品而惹上官非。

另一相士則從跛豪之聲音作出分析，認爲他的聲音雖然沙啞，但極具鬥志，定可克服病魔，否極泰來。相士之說有待事實驗證，不過跛豪經過了十六年的鐵窗之苦後，看來已經把世事看化，思想境界與前應是大不相同了。在出獄當日見傳媒時，有記者問及他對以往之事的看法，跛豪不肯正面作答，唯以「生死有命，富貴由天」八字來回敬。看來他是由於多年潛心佛學，已有所參透人生，故他對今後的事看得很淡，並言稱「我心安定不少」。此亦算是個醒悟之人也。

四三：合戰蒙軍

南宋歷史小說　李鐵槍傳奇

完顏睦列陣有備，見楊安兒挺槍殺來，不敢親自應戰，只叫部下迎戰。楊安兒聲名四播，完顏睦知道不好惹，伙有蒙古鐵騎將校聽他號令，所以硬着頭皮，照着木華黎太師的吩咐，且望黃摑阿魯答去打楊安兒。現在楊安兒衝圍而出，豈非已有約定，要他來攻打的？未免失驚，但仍令部下應戰。

楊安兒一騎先到，那桿四十五斤的鑌鐵槍到處，蒙古兵將，紛紛墜馬，從騎八十人，也個個是生龍活虎，一下子殺翻數十騎人，黃摑阿魯答軍則從旁吶喊助威，完顏睦一看不是頭路，即令退兵。自己縱馬先行，蒙古兵退下時，黃摑阿魯答揮軍大進，一直追過陳家店，殺得蒙古軍屍橫遍野。

至此楊安兒方知黃摑阿魯答並未投敵，對老弟兄們說：「這一仗也打得值得，彼此表明了心迹。」

「可是黃摑阿魯答縱火燒了楊家堡。」老弟兄們說，「楊家堡冒烟，這裡也見得到。」

「這件事出於誤會，以爲俺已投蒙古軍，可不必問，如今合力追殺蒙古軍要緊，活捉完顏睦才好。」

當下和黃摑阿魯答會了面，說：「招撫使果然言而有信，方知道你有盡忠報國之心，前言得罪，請勿見怪。也請不再攻打楊家堡，就此合力同心，追擊蒙古賊兵。」

「本使也要致歉。」黃摑阿魯答說：「楊家堡那邊，已經傳令止攻，如今追殺蒙賊，楊大爺神勇，老當益壯，可是不宜再作前鋒，大軍正在追剿，不妨留後再發。」

「不必，爲國用命，剿滅蒙賊，原是「紅袍軍」的宗旨，楊某怎好後人？願爲前驅。」楊安兒說。

「大爺有此雄心，十分欽佩，不過蒙古賊兵譎詐萬分，須十分小心才好。」

「多謝招撫使。」

於是楊安兒放了心，仍引八十騎老弟兄追擊完顏睦軍，完顏睦率領的雖是蒙軍，而且也多騎兵，卻非精銳，一面退卻，一面卻在疑慮，爲何木華黎要他見到有人進攻楊家堡時，不要插手，難道黃摑阿魯答和木華黎通了款曲，若是通了，爲何又和楊安兒合在一起，前來迎敵？兩人都是精銳，自不能敵，來日如何向太師交代呢？

殘兵退下二十里時，黃摑阿魯答、楊安兒仍緊追不捨，可是烏帶率領的幾千蒙古精兵已到。（二一五）

高旅

夜宴

香江雜詠

近年來，酒家多以海鮮爲號召，可見得香港人消費力強。正是：

海鮮一尾半千價
還有龍虾大網鮑
美酒佳肴豪氣甚
開懷何必計金鈔

賞月雜寫

海隅走筆　金人

中秋近了，使人想起了月餅、燈色、果品……也想起了當年廣州的情況。

當年廣州中秋節，到處是爆仗聲，喊「擸卦木魚」聲，婦女多愛這玩意，花幾個銅板便順手在小販手捧的木魚書拈出一本，看看那是什麼故事，以卜吉凶。可是那些小販多狡猾，賣的木魚書多是吉利的，好教大家歡喜。

遊河賞月，是荔枝灣的節目，坐在小艇上划到西郊河面，賞月賞燈，吃吃艇仔粥，清風明月，享受中秋之樂。

近日遊星湖，看到了水上多燈色，魚燈荷燈，這並不是爲中秋而佈置的。可以想象，中秋節到了，綵燈必定佈置得更多更美。

當年去紫洞艇宴會賀中秋賞月，是富家人的玩意，一艘紫洞艇只接一家酒席，張燈結綵，泊在西郊一帶河面，對月喝酒，還有管絃絲竹，可說是人生樂事。

紫洞艇今天已沒有了吧，這是水上酒家的前身，艇的佈置古典優雅，只能容一兩席酒而已，泊在岸邊賞月，看河上點點燈光的遊河小艇，隱隱聽到歌唱之聲，紫洞艇宴客的人，亦可以召一艘歌伶艇來助興。

香港人水上賞月，是有錢人的玩意，擁有私人遊艇的是夕多出海賞月，唐詩有：「海上生明月」之句呀。在海灣之中，看兩岸樓台燈火。要是到海上去，又是另一番情趣，明月當空，銀光之下，小島隱約，海波如片片鱗光，享受寧靜的中秋夜，另有一番情趣。

去避風塘遊河賞月，也是別有滋味，只可惜自從維多利亞公園興建之後，避風塘情調已大不如前，可是月明之夜，遊遊避風塘也是人生樂事，看岸上燈火如繁星，月色之下，遠近景物如舖了一片濛紗。

山頂賞月，下瞰港灣、海灣上船舶燈光點點，海灣波平如鏡，對岸燈火倒影，亦佳景也。

身在異域心想港

微言集　羅隼

現在離中秋還有些日子，但售月餅的廣告，地鐵站的廣告牌，報紙的告白，已四處可見了。不過在今年衆多中的月餅廣告中，年年見報，幾十年不斷的「得雲茶樓」兩句廣告，已成絕響了的，就是：月是故鄉明，餅是得雲好。

這廣告上還畫一童子，高舉大月餅亦是人們熟識的，去年是他們最後一次售月餅，我事誠前往購一盒，轉眼又是一年，目前得雲茶樓人去樓空，大門緊閉，還未拆樓，因此經過還可見幾十年不變的老樣子。相信到了明年，樓必夷爲平地了。

中上環過去有好幾間著名的老餅家，現在只剩「蓮香」一家，蓮香現址已不是原來地方，而是過去以聚集售舊錶茶客著名的襟江酒家原址，這地方也已古舊，想來拆遷也在意料中事，只是看能推到幾時而已。

今年有餅家，設有香港買餅咭，到外地取貨的新猷，看來這是很好的生意眼，許多在外國的中國人，總未忘情月是故鄉明，餅是故鄉好的情意結，即使異域有香港運去的月餅，但爲人父母的，郵寄月餅給外地子女的不少，我寫信問女兒有否興趣吃月餅，她打電話說要一盒，便趕着到那餅家買咭到了餅家購買時，他們說：美國、澳洲等地方的餅咭還有售，唯有加拿大的早已售完了，店員見我失望樣子叫我到香港仔或荃灣等他們的分銷處，看有否售剩的；我打電話去問，都說加拿大的售完，依此看來，加拿大的香港新移民爲數不少。這亦可見他們人在異域心卻念念不忘香港之情。

三八：與郭嘉見面

雙子座

芹姨動了找郭嘉的念頭。找郭嘉說易不易，說難亦不太難。

數年前芹姨，在路上與碰見郭嘉的表妹，寒喧之下，芹姨問綺明，郭嘉怎樣？綺明說表哥轉了業，是一間洋行的行街，並將郭嘉的電話給了芹姨。

當日芹姨覺得，郭嘉雖說是初戀情人，但分開已二十多年，可說已感情淡薄，雖有電話亦沒有打給他。現在既想從他身上找尋小嘉的線索，也就翻日記本子，將郭嘉的電話找出來。

打去兩次之後，並留下電號碼，請郭嘉返寫字樓打給她。

郭嘉返寫字樓，見到留言果然打電話去找李淑芹。

「我是李淑芹，誰？」芹姨說。

「我是郭嘉，剛才回來，見到同事留下你的電話號碼！」互相客氣問好之後，芹姨便約他晚飯見面。

這雙曾經是夫婦一般的男女，在酒家見到了。

郭嘉有點稀噓說：「真的想不到妳會找我！」芹姨說郭嘉的電話是來自他的表妹綺明。郭嘉說甚少見到綺明，她也沒有說過遇見芹姨這回事。「大概怕你太太知道了，對你不好啦！」

「沒關係，她知道也不打緊。」

「你的孩子可好？」

「還好，最長的女兒已做事了。」郭嘉說：「你怎樣？」

「過得去，自己做點生意啦！」芹姨問：「你的兩位老人家？」

「爸爸辭世了，媽咪健在。」郭嘉說：「你的先生幹什麼的？」

「我沒有男人！」

「有個伴，將來老了可有人照顧。」

「自己一個也好，是了，如果小嘉在身邊，她該有二十四歲了？」芹姨喟然說。

「應是二十三歲。」

「我想找她呢！」

「好難！後來知道收養小嘉的人也不姓張，他們存心瞞騙我！是爲了難於尋找。」

呂陽

有害無益

事關心事　阿夭

如果你不懂如何對待憤怒，它就有可能成爲一種十分有害的情緒。

憤怒是我們經常能體會到的一種正常情感。

有些人以平靜理智的方式公開表示憤怒，有些人勃然大怒，大喊大叫……然而，也有些人把氣憤壓在心底，他們不能或者不願發泄出來。

多少年來，許多醫生一直認爲壓抑憤怒比發泄憤怒更有害於人們的健康。

他們說，當一個人憤怒時，大腦就釋放出在緊張和遭受壓力的狀況下產生的激素。它們會令心跳加速，血壓升高，或者增加血糖，收縮通往腸部的血管。

也有一些醫生認爲，抑制或發泄憤怒與敵對情緒都是危險的，暴怒的人也許更有可能出現心臟病，怒而不發的人，身體健康更大受影響。

阿夭也見過不少因發怒而「身心受損」的例子，他們如果能大事化小，小事化無，那麼不是更有益嗎？

所以，我認爲對待憤怒的一種好辦法，是要在那已經使你憤怒的處境中找尋「情趣」。我相信，發笑遠比憤怒有益於身體健康。

笑一笑，世界多一分美妙！

張大千仿畫迷半丁

京華感舊錄　周簡段

陳半丁是北京畫壇的大名人，他的花鳥畫既富傳統，又有獨創的風格。他對石濤的畫，向所欽折，也畫了不少石濤畫派的作品，享有盛譽。

總之，陳半丁長期在北方是一位與齊白石分庭抗禮的人物。有一次他高興地購得一批石濤的畫頁，愛不釋手，奉爲精品，不肯輕易示人，特裝成精緻的畫册，束之高閣。就因爲這樣，外面傳說甚盛，而且越傳越神，都想一睹爲快。

張大千到北京後就聽人傳言陳半丁藏有石濤精品畫頁，但不認識陳半丁。張大千在畫壇也非等閒之輩，早已有了名氣，但他比陳半丁小二十歲，是個後輩，不敢貿然造訪。

因而，他懇請當時的中國畫學會會長周養庵先生作介紹，提出看畫的要求，果然得到陳半丁的邀請，約在某一天晚去陳半丁家。這晚陳老同時邀了許多行家朋友一起看畫。張大千到時去得較早，陳半丁說畫要等大伙兒到齊才看，張去早了也是白費，好在陳半丁家壁上掛的古畫，櫃子裡陳列的古玩不少，也夠張大千看了個飽。

客人到齊以後，陳半丁取出石濤的畫册，一下子室內氣氛活躍起來。有人看了畫不斷發出讚美之聲，也有人祝賀陳半丁獲得「一寶」。張大千也走前去把畫册翻了幾頁後，突然退出不看了。這就奇了！

陳半丁對張大千這副傲慢的神氣很不解，當時心裡也不太樂意。衆人見狀，有的愕然，有的搖首。當大伙兒把畫册認真地欣賞完畢後，見張大千只顧在陳半丁的櫃子裡觀賞古玩，有人趕忙去問張大千何以退出看畫？張回答得很乾脆：「因爲這是我畫的。」這話一出口，大伙兒包括畫册的所有者在內都驚呆了！張大千於是把畫所鈐何章，印文和幾枚章等等，說是一清二楚，經核對後就完全沒有可存疑的了。

這件事大大地開了陳半丁一個玩笑，卻同時說明張大千早年已顯示出他作畫的功力，竟然能迷過陳半丁那樣一位大法家的眼睛。但是，後來張大千卻頗有悔意，大大不安。他說他很對不起比他長二十歲的前輩半丁先生，只怪自己太「氣盛」了！

殺夫

萬象　白盧

程怡大爲欣賞，想不到杜天對工作之外，還有體恤下屬的仁慈之一面，於是欣然問：「你和他很熟麼？」

「不熟，只是當日由我經手僱用他，我對他的印象較深，我也常去貨倉，和他交談過幾次，也許這樣，他才會來向我求助。」杜天說。

「你做得很好，有能力助人時，就要幫助，不能斤斤計較個人得失。」程怡的語氣充滿讚美。

「我只是記念程老先生對我的提携，當年我也是一個一無所知，一無所有的平常人，得令尊賞識，才有今日，因此我不會忘記別人對我的幫助，自己也應去幫助別人。」杜天說。

程怡私心竊喜，證明自己的丈夫內外都是這麼完美。

同日下午下班後，胡陵東約程怡去茶座坐坐。程怡問：「什麼事？」

「我們研究一下有什麼發現。」胡陵說。

雖然沒有發現，程怡也答應了。在茶座裡，程怡表示半年來，杜天沒有透露過什麼。

胡陵說：「也許他和別人一樣，絕對相信警方的話是意外。」

「依我估計，杜天是個工作狂，除了工作，什麼都沒有興趣去理，可能平時的作風也是一樣，閑事不理，所知就比其他人更少了。」程怡自覺查下去似乎不會有什麼收穫。

二人一籌莫展之下，程怡忽然想起了剛才杜天幫助那個貨倉管理員的事，只是在無話可談下，隨口問問：「杜天平日是不是樂於幫助下屬解決困難？」

「依我看不會的，你何以有此一問？」胡陵怔着反問。

「你怎樣認爲不會？」程怡再問。

「我不是說杜天沒有幫助別人的同情心，而是他工作繁忙，每天要會見很多人，根本沒有和下屬接觸的機會，下屬明知要跟他談一句半句話的時間也沒有，怎會求助於他。」胡陵說。

「這可奇了，今日居然有個下屬可以登堂入室，進他的辦公室求助，而且還是退職的。」程怡說。

「誰？」胡陵也表示奇怪起來了。（七）

霧中之聲

東洋小故事　赤雄譯

輪到他們上香了。信子的相片圍着黑色的緞帶，放在人造花的中間。

室井覺得相片裡的信子，和上次在喫茶店裡叙舊時一模一樣，她的表情是那麼的落落寡歡。但室井卻無法理解她爲何如此情懷落拓。

佐田太太上香之後，雙手合什着禱告了好一會，這纔轉身離去。室井在她背後見到銃吉，以及一些穿着黑袍的親屬，正低着頭坐在那裡答禮。銃吉的動作顯得有氣無力的，大抵身子還沒完全復原。

雨又答答的下起來了，室井張開傘子準備離去時，寺院門前剛好有一部計程車駛至，停下來時車廂裡落下一個年輕的女子，匆匆付錢。她就是井口榮子。

研究室裡的陳設，還是像上次一樣的簡陋。高僑教授穿着一件已經由白變黃了的實驗服，靜心地聽着榮子的說話，煙灰落在他的大腿上也不知道。

「她雖然沒有直接告訴你，但她的確曾經夢見過她的丈夫殺害她，夢境裡是她的丈夫把她推向迎面而來的汽車的。」

「有這樣的一回事？」高僑的手不知怎的抖顫起來，一縷煙灰又落在他的大腿上。

「是啊，的確是這樣的。」

「眞教人難以相信！」

「難以相信？但教授你是說過的，英國有一個叫達恩的學者認爲夢是……」

「根本就沒有這個叫達恩的人。當時，那位太太害的是我們所謂的期望刺激症。當她每天都過着單調而刻板的婚姻生活時，便很容易得到這種精神官能症的了。最近許多住在公寓裡沒有孩子的女性都有了這種病徵。」

「……」

「當時我想給她一點輕度的刺激，所以捏編了一個根本不存在的達恩說法，叫她把夢記下來。因爲夢是一個人下意識願望的表現，爲了要了解她下意識願望是什麼……」高僑教授在解釋着。

「是，這個我知道，可是信子……不，她是認真的。」榮子說。（三四）

父母子女

拉雜談　阿妹

每一個假期，到外地旅遊時，總看到年輕的父母，或是中年的夫婦，帶着他們的兒女去旅行。相反地，年老的旅者，不是和老伴在一起，就是單身，很少是和年輕的，已經獨立了的兒女在一起。要看到這種情形，就有一股悵然、心酸的情感湧上心頭。

父母愛子女自古皆然，且無微不至。自一個小生命呱呱墮地的那刹那，做父母的，已經準備好用畢生的精力去培育他們成長。一些勞苦大衆，雖然他們在撫養兒女時，會加倍的辛勞，但是當兒女們日漸的長大，懂事，那股喜悅，是無法可以形容的。相反，他們如果是不「生性」，那種痛苦，是更加劇烈的。

一對往在政府分配的廉價屋的夫妻，他們養育兩個兒子，現在都已是廿歲的青年了。雖然政府設有九年的強迫教育，可惜他們連這等起碼的教育也沒有完成，整天只是遊遊蕩蕩，呼朋引類，漸趨向墮落的路向。

當「的士司機」的父親，和在酒樓當鐘點幫傭的母親，對這兩個兒子規勸了多少遍，結果依然是無濟於事。他們每一回在談論到這兩個兒子時，總是痛心地說：「自小他們要什麼，我夫婦倆總是節衣縮食地讓他們達到願望，每一個假期，也帶着他們到一些廉價、近點的地方旅行，讓他們生活得和其他的孩子一般，只望他們讀好書，有一份養活自己的職業，更別說指望他們回饋我們了。」

一些中產家庭的朋友，在談到兒女時，也經常有「老豆養仔，仔養仔」的感觸。他們雖然有自己的生活能力，但是每一回看到兒女們携仔帶女去渡假時，總是把年邁的父母親遺忘了，這種感觸更深，不期然地憶起了孩子年幼時，一家人渡假的種種歡樂。

的確，能看一些年青人帶着年邁父母去旅行，屬麟角鳳毛般的難得一見。而對於做父母者，對於兒女寄望的心聲，也是各有不同。有一點可以肯定的是，撫養兒女是全心全力，而所希望的是他們能夠懂事，能夠在社會上站立起來，對於年老的父母，有一種眷戀，有一股孝思，已經是莫大的安慰了。每當聽到親友們在談論到這些問題時，我的腦海中總出現那：「樹欲靜而風不息，子欲養而親不在」的句子。

三〇八：老公仁愛

僑樂村　一曲難忘

他以誠懇的眼光望着林嫂。

林嫂自受艷艷囑託，早將素素當自己親人，加上媚媚這幾年來厚待，林嫂感銘五中，但失踪的失踪，離去的離去，最不幸的賈文少年早逝，這不但素素受不了，林嫂爲了素素更雙重的痛苦傷心。

她這次隨素素來新加坡，就是放心不下。偏偏素素又身體荏弱病了下來。她正憂心素素孤苦荏弱，驀地卻又遇上了簡明，經過不斷的觀察，年老精明的林嫂，已經了解素素歡喜簡明。

她正希望簡明能夠安慰素素，能療治她的愛情凄創，所以今晚經簡明再三追問，她終於將素素的情感缺憾告訴了簡明……

「啊……難怪她如此青春年華，會像林黛玉的多愁多病，而且生母又不知去向。」

他呆然皺眉，被傳染了滿身痛苦。

「簡先生，你不要告訴小姐，說我和你談了這些，她表面雖然強裝平靜自然，但半夜常會偷偷的啜泣，她歡喜接近你，也許就是因爲你有大半模樣像文少爺……最近她心情較爲好些……啊！不要談了，小姐快回來了。」

林嫂將一切說了，心情較爲開朗。

她忙的站起來要走出廳去，但眼見簡明心情沉重的坐着，整個人陷入痛苦沉思裏，連林嫂說話也好像全不聽見。

「簡先生，簡先生！」林嫂喚着。

翠瑩

財與氣

都市風情　匡成

王少強所言：一半是主觀願望，另一半是根據事實，她爲了參選，學這學那，又天天從書本上吸收，又要照顧正常工作，她的精神花耗太多了，顯然因爲精神透支而落形。

「我知，你希望我落選。」

她推他一把，坐了起來。

「你成功！我也有一份光榮，我們可以有條件結婚了，我又怎會望你落選呢？」王少強是違心之言，不過，他又說：「我擔心你弄殘了自己而又落選，得不償失而已。」

「我希望聽到你鼓勵之詞，不希望你給我潑冷水。」她起座，想落床。

他又一把擁着她，吻她的唇、頰、面，然後是酥胸。同時，雙手亦有所動作。

「唔！」她給他挑動了情慾，然而，她將他的頭推開後，又推開他的手，然後指指房外，表示房門未關，樓內有人。

「怕甚麼，你媽又不是未見過我們的恩愛。」

「不要這樣，如果你再增加我的壓力，想不發也不能了。我倦欲眠君且去。」她坐了起來。

她拉他出房，邊行邊輕聲告訴他，回去早睡早起。

他問後會，她說，每晚有不同的學習，要星期六才可以見面。

王少強走了，李榮的電話來了：「你收到接見信沒有，還會通知我，評判初步會晤佳麗，在本星期六的下午。」（十）

二：往事依稀

秋夜　信華童

淺水灣頭，王鴻道一個中年人，呆呆的在石上坐着，面對着茫茫大海，陣陣海浪，浪拍在岸邊石上，激起了浪花，海浪又給海灘留下了白色的裙裾，一下子又消散了，接着下一個海浪又來了，海灘上弄潮的人多着，雖然已是初秋了，但天氣炎熱，是俗語所謂秋老虎吧。

王鴻獨個兒坐了一會，便在樹蔭下散步，這一來，更挑起了他的記憶，多少時光，他也曾與女朋友在此消磨，在那鳳凰樹下，俱坐在石櫈上，對着海，也曾對着月。

今天，他舊地重遊，是想重溫舊夢，可是人不見了，風物也變了，他離開香港時，淺水灣沒有這麼多高樓大廈，而今大廈竟似是築起了高高的屏風，要把青山隔在後面，他離開了香港近二十年了，世事多變，許多地方都不復認得了。

二十年前的事重現在心頭，那時光，他不過是二十歲還不到的年青小伙子，是一個中學畢業生，胸懷壯志，要在社會上創一番事業的年青人。

他要讀預科，要考大學，他在中學的成績很好，升學是不成問題的。

那一天，他閒來無事，便跑到淺水灣來走動，他是個好動的年青人，喜愛游泳、打球、騎單車，他想到，他日經濟條件許可的話，他還會買一輛小汽車，就是二手車也好。

暑期，淺水灣頭多泳客，他大清早便來了，爲了大清早，人沒有那麼多，交通工具也方便點，於是他獨個兒携了簡便的手提包，便乘巴士到淺水灣來游泳了，這時光，灘頭泳客不多。

石巒之上石似浮雕　有意保留供衆欣賞

長鏡頭　圖．文．森溪

唔係偷工減料，或者是「按章工作」，不把這道牆「爆平」、整滑。這是特意如此，並且由專家設計的，新型壁畫也。

凸出山石具有「非平常」的藝術氣息，並且還上闊下窄，至足給有藝術細胞的市民欣賞。

在板門店吃軍用餐

旅遊記趣　步行人

這一天，訪問團被安排到板門店去，乘特別列車前往，板門店屬禁區，車廂裡自無其他乘客，車離漢城市區後，鐵路沿綫，每隔若干距離，即見有全副武裝的士兵站崗，當列車過時，必舉行敬禮，使車上人覺得關心，包括我在內，以爲自己了不起。

抵埗後發現朴正熙總統在列車前廂，自己可謂像「阿Q」之流。

三八綫中間，橫亘着一條無人地帶，目的在防止南北韓直接衝突，當列車通過時，隆隆車聲，驚動了樹林的野生動物，雖未發現有兇惡的猛獸，而狂奔的野兔與鹿等，則不可勝數，某君打趣說：如到這裡來，野味就吃不盡了。

不知如何，竟來了兩頭耕牛，由訪問團團長親自拖着，送給無人地帶裡僅有小村落的居民，本想上前問：「野味好吃嗎？」奈何言語不通，只好作罷！

那時候，板門店距離開放旅遊還遠，我們一行人惟有跟着嚮導遊走，在南韓區域裡打轉，所見到的名爲聯合國軍隊，壓根兒全部都是美國的，北韓軍也見到，他們站在高高的崗崗上，虎視眈眈。

地面上並無酒家，吃中飯被帶進美國飯堂去，顯得是爲我們特別安排，屬半自助式，自有當值的軍人負責，有主菜也有零食，飲料如鮮奶和果汁，可以自由拿取，零食像糖果和香煙也是一樣。

這頓「軍餐」可口得很！

金銀島賄賂案

新聞故事　梁悅意

大島的四周，有連串的大小島嶼羅列一旁，其中有大島，向爲漁民集中地，雖然遠離市中心區，但卻常有大秤分金，小秤分銀之事，故有人喚之爲「金銀島」。

在島上，當亦有一衙門，專責管理民間糾紛及憂樂。坐鎮其中的，是一個綽號叫「小判官」的衙門首長，論官階，雖云只屬芝麻綠荳般大小的地方官，但，勝在一切權柄在握，所謂山高皇帝遠，只要他用眼尾多望你一眼，就會有享之不盡的世間財了。另一個拍檔伙伴，綽號叫「正派統領」，其實，這綽號是一些稍有正義感的「蟻民」用來取笑他的，因爲，他根本就從來不做正派的事，只會幹那些與壞份子眉來眼去，天天分肥的勾當，所以，他和上司「小判官」的收益，與他們的官職收入，早就不相稱了。

那末，爲何廉記又不向他們進行調查？先不要急，這只是早晚間的事而已。他們不被檢控，其中一個主因，就是沒有人出頭，向有關方面告發吧了。

結果呢，在東窗事發之後，他們也就難逃入獄的厄運了。

話說有一天，一名來自外地的熱血青年，飛抵太平山後，跑到衙差招聘處應徵，很快就入伍當起他的見習差頭，此人與一般紅鬚綠眼有別，就是有抱打不平的正義感，和肯負責任的可貴品質。不久，這個叫希士的見習差頭，由水寨總部調到那個一向被同僚視作肥缺的「金銀島」上來，開始，他十分的興奮，認定此番壯志可酬，可以親自接觸一下民間疾苦，怎料到，正是事與願違，不但不能拯救黎民，甚至一而再的令他感到當衙差是一份不光采的事，因爲，在這小小衙門中，是害群之馬的天下，就連自己的上司與下屬，幾乎都是同聲同氣的，能不教他氣頂莫名？

希士以見習差頭身份，調到「金銀島」，可算得上是一人之下，萬人之上的優差，只要他肯與害群之馬同流合污，天天可以分金分銀，想窮也難矣。可惜，希士卻偏是嚴正不阿的人，最後，他揭發了「金銀島」上的貪污罪行，將「小判官」和「正派統領」一起治以應得之罪，關進「天牢」嚐鐵窗風味，此乃後話，現當容筆者細說從頭：——

希士早風聞「金銀島」是個風景優美的離島，島民生活恬靜純樸，能調到這島上當差，也算是自己幾生修到的福氣，可是，事實並非如此理想。（一）

這假日

村中人語

八月廿六日是香港重光紀念日，是公衆假期，可是多少家父假期的香港人知道這一天是甚麼日子，四十六年前的今日，對他們來說，有許多未及見，及見的人也都垂老矣。即如今天談辛亥革命，八十年了，有多少人及見，於是一般人對於這日子已模糊起來，以前還好，放假一天，今天，這已不是公衆假期了，報紙也照常出版，記得在戰前，這一天是休息的。

四十六年前的那一天，經歷過的人，也許還記得夏慤將軍率艦隊乘程到香港來，在海軍船塢登陸，而今天的夏慤道便是紀念這位將軍的。

餐館員工及褓姆

聽潮人語　觀浪客

北美華文報紙的分類廣告欄，常可反映當地華人社會的職業需求及經營狀況。

上篇提到目前加州華文報上，以中國餐館招聘員工及華人家庭請褓姆代照顧嬰兒的廣告頗多，實際上亦反映了中國餐館近年在加州開得越來越多，尤其在三藩市灣區一帶。

在三藩市灣區中國食肆吃東西，常遇到不少「企堂」或賣點心的是移民到美國來不久的，他們從香港、台灣或中國大陸到遠道「異邦」來，一時找不到合適的工作，就只好棲身在這行業中。

而這裡中國飲食業，工資待遇及工作時間，則通常都不大理想。因此有些人亦只把它當做一種「過渡」權且以此賺錢餬口，以後一旦有「高就」，就捨此他去了。不過事實上，一個新移民到這裡來，即使他以前在香港、台灣或中國大陸，是個專業人士，甚至是「做官」，但到了這裡，亦可能一時無可作爲，只能「屈就」一下侍奉別人吃食的「低下」工作。

我在加州停留時，曾在當地茶樓酒家與來自香港的侍應、「點心妹」等一交談，他們當中，有些在香港本有一份較「高尚」的職業。有些「點心妹」甚至在香港著名女書院唸書，可是如今卻不得不「降格」以找生活。

近年，美國經濟不景，許多大公司、機構都在裁員、減薪，甚至電腦業如IBM、蘋果牌，亦不能「倖免」，一個人失了業，要重新找一份很不容易。筆者有個新認識的朋友，在銀行裡任主任級職位，一年前被裁減出來，直到現在還在「踏蹩」。

他自己本人已有工商管理碩士資歷。但三藩市灣區的中國餐館，則仍有許多職位有待補充，只是這些企堂、賣點心、「洗大餅」之類的工作，卻並非具有本地商學歷的人感興趣的。

至於做家庭褓姆，代人照顧嬰孩，這類工作在三藩市灣區一帶，要找亦較容易，報上分類廣告招請褓姆，有些列出的待遇亦較優厚，月薪八百至一千，每周工作五天，周六及周日休息。平時在僱主家中食宿，不需任何「經驗」，只要「有愛心」；也不大限年齡，一般二十幾至六十歲都不拘。

有些「不懂駕車的」，僱主還用車「接送」她，周五晚送她回其家，周日晚接回來。平日僱主夫婦倆上班去，那間大屋就是褓姆的天下，工作亦不算辛苦。

攝影圈

第一壹四七期
·汪石羊主編·

曾伴浮雲歸晚翠 猶陪落日汛秋聲
世間無限丹青手 一沾名利畫不成

這輯風景都是由專業攝影家拍攝，他們到天南地北去獵影，而且題材廣泛。現在茲把每幅佳作簡單介紹，並由拍者夫子自道，提供心得，看來頗為參考價值，願與讀者諸君共享。

（一）洞外天地──拍者是艾力華里，他到泰國去拍景，偶然發現山洞，外面另有天地，十分迷人，他于是利用洞穴作前景，遠景是一個美麗的湖及蔚藍天空，但他不想洞穴為全黑剪影，他乃請助手打燈，把前景也照明，華里的經驗是攝影技術固然重要，但善于入際關係，往往間接有助拍得好照片。

（二）黃昏原野──一群野生動物，黃昏時候在非洲原野吃草，拍者蘭丁利用連續閃光燈補光。由于動物眼睛反光強，看來有點怪異。這些野生動物警覺性高，它們是弱獵敵觸覺防止敵人侵襲，主要是怕給獅子吃掉，拍者由于不能在近距離拍攝，他被迫用600mm遠攝鏡頭。由于距離遠，閃燈要比較強力，射程才能到達要拍的東西，但又不能太強，避免破壞黃昏斜陽的自然色彩，所以事前要好好地評估。

（三）國家公園──拍者是理察．奧生尼斯，他到美國內華達州的一個國家公園去取景，他所拍的松樹，年齡達四千幾歲，他決定利用現存光來拍，保存原來氣息，為了表達松樹有趣紋理，他選用質感極佳，顏色飽滿的柯達底片（& 幻燈片），在荒野拍攝，上高落低，牽着沉重三腳並不好受，拍者建議用大一點光圈，時間可以縮短，避免手震。

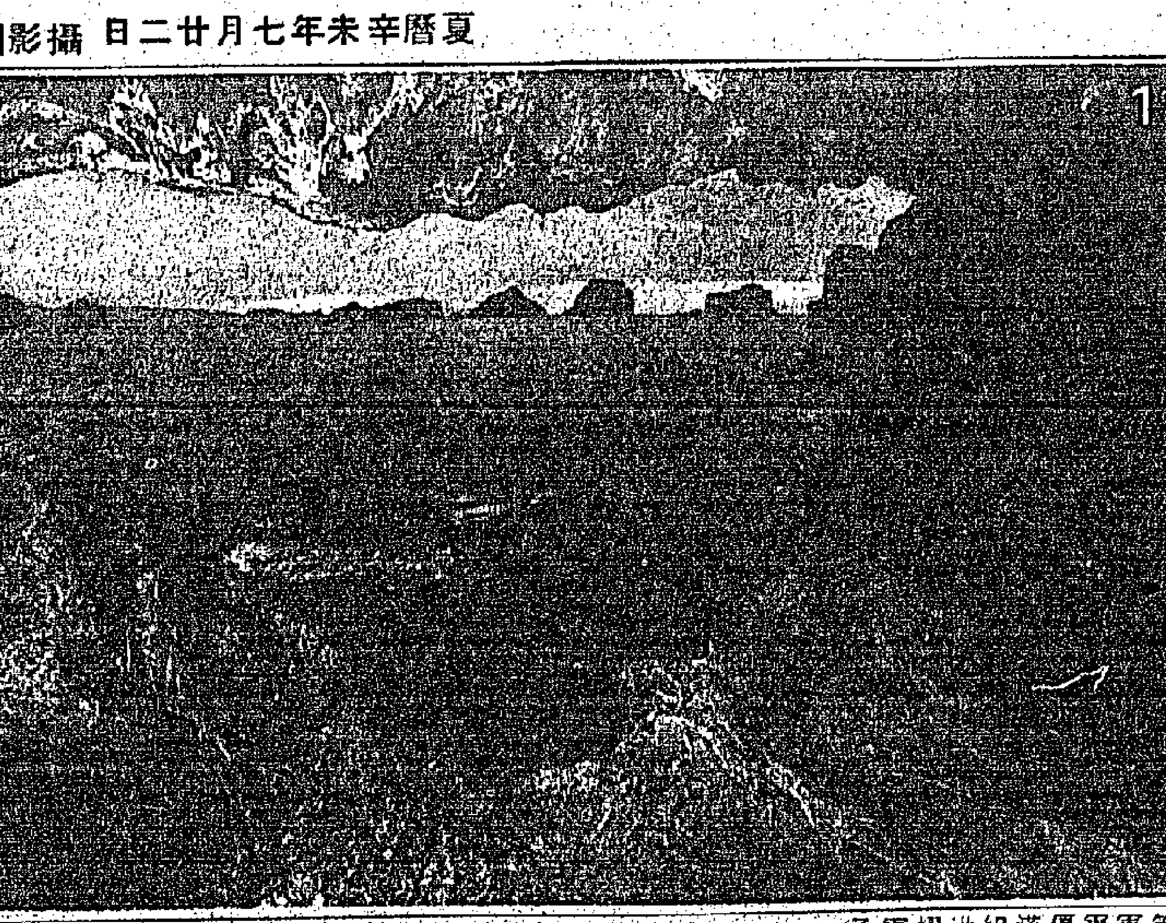
（四）俯瞰下的駱駝──拍者紀士莊思從飛機上俯拍這幅沙漠駱駝群。為了不障礙視綫，他要把機門打開，這樣很易跌出去，所以身上要繫上安全繩。由于飛機是高速飛行，他要用千分一秒快門來拍。在第三世界拍攝，他建議事前做好功課，入境問禁。一般來說，只有早上及黃昏時份比較適合拍攝。

（五）冰山一角──這是南極冰山的一角，景色十分壯觀，但拍來不易，拍者是奧斯本，他在一條搖擺十分強勁小船上拍攝，加上風速很高，為了減低相機震動所帶來惡果，他用了廣角鏡頭。奧斯本指出在冰天雪地拍攝，第一度難題是曝光的問題。通常冰雪反光很強，相機鏡後側光系統很易被蒙騙，而給出錯誤讀數，使拍出人物表現過暗，所以一般要憑經驗放大一兩級光圈。在這種惡劣天氣下，奧斯本建議使用全天候相機最好。

（六）野生動物──蘭丁受命到非洲博斯雲那地區拍攝野生動物。他扒一條小艇到湖中，去拍攝一隻牛蛙，它在旱季時是在冬眠狀態，拍者用闊角20mm鏡頭對準牛蛙來拍，故意有點誇張，他認為去落後地區拍攝，對攝影器材的檢查，應該特別小心，萬一有問題是難以補救的。

（七）鐵塔之下──這是著名巴黎鐵塔，很多歷史大事件是在這裏發生。它可以觸發觀賞者思古之幽情，拍者是史丹菲，他建議拍一些大家熟識街景時，先溫習一下歷史，看看一些現成圖片，細心比較，不妨多拍幾張，然後才選出最滿意的。

要拍一張全真的風景照片，正如去描繪一張風景畫一樣。首先不要以名利為目標，要一心一意集中精神以畫為目的，才會有好的成就。



攝影藝術學會 月賽成績公佈

攝影藝術研究學會八月份月賽由黎繼培、黃炳榮、左豐宜等名家評選。彩色甲組：冠軍：何根強，亞軍：游偉文，季軍：邱國雄。彩色乙組：冠軍：陳耀洪，亞軍：陳耀洪，季軍：李振榮，優異：梁子光（二張）。黑白甲組：冠軍：崔漢文，亞軍：崔漢文，季軍：李鳳顏。黑白乙組：冠軍：潘倫。彩色幻燈片組：冠軍陳耀洪，亞軍：葉建生，季軍：陳耀洪，優異：陳耀洪，葉建生。3R月賽：冠軍：邱國雄，亞軍：潘倫，季軍：梁子光，優異：翟笑娟、梁子光、陳耀洪、葉建生（二張）。

港澳影友英美沙龍 展覽取得良好成績

沙龍影友協會續傳接航訊：

英國南斯士國際沙龍黑白照片組入選四張：張寶璣。二張：陳志強（一FIAP金牌），梁志衡，梁振光。一張：陳紹榮，張振鴻，黃德財。彩色照片組入選四張：連登良。三張：陳秀華，張淑歡。二張：麥穩，吳家駿。二張：藍志光（一PSA金牌），王健材。一張：陳愷令（FIAP優異帶），古振威，林國良，黃勝基。

美國花園城國際沙龍黑白照片組入選兩張：陳志強，梁志衡，黃德財（一評判佳選）。一張：陳紹榮，張寶璣。彩色照片組入選四張：麥穩（一優異），藍志光。三張：陳堯樑（一評判佳選），林國良（最佳風光），連登良（一PSA金牌），王健材，黃勝基。兩張：張淑歡（一評判佳選），吳家駿，翁愛民。一張：陳愷令，陳秀華，楊榮新。英國蘇格蘭國際沙龍黑白照片組入選三張：陳紹榮，陳志強。二張：梁志衡。一張：張寶璣，張振鴻，梁振光，黃德財。彩色照片組入選四張：張淑歡，林國良，黃勝基（一FIAP優異帶）。：陳秀華，連登良，吳家駿（一優異），張：陳堯樑，古振威，藍志光，王健材，楊榮新（一金牌）。一張：陳愷令。

美國紐約國際沙龍

美國紐約攝影學會國際沙龍彩色組入選三張：連登良，麥穩，藍志光（一PSA金牌），王健材（一獎狀）。一張：陳愷令，張淑歡（一獎狀），林國良（一獎狀），翁愛民。一張：陳堯樑，吳家駿（一獎狀），黃勝基，楊榮新。台灣國際沙龍黑白照片組入選四張：梁志衡。三張：黃德財。兩張：張振鴻（一銅牌），陳紹榮，陳志強（一金牌），簡振中。一張：張寶璣，梁振光。彩色照片組入選四張：林國良，王健材。三張：張伯根，張淑歡（一優異），麥穩，藍志光，黃勝基，謝炳潤（兩優異）。兩張：陳堯樑，張炳桃（一FIAP金牌），黎榮照（一優異），羅秋深（一銀牌）。一張：何漢屏，何根強，黎曼儀，連登良，孔家柏。

九龍攝影學會第十三屆 國際沙龍三組成績公佈

九龍攝影學會暨市政局，一九九一年度，第十三屆國際沙龍評選，黑白照片組評選委員，張伯根，張寶璣，蕭弘毅，陳兆琨，劉普良，評選結果如下，PSA金牌中國于仲安，金像香港黃德財，銀像奧大利，銅像奧大利，銀章巴基斯坦，銀章瑞士，銀章蘇聯，銅章瑞士三個，銅章奧大利，銅章中國于仲安二個，最佳動態現代音響杯澳門梁振光，最佳寫實現代音響杯澳門馮志峯，最佳人像蕭弘毅杯加拿大，全套最高積分主席劉永彰杯中國于仲安，港澳協會金牌及會員最佳張寶璣杯香港張淑歡，港澳入選四張，張淑歡，區展基，吳家駿，梁振光，三張，陳紹榮，鄺雲康，二張，梁志衡，李一堅，黃德財，梁建中，馮志峯，何煥，彩色照片組評選委員，陳汝炬，鄭雄輝，許福明，梁波，彭承武，評選賽果如下，PSA金牌香港何根強，金像香港呂栢棠，銀像香港邱國雄，銅像香港葉瑄熹，銀章香港王建材，銀章二個香港葉瑄熹，銅章馬來西亞，銅章香港陳炳洪，銅章香港麥穩，銅章香港張淑歡，銅章香港葉瑄熹，銅章香港左豐宜，最佳動態現代音響杯香港盧國強，最佳寫實現代音響杯香港盧國強，最佳人像劉永彰杯香港藍志光，全套最高積分副主席吳益勝杯藍志光，港澳協會金牌香港王建材，會員最佳作品彭承武杯翁鴻焯，港澳入選四張，鄧登，周萬澤，黎志文，李一堅，蘇銘就，伍麗嫦，陳炳洪，余偉雄，麥穩，何根強，廖偉然，楊榮新，謝國志，王建材，藍志光，陳堯樑，林國良，譚國璇，張淑歡，王德明，黃勝基，盛國強，葉煊熹，左豐宜，羅秋深，孔家栢，馮志峯，何煥，游偉文，葉炳權，吳益勝，翁鴻焯，三張：劉永彰，鄧滿榮，陳秀華，羅笑仙，潘致和，楊玉枝，呂栢棠，M.L. CHEUNG，陳寬，鄧錦誠，梁建中，吳家駿，陳銘輝，邱國雄，二張，何漢屏，陸會華，林國成，連登良，黃詩敏，區展基，黎熾培，周建良，詹志彬，黃少蘭，林健璋，馬志信，陳愷令，一張，梁鵬飛，陳千炎，黎曼儀，李福源，周勤才，胡耀富，劉鴻錦，張天來，彩色幻燈片組評選委員：伍麗嫦小姐，鄭華廷先生，陳銘先生，吳國鴻先生，劉永彰先生，評選賽果如下：PSA金牌奧地利，PSA最佳創作台灣劉榮郎，金像葡萄牙，銀像奧地利，銅像另一作者奧地利，銀章作者比利時，銀章台灣江村雄，銀章巴基斯坦，銅章作者比利時，銅章德國，銅章星加坡，銅章台灣江村雄，銅章香港梁光，銅章台灣劉榮郎，現代音響杯最佳動態作者德國，現代音響杯最佳寫實馬來西亞許均勝，最佳人像伍麗嫦杯作者葡萄牙，港澳協會金牌香港梁光，會員最佳吳國鴻杯香港梁建中，港澳入選四張，鄭炳權，鄧英智，梁光，顏百龍，何偉培，馮寶虹，三張，文權溢，陳炳洪，樊德深，梁美媚，關沛坤，陸燕虹，二張，葉喜全，陳群中，林振鴻，謝國志，梁建中，鄭珮雯，梁家琪，劉焯才，一張，梁永鴻，潘倫，鄧登，李炳元，周勁才，胡耀富，林仲賢，梁延春，馬文輝，鄧少敏。

女青年會職業部「夏日風情」揭曉

由香港基督教女青年會職業青年部（柏顏露斯會所）柏影社主辦、金碧沖印器材公司贊助之「夏日風情」公開專題攝影比賽已於七月二十九日柏影社例會中評選，大會評判為吳連城、謝衍澤和邵錦鴻。結果如下：冠軍：胡偉坤，亞軍：簡漢洪，季軍：伍家文，優異：楊朝仲、賴燦容、劉景祥、鄭偉良、莊商、陳勝、鄭慶堂、梁家樂、James Ling、Lo Ho。

此比賽能完滿結束，實有賴各界人士鼎力支持，金碧沖印器材公司，擔任當日評判之攝影指導：黎熾培、黃偉超及葉坤燦。

少數民族傳統體育運動攝影

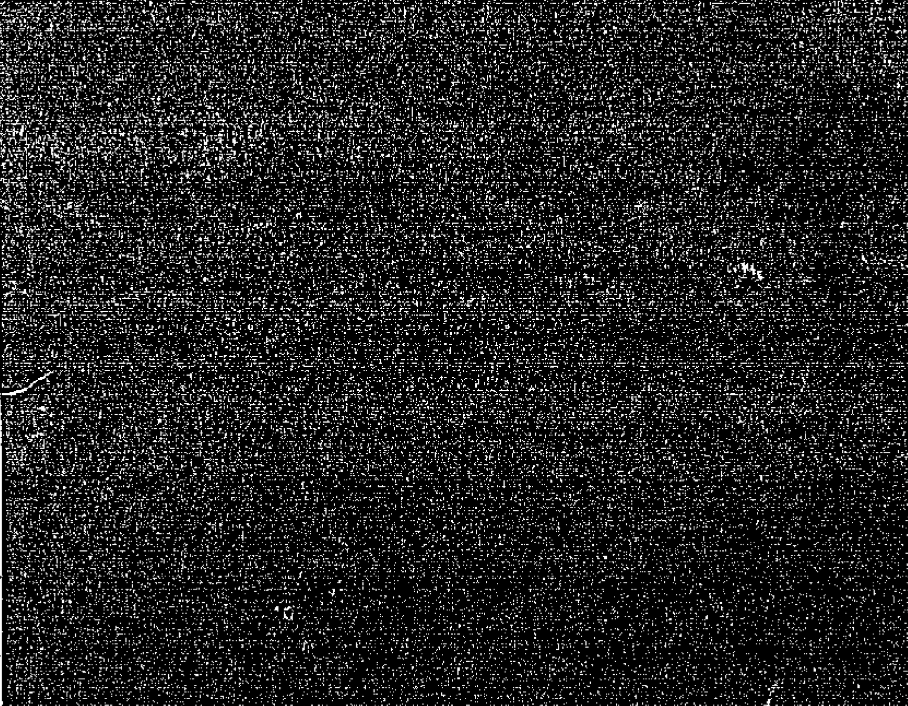
由影聯攝影學會主辦。廣西壯族自治區旅遊局協辦之四年一度少數民族傳統體育運動會攝影團將於十一月八日至十二日舉行，地點為廣西省南寧市，是次運動會共有五十六個少數民族，表演及比賽人數四千多，行程：十一月八日下午由香港乘直航機往南寧，九日少數民族造像，十日上午造像，下午開幕典禮（包括軍樂、瓦氏陣法、矮馬等表演及歌舞三場十三節）、十一日少數民族運動會攝影（內容有馬術、蘆笙、古摔交等項目），十二日上午造像，下午直航機回港，全程由中國攝影名家周桂清先生及本會領隊。本次攝影團團費：會員港幣二千五百九十圓正，非會員二千六百五十圓正，報名時先交港幣一千圓正。截止日期：九月十日，報名地點：科藝一小時專業沖印，九龍彌敦道五三三號A地下。名額有限，先到先得。

影聯攝影學會 八月月賽事揭曉

影聯攝影學會，八月份月賽，定於八月卅日於九龍窩打老道青年會五樓舉行。當晚賽事，除原有的彩色照片甲乙組，黑白照片甲乙組，燈光人像組及幻燈片組外，更有柯尼卡香港有限公司主辦全港之3R公開專題賽之第三期「動態人物」評選。同恩與攝影學會及長洲攝影學會合辦之「港澳旋律」C區初賽亦於當晚舉行評選。當晚頒發柯尼卡香港有限公司與本會主辦之3R專題賽第一期「香港九一新貌」之優勝者，以及展出優勝者作品，歡迎各界人士參觀。

香港攝影學會舉辦 消閒博覽攝影比賽

由香港攝影學會主辦之九一消閒博覽攝影比賽，將於八月廿六日截止收卷，凡於消閒博覽展出期間在現場拍攝之燈光人像，或現場花絮照片，皆可參加是次之3R比賽，獎品全部由富士攝器材有限公司送出，包括冠軍一名，富士禮券三千元，亞軍一名，富士禮券二千元，季軍一名，富士禮券一千元及優異獎十名，各得富士禮券一百元。參賽作品，須於八月廿六日（星期一），在香港會八月份會員月會時，交與月賽部收。



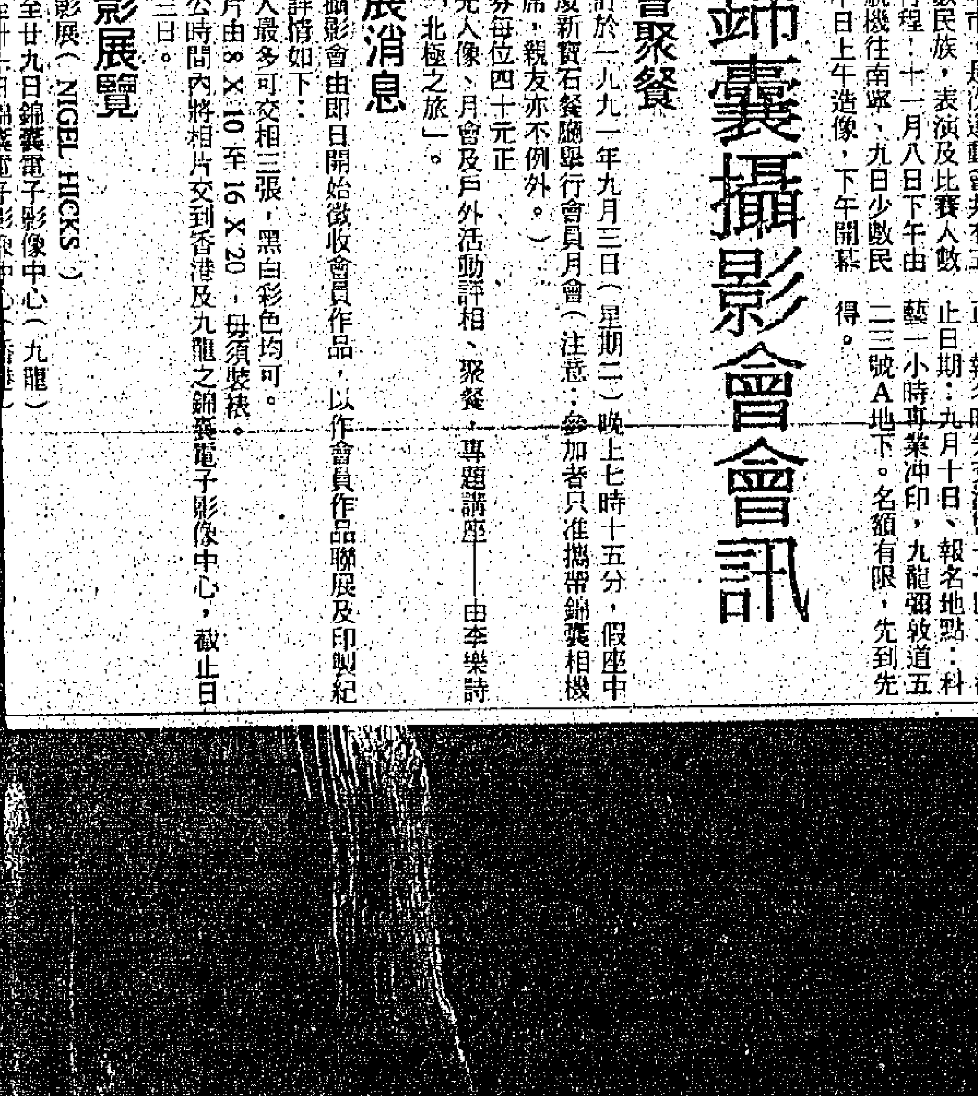
油麻地攝影組 下年攝影活動

九一年下年度攝影組導師：何應文、黃永耀先生。邀請攝影顧問：鄭國明先生、胡錫禧先生、黃永耀先生、李立先生、岑嘉洪先生、譚栢新先生、王重權先生、袁栢年先生、黃偉霖先生、羅托恩先生。邀請美容顧問：何慧嫻小姐、李靜文小姐、曹健芬小姐。重選義務委員：組長呂銘漢先生，副組長王滿榮先生，宋榮耀先生，秘書廖玉金小姐，公關梁潤香小姐，黃玉明小姐，司庫張錦帆先生，月賽梁耀全先生、梁子光先生，活動葉建光先生，梁永強先生、黃清文先生，總務余偉本先生，黃進喜先生。

影聯攝影學會 連縣照片大賽

影聯攝影學會與連南中旅社合辦九一年連縣沙龍大賽。現在開始接受參賽作品，凡於連縣拍攝之風光、少數民族、街頭寫實、風土民情等照片，呎吋以十六吋乘二十吋，均可參加比賽。設冠、亞、季及優異三名，可獲連縣免費七天遊（不包括船費），截止日期為十月廿二日，評選日期為十月廿五日影聯攝影學會十月份月賽當晚。作品可交往九龍彌敦道五百二十三號A科藝一小時沖印。

優勝者將於九一年十二月八日晚啓程往連縣，參賽與評選公開，歡迎各界人士參加。



錦囊攝影會會訊

月會聚餐

本會訂於一九九一年九月三日（星期二）晚上七時十五分，假座中環萬宜大廈新寶石餐廳舉行會員月會（注意：參加者只准攜帶錦囊相機及鏡頭出席，親友亦不例外。）

費用：餐券每位四十元正

節目：燈光人像，月會及戶外活動評相，聚餐，專題講座──由李樂詩小姐主講「北極之旅」。

聯展消息

錦囊攝影會由即日開始徵收會員作品，以作會員作品聯展及印製紀念會刊，詳情如下：

（一）每人最多可交相三張，黑白彩色均可。
（二）相片由8 X 10至16 X 20，毋須裝裱。
（三）辦公時間內將相片交到香港及九龍之錦囊電子影像中心，截止日期為九月三日。

攝影展覽

裘海客攝影展（NIGEL HICKS）
九月一日至廿五日錦囊電子影像中心（九龍）

政聯攝影組 有外影活動

政聯攝影組定於九月八日「星期日」主辦外影活動，前往新界各名勝風景區拍攝，有美麗時裝南士做像。由黃偉超老師擔任指導。乘車券每券三十五元，上午八時半在佐敦道佐治公園廣東正門集合。售票請到如下（一）彌敦道五一三號二樓電話三三二四三二五，（二）彌敦道五三三號A地下科藝一小時沖印公司電話三八五〇〇五〇。（三）佐敦道文苑街二十六號A地下文耀眼鏡公司電話三八八〇八九九洽。

此致

政聯攝影組 燈光攝影班

政聯攝影組定於九月十八日開辦燈光初班，課程包括單燈、雙燈示範和實習，及人像燈光南士示範，共十二課。由黃偉超老師擔任導師，逢「星期三」晚上七時半至九時，上課地址佐敦道渡船角文昌街文蔚樓廿一號四樓。費用二百五十元。報名請到彌敦道五一三號二樓電話三三二四三二五或一一六八二二八叫三五四四何先生洽。

屯門明珠藝廊展 黃卓儉彩色作品

屯門明珠藝廊九月份展出攝影名家黃卓儉先生一輯彩色照片。黃氏曾任香港國際幻影會三屆副會長，現任警察員佐級攝影學會副會長，曾於警察部任職攝影師多年，具豐富攝影經驗，擅長寫實攝影，對幻燈片攝製造詣精湛。

現假屯門明珠藝廊展出的一輯彩色照片，題材廣泛，歡迎參觀。地址屯門新墟康麗花園五A，即屯門皇宮酒樓對面。

影友行蹤將舉辦 烏蛟騰一帶獵影

影友行蹤定於九月一日冷氣旅遊車獵影，是日上午十一時卅分集合地點因碼頭封閉，故改在斜對面溫思勞街，中旅貨倉前集合，準十二時車到隨即登車啟行，因該處不准停車等候，到新界風景區之一烏蛟騰拍攝田野風光照片，稍後時再行驅車到附近一帶繼續攝影活動，乘車証港幣四拾元，售証處，九龍油麻地吳松街23號金尊，請準時參加。

大衆攝影會會訊

月賽消息：

請各位會友注意，下次月會的日期是在九月十六日晚上七時半在新寶石餐廳舉行，請踴躍參加。

七月份月賽結果公佈，特邀請名攝影家劉淇先生，馬鈞洪先生，何寶甜先生三位任當晚評判。

甲組彩色照片冠軍王添財會友的「夜景」；乙組彩色照片冠軍王德明會友的「虎視眈眈」；幻燈片組冠軍陳炳洪會友的「冬日之晨」。

以上三位會友各獲足金金幣各一枚，而本會下次月賽的獎品，繼續以足金金幣獎與各組之冠軍之得獎者，以作鼓勵，請各會友繼續努力。

月賽龍虎榜：

彩色甲組──楊忠豪282分，林添財281分，吳民權105分。
彩色乙組──黃曉松267分，莫曼云239分，翟有得105分。
幻燈片組──羅鏘泉290分，劉華泰141分，陳炳洪134分。

會慶消息：

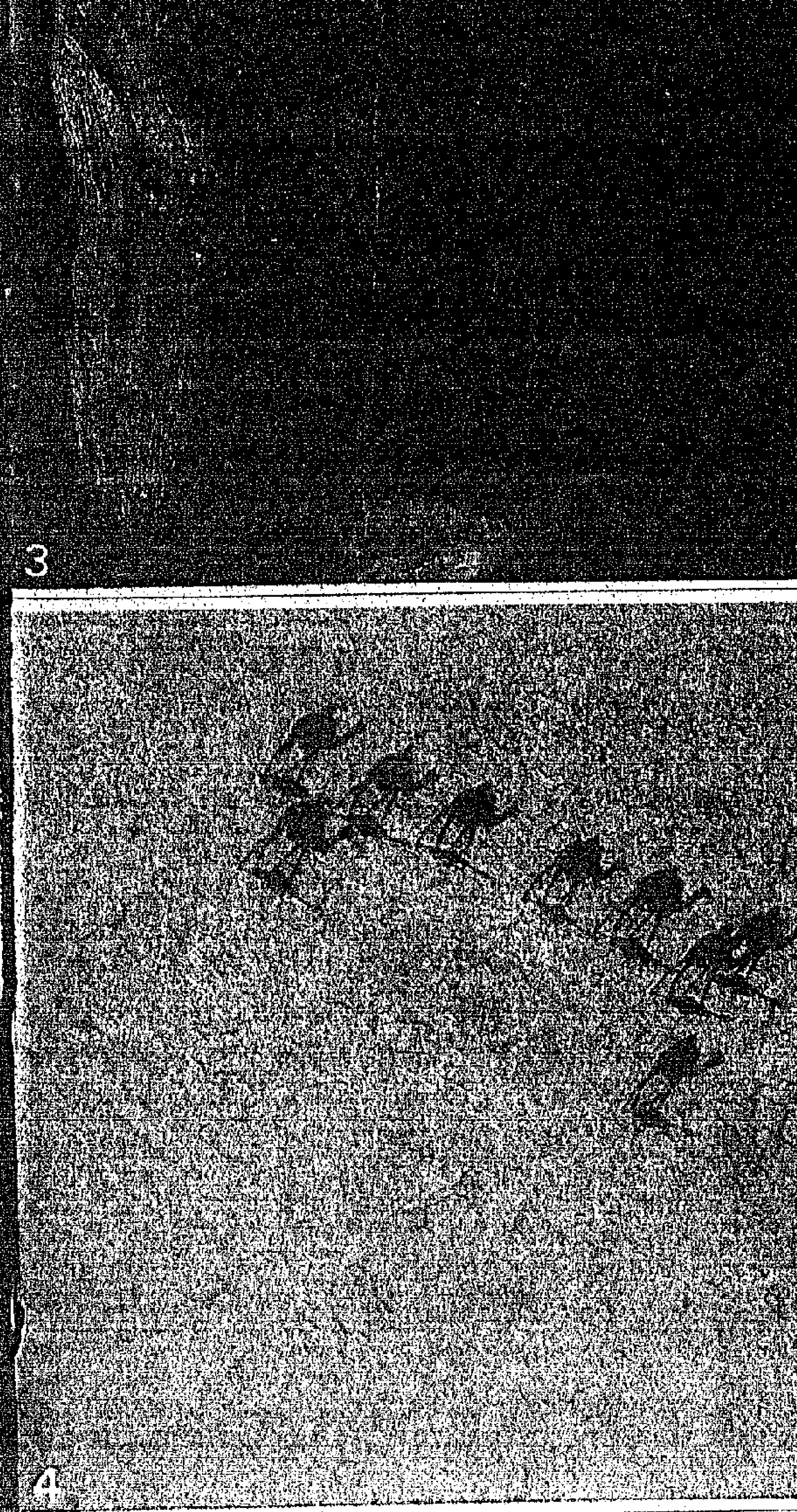
於會慶當晚所拍攝之燈光人像及靜物相片，可於月賽當晚參加3R相片專題賽及評選，獎品有相機及錦林獎與冠亞季軍之得獎者，請踴躍參加。

外影活動：

本會將於八月廿四日至廿六日舉辦為期三天之假日攝影創作活動，詳細情況已於各攝影報章刊登，但現已滿額，如有意日後參加者，請注意下次各攝影報章及從速報名，因本會在不久之將來再次舉辦另一地點之創作活動。

九一年度名銜試：

本會九一年度之第二次名銜試截止日期為九月十六日，會友可於當晚月會上交相，參加費分初級組會士AHKCC港幣二百元連同黑白或彩色十六乘二十吋照片十二幀連表咭，高級會士FHKCC港幣三百元及黑白或彩色照片十五幀連表咭，參加表格可郵寄香港郵政總局信箱一〇六五七號索取，或於月會當晚填寫。註：申請為會士者必須是永遠會員或入會一年以上者，凡獲得本會會士銜一年以上者，方能申請為高級會士。



攝影比賽
第三回「香港千景」寫眞大募集

香港是一個很具活力及魅力的國際都市，因此藉着這個每年舉行一次之攝影比賽，收集香港多采多姿的面貌，直至入選作品達到一千幅為止。舉辦機構FELISSIMO是一間具規模之日本郵購及貿易公司，在香港、巴黎及紐約均設有辦事處。歡迎所有對攝影有興趣之人仕踴躍參加，辦法如下：

- 參賽主題：香港風情──A.海港　B.風景　C.建築物　D.古舊風物　E.自由題
- 參賽作品，必須為彩色幻燈片，尺寸大小不限。
- 獎品：冠　軍：旅遊日本5天豪華團壹名
　　　亞　軍：旅遊星加坡5天豪華團壹名
　　　季　軍：旅遊泰國5天豪華團壹名
　　　優異獎：禮品壹份
- 參賽作品必須附上作者姓名（可用筆名），身份證號碼，地址及聯絡電話，並需寫明主題類別（A·B·C·─），拍攝地點，及簡單之主題描述，如主題不詳，有權不受理。
- 參賽者，任何人仕，一律歡迎。
- 參賽作品，每位請勿超過3張。
- 參賽作品，必須從未在香港或任何地方發表。
- 評選工作由日本資深攝影師擔任。
- 入選作品，全部版權由本公司獨家擁有。
- 所有參賽作品，均不發還，如需退稿，請附回郵信封。
- 參賽作品由即日開始接受。請於1991年10月31日前寄往香港中環交易廣場第三座401室，並於信封上寫明「香港千景」。
- 得獎名單在1991年12月28日於華僑日報公佈。
- 得獎者將個別書面通知前來本公司領取獎品。

FELISSIMO

Saturday Weekly

Shopping and Entertainment Guide

華僑日報

星期六週刊 購物與娛樂指南

第九十期　星期六週刊　一九九一年八月三十一日

張學友天生喜歡唱歌

自小曲不離口却未想過長大當歌星
父親當年是「舞王」跳遍五湖四海

命名爲「張學友每天愛你多一些」的演唱會，將於九月廿八日起在紅磡香港體育館舉行，這是張學友進身樂壇後的第二次個人演唱會，他的第一次個唱是在五年前的一九八六年，也是在紅館舉行，演唱六場。

張學友今次個唱先預備開六場，稍後可能加場，但因紅館期限最多也不會超過十場。

早陣子，在香港人爲華東賑災掀起熱潮時，張學友曾許下諾言，將捐出其個唱中的一場收入，送作華東賑災善款。他說曾與場館及主辦公司開會，希望能像林憶蓮那樣，多演一場賑災義演，將不扣除一切費用的當晚收入全部捐作善款，但因演唱會在九月尾，也未知會開多少場，他唯有自己決定，將其中一場他個人應得的歌酬，拿出來賑災，這是他私人一點心意。估計大約是三十多萬元的善款。

在張學友個唱之前，有林憶蓮與譚詠麟的紅館個唱，學友都有蒞場參觀，借鏡別人的經驗。他表示，開演唱會壓力難免，但相信這次不會太緊張，第一次開個唱時，他覺得自己太過拘謹，但今次他會放鬆而且自然，他又透露在演唱會中可能以多種形象出現，其中包括拍古裝片的造型。又在這次演唱會中，他會邀請本地和外地好友陣助，以嘉賓身分出現演唱會。

目前，張伍友手頭上的電影已經拍竣，在譚詠麟演唱會完結後，阿倫的舞蹈師便安排時間爲他練舞。

不久前，香港小姐決賽之夕，張學友與劉德華等擔任表演嘉賓，表演一場舞蹈，對於該場表演，外界反應都是普通，認爲無甚看頭。張學友自己也表示不太滿意，可能由於當時兩組戲在身，抽不出多少時間排練，因而演來未如人意。

不過，講起跳舞，學友在遺傳因子方面應該是不會缺乏舞蹈細胞的，因爲他的父親張作琪，當年曾有「跳遍天下無敵手」的舞王之譽。

若問張學友的爸爸張作琪先生當年如何威法，那麼你必需先行在腦中想像，一個身穿筆挺海員制服、貌似張學友的青年男子，在夜總會中神采飛揚地拖着女伴，大跳其牛仔舞、探戈舞……那優美的舞步，旁人都爲之矚目。

現年六十歲，閒時以修理家中一切電器爲樂的張作琪先生，說起昔日的威水史，在謙虛之中，夾雜了掩不住的興奮與感慨。

「我已經很久沒有跳舞了。」張先生說。

跟着，張先生憶述他怎樣成爲「舞王」的經過。

六十年前張作琪在天津出生，上海長大，一九四九大陸解放後，隨家人來港，由於所有叔伯兄弟都是行船的，所以他很自然地也選了這行職業。

行船生活寂寞，苦悶是衆所周知。有一次，張作琪在一脚踏進澳洲悉尼一間教堂之後，他的船員生涯，却從此有了光采，還有數不盡的回憶。那間教堂其實是一個專門接待船員信徒的俱樂部，就在那裡，他跟當地的教徒學會了跳舞。

也許是天生擁有太多跳舞細胞，只要稍加點撥，張作琪馬上就學會各種舞步，包括當時最流行的牛仔舞，探戈、華爾滋等等，而且無一不精，這樣，也令他輕易地成爲當地教會的鋒頭人物。

不久後，他更適逢其會，在教堂舉辦的一個牛仔舞大賽中技壓紅鬚綠眼的異邦人，勇奪冠軍，登上「舞王」寶座。從此，張作琪的生活再也離不開跳舞，只要聽見跳舞音樂聲，便「脚癢」起來。

「每到一個國家，一上岸，我第一個去的地方便是夜總會。那時候，簡直多等一分鐘都忍無可忍。」

張先生說，爲了過舞癮，他幾乎去遍了五湖四海的夜總會。香港、澳洲、金邊、台灣、日本……無論去的是那一個地方的舞廳，他總是還沒坐下來便問媽媽生……「你們這裡，那一個小姐跳得最好？」這和一般舞客問媽媽生「那一位小姐最靚、好身材、夠風情是大異其趣，那時候，張作琪最需要的，是找到一個合唱的舞伴。

當年，張作琪的薪水就幾乎全部花在跳舞上面，而且，在當時的人眼中，跳舞並不是一項正當的嗜好，所以他在別人眼中也成了「敗家仔」或浪子。

終於有一天，張作琪認爲自己玩夠了跳夠了，於是依依不捨地告別舞場，回上海去娶了學友的媽。

於是，不久之後，這個世界上便多了一個張學友，也有了即將在紅磡體育館舉行的「張學友每天愛你多一些演唱會」。

在聽完張父回首當年的一番話後，學友補充一句說：「我爸爸除了舞藝超群，當年還是一個不折不扣的美男子呢！」在旁的張媽媽哈哈大笑說：「學友跟父親長得一模一樣，你們說美不美？」

張媽媽又說，小時候的學友雖然像一般小孩子喜歡蹦跳，但不發覺他特別喜歡跳舞，倒是對唱歌蠻有興趣，可以整日曲不離口，但兒時問他長大後想做什麼，他從未說過想做歌星，只說想做海員。

張學友也相信自己現時的雄渾聲綫，是和自小愛唱歌和曲不離口有很大關係，也和本身的音樂天份有關。

對於唱歌，張學友不單是一門可以賺大錢的職業，也是上了癮的嗜好，就像他的父親當年對跳舞上了癮一樣。在拍戲現場，他小休時也會唱個不停，不是細細聲哼的那種，而是放大喉嚨當情唱。

所以，想免費聽張學友唱歌是一點不難的，只要有機會接近他就會聽到他的歌聲，想不聽他唱歌反而有點難。在任何場合，凡有人邀他上台唱歌，他總是會毫不猶豫跳上去的。有人對他說，身爲歌星，不應隨便亂唱「爆光」太多會不值錢。

他也許明白這個道理，但他愛唱成性，有機會開喉便總是忍耐不住，就像他的父親當年聽到跳舞音樂「脚癢」一樣。

作爲一個紅歌星，拍電影賺的錢幾乎多過唱歌的收入，娛樂圈中沒幾個，而近年來的張學友是其中之一。別看初登銀幕時的學友拘拘束束，靦靦覥覥的，幾年下來，他如今簡直可以說是戲路縱橫，有資格列入演技派。

有很多歌手兼演員，爲怕破壞歌唱形象，對拍戲的選擇通常都比較嚴謹。張學友却認爲做戲歸做戲，與唱歌完全沒有關係。身爲一個演員，揀劇本是很應該，但角色則不應該太揀擇，既然導演覺得他適合演出，他便會照做，唯一不會演的，是三級色情片。

以往他曾表示遺憾所演角色變化不大，近年却有機會讓他嘗試不同類型的角色，譬如在「黃飛鴻」中，他飾演牙擦蘇，而在另一部新片「離綫枕邊人」，他則飾演一名殺手，而且在殺人之後，神經錯亂，變成了一個瘋漢。

近年看到的張學友，總是很開心的，臉上永遠掛著笑，既輕鬆又幽默，待人又親切、和氣。所謂人逢喜事精神爽，張學友是事業愛情兩得意，收入好，朋友多，煩腦遠去，自然有諸內形諸外。

講到愛情方面，張學友與羅美薇這對人們公認的「金童玉女」配搭，雖然有過不愉快的爭執而冷靜過一段日子，而被形容爲「分手」，但只「冷靜」了一段短時間，兩人終於又「公開地」走在一起。

但「復合」之後，他們對這段情保護得更週到，譬如你在張學友面前提及羅美薇時，如果你說「你的女友」，他會馬上提醒你：不是「女友」，是「好友」。

又張學友爲賑災義演而出現亞視製作的「愛心獻華東」後，無綫高層當局都沒有指責，而廖偉雄却對此作公開指摘，有人奇怪學友三緘其口，學友表示，自己的出發點純爲血濃於水的賑災，只求無愧於心，又何必造成一場無謂的「罵戰」。從這件事，也可看出張學友在思想上確是比以前成熟多了。（銀鈴）

香港太空館新全天域電影 帶你進入奇幻的深海世界

香港太空館天象廳現正上映一齣新的全天域電影，介紹引人入勝的海底生物世界。

「深海獵奇」一片於猶如天然實驗室、佈滿珊瑚礁的紅海及墨西哥離岸一帶三千米深的太平洋裏拍攝。

該片長約三十五分鐘，帶領觀衆一睹鮮為人見的深海世界其中的千變萬化、充滿生機，實與多姿多采的陸地世界不遑多讓。

經過紅海的珊瑚礁，觀衆便可隨着魚群暢泳，認識到太陽如何透過光學作用締造海底環境，並一睹海洋中各種生物的彼此競爭及互助關係。

此外，法國潛艇「鸚鵡螺號」在深入太平洋的一次深海旅程中所拍攝的精彩片段亦於「深海獵奇」中出現，揭示罕為人見的海底熱泉奇景，那裏，蘊含大量硫化物的高温熱水，從巨大煙囪狀岩塊裂縫源源湧出，造成一個別有洞天的水族世界。片中出有蟹、蚌、深海魚及與人一般高的大蟲，在暗無天日下的海底卻建立起充滿生機的深海樂園。

今天，科學家仍努力不懈地去揭開深海的神秘面紗，探索地球深處動物與天然化學物質的關係，和展示一個接近面，依賴太陽而生存的世界，它們兩者之間由於海水循環而存在着的奇妙連繫。

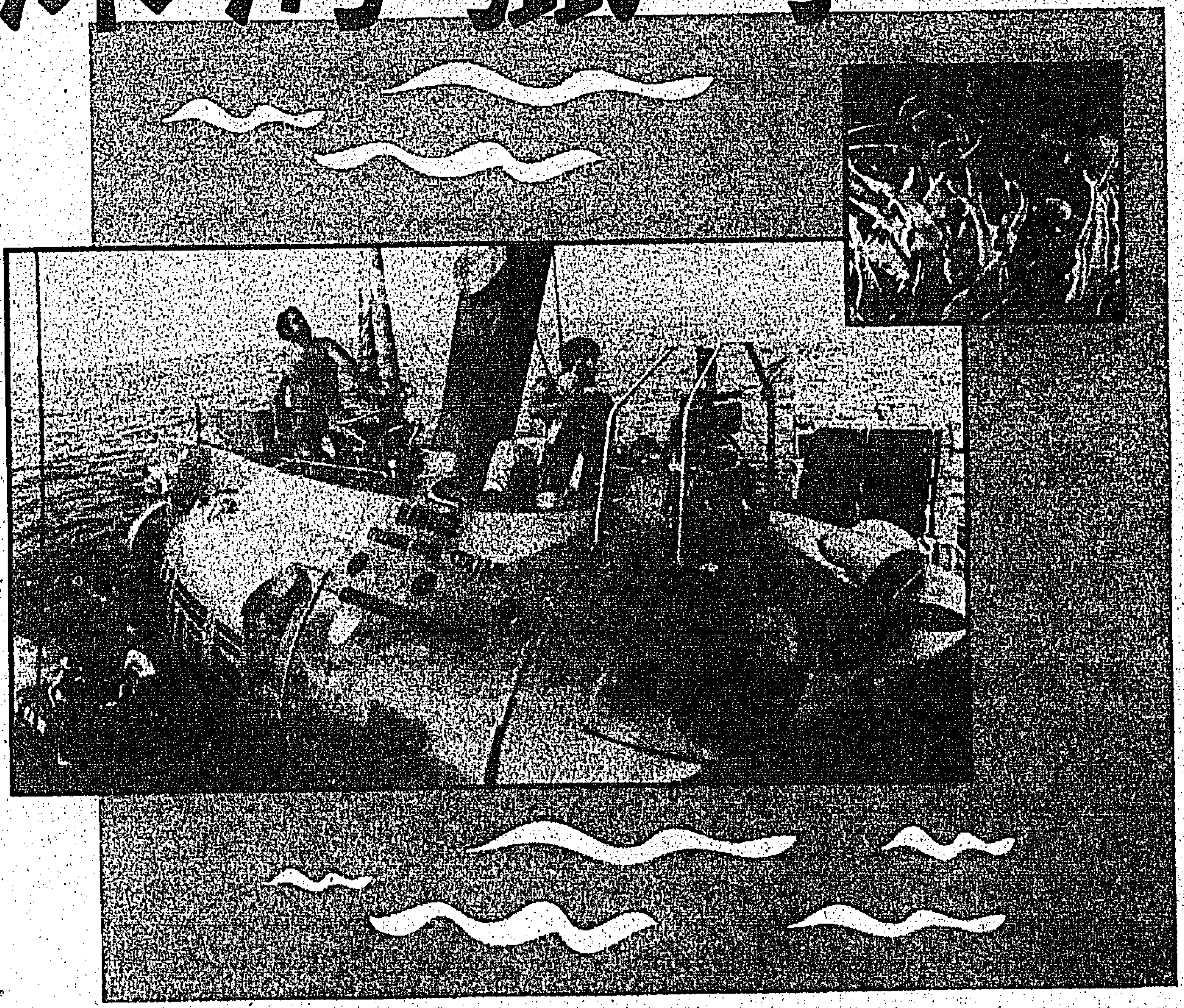
新全天域電影適合一般觀衆，尤其喜愛科學及大自然的人士欣賞。

「深海獵奇」於太空館天象廳每日放映四場：下午三時卅分、五時卅分、七時卅分及八時卅分；星期六加開下午一時卅分場；星期日及公衆假期則加開上午十一時卅分及下午一時卅分兩場，該館逢星期二休息。

門票現已於太空館售票處及各城市電腦售票處有售。票價分成人二十元；小童、學生及六十歲以上人士十三元。電話留座可電七三四九〇〇九，至節目放映前一小時止。

深海獵奇

全天域電影



揭開紅海及墨西哥離岸一帶
浪濤底下的深海奧秘

香港太空館天象廳上映
「深海獵奇」
門票：$20，$13
同期上映天象節目
「宇宙縱橫」

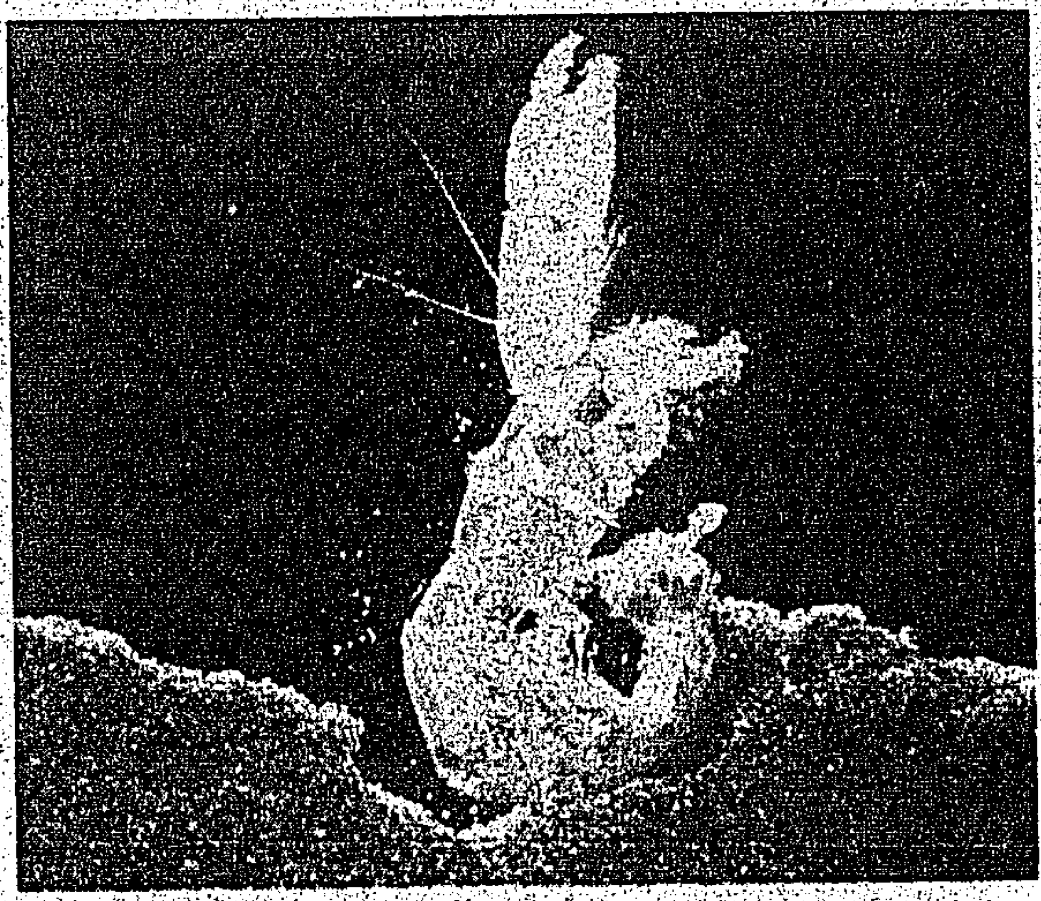
節目時間表

日及公衆假期	一	二	三	四	五	六
11.30 am	—	休館	—	—	—	—
12.30 pm	—		—	—	—	—
1.30 pm	—		—	—	—	1.30 pm
2.30 pm	2.30 pm		2.30 pm	2.30 pm	2.30 pm	2.30 pm
3.30 pm	3.30 pm		3.30 pm	3.30 pm	3.30 pm	3.30 pm
4.30 pm	4.30 pm		4.30 pm	4.30 pm	4.30 pm	4.30 pm
5.30 pm	5.30 pm		5.30 pm	5.30 pm	5.30 pm	5.30 pm
6.30 pm	6.30 pm		6.30 pm	6.30 pm	6.30 pm	6.30 pm
7.30 pm	7.30 pm		7.30 pm	7.30 pm	7.30 pm	7.30 pm
*8.30 pm	*8.30 pm		*8.30 pm	8.30 pm	*8.30 pm	8.30 pm

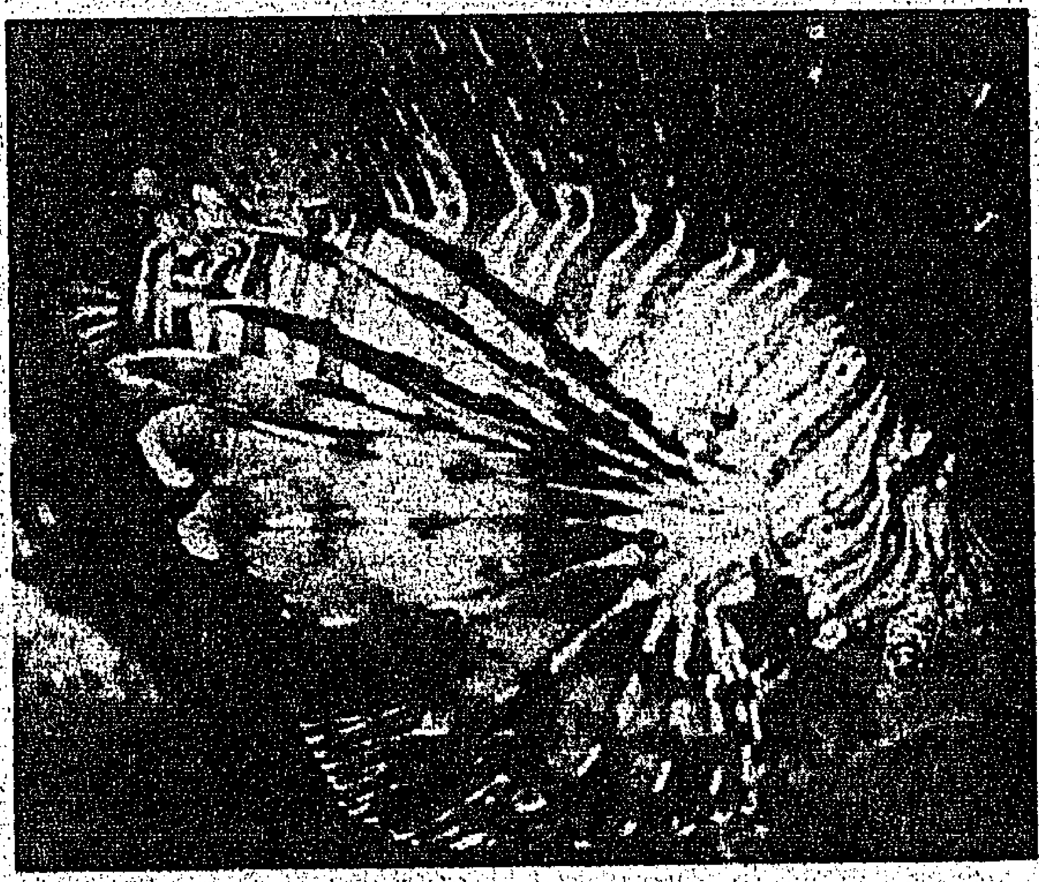
□ 全天域電影「深海獵奇」
▨ 天象節目「宇宙縱橫」

凡節目有＊者爲現場英語旁述，其餘爲現場粵語旁述。

市政局主辦



這裏是紅海亞喀巴研究站，近年發現了一種會在沙中建設隧道網的「鬼蝦」



這條美麗的獅子魚，背上的尖刺會釋放類似眼鏡蛇的毒素。

星期六週刊
伴你到處闖

選購太陽鏡重質素 今夏流行古款式

驕陽烈火之下，切勿忽視你那一對脆弱的靈魂之窗。陽光中所含的紫外光，往往會不經不覺地刺傷你的眼睛，嚴重者甚至會影響視力。因此，一副有效地阻擋陽光的太陽眼鏡可說是夏季戶外的必備品。

要購得一副適合你的太陽眼鏡絕非容易，一副品質優良的太陽眼鏡當然要有超卓的濾光能力，有效地保護眼睛，一般來說，太陽眼鏡鏡片以灰、綠、及茶三種色系效果最好，而鏡片應以能阻擋百分之九十六以上的紫外光才算標準。除此以外，眼鏡的設計、顏色亦很重要。選購時必須注意眼鏡是否配合你的臉型，髮型及性格。

隨着時裝潮改變，太陽眼鏡已不再限於遮擋陽光，因為它還是一件時尚的裝飾品。今年的時裝大氣候是復古，太陽眼鏡的款式故亦以復古款式為主題，太陽眼鏡今夏推出的 Classic Collection（1930'S）亦主要是仿照一九三零年代的古典太陽眼鏡款式加以變化，配合時下的復古熱潮。

1930 系列是博士倫專為東方人而設計的太陽眼鏡。由於東方人臉龐較小，所以 1930 的眼鏡框亦較一般太陽眼鏡鏡框小巧精緻，而眼鏡的托鼻更是按着東方人的鼻樑高低而設計，使到眼鏡能安穩地架上鼻樑上。整個 1930 系列的眼鏡設計極具古典味道，平實而不誇張，與東方人的含蓄，幽雅韻味有一脈相承之處，令架起 1930 太陽眼鏡的東方男士更顯俊朗，而東方女性那份外柔內剛的氣質亦顯露無遺。

1930 的眼鏡全是金色扇框，有四種款式，包括方形、橢圓形等，再配上品質優良的雷朋 G -15 灰色和 RB - 3 綠色玻璃鏡片，不但可以阻擋百分之一百的紫外光，更可保持景物顏色接近原來色調，令視覺清晰舒暢、自然，使眼睛不會因受刺眼的眩光引致疲倦，甚至不適。

博士倫「雷朋」Classic Collection 1930's 太陽眼鏡系列浪漫古典，最適合成熟有品味人士。

影藝八爪娛

接拍台視兩電視劇 黎燕珊港台兩邊走

近數月來，大部份公開場合，甚少見到黎燕珊的出現，究竟伊人此刻忙着什麽？筆者決定透過無綫電話找尋答案。

電話接通後，筒內傳來一把熟悉的聲音，筆者立即道明電話來意，「你是阿珊嗎？何以近來少見你出現公衆場合！」

小妮子說：「最近接了台視兩部電視劇，忙至透不過氣，只得港、台兩邊走。」

「片酬當然理想吧！」

她語氣變得緊張的說：「當然沒有那些大哥、大姐的片酬啦！但是，能有機會開拓台灣市場，對將來可有極大幫助。」

「身處台灣，與男朋友異地相隔，感覺如何？」

阿珊嘆氣道：「沒辦法了，大家都希望趁年輕多搵錢，以事業為重，感情的事還是慢慢說吧。」

雖然幸運之神沒有降臨到阿珊身上，但難得她懂得將愛情放在次位，事業居首位，實在使人出乎意料之外。（欣甜怡）

卡拉OK龍虎榜

	查詢電話	地址	營業時間（歡樂時光）	最低消費（每位計算）平日	假日	（歡樂時光）	特色／備註
FRIEND'S DE LUXE	3118803	尖沙咀金馬倫道 26-28 號 1 樓	4:30P.M-4:00A.M（4:30P.M-9:00P.M）	120 元	120 元	不設最低消費酒水半價	獨立貴賓房七間，可容 6-20 人，電腦選曲系統。承接大小自助餐派對、酒店名廚主理各國佳餚。
來來鐳射試音室	7397050	尖沙咀漢口道 33 號 3 樓（近海防道口）	1:00PM-6:00AM（1:00PM-8:00PM）	細房 108 元 大房 198 元	細房 108 元 大房 198 元	星期一至五 5 折優待 星期六、日及公衆假期 7 折優待 另設學生優待	備有全城至 Heat 至齊全中外鐳射碟伴唱格調高、地方寬敞，獨立隔音設備完善，高質影音器材、免費錄音
超音鐳射試音室	3676998	尖沙咀漢口道 35-37 號恕園大厦 3 字樓 B 座	1:00PM-4:00AM（1:00PM-8:00PM）	108 元	108 元	星期一至五 5 折優待 星期六、日及公衆假期 7 折優待 另設學生優待	免費錄音、獨立抽風系統、完善隔音設備、採用專業混音器材雙重迴音效果、另專人代客調校音色錄音
KARA STUDIO 卡拉之聲	3910057	彌敦道 753 A 龍盛樓 2/F（太子地鐵站旺角警署對面）	1:00p.m-4:00a.m（1:00p.m-8:00 p.m）	50 元	100 元	特惠學生 100 元可唱 4 小時	獨立貴賓房大小 7 間、可容 4 至 20 人，新開張採用全新器材及影碟，星期日歡樂時光照常、交通便利
UENO 上野	7221559	九龍尖沙咀麼地道 [illegible] 號地下	3:00-4:00(3:00-9:00)			飲品買一送一，全日不設最低消費，每天播放不同鐳射影碟和 P.R. 伴唱。	特設獨立貴賓房，大堂音響先進有無線咪供各下選用，代客泊車、P.R. 伴唱，逢生日奉送香檳一支，女仕們一律奉送鮮花。設有大量日本鐳射卡拉 OK 碟，歡迎日本旅行團光臨。

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

超音
鐳射
試音室
SUPER SOUND
卡拉OK
*免費錄音
*獨立抽風系統
*完善隔音設備
*採用專業混音器材雙重迴音效果，另專人代客調校音色錄音
細房 6 人以下 $108
營業時間下午 3 時至凌晨 3 時
Happy Hour 時間 3 - 8
星期一至五 五折優待
星期六、日及公衆假期七折優待
另設學生優待
地址：尖沙咀漢口道 35～37 號恕園大厦 3 字樓 B 座
訂房電話：3676998

LASER
LOY LOY
來來鐳射試音室
LOY LOY LASER STUDIO
· 備有全城至 Heat 齊全中外鐳射碟伴唱
· 格調高，地方寬敞
· 獨立隔音設備完善
· 高質影音器材
· 免費錄音
營業時間：下午 1:00 至凌晨 6:00
Happy Hour
下午一時至晚上八時
星期一至五 五折優待
星期六、日及公衆假期 七折優待
另設學生特惠優待
細房（7 人以下） $108.00/hr
地址：九龍尖沙咀漢口道 33 號 3 樓（近海防道口）
訂房電話：
739 7050

近藤眞彥公開新戀人 中森明菜受刺激病倒

中森明菜的笑容背後含有多少辛酸？

大家可曾有印象，八九年七月十一日，中森明菜在近藤眞彥家中割脉自殺，雖然發覺及時救回一命，但新聞已經哄動一時。

中森明菜與近藤眞彥，曾經有過刻骨銘心的愛情，不過，這兩位天皇巨星的戀愛，由開始那一天，便要承受着來自四面八方的種種壓力。由八五年起，兩人變得若即若離，似假還眞，但一直是藝能界最熱門的話題，公衆最關心的戀情。

結果，弄出了阿菜的自殺事件，而在今年一月，近藤還單方面宣佈，他已正式與中森明菜分手，對此，明菜卻一直保持着沉默。

到了最近，近藤眞彥還進一步發表已有新歡的「戀人宣言」。那是七月廿二日，廿七歲的近藤，在東京赤坂全日空酒店，登台做「晚餐表演」而在表演之前，主動會見記者，公開報料，這對於他來說，以前是十分少見的。

他的一番話很有意思，大意是說，最近思想有了很大轉變，很想結束王老五生涯，還是結婚做個普通人算了，他還大方公布了他的結婚對象是一位廿五歲的A子小姐，任職東京某大證券企業，外表成熟，出身書香世家，已故的祖父是大學教授。

近藤是如此形容他的新歡A子小姐的：「A子小姐是個聰明、爽快、而值得受尊重的女性，她是我的戀人，我們的一切都是公開的，我已拜會過她的父母了。」

說得清脆俐落，一點也不含糊，比起以前提及明菜時的曖昧態度判若兩人。

近藤公開發表了他的「戀人宣言」後，已經有人擔心快將舉行演唱會的中森明菜會大受刺激，演唱會可能會受到影響。

果然不出所料，兩日之後，中森明菜在演唱會綵排時，突然因爲急性胃炎而要入院治療。在七月廿六日，主診醫生更表示，明菜的「身心皆過勞，而且嚴重脫水，暫時不宜工作。」之前，演唱會更曾傳出過可能取消，但中森明菜堅持要完成廿七及廿八日兩場演唱會，並見在廿六日晚，由十一時一直綵排至廿七日清晨五時，只休息了兩小時，又再準備演唱會的事宜。

由此可見，中森明菜對這次隔別了兩年零三個月的演唱會非常重視，因爲此乃她復出後的試金石，事前她還特別接受名師的舞蹈特訓，親自策劃演唱會的程序。

可惜，在演唱會的前五天，卻突然發生了近藤眞彥的「戀人宣言」事件，難免令她大受打擊，有消息傳出她借酒消愁，令本來已瘦弱疲乏的身體更加不勝負荷，遂引出病來。

在二十七日及廿八日的演唱會，中森明菜都是帶病上陣，演出自然大打折扣，在演唱途中曾數度唱不出聲，一向對自己要求甚嚴格的中森明菜感到十分痛苦，站在台上，含淚向歌迷說對不起，幸而台下的歌迷，對這位偶像亦甚表同情，落力爲她打氣，有些觀衆更忍不住哭了起來。

演唱會的最後一首歌「忘了吧！」是中森明菜親自作詞的，據說是表明她與近藤眞彥分手的心迹，只見她一邊唱一邊流淚，場面更是感人萬分！

妹妹中山忍走紅 中山美穗受威脅

中山美穗可會受到妹妹的威脅？

中山美穗是日本樂壇的天皇巨星，當紅炸子鷄，但她將要面臨勁敵了，這個勁敵，竟是她的妹妹中山忍。

猶記得中山美穗年僅十五歲便已出道，那時已經長得成熟豐滿，演唱一首極富挑逗性的「C」，一曲揚名，被稱爲「小惡魔子」、「小妖精」，從此在演藝路上青雲直上。

無獨有偶，她的小妹子中山忍，也是十五歲出道，但當年的她，遠不及姐姐那樣健美迷人，胖嘟嘟的像個肥豬仔，長不大的小學生，自然，運氣及不上姐姐，無法一炮而紅。

中山忍是八八年十一月二日推出首張細碟「細小的決心」的，反應只是一般；未能繼續在歌壇立足，失望之餘也曾演過電視，像富士的「走向野外」之類，但是些青春無聊劇，對提高她的名氣並無多大幫助。

也許是求勝心切，一段日子中山忍還作過大膽的「犧牲」，拍了不少性感暴露的照片，可惜性感本錢不足，暴露亦未見有太多嘢睇，始終是難有突破性的發展。

與中山忍簽約的，是 CBS 新力，旗下猛將如雲，包括有松田聖子、本田奈美子及米高積遜等。

於是，不少閒言閒語朝着 CBS 新力射來，有說他們是因爲中山美穗的面子，才會簽上其妹的，亦有指他們眼光奇差，或是自信心爆棚，否則，怎會相信自己有能力捧紅這樣一個肥胖物體？

但是，我們中國人說得沒錯：

——女大十八變。

——永遠永遠不可以低估女人。

——女別三日，刮目相看。

眼前的中山忍就是這樣。

久未露臉的肥妹忍，最近亮相，就不能不教人刮目相看。只見中山忍整個清減了，窈窕了，胸是胸，腰是腰，腿是腿，曲線玲瓏，青春秀麗氣息迫人而來。

尤其是由日本名攝映師篠山紀信爲她拍攝的一輯照片，既漂亮又性感，任何人看了都會愛不惜手。

眞的，中山忍有如脫胎換骨，而這，只不過是短短兩三年時間已而，今年，中山忍只是十八姑娘，還有大把青春，大段銀色道路可走。

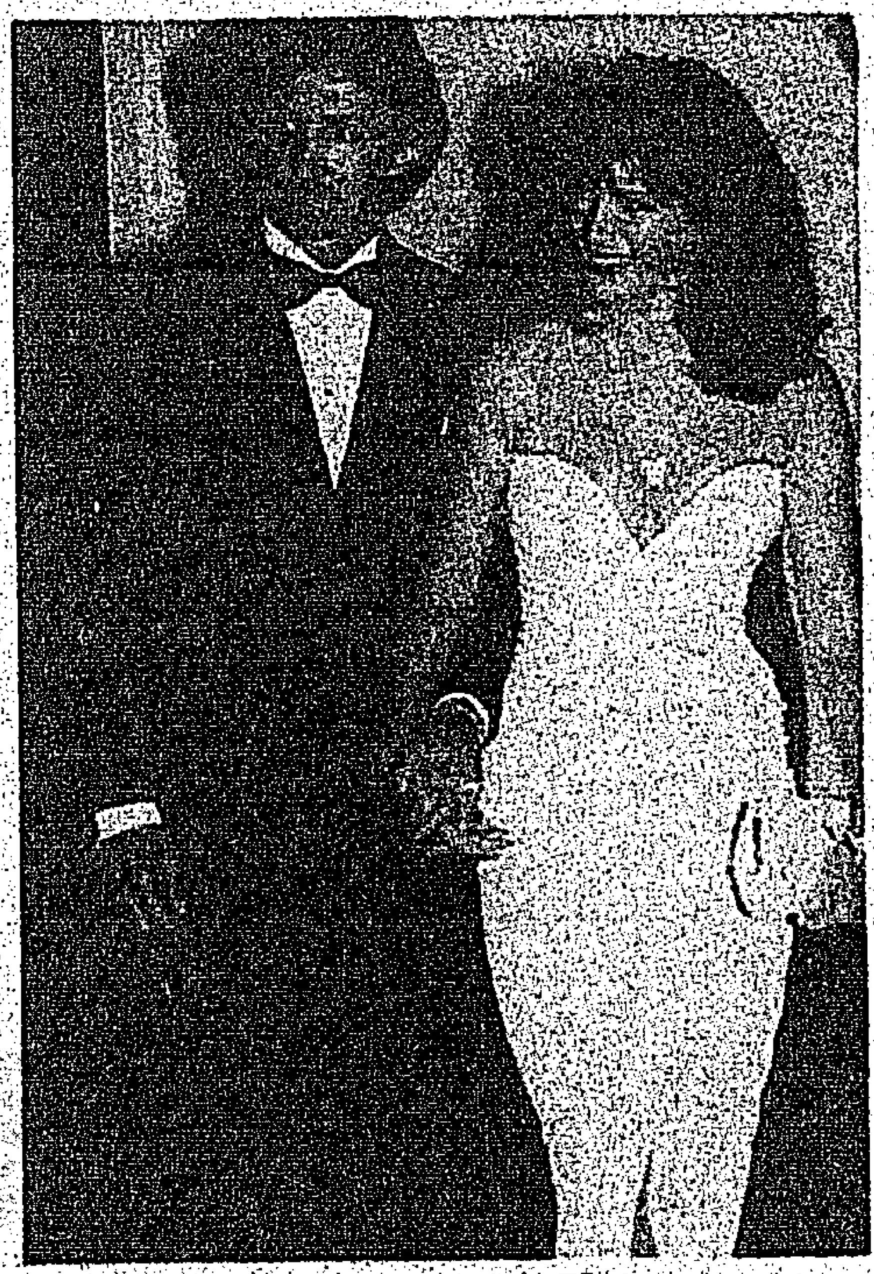
原來，這要歸功於 CBS 新力的秘密練兵，中山忍減磅後，還努力矯正發音，學唱歌學跳舞。重出江湖的她，頗有點當年姐姐的氣質。

外型合格了，亦已練兵多時有備而戰，今後的發展，則要看她的運氣及才華，但一般人都預言，以 CBS 新力的雄財氣勢，以中山忍的毅力及背景，中山美穗今後必是多一勁敵。

日本藝能界姊妹檔多的是，順手拈來便有倍賞千惠子與美津子；原田美和子與原田知世；荻野目慶子與荻野目洋子及中森明菜與中森明穗等等，有的是姊姊勝過妹妹，有的是妹妹勝過姊姊，至於中山美穗與中山忍，暫時還是姊姊領先多個馬位，以後則要拭目以待了。

中山忍與以前相比有如脫胎換骨。

俏嬌娃積琪蓮史密夫 與心臟手術專家熱戀



積琪蓮史密夫與新男友雅倫醫生。

積琪蓮史密夫婚姻失敗後，現時安慰她的一位英俊藍色眼珠的心臟手術專家。

積琪蓮四十六歲，以前是電視片集「女探俏嬌娃」的成員，之後卻是從以拍電視片很出名，拍大銀幕電影則很少。她這位新的男友白烈利・雅倫醫生今年三十六歲，是去年他幫助救她父親的性命時認識的。那時積琪蓮的父親傑克・史密夫進入洛杉磯加州大學的醫藥中心的心臟組做開心手術，手術成功，而積琪蓮與幫助做手術的五呎十一吋高的雅倫醫生亦有了感情。，到了數星期前，積琪蓮才與他正式公開出現，與他一起參加白宮的一個歡迎南韓總統的晚宴。

一參加該宴會的人透露：「多數參加的人進來時都很生硬，但積琪蓮與雅倫醫生進來時的態度很羅曼蒂克，他們一起也是很順眼。」

雅倫的一友人對記者說：「數星期前我與雅倫及積琪蓮一起進晚餐，他們相處很好。」

雅倫八一年在芝加哥大學畢業，在洛杉磯加州大學醫藥中心深造完畢之後到加拿大多倫多去專研究兒童心臟手術，後來又回到洛杉磯，住處距積琪蓮在貝麗分區的家祇一段很短的車程。積琪蓮與八歲兒子及五歲女兒住在一間十廳房的大屋。她去年結束了與第三任丈夫東尼李治曼的九年婚姻生活，之後她曾與認識已久的好友製片家大衛尼雲過往甚密，還傳說他們很快要訂婚。

積琪蓮雖然三次都婚姻失敗，她仍堅持她不怕再來一次。

她說：「我仍然相信婚姻制度，我是會再結婚的。並不是說我不擔心，我也不想再失敗。但是我需要一個伴侶，生活上許多事情我要有人分享。我也頗保守，我不贊成沒有婚姻的性行爲。假如說我是舊式，那我是新式的舊式。男女之間應該有羅曼蒂克氣氛，我是追求那個的。」

李英豪

貓兒會受心理壓力嗎？

近年來，人們都關心因心理壓力而致病的問題。其實以貓兒而言，心理壓力與疾病之間的關係更爲强烈。

貓兒比較人類容易受心理壓力所左右。換而言之，貓對外界的敏感度甚大。

有些東西對人類根本上不會引起絲毫的心理壓力，但是，對貓兒可能造成莫大的痛苦。

這好比貓兒的嗅覺相當發達，人類瞠乎其後，望塵莫及。

貓的身體會受外界强烈的刺激所影響，比如强烈的氣味、嘈吵聲、氣温急劇的變化等；同時亦會受情緒壓逼。

假如牠失去所愛的人或失去剛生下不久的子女，會覺得悲傷、頹喪和茫然。假如主人不及時制止，其低落的情緒當會影響身體的抵抗力，容易爲細菌或病毒感染。它們會乘虛而入。

在正當的生活程序中，一般來說，貓兒都能夠接受外界的壓力。但是，當牠面對複雜的壓力、極端的壓力和長時期的壓力時，就會使身體所儲存的能量減少，直降至危險的程度爲止。

貓兒長時期面對太多的心理壓力，會神經緊張和退縮，對健康就肯定有害了。

忌廉色波斯貓

怎樣糾正幼犬的不雅動作？

有些雄性幼犬被主人拍拍和覺得興奮緊張時，常會露出陽莖，南方人士俗稱「露械」，外國人叫這種「假衝動」爲「露出唇膏」（ SHOW THE LIP STICK ）。

這類勃起只是一種情緒方面的反應，不説是「非隨意的反射作用」。狗主大可不必理會，因爲並非病態，亦非反常。

幼犬在六個月大以後，才逐漸性成熟；但有些狗兒早熟，喜歡騎着一些東西；通常介乎六個月至十八個月大時最喜歡這樣子。

牠們愛騎枕頭、小孩子和主人大腿；但是小孩子不明白其心理動向，還以爲狗兒不過跟他玩，反而間接地「鼓勵」了牠這種行爲。

我們做狗主的，應嚴厲加以制止和責罵，用堅定的語氣大聲說「不准」或「 NO 」。

幼犬本身會覺得開心，但一旦騎在客人的手臂上時，便會顯得尷尬。

任何人見狀，皆應用手大力打牠的臀側，或者見牠有此動靜時，用一些打不碎的小巧東西（像膠拖鞋）擲向牠，大多數有效，可以制止牠胡亂無禮。

我們應該向小朋友提出適當的「警告」，不准他們忍受狗兒這類難看的行爲。主人只要每次及時喝止和糾正，牠便會停止這類不雅的動作。假如不立即糾正和加以控制，將來說不定會使狗兒演變成一種攻擊行爲，具有侵犯性的心理，那時便較難收拾牠了。

拳師狗（右）和英國跳狗（左）

壽山石輒以色別

古人鑑別玉石，有「輒以色別」之說。比如白如羊脂者稱爲「羊脂白玉」；灰白色的青玉爲「青白玉」；雜質多而呈黑色者爲「墨玉」；青玉中有糖水黃色皮殼者爲「糖玉」；金潤如蜜糖者爲「黃玉」等。

壽山石中，除了以「質」的溫潤細結和凝靈作爲鑑別標準之外，色調亦很重要。像田黃中的黃，有不同色層的黃，正紅者便珍貴，黑田（見圖）的價值便較次，白田也不及上品的田黃。

除了質地分高下之外，主要亦與色澤有關。

高固齋的《觀石錄》與毛奇齡的《後觀石錄》都是主要教人辨石色。

比如《觀石錄》說：「甘黃無瑕」、「妍如萱草」、「蒨比春柑」、「白者比濯濯冰雪」、「如出青之藍，蔚蔚有光」、「黃如蒸栗」、「散若晚霞，時稱『晚霞紅』」。

毛奇齡亦有「艾葉綠、羊脂、鵠眼砂、蔚藍天、瓜瓤紅、虾背青」等形容。

以前的玩石專家「輒以色別」。

尤其是高山石，色澤豐富。而坑頭石如「牛角凍」，色如淡墨水；「天藍凍」，濃者像雨後晴藍，淡者如中國瓷器中的雨過天青；「鱔草凍」色暗青中掛黃，比蟹青稍黃；「魚腦凍」則色似鴿蛋初熟剛可脫殼。

善伯洞的「花生羔」便更有特色易辨。

不過，大家收藏與選購時，仍應緊記，永遠是選質優者爲先，石色要與優質結合，才有保值作用。

美國安德魯大學 MBA 遙距學位課程現正招生

美國安德魯大學 Audrews University 的工商管理碩士遙距學位課程 MBA Distance Learning Program 現正接受九一年度秋季入學申請。

位於美國密西根州 Michigan 的安德魯大學，創校於一八七四年，隸屬基督教復臨會。其所頒授的學位獲美國頒授學位組北中區大中學聯合會 North Central Association of Colleges and Schools ）所認可及審核，並獲世界承認。更被《美國新聞與世界報導》列爲九一年度全美三百大學之一。

其所舉辦的工商管理碩士學位課程爲期兩年。它最大特色是以遙距學習方式在香港進行，由該大學教授親自主持研習小組，再輔以兩至三個星期的「在校修習」期，On-campus Residency，期間學校更安排同學參觀美國著名的工商業機構，以達到學習與體驗並重的教學目的。

在收生要求方面，持有三年制專上學院文憑的人仕或以上的學歷，都符合入學資格。但大學則要求一些沒有足夠工商管理知識的同學，先修讀一些預備課程 Preparatory Course ），目的爲保證所有被錄取的學生，都有一定的水平，以維持該課程的質素。

整個課程爲期兩年，學費爲美金九千元，包括在港課程的學費和在校修習期內的食宿費用。

有興趣該課程的人仕，可向美國高等教育協會（香港）查詢電話：八六五三四一八。

IAHE(HK) 美國高等教育協會(香港)

TOEFL

- class begins in September,
- 18 students per class
- 30 contact hours
- tuition is HK$1,050

Room 1A, Thomson Commercial Building
4-10 Thomson Road, Wanchai, H.K.
Tel.: 865 3418 (3 lines)

全年電腦證書課程
(COMPUTER TUTORS WANTED)

COMPUTER LANGUAGE
1. BASIC
2. COBOL
3. C LANGUAGE

TECHNICAL
1. PC - AT ASSEMBLING
2. PC - TROUBLE SHOOTING
3. QA PLUS
4. NORTON UTILITES
5. CHECKIT
6. DIANOTICS

ACCOUNTING
1. COMPUTER ACCOUNTING
2. DAC EASY ACCOUNTING 4.0
3. LOTUS MACROS ACCOUNTING

NETWORKING
1. NETWORKING CONCEPT
2. NOVELL INSTALLATION
3. NOVELL USER TRAINING
4. NOVELL SUPERVISOR TRAINING

- 採用最新 NOVELL NETWORK 網絡系統
- 配合高解像 VGA 彩色螢光幕
- 電腦專業人員以小組形式領教
- 免費詳盡講義及精美課程證書
- 全年日間證書課程：9月至4月 星期一至六，早上9:30至1:00
- 全年夜間証書課程：9月至4月 每星期兩晚，晚上6:30至9:30

（兩種課程皆包括以上所有科目）

學位有限，報名從速

COMPUTER KNOWLEDGE
1. COMPUTER STRUCTURE
2. DATA STRUCTURE
3. DISK OPERATING SYSTEM
4. COMPUTER MARKETING
5. SYSTEM ANALYSIS

SOFTWARE APPLICATIONS

FILE MANAGEMENT
1. PCTOOLS 6.0
2. POWERMENU
3. WINDOWS 3.0

WORD PROCESSING
1. WORDPERFECT 5.1
2. WORDSTAR 6.0, INSET GRAPHICS
3. MULTIMATE 4.0
4. ALDUS PAGEMAKER 4.0

DATABASE MANAGEMENT
1. DBASE IV 1.1
2. DBASE PROGRAMMING
3. FOXBASE
4. FOXPRO
5. MICROSOFT WORKS 2.0
6. CLIPPER

SPREADSHEETS
1. LOTUS 1-2-3 R.3.1
2. ALLWAYS & WYSIWYG
3. LOTUS MACROS & GRAPHICS

CHINESE WORD PROCESSING
1. E-TEN CHINESE SYSTEM 2.0
2. KUO CHIAO CHINESE SYSTEM 6.0
3. KUO CHIAO SPREADSHEET

國際專業電腦中心
INTERNATIONAL COMPUTER CENTER
九龍彌敦道560號鑾發商業大厦11字A室
TEL : 780 3940 FAX : 780 3819

文化廊

一道消除歧異的通途

在中國，在這麼一個古老的國度裏，「道德」是一個古老的名詞。

這麼一個古老的名詞，以前固然常常掛在人們的嘴邊，到了今天，還是這樣。

然而，我們得承認，我們的國家，並不是一個道德大國，從來不是。

■封建利刃．一大悲劇

道德，有時還變得十分可怕。

在很長的一個時期裏，中國的男女必何奉父母之命，透過媒人的介紹才可以認識，也才可以相戀，否則就是不道德，受到重罰，例如給綁上手脚，囚進「豬籠」，再給拋進河裏。

這是道德加上封建。

甚至，道德更成爲封建的利刃。

長久以來，在中國流傳的許多故事，都與此有關。簡要地說，那就是反道德的故事。這些故事，因爲反道德而長久流傳。這事情本身，便是大悲劇。

■道德面貌．行爲總稱

當然，那是假借道德之美名而行兇。

道德是許許多多行爲的總稱，而，道德也是許許多多思想的總稱。

至於，道德的具體內容是什麼，那是一時間說不清楚的，一般人更是沒有辦法說清楚，道德的組合裏，到底有一些什麼元素。

道德的面貌，既清楚又含糊，既接近大衆又高高在上，既權威又具有使人們自然臣服的特質，也許正因爲這樣，便容易被一些人利用，成爲他們耀武揚威的思想工具。

一般人由於搞不清楚，亦會不自覺地滑進了道德的歧義、歧途裏。

■中西文化．共同追求

原來，道德還滲透着整個世界。起碼，文明社會，便是一個有道德的社會。這一點，是大家都認同的。

英文裏，"MORAL"這個字，除了解作道德外，還有道義上的、能辨別是非的、內心確信的等含義；而它的複數，又可解作倫理，男女的品行；作爲副詞，則有「正直地」的用法。

我們也藉此，窺見了道德的一些內容。

同時，我們藉此也看到了，中國和西方之間，對道德的尊崇，是這樣的接近。或許，在古代的歲月裏，中國和西方的文化交流，造就了道德觀念裏的許多共同點，此外，人類的精神基礎裏，有向上的本能，正直、品步、辨別是非等等，是共同的追求。

■最高地位．重要課題

嚴格地說，道德是屬於哲學層面裏的東西，在衆多科學裏，哲學佔着最高的地位。

哲學不直接解決問題，卻是解決問題的根本，也是我們心靈的最大依靠。

一些人們借道德之名作惡行兇，那一方面是爲了不要「莫須有」，避免遺臭萬年；另一方面，也是利用了不少人實質上對道德的無知，使他們有機可乘。

明白了這些，我們便大致可以明白，爲什麼「道德思維」成爲當今哲學界的重要課題之一。有人更把弄通「道德思維」、普及「道德思維」的努力，提升到一個很高的層面。

■道德語言．沙裏淘金

由當今一位哲學家里查．赫爾（Richard M. Hare）所著，黃慧英、方子華所譯的《道德思維》，是天地圖書有限公司出版的一本新書，屬「人文科學叢書」的第九册。

赫爾在「中譯本序言」裏宣稱：

「我們不應只訴諸由不同文化所形成的偏見——雖然哲學家也經常被這些偏見所左右。人們在討論有關問題時，縱使各持不同見解，但彼此之間既存在着具有共同邏輯的共同道德語言，就可以處理有關的歧異，甚或達到共識。」

道無疑是很使人鼓舞的一回事。

道德語言，本來是滲進了我們日常的語言，也就是日常的理念當中，也往往和許多東西混淆在一起，要沙裏淘金，很不容易赫爾做的，就是這樣的一項工作。

文化廊 白羊

實用電腦證書課程

全港最大電腦訓練中心，面積廣潤
設備完善，每人一機，免費講義

各類課程每星期皆有數班
贈送10小時免費練習時間

DOS＋SOFTWARE
電腦入門＄430
綜合課程＄930起

DOS/File Programming
Lotus/Macro Programming
dBaseIII/dBaseIV
dBase Programming
Symphony/FrameWork
WordStar/WordPerfect
DacEasy/國喬，倚天中文系統全科
Basic/Advanced Basic
Clipper/會考速成班

修畢以上課程可獲證書
考試不合格免生重讀
兒童興趣班＄250

商業軟件程式設計
經驗程序員及有關專業人士
聯合編寫，包括人事資料處理、
貨物存倉與交收及公司會計

AutoCAD Rel. 10
＄750/＄1200

電腦繪圖設計
由兩註册工程師親自教導
Auto CAD/CAD Advanced
CAD 3D/Auto LISP
CADKEY QIKDRAN
本中心附設港大校外
電腦課程，歡迎查詢

電腦大特惠
IBM 兼容 AT 電腦
全部名廠電子零件
正286-10/16 MHz＄5225
正386-25/33 MHz＄9025
送①DOS 課程＄430
(可轉讓其他課程)
②50元課程贈卷4張
③送貨上門及安裝優惠
④全年上門包零件保養
本中心附設陳列室

領先電腦中心 LC
Tel：7237833
Fax：7237711
九龍彌敦道176號收成樓2/F，全層(山林道口入)
佐敦地鐵站柯士甸道出口，九龍公園、尖沙咀警署對面

Clipper 5.01的新增功能(一)

近來市面上有很多新軟件推出，筆者一時間也算不出有多少隻。在這衆多的軟件當中，比較熱門的有Central Point公司的PC Shell 7.0版本、Symantec Corporation的Norton Utilities 6.0、萬衆期待的MS-DOS 5.0 Upgrade版本以及Nantucket公司的Clipper 5.01版等等。

相信最令喜歡編寫dBASE程式人士關注的可算是Clipper 5.01了。原因之一是Clipper 5.0出版至今只不過是數月之久已發覺有不少Bugs出現，最爲嚴重的就是5.0的Virtual Memory Manager (VMM)，常在運行期間出現錯誤，而這錯誤的編號是不能在說明書上找出。其次是5.01版的Clipper亦增加了一些新功能。

當初Clipper出版的原意是把以dBASE編寫的程式成爲可獨立執行(STAND ALONE)的執行檔(EXECUTION FILE)，因用dBASE編寫出來的程式一定要在dBASE的系統下才能運行且運行速度慢再加上在dBASE下編寫的程式有很多限制。有人說Clipper是非結構化的語言，直至5.0的出現，很多新增的功能以及可結構化的程式設計。對於一些深入的Clipper程式設計者來說，5.01版的Clipper的確帶來不少的方便。

Clipper 5.01新增以及修改過的功能主要有以下幾點：

(1)日期—Clipper在5.0之前的版本是容許用者把日期變爲 0 ，例如 CTOD ("00/00/00")。但在5.0下運行就會變成RUNTIME ERROR或給使用者一錯誤訊息——"Invalid date"。

(2)備註—在備註(Remarks)方面，隨原用的"*"及"&&"附號之外，亦加上和C語言相同的"//"及"/**/"附號。

(3)新增的CODE BLOCKS—此功能可算是Clipper5.01的最大發明，大家可參考以下兩個程式的比較，其中一個是以 Clipper 5.01編寫，而另一個是以SUMMER'87來編寫。

```
DO  CASE
    CASE  choice= 1
          myudf="UDFI( )"
    CASE  choice= 2
          myudf="UDF2( )"
    ......
ENDCASE
result=&myudf
```

程式 1 是以Summer'87來編寫

```
DO  CASE
    CASE  choice    = 1
          myblock   =(11UDF1( )]
    CASE  CASE      == 2
          myudf     ==(11UDF2( )]
    ......
ENDCASE
EVAL (myudf)
```

程式 2 是以Clipper 5.0新增的CODE BLOCKS來編寫

下期將繼續介紹Clipper 5.01的其他新增功能，讀者如有任何有關電腦方面的應用問題，可來信領先電腦中心負責人收。

星期六風情

文具花樣日新月異 今日學生多幸福

現代的學生，比上一代幸福得多，就以各種文具來說，眞的是花樣繁多，式式俱備。小學生上學，除了書本及功課簿多之外，文具也很多，間尺、鉛筆、鉛筆刨及擦字膠多種了，後者由體積小，胡亂的放在書包內既不整齊劃一，找起來又不方便，何況更容易遺失，故需要較爲系統化的將其集中在一起。

以往的人們較多採用筆袋，這種布料製作的東西雖然簡單，但是使用起來卻十分方便，以繩索口便是，不過近代人當然不滿足於這類單調的製作，而必需要在實用之外還加上美觀，自從塑膠材料大爲流行之後，那些筆盒便成爲最受學生哥歡迎的一類。

筆盒以塑膠製成，內中間隔齊全，可以擺放各種不同的文具，甚至還可以擺放上課時間表，學生証及其它零碎的東西，每一支鉛筆更可以插在特別設計的圈內，那儘管是跌在地上，也不虞會跌斷鉛筆芯了。

其實更吸引兒童的卻是筆盒上的圖案，因爲有各種漂亮的圖案可供兒童選擇，譬如汽車、飛機、火車頭、輪船漂亮的洋娃娃、卡通人物、鐵甲機械人、太空獸士等等，均是十分受兒童喜愛的一類製品。更新的一種筆盒，是在一角上還有日子及星期顯示窗，每天只需轉動，便可以一覽無遺。此外，筆盒開關又可用磁石的吸力來製成，效果更佳。

這類筆盒在大百貨公司的文具部均見有售，一般售價只數十元。而這種消費，一般的家長都可以負擔得起，就是學生自己的零用錢，也夠消費了。（小畢）

廣告商專案設計 青少年消費潛力大

青少年是流行商品重要的消費羣，他們的消費量不再附屬於家庭消費項目下；在消費抉擇過程中，父母的意見他們也不再言聽計從。

由是，廣告業者也愈來愈重視針對青少年消費羣的廣告製作。許多廣告業者花在青少年商品上的廣告費用比例日增，因爲他們發現這方面的投資回報率較高。換言之，廣告對青少年消費羣的影响力較成年人爲大。

事實上，青少年在消費抉擇過程中比較簡單，行動力也較强，不像成年人那麼複雜、猶豫不決。因此，不少商品也就針對他們的胃口來製作，及製造「屬於」他們的商品形象。

和以往不同的是帶有青少年色彩的商品廣告不再老是和運動結合，製造外表的熱鬧年輕氣氛，而現時的趨向是廣告業者較偏向從心理角度出發，有故事性，透過戲劇手法來表達。這類廣告出來後，帶動商品銷售有很好的業績，因此，不少廣告者也相繼跟進。此外，也有廣告業者找尋通往青少年消費羣的最佳捷徑，一是音樂錄影帶，他們看音樂錄影帶的時間比看電視多，在這上面放映廣告，效果甚佳。

青少年消費羣在不同消費層中，本來就是流行性商品重要的訴求對象，他們尤其注重外表標誌的流行。在日本，最追求名牌的是青少年，一方面他們花的錢是自已用血汗錢賺來的，花起來痛快不心疼；其次，青少年重視同儕團體的認同，別人穿了某牌恤衫，朋友同學也跟着學樣。

至於本港青少年追求屬於他們商品的風氣也日盛，毋怪乎廣告業者也愈來愈重視訴求青少年消費羣的廣告。（邢）

月餅廣告鬥新奇

往年中秋月餅上市，是在七月下旬，可是今年都提前到七月上旬，才踏入七月，便見到了各大餅家的月餅廣告。

往昔，做月餅生意的都是老式餅家，可是近幾年來，連新式餅家，平日以西餅爲主的餅店也大賣月餅了，這也爲了月餅利潤好之故，試想一個月餅售價二三十元，利錢相當可見。

記得以前的習慣，月餅分兩種，一種是較名貴的，一種是足斤，足斤也者，四個月餅剛足一斤，月餅體積小了點，油水也差了點。可是今天這種形式已不流行，以每一個月餅爲單位。而且用透明塑料包裹，乾淨好看。

記得以前餅家的月餅廣告，可說是五花八門，以前用了大面積的廣告畫。三層樓、兩層樓那末高，比比皆皆是，爲了以前都是三四層的舊樓，全是餅家的物業，因此廣告牌便可以把二三樓騎樓封閉了。三四十年代彌敦道、軒尼詩道這等大廣告牌有的是。

初時廣告畫的題材與月餅有關，最熱門的是嫦娥奔月，唐明皇遊月殿等。可是年年都是如此，未免「熱品」。

於是別的故事來了，如與月餅毫不相干的三英戰呂布，水淹七軍也都來了，只要畫面熱鬧，引人注意也便行了。

記得月餅廣告也曾出現了新招，是四强會議，中英美蘇，四巨頭突然坐着搓麻雀，這一是清一色，那一方是十三么，熱鬧得很。四巨頭是蔣介石、邱吉爾、羅斯福、史太林，這一幅與月餅毫不相干的廣告畫，有四層樓那末高，吸引了許多觀衆。

接着，漫劃廣告也來了，每到了月餅上市時節，餅家各出奇謀，搞大廣告，後來可能爲了易生危險，搞了幾年之後，也便沒有了，這也許是舊樓已少，新建大厦多，大厦外牆，如何能有此大廣告，那外牆又不是那餅家的。

三四十年代的月餅廣告是電動公仔，紙紮的舞台掛在餅家門前兩側之騎樓底，故事也多是家傳戶曉的，公仔由小型摩打發動，可以在紙紮舞台上走動，而且還配以音樂，叮叮噹噹的吵鬧着，這些月餅廣告，近年也？遭淘汰了。

中秋佳節最佳禮品

新世界海景酒店爲免閣下在中秋佳節因選購禮品而煩惱，特此推出「迷你白蓮蓉月餅」供顧客認購。

「迷你白蓮蓉月餅」，選料上乘，餅皮色澤金黃，特薄而甘香，清甜而不膩，保證品質優良，加上特製精美禮盒包裝每盒六個。現每盒售價港幣八十元正。

現爲方便各界友好認購，特於一九九一年九月二日至二十二日在新世界海景酒店美食閣／滿福樓發售。

查詢電話：8662288 Ext 6250（美食閣）
Ext 6971（滿福樓）

玄機妙算

鐵板神數

目前鐵板神數流行於香港及台灣等地，而進行研究與探索的人也很多，甚至有些人研究鐵板神數是否由邵康節先生所創立。

按筆者多年的研究，鐵板神數的確是由「梅花易數」演變而來，其安排的結構組合更爲精密。邵先生創立鐵板神數是參考易經，七政四餘、紫微斗數及千平命學，他的發明可謂空前，對後世應用命學方面的貢獻非常之大，將命理學推上一個新的高峯。

在三國誌裏的一位著名軍師諸葛亮，通曉天文和地理，對命理的研究很有心得，更發明諸葛神數，他不單是足智多謀、聰明絕頂的戰略家，對事物觀察入微，在戰場上大敗曹軍，諸葛孔明的故事家傳戶曉。然而諸葛神數只有縱面沒有横面，而鐵板神數就就全面得多，它的結構縱横交錯，因此鐵板數比諸葛數精密和複雜，運算起來就更加準確。

目前有些學者利用電腦的大存量記憶及運算快速的優點，對每個人的命章進行電腦科學分析和鑑証經準確性，並將每個人的運程用圖表顯示出來，發現鐵板神數的準確率高達百分之九十。雖然鐵板神數可以用電腦進行起數，但其最大缺點是不會理解鐵文的內容。故此目前的電腦在這方面也不能取代人工的批章。

例如鐵板神數也詳述人的壽元如：八仟六佰伍十的鐵文日九歲「壽元似花福薄如紙」，已經清楚地道出此人只得九歲命。另一條八仟六佰伍十伍是九十一歲「此時老翁得道日南柯一夢問歸程」也說明此人壽至九旬而逝。

陳康燊

鐵版神數 陳康泰

鐵版神數批命都能一一算出：婚姻對象之生肖、何年結婚、婚姻好壞、何時財運來臨、生意投資、移民抉擇準確應驗

更能批出命運弱點，突破極限束縛，將命運提升

館址：九龍旺角彌敦道660號二樓
（旺角滙豐銀行總行對面）
預約電話：3980703
3980863

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

夏天衣物尚清爽 天然纖維透風涼

女士們夏天上班，衣着方面可大費周章了，衣服和飾物既要着上去清涼，又要保持大方得體的形象，專家教你們夏天打扮的一些竅門，如：

白色半截裙配以彩色或花朵圖案的襯衣，予人清新之感；

可能的話，則配戴腰帶，束着腰帶，衣服不通氣，會令你更易汗流浹背；

直夾闊袖的衣服，更通風和凉爽；

天然纖維的衣物透氣，感覺上覺得更清凉，如棉蔴及天然絲等；

棉織衣物顯露的皺痕較少，針織的衣連裙，既輕盈，又大方；

若有可能，不穿底裙就更凉爽，但要先檢查裙子的透明度；

穿的底裙，最好也是棉質；

所買的衣物必須是不脫色的，否則汗水會令衣物脫色，形成一團團的脫色痕迹；

太長的衣裙可能阻礙妳工作，除非妳的工作不必時常起動；

別太濃粧艷抹，薄施脂粉，會令人看來更清爽；

在炎夏時長髮披肩，會予人累贅的感覺；

裙脚稍闊，可令你顯得更活潑，而且上下交通工具時減少頤累；

深色的半截裙，顯露少些皺痕；

給自己多點時間乘車上班，一趕時間，難免連跑帶跳，以致香汗淋漓。（小畢）

夏日曝曬須知

如果你有過被太陽曬脫皮膚的經驗，你會知道被太陽曬得太久是不好的。因爲，那時你會變成一隻煮熟的龍蝦一般，皮膚醜惡地脫下，有時還會永遠地弄壞皮膚呢！

你不能否認，微微的曬黑是很美的；但大多數女人都得不到這種黑。她們不是變得紅了，就是黑得近乎咖啡色，這些都足以表示，她們是太心急了。

當夏天到了，而你想曬黑時，第一天可在日落和日出時曬五分鐘，第二天把時間增加一半，第三天又增加一半。這樣地繼續下去，直到你獲得了你所需要的顏色。

要特別注意的是：絕對不要躺在正午的太陽下。事實上，最適宜曬太陽的時間是早上十點以前，或者下午四時以後。在任何時候，如果你發現自己的皮膚被曬得變成粉紅，那就是危險的象徵，趕快躲到陰影裏去吧！

你的眼睛應該用太陽鏡保護，兒體和臉上也應該塗油膏，或諸如此類的東西。在曬前塗上，而在游泳一次，或者每隔一小時左右再塗一次。當你曬完了當天應曬的時間後，就要把身體遮起來，或者躲進陰影裏。

就整個來說，油性皮膚比較乾性皮膚更客易曬黑？而且多曬太陽也會幫助油性的皮膚乾起來。

在太陽渡過一天後，記着要特別妥善地在臉上塗油膏：這樣可補足乾去的天然油脂，同時也可防止脫皮。

（雁）

米施洛營養護康中心
MSL Nutritional Diet Centre

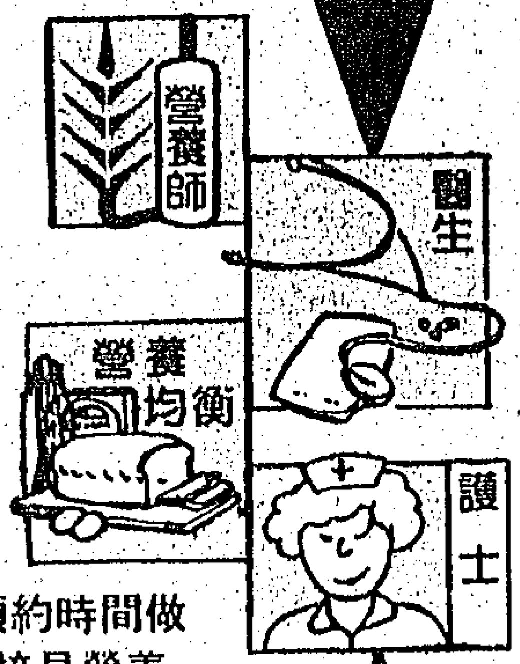
米施洛：香港人嘅營養增減肥專門店

米施洛營養護康中心簡介

☑用均衡營養飲食治療及行爲修正法爲肥胖人仕減肥，同時亦爲食慾欠佳，營養不良或其它原因而引致體重過輕者增肥達到理想體重。
☑如何配合個人飲食習慣、生活習慣及體質而能永久維持理想體重。
☑由註册醫生、營養師、心理顧問及護士主理。
☑毋須食藥、打針，絕無副作用，安全健康有效。

米施洛減肥課程特色：

(一)電腦計算閣下標準體重、新陳代謝率及達致理想體重之所需期……等。
(二)醫生作身體檢查，以確保閣下適合本中心之減肥計劃。
(三)多位專業營養師會根據閣下的生活及飲食習慣來編撰餐單，使參加者無論在家、在外吃或遇任何飲食應酬也能如期減至理想體重。
(四)減肥後設Keep—Fit 期，期間營養師教導如何永久保持理想體重。
(五)遇有偏食、貪食或暴飲暴食者，本中心更安排其見心理顧問改變日常不良之飲食習慣。



欲增減肥人士，歡迎致電本中心查詢及預約時間做「電腦體能分析」（手續費HK$10）及接見營養顧問，屆時顧問將展示本中心成功個案及解答有關增減肥問題。參加與否，悉隨專便。

☎384 1113

米施洛乃兒童日報、電視日報、華僑日報、玉郎電視、青春雜誌及少女雜誌之營養專欄作家，並曾接受無線電視「婦女新姿」訪問。

九龍彌敦道610號荷李活商業中心6字樓617室　MON-FRI 12-8 PM　SAT 8AM-4PM

減肥無年齡限制

問：減肥是否有年齡限制？年紀小就可減肥，年長的便不可能。

答：不。雖然年長的人新陳代謝略低，要較長時間減去所需磅數。但只要方法正確及用心去減，不難將磅數減去。以下就是本中心其中兩位較年長會員的減肥經歷，可供閣下參考：

例一：張女士，四十一歲，身高五呎一吋，家庭婦主。她的體重在三十五歲後就慢慢由一百零五磅遞升升至現時一百二十磅。她很怕再如此下去外型將難看，肥病增多，行路困難……等問題出現，所以都是早日減肥爲佳。因此在芸芸減肥中心選擇了本中心爲她減肥。參加了三個月，磅數由一百二十磅減至一百磅。雖然磅數減得不算很快（營養師早就告訴她知她個子細、身體健康也不算好、年紀較大，最好是慢慢減，這樣便不會對健康造成影响。）但在減肥期內，體格甚好，沒有半點不適現象。這是年長減肥人士最要緊的——身體健康。面皮不會因減肥而起皺及青白，這乃與在減期內能攝取足夠營養有關。

例二：Maria，五十五歲，西人，身高五呎七吋，香港某中學校長。她是由於高血壓而需要減肥。她只選擇營養減肥，因無論美、加甚至全球醫學界人士爲以此法替病人減肥，歷史悠久，安全健康，減肥成功是一定的。在本中心參加兩個月便減去廿二磅（由一六三減至一四一磅），減肥速度這麼快是由於她個子高和是外籍人士，新陳代謝率較中國人高。身體比未減肥前好得多，血壓由 B．P 120／80 減去至標準範圍 B．P.105／75，頭暈和心跳機會減至無，降血壓藥也停吃了。

結論：減肥速度通常要以年長的較慢，但又未必一定，因亦要視乎個別而定，例如飲食、生活習慣，體質、高度、以往減肥經歷……等。最重要的是有否合資格及富經驗的專業人士爲閣下訂定減肥計劃，再加上閣下的恒心，假若閣下做事常有始無終，「五時花、六時變」，又或是減肥方法有問題的話；那麽，無論是什麽年齡都是一樣——減肥失敗。

以上資料由米施洛營養護康中心提供

無厘頭精品店

颱風名稱其來有因

颱風季節又來臨了，新聞報導常出現許多颱風的名稱，但是很少有人知道颱風名稱的由來。

颱風原本是東亞部分國家如中國、韓國對熱帶氣旋的專稱（日本則用編號），其它地區則另有他稱。例如大西洋、加勒比海、墨西哥灣和北太平洋東部，稱爲颶風；在印度洋上稱爲氣旋；在菲律賓稱爲碧瑶；中美墨西哥西岸稱爲 El Cordonazo 'de San Franci-so，澳地利在過去有稱颱風爲威烈威烈（willy-willy）。不過今天，皆以熱帶氣旋稱之。且分三區命名，一爲南太平洋區，全用男性名；另一的爲南印度洋區，男女名輪用；第三爲北方近海區，全用女性名。

颱風在一九四六年以前，並無說一名字，普通都按每年發生次序編號，但同時有兩三個颱風形成時，常令有不明所指及發布混淆的現象。因此在一九四七年，美軍關島聯合颱風警報中心開始給颱風定名。他們以四組，每組廿一個名字，共八十四個名字，爲西太洋及南海發生的颱風爲名。那時所使用的名字均爲「女性」，香港也因而沿用多年。到一九七九年，美國女權運動的政治壓力升高，遂加入男性的名稱，以男女相間名字重新爲颱風命名，此即爲第二代颱風名字。

不過，近年來由於環境保護運動與經濟生活水平提高，颱風的名愈來愈受重視，遂將使用多年的男女颱風名字再作調整，修改了三個，即一，原來第一組的貝絲及波蜜拉改爲白蘭黛及佩姬；二、原來第四組的海瑟改爲海爾。此可稱爲第三代颱風名字。

更改這三個名字的原因，是以它來命名的颱風曾在過去造成重大災害。例如在一九七四年發生的一個貝絲颱風，使美國一架氣象偵察機在南海的一項偵察任務中失事，機上六名研究員喪生；波蜜拉則在一九六一年九月十一日侵襲台灣北部，造成二百九十三人死亡、一千八百四十七人受傷，房屋全倒半倒八千多幢；海瑟也曾造成重大災害。（小畢）

中文電腦批命論相

如果閣下擁有一部原裝的中文電腦，或者擁有一部普通電腦而加上中文咭，並且充份掌握中文電腦的「中文字母輸入法」，那末閣下一樣可以權充相學家，替人批命測字、分析姓名四運……

原來就近幾年，在電腦科學急劇發展之下，中文電腦亦有了長足進步，華人的電腦科學研究者大力提倡「中文電腦化，電腦中文化」，在不斷研究和改進的過程中，中文電腦的最新機種，已經踏入第四五代了。新一代的中文電腦應用十分廣泛，它擁有一般電腦的一切功能，既可供小朋友玩遊戲、做功課，和學習求知，也可以用來做會計工作，或是從事學術研究，處理資料、分析論據。

不過最妙不可言的，它還可以用來取代一般相士的地位，替人睇相、測字批命、分析姓名四運，研究命理掌紋，十分有趣。閣下也不必自行把有關的資料輸入電腦，只須購入幾件已經儲藏了有關資料的現成磁碟，就可以替人測字、睇相、批命、論掌、和分析姓名。

此外，不同的磁碟還會提供更多不同的資料，妙趣無窮。倘若閣下家有電腦，不妨加件中文咭，買一兩件現成磁碟玩玩！

事實上，目前本港不少相士亦隨着時代的進步而沒備科技化，都添設中文電腦輔助本人的營業，確收事半功倍之效。

「電腦中文化，中文電腦化」，在華人電腦科學研究者的努力之下，成功實現，指日可待，而本港隨着政治環境的轉變。中文應用日益擴大，中文電腦的使用亦勢必更普遍和廣泛。

而中文電腦近兩年來已追貼英文電腦，而價錢亦趨向大衆化，可想將來必大行其道。（邢）

新學年——五洲和您齊向前，
新屯門——德寶波雲才華獻。

鋼琴展銷會

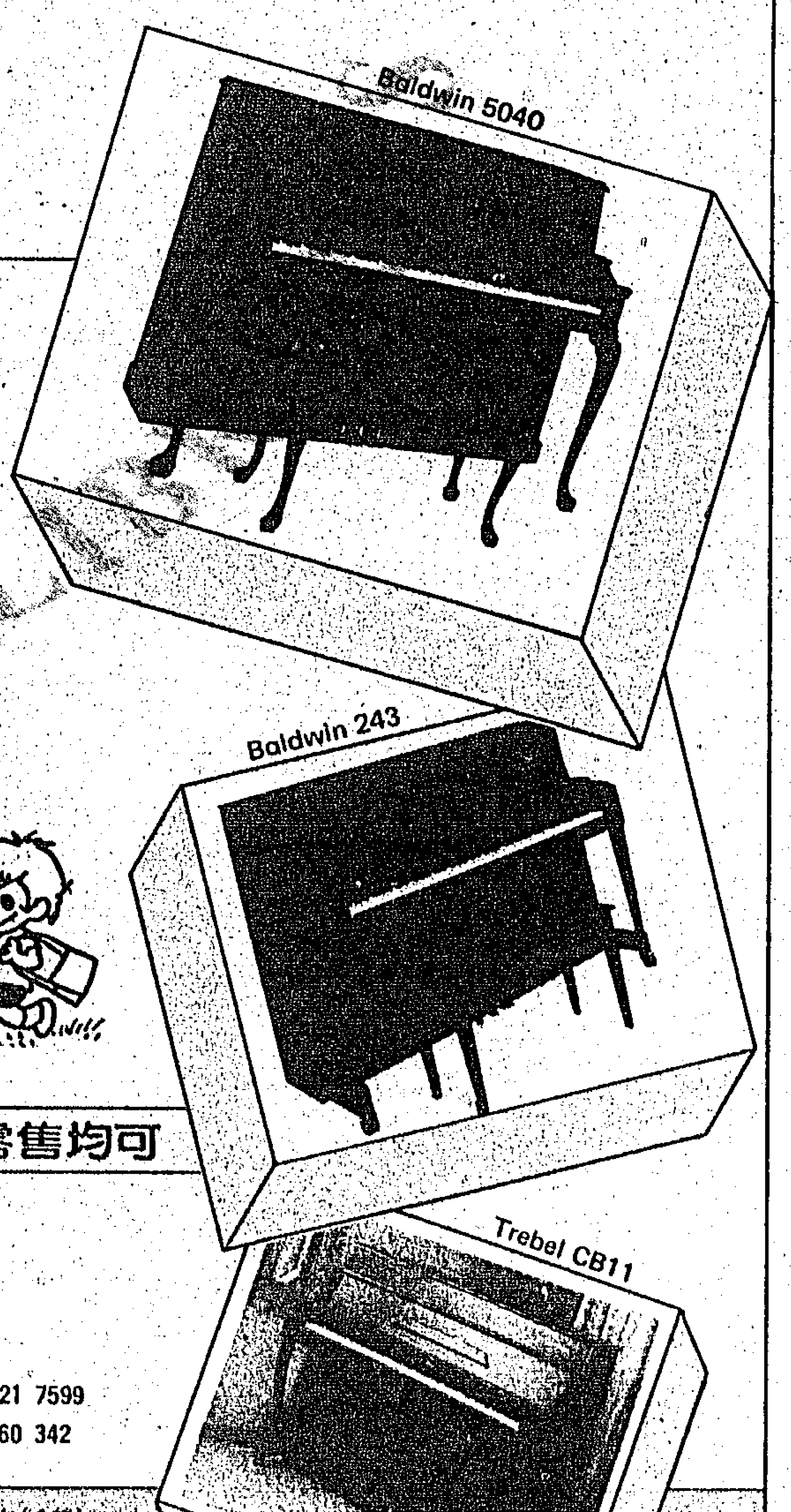
- 八月三十日至九月二日（星期五至星期一）
- 上午十一時至下午八時
- 屯門錦華花園商場三樓大堂（屯門八佰伴斜對面）
- 琴書樂器特價攤位（六折起）
- 備有代客裝箱服務
- 直達錦華花園交通路線如下：
  a.巴士：52、60M、60X、61X、62X
  b.輕鐵：屯門市中心站
- 獨家首創免息分期或可分36期月供式佰餘元起

送大禮

1. 原裝拍子機
2. 禮物包
3. 名廠防潮管
4. 全年調音保養
5. 免費授琴一月

或

1. CASIO電子琴一部
2. 名廠防潮管
3. 全年調音保養
4. 免費授琴一月



全新鋼琴一律特價後再九折 價錢由$7680起 拍子機、鋼琴、琴書——批發零售均可

五洲琴行信譽好 支行遍佈港九澳

五洲琴行

新支行：青衣翠怡花園：4316623 上水新都商場：6793599 現已開業
香港總行：香港中環奥卑利街21—27號新陞大樓地下 ☎521 3561（3線） 傳眞：521 7599
澳門總行：澳門荷蘭園正街109D－F－G座地下 ☎555 461（2線） 傳眞：560 342

屯門錦華花園：4599739（4線） 西環：5488138（6線） 旺角道匯怡大廈：5597212（2線） 香港仔：5559331（2線） 澳門保利喇街：519344（2線）
地鐵新蒲崗：4238608（2線） 青衣美景：4950338（2線） 北角和富：5657208（2線） 薄扶林：5486266（2線） 荃灣中心：4999199（2線）

Baldwin 樂國琴王波雲　Trebel 德寶鋼琴　Fürstein 西德富騰牌　Rippen 荷蘭王國　OSAKI 日本琴　Technics 樂聲牌電子琴　CASIO 卡西歐電子琴

美食心得

李曾鵬展

木瓜煲猪腰湯

用料：木瓜一個，重約一斤，花生肉二两，蜜棗五粒，南北杏仁共二湯匙，猪腰十二两。

調味：鹽適量。

做法：㈠花生用清水浸一小時，隔去水份。
㈡蜜棗洗淨。
㈢木瓜去皮去核，（最好買本地木瓜，以半生熟爲佳），洗淨，切厚塊。
㈣南北杏仁放入滾水中煮五分鐘，撈起去衣洗淨。
㈤猪腰出水過冷河。
㈥把水十一杯或適量煲滾，放入木瓜、猪腰、南北杏仁、蜜棗、生花煲滾，慢火煲三小時，下鹽調味。

凉拌豆角

用料：白豆角半斤、豆腐泡四两、白芝麻三湯匙。

調味：蒜茸二茶匙、葱三條切碎、鹽半茶匙、麻油二湯匙。

做法：㈠白芝麻放入鑊中，但無須下油，慢火炒至金黃色，鏟起冷後，磨碎或椿碎。
㈡白豆角撕去筋，洗淨。
㈢豆腐泡洗淨切粗絲。
㈣豆角放入煲內，加入浸過面之清水煲滾，慢火再煮十分鐘至豆角稔，取起冷後切二吋長。
㈤豆腐放入滾水中灼軟，撈起揸乾水。
㈥豆角、豆腐泡加入調味及芝麻撈匀，盛碟上。

千歲爺豆腐

用料：實板豆腐四件、鯪魚肉四两、葱二條切碎。

調料：鹽 1/3 茶匙、麻油、古月粉少計、生蝦一茶匙、水三湯匙。

炸漿：生粉 1/4 杯、麵粉半杯、水約半杯。

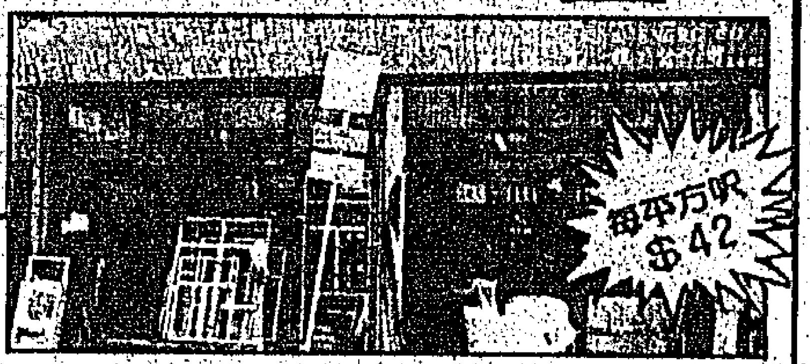
做法：㈠把炸漿用料拌匀成糊狀。
㈡水四杯，鹽二茶匙攪匀，放下板豆腐浸一小時，取起滴乾水，每件切三或四件，在豆腐面挖起少許豆腐，搽少許生粉。
㈢鯪魚肉洗淨，抹乾水剁幼，加入調味料攪至起膠，加葱抹匀，釀在豆腐搽上生粉之位置上。
㈣豆腐沾上炸漿，放入滾油中炸至微黃色撈起上碟。

蒸咸鷄

用料：光鷄一隻，重約二斤，粗鹽二湯匙。

做法：㈠鷄切去脚，洗淨抹乾水，放在碟上，鷄胸向上蒸十五分鐘，反轉背向上蒸十分鐘至熟。
㈡鷄熟後，把碟中之水倒出，趁熱用粗鹽搽匀鷄皮及鷄肚內，最少醃十二小時，完全冷後放入雪櫃。
㈢食多少，切多少放在飯面蒸熱，斬件上碟。

豐泛鋁窗



本公司是專業性的鋁門窗製造廠，擁有自置廠房萬多方呎，全套西德威格瑪先進機械設備，可生產任何角度和規格的鋁門窗，生產過程採用電腦數碼控制，加工精確度高達±0.02 mm，先進的生產程序，必定令成本大幅度降低，免費特長的保用期，爲客戶提供絕對的信心保証。**澳洲雙工字鋁料每平方呎42元，雅麗高級鋁料56元。**費用包括槲架、拆鐵窗、安裝、收口、清理泥頭廢窗，三年保用期。鋁窗批發白鋁雙工字料門口出貨每平方呎24元口字型窗花每隻23元。

屋邨趟窗上下幅$2,200
居屋及Y型樓宇$900

查詢電話(朝九晚八)
7870913 3911473 Fax:7892715

豐泛鋁窗工程有限公司
地址：大角咀大同新邨大全街55－57號地下

（歡迎蒞臨參觀比較）

輕鬆幽默九一至九二秋冬裝

Moschino 的金褸晚裝，典雅高貴，綽約多姿。

意大利時裝設計大師 Moschino，一向以輕鬆幽默，佻皮不羈的大胆設計，及細緻剪裁，在時裝界別樹一幟。

Moschino 九一至九二年秋冬新裝，主題圍繞「卡邦」及萬聖節，充滿獨特個人風格，低調色彩中，仍滲透着一股令人會心微笑的幽默。金鎗及皮套的補花，荷葉形的裙邊，黑色鐘形袖，配合剪裁精細的典型外褸，

意國名師作品別樹一幟

便成爲瀟洒奪目的晚裝，輕鬆的襯褲是白天的選擇。

除輕便短皮褸外，他對六十年代的懷舊喇叭襯褲，亦情有獨鍾，性感的黑色緊身衣配短皮裙，還有搖曳生姿的長裙，盡顯女性魅力，一一表現其多才多藝的創作。

色調以自然的黑。深淡不同的灰色爲主，但鮮紅也是秋冬季的重點之一。黑色短褸設計多元化，有綴以白細邊的，或釘上金，銀碎片，而成爲閃爍出衆的晚裝。Moschino 向以大膽鮮明的圖案稱著，新系列仍保留上一季的和平標誌，還有耀目的星形，同心圓及鑽石形的精緻圖案。也有充滿自然色彩的鮮花圖案，無論是西裝褸，恤衫或短背心。皆顏色鮮艷，爲沉寂的冬天來一點驚喜。

新裝的標題字句雖較上季爲少，却仍可從印有「Ready to where 」的上衣，發探Moschwo 的頑皮本色。其他設計亦精采絕倫功能變化萬千。挽袋變成套頭上衣，短裙及短上衣則可變爲晚裝，趣味盎然。

幽默大膽的設計，令人目不暇給

將奔放的色彩揉在一起却和諧悅目。

SALE

夏日大傾銷

高級女裝現大減價，低過成本發售，

大量出口日本全綿多款印花T恤，

只售HK$49，凡買兩件送一件，

歡迎零沽，批發。

本公司專營出入口，男女成衣製造，

國內自設針、梳織、毛衣廠房，

現本港增設高級時款女裝批發(歡迎零沽)。

威信時裝貿易公司：

九龍長沙灣長裕街18號，栢裕工業中心11/F。TEL.：786 4268・786 4252　FAX：786 4088・744 3755

運動裝

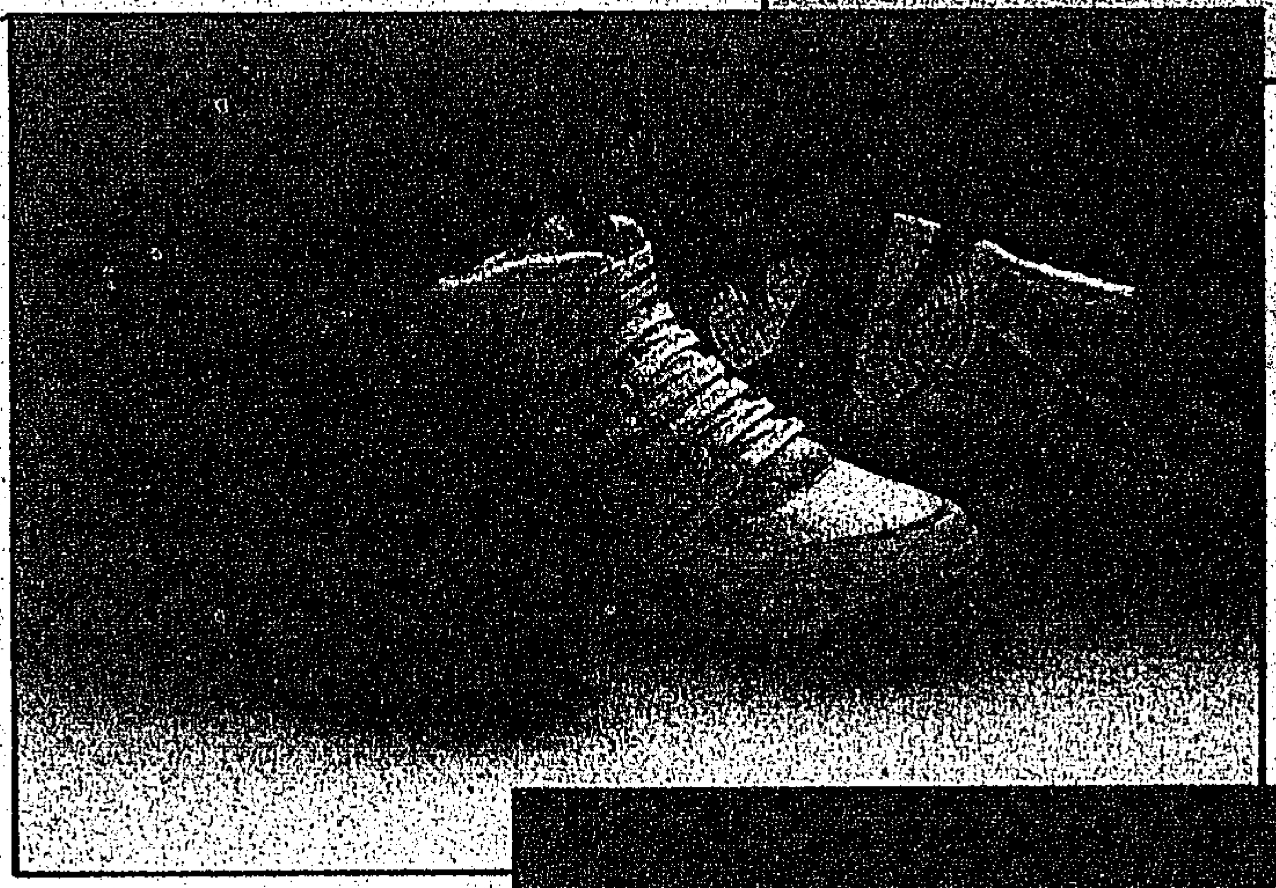
設計運動裝沒有設計時裝的自由，某一些運動有某一類特定的規限，籃球、羽毛球、網球、壁球、排球、跑步、長跑、短跑，除了特定鞋子以助某一類運動發揮力量，而裝束方面亦見特定規格長活動自由，發揮力量。

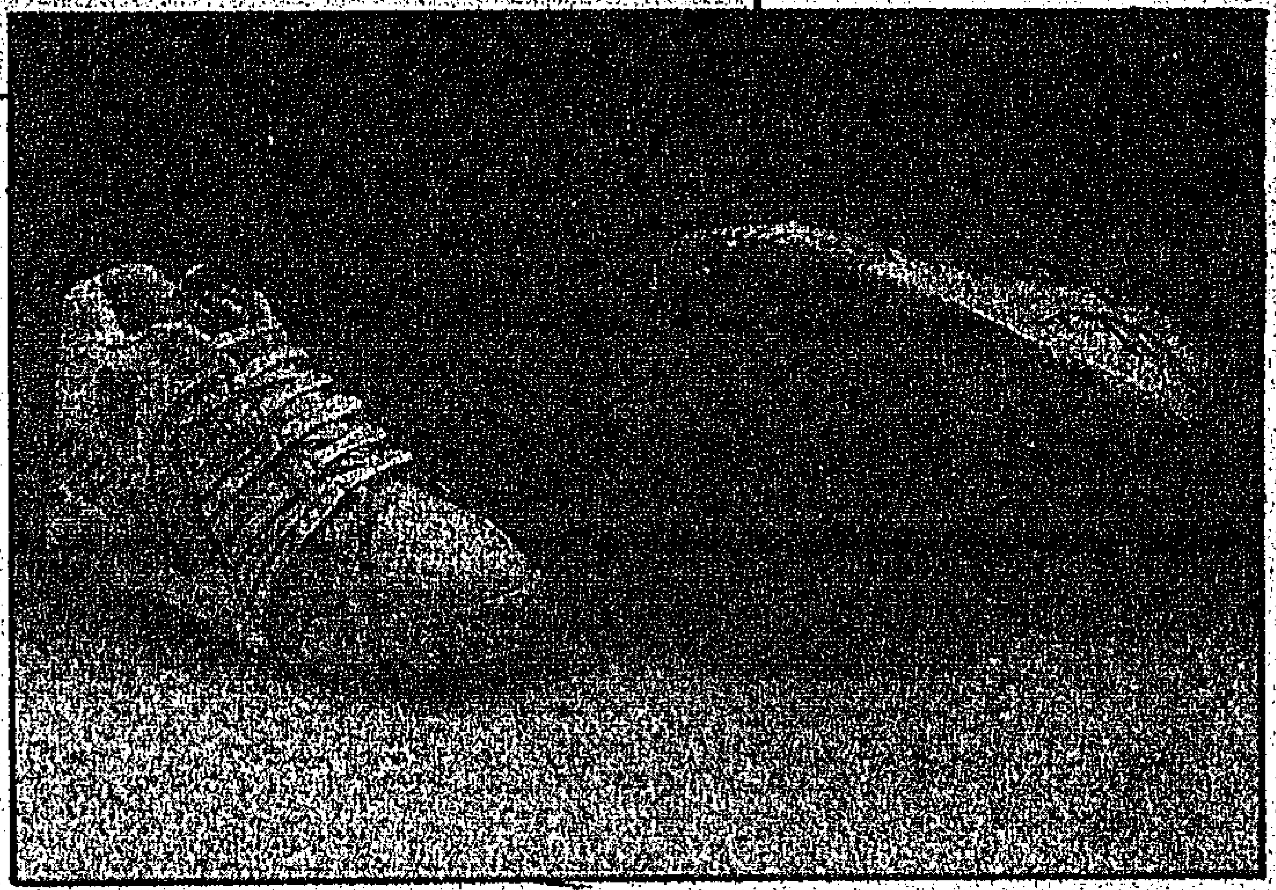
某一類運動裝有特定的呎吋，成名對一些穿時裝或設計時裝者來說，這類限制或許帶來個人選擇的減小，但運動世界中自有它的一套遊戲規則需要尊守。

高級運動裝除了格式嚴守，在它的品質要求上更高，愛好運動者，花費在運動裝備上豈不手軟，零售商深明他們的顧客一直願意付出六百至一千元以上下的精美球鞋，亦願意花一千元以上用在極精品類的運動服裝上。設計上級運動裝要留心的不是在款式上，反之在顏色、線條、剪裁合度、空氣流通、保溫、涼快上更注重。自然在布料選擇上更需要嚴格挑選。

一般著名的運動服裝或各因素來自同廠原裝的運動鞋、衣服可以大一點小一點，鬆一點緊一點，惟鞋子的合適程度，特影響穿鞋者的信心與捧場下去而不作其他想。因爲對鞋子的信心亦因此發展對同牌子其他商品，如衣服、手套、褲子、球拍之類的信任及選擇，設計高級運動裝，要顧及格調、品質，甚至品味予顧客。

[illegible]





本週特選

新世界中心節目表：

八月三十一日
下午三時至四時
樂韻悠揚購物樂——午間音樂叙會
商場地下
由新世界中心及通利琴行合辦

八月三十一日至九月二日
上午十一時至下午八時
青少年成長迷宮
新世界中心廣場
由香港家庭計劃指導會主辦

八月三十一日至九月一日
上午十時至下午七時
環球共你錦繡前程
商場地下
由環球金融集團主辦

新世界中心

信德中心節目表：

八月三十一日至九月四日
上午十時至下午七時
西北三省之旅暨會員作品展 1991
信德中心三樓展覽廳舉行

九月八日
上午十一時至下午三時
全港青少年報刊剪輯比賽
信德中心三樓展覽廳舉行

STC信德中心
干諾道中二百號

天虹果仁屋
Rainbow NUTS
Rainbow 天虹牌高級果仁

港九分店

港澳碼頭信德中心 227 店
銅鑼灣大丸百貨
（家居廣場）
太古城廣場永安百貨
尖沙咀中港城 UG33
荃灣八佰伴地庫
尖沙咀東部永安百貨
紅磡黃埔花園八佰伴百貨
九龍灣德福花園永安百貨
美孚新邨永安百貨
沙田新城市廣場八佰伴百貨

憑此優惠券到
中港城或信德中心
的天虹果仁屋
購買散裝果仁，即
可獲九折優待
勿失良機！
（有效期至九月三十日）

良利珠寶有限公司
ITALIAN JEWELLERY CO.,LTD.
香港中環港澳碼頭信德中心二樓236—237室
Shop 236-237, 2nd Floor, Shun Tak Centre, Central, Hong Kong
Tel: 5-402283, 408283 Telex: 61259 WULL HX

憑此券到本公司購買珠寶首飾滿
HK$3000元即可當現金 HK$300
元使用。足金、K金、特價品除外
（每卷限用 1 次）

有效日期至 1991 年 9 月 30 日

屯門市廣場節目表：

八月三十一日至九月一日
星期六至日
「法」之權力與義務展覽
由新界西區居民聯會主辦
一樓音樂噴泉側'B'走廊

八月三十一日
星期六
"INFA／NEC流動電話巡迴展覽"
由英福電訊亞洲有限公司主辦
一樓音樂噴泉側'A'走廊

屯門市廣場

中港城節目表：

八月廿九日至三十一日
星期四至星期六　全日展覽
點滴愛心傳宣美
由九龍華仁書院主辦，中港城贊助
高層地下大堂

九月一日
星期日　上午十時至下午七時
夏日IQ迷宮
由香港幼兒教育服務聯會有限公司主辦
平台花園瞭望台

中港城

元朗廣場節目表：

九月一日（星期日）
警察職業展覽
皇家香港警察主辦

九月七日（星期六）至八日（星期日）
大發汽車展
大發汽車（香港）有限公司主辦

元朗廣場
新界青山道249-251號

荃灣廣場節目表：

九月一日（星期日）下午三時至四時
中國民間歌舞表演
荃灣廣場及香港春天歌舞團合辦

九月七日（星期六）至八日（星期日）
英明一派的嶄新 SUBARU 車展
意美汽車（香港）有限公司主辦

荃灣廣場
荃灣地段326圓墩圍

顏色電髮組合
GOLDWELL PERM X 電髮藥水
GOLDWELL 顏色焗油　原價：$780
（多種顏色可供選擇）　特惠價：$480

學生特惠組合
學生特惠組合
優美電髮藥水　原價：$380
晨彩護髮焗油　特惠價：$250

中廊髮集
E-SALOON
荃灣大壩街荃灣廣場 2/F 207 室
電話：412 3386

紅辣椒　泰國菜館
專營正宗泰國美食小菜
有辣有唔辣，歡迎電話訂座

午市特平餐

鮮蝦春卷	豆腐肉碎湯
紅酒燴雞翼	香葉包雞
泰式炒什菜	蒜子胡椒炒鮮尤
奉送甜品：白飯	蝦醬通菜
	奉送甜品、白飯
$70（2位至3位）	$98（4位至5位）

（精選套餐）
鮮蝦木瓜沙律醃鳳爪
馳名咖喱炒蟹
泰式炸魚餅（拼）
椒鹽包雞
清炒時菜 $168
兩位用送甜品

（精選套餐）
馳名冬蔭功湯
泰式咖喱炒蟹
蒜茸烈生蠔
泰國香葉包雞
碎肉生菜包（豬肉或牛肉
清炒時菜
牛丸牛肉泰國米窩 $268
四位用送甜品

憑券惠顧各款套餐
均可獲九折優待
（每次只限用一券）

LESS 10%

電話：4161086，4931915
地址：荃灣沙咀道 323 號地下

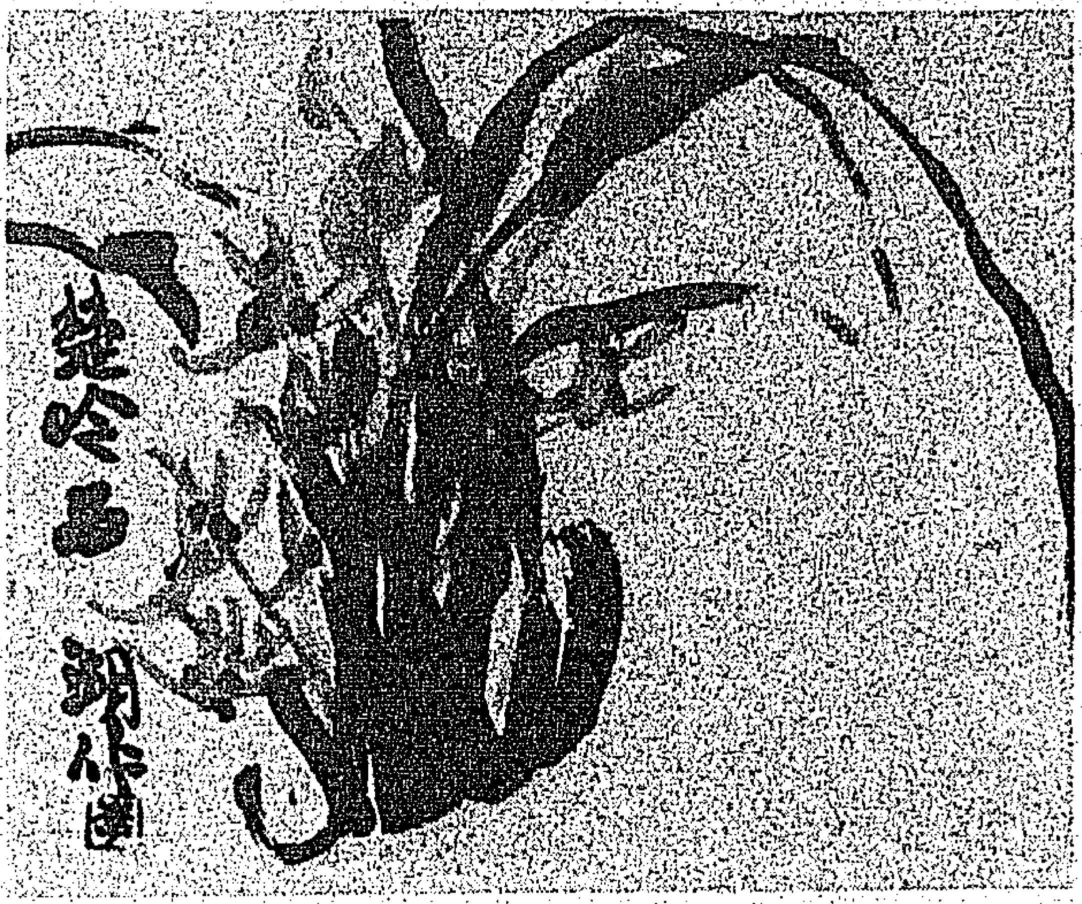
藝文誌

李石湖

李石湖：李和安號石湖，廣東新會縣人。以號行、少孤，賴祖父撫育，李氏性敦厚好施、正直隨和。

李氏從事書畫四十多年，與老輩畫人如鄧芬、張谷初、王商一等時有往還。並爲風社社員、中國美術會會員，於首屆成立宴上並主持抽獎節目，是時黃君璧先生還捐出畫册作抽獎獎品。

石湖於59年開個人畫展於花園道聖約翰教堂副堂。60年於參加香港第六屆藝術節後，爲家計稻粱謀，豹隱亦已三十一年矣。

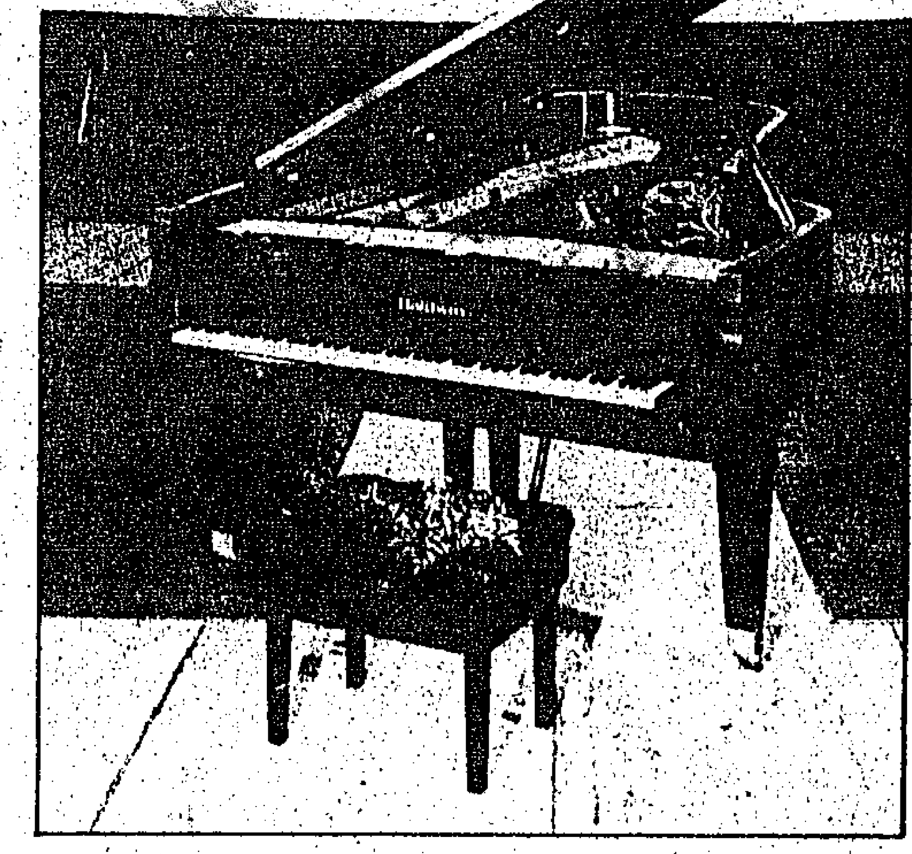


（李石湖作）

全世界獲獎最多…

1964—1965年紐約世界博覽會指定專用鋼琴
1900年法國巴黎受頒大獎
1967年加拿大世界博覽會指定專用鋼琴
1958年比利時布魯塞爾世界博覽會受獎：美國政府指定專用鋼琴
1900年受頒榮譽勳章
1962年西雅圖世界博覽會指定專用鋼琴
美國華盛頓甘迺迪中心採用之鋼琴
1904年聖路易斯城大獎

琴王波雲



享譽世界一百二十八年的琴王波雲，是原裝美國鋼琴，在各地屢獲殊榮，使他成爲世界上獲獎最多的鋼琴。其最大特色是用加州桃木和十九塊栓壁板，以筍口和熱力裝嵌，使音調維持長久不變，無論結構、音色、外形均是完美無瑕，爲各大音樂廳及鋼琴名家所採用及推崇，而且由服務優良、信譽昭著的五洲琴行代理，更是相得益彰。

Baldwin®

五洲琴行

靑衣翠怡花園：4316623 上水新都商場：6793599 現已開業
香港總行：香港中環奧卑利街21—27號新陞大樓地下 ☎521 3561（3線） 傳眞：521 7599
澳門總行：澳門荷蘭園正街109D-G座地下 ☎555 461 傳眞：560 342

屯門錦華花園：4599739（4線） 西環：5488138（8線） 窩含道麗怡大廈：5597212（2線） 香港仔：5559331（2線） 澳門俾利喇街：519344（2線）
地鐵新葵興：4238608（2線） 靑衣美景：4950336（2線） 北角和富：5657288（2線） 薄扶林：5488296（2線） 荃灣中心：4999199（2線）

Baldwin. 美國琴王波雲 | Trebel 德寶鋼琴 | Fürstein 西德富戀牌 | Rippen 荷蘭王國 | OSAKI 日本琴 | Technics 樂聲牌電子琴 | CASIO 卡西歐電子琴

金銀飾物雜談

牡丹雖好還要綠葉扶持，恰如其份配合得當的飾物，會使人增添異彩。飾物，種類繁多，而在金屬飾物中，論價値、身價當以鉑金、黃金位於首位；但銀則是最理想的金飾，特別是對小孩則更是如此。

銀具有驚人的殺菌能力，故銀作飾物除了起到裝飾作用外，戴着的銀戒指、手鍊、手鈪以至頸鍊等，洗物、沖涼常會侵於水中，雖然銀在水中溶解的量是微乎其微的，例如一隻銀匙，儘管用水洗上千百萬次，其重量的損失也不會超過一毫克。就是那以一丁點兒的銀，即可使細菌置於死地。銀離子的殺菌能力强烈到如此程度：每升水中只要有一千億份之二克銀離子，就足以叫普通細菌一命嗚呼！銀離子的殺菌能力通常比升汞大三倍多，比苯酚强一千多倍。鉑金、黃金的化學性質比銀更穩定，從飾物不變這個角度講是理想的，身價高貴，但由於基本上「她」沒有了活性，不具備像銀飾中如上突出的優點。同時，如果用銀器盛放食物，具明顯的殺菌防腐作用，十分理想。

金屬飾物中也有相當數量的劣質，均爲合金電鍍製品。技術精湛足可亂眞。這些飾物除可起到裝扮作用外，常常會帶來副作用。此中情況不可不知。

凡電鍍合金飾物，都含有鉻、鎳、鈷等金屬（手表的鋼帶一般也一樣。而其化學性質比銀、鉑金、黃金活潑得多，這就是短時間內電鍍飾物會發暗褪色，甚至起斑點的根本原因；如果常與酸鹼鹽類物質接觸，更會加快這個變化過程。如果僅是發暗那是小事。值得注意的是飾物與身體皮膚接觸，皮膚表面有衆多毛孔，不斷的排泄汗液，特別在炎夏常大汗淋漓。汗液的成份與尿液相似，都含有尿酸、尿素，故汗液可嗅到有尿味。汗液爲酸性溶性溶液，經常與飾物接觸及磨擦，則不斷會有微量的電鍍金屬溶於汗水中，然後從毛孔透入皮膚的，溶進血液與免疫細胞相互作用，結果往往會使接觸部部份皮膚表面發生。症狀輕者有發癢、泐紅、出現斑點或浮腫；嚴重者引發潰爛或疱狀。這就是含金飾物過敏反應現象。

（小畢）

區域市政局設立六年 爲新界提供市政服務

由於新界區迅速發展，而新市鎮亦紛紛建立，本港的人口分布在近年來起了前所未有的轉變。

數年前仍是鄉村郊野地方的新界，今日已成爲二百多萬人的家園。

爲了向當地居民提供基本的市政服務，政府設立了第二個市政局——區域市政局，負責監察該等服務。

八五年四月首先設立臨時區域議局，以便爲設立一個具有財政自主權的新界區市政機關做準備工作；經過一年的籌備，區域市政局於八六年四月正式成立。

區域市政局負責處理新界區的環境衛生、公衆衛生、潔淨服務、酒類牌照，以及提供文娛康樂設施和服務有關的一切事宜。

區域市政總署是負責執行區域市政局所制訂政策的機關。

區域市政局提供最主的公共衛生服務，包括收集垃圾、公共潔淨服務和食物衛生。環境衛生方面包括範圍甚廣，往往佔區局開支最大部分。在八九至九〇年度，區局轄區內每名居民平均每日約棄置零點七公斤垃圾，而每日收集到的垃圾及廢物平均爲一千六百四十公噸。區局目前共設有一千三百九十七個清潔工作地段，六百二十九個垃圾收集站，以及一千二百三十五個垃圾桶站。

區域市政局其中一項重要的職務是向食物行業簽發牌照，並定期進行檢查，以確保這些食物行業不會危害市民的健康。此外，爲確保新界區內供應的鮮肉適合食用，在八九至九〇年度，區署的衛生督察在新界區內的持牌私人屠場內共檢驗一百二十一萬七千一百三十一隻豬、五萬六千二百五十五隻牛和八千七百四十九隻羊的肉殼。

此外，區局負責管理四十多座公衆街市，其中部分更沒有熟食市場。

此外，區局負責管理四十多座公衆街市，其中部分更設有熟食市場。

區局大部分的文娛活動都是在其轄下的六個文娛中心舉行，這些中心爲荃灣大會堂、沙田大會堂、元朗聿修堂、北區大會堂、大埔文娛中心及屯門大會堂。公共圖書館方面，透過沙田及屯門中央圖書館，十九間分區圖書館及兩間流動圖書館，提供公共圖書館的設施及服務。全部圖書館的總藏書量超過一百五十五萬册。

爲保存新界區內的文化遺蹟，區局選擇一些古蹟改建爲博物館，分別有西貢上窰民俗文物館、大埔香港鐵路博物館及荃灣三棟屋博物館。

區局管轄的康樂及體育場地的面積多達五百一十公頃，包括九個運動場、十四座室內體育館、八座游泳場館、三十個在憲報公布的海灘、兩個渡假營、三個水上活動中心、六十一個壁球場、四十九個網球場、一百三十一個籃球場、七十九個排球場、八十一個不同類型的足球場、一百八十九個兒童遊樂場及三個市鎮公園。

英國名牌 銷量冠軍
GEEMARC 威馬

新舊電視機「麗音」都屬你

威馬APLICA 1「麗音」解碼器

全港獨有：
* 採用微型科技
  尖端微型科技，機身設計纖巧，接駁容易。
* 特備時間掣
  可選定電視台及「麗音」模式，配合立體聲錄影機，預校時間錄映「麗音」節目。
* 兩組影音訊號輸出
  可同時接駁多組影音系統，如電視機、錄影機及音響系統等。
* 同步搖控
  可由電視機遙控器同步控制解碼器。

其他功能：
• 文字式數碼顯示「麗音」狀態及電視台選擇。
• 紅外線遙控器。
• 不論新舊型號，各類制式電視機或錄影機均可使用。
• 配合國際線路立體聲錄影機更佳。
• 多語言及數碼立體聲選擇。
• 功能衆多，未能盡錄。
• 並由總代理電力寶有限公司提供一年免費保用及熱線服務隨時爲用戶解答疑難。
  服務熱線 8936145

微型威力 淋漓盡致

致 電力寶有限公司
本人欲訂購下列貨品：

型號	數量	特價	總值
APLICA I NICAM DIGITAL STEREO DECODER 威馬APLICA I麗音解碼器		$1450	

本人以支票付款 支票號碼：＿＿＿＿
請於本人 □VISA □MASTER □OTB □JCG □DINERS 咭戶口扣除欵項
戶口編號 □□□□□□□□□□□□□□□□□ 有效期至：＿＿＿＿
姓名：＿＿＿＿ 電話（日間）：＿＿＿＿
送貨地址：＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿ 持咭人簽署：＿＿＿＿

訂購辦法：
1)訂購表格請寄回電力寶有限公司，灣仔軒尼詩道368號15樓
2)處理郵購需時四至六星期
3)免費送貨（離島除外）
4)查詢熱線893 6145
5)送貨後七天內如不滿意保証退換

總代理：
電力寶有限公司
香港灣仔軒尼詩道368號15樓
電話：8936082 圖文傳眞：8381743

全達

菲傭 $ 1888
泰傭 $ 2688
（全費包機票及領事費）

全心服務 達到理想

免費
代辦中、菲、泰、呢喀、
技術勞工

荃灣荃昌中心昌寧商場 1樓51號舖
電話：4135191 （朝10晚7）
旺角阿皆老街 98 號富都大厦 2 樓 20室
（珠海書院對面） 電話：7620478
灣仔灣仔道 110 號中滙大厦 4 樓 C 室
電話： 8936192

ZODIAC 每週星座

一月二十一日——二月十九日

水瓶座：本週需花很多精神去應付人際關係。若事情安排欠妥善，許多麻煩接踵而至。朋友間的糾紛暫不宜給予太多意見，很易會吃力不討好。家中的佈置看膩了，動手改變一下。目前的工作不太稱心如意。

二月二十日——三月二十日

雙魚座：這幾天會聽到一些令人雀躍的消息，心境亦因而開朗。家中有些特別事情發生，令衆人因而忙個不了。送一件小禮物給自己喜歡的人會使彼此都開懷。做事要按步就班，不能太心急，免得因匆忙而出錯。

三月二十一日——四月二十日

白羊座：健康不太理想，要多爭取休息，轉換生活習慣也好。吃喝玩樂多了對各方面都不好，凡事適可而止。新的工作未必適應，及早另找出路吧，勉強自己非上策。有陌生人闖進你的生活圈子，平靜的心境起變化。

四月二十一日——五月二十日

金牛座：在團體中不要將喜好厭惡馬上表現在臉上，容易招來反感。原本不見了的東西失而復得，要小心保存，以免把重要的東西又遺失了。無意中洩露了秘密而大爲緊張，快想想補救的辦法，哭喪着臉會使幸運溜走的。別將怒氣發洩在朋友身上。

五月二十一日——六月二十一日

雙子座：有些不如意的事情要及早解決，拖下去只會更煩惱。對自己的要求不妨高一點，這樣才較易得到進步。休息時間不可缺少，但是，太多就變成怠惰。新相識的異性無可否認頗具吸引力，可惜對你卻表現冷淡。

六月二十二日——七月二十二日

巨蟹座：注意交通的安排。這個星期應多些留意四週圍發生的大小事情。經濟上的問題必須得到相熟的人支持才可能解決。對自己的形象若有不滿，何不花點心思改變一下，年齡的問題對你的前進會有很大的影響。

七月二十三日——八月二十三日

獅子座：獨身者在參加集體活動時有機會結識到異性。日常生活的規律要盡量遵守，有益身體健康。年青人在聚會中會談到未來的前途問題，此刻，也覺得自己該醒來，別再造夢了。別獨斷獨行和自作主張。

八月二十四日——九月二十二日

處女座：這幾天要打醒精神應付來自各方面的事情，稍有疏忽很易造成大錯。學習諒解別人，日後你也會因而受用。到外地旅行，實在是賞心樂事。贈送一些小禮物給心愛的人，會增加彼此的感情。自信心是成敗的關鍵。

九月二十三日——十月二十三日

天秤座：進行一件事情前要先作好計劃，以免屆時手忙腳亂。戀愛中的人會爲情而煩惱，其實主要患得患失的心理影響。新工作要與很多人一起合作。新認識的朋友對你產生一定的影響力，故對方確有過人之處。

十月二十四日——十一月二十二日

天蠍座：金錢的處理要有自辨能力，外間的誘惑要堅決的抵抗。其實，早些時候能減省無謂的開支便不會出現這煩惱。新計劃要請教有經驗的人才作出決定較適合。異性的追求並不代表什麼，一切順其自然發展。

十一月二十三日——十二月二十一日

人馬座：學習情緒高漲，學習效果大增。受到老師或長輩們的器重，但仍需加强實力。和同事相處不可老是反覆無常，忽三忽四。因購許多高級品，而增加許多花費。雖然約會很順利，經濟可就不順利了。和雙子座的人合作無間。夜晚外出很危險。

十二月二十二日——一月二十日

山羊座：投資事宜得到夥伴的支持才可順利進行，否則一切都有阻礙。消化系統的毛病令你做事提不起勁，不能再忽視。凡事都有其原因的，單憑空想像是難以得到實際的答案。寫信給遠方的朋友，對方正等待你的消息。

迎合新市鎭居民需求
區局廣建文康體設施

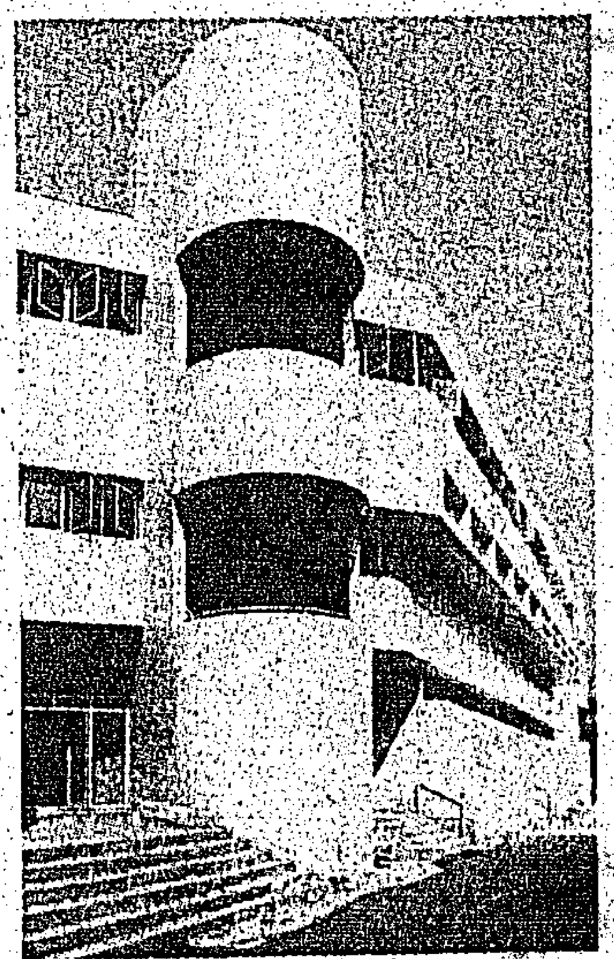
區域市政局在八六年四月成立，一直致力改善新界區內居民的生活質素，希望他們能夠享用更多和更完善的文娛康樂設施，以迎合居民的需要。

區局一直以來都知道，在未來十年內，新界區人口將會不斷增長，而大部份居民的年齡將在四十歲以下。未來區局致力向市民提供設計新穎的設施。

在未來數年內，將會有大量人口遷入馬鞍山、將軍澳及天水圍等新市鎭。因此，區局要爲這些市鎭提供文娛康樂設施。

在發展新市鎭方面，當局的計劃是使新市鎭能夠「自立」亦即在住屋、就業、教育、康樂及其他社區設施方面，能夠滿足居民的基本需求，以減少他們往來兩區的次數。區局的建設工程計劃主要爲配合這個概念而推行。同時，爲照顧青少年及新居民的需要，區局更主動研究在資源許可的情況下，是否能爲居民提供更多各類設施。在考慮中的多類新設施當中，部分已進展至設計階段，包括一間騎術中心、一個暖水泳池、戲水池及綜合體育館。

年內，區局共完成了九項工程，總費用達八千七百二十二萬元，而尙待進行的建設工程則有二百三十八項。這些工程項目種類繁多，規模小至鄰舍遊憩用地，大至市鎭公園和街市大樓。區局的目標是使新界每個分區各自擁有一個市鎭公園。現時，屯門、沙田和北區均已闢設市鎭公園，而元朗市鎭公園亦快將啓用。在未來數年間，其他各區亦會陸續闢設同類設施。



長洲街市大樓

區局計劃在未來數年內興建多項大型設施，其中一項是城門谷的發展計劃。荃灣綠楊新邨附近的山麓是一片廣闊的土地，區局計劃在該處闢設一座游泳池場館，內設一個達奧運標準尺寸的暖水泳池；以及興建一座可容納五千名觀衆的運動場，以便代替現時的荃灣楊屋道運動場。除此之外，區局更計劃在該地點闢設兩個大型公園。在興建城門谷的新設施時，區局將採用最新、最現代化的標準，並會將各類設施集中在一起。

區局另一個新計劃是在天水圍興建一座綜合體育館。在大埔附近居民很快便可在一個佔地十四公頃的海濱花園內享受餘暇，在海傍散步廣場上閒來漫步，又或在騎術中心策騎。

區局將於今年夏季遷入座落於沙田的區域市政局暨區域市政總署新總部大樓辦公，各員工亦已準備就緒，迎接新挑戰，繼續在未來的歲月，爲邊進新界區居住的市民服務。

"滴加補" 防漏膜優點：

- 乾後形成一層絕對防漏膠膜。
- 不爆裂、不溶解，具優良彈性。
- 可密封裂縫及沙孔。
- 不受冷熱天氣影響。
- 可塗於混凝土、石棉瓦、鋅鐵、瓷磚、木材及瀝青面上。
- 可用油掃或油轆塗掃使用。
- 塗掃2層，效果更佳。如裂縫過大可先貼上紗布。
- 1 kg/公斤可塗掃20平方呎。
- 有1公斤、5公斤及25公斤罐裝。
- 有 灰色、白色、黑色。

滴加補防漏膜 自己一掃就掂！

港澳各大五金行，漆油行有售

總代理：
積架石油化工有限公司
電話：744-5410

現代泰菲港女傭

現代家庭服務公司·保證滿意
歷　史　悠　久·信譽可靠
僱　用　最　多·質量第一

地址：香港灣仔軒尼詩道364-366號嘉勉商業大廈6樓C座
電話：　8384055,　8930337

浮生雜記

交學費

陳先生近來好玩古董字畫，認為不獨可以保值，還可以增值，今天買進一件價值十萬元的一幅畫，不幾年可能升到一百萬，只要那位畫家死了。他的作品便馬上起價了，至於古玩，也是天天增值。

前些時，陳先生在書畫店子裡花了。四十萬塊錢買了一隻瓷碟，他十分高興，決定請朋友吃一頓飯，來同欣賞。這是風雅之士所常有的玩意。誰買了好東西。便請朋友到家裏來，作文酒之會，拿出藏品來欣賞，聽聽朋友的意見。

朋友們既然要享受了一頓豐富的酒席，自然滿口讚美一番，於是賓主盡歡。

李公張翁黃伯何叔，一班老友依時赴約到陳公館來了，只見到堂廳之中，古玩架上已放着一隻碟子，用酸枝架上支持着的白色瓷質，上有藍色的花紋，是牡丹吧，藍色之外，還有紅色，樣子華麗，還有一列高貴感，陳先生滿心喜悅向朋友介說：這是釉裏紅，是明末的精品呀。」

李公想拿在手裏看，可是陳先生却陪了笑臉說：「眼看手莫動。」他連忙制止。

多名貴的瓷器，自然是不許別人動手，打碎了，這一條數便難算了。陳先生已開出價錢了，他說是十萬買回來的。是明朝的瓷器。他要五十萬才賣，假如拿到拍賣行去，一百萬隨便可以喊到這價錢。

是的，前些時在外國的拍賣行，有一件明朝花瓶便喊到十萬鎊，折起來便多百萬港紙了，這一隻釉裏紅，起碼也值一百萬。

地這麽一說，眾人更不敢擅拿，開古玩櫃把它拿出來細細欣賞了，何況這古董櫃又是加了鎖的，鎖匙在陳先生手中。

偌大的一個古玩櫃，就是只放下一隻瓷碟，這瓷碟之名貴可知。古玩櫃是三面玻璃，換言之，人們只能看到磁碟的三面，瓷碟之底部照列有款字，注明什麽時代的，可是碟底靠牆，看不到，只聽到陳先生說是明朝的而已。

張翁架了老花眼鏡，湊頭過來看，隔了玻璃很精細地看，口中喃喃不知說什麽，只見他又不時點點頭。

「不錯，很不錯，」黃伯伯也過來湊熱鬧，他是古玩字畫人的門外漢，看到了陳先生如此珍之重之地陳設着這一隻瓷碟，顯然是價值不菲，因此他也滿口說：「不錯，不錯，確是好東西。」

何叔，看了又看，又不住的點點頭，喝了口酒，在宴會開始之前，大家捧着杯子喝酒聊天，更增雅興。他喝了口酒，他對古玩欣賞，對酒也更欣賞說：好酒，好酒。」

陳先生說：「這是名瓷呀，釉裏紅與青花都是明代的名瓷，我也曾在博物館看過，可是在我眼中，可沒有那一間博物館的瓷器及得上我這一隻。因此，我花了十萬元買下來，還是便宜的。人與物都講緣份，要擁有什麽古董，也一樣要講緣，有緣人才是你，沒有緣，分明到手了，還是溜走了。」陳先生說得高興：「那一天，我在古玩店發現這東西，剛好也有人想買，店主人一出價，我馬上買下來，那個人遲來一步，只好眼光光看我簽支票。

他說，就是貴一二萬，他也買，可是我先答應了。也便無法可說了。此人大方得很。還伸手出來向我道賀，說我得到了寶物，我也太高興了，還歷遍識，那人說他去過大江南北，也未遇到這麽一隻名貴的瓷碟。這是珍品呀。

「這也可以見到人物的緣份，我與此物有緣，所以它才有機會放在我古玩櫃中，供眾老友欣賞。」陳先生言下有得意之色，滿足得很。

今夕，陳先生的宴會豐富極了，為了慶祝收藏了明代古瓷，又接受了許多朋友的稱讚，陳先生面上光采，可不是嗎，他一直以鑑藏家自居，而今買得了名瓷，證明了自己確有眼光，如不然，如何可以一口價，一說即合，以至後來的人自怨來遲，眼睜睜看陳先生得到了寶物而答。

陳先生一向自詡鑑古家，多少字畫古玩一經過他的鑑定便作實了，他可以一眼便看出字畫古玩的眞假，他自認是權威，言重九鼎。

李公張翁黃伯何叔等人少不免對陳先生的眼兒誇耀一番，說他的眼光獨到。

陳先生大樂，頻頻勸酒，說收藏得曠世之珍，自當慶祝一番，人物有緣呀。

這一席酒，熱鬧極了，端的是賓主盡歡，最高興當然是主人，他面上光采呀。

這一頓豐富的晚宴吃過了，大家都欣賞過陳先生珍藏的明代名瓷，都感到滿足了。

好的消息還在後頭，臨別，李公邀請眾老友到他家去，約定了在下一個週末，李公笑着公佈，他家中也藏了一座瓷器，請眾老友欣賞欣賞，眾人聽到了這消息，自然高興，既可以大吃一頓，復可以大開眼界。

陳先生邀眾老友欣賞名瓷於前，李公邀請於後，可見得李公收藏必定大有可觀，如不然，也不會發出邀請，眾朋友知道李公也愛好古玩，卻不知道他也珍藏了名瓷。

「我們要大開眼界了。」陳先生為首一個表示贊成，可不是嗎，他藏了名瓷，也想看看別人的，來一個比較，他想到李公為人，是個謙謙君子，不尚浮誇，他的珍藏必定大有可觀。

轉眼到了下週末了，眾老友見後來到了李公館了，李公在客廳門前迎接客人，客廳中，大家先喝過酒水，客廳中沒有古玩櫃，眾人想，李公的珍藏可能都珍之重之，放在錦盒之中，不輕易示人，由此更顯得他所藏的珍貴。

陳先生忍不住了，說：「李公，我們想開開眼界。」

「慢着慢着。」李公笑說：「等會兒，便得請大家欣賞。」

李公說着，卻沒有把錦盒拿出來。

是晚飯時光了，李公請眾人入席，眾人納罕，李公請大家來欣賞他的珍藏，何以仍然未見拿出來，黃伯張翁何叔等人心下想，可能是吃過了晚宴才拿出來，有了幾分酒意，欣賞古玩，更添情趣。於是大家也便不再問，開懷暢飲便是。

今晚李公的晚宴，菜式也十分豐富，海鮮大會，海錯山珍，而且食具也十分講究。眾人吃得高興，大家等候宴會完了，趁了點酒意好欣賞古董。

散席了，眾人回到了客廳聊天，可是李公一直沒有古玩捧出來，大家都有納悶。

「我們還未拜觀李公的珍藏呀」張翁說。

「大家不早已看過了嗎？」李公說，這一說，弄得眾人如丈八金剛，摸不着頭腦，剛才只是晚宴，在宴會上，何曾有古玩拿過出來。

眾人說：「李公呀，我們幾曾欣賞過你的藏品。」

「都看過了。」李公笑說：「你們太健忘了。」

「端的沒有看過。」眾人齊聲說。

李公於是向僕人吩咐：「把那些東西拿出來。」

是名瓷，作為主人的李公必定珍之重之捧出來，不會假手於人，而今讓僕人拿出來，如此隨便，眾人不禁愕然。

不多時，女傭拿了四隻大碟子出來了，李公接過，放在桌上，拿起第一隻，笑說這是青花，是明成化的青花吧，再又拿起第二隻，笑說：「這是清康熙的鬥采。」再又拿起了一隻，說：「這是明永曆的鷄油黃，最後拿起一隻，笑說：「這是釉裏紅，是明宣德的，大家都看得清楚了，與陳先生所藏的同一模一樣。」

眾人正在欣賞，李公笑說：「剛才你們都欣賞過了，盛白灼蝦的，乳鴿的，大紅斑的，四寶蔬的不就是這幾隻碟子嗎。」

眾人愕然，李公何以把價值不菲名瓷作食具。

「告訴你們吧！這些都是贋品而已。」李公看陳先生笑說：「陳兄古玩櫃中也是這等貨色，陳兄的十萬塊錢，花得太冤枉了。」

古玩，古玩，陳先生十萬塊錢花得冤枉，算是交了學費吧。

張年

翡翠台	8月31日（星期六）	9月1日（星期日）	9月2日（星期一）	9月3日（星期二）	9月4日（星期三）	9月5日（星期四）	9月6日（星期五）
	6:00 香港86 6:45 香港早晨 9:10 雷霆救星 9:35 福星鴨小子 10:00 繽紛動畫迎夏日之叮噹魔域恐龍 11:55 成語動畫廊及再見十九歲 12:50 金曲挑戰站 1:00 午間新聞 1:15 周末任你點 3:00 超科技新里程 4:05 小飛俠 PETER PAN 卡通 4:35 忍者小雞精卡通 5:00 飄零牧牛女卡通 5:25 機甲艦隊卡通 5:50 青春百份百 6:20 奉告 6:30 六點半新聞報道及天氣報告 7:00 '91 立法局選舉功能組別透視及第三屆世界田徑錦標賽 8:00 勁歌金曲及明珠轉播站 8:35 寰宇風情 9:05 WAKU WAKU 動物也瘋狂 9:45 夏日電影九大遛之大少不良 11:45 新聞報道 12:05 廣告雜誌 12:20 第三屆世界田徑錦標賽之群雄角逐 01:20 粵語長片：「浪女馴老頑」 02:40 粵語長片：「狐仙奇緣」 04:10 粵語長片：「喜臨門」	6:00 香港86 6:40 河山風貌 7:05 知多啲健康啲 7:35 識多一點點 8:25 開心迪士尼之小松鼠老友記 8:55 大自然環保寶 9:30 龜之忍者 9:55 甜甜小公主卡通 10:25 小蜜蜂尋親記 10:55 球迷世界 11:55 聖劍天驕 12:50 金曲挑戰站 1:00 午間新聞 1:15 少年警訊 1:30 太陽國際電訊音樂會 3:05 體育世界 4:05 狗仔爺爺卡通 4:35 魔法之星愛美卡通 4:55 忍者戰士卡通 5:20 SUNDAY 新地帶 5:45 第三屆世界田徑錦標賽 6:20 奉告 6:30 六點半新聞報道及天氣報告 7:00 財經透視 7:30 警訊及第三屆世界田徑錦標賽 7:45 K-100 及明珠轉播站 8:30 一九九一年勁歌金曲第三季季選 10:30 廣告雜誌 10:45 十點四十五分新聞報道 11:05 意大利甲組足球聯賽 01:00 第三屆世界田徑錦標賽 02:00 粵語長片：「郎如春日風」 03:40 國語長片：「春歸何處」	6:00 香港 86 6:40 香港早晨 9:10 莎拉物語卡通 9:35 閃電傳真機 10:30 點解咁好笑 10:55 阿 SIR 正傳 11:55 回到未嫁時 12:50 金曲挑戰站 1:00 午間新聞 1:15 婦女新姿 2:15 下午劇場之串燒冤家 3:15 城市故事 3:45 機甲桃太郎卡通 4:20 魔神英雄傳卡通 4:40 兒歌通訊站 4:45 閃電傳真機 5:40 金曲挑戰站 5:45 冒險少女 6:15 財經消息 6:20 五稜鏡 6:30 六點半新聞報道及天氣報告 7:00 直選群英 7:25 情陷特區 8:25 娛樂新聞眼 8:40 星期一檔案及K100通訊站 9:15 新聞簡報 9:20 怒海孤鴻 10:20 歡樂今宵 11:00 '91 立法局選舉之直選論壇 11:45 新聞報道 11:55 今日財經 12:10 飛圖鐳射卡拉OK流行榜 12:15 俠客行 1:15 五稜鏡 01:20 愛有明天 02:10 粵語長片：「人望高處」	6:00 香港 86 6:40 香港早晨 9:10 莎拉物語卡通 9:35 閃電傳真機 10:30 點解咁好笑 10:55 阿 SIR 正傳 11:55 回到未嫁時 12:50 金曲挑戰站 1:00 午間新聞 1:15 婦女新姿 2:15 下午劇場之摩登小寶 3:15 城市故事 3:45 機甲桃太郎卡通 4:20 魔神英雄傳卡通 4:40 兒歌通訊站 4:45 閃電傳真機 5:40 金曲挑戰站 5:45 冒險少女 6:15 財經消息 6:20 五稜鏡 6:30 六點半新聞報道及天氣報告 7:00 直選群英 7:25 情陷特區 8:25 娛樂新聞眼 8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站 9:15 新聞簡報 9:20 怒海孤鴻 10:20 BEYOND 放暑假 11:00 '91 立法局選舉之直選論壇 11:45 新聞報道 11:55 今日財經 12:10 飛圖鐳射卡拉OK流行榜 12:15 奧運足球外圍賽——中國對北韓 1:15 五稜鏡 01:20 愛有明天 02:10 粵語長片：「大小黃天霸」 04:00 粵語長片：「愛的天地」	6:00 香港 86 6:40 香港早晨 9:10 莎拉物語卡通 9:35 閃電傳真機 10:30 IQ 博士卡通 10:55 阿 SIR 正傳 11:55 回到未嫁時 12:50 金曲挑戰站 1:00 午間新聞 1:15 婦女新姿 2:15 下午劇場之摩登小寶 3:15 城市故事 3:45 機甲桃太郎卡通 4:20 魔神英雄傳卡通 4:40 兒歌通訊站 4:45 閃電傳真機 5:40 金曲挑戰站 5:45 冒險少女 6:15 財經消息 6:20 五稜鏡 6:30 六點半新聞報道及天氣報告 7:00 直選群英 7:25 情陷特區 8:25 娛樂新聞眼 8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站 9:15 新聞簡報 9:20 怒海孤鴻 10:20 歡樂今宵 11:00 '91 立法局選舉之直選論壇 11:45 新聞報道 11:55 今日財經 12:10 飛圖鐳射卡拉OK流行榜 12:15 俠客行 1:15 五稜鏡 01:20 愛有明天 02:15 粵語長片：「白娘娘借屍還魂」 03:50 粵語長片：「一枝紅艷露凝香」	6:00 香港 86 6:40 香港早晨 9:10 莎拉物語卡通 9:35 閃電傳真機 10:30 IQ 博士卡通 10:55 阿 SIR 正傳 11:55 回到未嫁時 12:50 金曲挑戰站 1:00 午間新聞 1:15 婦女新姿 2:15 下午劇場之摩登小寶 3:15 城市故事 3:45 機甲桃太郎卡通 4:20 魔神英雄傳卡通 4:40 兒歌通訊站 4:45 閃電傳真機 5:40 金曲挑戰站 5:45 冒險少女 6:15 財經消息 6:20 五稜鏡 6:30 六點半新聞報道及天氣報告 7:00 直選群英 7:25 情陷特區 8:25 娛樂新聞眼 8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站 9:15 新聞簡報 9:20 怒海孤鴻 10:20 IQ 遊樂場 11:00 '91 立法局選舉之直選論壇 11:45 新聞報道 11:55 今日財經 12:10 飛圖鐳射卡拉OK流行榜 12:15 俠客行 1:15 五稜鏡 01:20 愛有明天 02:10 粵語長片：「仙女牧羊」 04:00 國語長片：「珍珍的煩惱」	6:00 香港 86 6:40 香港早晨 9:10 莎拉物語卡通 9:35 閃電傳真機 10:30 IQ 博士卡通 10:55 阿 SIR 正傳 11:55 回到未嫁時 12:50 金曲挑戰站 1:00 午間新聞 1:15 婦女新姿 2:15 下午劇場之摩登小寶 3:15 城市故事 3:45 機甲桃太郎卡通 4:20 魔神英雄傳卡通 4:40 兒歌通訊站 4:45 閃電傳真機 5:40 金曲挑戰站 5:45 冒險少女 6:15 財經消息 6:20 五稜鏡 6:30 六點半新聞報道及天氣報告 7:00 直選群英 7:25 情陷特區 8:25 娛樂新聞眼 8:40 我愛玫瑰園及K100通訊站 9:15 新聞簡報 9:20 怒海孤鴻 10:20 歡樂今宵 11:00 '91 立法局選舉之直選論壇 11:45 新聞報道 11:55 今日財經 12:10 飛圖鐳射卡拉OK流行榜 12:15 俠客行 1:15 五稜鏡 01:20 愛有明天 02:10 粵語長片：「古廟幽魂」 04:00 粵語長片：「月下奇逢」

明珠台	8月31日（星期六）	9月1日（星期日）	9月2日（星期一）	9月3日（星期二）	9月4日（星期三）	9月5日（星期四）	9月6日（星期五）
	7:00 第三屆世界田徑錦標賽 7:30 CBS EVENING NEWS 8:00 第三屆世界田徑錦標賽 8:30 孜犬有方 9:00 GUMBY ADVENTURES 9:25 THE ELECTRIC COMPANY 9:50 THE NEW THREE STOOGES 10:10 RUDE DOGS AND THE DWEEBS 10:35 THE RACOONS SERIES 11:00 趣怪唱遊室 11:30 奇鴨一族卡通 12:05 春來晚 1:00 奇醫 1:50 今日法國 2:00 星期六午間影院之寶石迷蹤 3:35 HANS CHRISTIAN ANDERSEN 4:00 龜之忍者 4:25 正牌捉鬼敢死隊卡通 4:50 大自然環保寶 5:15 [illegible]卡通 5:45 ZAP RAP 6:15 警訊 6:20 科技[illegible] 7:15 新聞報道及天氣報告 7:40 THAT DISNEY：小[illegible]到 9:30 新聞報道 9:45 麥當勞合家歡劇場：子貓物語 11:40 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 11:45 夜激情：小電影 01:25 午夜影院：父仇	7:00 第三屆世界田徑錦標賽 7:30 CBS EVENING NEWS 8:00 第三屆世界田徑錦標賽 8:30 NEWS REVIEW 9:00 GUMBY ADVENTURES 9:25 THE ELECTRIC COMPANY 9:50 LAUREL AND HARDY 10:00 日語劇場 10:55 迪士尼奇妙世界 11:50 西方英學探索 12:20 星期日體育精華 1:30 OMELETTE WORLD SPORT SPECIAL 2:00 SUNDAY MATINEE：學生[illegible] 3:35 HANS CHRISTIAN ANDERSEN 4:00 龜之忍者 4:25 正牌捉鬼敢死隊卡通 4:50 唐老鴨俱樂部 5:15 小松鼠老友記 5:45 BEEZWACKS 6:15 南之極 7:15 新聞報道及天氣報告 7:40 馬卓安訪華 8:30 六十分鐘時事雜誌 9:30 新聞報道 9:45 機甲戰龍 11:40 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 11:45 荷里活娛樂新聞眼 12:35 午夜影院：雙妹奧運情 02:15 雄師日誌	7:00 第三屆世界田徑錦標賽 7:30 CBS EVENING NEWS 8:00 第三屆世界田徑錦標賽 5:15 芝麻街 6:15 SLIMER AND THE REAL GHOSTBUSTERS 6:40 LAUREL AND HARDY 6:[illegible] HONG KONG COLLECTION 7:15 新聞報道及天氣報告 7:55 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 8:00 星晨旅遊寰宇風情畫 8:35 笑笑小電影 9:00 華爾街外望 9:30 新聞簡報 9:35 明珠 930：殺出火地獄 11:35 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 11:45 新聞報道 12:00 六十分鐘時事雜誌 12:55 GLOBE TV	5:15 芝麻街 6:15 BEEZWACKS 6:45 學生大哥大 7:15 新聞報道及天氣報告 7:55 明珠快訊及馬來西亞航空與我同遊 8:00 世界一級方程式大賽——[illegible] 8:30 英國足球賽 9:30 新聞簡報 9:35 明珠 930地獄快車 11:35 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 11:45 新聞簡報 12:00 華爾街外望 12:25 寂寞的心俱樂部	5:15 芝麻街 6:15 妙趣恐龍仔 6:45 精英新聞組 7:15 新聞報道及天氣報告 7:55 明珠快訊 8:00 '91 立法局選舉 8:30 LOEWE MASTERPIECE：古[illegible] 9:30 新聞簡報 9:35 一九九一艾美獎 11:35 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 11:45 新聞報道 12:00 星晨旅遊寰宇風情畫 12:25 玉面飛龍	5:15 芝麻街 6:15 ZAP RAP 6:45 荷李活我來也 7:15 新聞報道及天氣報告 7:55 明珠快訊及馬來西亞航空與我同遊 8:00 放眼香港 8:30 地球知多啲 9:30 新聞簡報 9:35 PHILIPPE CHARRIOL THEATRE：激情血 11:35 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 11:45 新聞報道 12:00 歐洲足球雜誌 12:[illegible] MIDNIGHT SAGAS：星洲血	5:15 芝麻街 6:15 狂奔未來 6:35 LAUREL AND HARDY 6:45 爲人父母 7:15 新聞報道及天氣報告 7:55 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 8:00 '91 立法局選舉 9:00 JOYCE 時裝快訊 9:30 新聞簡報 9:35 明珠 930：着魔 48 小時 11:35 MAXELL 音樂動感和明珠快訊 11:45 新聞報道 12:00 美國網球公開賽

節目如有更改，以電視台臨時公佈爲準。 明珠台每晚六時十五分後，大部份節目均附有中文字幕

本港台	8月31日（星期六）	9月1日（星期日）	9月2日（星期一）	9月3日（星期二）	9月4日（星期三）	9月5日（星期四）	9月6日（星期五）
	7:00 五十年代粵語片經典回顧：[illegible]佳人 9:00 小小[illegible] 9:30 方大周末廣場 10:00 戰爭在中國：[illegible] 11:45 科技新里程 12:15 冷暖人間 12:45 十二點九新聞報告／天氣報告 1:00 周六電影：拍[illegible] 2:45 笑 JOKE 1800 秒 3:30 球場小神將 4:00 出位放送組 4:30 動畫沐點：接觸之強棒出擊 5:45 靈幻小子 6:00 六點鐘新聞／天氣／奉告 6:40 銀色速遞 7:00 綠色浪潮 7:30 C 計劃 8:00 本港多星道 8:30 新聞簡報 8:35 周六穿梭萬家歡 9:30 風雲再起——國語歌曲新潮流 10:15 周創發廣告雜誌 10:30 夜間新聞 10:50 選舉全接觸 11:50 邊緣二級半：鬼龍院花子 01:25 國語電影：大遊俠 02:55 通宵電影：血案尋親兒	7:00 七海小英雄 7:45 超人 8:10 熊貓先生浪武士 8:35 青蛙小靈精 9:00 醒目鬼精靈 9:25 新動物村 10:10 奇天烈百科全書 10:35 大鼻B 10:55 方太美食廣場 11:50 奇妙的宇宙 12:45 十二點九新聞報告／天氣報告 1:00 哈哈笑時間：行正烏龍運 [illegible] 春宵碰碰車 [illegible] 勇飛鷹俠 [illegible] 出位放送組 5:30 [illegible]MUSIC TV 6:00 六點鐘新聞／天氣／奉告 6:40 銀色速遞 7:00 警訊 7:30 校際時事及學術常識問答比賽 8:00 時事百寶 8:30 新聞簡報 8:35 名牌司儀忘我大賞 10:30 蔡和平廣告雜誌 11:45 夜間新聞 11:05 選舉全接觸 12:05 軍備大競賽 12:35 粵語電影：鄭王傳 02:00 國語電話：不再有春天	7:00 -9:00晨早新聞 7:00 七點新聞 7:15 天氣報告 7:20 晨早財經快訊 7:30 選舉全接觸 8:00 八點新聞 8:12 天氣報告 8:15 晨早財經專輯 8:30 八點半新聞 8:42 當天日誌 8:45 八點九新聞 9:00 出位放送組 9:30 方太生活廣場 10:00 特攝沐點：鐵面超人 1991 10:55 歡樂早場：金鳳迎春 12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊 1:05 新啼笑姻緣 2:05 方太生活廣場 2:35 遊俠張三豐 3:55 望父成龍 4:20 出位放送組 4:50 貓之眼 5:00 銀河英雄傳 5:30 山T女福星 6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡 6:40 銀色速遞 6:50 四驅橋聖 7:45 勝者爲王 8:30 盤滿砵滿 8:55 分分鐘多星道 9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯 9:35 周一港產片：黐鬼發狂 11:28 國際台快鏡 11:33 夜間新聞 11:40 活色生香 12:15 深宵劇集：夜玫瑰 01:15 天將魔星 03:00 午夜影院：痴情兒女	7:00 -9:00晨早新聞 7:00 七點新聞 7:15 天氣報告 7:20 晨早財經快訊 7:30 選舉全接觸 8:00 八點新聞 8:12 天氣報告 8:15 晨早財經專輯 8:30 八點半新聞 8:42 當天日誌 8:45 八點九新聞 9:00 出位放送組 9:30 方太生活廣場 10:00 特攝沐點：鐵面超人 1991 10:55 歡樂早場：紐約碎屍案 12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊 1:05 新啼笑姻緣 2:05 方太生活廣場 2:35 遊俠張三豐 3:55 望父成龍 4:20 出位放送組 4:50 貓之眼 5:00 銀河英雄傳 5:30 山T女福星 6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡 6:[illegible] 六合彩 6:[illegible] 銀色速遞 6:50 四驅橋聖 7:45 勝者爲王 8:30 盤滿砵滿 8:55 分分鐘多星道 9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯 9:35 香港有問題 10:35 百年衝擊——戰後日本四十年 11:33 夜間新聞 11:40 活色生香 12:15 深宵劇集：夜玫瑰 01:15 天將魔星 03:00 午夜影院：柳葉刀	7:00 -9:00晨早新聞 7:00 七點新聞 7:15 天氣報告 7:20 晨早財經快訊 7:30 選舉全接觸 8:00 八點新聞 8:12 天氣報告 8:15 晨早財經專輯 8:30 八點半新聞 8:42 當天日誌 8:45 八點九新聞 9:00 出位放送組 9:30 方太生活廣場 10:00 特攝沐點：小姐、先生、師奶 10:55 歡樂早場：一家親 12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊 1:05 新啼笑姻緣 2:05 方太生活廣場 2:35 遊俠張三豐 3:55 望父成龍 4:20 出位放送組 4:50 貓之眼 5:00 銀河英雄傳 5:30 山T女福星 6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡 6:40 銀色速遞 6:50 四驅橋聖 7:45 勝者爲王 8:30 盤滿砵滿 8:55 分分鐘多星道 9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯 9:35 八千里路雲和月 10:05 香港蠱惑檔案 10:35 時事追擊 11:33 夜間新聞 11:40 活色生香 12:15 深宵劇集：夜玫瑰 01:15 天將魔星 03:05 午夜影院：鬼夜哭	7:00 -9:00晨早新聞 7:00 七點新聞 7:15 天氣報告 7:20 晨早財經快訊 7:30 選舉全接觸 8:00 八點新聞 8:12 天氣報告 8:15 晨早財經專輯 8:30 八點半新聞 8:42 當天日誌 8:45 八點九新聞 9:00 出位放送組 9:30 方太生活廣場 10:25 [illegible] 10:00 特攝沐點：鐵面超人 1991 10:55 歡樂早場：狄青 12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊 1:05 新啼笑姻緣 2:05 方太生活廣場 2:35 遊俠張三豐 3:55 望父成龍 4:20 出位放送組 4:50 貓之眼 5:00 銀河英雄傳 5:30 山T女福星 6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡 6:40 六合彩 6:46 銀色速遞 6:50 四驅橋聖 7:45 勝者爲王 8:30 盤滿砵滿 8:55 分分鐘多星道 9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯 9:35 周四港產片：盡訴心中情 11:33 夜間新聞 11:40 活色生香 12:15 深宵劇集：夜玫瑰 01:15 天將魔星 03:00 午夜影院：情劫姊妹花	7:00 -9:00晨早新聞 7:00 七點新聞 7:15 天氣報告 7:20 晨早財經快訊 7:30 選舉全接觸 8:00 八點新聞 8:12 天氣報告 8:15 晨早財經專輯 8:30 八點半新聞 8:42 當天日誌 8:45 八點九新聞 9:00 出位放送組 9:30 方太生活廣場 10:00 佳人有難 10:55 歡樂早場：戰地笳聲海棠紅 12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊 1:05 新啼笑姻緣 2:05 方太生活廣場 2:35 遊俠張三豐 3:55 望父成龍 4:20 出位放送組 4:50 貓之眼 5:00 銀河英雄傳 5:30 山T女福星 6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡 6:40 銀色速遞 6:50 四驅橋聖 7:45 勝者爲王 8:30 盤滿砵滿 8:55 分分鐘多星道 9:00 九點鐘新聞／天氣報告／財經專輯 9:35 周五港產片：豬仔出更 11:28 港角鏡 11:33 夜間新聞 11:40 活色生香 12:15 深宵劇集：夜玫瑰 01:15 天將魔星 03:00 午夜影院：攝青鬼

國際台	8月31日（星期六）	9月1日（星期日）	9月2日（星期一）	9月3日（星期二）	9月4日（星期三）	9月5日（星期四）	9月6日（星期五）
	7:00 CNN 早點 8:00 唔講你唔知 8:30 鬥智鬥力齊競技 9:00 西方文明之歌 9:50 三藩市幹探 10:40 點子神探 11:30 變‧變‧變 12:20 周六影畫院：「春蠶滿擂池」 2:05 爆火特警 3:00 韓語劇場 4:00 趣怪百寶箱 4:30 船長探秘記 5:00 漫畫世界 5:30 宇宙福星 6:00 新聞簡報 6:02 蘇聯民生透視 6:55 警訊 7:00 七點鐘新聞 7:10 CNN 精華 7:35 TV 101 8:30 八點半新聞／天氣報告 9:00 周末雙響炮：「亂離歲月」 11:05 星鼓世界遊蹤 11:30 夜間新聞 11:45 周末雙響炮：「慾火焚情」 1:25 CNN 新聞衛星直播	7:00 CNN 早點 8:00 進修天地 9:15 故鄉行 10:05 戰地三女性 11:00 日語劇場 11:50 STRETCH OUT 12:15 周日影畫院：「一飛衝天」 2:00 無奇不有 2:50 政界女強人 3:30 伴我同航 4:00 七海小英雄 4:25 大力水手卡通 4:40 百眼外星人 5:05 小蜜蜂美亞 5:30 俠盜羅賓漢 6:00 新聞簡報 6:02 外物不似物 7:00 七點鐘新聞 7:10 CNN 精華 7:35 大吉廣場品味巡禮 8:00 時事縱橫 8:30 八點半新聞／天氣報告 9:00 Protect Tomorrow's World Today 9:05 JOYCE精選：律政風雲 10:00 NEC 日本風貌 10:30 大狀追兇 11:30 夜間新聞 11:45 神探奪命槍 00:35 午夜影院：「暗殺陰謀」 02:10 CNN 新聞衛星直播	7:00 CNN 早點 4:30 歡樂公仔箱 歡樂城堡 蠱惑狗奇遇記 小肥豬卡通 小小法院 6:00 新聞簡報 6:02 227 6:30 匹克威克外傳 7:00 七點鐘新聞 7:10 CNN 精華 7:35 銀幕傳奇——加利格蘭 8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報 9:00 Portect Tomorrow's World Today 9:05 紅粉大亨第二集 II 10:55 鐵証當年 11:15 夜間新聞 11:30 史寶沙檔案 00:20 午夜影院：「監獄邊緣人」 02:05 CNN 新聞衛星直播	7:00 CNN 早點 4:30 歡樂公仔箱 歡樂城堡 蠱惑狗奇遇記 妙趣魔術師 小鬼頭與機靈狗 6:00 新聞簡報 6:02 花弗老豆醒目仔 6:30 反斗屋 7:00 七點鐘新聞 7:10 CNN 精華 7:35 滅罪大風暴 8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報 9:00 演藝天地 10:15 拍檔倆冤家 10:45 Carol And Company 11:15 夜間新聞 11:30 芝加哥罪案錄 00:20 午夜影院：「妒火危情」 02:05 CNN 新聞衛星直播	7:00 CNN 早點 4:30 歡樂公仔箱 歡樂城堡 蠱惑狗奇遇記 披頭四歌集 5:30 唔講你唔知 6:00 新聞簡報 6:02 花弗老豆醒目仔 6:30 開心法庭 7:00 七點鐘新聞 7:10 CNN 精華 7:35 世界體壇傳真 8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報 9:00 Protect Tomorrow's World Today 9:05 十二金剛 10:00 ALLO ALLO 10:30 美國群像 11:00 鐵証當年 11:15 夜間新聞 11:30 夜鷹熱線 00:20 午夜影院：「獨臂龍」 02:00 CNN 新聞衛星直播	7:00 CNN 早點 4:30 歡樂公仔箱 歡樂城堡 蠱惑狗奇遇記 星空奇兵 6:00 新聞簡報 6:02 花弗老豆醒目仔 6:30 孖T拍檔 6:58 資訊速遞 7:00 七點鐘新聞 7:10 CNN 精華 7:35 歲與歲月 8:00 食得是福 8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報 9:00 迷離劫 10:00 拯救地球 11:00 鐵証當年 11:13 資訊速遞 11:15 夜間新聞 11:30 鐵幕電影展 02:30 午夜影院：「海盜之王」 03:05 CNN 新聞衛星直播	7:00 CNN 早點 4:30 歡樂公仔箱 歡樂城堡 蠱惑狗奇遇記 蠱惑老友侏皮妹 5:30 鬥智鬥力齊競技 6:00 新聞簡報 6:02 花弗老豆醒目仔 6:30 人在青春少年時 7:00 七點鐘新聞 7:10 CNN 精華 7:35 耳聞目見 8:00 阿森一族 8:28 天氣一周 8:30 八點半新聞／天氣報告／財經匯報 9:00 Protect Tomorrow's World Today 9:05 亞洲影集：「蒲公英」 10:55 鐵証當年 11:15 夜間新聞 11:30 亞倫狄龍劇場：「殺人者」 01:10 CNN 新聞衛星直播

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

新城市廣場節目表：

八月卅一日（星期六）至九月一日（星期日）
羅馬圓型獻技場
「翰訊通」手提及車、船無線電話展
翰訊傳系有限公司主辦

八月卅一日（星期六）至九月二日（星期一）
三樓展覽
山西佛教彩塑攝影展
佛教志蓮圖書館主辦

九月一日（星期日）（第三期天幕長廊）
一九九一青年科學家選舉頒獎典禮及展覽
九龍青年商會主辦

九月六日（星期五）至八日（星期日）（羅馬圓型獻技場）
萬事得車展
發達汽車有限公司主辦

九月七日（星期六）至八日（星期日）（三樓展覽廊）
訊聯電信流動通訊展
訊聯電信有限公司主辦

新城市廣場
新界沙田正街18號

電視精選

豬仔出更

九月七日（星期六）晚　九時三十五分　本港台
演員：胡大爲、周海媚等　導演 黃華麒。

內容描述三名學警麥繼香（李家聲）、戴寧樂、劉定堅性格各異，碰着三位女學警萬能蘇（傅欣瑜）、擦子膠和烏珠珠（周海媚），友情、愛情火花爆發。另一「豬仔」吳順超（胡大爲）趕乘警校車時，誤上了義工團車，結果在烈日下整天清潔垃圾，另一方面，警校車在中途撞上賊車，引來連番追逐槍戰，賊人最後逃脫。

麥對珠珠神魂顛倒，卻屢遭教官烏蛟龍（馮偉林）阻撓，原來珠的父親正是烏，另方面，烏再被上司指責其訓練不力，烏心灰意冷，要求調警大組，幸而試更時，衆「豬仔」重逢惡賊，生死關頭，互相扶持，終於擒獲賊人，麥和烏也冰釋前嫌。

以上資料由亞洲電視提供

風雲

九月八日（星期日）晚　十一時零五分　翡翠台

近幾年，科學家們巳發現地球表面臭氧層出現一大洞，主要原因是人類對環境污染所帶來的後果，所以人類對保護環境的問題日益關注。

本節目將帶領大家探討人類和地球氣候如何互相影響。拍攝隊伍足跡遍及歐美以至蘇聯各地，更運用先進電腦動畫製造變化多端的視覺效果。此外，節目內容更爲觀衆提出多種辦法，讓人類適應無可避免的氣候蛻變。

91 選民開心大競賽

九月十四日（星期六）晚
九時四十五分　翡翠台

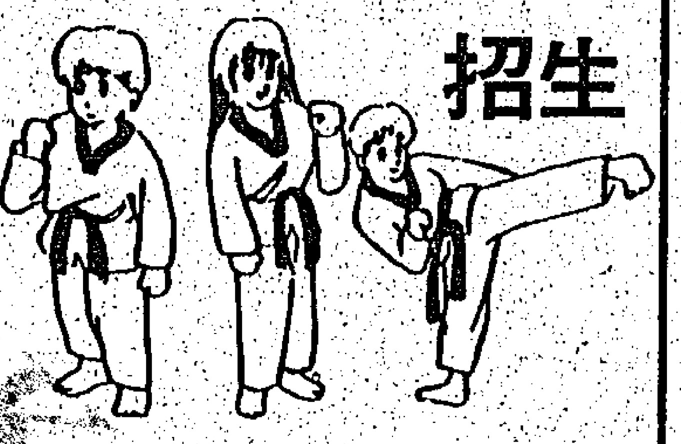
由陳敏儀、夏雨、鄧梓峯和羅慧娟任主持。

本節目爲一個首創的大型環島戶外遊戲節目，全節目以全錄映形式製作，其中包括兩日外景拍攝戶外綜合遊戲過程。並邀請千多名選民參與，分乘海、陸、空三種交通工具到全港不同地方參與競賽，而決賽則會在立法局內舉行，得勝者將獲名貴獎品。

以上資料由無線電視提供

週末 **跆拳道班**　兒童班 強身健體　成人班 臨危自衛

國際跆拳道香港總會主辦（88年世運會項目，非暴力防身武術運動）
星期六全日，星期一至五晚上，多班時間任擇



招生

香港區
西灣河　市政西灣河室內運動場 B 活動室二樓（西灣河文娛中心側邊，地鐵上蓋）
太古城　唐宮閣太古城管業公司大禮堂（鰂魚涌華蘭路側）
香港仔　市政香港仔街市大廈五樓室內運動場（市政公共圖書館樓上）
博扶林　置富花園置富會堂（油站對面）
半山　般含道三十八號女青年會

九龍區
尖沙咀　市政柯士甸道室內運動場三樓三室（地鐵九龍公園出口，泳池對面）
佐敦　市政官涌室內運動場五樓遊戲室（地鐵寶靈街出口，民樂戲院側）
何文田　市政佛光街室內運動場九樓舞蹈室（牧愛街入口，即新房屋署大樓）
旺角　培正道文福道五號女青年會一樓（窩打老道公共圖書館背後）
荔枝角　市政荔枝角室內運動場二樓遊戲室（即荔園，市政泳池對面）

師資：國際專業男女教練多名親授
證書：學員可獲簽發世界認可證書
場地：空氣調節，柚木彈性地板
學費：每月120元正
查詢：☎ 7608601（上午）或
☎ 1168238 叫 507 劉教練
報名：致電留位或親臨辦理參觀
時間：星期一至六多班，時間任擇

小宇宙兒童教育中心

本中心現招收九月份新生：
一、中小學功課輔導班，星期一至星期六，上下午時間任擇。
二、兒童英語班，逢星期六下午。
三、兒童綜合班，逢星期日上午。
四、個別上門補習。
五、兒童／青少年電腦班。

地址：軒尼詩道 333 號軒轅大廈1樓
電話：8384437

積量行 物業代理

廣播道

580	一房清靜	160
580	中層靚裝	165
650	高層向南	160
700	高層實用	188
800	特高開揚	220
850	東南天台	210
900	三房蓋車	210
950	高層南靚	250
1350	特平豪裝	288

又一村

600	豪華裝修	198
920	東南靚裝	320
1100	靚裝車位	330
1400	三房車位	425
1400	傢俬電器	400
1300	豪裝雙車	368
1800	裝修花園	580
1410	瑰麗新邨	+10萬
1410	瑰麗新邨	+20萬

何文田山

710	新裝清靜	250
825	高裝山景	190
900	東南遠景	260
1500	中裝幽靜	430
1750	高層連車	430
2300	高車清靜	350
2300	高三房車	575
2400	新裝天台	830

畢架山花園

980	低層裝修	285
1022	海景中層	340
1051	高層靚裝	300
1051	中層豪裝	305
1051	豪裝清靜	330
1051	花園普裝	310
1330	高海景靚	410
1330	高海單位	440
1354	東南裝修	430

又一村花園

763	豪裝花園	250
961	靚裝車位	345
1246	豪裝花園	515
1497	傢俬花園	668
1500	新裝清靜	650
1744	中層豪裝	680
1744	新裝花園	670
1850	低層車位	750
3500	豪裝清靜	900

窩打老道山

850	豪裝清靜	210
900	高裝蓋車	230
1000	三房蓋車	260
1100	高層東南	260
1100	高裝靚景	280
1100	高三房車	290
1350	高靚景裝	330
1400	高層靚裝	350
1600	高裝車景	410

黃埔新邨

450	向南清靜	83
550	東南豪裝	105
550	高層靚景	125
620	東南新裝	128

紅磡灣中心

500	移民急讓	120
500	高層靚景	130
600	園景新裝	148
1090	中層海景	253

黃埔花園租

469	裝傢電齊	8300
577	靚裝園景	9500
597	特平中層	8800
692	小海景吉	12600
760	三房平租	11000
788	船景新裝	11600
848	園景新裝	13000
883	罕有長廊	15000
935	豪裝全海	15000

黃埔花園

469	園景靚裝	150
469	船景急讓	148
469	高層裝修	150
558	東南豪裝	180
558	特平豪裝	175
558	高層靚景	178
577	高修園景	188
597	高極豪裝	190
682	名師設計	228
746	高層靚景	220
750	高靜園景	229
750	豪裝清靜	235
767	清靜園景	230
788	高層連約	228
800	園景急讓	240
852	高層特平	268
855	東南靚裝	270
859	東南特平	230
969	東南海景	316
969	中層海景	315

太湖花園

480	G3中層平	117
530	E11低特平	132
583	A6東南高	152
708	F12對泳池	184

粉嶺中心

469	E8中清靜	118
610	L1超高南	148
653	L2中東南	142
693	J3罕有平	145

麗港城

639	高層遠景	180
664	罕有天台	190
857	東南海景	260
932	高層遠景	275

滙景花園

680	中層園景	190
783	東南高景	238
785	園景向南	226
913	高層海景	275

華景山莊

438	靚裝傢電	135
675	投資超值	180
736	清靜遠景	215
798	裝修快吉	233
837	中層裝修	251
911	即吉池景	250
972	高層裝修	308
974	單邊豪裝	315
983	望海超值	273
1160	中層裝電	313
1333	隨吉傢俬	365
1531	無敵海景	450
1562	高值連約	350
1590	中層對流	430
1786	優靜園景	440
736	海景池景	13000
983	高層裝修	18000
1275	套工人房	22000

歡迎委託

3368771　3368771　3368771　3624688　3624688　7859763　7859763

本週特選

金皇泰國菜館

正宗泰國菜　大埔第一家
馳名喫喱蟹　明爐生魚窩

特價套餐A（四至六位用）

喫喱炒蟹
香草辣椒炒鮮魷
串燒沙爹牛肉（半打）
泰式椒鹽蝦
泰式燒雞（半隻）
鹹魚炒芥蘭
招牌飯
（奉送泰式甜品）
超值價：每套
（加一服務費）
$288

特價套餐B

醃去骨鳳爪
泰式明爐蒸生魚
蒜茸大頭蝦
蝦醬炒通菜
泰式炒飯
（奉送泰式甜品）
（三至四位用）
超值價：每套
（加一服務費）
$228

特價套餐C

冬蔭功
鮮蝦春卷
蒜茸大頭蝦（兩隻）
香草炒蜆
泰式炒什菜
（奉送泰式甜品）
（二至三位用）
超值價：每套
（加一服務費）
$118

歡迎光臨指教　定座電話：6660879，6651635

地址：大埔中心 101 至 105 號地下（鴻基戲院側）
營業時間：上午十一時半至晚上十一時

憑券惠顧特價套餐
可獲九折優待
此券只適用於
星期一至五
（每次只限一券）

LESS 10%

Giftland

使用及換購地點：

1. "Giftland" 沙田新城市廣場第三期 A111-112 店。
2. "Giftland" 佐敦恒豐中心（佐敦地鐵出口）1B-9 店。
3. "Sesame Street Workshop" 尖沙咀 'ISETAN' 地庫童裝部。
4. "Disney Corner" 黃埔花園第六期 'Yaohan' B1 。
5. "Disney Corner" 銅鑼灣 'Sogo' 六樓。
6. "Sesame Street Workshop" 銅鑼灣 'Sogo' 七樓。
7. "Sesame Street & Disney Corner" 太古城 UNY B1 文具部。

每月特惠購物優待：

'Sesame Street Polo-shirt' 原價 HK$ 476-，特惠價 HK$357-
只限售 30 件（購物請剪下廣告）（見附圖）

冠軒手袋公司
暑期大減價

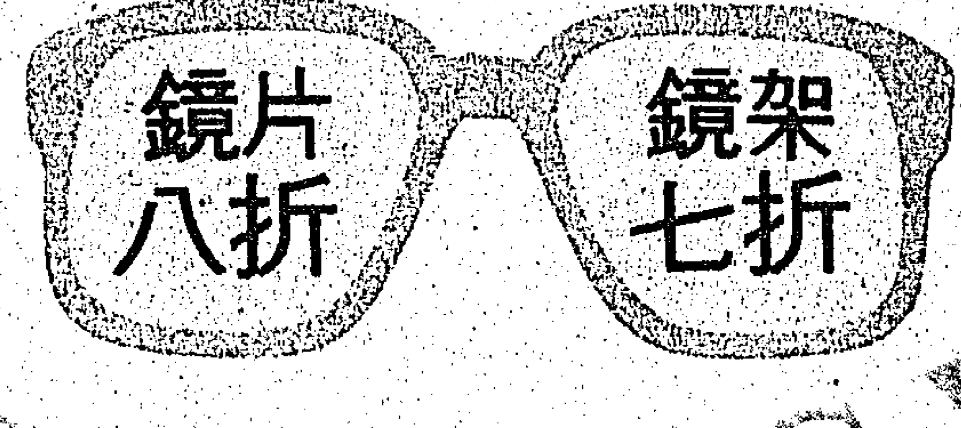
20%

憑券到本店購物
所有貨品均可獲八折優待
（每次限用一券）

※沙田新城市廣場第一期 L3.470 室
電話：601 2981

※沙田新城市廣場第三期 L3.A338 室
電話：692 4826

大埔眼鏡中心

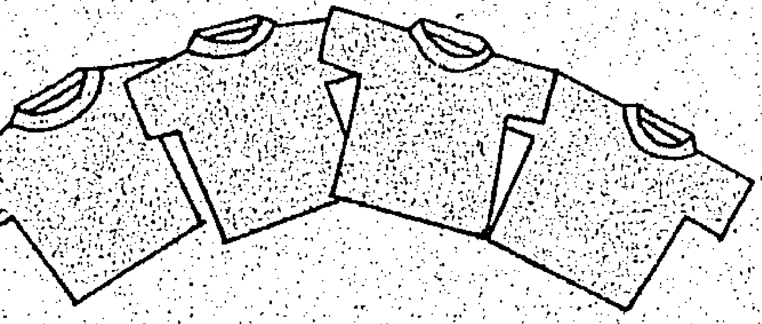


大埔中心 536 號　TEL：6654712
TAI PO SHOPPING CENTRE SHOP NO. 536
大埔寶鄉街 53 號後座地下　TEL：6582607　嘉達（美新）眼鏡
G/F REAR, 53, PO HEUNG ST., TAI PO, N.T.

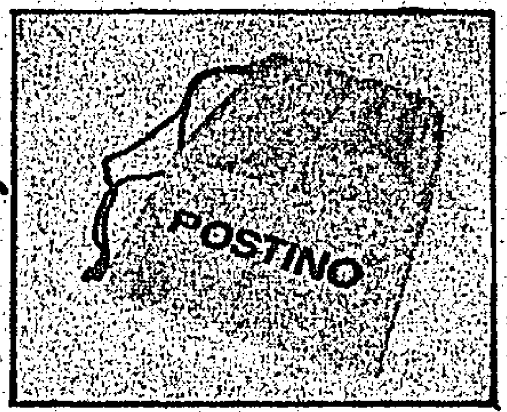
CAMINO　POSTINO

季尾清貨大行動

名廠POSTINO及CAMINO



T 恤一律 $100=4 件
另加 $ 10 元即可獲贈
價值 $ 29 元之POSTINO索袋一個



城市體育用品有限公司

本公司全港 24 間分店同時舉行

MARCO Fashion boutique
瑪高時裝

夏季清貨大減價

時恤西褲　由 98 元起
新款夏日時裝　全部半價起發售
特價優惠　勿失良機

香港銅鑼灣渣甸街 5-19 號京華中心地下 3 樓
香港柴灣新翠商場地下 117 號　Tel：8978609

大埔巴黎琴行

大埔中心商場 263 號　電話：6652511

東南亞總代理＊世界名廠鋼琴
原庄進口　分期保用
Euterpol Piano
另代銷 Kawai, Karl Muller
招生：鋼琴・結他・電子琴・小提琴・
古箏・繪畫班・兒童音樂班

SANWA 新華錶行

專售瑞士・日本名錶
憑此券可獲九折優待

香港柴灣新翠花園商場地下 115
Tel：8977866

大埔中心　新界安邦路8號
新城市廣場　新界沙田正街18號
新翠商場　香港柴灣道233號

黃埔花園本週特選

黃埔花園商場節目表

八月三十一日（星期六）至九月一日（星期日）
紫荊苑商場 B1 地庫
『電腦產品』展覽
由先迪電腦系統有限公司主辦

九月六日（星期五）至九月八日（星期日）
紫荊苑商場 B1 地庫
『丹尼爾電子字典』展銷
由貝榮有限公司主辦

黃埔花園
和記黃埔有限公司屬下之地產發展

柏斯琴行

地址：九龍黃埔花園十一期紫荊苑第一地庫商場 B18-B19 號
電話：365 7566，365 7511
地址：大埔中心第二期商場 665-667 號地下（屋發市集）
電話：665 8688，665 8788

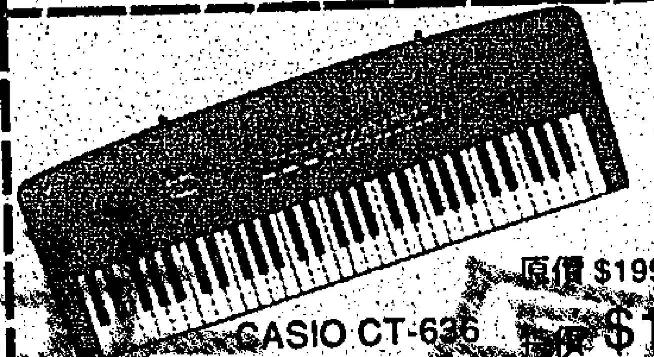
惠顧必須剪下其相片購買　查詢熱線：3657566

新產品
原$4180
特$2280

CASIO
CT-680
・61個標準鍵
・220 種完美音色
・110 種強勁節拍
自動伴奏及立體聲
錄音系統
首創多方式伴奏

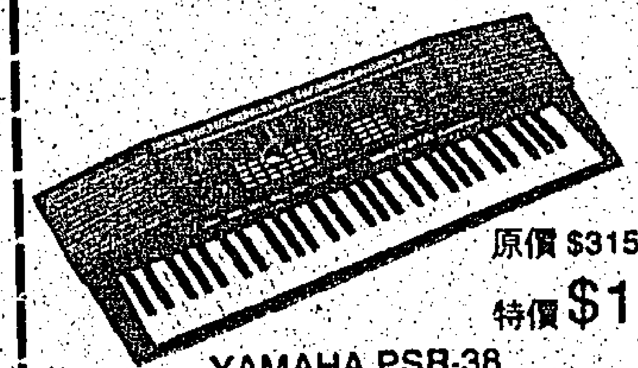
原價 $840
特價 $588

CASIO MA-120
・49 個鍵
・100 種伴奏樂器
・新產品



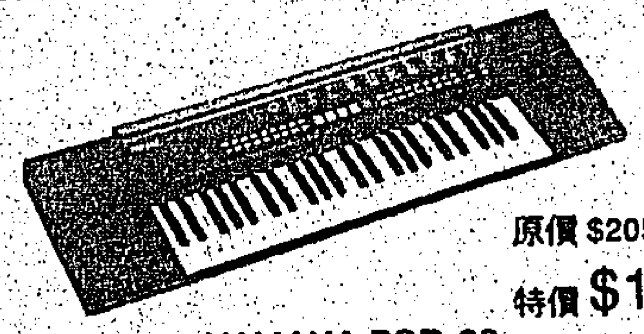
原價 $1999
特價 $1399

CASIO CT-636
・新產品
・61 個標準鍵
・雙喇叭立體聲
・465 Sound Tone Bin
・20 種 PCM



原價 $3150
特價 $1828

YAMAHA PSR-38
・可混聲 5050 種樂奏
・24 種節奏
・立體聲
・61 個標準鍵



原價 $2050
特價 $1399

YAMAHA PSR-28
・100種樂器
・16 種節奏
・立體聲
・49 個標準鍵

CASIO
CT-655 原 $3560 特 $1728
CA-100 原 $1490 特 $768
YAMAHA PSR-47
原 $4180
特 $2580

湄南河海鮮菜館

MEI NAM RIVER SEAFOOD RESTAURANT
地址：九龍黃埔花園第十一期紫荊苑商場地庫一層 A

首創潮、泰、越佳餚共冶一爐

- 憑此券惠顧晚飯
即獲本公司送出仲夏精選小菜
任擇一款
- 此券不能兌換現金
- 貴客於寫菜前，請先出示此券
- 此券不適用於星期六、日
或公衆假期
- 此券有效日期至 1991年 9月 7 日

查詢電話：7663991
八佰伴力根有限公司（經營）

憑此券惠顧晚飯，即獲本公司送出
仲夏精選小菜一份（只限一枱一券）

仲夏精選小菜	
菜花咸豬肉	$30
銀魚煎蛋	$30
涼瓜排骨煲	$32
彩虹花枝片	$30
脊瓜煮蝦仁	$38
潮式煎水瓜烙	$38
蒜子胡椒牛肉	$40
豉汁蒸烏魚	$45
豉椒炒魚球	$45
涼瓜滑魚柳	$45
什錦冬瓜粒湯	$30
冬瑤蟹肉羹	$48

力高家庭用品

電話：7658069
地址：九龍紅磡黃埔花園第三期翠楊苑商場 4C

暑期特價月

日本最新塑膠玻璃瓷器
家庭用品　數拾種款式
任揀
每件一律$8

LaserClub

九龍黃埔花園第三期商場 14 號店
電話：3-7658316, 3-7658309

VIP 會員憑券新入會
可作 $50 使用
舊會員續會憑券
可獲八折優待
憑券購買影碟也可
作 $50 使用

星期六週刊
伴你到處闖

太古城中心本週特選

SOX Appeal Co. Ltd.

SOX APPEAL

美國 HUE
Rose Lycra Legging
全綿貼身袜
獨特玫瑰印花
備黑、藍、紅三色

憑此廣告可獲九折優待
（每次限用一券）
有效日期至1991年9月30日

＊太古城中心二期商場142室　電話：568 9794
＊Cityplaza Ⅱ 142, Tai Koo Shing, H.K.

翠屋時裝店
JADE HOUSE BOUTQUE

夏季大減半價

- 貨品全面半價起
- 大量冬季冷衫半價
- 供移民選購

地址：太古城中心第一期250室翠屋時裝店
電話：5676263

美視眼鏡
OPTIKA BOUTIQUE

地址：太古城中心商場地下009號
電話：5672605

91年夏日新款太陽眼鏡展銷介紹

Christian LATOUR
SKYMASTER
MUSTANG

展銷期間
七折優惠

永安百貨公司（分店）
上環總行：Tel：5432688
灣仔分行：Tel：5291609
油麻地分行：Tel：7800187
美孚分行：Tel：7469518

裝修前徹底清貨

雅俏陳列室

太古城第二期地下027-028號　8856860

（持印花作現金使用）

澳洲羊毛被 澳洲羽絨被 純羊毛氈　半價現銷	床單系列　折扣貨	咕𠱸枕頭　折扣貨
再慳 $50	再慳 $20	再慳 $10

太古城中心節目表：
Calendar Of Events Aug 31- Sep 6

八月三十一日至九月一日
10:30 am-8:30 pm
近詢問處
OKI一九九一最先進無線電話展覽

八月三十一日至九月一日
10:30 am-8:30 pm
西橋
方寸中華──91' 台北郵票特展
由神召青年服務社主辦

八月三十一日至九月一日
10:30 am-8:30 pm
中橋
飛利浦一百週年展覽會

九月一日
5:00 pm - 7:00 pm
棕櫚廣場
芭蕾舞表演
由拔萃芭蕾舞學校主辦

九月五日
12:00 noon - 1:00 pm
棕櫚廣場
中國傳統藝術武劇
由香港旅遊協會主辦

太古城中心
Cityplaza

— 屈臣氏 —

	原價	特價
1. 令膚適加厚毛巾	$50.90	$42.90
2.澳洲 BLACKMORES 天然維他命丸		九折
3.護舒寶日月護翼衛生巾20片庄	$24.90	$21.90
4."維達沙宣" 特效洗髮水13安士	$39.90	$34.90
5.史諾比沙灘巾	$39.90	$29.90
6.日本 Full Supporty 5對庄絲襪	$79.50	$50.00

POLLEN JEWELLERY
寶　林　珠　寶

珠寶首飾	精美典雅
千足純金	時尚潮流
名師設計	專業鑲造
所有貨品	廠價發售

太古城中心第一期263店
電話：8840948

生氣盎然的花飾
爲新婚帶來幸福

鮮花，生氣盎然的給人美好的遐想，愉快的情緒。有人不愛鮮花，但是很少女性不愛花的。每個女性當上新娘的那一天，也都有花的裝飾，襯托她的美麗，嬌媚。鮮花是上帝賜給人類的一份珍貴禮物，不但是點綴了大自然的景色，增添室內裝飾的美感，是愛的象徵，也成爲新娘打扮不可缺的部份，以及舉行婚禮的場所上的點綴。

你當新娘時，鮮花要選擇甚麼種類的鮮花呢？通常新娘禮服公司或是花商多會向你推薦最合季節的花，以季節的花作手花就絕不缺貨，價格也比較低廉。他們也必向你建議如何擺置，或捆成一束，以花紗布料和緞帶加以點綴，或是用盤子捧着等。除了手花，也許你想以鮮花來點綴飾頭髮及手腕。新郎的襟花必須與新娘的手花是同一種類和顏色的花。若是有男女儐相和花童，別忘了也要爲他們預先訂購花朵。要注意的是男儐相與新郎的襟花是不一樣的，以分別他們的身份。女儐相和花童則必須與新娘的配合。

如果辦得到，手花最好是挑選一些在你倆之間富有特別意義的花，或是他第一次送給你的雛菊、滿天星、百合花或是玫瑰，又或是象徵你的生日那個月份的花朵，或是以花枝的數目來代表你倆相識的年數，也可以採用花朵本身的象徵。例如，百合花代表「百年好合」，薰花草是「投入地愛」，風信子是「永恒不變」，甜紫蘇是「熱情」，黃水仙是「愛的回報」，迷迭香是「美好的回憶」，常春藤是「忠誠」等。

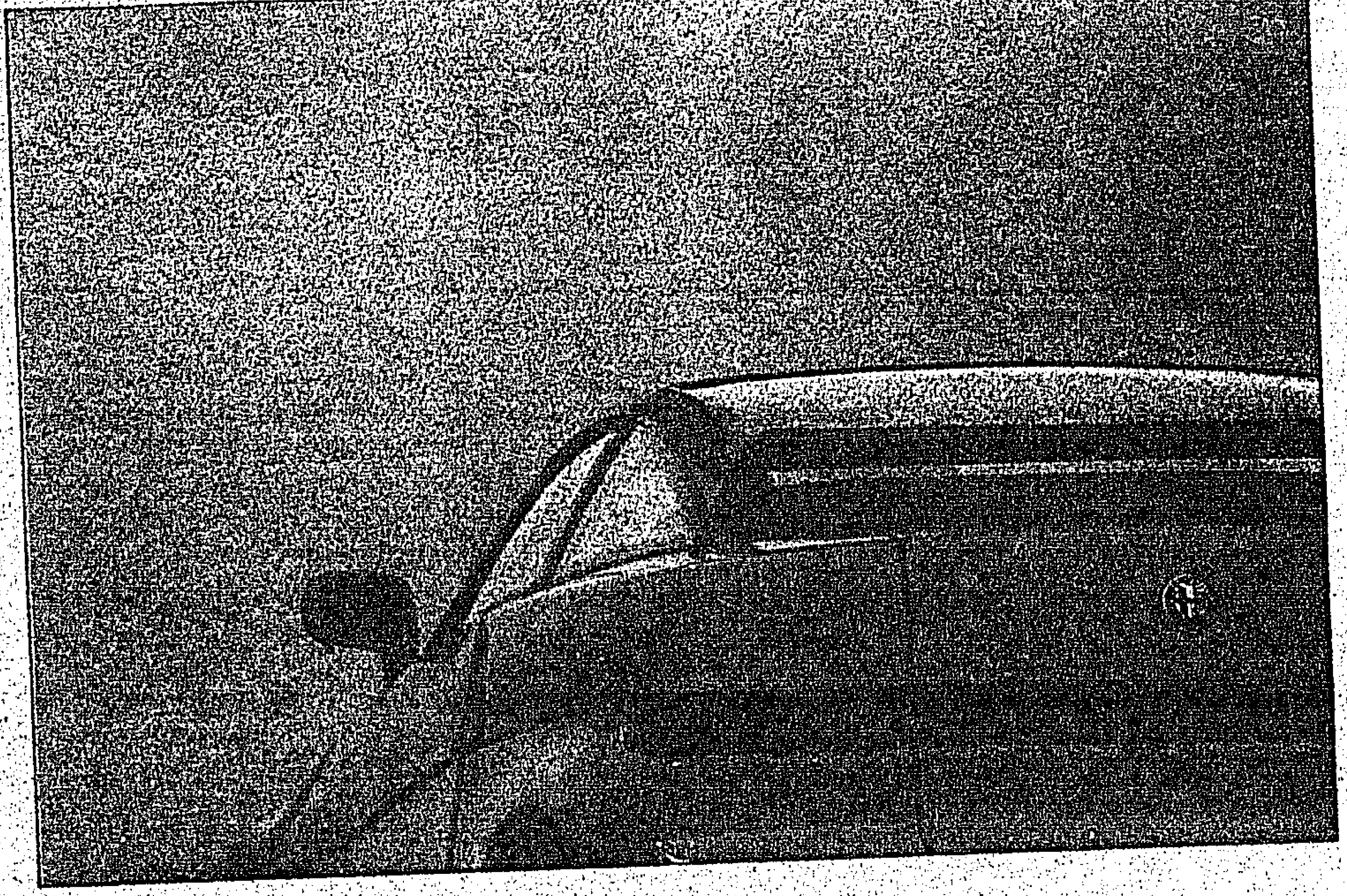
有些人對於某種花會產生敏感。在你選購花時必須加以注意，是否有這方面的問題，而避免採用那一種花朵。

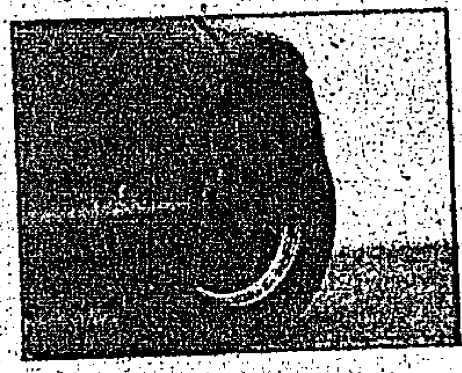
此外，在教堂或禮堂舉行婚禮時，也經常有以花做爲裝飾，除了主要入口外，以及講台的鮮花佈置以外，有些禮拜堂內一排排長椅的兩端，也都以朵朵鮮花與綠色鮮色植物加以佈置。花飾不僅優美典雅，也使到整個婚禮的進行散佈着清新、歡愉的氣氛，令人似乎聞到陣陣幸福的芳香，而予一對新人愛的衷心祝福。（邢）

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

新車搜查

標奇立異愛快SZ跑車





這款由著名跑車製造廠 Zagato 設計的 SZ，是爲意大利愛快羅密歐（ Alfa Romeo ）車廠最新的跑車產品。SZ 前款稱爲 ES30，今年此車作出多少改良視爲新款。

SZ 主要爲愛快車廠宣傳而生產，爲求目的，她的外型而以設計高性能爲主，以致外貌怪相。不過，也可說是鶴立鷄羣，SZ 雖然以一輛愛快 75 爲設計基礎，卻變成一輛非常矚目的雙座位的前置引擎後輛帶動跑車。

話說車廠方面絕不理會外貌美觀，但 SZ 從現代設計汽車學上來說，卻十分富未來感。本來她的雛型愛快 75 是輛房車，SZ 車首顯然因爲這樣變得比一貫跑車爲大，樣子看來發漲了！其實車頭是藏着快愛的頂級生產型引擎，V6 的 3 公升引擎。

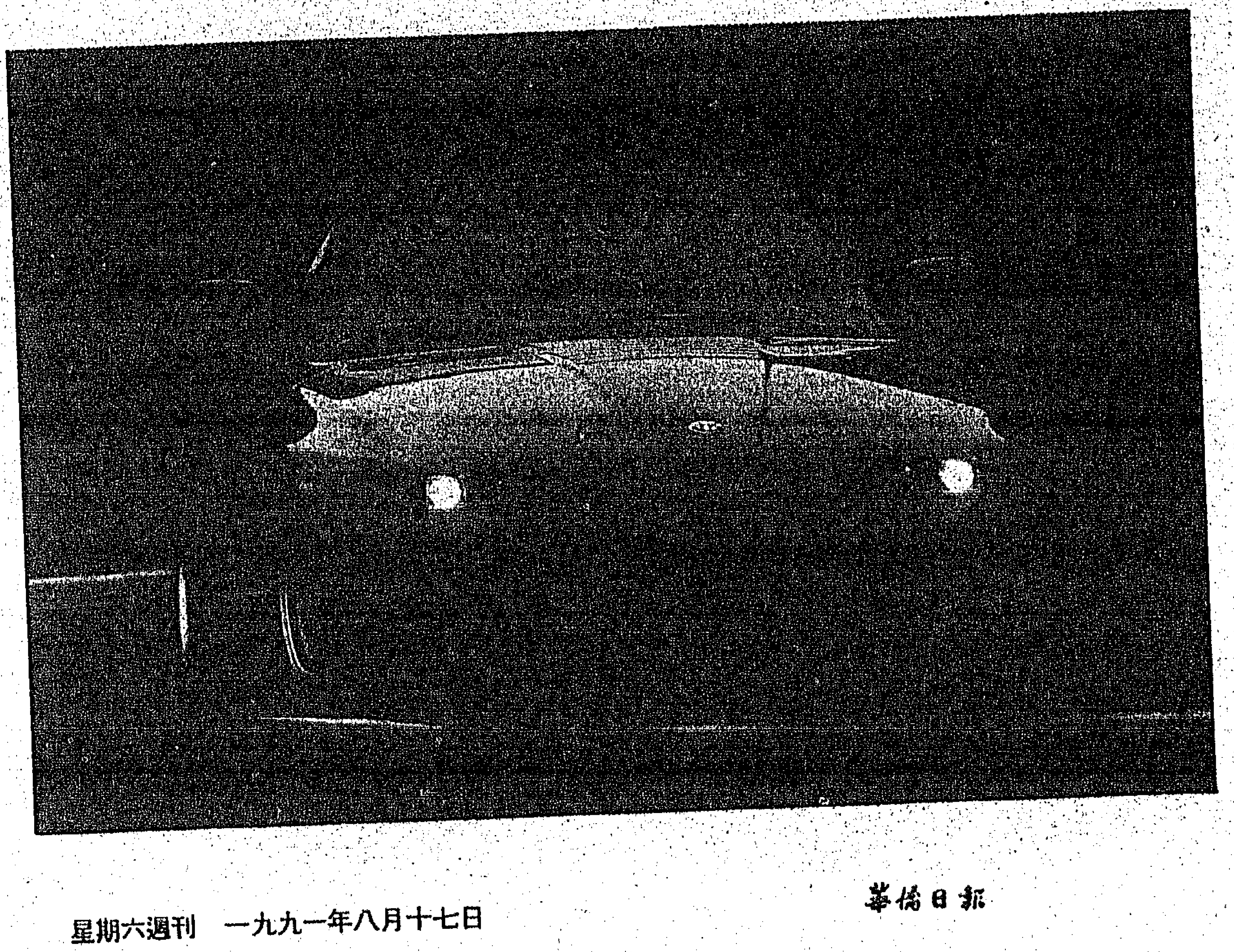
從愛快 75 身上改變至 SZ 跑車後，同一台的引擎改變至由 188 匹提昇爲 210 匹，最大馬力發出點改爲

6200 轉分，扭力也不同，由 3000 轉分改爲在 4500 轉分時發生最大扭力，純綷爲設計成爲一輛飛快的跑車。

SZ 受一致讚賞有良好性能，她的極速可達 2504 半 / 小時，可惜 SZ 產量未多，否則也可參加 A 組房車賽事，如澳門的東望洋房車大賽。

1991 愛快羅密歐 SZ 規格

- 全長 X 全闊 X 全高：4060 X 1730 X 1310 毫米
- 輪距：2510 毫米
- 前後跨距：1464 / 1426 毫米
- 車重：1260 公斤
- 引擎形式：水冷 V 型 6 氣缸 SOHC
- 口徑乘衝程：ø 93.0 X 72.0 毫米
- 總容積：2959 c.c.
- 壓縮比：10.1 比 1
- 燃料系統：燃料噴射裝置
- 最大馬力：210 匹於 6200 轉 / 分
- 最大扭力：25.0 千克米於 4500 轉 / 分
- 傳動刑式：五前速手動變速
- 變速齒比例：①2.875 ②1.720 ③1.226 ④0.946 ⑤0.780
- 後軸比：3.909
- 懸掛系統：前輪麥花臣支柱獨立式、後輪迪第安後軸半獨立懸掛
- 掣動系統：前後通風矶型掣動
- 輪胎 / 輪圈：F7J X 16 + 205 / 55 ZR16
R7J X 16 + 225 / 50 ZR16



甯子旭